



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>


9203.12

HARVARD COLLEGE LIBRARY

Bought with the income of  
**THE KELLER FUND**

---

Bequeathed in Memory of  
JASPER NEWTON KELLER  
BETTY SCOTT HENSHAW KELLER  
MARIAN MANDELL KELLER  
RALPH HENSHAW KELLER  
CARL TILDEN KELLER



UNIVERSITY  
LIBRARY  
2 JUN 1965

AS12 9202:13

Keller

"PRAVOSLAVNYI  
PALESTINSKII  
SBORNIK" 2660  
29-16

ПРАВОСЛАВНЫЙ

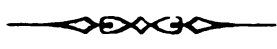
# ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ



56-й ВЫПУСКЪ

ИЗДАНИЕ

ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО  
ОБЩЕСТВА



С.-ПЕТЕРБУРГЪ  
1908

# Изданія Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества:

## Православный Палестинскій Сборникъ:

	ЦѢНА. Р. К.
1-й вып. Православіе въ Святой Землѣ. В. Н. Хитрово (распродано) . . .	2 —
2-й » Бордосскій путникъ, 333 г. В. Н. Хитрово . . . . .	1 —
3-й » Житіе и хожденіе Даниїла, Русскія земли игумена. Часть I. 1106—1107 гг. М. А. Веневитинова (распродано) . . . . .	2 50
4-й » Путь къ Синаю. 1881 г. А. В. Елисеѣва . . . . .	2 —
5-й » Путешествія Святаго Саввы архіепископа Сербскаго. 1225—1237 гг. Архимандрита Леонида . . . . .	1 —
6-й » Хожденіе гостя Василя. 1465—1466 г. Архимандрита Леонида .	— 30
7-й » Раскопки на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Воскресенія въ Іерусалимѣ. 1883 г. Съ рисунками, планами и 2 приложеніями. Архимандрита Антонина . . . . .	6 50
8-й » Разсказъ и путешествіе по Святымъ мѣстамъ Даниїла митрополита Ефесскаго. 1493—1499 гг. Г. С. Дестуниса . . . . .	1 60
9-й » Житіе и хожденіе Даниїла, Русскія земли игумена. Часть II. 1106—1107 гг. Съ рисунками и планами. М. А. Веневитинова . . . . .	5 50
10-й » Памятники Грузинской старины въ Святой Землѣ и на Синаѣ. 1883 г. Съ рисунокъ и планомъ. А. А. Цагарели . . . . .	4 50
11-й » Повѣсть Епифанія о Іерусалимѣ и сущихъ въ немъ мѣстѣ. 1-й половины IX вѣка. Съ планами. В. Г. Васильевскаго . . . . .	6 50
12-й » Хожденія Игнатія Смолнянина, 1389—1405 гг. С. В. Арсенѣва .	1 —
13-й » Ветхозавѣтный храмъ въ Іерусалимѣ. Съ рисунками и планами. А. А. Олесницкаго . . . . .	16 —
14-й » Сербское описаніе Св. мѣстѣ 1-й половины XVII вѣка. Л. В. Стояновича . . . . .	— 50
15-й » Сказаніе Епифанія мниха о пути къ Іерусалиму. 1415—1417 гг. Архимандрита Леонида . . . . .	— 25
16-й » Три статьи къ Русскому Палестиновѣдѣнію. Архимандрита Леонида . . . . .	1 —
17-й » Николая епископа Мееонскаго и Θεодора Продрома, писателей XII в., житіе Мелетія Новаго. В. Г. Васильевскаго . . . . .	4 —
18-й » Хожденіе купца Василя Познякава. 1558—1561 гг. Съ рисункомъ. Хр. М. Лопарева . . . . .	2 —
19-й » Ансаріи. К. Д. Петковича . . . . .	— 75
20-й » Паломничество по Святымъ мѣстамъ. Конца IV вѣка. Съ планомъ. И. В. Помяловскаго . . . . .	5 —
21-й » Проскитарій Арсенія Суханова. 1649—1653 г. Съ рисунками и планомъ. Н. И. Ивановскаго . . . . .	6 50
22-й » Прогулки по Палестинѣ съ учениками Назаретскаго мужскаго пансіона. А. И. Якубовича . . . . .	2 —
23-й » Іоанна Фоки сказаніе. Конца XII вѣка. И. Е. Троицкаго . . . . .	1 25
24-й » Хожденія инока Зосимы. 1419—1422 гг. Съ рисунками. Хр. М. Лопарева . . . . .	1 25
25-й » Болотныя лихорадки въ Палестинѣ. Д. Θ. Рѣшетилло . . . . .	3 —
26-й » Описаніе Св. мѣстѣ Безъимяннаго. Конца XIV вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	— 75
27-й » Хожденіе Трифона Коробейникова. 1593—1596 гг. Хр. М. Лопарева .	3 —
28-й » Θεодосія о мѣстоположеніи Святой Земли. Начала VI вѣка. И. В. Помяловскаго . . . . .	2 —
29-й » Описаніе въ стихахъ Господскихъ чудесъ и достопримѣчательностей, составленное Ефесскимъ прото нотаріемъ Пердикюю. XIV вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	— 75
30-й » Описаніе Турецкой имперіи. Между 1670 и 1686 гг. П. А. Сырку .	3 —
31-й » Фотія, архіепископа Константинопольскаго, о гробѣ Господа нашего Іисуса Христа и другія малыя его творенія. Между 867 и 878 гг. А. И. Пападопуло-Керамевса, Г. С. Дестуниса и Н. Я. Марра . . . . .	5 —
32-й » Павла Элладскаго и Кирилла Скиеопольскаго, писателей VI вѣка, житіе Св. Θεогнія епископа Витилійскаго. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	1 25
33-й » Житіе и хожденіе въ Іерусалимѣ и Египетѣ Казанца Василя Яковлева Гагары. 1634—1637 гг. С. О. Долгова . . . . .	2 —



ПРАВОСЛАВНЫЙ  
ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ

---

Томъ XIX  
ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ

---

ИЗДАНИЕ  
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО  
ОБЩЕСТВА

---

С.-ПЕТЕРБУРГЪ  
Типографія В. Киршбаума, Дворц. площ., д. М-ва Финансовъ  
1903

А

Asia 9202.13 (56)

Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго Комитета печатать дозволяется.

Спб., 29 Апрѣля 1903 г.

Старшій цензоръ, Архимандритъ *Филаретъ*.

ΟΚΤΩ  
ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΑΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΤΟΠΩΝ

ἐκ τοῦ ιδ', ιε' καὶ ις' αἰῶνος

ἐκδοθεῖσαι

ὑπὸ

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ-ΚΕΡΑΜΕΩΣ

μετὰ τῆς ῥωσικῆς μεταφράσεως τοῦ Π. Β. Μπεζομπράζωφ.

---

**РОССІЯ**

**ГРЕЧЕСКИХЪ ОПИСАНІЙ СВ. МѢСТЪ**

**XIV, XV и XVI вв.**

**ИЗДАЛЪ**

**А. И. Пападопуло - Керамевсъ**

**СЪ РУССКИМЪ ПЕРЕВОДОМЪ**

**П. В. Безобразова.**



# **РОССІЯ**

**ГРЕЧЕСКИХЪ ОПИСАНІЙ СВ. ЖЪСТЪ**

**XIV, XV и XVI вв.**

**ИЗДАЛЪ**

**А. И. Пападопуло - Керамевсъ**

**СЪ РУССКИМЪ ПЕРЕВОДОМЪ**

**П. В. Безобразова.**



Императорское Православное Палестинское общество, придавая, въ своихъ научныхъ трудахъ, выдающееся значеніе стариннымъ описаніямъ Св. Земли, сдѣланнымъ православными очевидцами, при самомъ своемъ возникновеніи обратило свое особенное вниманіе на эти памятники старинной письменности, столь во многомъ отличные отъ таковыхъ же памятниковъ западныхъ писателей. Съ цѣлью сдѣлать ихъ доступными для пользованія и для научнаго изслѣдованія, общество въ издаваемомъ имъ Палестинскомъ Сборникѣ помѣстило до настоящаго времени и выпустило въ свѣтъ описанія 17 Русскихъ писателей съ XII по XV<sup>III</sup> в., 2 южно-славянскихъ, XIII и XVII в. и 15 греческихъ съ IV по XVII в. <sup>1</sup>.

Изъ этихъ послѣднихъ описаній — 8, а именно: Евсевія (320 г.), Епифанія (1 пол. IX в.), Фотія (867/78 г.), Никиты (947 г.), Іоанна Фоки (кон. XII в.), Пердики (XIV в.), Даниїла Ефесскаго (1493/9 г.) и Паисія (1577/92 г.), могли быть точно пріурочены къ извѣстнымъ личностямъ, а затѣмъ и ко времени ихъ написанія. Остальные же 7 изъ изданныхъ обществомъ описаній дошли до насъ безымянными, безъ означенія лица, ихъ составлявшаго, и времени ихъ составленія, которое могло быть только приблизительно опредѣляемо по внутреннимъ ихъ признакамъ. По этимъ

<sup>1</sup> Прав. Сборн. вып. 8, 11, 23, 26, 29, 31, 35, 37, 38, 46, 53 и 54.

признакамъ редакторами ихъ отнесено древнѣйшее къ 125<sup>3</sup>/<sub>4</sub> г. <sup>1</sup>, одно — къ концу XIV в. <sup>2</sup>, четыре — къ XVI в. <sup>3</sup> и два — къ началу XVII в. <sup>4</sup>.

Въ настоящемъ выпускѣ Палестинскаго Сборника мы помѣщаемъ 8 греческихъ описаній Св. Земли; изъ нихъ два могутъ быть отнесены къ опредѣленнымъ личностямъ и времени: Николаю Анагносту (1542 г.) и извѣстному Θεодосію Зигомалѣ (1576 г.), остальные шесть должны быть причислены къ безъимяннымъ и время ихъ составленія можетъ быть лишь приблизительно опредѣлено только по внутреннимъ признакамъ.

*Первое* изъ этихъ описаній настоящаго выпуска (стр. 1 — 16, р. п. стр. 141 — 156) озаглавлено: Διήγησις περὶ τῶν Ἱεροσολύμων καὶ τοῦ ἁγίου ὄρους Σινᾶ — „Разсказъ объ Іерусалимѣ и Святой горѣ Синаѣ“, при чемъ описаніе о Синаѣ (стр. 13, р. п. стр. 153) поставлено подъ особеннымъ заглавіемъ: Διήγησις περὶ τῆς Αἰγύπτου καὶ τοῦ Σινᾶ — „Разсказъ объ Египтѣ и Синаѣ“.

Описаніе это было переписано нами въ 1895 г. <sup>5</sup>, въ библіотекѣ Аѳонскаго монастыря Св. Діонисія изъ бумажной рукописи подъ № 301, относящейся къ XV вѣку <sup>6</sup> и содержащей 230 л. очень малаго формата (12 см. × 7 см.). Въ ней имѣется нѣсколько текстовъ, написанныхъ народнымъ стихомъ, какъ то: толкованіе на Евангельскія притчи, разсказъ объ Іосифѣ Прекрасномъ и нѣсколько молитвъ. Въ прозѣ имѣется лишь два текста: служба на погребеніе свѣт-

<sup>1</sup> Палест. Сборн. вып. 40. — <sup>2</sup> Пал. Сборн. вып. 26. — <sup>3</sup> Пал. Сборн. вып. 46 и 54. — <sup>4</sup> Пал. Сборн. вып. 53 и 54. — <sup>5</sup> Уважаемый Хр. М. Лопаревъ предоставилъ въ наше распоряженіе другую копію этого описанія, свякую съ той же рукописи для него въ 1897 г., за что считаемъ пріятнымъ долгомъ выразить ему здѣсь нашу сердечную благодарность. — <sup>6</sup> Профессоръ С. Ламбросъ относитъ рукопись къ XVI вѣку; см. S. Lambros, Catalogue of the greek manuscripts on mount Athos. I, 408.



скихъ и печатаемый нами нынѣ рассказъ, помѣщающійся на лист. 102 — 142 рукописи и написанный тою же рукою, какъ и вся рукопись.

Рассказъ этотъ совершенно самостоятеленъ и безъ всякой связи съ извѣстными описаніями того же рода. Онъ составляетъ повѣствованіе дѣйствительнаго паломничества, но имя этого паломника остается пока неизвѣстнымъ; все что можно предполагать, это что онъ былъ выходецъ изъ Константинополя, такъ какъ онъ въ одномъ мѣстѣ (стр. 5, р. п. стр. 145) сравниваетъ величину храма Воскресенія съ храмомъ Св. Софїи въ Константинополѣ, а въ другомъ (стр. 13, р. п. 153) замѣчаетъ, что городъ Каиръ пространствомъ меньше Константинополя, но населеннѣе его.

Что касается до времени написанія рассказа, то судя по всей рукописи, написанной, какъ нами сказано выше, въ XV вѣкѣ, онъ и по внутреннимъ своимъ признакамъ можетъ относиться къ этому же времени. Составитель описанія нигдѣ не упоминаетъ о Туркахъ, по немъ Сарацины молятся въ храмѣ (стр. 9, р. п. 149), они же владѣютъ Египтомъ (стр. 13, р. п. 153), далѣе городскія стѣны Иерусалимскія описываются разрушенными (стр. 2, р. п. 142). Всѣ эти данныя заставляютъ предполагать время посѣщенія Св. Земли ранѣе покоренія Сирии, Палестины и Египта Турками, т. е. 1517 г. Съ другой стороны безымянный авторъ упоминаетъ, что Голговою и придѣломъ Адама владѣли Грузины. Но посѣтившіе въ 1384 г. Св. Землю паломники Фрескобальди <sup>1</sup> и Сиголи <sup>2</sup> владѣльцами Голговы и придѣла Адама называютъ Армянь. Въ

<sup>1</sup> Nicola Frescobaldi Viaggio . . . in Egitto e in Terra Santa. Roma, 1818, p. 155. — <sup>2</sup> Sim. Sigoli. Viaggio al monte Sinai. 2 edit. Milano 1841 p. 154. См. Прав. Пал. сборн. вып. 26, стр. XII.

хожденіи же приурочиваемому къ Игнатію Смолнянину и относящемуся къ 139<sup>3</sup>/<sub>5</sub> г., эти Святыни находятся уже въ рукахъ Грузинъ, къ которымъ такимъ образомъ онѣ перешли между 1384 и 1395 г. Такимъ образомъ къ этому времени, между 1395 и 1517 гг., слѣдуетъ отнести составленіе этого разсказа объ Іерусалимѣ и Св. горѣ Синаѣ.

*Второе* описаніе, помѣщенное въ настоящемъ выпускѣ, озаглавлено: 'Ερητυεία τῶν ἔξω τῆς Κρήτης τόπων — „Описаніе мѣстъ, внѣ Крита находящихся“ (стр. 17—21, р. п. стр. 157—161).

Подлинная рукопись принадлежала нѣкогда покойному Павлу Ламбросу, и, какъ сообщили на нашъ запросъ его дѣти, неизвѣстно гдѣ нынѣ находится. Рукопись эту въ 1858 г. подробно описать, тоже нынѣ покойный, Христофоръ Филитасъ въ греческомъ журналѣ Пандора<sup>1</sup>, гдѣ и напечатанъ самый текстъ описанія. По мнѣнію Филитаса рукопись, гдѣ находилось описаніе, должна быть отнесена ко времени между XV и XVI вѣками, самое же описаніе, неизвѣстно по какимъ даннымъ, онѣ относилъ къ XIV вѣку.

Описаніе это, какъ помѣщенное въ малодоступномъ журналѣ, къ тому же за давніе годы, ускользало отъ вниманія палестиновѣдовъ и не попало въ библиографіи Тоблера и Рерихта. Въ виду этого мы рѣшились перепечатать это описаніе съ изданія Филитаса, раздѣливъ его на 21 статью и отмѣтивъ въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ чтенія, которыя казались намъ неправильными.

Имя составителя этого описанія намъ неизвѣстно, но какъ видно изъ самага заглавія, а также, что мѣстомъ отправленія его былъ Критскій городъ Ситій.

<sup>1</sup> Πανδώρα, 1858, № 192, р. 549—559.

онъ очевидно былъ критянинъ. Относительно же времени написанія, не имѣя никакихъ выдающихся внутреннихъ указаній, мы затрудняемся согласиться съ Хр. Филитасомъ, а признаемъ болѣе правильнымъ относить его ко времени написанія самой рукописи, т. е. къ XV вѣку.

*Третья* помѣщаемая здѣсь статья (стр. 22—38, р. п. 162 — 176) озаглавлена; Διήγησις πάντο ὠφέλιμος καὶ ὠραία περὶ τοῦ Ἁγίου Τάφου — „Душеспасительный рассказъ о Святомъ гробѣ“. Подлинникъ ея находится въ Императорской вѣнской библіотекѣ въ рукописи № 244. По описанію Ламбеція<sup>1</sup>, рукопись эта бумажная и заключаетъ въ себѣ до 35 различныхъ статей, писанныхъ разговорнымъ греческимъ языкомъ; такъ какъ большинство изъ нихъ относится къ первой половинѣ XVI вѣка, то слѣдуетъ предполагать, что къ этому же времени относится и печатаемая статья. Возможностью издать этотъ рассказъ мы обязаны С. О. Долгову, списавшему его во время своего пребыванія въ Вѣнѣ и любезно предоставившему ее въ наше распоряженіе. Въ свою очередь мы раздѣлили это описаніе на 66 статей, изъ которыхъ 56 относятся къ Палестинѣ, а 10 — къ Синаю. Кромѣ того въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ мы помѣстили чтенія, которыя казались намъ ошибочными.

Рассказъ этотъ не составляетъ послѣдовательнаго описанія посѣтившаго Св. Землю, а подходит къ разряду путеводителей (guide itinéraire), долженствовавшего знакомить со Св. Землею и служить путеводителемъ для собирающихся ее посѣтить или съ нею ознакомиться. Какъ слѣдуетъ предполагать, такіе пу-

<sup>1</sup> Въ старомъ каталогѣ греческихъ рукописей вѣнской библіотеки подъ № 294 (P. Lambecii Comment. V, стр. 255—264).

теводители съ очень отдаленныхъ временъ постоянно выходили въ новыхъ редакціяхъ, измѣнялись частности, вызываемыя дѣйствительностью, но общая редакція оставалась безъ измѣненія. Исключительною ихъ чертою, что все они безъимянныя и начинаются, по крайней мѣрѣ въ извѣстныхъ намъ, словами: *Ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἀγαθὴν σου προαίρεσιν καὶ ζήτησιν καὶ ἀξίωσιν ἐπόθησα: περὶ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ* и т. д.— „Такъ какъ ты по благому своему произволенію и желанію хотѣлъ знать о Св. градѣ Іерусалимѣ“ и т. д. Съ такимъ начинаніемъ мы помѣщаемъ дальше еще одинъ путеводитель (стр. 119, р. п. 242), кромѣ напечатанныхъ уже раньше въ Палестинскомъ Сборникѣ <sup>1</sup>. Эти путеводители не даютъ обыкновенно имени ихъ составителя, что касается до времени ихъ составленія, то для представленія понятія о немъ приходится руководствоваться, по мѣрѣ возможности, внутренними признаками, хотя это иной разъ встрѣчаетъ большія затрудненія происходящія отъ того способа, какимъ составлялись эти путеводители. Составитель, имѣя предъ собою болѣе древній путеводитель, переписывалъ его, измѣняя соотвѣтственно существующему въ его время, но при этомъ или по невниманію, или по незнанію оставлялъ иногда безъ измѣненія и болѣе древнія свѣдѣнія, которыя въ его, дошедшей до насъ, редакціи не вяжутся по времени съ остальнымъ текстомъ.

Для приблизительнаго опредѣленія времени настоящаго путеводителя мы имѣемъ два указанія. Онъ упоминаетъ о гробницѣ Мелхиседека подъ Голгоѳою (стр. 25, р. п. 164). Латинскія описанія объ этой гробницѣ ничего не говорятъ и первое упо-

<sup>1</sup> Пал. Сбор. вып. 46, стр. 1, р. п. 41; стр. 88 р. п. 110; вып. 53, стр. 1, р. п. 37; вып. 54, стр. 1, р. п. 26.

минаніе о ней встрѣчаемъ въ хожденіи гостя Василія 146<sup>3</sup>/<sub>6</sub> г. <sup>1</sup>. Далѣе, по дорогѣ въ Вилеємъ онъ указываетъ на столбъ Симеона Столпника (стр. 35, р. п. 173). Это же упоминаніе о столбѣ Симеона Столпника мы встрѣчаемъ у упомянутаго выше гостя Василія <sup>2</sup>. Между тѣмъ какъ позднѣйшіе греческіе писатели <sup>3</sup>, такъ за ними и латинскіе до настоящаго времени это урочище связываютъ съ именемъ Св. Симеона Богопріимца.

Въ виду вышеизложеннаго можно до извѣстной степени этотъ путеводитель отнести ко второй половинѣ XV вѣка.

*Четвертое* описаніе (стр. 39—40, р. п. 177—178) озаглавлено: *αμφὶ Σημάδια τοῦ Ἁγίου Τάφου* — „1542 г. Замѣтка о Святомъ Гробѣ“. Подлинникъ описанія находится въ Иерусалимской Святогробской библиотекѣ, собранія Св. Саввы, въ рукописи № 81 <sup>4</sup>. Текстъ помѣщенный въ самомъ началѣ рукописи лист. 1—8, несмотря на его краткость, мы нашли удобнымъ раздѣлить на 9 статей.

Рукопись эта даетъ описаніе одного храма Воскресенія, и какъ слѣдуетъ предполагать представляетъ подлинникъ, а не копію. Выставленный въ началѣ годъ — 1542, вѣроятно, есть годъ написанія какъ замѣтокъ о Святомъ гробѣ, такъ и всей рукописи, которая, какъ видно изъ приписки къ ней, была написана Николаемъ Анагностомъ.

Но былъ ли онъ авторомъ этой замѣтки, мы съ точностью сказать не можемъ.

<sup>1</sup> Прав. Пал. Сборн. вып. 6, стр. 10. — <sup>2</sup> Прав. Пал. Сборн. вып. 6, стр. 9. — <sup>3</sup> Βενιαμὴν Ἰωαννίδου, Τοῦ προκωνηταρίου τῆς Ἁγίας Γῆς τεύχος Α'. Ἐν Ἱεροσολύμοις 1877, стр. 300. Κυρίλλου Ἀθανασιάδου, Τὸ Καταμόνας ἤτοι σύντομος περιγραφή τοῦ μονοδρίου Καταμόνας. Ἐν Ἱεροσολύμοις 1881, стр. 5—9. Краткое топографическое описаніе обители Св. Симеона Богопріимца, называемый Катамонасъ. М. 1882. — <sup>4</sup> См. наше Ἱεροσολυμιτικὴ βιβλιοθήκη. II, 151.

## VIII

*Пятое* описаніе (стр. 41 — 54, р. п. 179 — 193) заключаетъ въ себѣ два письма извѣстнаго протонотарія Константинопольской патріархіи Θεοδοσία Ζιγομάλα къ Стефану Герлаху, пастору Германскаго посольства въ Константинополь, который сообщилъ ихъ Мартину Крузіусу, переписавшему ихъ <sup>1</sup>.

Первое письмо, заключающее описаніе Архипелага и береговъ Средиземнаго моря до Яфы и Александріи было напечатано Леграномъ въ его сочиненіи о братьяхъ Зигомалахъ <sup>2</sup>, сдѣлавшемся нынѣ библиографическою рѣдкостью. Второе письмо, печатаемое нынѣ въ первый разъ, было любезно передано въ наше распоряженіе многоуважаемымъ профессоромъ Василиемъ Мистакиди, которому мы считаемъ долгомъ принести за это нашу глубокую благодарность. Это второе письмо заключаетъ описаніе Синайской горы, сдѣланное скорѣе со словъ синайскихъ монаховъ или посѣтившихъ Св. гору, чѣмъ по собственнымъ наблюденіямъ.

Первое письмо написано, какъ слѣдуетъ предполагать, въ концѣ 1576 или началѣ 1577 г., второе въ Мартѣ 1578 г., по возвращеніи Зигомалы изъ путешествія.

*Шестое* описаніе (стр. 55 — 118, 135 — 140, р. п. 194 — 241) заключаетъ въ себѣ стихотворный изъ 1947 пятнадцатистопныхъ стиховъ проскинитарій не только по Святой Землѣ, но и по Синаю. Онъ озаглавленъ: Προσκυνητάριον περιέχον τὰ ὑπὸ τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν τερατουργηθέντα θεοσημεῖα ἐν τῇ ἀγίᾳ πόλει Ἱερουσαλὴμ καὶ τὰς τοποθέσεις. — „Проскинитарій, содержащій всѣ чудесныя знаменія, явленныя Спасителемъ нашимъ

<sup>1</sup> Cod. Tubingensis. M. B. 37. — <sup>2</sup> É. Legrand, Notice biographique sur Jean et Théodore Zygomala. Paris, 1889, p. 123—133.

въ Святомъ градѣ Иерусалимѣ и описаніе мѣстности“ и далѣе на стр. 138: Διήγησις περὶ τοῦ Σινᾶ καὶ τὰς τοποθεσίας ἐκεῖ — стр. 227. — „Разсказъ о Святой горѣ Синаѣ“. По непростительному недосмотру нашему 144 стиха, между стихами 1284 и 1285, при печатаніи были пропущены; замѣтивъ это, когда уже весь греческій текстъ былъ напечатанъ, мы могли помѣстить пропущенное только въ концѣ его (стр. 135 — 140). Искренно просимъ читателя простить намъ этотъ недосмотръ.

Подлинная рукопись, изъ которой нами въ 1895 г., по указанію почтеннаго профессора Спиридона Ламброса, было списано настоящее описаніе, сохраняется въ библиотекѣ Аѳонскаго Иверскаго монастыря подъ № 845. Вся рукопись, съ начала до конца, писана одною и тою же рукою. Въ началѣ и до л. 258 идетъ извѣстное житіе Святыхъ Варлаама и Іоасафа. Въ концѣ житія переписчикъ приписалъ: Ἐτελειώθη τὸ παρὸν βιβλίον ἐν ἔτι ἀφπεῖ μηνὶ Ἰανουαρίῳ κ' ἡμέρα ε' ἔσωθεν τοῦ Ζωοδόχου Τάφου ἐν τῇ Ἱερουσαλῆμ ἐξ ἐμοῦ Παρθενίου θυτοῦ τοῦ ἐκ Πογωῖανῆς ἐκ Δηπαλήττης χώρας. Ἐκ βίας μὲν ἔγραψα καὶ συγκνωθῆτε οἱ ἀναγινώσκοντες δὲ καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ εὐχεσθαι. „Настоящая книга закончена въ 1585 году, мѣсяца Января 20 дня — Четвергъ, въ храмѣ Животворящаго гроба Господня въ Иерусалимѣ, мною, священникомъ Парѳеніемъ изъ округа Пагоіана, селенія Дипалицъ. Я писалъ быстро, простите меня читающіе и молитесь за меня“. Вслѣдъ за этимъ съ л. 260 до л. 283 идутъ извѣстныя слова Анастасія Синаита: Περὶ τῆς ἀγίας συνάξεως καὶ περὶ τοῦ μὴ κρίνειν καὶ περὶ τοῦ μὴ μνησικαχεῖν. Въ концѣ слова переписчикъ также отмѣтилъ: Ἐτελειώθη τὸ παρὸν διὰ χειρὸς ἐμοῦ Παρθενίου ἱερομονάχου ἔσωθεν τοῦ Ζωοδόχου Τάφου ἀφπεῖ μηνὶ Μαρτίῳ α'.

„Настоящее закончено моею рукою Парөенія іеромонаха у Животворящаго гроба въ 1586, въ мѣсяцѣ Мартѣ 1“.

Остальная часть рукописи отъ л. 284 до л. 334 занята печатаемымъ проскинитаріемъ. Въ концѣ его имѣется слѣдующая греческая приписка: „Простите меня, священнослужителя Парөенія Погоіанита“ (стр. 118, р. п. 241). Такимъ образомъ съ увѣренностью можно сказать, что и эта статья принадлежитъ тому же переписчику — Святогробскому іеромонаху Парөенію и мы едва ли ошибемся, если время ея переписки отнесемъ къ тому-же 1586 г., хотя положительныхъ доказательствъ для этого года у насъ не имѣется.

Но былъ ли Парөеній не только переписчикомъ этого проскинитарія, но и его сочинителемъ? Профессоръ Ламбросъ<sup>1</sup>, основываясь на вышеприведенной припискѣ, а также на воззваніи: Несчастный Парөеній, что съ тобою будетъ? (стр. 107, р. п. 234) сочинителемъ проскинитарія называетъ Парөенія. Но ближайшее ознакомленіе съ текстомъ приводитъ насъ къ убѣжденію, что Парөеній былъ только переписчикомъ. Доказательствомъ сего служатъ главнѣйшимъ образомъ пропуски, напр. между стихами 438 и 439, 875 и 876. Далѣе, вмѣсто неразобранныхъ имъ словъ онъ ставитъ другія, не соотвѣтствующія имъ; такъ, въ стихѣ 228 вмѣсто слова *ῥάτησε* — наступилъ, онъ пишетъ *πάντες* — всѣ; въ стихѣ 455 вмѣсто *ὄνπερ πολλὰ ἠγάπησας σὺ* — изъ которыхъ ты многое полюбилъ, онъ ставитъ *ὄπερ πολλὰ ἠγάπησας ἐ*, что не имѣетъ смысла; въ стихѣ 643 вмѣсто *μεταμεληθεῖς* — раскаявшись, стоитъ *ἐπιμελληθεῖς* — похлопотавшій; въ стихѣ 649 вмѣсто *βάνουον* — кладутъ, поставлено *κάνουον* — дѣлаютъ; въ стихѣ 1068 вмѣсто *μάκρος* — разстояніе, стоитъ *ἄκρος* —

<sup>1</sup> Catalogue of the greek manuscripts on mount Athos, II, 230.



конецъ; въ стихахъ 1364—1365 вмѣсто слова: *λοχνοκαίτα*—возжиганіе лампадъ и *ἀναπηδάει*—подпрыгиваетъ, помѣщены непонятныя слова: *λοχνοαίαν* и *ἀπηδάει*; наконецъ, чтобы не идти дальше, въ стихѣ 1599 вмѣсто *πίθοι* — чаны, поставлено непонятное *πλύθοι*. Все это приводитъ къ убѣжденію, что Парѣний не болѣе какъ переписчикъ, хотя включеніе имъ собственнаго имени, а также нѣкоторыя сдѣланныя имъ исправленія и перемѣны, напр. въ стихѣ 479, онъ сперва написалъ *ναμαζοθ*, а затѣмъ поправилъ на *να συναχθῆ*; въ стихѣ 1509, онъ сперва написалъ *ἀρέμπροσθεν εὐρίσκεις* *δὲ ἀγία*, а затѣмъ, зачеркнувъ, поставилъ другой стихъ; въ стихѣ 1515 сперва поставленныя *λίγον πάλιν ἐπρος*, онъ замѣнилъ *ἐχεῖ κοντά*; наконецъ въ стихѣ 1782 онъ сперва написалъ: *ναπῶ ἦ νασᾶς μιλήσω*, а затѣмъ по зачеркнутому *ὁμᾶς* *να ὁμιλήσω*, указываетъ что, будучи переписчикомъ, ему хотѣлось, чтобы ему приписывали самое сочинительство.

По внутреннему своему характеру проскинитарій вполне подходитъ къ тѣмъ безъимяннымъ путеводамъ, о которыхъ было говорено выше и отъ которыхъ онъ отличается лишь стихотворною формою, къ тому же крайне витіеватою, съ умолчаніями, что все вмѣстѣ въ высшей степени затрудняетъ какъ его пониманіе, такъ въ особенности переводъ.

*Седьмое* описаніе (стр. 119 — 127, р. п. 242 — 249) носитъ заглавіе: *Περὶ τοῦ τόπου τῆς πόλεως Ἱερουσαλὴμ καὶ τὴν περιοχὴν αὐτῆς, τὴν Γῆν τῆς Ἐπαγγελίας*.—„О градѣ Іерусалимѣ и окрестностяхъ его землѣ обѣтованной“. Оно находится въ библиотекѣ Аѳонскаго Иверскаго монастыря подъ № 740. По мнѣнію профессора Ламброса<sup>1</sup>, рукопись эта относится частью къ XVI, частью къ

<sup>1</sup> Catalogue of the greek manuscripts on mount Athos. II, 216.

XVII в. Списокъ этого описанія былъ сдѣланъ святогорскимъ іеромонахомъ Іаковомъ Хіосцемъ и сообщенъ намъ глубокоуважаемымъ бібліотекаремъ Аѳонской обители Св. Пантелеймона о. Матвѣемъ, которому мы считаемъ долгомъ принести нашу сердечную благодарность.

Описаніе это, какъ видно изъ первыхъ его словъ, составляетъ одинъ изъ тѣхъ безъимянныхъ путево-дителей, о которыхъ говорено было нами. Конецъ его не сохранился и описаніе обрывается на разсказѣ о Виѳаніи.

Принимая въ соображеніе, что въ этомъ описаніи говорится еще о колокольнѣ храма Воскресенія (стр. 122, р. п. 245), и не упоминается о ея поврежденіи, что, какъ извѣстно, случилось въ 1545 г., а затѣмъ о владѣніи латинянами Св. Сіономъ (стр. 124 р. п. 246), описаніе это слѣдуетъ отнести къ началу XVI вѣка.

Наконецъ *восьмое* описаніе (стр. 128, р. п. 250) озаглавлено: Διήγησις πάντο ὑφέλιμος περὶ τοῦ Σιναίου ὄρους— „Душеспасительный разсказъ о Синайской горѣ“. Это послѣднее заключаетъ, какъ видно изъ самаго заглавія, описаніе Синая.

Подлинникъ находится въ Румянцевскомъ музеѣ въ Москвѣ, въ рукописи подъ № 523 <sup>1</sup>; она принадлежала нѣкогда П. И. Севастьянову, который, вѣроятно, приобрѣлъ ее на Аѳонѣ. Въ рукописи это описаніе занимаетъ первые восемь листовъ, за нимъ идетъ печатаемый здѣсь проскинитарій, имѣющій большое сходство съ напечатаннымъ уже нами раньше <sup>2</sup> по рукописи № 429 Іерусалимской патріаршей бібліотеки, собраніе

<sup>1</sup> А. Викторовъ. Собраніе рукописей П. И. Севастьянова. М. 1881, стр. 28. — <sup>2</sup> Прав. Пал. Сборн., вып. 46, стр. 1—29.

лавы Св. Саввы. Севастьяновскій проскинитарій былъ переписанъ въ 1625 г. монахомъ Даміаномъ <sup>1</sup>, что не измѣняетъ высказанныхъ нами предположеній <sup>2</sup>, что проскинитарій этотъ былъ составленъ въ XVI вѣкѣ.

Печатаемый нами нынѣ рассказъ о Синаѣ имѣетъ также, въ особенности въ началѣ, сходство съ главою о Синаѣ, помѣщенной въ томъ же проскинитаріи, поэтому составленіе настоящаго рассказа мы также относимъ къ концу XVI и началу XVII вѣка.

Обстоятельное изслѣдованіе изданныхъ нынѣ Палестинскимъ обществомъ 14 безъимянныхъ греческихъ описаній Св. Земли и Синая, въ томъ числѣ 1—XIII в., 1—XIV в., 2—XV в., 8—XVI в. и 2—XVII в., является крайне желательнымъ какъ для опредѣленія ихъ относительной взаимности, такъ и, главнѣйше, по вліянію ихъ на русскія описанія Св. Земли, чему очевиднымъ доказательствомъ служить указанная въ изданіяхъ общества зависимость отъ греческихъ подлинниковъ, напр. повѣсти Елифанія о Іерусалиме и сущихъ въ немъ мѣсть <sup>3</sup> и безъимянное Галицко-русское путешествіе <sup>4</sup>.

#### Ае. Пападопуло-Керамевсъ.

28 Февраля 1903 г.

<sup>1</sup> Архим. Анфилохія. Палеографическіе снимки греческихъ рукописей XV—XVII в. М. 1880, табл. XXI.—<sup>2</sup> Прав. Пал. Сборн., вып. 46, стр. II и VIII.—<sup>3</sup> Прав. Пал. Сборн. вып. 11.—<sup>4</sup> Прав. Пал. Сборн. вып. 46.



# I

## ΔΙΗΓΗΣΙΣ

### ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΙΕΡΟΣΟΔΥΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ.

§ 1. Πρώτη σάλα τῆς γαλιάτζας, ὁποῦ ὑπάγει τοὺς προσκυνητάδες εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα, ἔνε ὁ Γιάφας. Ἐκεῖ ἦτον πόλις εἰς τὸν αἰγιαλὸν μεγάλη (τὸ ὄνομάν τῆς Ἰόπη), νῦν δὲ ἔνε χαλασμένη ἀπὸ θεμελίων, ἔρημη παντελῶς. 5

§ 2. Εἶτα ἀναβαίνομεν εἰς τὸ Ῥάμπλι καὶ εἰς τὴν Λύδδαν δώδεκα μίλια ἀπὸ τὸν Γιάφα. Τὸ Ῥάμπλιν ἔνε ἡ Καισάρεια τοῦ Φιλίππου, πόλις μεγάλη πολλά, καὶ κεῖται μέσα εἰς τὸν κάμπον, πλὴν ὅτι ἔνε ἀτείχιστος. 10

§ 3. Εἰς δὲ τὴν Λύδδαν ἔνε ὁ τόπος ὁποῦ ἐκόψασι τὴν τιμίαν κεφαλὴν τοῦ μεγαλομάρτυρος Γεωργίου. Εἶχε ναὸν καὶ μοναστήριον μέγα καὶ πολλὰ ἔμορφον, ἀλλὰ τῶρα ἔνε χαλασμένο καὶ κρατεῖ μέρος τοῦ ναοῦ ὀλίγον μετὰ τοῦ ἀγίου βήματος. Ἀπέχει ἡ Λύδδα ἀπὸ τὸ Ῥάμπλιν ὡσεὶ τέσσαρα μίλια. 15

§ 4. Ἀπὸ γοῦν τὸ Ῥάμπλιν περιπατοῦμεν μίαν ἡμέραν ὄλοβουνά, σκληρὸν τόπον καὶ χαλεπὸν, καὶ εὐρίσκομεν τὴν ἁγίαν Ἱερουσαλήμ εἰς τὰ ὕψη τῆς γῆς, ὡς λέγει ὁ προφήτης (Ἱερεμ. λζ', 18). Ἐχει γοῦν ἡ στράτα ἐκεῖνη μοναστήρια πολλά καὶ καστέλλια παλαιά, χαλασμένα, ἔρημα, πολλά δὲ καὶ κτισμένα. 20

Codex 301, s. XV, monasterii Διονυσίου, fol. 102<sup>a</sup>—142<sup>a</sup>.

8 cod. προσκυνητάδες. — 7 λόβον hic et infra. — 8 καισάρια. — 13 ἔμορφον. — 17 χαλαπὸν. — 19 πολά.

§ 5. Ἐχει γοῦν τὰ Ἱεροσόλυμα καὶ ὄλος ὁ τόπος τῆς Ἰουδαίας ὄρη τινὰ πετρώδη, πεδινὰ καὶ δυσδιόδευτα ἀπὸ τὴν πέτραν ὁποῦ ἔχει ἐρρίζωμένην ὄλος ὁ τόπος ἐκεῖνος καὶ χαμαὶ ἐξηπλωμένην· πλὴν ἔχει καὶ συκῆς καὶ ἀμπελῶνας, ἐλαῖς καὶ ἄλλα δένδρα καρποφόρα μικρὰ πολὺ πλῆθος, καὶ ποιοῦσι καρπὸν πολὺν καὶ γλυκύτατον.

§ 6. Ἦνε δὲ ἡ ἅγια πόλις Ἱερουσαλήμ μεγάλη εἰς τὸ παλαιὸν ὡσεὶ μίλια πέντε καὶ ἥμισο· νῦν δὲ τὸ πλειότερον μέρος τῶν τειχέων τῆς ἔνε ἀφανισμένον ἕως τὰ θεμέλια, ἴσα μὲ τὴν γῆν. Ἦτονε γοῦν οἰκοδομημένη ἀναμεταξὺ δύο χειμάρρων. Ὁ εἰς ἔνε ὁ χειμάρρος τῶν Κέδρων καὶ ὁ ἄλλος ἔνε τοῦ Κλαυθμῶνος· ὁ εἰς ἔνε ἀνατολικά τῆς πόλεως καὶ ὁ ἄλλος δυσικά καὶ ἐσμίγουσιν οἱ δύο εἰς τὸ μέρος τοῦ νότου, εἰς τὴν μικρὴν ἀνατολήν, καὶ γίνεται μία κοιλάδα μεγάλη ἕως τὴν θάλασσαν τῶν ἁλῶν τριάκοντα μίλια.

§ 7. Εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Κλαυθμῶνος ἔνε ὁ Ἄγρος τοῦ Κεραμέως, ὁποῦ ἠγόρασαν οἱ Ἰουδαῖοι ἀπὸ τὴν τιμὴν τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις, καὶ ὄλη ἡ πέτρα ἐκεῖνη μνημεῖα πελεκητὰ ἀπὸ τὸν καιρὸν τῶν εὐσεβῶν βασιλέων, ὠραιότατα.

§ 8. Εἰς τὸν ὑψηλότερον τόπον τῆς πόλεως ἔνε ὁ πύργος τοῦ Δαυὶδ, μέγας πολλὰ καὶ τετράγωνος· σύνεγγυς δὲ τούτου ἔχει καὶ καστέλιον ἄλλον, ὁποῦ τὸ ἔκτισαν οἱ Ἀγαρηνοί. Ἐκ τοῦ πύργου τούτου, ἂν ἐπιβλέψωμεν κατὰ τὴν ἀνατολήν, ὀρῶμεν τὸν περιβόητον καὶ μέγαν ναὸν τῆς ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Ἀναστάσεως, καὶ στέκεται εἰς τὰ ἀριστερὰ μέρη τῆς πόλεως, ἐκεῖ ὁποῦ ἔχει ἀπέσω τὸν ἅγιον τοῦ δεσπότη μου Χριστοῦ τάφον.

§ 9. Ἦνε γοῦν ὁ τοιοῦτος θεῖος ναὸς μέγας πολλὰ καὶ στρογγυλοειδῆς ἀπέσω. Στηρίζεται ὑπὸ τεσσάρων μεγάλων πινσῶν καὶ ἔχει κιόνια μεγάλα καὶ μικρὰ πολύχρσα, κόκκινα καὶ κάθα λογῆς· ὅσα εἶναι ἀπάνω εἰς τὰ Κατηγούμενα καὶ ὅσα ἔχει ἀποκάτω ὁ

2 cod. δυσδιόδευτα. — 3 ἐρρίζωμένην. — 4 συκαῖς - - ἐλαῖς. — 8 ἥμισο in cod. — 10 χειμάρρων. — 11 χειμᾶρος. — 19 ὠραιότατα. — 22 καστέλιον. — 23 ἐπιβλέψωμεν. — 29 κόκινα | κάθα in codice; cf. p. 11, 13 | λογῆς.

ναός, εἶναι εἰς τὸν ἀριθμὸν ἅ καὶ εἰς αὐτὰ βαστάζεται ὁ θεῖος οὗτος ναός.

§ 10. Ἐκτισε γοῦν καὶ τοῦτον τὸν ναόν, ὡς καὶ ἄλλους πολλοὺς τῶν ἐκεῖ, ὁ μέγας Κωνσταντῖνος, ὁ ἅγιος βασιλεὺς. Ἐχει δὲ ὁ ναὸς οὗτος τρούλλας δύο. Ἡ μία ἔνε σκεπασμένη, κατὰ τὴν 5 τάξιν σφραλιστή, ἡ δὲ ἄλλη, ἡ μεγάλη, ἔνε ἀνοικτὴ ἄνωθεν, διὰ νὰ δίδῃ φῶς, ἐπειδὴ ἔχει ἀποκάτω τῆς τὸ κουβούκλιον τοῦ Ἁγίου Τάφου.

§ 11. Εὐθὺς γοῦν, ὅταν ἐμπαίνομεν τὴν νότιον πύλην τοῦ ναοῦ, ὁρῶμεν τὸν τόπον ὅπου ἐγένετο ἡ ἀποκαθήλωσις τοῦ δε- 10 σποτικῆς σώματος ἀπὸ τοῦ σταυροῦ καὶ ἐνετύλιξεν αὐτὸ σινδόνι καθαρᾷ Ἰωσήφ καὶ ὁ Νικόδημος, κατὰ τὴν συνήθειαν τῶν Ἰουδαίων· καὶ ἔνε ὁ τόπος κατεσκευασμένος εἰς τὰξιν μνήματος μετέσες πλάκες εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐκκλησίας· ἔχει καὶ κανδήλας ὀκτὼ μεγάλας ἀκοίμητες. Ἀπέχει ἀπὸ τοῦτον τὸν τόπον ἕως τὸ Ἅγιον 15 Μνήμα κατὰ δύοσιν βήματα ποδῶν ἀνοικτὰ δέκα.

§ 12. Ὁμοίως ἔνε ὁ Ἅγιος Γολγοθᾶς, ὅπου ἐπάγη ὁ δεσποτικὸς σταυρός, ἀπάνω εἰς πέτρα ριζιμαίαν, ἀριστερὰ τῆς εἰσόδου τοῦ ναοῦ. Ἔνε γοῦν ναὸς ἀνώγειος καὶ ἄλλος ἀποκάτω ναὸς κατώγειος. Εἰς τὸν ἀπάνω ἔνε ὁ τόπος ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Κύ- 20 ριος, καὶ ἀποκάτω ἔνε τὸ Κρανίον τοῦ Ἀδάμ, καὶ ὅταν τὸν ἐδώκασιν μετὰ τὴν λόγχην εἰς τὴν πλευράν, εὐθὺς ἐσχίσθη ἡ πέτρα καὶ κατέβη τὸ αἷμα καὶ ἔλουσε τὸ κρανίον τοῦ Ἀδάμ. Ἐχει ὁ τόπος ἐκεῖνος εὐωδῖαν ἀσυνείκαστον. Τούτους τοὺς δύο ναοὺς ἔχουσιν οἱ Ἰβηροί. 25

§ 13. Τὸ δὲ πανάγιον τοῦ Χριστοῦ μνήμα ἔνε κεκρυμμένον ὑποκάτω τῆς γῆς εἰς βάθος. Ἀπάνω γοῦν εἰς τοῦτο, εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐκκλησίας, ἔνε κουβούκλιον περικαλλὲς ὠκοδομημένον καὶ βαστάζουσιν το δώδεκα κίονα λεπτὰ κύκλω, καὶ ἀπέσω ἔνε δύο μικρὰ κελλία· τὸ ἔξω ἔνε μεγαλώτερον καὶ τὸ ἐνδότερον μικρόν, 30 ὅσο νὰ χωρέσῃ δέκα ἀνθρώπους. Ἐκεῖ γοῦν ἔνε ὁ Ἅγιος Τάφος

5 cod. τρούλας. — 7 διδοί. — 14 ταῖς πλάκας | κανδήλαις. — 15 μεγάλας ἀκοίμηταις. — 26 κεκρυμμένον. — 28 περικαλλὲς. — 30 μεγαλότερον. — 31 χωρέσει.

εις τάξιν μνήματος, ἤγουν τὸ ἀντίτυπον τοῦ ἀρχετύπου μνήματος, καὶ ἔνε μακρὸς ἑννέα σπιθαμῆς καὶ πλατὺς τέσσαρες (τόσον ἔνε καὶ ἡ Ἁγία Ἀποκαθήλωσις) καὶ κρέμονται ἀπάνω κανδήλας μεγάλας μῆ', καὶ τῶν Ὀρθόδοξων καὶ καὶ τῶν Αἰρετικῶν. Καὶ εἰς  
 5 τὸ ἔξω κελλίον ἔνε ὁ λίθος ὁποῦ ἀπεκύλισεν ὁ ἄγγελος ἀπὸ τῆς θύρας τοῦ μνημείου καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ. Ἐνε γοῦν ὁ Θεὸς Τάφος εἰς τὸ μέσον τοῦ θείου ναοῦ τῆς ἀσκέπαστης τρούλλας.

§ 14. Ἐμπροσθεν τοῦ Ἁγίου Τάφου ἔνε ὡσπερ ἄλλος ναὸς χωριστός, εἰς τὴν μέσην τοῦ ἔξω μεγάλου ναοῦ, καὶ ἔχει τὸν  
 10 Ὀμφαλὸν τῆς Γῆς γλυπτὸν ἀπὸ μάρμαρον· καὶ ἔχει καὶ τὸ βῆμα τὸ καθολικὸν καὶ τὸ σύνθρονον, ὁποῦ ἔχουσι νῦν οἱ ὀρθόδοξοι χριστιανοί. Ἐνε γοῦν ὅλος ὁ ναὸς ἐκεῖνος στρωμένος μάρμαρον πορφυρὸν καὶ γερανέον καὶ κάθε λογῆς μετὰ πλουμουδίων, ὡραῖον πολλά.

§ 15. Εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τοῦ ναοῦ ἔνε βῆμα καὶ ἔχει κομματί κολώνα πορφυράν, φυλαγμένην διὰ καγκέλλων σιδηρῶν. Εἰς ἐκεῖνην ἔδησεν ὁ Πιλάτος τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐμαστίγωσεν αὐτόν. Ἐκεῖ λέγουσι ὅτι ἦτον ὁ τίμιος σταυρὸς τριακοσίους χρόνους καὶ ἀνελήφθη εἰς τὸν καιρὸν τοῦ πατριάρχου Ἡλία τὴν ἡμέραν τῆς  
 20 Ὑψώσεως. Ἐκεῖνον τὸν ναὸν ἔχουσι οἱ Λατῖνοι σήμερον.

§ 16. Ἀναμεταξὺ δὲ τούτου καὶ τοῦ Ζωοδόχου Τάφου ἔνε ὁ τόπος, ὁποῦ ἐπάτησεν ὁ Χριστὸς καὶ εἶπεν τῇ Μαγδαληνῇ Μαρία· "Μὴ μου ἄπτου" (Ἰωάν. κ', 17).

§ 17. Καὶ ἀνατολικά τοῦ τόπου ἐκεῖνου ὀλίγον ἔνε ἡ Ἁγία  
 25 Φυλακή, ὁποῦ ἐβάλασιν ἀπέσω οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Κύριον, καὶ ὄξω ἀπὸ τὴν πόρταν τῆς ἔνε κλάπα ἀπὸ μάρμαρον, ἔχουσα δύο τρύπες. Ἐκεῖ ἔβαλον οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ἀχράντους πόδας τοῦ Κυρίου καὶ ἐδέρνασιν τον.

§ 18. Ὅπισω τοῦ μεγάλου βήματος ἔνε ἄλλον βῆμα, ὁ τόπος  
 30 ὁποῦ διεμερίζοντο οἱ στρατιῶται τὰ ἱμάτια τοῦ Ἰησοῦ· καὶ σιμά

2 cod. σπιθαμαῖς. — 3 κρέμονται | κανδήλαις μεγάλας. — 5 κελίον. — 7 τρούλλας. — 13 λογίς. — 16 κομάτι κολώνα | καγκέλων. — 22 μαδαληνῇ. — 26 ἀπομάρμαρον. — 26/27 τρύπαις. — 30 σημάτου.



του ἔνε ἄλλον βῆμα, ὅπου τὸν ἐπότισαν τὸ ὄξος καὶ τὴν χολήν· καὶ ἄλλον βῆμα, ὅπου ἐκαθέζοντο οἱ στρατιῶται καὶ ἐπροσέχασιν τὸν Ἰησοῦν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ, καὶ εὐθὺς ἔνε ὁ Γολγοθᾶς.

§ 19. Ἰπῆρχε δὲ ὁ ναὸς ὄλος ἱστορισμένος μὲ τὸ ψηφὶν καὶ εἶχε τὰ πάθη τοῦ Χριστοῦ καὶ μορφὰς ἀποστόλων, προφητῶν, 5 μαρτύρων, εἰς τὰ ὑψηλά τοῦ ναοῦ· καὶ κάτω ὄλος ἦτον ἐνδυμένος μὲ τὴν ὀρθομαρμάρωσιν.

§ 20. Ὅπισθεν ἀπὸ τὸ Ἅγιον Βῆμα ἀνοίγει πόρτα διὰ καμίας καὶ κατεβαίνομεν ἀνατολικά σκαλία μ' καὶ εὐρίσκομεν ναὸν ὑπόγειον, ἀποκάτω εἰς τὴν γῆν ὄλος χωσμένος καὶ μοναχὰ ἡ τρούλλα 10 φαίνεται. Ἔχει γοῦν τέσσαρους κίονας ὁ ναὸς καὶ ὑδροστατοῦσιν ὄλον τὸ καλοκαίριν· καὶ ἀριστερὰ τοῦ ναοῦ κατὰ τὸ βόρειον μέρος ἔνε θυρίδα, καμαρόπουλον μικρόν, εἰς τὸν τοῖχον καὶ μέσα ἔχει λεκάνην μικρὰν διὰ μαρμάρου. Ἐκεῖ ἀκούομεν βοῆν ὡς μελισσῶν πολλῶν, μᾶλλον δὲ ταραχὴν ὡς κῦμα θαλάσσης. Ἐκεῖ λέγουσιν 15 ὅτι ἔνε ἡ Ἀναπνοὴ τῆς Κολάσεως.

§ 21. Καὶ κατεβαίνομεν παρακάτω σκαλία ὀκτὼ καὶ εὐρίσκομεν ναὸν ἕτερον, εἰς τὸ δεξιὸν δὲ τούτου μέρος ἔνε σπήλαιον μικρόν. Ἐκεῖ εὔρεν ἡ ἀγία Ἐλένη τοὺς τρεῖς σταυρούς, τὸν δεσποτικὸν καὶ τοὺς δύο τῶν ληστῶν. 20

§ 22. Καὶ ὅταν ἀνεβαίνομεν, ἀριστερὰ τῆς μεγάλης σκάλας ἔνε πόρτα κεκλεισμένη, ὅπου ἐμπαίνασιν τὸ πρῶτον ἀποκάτω εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον.

§ 23. Ταῦτα ὅλα, ὅπου εἶπαμεν, ἀπέσω τὰ ἔχει ὁ μέγας ναός, διότι ἔνε τόσον μέγας, σχεδὸν ὡσάν καὶ τὴν Ἁγίαν Σοφίαν τῆς 25 Κωνσταντινουπόλεως.

§ 24. Ἔχει γοῦν ὁ ναὸς δύο πόρτες κατὰ νότον εἰς τὰ δεξιὰ μέρη· ἡ μία ἔνε κεκλεισμένη παντελῶς. Ἔχει δὲ ἔμπροσθεν εἰς αὐτὰς τὰς δύο πόρτες αὐτὴν μεγάλην τετράγωνον, στρωμένη μὲ τὸ μάρμαρον. 30

§ 25. Εἰς δὲ τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς πύλης ἔνε καμπαναρίον

4 cod. ἱστορημένος.—7 μετὴν ὀρθ.—10 ἀπὸ κάτω.—11 ἰδροστατουσιν.—16 ἀναπνοῶ.—19 εἰλαίνη.—22 ἐμπάνασι.—27 πόρταις.—29 αὐταῖς ταῖς δ. πόρταις | τετράγωνον.

μέγα καὶ ὑψηλόν, ὠραῖον, συγκεκολλημένον ὁμοῦ μετὰ τοῦ θείου ναοῦ τοῦ μεγάλου, ὅποτον ἔνε δύσκολον νὰ ἔχη ὁ κόσμος ἄλλον ἕνα ὡσάν ἐκεῖνον, καὶ ἔσυρνεν εἰς τὸν καιρὸν του ἰη' καμπάνες.

§ 26. Ἔχει ἀποκάτω του καὶ ἄλλον ναὸν μικρότερον ἀπὸ  
5 τὸν μέγαν ναόν, Χριστὸς ἢ Ἀνάστασις καὶ αὐτὸς ἐπικεκλημένος διὰ τὸ πρῶτον ὀφθῆναι τὸν Χριστὸν ἐκ τῶν νεκρῶν ἐγερθέντα ταῖς Μυροφόροις, λέγων αὐταῖς "Χαίρετε" (Ματθ. κη', 9).

§ 27. Κύκλω οὖν τοῦ μεγάλου ναοῦ κατὰ δύοσιν εὐθύς εἶναι καὶ τὰ πατριαρχικά κελλία, ὅλα διὰ θόλων καὶ καμάρων κατε-  
10 σκευασμένα, καθὼς ἔνε καὶ ὅλα τὰ ὀσπίτια τῆς Ἱερουσαλήμ.

§ 28. Ἐγγὺς δὲ τοῦ πύργου Δαυὶδ, κατὰ τὸ βόρειον μέρος, ἔνε οἶκος κεκλεισμένος μετὰ σιδηρᾶς πόρτας, ὅπου δὲν ἀνοίγει ποτέ. Ἐκεῖ λέγουσιν ὅτι εἶναι τὰ ὄπλα, ὅπου ἐπίασαν μετ' αὐτῶν τὴν νύκτα τὸν Χριστὸν, καὶ ὅλα τὰ ἄρματα τῆς κουστωδίας.

§ 29. Ἀποκάτω εἰς τὸν πύργον τοῦ Δαυὶδ, εἰς τὰ θεμέλια, ἀπέσω τοῦ χαντακίου, ἔνε πόρτα σιδηρᾶ. Ἐκεῖθε μέσα λέγουσιν, ὅτι μέλλει νὰ ἐξεύβῃ ὁ Πύρινος Ποταμὸς, νὰ πάρῃ τοὺς ἁμαρτω-  
15 λούς ἀπὸ τὴν κοιλάδα τοῦ Κλαυθμῶνος, νὰ τοὺς ὑπάγῃ εἰς τὴν Θάλασσαν τὴν Νεκράν, εἰς τὰ Σόδομα καὶ Γόμορρα, ἐκεῖ νὰ ἀνοίξῃ τὸ στόμα τῆς Κολάσεως νὰ τοὺς καταπίῃ· ἀπέχει δὲ τῶν Ἱεροσολύμων λγ' μίλια τὸ διάστημα.

§ 30. Πρὸς δὲ νότον τοῦ πύργου ἔνε ἡ Ἁγία Σιών, ἡ ὁποία ἦτον εἰς τὸ παλαιὸν θρόνος τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου·  
25 νῦν δὲ ἔνε καὶ αὐτὴ ἀπὸ τὰ θεμέλια ἠφανισμένη· ἔχει μόνον τὴν καμάραν τοῦ ἁγίου βήματος. Ἐκεῖ ἦτον ὁ τάφος τοῦ ἁγίου Στεφάνου, ὁ οἶκος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Ἐκεῖ μετεστάθη ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος. Ἐκεῖ εἶναι δύο πέτρες ὅπου τὲς ἔφερεν ἄγγελος ἀπὸ τὸ Σίναιον ὄρος καὶ ἐπροσκήνησέν τεσ ἡ βασιλισσα τοῦ κόσμου. Ἐκεῖ ἔνε ὁ τάφος τοῦ Δαυὶδ καὶ τοῦ Σολο-  
30 μῶντος. Ἐκεῖ ἦτον τὸ ἀνώγειον τὸ ἐστρωμένον. Ἐκεῖ ἦτον ὁ τό-

1 cod. συγκεκολλημένον. — 2 ἔχει. — 3 καμπάναις. — 6 ὀφθῆναι. — 10 ὀσπή-  
τ(ια). — 15 ἀπὸ κάτω. — 17 μέλει νὰ ἐξεύῃ | πάρει. — 18 ὑπάγει. — 19 γόμορα. —  
20 ἀνοίξει. — 27 πέτραις ὁ. ταῖς.

πος ὁποῦ ἐγένη ἢ κάθοδος τοῦ παναγίου πνεύματος εἰς τοὺς ἀποστόλους, ὁ δεῖπνος ὁ μυστικός, ὁ νικτήρ, τῶν θυρῶν κεκλεισμένων. Ἦτον δὲ ὁ ναὸς μέγας πολλά, σχεδὸν ὡσάν καὶ τὴν Ἁγίαν Σοφίαν. Ἐγούσιν ἐκεῖ οἱ Λατῖνοι μοναστήριον καὶ λέγουσιν το Ἁγία Σιών. Ἐνε γοῦν ἀνώγειον καὶ λέγουσι τὸ ἕνα τοῦ Νικτήρος, τὸ ἄλλον 5 τοῦ Μυστικοῦ Δείπνου, τὸ ἄλλον τῶν Θυρῶν Κεκλεισμένων καὶ ἢ Ψηλάφησις τοῦ Θωμαῶ.

§ 31. Ἀπέχει δὲ ἡ Γεθσημανῆ ἀπὸ τῆς Ἁγίας Σιών ὡσεὶ μίλιον ἕνα, καὶ ἔνε κάτω εἰς τὸν χεῖμαρρον τῶν Κέδρων. Ἐνε γοῦν ἐκεῖ ναὸς, μέγας καὶ αὐτὸς καὶ πολυέξοδος, ὑποκάτω τῆς γῆς 10 ὄλος χωσμένος, καὶ κατεβαίνομεν κάτω σκαλία μὴ καὶ εὐρίσκομεν τὸ ἔδαφος τοῦ ναοῦ πλάκες στρωμένες καὶ εἰς τὸ ἔδαφος ἀπάνω ἔχει κτισμένον κουβούκλιον, καὶ εἰς τὸ κουβούκλιον ἀπέσω ἔνε ὁ τάφος τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, κτισμένος μετὰ μαρμάρων λευκῶν ἔμπροσθεν εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν. Ἐκεῖ ἀπέσω ἔχει καὶ τὸ μνήμα 15 τοῦ Ἰωακείμ καὶ τῆς Ἄννης.

§ 32. Ἐξῶθεν δὲ τοῦ ναοῦ ἔνε τὸ σπήλαιον ὁποῦ ἐπρόδωσεν ὁ Ἰούδας τὸν Κύριον μέσα εἰς κῆπον χωρεῖ ἀπέσω ὡσεὶ ἑκατὸν 20 ἀνδρας.

§ 33. Καὶ πρὸς τὸν νότον ὡσεὶ λίθου βολὴν ἔνε ὁ τόπος 20 ὁποῦ ἐδιέβη καὶ ἔποιεκεν τὴν προσευχὴν, λέγων· "Πάτερ μου, εἰ δυνατὸν ἐστί, παρελθέτω τὸ ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ" (Ματθ. κη', 39). Ἐκλίνε γοῦν τὸ γόνατον εἰς τὴν πέτραν καὶ ἀκόμη φαίνεται ὁ τύπος ἕως καὶ τώρα. Ἦτον καὶ ναὸς μέγας ἐκεῖ, ἀλλὰ νῦν παντελῶς ἔνε χαλασμένος ἕως θεμελίων. 25

§ 34. Ἀπέχει δὲ ἡ Γεθσημανῆ ἀπὸ τοῦ τείχους τῆς Ἁγίας Πόλεως ὅσο νὰ σύρη τὸ δοξάριον, καὶ μέσον εἰς τὴν μέσην τοῦ τοιοῦτου διαστήματος ἔνε ὁ τόπος ὁποῦ ἐλίθασαν τὸν ἅγιον Στέφανον.

§ 35. Τὸ δὲ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν ἔνε κατὰ ἀνατολὰς τῆς Ἁγίας 30 Πόλεως καὶ ἀπέχει ἀπὸ τῆς Γεθσημανῆ, ὁποῦ ἔνε εἰς τὴν ὑπώ-

9 cod. χεῖμαρον. — 11 σκαλία. — 12 στρωμένας. — 17 ἐπρόδοσεν. — 20 νότον. — 23 ἀκόμει hic et infra. — 27 σύρει. — 31 ὑπόρασαν.

ρειαν, ἕως τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους, ὅπου ἀνελήφθη ὁ Κύριος, ὡσεὶ μίλιον ἕν. Μέσον δὲ ταύτης τῆς ὁδοῦ ἔνε ἡ πέτρα ὅπου ἐκάθισεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐδίδασκε τοὺς μαθητὰς περὶ τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.

5 § 36. Ἐνε γοῦν τὸ ὄρος τοῦτο ὀλίγον ὑψηλότερον τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ. Ἐχει ἀκόμη ἑλαίς καὶ συκῆς καὶ ἀμπελώνας καὶ ἄλλα δένδρα, τὰ ὅποια κλίνουσιν ὅλα τὰς κορυφὰς καὶ προσκυνοῦσι τὴν κορυφὴν τοῦ ὄρους· λέγουσι δέ, ὅτι τὴν νύκτα τῆς Ἀναλήψεως, ἕως νὰ ἀπολύσῃ ἡ λειτουργία, κλίνουσι τὰ φυτὰ τὰς κορυφὰς καὶ προσκυνοῦσι τὸ ὄρος, τὸ ὅποιον ἔνε θαῦμα μέγα· ὁμοίως  
10 καὶ ὅλα τὰ περιχώρα τῆς Ἱερουσαλήμ, τὰ δένδρα καὶ οἱ ἀμπελώνες, ὅλα κλίνουσι τὴν κορυφὴν κατὰ ἀνατολάς.

§ 37. Εἰς γοῦν τὴν κορυφὴν τοῦ ὄρους ἔκτισεν ὁ μέγας Κωνσταντῖνος ναὸν μέγαν καὶ περικαλλῆ, στρογγυλοειδῆ ὡσπερ  
15 καὶ τὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Τάφου. Ἐχει καὶ αὐτὸς τὴν τρούλλην ἀσκεπῆ καὶ ἀποκάτω ἔχει κουβούκλιον κτισμένον εἰς τὴν μέσην τοῦ ναοῦ, ὠραιότατον. Ἐκεῖ ἀπέσω ἔχει τὸ τελευταῖον ἶχνος τοῦ δεσπότου Χριστοῦ, ὅπου ἐπάτησε καὶ ἀνελήφθη εἰς τοὺς οὐρανοὺς. Ἐνε γοῦν τὸ ἡμισον τοῦ ναοῦ τούτου χαλασμένον, τὸ μέρος τὸ  
20 πρὸς ἀνατολήν, καὶ ὅλον τὸ ἅγιον βῆμα· ἔνε δὲ ὁ ναὸς εἰς ὄνομα τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ. Εἶχε καὶ καμπαναρίον μέγα καὶ ἐγάλασε. Ἐνε τὸ μάκρος τοῦ ναοῦ βήματα ποδῶν ἐξηπλωμένα εἰκοσιπέντε, τὸ δὲ πλάτος ἰθ'.

§ 38. Ἐξῶθεν δὲ τῆς πόλης τοῦ ναοῦ ὀλίγον διάστημα, εἰς  
25 τὰ δεξιὰ μέρη, ἀποκάτω εἰς τὰ καμαρικά, εἰς τὰ θεμέλια τοῦ ναοῦ, ἔνε ὁ τάφος τῆς ἁγίας Πελαγίας καὶ τὸ κελλίον ὅπου ἤσκησεν· ἐκεῖ λέγεται ἡ ἁγία ἐξομολόγησις.

§ 39. Ἀριστερὰ πάλιν τοῦ ναοῦ κατὰ τὸ βόρειον μέρος, ὅσο νὰ σύρῃ μὲ τὴν σαγίτταν, ἔνε τὸ ὄρος ἡ Μικρὴ Γαλιλαία.

30 § 40. Καὶ ὑποκάτω τοῦ ὄρους τῶν Ἑλαιῶν, κατὰ ἀνατολάς ὡσεὶ μίλιον ἕν, ἔνε ἡ Βηθανία, ἡ τοῦ Λαζάρου πατρὶς, πολί-

6 cod. ἐλαίς καὶ συκαίς. — 9 ἀπολύσει. — 14 περικαλεῖ. — 15 τρούλῃν. — 17 ὠραιότατον. — 19 ἡμισον; cf. p. 2, 8. — 29 σύρει μετὴν σαγίταν.

χνιόν τι σμικρόν. Ἐχει καὶ ναόν, ἡ Ἀνάστασις τοῦ τετραήμερου Λαζάρου. Ἐκεῖ ἀπέσω τὸ σπήλαιον ὁ τάφος τοῦ ἀγίου Λαζάρου, καὶ χωρὶς εἰς ἄλλον τόπον τοῦ ναοῦ ἔνε ὁ τάφος Μαρίας καὶ Μάρθας, τῶν δύο αὐτοῦ ἀδελφίδων.

§ 41. Πάλιν ἀπέσω εἰς τὸν χεῖμαρρον τῶν Κέδρων ἔνε ἡ 5  
Κολουμβήθρα τοῦ Σιλωάμ καὶ ἀπέχει ἀπὸ τὴν Γεδσημανῆ ἕνα μί-  
λιον. Ἐνε γοῦν σπήλαιον στενὸν ἀποκάτω εἰς τὴν γῆν καὶ κατε-  
βαίνομεν σαλία κτιστὰ κάκεῖ εὐρίσκομεν νερὸν ὀλίγον.

§ 42. Καὶ ἀπάνω ἀπὸ τοῦ Σιλωάμ, ὅσον νὰ σύρη τὸ δοξά-  
ριν, ἔνε τὸ Πτερύγιον τοῦ Ἱερῶ, ὅπου ἐκρήμισαν οἱ Ἰουδαῖοι 10  
τὸν ἅγιον Ἰάκωβον τὸν Ἀδελφόθεον καὶ ἀπέθανε. Ἀπὸ μέσα  
γοῦν ἦτον ὁ ποτὲ πολυθρόλητος ἐκεῖνος ναὸς τῶν Ἰουδαίων κατα-  
σκευασμένος ἔγγιστα τοῦ τείχους τῆς πόλεως· ἀπέβλεπε δὲ καὶ τὸ  
πετύγιον αὐτοῦ πρὸς τὸν εἰρημένον χεῖμαρρον τῶν Κέδρων καὶ  
τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν. Ἰπῆρχε δὲ ὁ ναὸς οὗτος εἰς τὸν καλλιῶ 15  
τερον τόπον ὅπου εἶχεν ἡ Ἱερουσαλήμ, καὶ κράτει ἡ περιοχή του  
ἐγγὺς τρία μίλια· νῦν δὲ οὐδὲν ἀπέμεινε λίθος ἐπὶ λίθον, ὡσάν  
τὸ εἶπεν ὁ Χριστός, τὸ ἀψευδὲς στόμα. Ἐκεῖ ἀπάνω εἰς τὰ θε-  
μέλια τοῦ ναοῦ ἔκτισαν οἱ Σαρακηνοὶ δύο μεγάλες συναγωγὰς καὶ  
ἄλλες πολλὰς μικρὰς καὶ προσκυνοῦσιν ἀπέσω. Ἐκεῖ ἀπέσω εἰς 20  
τὴν μίαν τους συναγωγὴν, ὅπου ἦσαν ποτὲ τὰ Ἅγια τῶν Ἁγίων,  
λέγουσιν ὅτι ἔνε ὁ λίθος ὅπου ἐκοιμᾶτον ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος,  
ὅταν ἦτον ἐκεῖ μέσα, καὶ κρέμεται ἀοράτως ὑπὸ θείας δυνάμεως  
ὁ λίθος ἐκεῖνος, καὶ ἔνε φραγμένος διὰ ξύλων καὶ τινὰς οὐδὲν  
τοῦ προσεγγίζει, ἐπειδὴ ἐβγαίνει φλόγα ἀπὸ τὸν λίθον καὶ κατα- 25  
φλογίζει τους.

§ 43. Εἰς τὰ προαύλια τοῦ πάλαι Ἰουδαϊκοῦ ναοῦ, κατὰ τὸ  
βόρειον μέρος, ἀνατολικά πρὸς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, ἔνε ἡ Κε-  
κλεισμένη Πύλη, ὅπου λέγει ὁ προφήτης Ἰεζεκιήλ (μδ', 2). Ἐνε  
σιδηρᾶ, μεγάλη, καὶ ἦτον καὶ αὕτη τῆς πόλεως καὶ στέκεται 30  
ἀκόμη σφαιλισμένη.

5 cod. χεῖμαρον. — 9 σύρει. — 19 μεγάλας συναγωγαῖς. — 20 ἄλλαις πολλαῖς  
μικραῖς. — 25 εὐγένει.

§ 44. Καὶ ἔμπροσθεν εἰς τὰ προαύλια τοῦ Ἰουδαϊκοῦ ναοῦ, ὡς ἂν ἐμπαίνομεν τὴν ἀνατολικὴν πόλιν τῆς πόλεως, εἶναι τὰ Σπίτια τοῦ Ἰωακείμ καὶ τῆς Ἄννης. Ἐνὲ εἰς τὴν αὐλὴν καὶ ἡ νεραντζέα, ὅπου ἐκάμνασι τὴν κούνιαν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, 5 ὅταν ἦτον βρέφος. Ἐκεῖ ἔνε ἡ Προβατικὴ Κολυμβήθρα καὶ αἱ πέντε στοαὶ τοῦ Σολομῶντος. Ἐποίκασιν οὖν οἱ ὀρθόδοξοι βασιλεῖς τοὺς οἴκους τοῦ Ἰωακείμ ἐκκλησίαν μεγάλην, ὀρομικὴν, ὠραιάν, καὶ τῶρα ἔχουσιν αὐτὴν οἱ Ἀγαρηνοὶ, ὡς ἂν καὶ ἄλλα πολλά.

§ 45. Ἐκεῖ κοντὰ ἔνε καὶ ὁ Λάκκος, ὅπου ἔρριψαν οἱ Ἰουδαῖοι 10 τὸν Ἰερεμίαν. Ἐνε τὸ μάκρος του ὅσο νὰ σύρη ἄνδρας μὲ τὸ δοξάριον, καὶ τὸ πλάτος του ὡσεὶ λίθου βολῆν. Εἶναι καὶ ἄλλοι πολλοὶ ὡς ἂν ἐκεῖνον.

§ 46. Καὶ ὀλίγον παρεκεῖθες ἔνε καὶ τὸ Ὅσπίτιν τοῦ Πιλάτου, τὸ ποτὲ κριτήριον ἀκόμη ὡς καὶ τὰ τῶρα κριτήριον ἔνε. 15 § 47. Ἐκεῖ κοντὰ ἔνε καὶ τὰ Σπίτια τῶν ποτὲ ἀρχιερέων Ἄννα καὶ Καϊάφα χαλασμένα, πλὴν στέκονται ὀλίγα καμαρικὰ καὶ τεῖχος μερικόν.

§ 48. Καὶ ὀλίγον ἀπ' ἐκεῖθεν ἔνε ὁ Βουνός, τὸ χῶμα ὅπου ἐξῆβαλεν ἡ ἀγία Ἑλένη ἀπὸ τὸν τόπον ὅπου ἤυρεν τοὺς σταυρούς.

§ 49. Εἶχε δὲ μοναστήρια πολλὰ ἀπέσω ἡ πόλις Ἱερουσαλήμ, μεγάλα καὶ ὠραιότατα καὶ πολυέξοδα, μόνον τῆς ἀγίας Ἑλένης οὐ, χωρὶς τὰ ἄλλα ὅπου εἶναι ἀμέτρητα, καὶ ἔλα εἶναι εἰς τὰ ξένα χέρια.

§ 50. Ἀπὸ τὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Τάφου κατὰ δύοσιν καὶ τὴν 25 ἀνατολὴν καὶ βορεινὰ καὶ νοτεινὰ ἦτον ὄλο φόρος, στρωμένος μὲ τὸ μάρμαρον καὶ ἀπὸ ἀπάνω σκεπασμένος ὄλος μὲ τοὺς θόλους καὶ τὲς καμάρες, καὶ ἀποκάτω ἐργαστήρια ἡ μία μερία καὶ ἡ ἄλλη καὶ ἐσφάλιζε κάστρο μὲ δ' πόρτες, καὶ εἶχεν ἀπέσω ξενοδοχεῖα καὶ παλάτια μεγάλα καὶ θαυμάσια καὶ πολυέξοδα.

§ 51. Ἐξω δὲ τῆς Ἱερουσαλήμ ἓνα μίλιον ἔνε ὁ τόπος, 30

3 cod. σπήτια. — 10 σύρει ἄ. μετὸ. — 13 παρ' ἐκεῖθες | ὀσπήτ(ιν). — 15 σπήτια. — 21 ὠραιώτατα | ἑλλένης. — 22 χωρεῖς. — 25 νοτεινὰ in codice; cf. p. 11, 17. — 27 ταῖς καμάραις. — 28 πόρταις.

ὁποῦ ἐφύτευσεν ὁ Λῶτ τὰ τρία ξηρὰ ξύλα καὶ ἐγίνη τὸ δένδρον, ὁποῦ ἐποίκασιν οἱ Ἰουδαῖοι τὸν σταυρόν. Ὑπάρχει γοῦν ἐκεῖ μοναστήριον, Σταυρὸς ὀνομαζόμενον, ὠραῖον καὶ μέγαλον, καὶ ἔχει καὶ πολλὰ κελλία· τὸ ὁποῖον ἔχουσιν οἱ Ἰβηροί.

§ 52. Ἀπὸ δὲ τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ ἕως τῆς Βηθλεέμ 5 εἶναι μίλια ἕξ καὶ ἡ στρατα ὄλο πέτρα. Εἰς τὴν μέσην τῆς στρατας ἔνε μοναστήριον εἰς ὄνομα τοῦ προφήτου Ἡλιοῦ, ὁμοιον ὡσάν καὶ τοῦ Σταυροῦ, πλὴν ἔνε ἔρημον ἀπὸ καλογέρους.

§ 53. Ἡ δὲ ἁγία Βηθλεέμ ἔνε πρὸς νότον, εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ· ἔνε δὲ ὁ ναὸς τῆς Βηθλεέμ μέ- 10 γας πολλὰ καὶ περιβόητος, δρομικός, ὠραῖος· ἔνε τὸ μάκρος του βῆματα ἀνδρὸς μεγάλα ἀνοικτὰ νά· καὶ τὸ πλάτος του κζ', καὶ βαστάζουσιν τον κίονια μαρμάρια ν', ἀπὸ κάθα μερίαν κε' καὶ ἔνε μέγας καὶ πλατὺς, σχεδὸν καὶ ἀπὸ τὸν ναὸν τοῦ Ἀγίου Τάφου μεγαλῶτερος. Καὶ ὀμπρὸς εἰς τὸ ἅγιον βῆμα ἔνε κουβούκλιον 15 περικαλλές, μετὰ λεπτῶν κίωνων στηριζόμενον κύκλωθεν. Ἔχει γοῦν δύο πόρτες, βορεινήν καὶ νοτινήν. Ἀπ' ἐκεῖνες ἐμπαίνομεν καὶ κατεβαίνομεν κάτω σκαλλία ις' πορφυρᾶ καὶ εὐρίσκομεν τὸ Ἅγιον Σπήλαιον, ὁποῦ ἐγεννήθη ὁ Χριστός, ὄλον ἐνδυμένο μετὸ μάρμαρον· καὶ ἡ Ἅγία Φάτνη ὁμοίως. Καὶ ἀπάνω τὰ ὕψηλά 20 τοῦ σπηλαίου ὄλα μετὸ μουσεῖον ἱστορισμένα, καὶ ἔχει εὐωδιάν ὁ τόπος ἐκεῖνος, ὁποῦ δὲν δύναται ἄνθρωπος νά τὴν λαλήση. Εἶναι δὲ ἱστορισμένα τοῦ ναοῦ τὰ ὕψηλά ὕπὸ τοῦ ἐν βασιλεῦσιν ἀοιδίμου κυροῦ Μανουήλ τοῦ Κομνηνοῦ ὄλα μετὸ μουσεῖον πολλὰ ἔμορφα· καὶ τὰ γράμματα, ὁποῦ δηλοῦσι τῶν ἁγίων τὰ ὀνόματα, 25 εἶναι τὰ ἥμισυ λατινικά καὶ τὰ ἥμισυ ἐλληνικά. Καὶ τίς ἔνε δυνατὸς νά διηγηθῆ κατὰ λεπτόν τὴν ἔξοδον ὁποῦ ἐγένετο εἰς τὸ μοναστήριον ἐκεῖνο; τὸ ὁποῖον ἦτον κάστρο μέγα μετὸς πύργους, καμπαναρίον μέγα καὶ ὕψηλόν, ἐκκλησίαι ἄλλαι μεγάλαι καὶ πανεξαίρετοι, παλάτια μέγαλα καὶ πολυἔσοδα, ξενοδοχεῖα, δεξα- 30

15 cod. μεγαλύτερος. — 16 περικαλές. — 17 πόρταις | ἐκεῖναις. — 19/20 μετὸ. — 21 μουσίον. — 22 δύναται. — 24 ἀοιδίμου | μουσίον. — 30 ξενοδοχεῖα.

μεναί, κινστέρνες, τὰ ὁποῖα στέκονται ἀκόμη μερικὸν ἀπ' ἐκεῖνα, τὰ δὲ ἄλλα εἶναι ἠφανισμένα.

§ 54. Ὅξω ἀπὸ τὴν πόρταν τοῦ μοναστηρίου ἔνε τὸ χωρίον ἢ Βηθλεέμ, καὶ κατὰ δύοσιν τῆς Βηθλεέμ ἕνα μίλιον ἔνε ὁ Οἶκος  
 5 τοῦ Ἐφραθά, καὶ κατὰ τὸ βόρειον μέρος τῆς Βηθλεέμ ἕνα μίλιον  
 ἔνε ὁ Τάφος τῆς Ῥαχιήλ, καὶ κατὰ ἀνατολάς τῆς Βηθλεέμ ἕνα  
 μίλιον ἔνε ὁ τόπος ὁποῦ ἤκουσαν οἱ ποιμένες τὸν ὕμνον τὸν ἀγ-  
 γελικόν. Ἐκεῖ ἦτον μέγα μοναστήριον καὶ ἐχάλασε. Παρεκεῖθεν  
 δύο μίλια ἔνε τὸ μοναστήριον τοῦ ἀγίου Θεοδοσίου τοῦ Κοινο-  
 10 βιάρχου.

§ 55. Ἡ δὲ λαύρα τοῦ ἀγίου Σάββα ἀπέχει τῶν Ἱεροσολύ-  
 μων ὡσεὶ μίλια δώδεκα. Ἐνε γοῦν μέσα εἰς τὴν φάραγγα, ὁποῦ  
 κατεβαίνει ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ ὑπάγει ἕως τὴν Νεκρὰν Θά-  
 λασσαν μίλια λγ'. Νεκρὰ θάλασσα λέγεται, διότι δὲν ἔχει οὐδένα  
 15 ζωντανὸν τίποτε ἀπέσω, οὐδὲ χόρτον, οὐδὲ τίποτε, μοναχὰ νερὸ  
 καθάριον, καὶ ἔνε τὸ περίκυκλόν τῆς τριακόσια μίλια. Ἐνε γοῦν  
 ἢ λαύρα τοῦ ἀγίου Σάββα εἰς τὴν κοιλάδα ἐκείνην καὶ ἔχει  
 καλογέρων κελλία ἰδ' χιλιάδες, ἐκκλησίαν ὠραιωτάτην, πύργον μέγα  
 καὶ δυνατόν, πλὴν ἔνε ἔρημον ἀπὸ καλογέρους.

§ 56. Ἀπὸ δὲ τῆς Βηθανίας κατεβαίνομεν καὶ ὑπάμεν εἰς  
 20 τὸν Ἰορδάνην κατὰ ἀνατολάς μίαν ἡμέραν, καὶ εἰς τὴν ὁδὸν εὐρί-  
 σκομεν τὸν λίθον ὁποῦ ἐπάτησεν ὁ Χριστὸς καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ  
 πώλου ὄνου. Ἀπέχει τῆς Ἱερουσαλήμ μίλια τέσσαρα.

§ 57. Ἐνε γοῦν εὐθὺς ἢ Ἱεριχώ καὶ ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἰορ-  
 25 δάνην μίλια ἕξ, καὶ ἀριστερὰ τῆς Ἱεριχώ ἔνε τὸ ὄρος, ὁποῦ ἐνή-  
 στευσεν ὁ Κύριος μ' ἡμέρας πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ διαβόλου, καὶ  
 ἔχει ἀπὸ τὸ ὄρος ἐκεῖνο καὶ ἢ Ἱεριχώ καὶ ὁ Ἰορδάνης μοναστήρια  
 πολλὰ· ἄλλα εἶναι χαλασμένα καὶ ἄλλα στέκονται ἀκόμη.

§ 58. Ὁ δὲ Ἰορδάνης κατεβαίνει ἀνάμεσα τὰ ὄρη τῆς ἐρή-  
 30 μου καὶ τῆς Ἰουδαίας, ἕως κοντὰ εἰς τὴν Νεκρὰν Θάλασσαν.  
 Ἐκεῖ βυθίζεται καὶ ὑπάγει κάτω τῆς γῆς καὶ εἰς τὴν Νεκρὰν

1 cod. κινστέρναις. — 3 χωρεῖον. — 8 παρ' ἐκεῖθεν. — 18 ὠραιωτάτην. —  
 22 ἐκάθησεν. — 28 πόλου.



Θάλασσαν οὐκ εἰσέρχεται. Ἐνε γοῦν ὁ ποταμὸς καὶ ἀπὸ τὲς δύο μερίες ἀλωδῆς, ἤγουν ἔχει δένδρα καὶ καλάμια πολλὰ. Τὸ νερόν του πάντοτε ἔνε κατάθολον, πλὴν ἔνε γλυκύτετον καὶ ἡδονικόν καὶ τρέχει γλήγορα· ἔχει καὶ πολλὰ ὀψάρια εἰς πλῆθος. Ἐνε τὸ καλοκαίριν πλατὺ ὡσεὶ λίθου βολήν καὶ τὸν χειμῶν πλατύνεται ὡσεὶ τόξου βολήν. 5

§ 59. Κατὰ δύοσιν τῆς Ἀγίας Πόλεως μίλια ἕξ ἔνε ἡ Ὀρεινή, ἡ πατρίς τοῦ προδρόμου Ἰωάννου καὶ βαπτιστοῦ.

### ΔΙΗΓΗΣΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΙΝΑ.

§ 1. Ἀνεβαίνομεν ἀπὸ τὸ Ταμιάθιν ἢ ἀπὸ τοὺς Βρούλλους, 10 μέσα ἀπὸ τὸν ποταμὸν Νεῖλον, ἕως τὸ Κάρυος τριακόσια μίλια καὶ περίττου· καὶ εὐρίσκομεν τὸ Κάρυος εἰς δύο πόλεις, μία ἡ Παλαιὰ Αἴγυπτος καὶ ἄλλη ἡ Νέα· ἀπέχει μία ἀπὸ τὴν ἄλλην ἕνα μίλιον καὶ εἶναι οἱ δύο, ἂν τὲς ἐνώσωμεν εἰς μίαν, πολλὰ μικρότερες ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν· πλὴν ἔχουσι περίττου ἀνθρώπους ἀπὸ τὴν Πόλιν. 15 Εἶναι γοῦν καὶ αἱ δύο εἰς τὸ ἀριστερόν μέρος τοῦ ποταμοῦ καὶ ἔχουσι τὸν ποταμὸν ὡσάν τειχίον. Ἐνε τὸ πλάτος τοῦ ποταμοῦ εἰς τόπους μὲν δύο στάδια καὶ ὀλιγότερον.

§ 2. Εἶναι γοῦν εἰς τὴν Παλαιάν Αἴγυπτον ναοὶ πολλοὶ καὶ 20 ἔμορφοι, καὶ ὅλους ἔχουσιν τοὺς οἱ Σαρακηνοί, παρὰ τρεῖς καὶ μόνον εἶναι τῶν χριστιανῶν. Ὁ ἕνας ἔνε εἰς ὄνομα τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, ὁ ἄλλος ἔνε εἰς ὄνομα τοῦ ἀγίου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου καὶ ὁ τρίτος ἔνε εἰς ὄνομα τοῦ μεγάλου ἐν ἱεράρχαις Νικολάου. 25

§ 3. Πέραν δὲ τοῦ ποταμοῦ Νεῖλου, ἀντικρυ τῆς Παλαιᾶς Αἰγύπτου ὡσεὶ μιλίων διάστημα ἑπτὰ, εἶναι καὶ οἱ πυραμίδες,

1 cod. ταῖς. — 2 μερίαῖς. — 5 τὸν χειμῶν] sic indecl. in codice. — 10 βρούλλους. — 14 οἱ; cf. p. 13, 27. 14, 19 et 20 | ἀνταῖς | μικρότεραις. — 18 ὀλιγότερον. — 20 εἶνε.

τουτέστι τὰ σιτοδοχεῖα τοῦ Ἰωσήφ· πλὴν λέγουσι τινές, ὅτι πῶς ἦσαν τάφοι τῶν βασιλέων μεγάλοι καὶ πολυέξοδοι.

§ 4. Ἀπὸ δὲ τοῦ Κάρουσ ἐως τὴν Ἐρυθρὰν Θάλασσαν ἔνε δύο ἡμερῶν διάστημα, καὶ παρακείμες ὀλίγον ἔνε ὁ Ἐρυθραῖος  
5 κάλπος, ὅπου ἐπέρασεν ὁ Μωϋσῆς τοὺς Ἑβραίους. Ἐνε γοῦν τὸ πέραμα ὡσεὶ μίλια ιη'.

§ 5. Ἐνε ἐκεῖ κοντὰ καὶ τὸ ὄρος ὅπου ἤσκησεν ὁ μέγας Ἀντώνιος, καὶ λέγεται τὸ ὄρος τοῦ Ἀντωνίου ἐως τὴν σήμερον.

§ 6. Ἐνε ἡ Μερρὰ ἀπὸ τὸν τόπον ὅπου ἐπεράσαν οἱ Ἑβραῖοι  
10 ὡσεὶ μίλια ἕξ, καὶ ἔχει νερὰ ὑπόθερμα καὶ ἀλμυρά.

§ 7. Πρὸς δὲ ἀνατολὰς ἡλίου τριῶν ἡμερῶν διάστημα ἔνε ἡ Ῥαϊθῶ, παλαιὰ πόλις τῆς Ἐρυθρᾶς Θαλάσσης. Ἐκεῖ ἔκτισεν ὁ βασιλεὺς Ἰουστινιανὸς μοναστήριον, ναὸς ὁρομικὸς καὶ ὠραῖος, κελλία πολλά, περικεκλεισμένα κάστρω μετὰ πύργων. Εἰς ἐκεῖν ἐσφάγησαν καὶ οἱ ὄσιοι πατέρες ὑπὸ τῶν ἀθέων Βλεμίδων· νῦν δὲ ὅλα εἶναι ἠφανισμένα.

§ 8. Ἐγγὺς δὲ τούτου ὡσεὶ μιλίων δύο διάστημα εἶναι καὶ αἱ ἑβ' πηγαὶ τῶν ὑδάτων καὶ τὰ ὀ' στελέχη τῶν φοινίκων, ὅπου γράφει ὁ Μωϋσῆς. Οἱ ἕξ πηγαὶ ἐχώσθησαν ἀπὸ τὴν ἄμμον καὶ  
20 οἱ ἕξ διαμένουσιν, οἱ δὲ φοινικες εἶναι πλέον ἀπὸ τοὺς χιλίους.

§ 9. Δύο δὲ ἡμερῶν διάστημα τῆς Ἐρυθρᾶς ἔνε τὸ Σίναιον ὄρος· κύκλῳ δὲ τοῦ Σινάιου εἶναι καὶ ἄλλα ὄρη δύσβατα. Περὶ δὲ τὸ ἱερόν μοναστήριον φαίνονται τρία ὄρη ἐχόμενα ἀλλήλων. Τὸ ἕνα ἔνε πρὸς μεσημβρίαν, τὸ μέσον ἔνε ἀνατολικά (αὐτὸ τὸ  
25 Σίναιον) οὐδὲ πολλά ὑψηλόν, τὸ δὲ τρίτον ἔνε τὸ Χωρήβ. Ἐκεῖ ἐφάνη ὁ Θεὸς τοῦ Μωϋσέως πρότερον καὶ τοῦ Ἥλιου ὕστερον.

§ 10. Εἰς τὴν ὑπώρειαν τοῦ Χωρήβ ἔνε τὸ μοναστήριον, ὅπου τὸ ἔκτισε καὶ αὐτὸ Ἰουστινιανὸς ὁ βασιλεὺς. Ἐνε ὁ ναὸς του ὁρομικὸς, μέγας καὶ ὠραιότατος, καὶ βασιτάζεται ἐπάνω εἰς  
30 ἑβ' μεγάλους κίονας, ἀπὸ τὸ ἕνα μέρος ἕξ καὶ ἀπὸ τὸ ἄλλον μέρος ἕξ, κατὰ μίμησιν τῶν ἑβ' μηνῶν τοῦ χρόνου. Τὸ δὲ ἑδαφὸς

4 cod. παρ' ἐκείθες. — 5 ἐπεράσεν. — 18 στελέχη. — 19/20 οἱ] sic codex; cf. p. 13, 14, 27. — 27 ὑπόρειαν. — 29 ὠραιώτατος.

του ἔνε στρωμένον ὄλο μάρμαρον ὠραῖον, καὶ ἔνε τὸ πλάτος τοῦ ναοῦ βήματα ἀνοικτὰ ἰδ' καὶ τὸ μᾶκρος του ἰθ'· ἔνε δὲ εἰς ὄνομα τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ.

§ 11. Ὅπισω εἰς τὸ ἅγιον βῆμα ἔνε καὶ ἄλλη ἐκκλησία μικρά, καὶ ἔνε ἀποκάτω εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν ὁ τόπος ὁποῦ ἦτον ἡ Ἁγία Βάτος ἐρρίζωμένη καὶ ἐφάνη τοῦ Μωϋσέως καιομένη μὲν, μὴ καταφλεγόμενη δέ. 5

§ 12. Εἰς τὸ δεξιὸν μέρος τοῦ ναοῦ, ἔμπροσθεν εἰς τὰς ἅγιαι εἰκόνες, ἔνε τὸ λείψανον τῆς ἁγίας μεγαλομάρτυρος Αἰκατερίνης, εἰς ἀργυρένδουτον κιβώτιον ἀποτεθησαυρισμένον. 10

§ 13. Τὸ ὄρος τὸ Χωρήβ ἔνε πολλὰ δύσβατον καὶ ἀνωφερές, καὶ ἔχει скаλῖα τρισχίλια καὶ τετρακύσια, καὶ εἰς τὴν μέσην τῆς ἀνόδου τοῦ ὄρους τούτου ἔνε ναὸς μικρὸς εἰς ὄνομα τοῦ προφήτου Ἡλιοῦ· ἐντὸς δὲ τοῦ βήματος τούτου ἔνε τὸ σπήλαιον ὁποῦ ἐνήστευσεν ὁ Ἡλίας τὰς μ' ἡμέρας καὶ ἤξιώθη τῆς θεοπτίας ἐκεῖνης. 15 Ἐπάνω δὲ εἰς τὴν κορυφὴν ἔκτισεν ὁ Ἰουστινιανὸς ναόν, ἀλλὰ τῶρα ἔνε χαλασμένος. Ἐνε λοιπὸν τὸ ὄρος τὸ Χωρήβ καὶ ὅσα εἶναι κοντὰ του ὡσάν ἀπὸ πυρὸς κεκαυμένα, ὡσάν τὸ λέγει ὁ προφήτης, ὅτι ἐτάκη τὰ ὄρη ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ. Εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ ὄρους τούτου ἔλαβεν ὁ Μωϋσῆς τὸν νόμον τὸν πρῶτον καὶ τὸν δεύτερον. 20

§ 14. Ἀποκάτω τοῦ ὄρους ἔνε χεῖμαρρος καὶ ἔχει πολλὰ δένδρα ἐλαίς. Ἐκεῖ ἔνε καὶ ναὸς τῶν Ἁγίων Τεσσαράκοντα Μαρτύρων. Ἀποκάτωθεν δὲ τῶν τοιούτων, πλησίον τοῦ χεῖμαρρου, ἔνε ἡ πέτρα ὁποῦ ἐξήβαλεν ὁ Θεὸς διὰ τοῦ Μωϋσέως τὰς δώδεκα πηγὰς τῶν ὑδάτων καὶ ἔπιεν ὁ λαός. Εἶναι γοῦν εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον πολλὰ καθίσματα μοναχῶν καὶ ὄλα εἶναι ἔρημα. Ἐκεῖ ἔνε καὶ τὸ κελλίον τοῦ Ἰωάννου τῆς Κλίμακος, ὁποῦ ἤσκησε μ' χρόνου. Θωλὰς λέγεται ἀκόμη τὸ ὄνομα τοῦ τόπου. 25

§ 15. Εἰς δὲ τὸ ἄκρον τοῦ Ἐρυθραίου κόλπου φαίνεται ὄρυγμα βαθύτατον, ὁποῦ ἠθέλησεν Ἀλέξανδρος ὁ βασιλεὺς νὰ 30

6 cod. ἐρρίζωμένη. — 8/9 ταῖς ἁγίαις εἰκόναις. — 18 ἀποκυρὸς. — 31 ὄρυγμα | ἀλλέξανδρος.

ένωση τὴν Ἐρυθρὰν Θάλασσαν μετὰ ταύτην τὴν βορεινήν, ἀλλ' ἀπέμεινεν τὸ ἔργον ἀτελείωτον. Ἡθέλησε νὰ ποιήσῃ καὶ τὴν Αἴ-γυπτον ὡς νῆσον, ἀλλ' οὐδὲν ἔφθασεν.

2 cod. ποιήσει.

## II

### ΕΡΜΗΝΕΙΑ

#### ΤΩΝ ΕΞΩ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ ΤΟΠΩΝ.

§ 1. Ὁ θέλων ὑπάγειν εἰς τὸ ὄρος τὸ Σίναιον ἀπὸ Κρήτης εὐκολωτέρας ἀπὸ τὴν Σιτίαν. Μὲ εὐχολον καλὸν καιρὸν διὰ τέσσαρας ἢ πέντε ἡμέρας πιάνει τὸ Ταμιάθιν, ὃ ἐστὶν χώρα μεγάλη 5 καὶ ἔχει καχοὺς καὶ πονηροὺς ἀνθρώπους καὶ πολλὰ μαγαρισμένους.

§ 2. Ταύτην τὴν χώραν δέρνει ὁ Νεῖλος ποταμὸς εἰς τὸ δυτικὸν μέρος μίλια δύο ἢ ἑλαττον. Αὐτὸς ὁ ποταμὸς ἐβγάνει ἰχθύδια πολλά, πολλὰ γένη· ἔχει δὲ ὁ ποταμὸς οὗτος καὶ νήσους ὀκτὼ καὶ χώρας πολλὰς γύρωθεν τοῦ Νεῖλου ποταμοῦ, ἤγουν τό- 10 πους καὶ χωρία ἐπέκεινα τῶν χιλίων. Ἐκεῖ ἔχει ὁ τόπος πεδιάδας, πέτρα δὲ ἐκεῖ οὐδὲν εὐρίσκεται.

§ 3. Ἀπ' ἐκεῖ παγαίνει εἰς τὸ Κάϊρος (ἔστι μεγάλη καὶ εὐμορφωτάτη· ἔχει δὲ οἰκοδομὰς καὶ λαὸν ἄπειρον) καὶ ἀπ' ἐκεῖ παγαίνει ὁ δρόμος εἰς τὸν Χάντιν τὸ λέγουσιν καὶ διὰ ἡμερῶν τριῶν 15 ὁδὸν εὐρίσκεται τοῦ Μωϋσῆ τὸ φρέαρ, ὕδατα βλυχέα. Ἐκεῖ πλησίον ἐνὶ ἡ Ἐρυθρᾷ Θάλασσᾳ, ὅπου ἐξέβησαν οἱ Ἐβραῖοι· ἐκεῖ ἐνὶ γλυκῷ ὕδωρ ἀπὸ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον.

§ 4. Καὶ ἀπὸ τὸ Κάϊρος ἐνὶ δώδεκα ἡμερῶν καὶ ἐπέκεινα δρόμος ἕως τὸ μοναστήριον τοῦ Σινᾶ· καὶ τοῦτο ἐνὶ κατὰ ἀνα- 20

Codex Pauli Lambri, s. XV—XVI. Christ. Philetas in diario Νέα Πανδώρα 1868, t. VIII, p. 556-558.

5 cod. ταμιάθιν. — 8 εὐγάνει.

τολάς. Νοτικά δὲ τοῦ μοναστηρίου ἔστι τὸ ὄρος τὸ Χωρήβ. Ἐκεῖ ἐστὶ ναὸς περιβόητος, ἡ Μεταμόρφωσις τοῦ σωτῆρος Χριστοῦ, καὶ πλησίον τοῦ ναοῦ κατὰ ἀνατολάς ἐν ἡ Ἁγία Βάτος, ἣν εἶδεν ὁ Μωϋσῆς. Καὶ ὁ ναὸς οὗτος στήκεται εἰς δώδεκα κο-  
 5 λῶνες καὶ εἰς πᾶσα κολῶναν εἶναι ἱστορισμένοι οἱ ἅγιοι τοῦ κα-  
 θενὸς μηνός· καὶ πᾶσα κολῶνα γεγλυμμένη καὶ μέσα ἔχει τὰ  
 λείψανα τῶν ἁγίων τοῦ καθενὸς μηνός. Ἀντὶ τοῦ ἐνιαυτοῦ ἔχουν  
 τοὺς δώδεκα μῆνας.

§ 5. Βορεινὰ τῆς Ἁγίας Βάτου τοῦ βήματος ἐν ἐκκλησία  
 10 τοῦ ἁγίου Ἀντίπα· καὶ μετ' αὐτὸν τοῦ ἁγίου Κωνσταντίνου, καὶ  
 παρακατιῶν ἡ Ἁγία Εἰρήνη· ἐπὶ δὲ τὸ νότιον μέρος τῆς Ἁγίας  
 Βάτου ἔστιν ἐκκλησία ὁ Πρόδρομος καὶ μετ' αὐτὸν ἡ Ἁγία Ἄννα  
 καὶ ὁ Ἅγιος Συμεὼν ὁ Στυλῆτης. Καὶ ταῦτα ὅλα κλείονται μέσα  
 εἰς τὸν καθολικὸν ναόν.

15 § 6. Ἀπέξω δὲ τοῦ ναοῦ, μέσα εἰς τὸ μοναστήριον, εἶναι ἐκ-  
 κλησῆσαι, ὁ Ἅγιος Στέφανος, ὁ Τίμιος Πρόδρομος, ὁ Μέγας Χρυ-  
 σόστομος, ὁ Μέγας Νικόλαος, ὁ Προφῆτης Ἀαρών, οἱ Ἅγιοι  
 Σέργιος καὶ Βάχχος, καὶ τῶν Ἁγίων Θεοδώρων, τοῦ στρατηλάτου  
 καὶ τοῦ τέρωνος, τὸ Γενέσιον τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, οἱ Ἅγιοι  
 20 Ἀπόστολοι Πέτρος καὶ Παῦλος, ὁ Μέγας Γεώργιος καὶ ἡ Ἁγία  
 Αἰκατερίνα.

§ 7. Ἀπέξω δὲ τοῦ μοναστηρίου πρὸς τὸ νότιον μέρος ἀνα-  
 βαίνομεν τὸ ὄρος τὸ Χωρήβ καὶ εὐρίσκομεν ναὸν τῆς Θεοτόκου  
 καὶ μετ' αὐτὸν ἀναβαίνομεν καὶ εὐρίσκομεν τοὺς Προφῆτας Ἡλίαν  
 25 καὶ Ἐλισαῖον. Ὑπεράνωθεν εὐρίσκομεν τὴν Ἁγίαν Κορυφήν, εἰς  
 ἣν περ εἶδεν ὁ Μωϋσῆς τὸν Θεόν. Ἐπειτα καταβαίνομεν ἐπὶ τὸ  
 νότιον μέρος εἰς τοὺς Ἁγίους Τεσσαράκοντα, κάτωθεν δὲ εἰς τὴν  
 ἀκρόρειαν τοῦ ὄρους ἔστι πᾶν ὠραιότατον κάθισμα.

§ 8. Ἀπ' ἐκεῖ ἀναβαίνομεν ὡς ἐπὶ τὸ νότιον μέρος εἰς τὸ ὄρος  
 30 τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης, ὅπερ ἐστὶν ὑψηλότερον παρὰ τὰ ὄρη ἐκεῖνα  
 πάντα· ἐκεῖ δὲ ἔκειτο τὸ λείψανον τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης χρόνους

6 cod. γεγλυμμένη. — 9 βορινὰ. — 10 ἀντύπα. — 18 Σέργιος] Ζώργιος. —  
 19 τέρωνος.

τό, φυλασσόμενον ὑπὸ δύο ἀγγέλων, ἕως ὅτου ἀνεκόμισαν αὐτὸ ἐπὶ τὸ ὄρος τὸ Σινά.

§ 9. Ἀπὸ δὲ τὸ ὄρος τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης κατεβαίνομεν πάλιν εἰς τοὺς Ἁγίους Τεσσαράκοντα, ἔπειτα καταβαίνομεν πάλιν ἀλλαχοῦ ὡς ἐπὶ τὸ βόρειον μέρος τοῦ ὄρους ἐν τινι τόπῳ χει- 5 μαρροειδεῖ καὶ εὐρίσκομεν Κάθισμα τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων ὠραϊότατον. Ἐπειτα περιπατοῦμεν ὡς ἐπὶ τὸ δυτικὸν μέρος καὶ εὐρίσκομεν τὸν χεῖμαρρον, εἰς ὃν περ κατέκαυσεν ὁ Θεὸς τὸν Δαθάν καὶ τὸν Ἀβειρών. Ἐκεῖ εἰσιν οἱ Ἁγιοὶ Ἀνάργυροι Κοσμάς καὶ Δαμιανός, κάθισμα πάνυ ὠραῖον. Ἐπειτα καταβαίνομεν ὡς ἐπὶ 10 τὸ βόρειον μέρος τούτου, εὐρίσκομεν τὴν πέτραν, ἣ λέγεται τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τῆς Κλίμακος· ἣ πέτρα οἶκει μετὰ τοῦ μαθητοῦ αὐτοῦ. Ἀπὸ δὲ τοῦ Σινά ἕως τὴν Ἱερουσαλήμ ἔστι δρόμος ἡμερῶν τριάκοντα.

§ 10. Εἰς δὲ τὸν Τάφον τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Κύριε Ἰησοῦ 15 Χριστέ, τίς διηγήσεται τὰ τεῖχη, αἱ στοαὶ ἐκεῖναι αἱ ὑπερθαύμαστοι; καὶ τὸ Καθολικὸν Βῆμα τοῦ Ἁγίου Τάφου ὑπάρχει μὲ κολῶνες ὀκτώ ἕως τοῦ θρόνου. Ὁ Ἁγιος Τάφος ἔχει κολῶνες ἕξ καὶ ἐπάνω κουβούκλιον στρογγυλὸν μετὰ μολύβδου σκεπασμένον, καὶ κάτω ὁ Ἁγιος Τάφος μαρμαροειδῆς καὶ ἐκεῖ εὐωδία 20 ἄρρητος.

§ 11. Καὶ ἄνωθεν κατὰ ἀνατολὰς ἀναβαίνομεν σχαλοῦνια τριάκοντα εἰς τὸν Ἁγιον Γολγοθᾶ, ἔνθα ἑσταυρώθη ὁ Κύριος. Ἐκεῖ εἶν' ἡ πέτρα ἡ τετμημένη, ἡ ραγεῖσα ἐν τῇ τοῦ Κυρίου ἡμῶν σταυρώσει, καὶ ὑποκάτω τῆς αὐτῆς πέτρας εἶν' ἡ χάρα τοῦ 25 προπάτορος Ἀδάμ καὶ εἰσέβην ἀπὸ τὸ τρῆμα τῆς πέτρας τὸ πανάχραντον αἶμα τοῦ Χριστοῦ μου καὶ ἐβάπτισεν αὐτόν. Καὶ πρὸς νοτικὰ εἶν' ἡ Ἀποκαθήλωσις.

§ 12. Ἀπὸ δὲ τοῦ Καθολικοῦ Βήματος ὀπισθεν κατὰ ἀνατολὰς ἔστιν ὁ τόπος, ὅπου ἔκαμαν τοῦ Κυρίου τὲς κλάπες, καὶ κατὰ 30 ἀνατολὰς ὅπου διεμέριζον αὐτοῦ τὰ ἱμάτια· καὶ ἕξ ἀριστερῶν ἔστιν

18 cod. κολώνες. — 24 et 25 εἶν'] ἦν. — 26 τρῆμα] τμήμα. — 28 εἶν'] ἦν. — 30 ταῖς κλάπαις.

ἢ φρούρά, ἣ ἐνέβαλον αὐτόν. Ὀλίγον πρὸς δυσμὰς ἔστιν ὁ κίων, εἰς ὄνπερ ἐμαστίγωσαν αὐτόν.

§ 13. Ἀπὸ δὲ τοῦ Μερισμοῦ τῶν Ἱματίων πρὸς ἀνατολάς καταβαίνομεν βαθμίδας μ', ἐνθα εὔρεν ἡ ἀγία Ἐλένη τὸν Τίμιον  
5 Σταυρόν. Ἐκεῖ ἔστιν ὁ θρόνος τοῦ πρώτου ἀρχιερέως Ἱεροσολύμων Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοδέου.

§ 14. Τοσοῦτον μέγεθος ἔχει οὗτος ὁ ναός, ὅτι ταῦτα πάντα μέσον αὐτοῦ εἰσιν. Ναί, ἐν τῷ μεσαιτάτῳ· ἐν δὲ γύρωθεν τούτων τίς δύναται ἐνοῆσαι καὶ ἀφηγήσασθαι; Τὸ ἔδαφος ὄλον διὰ  
10 μαρμάρων ψηφίων, ἄνωθεν δὲ οἱ θόλοι καὶ αἱ στοαὶ ζωγραφισμένοι μετὰ χρυσάφιν ψηφιστικόν· ὄλος ὁ κάμπος χρυσοῦ μετὰ ψηφίν.

§ 15. Ἀπὸ δὲ τοῦ ναοῦ πρὸς μεσημβρίαν ἕως ἡμίσεος μιλίου ἔστιν ἡ Ἁγία Σιών, ἐνθα τὸ Ὑπερῶν καὶ ὁ Δεῖπνος καὶ ἡ τοῦ  
15 Θωμᾶ Ψηλάφης.

§ 16. Ἀπὸ δὲ τοῦ Ἁγίου Τάφου ἕως τῆς Ἁγίας Σιών ἐν τῷ μέσῳ αὐτῶν πρὸς μεσημβρίαν εἰσιν οἱ Οἴχοι Δαβιδ καὶ Σολομῶντος· πορευόμενοι δὲ κατὰ ἀνατολάς ἐρχόμεθα ἐν τῇ Γεθσημανῇ καὶ καταβαίνομεν βαθμίδας ν', ἐνθα ἔστιν ὁ τάφος τῆς ὑπερ-  
20 αγίας Θεοτόκου.

§ 17. Ὅπισθεν δὲ τοῦ ναοῦ ἔστιν ὁ τόπος, ὅπου ἦν πέραν τοῦ χειμάρρου, ὅπου ἐνύσταξαν οἱ μαθηταί, καὶ ἡ Προσευχὴ τοῦ Κυρίου καὶ ἡ Προδοσία· ἄνωθεν δὲ πρὸς ἀνατολάς εἶναι τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.

§ 18. Πρὸς τὸ νότιον μέρος κάτωθεν ἔστιν ἡ Κολυμβήθρα τοῦ Σιλωάμ, εἰς ἣν ἀνέβλεψεν ὁ τυφλός· αἱ δὲ πέντε στοαὶ τοῦ Σολομῶντος μέσον εἰς τὴν πόλιν Ἱερουσαλήμ· ὁμοίως καὶ τὸ Ἱερόν, (εἰς) δ' ἐδίδασκεν ὁ Κύριος, καὶ τὰ Ἁγία τῶν Ἁγίων· τὸ δὲ Πατριαρχεῖον πλησίον ἐστὶ τοῦ Ἁγίου Τάφου· ἡ δὲ πόλη ἢ κατὰ  
30 ἀνατολάς, ἢ κεκλεισμένη, ἐστὶ πλησίον τοῦ Ἱεροῦ ὡσεὶ λίθου βολήν.

§ 19. Ἀπὸ δὲ τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ ἕως τῆς πόλεως Βηθλεέμ, ἐνθα ἐγεννήθη ὁ Κύριος ἡμῶν ἐν τῷ Ἁγίῳ Σπηλαίῳ,



ὑπάρχει μίλια ἕξ πρὸς μεσημβρίαν. Ἐκεῖ εἶν' ὁ τόπος τῶν Ποι-  
 μένων, καὶ ὁ Οἶκος τοῦ Ἐφραθά, καὶ τὸ Μνημεῖον τῆς Ῥαχήλ,  
 καὶ ὁ Στύλος τοῦ ὀσίου Συμεών, καὶ ἡ μονὴ τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ.  
 οὗ ὕπνωσεν καὶ ἔφαγεν, ἀναστὰς ἐπορεύθη ἐν τῇ ἰσχύϊ τῆς βρώ-  
 σεως ἐκείνης τεσσαράκοντα ἡμέρας καὶ τεσσαράκοντα νύκτας, ἕως 5  
 ἑλθὼν ἐν τῷ ὄρει Χωρήβ.

§ 20. Ἀπὸ δὲ τῆς Ἱερουσαλήμ πορευόμενοι πρὸς τὸ δυτικὸν  
 μέρος μίλια δώδεκα ὑπάρχει ἡ μονὴ τοῦ μεγάλου καὶ ὀσίου πα-  
 τρὸς ἡμῶν Σάββα τοῦ Ἁγιασμένου. Καὶ ποῖος νοῦς ἐννοῆσαι ἢ  
 γλῶσσα ἐξισχῦσαι καὶ διηγῆσασθαι εἰς τί τόπον τεθεμελιώται ἢ 10  
 τοιαύτη μονή; Ὅντως ὡς ἀληθῆς ἐστὶν ὁ λόγος, ὃν εἶπον οἱ ἅγιοι,  
 ὅτι τὰς ἐρήμους ἐπόλισεν. Οὐκ ἐστὶν ἐκείνη μονή, ἀλλὰ πόλις  
 ἀρχαιοτάτη καὶ χώρα ἀνεκδιήγητος ἢ χώρα ἑκατοίκου δεκατέσ-  
 σαρες χιλιάδες ἀσκηταὶ ὑπὸ ἐνὸς ἀγαθοῦ καὶ καλοῦ ποιμένου ποι-  
 μαινόμενοι, τοῦ ὀσιωτάτου πατρὸς ἡμῶν λέγω Σάββα. Ὡ ναὸς 15  
 ἐκεῖνος! Ὡ Θεοῦ χάρις! καὶ τίς διηγῆσεται τὴν εἰκονογραφίαν  
 ἐκείνην τοῦ τοίχου; τί κολόρια ὑπῆρχον ἐκεῖνα, μετὰ τοσοῦτον  
 χρόνον ἐρημωμένα, ἵνα λάμπουν ὡσπερ ὁ ἥλιος; Ὅντως θαυμαστά  
 τὰ ἔργα σου, Κύριε! Καὶ εἰς τί ἐρημίαν ἐρημώθησαν! Ἀπὸ το-  
 σοῦτον πλῆθος μοναχῶν τῶν τότε σήμερον εἶν' ἐκεῖ πέντε ἢ καὶ 20  
 ἕλαττον οἱ μοναχοί.

§ 21. Ἀπὸ δὲ τοῦ ὀσίου Σάββα τῆς ἀγίας μονῆς καὶ ὀπι-  
 σθεν μίλια ἕξ ὑπάρχει ἡ μονὴ τοῦ ὀσίου πατρὸς ἡμῶν Θεοδοσίου  
 τοῦ Κοινοβιάρχου, ἣν περ σήμερον κρατοῦν οἱ Μουσουλμᾶνοι καὶ  
 σταυρίζουν τὰ βῆδία των μέσα. Ὡ τῶν ἐμῶν ἀμαρτιῶν! καὶ τίς 25  
 αὐτὰ ἰδεῖν καὶ οὐ κλαύσει τὴν δυστυχίαν ἡμῶν τῶν ἀθλίων χρι-  
 στιανῶν; πῶς καὶ διατί ὁ Θεὸς τοῖς βαρβάροις ἔδνεσι ταῦτα  
 ἐδωρήσατο; Ὁ Θεὸς οἶδεν, ὅτι αὐτῷ πρέπει δόξα εἰς τοὺς αἰῶ-  
 νας. Ἀμήν.

1 εἶν'] cod. ἦν. — 2 Εὐφραθά. — 15 Ὡ] ὁ. — 16 Ὡ] φ. — 20 εἶν] ἦν.

### III

#### ΔΙΗΓΗΣΙΣ

#### ΠΑΝΥ ΩΦΕΛΙΜΟΣ ΚΑΙ ΩΡΑΙΑ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΤΑΦΟΥ.

Εἰς τὸν τόπον τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ καὶ ὅλα τὰ περίγυρα  
τῆς Γῆς τῆς Ἐπαγγελίας.

5 § 1. Ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἀγαθὴν σου προαίρεσιν καὶ ζήτησιν  
καὶ ἀξίωσιν ἐπόθησας ἰδεῖν περὶ τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ  
καὶ τῆς Γῆς τῆς Ἐπαγγελίας, ὅπου ἐπεριεπάτησεν ὁ δεσπότης  
Χριστὸς καὶ ἡ πανάχραντος αὐτοῦ μήτηρ καὶ οἱ ἐνδοξοὶ ἀπόστολοι  
καὶ λοιποὶ ἅγιοι, (ἰδοὺ) καὶ γράφω καὶ χαράττω σοι, ἵνα ἔχῃς  
10 αὐτὰ πρὸς ψυχικὴν σου ὠφέλειαν.

§ 2. Ταῦτα μὲν ἐστίν, ἀγαπητὲ ἀδελφέ, καὶ καθάρισον νοῦν  
καὶ ἀκοὴν καὶ διάνοιαν. Ἀρξώμεθα δὲ ἐντεῦθεν. Ἔναι ὁ ναὸς  
τοῦ Ἁγίου Τάφου εἰς τὴν μέσσην τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ  
καὶ εἶναι τροῦλλες δύο. Ἡ μία τροῦλλα εἶναι ἀσκέπαστη ἐπὶ τὰ  
15 Κατηγούμενα, γύρωθεν δὲ μετὰ ξυλίνης σκευῆς σκεπαστὴ μετὰ  
μολίβδου καὶ ἀποκάτῳθεν τὸ τεῖχος τῆς τροῦλλας εἶναι ζωγραφία

Codex Vindob. theol. gr. 244 (Nessel), fol. 22-25. Exscripsit vir cl. S. O. Dolgov.

2 cod. ὠφέλιμος κ. ὠρέα. — 3 πόλεος. — 4 ἐπαγγελίας. Εὐλόγησον πάτερ. —  
5 ἐπειδὴ δὲ. — 6 ἀξίωσιν] ἀξία. ὅ | ἰδὺν. — 7 τὴν γῆν. — 9 λαπὸν ἁγίων καὶ γρά-  
φουν καὶ χαράττουν ἵνα ἔχεις. — 10 ψυχικὴν σου ὠφελίας. — 11 μενεστιν ἀγαπητοὶ  
ἀδελφοί. — 13 μέσιν. — 14 ἦνε τροῦλαις | τροῦλα hic et deinceps. — 15 γύρωθεν hic  
et deinceps | ξυλίνης σκεβῆς. — 16 ἀπὸ κάτωθεν | τροῦλας ἔ. ζωγραφία μ. μουσίου.

μετὰ μουσείου, ὄλοι οἱ προφῆται· καὶ κάτω αὐτοῦ ἔναι τὰ Κα-  
τηγούμενα καὶ γυρόθεν κολῶνες ιβ'. Ἔναι καὶ εἰς τὸν τοῖ-  
χον κολῶνες πορφυρῆς λ'. καὶ πάνω αὐτοῦ ἔναι ποδάρια κτι-  
σμένα η' καὶ τὸ ἔδαφος μετὰ μαρμάρου. Καὶ εἰς τὴν μέσην  
αὐτοῦ ἔναι κουβούκλιον πέτρινον, καὶ μέσα αὐτοῦ ἔναι ὁ Ζωοδό- 5  
χος Τάφος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ κρέμονται καὶ  
κανδήλια λ' ἀκοίμητα. Καὶ ἔναι αὐτοῦ ἡ Λαζάρωσις ἱστορι-  
σμένη καὶ ἡ Ἀνάστασις καὶ γύρωθεν καλλωπισμένη μετὰ ὀρθο-  
μαρμάρωσιν. Ἐμπροσθεν δὲ τούτου ἔναι ὁ λίθος, ὅπου ἐκύλισεν  
ὁ ἄγγελος, καθὼς λέγει· «Ἄγγελος ἐκάθισεν εἰς τὸν λίθον τοῦ 10  
μνήματος». Καὶ κρέμονται κανδήλια τέσσαρα, καὶ γύρωθεν τοῦ  
Ἁγίου Τάφου ἀπέξω ἄπτουν κανδήλια δ' ἔχει καὶ κίονια ε' χρυ-  
σοκέφαλα. Ἄνωθεν δὲ τοῦ Ἁγίου Τάφου ἔναι κουβούκλιον ὠραιό-  
τατον, κρατυνόμενον ὑπὸ στύλων σιδηρῶν ιε', ἔσωθεν δὲ ἱστορι-  
σμένον μετὰ μουσείων· ἡ Ἀνάληψις. 15

§ 3. Γύρωθεν δὲ ἀποκάτω τὰ Κατηγούμενα ἔχουν οἱ αἰρετικοὶ  
τὰς ἐκκλησίας αὐτῶν· πρῶτον οἱ τρισκατάρατοι Ἀρμένιοι καὶ οἱ  
Ἰακωβίται, οἱ Νεστόριοι καὶ οἱ Σαβελλιανοὶ καὶ οἱ Χατζιτζάνοι καὶ  
οἱ Μαρωνῖται καὶ οἱ θεοήλατοι Λατῖνοι. Ὅλοις τοῖς αἰρετικοῖς  
ἀνάθεμα! Αἰωνία ἡ μνήμη τῶν ὀρθοδόξων! 20

§ 4. Καὶ οἱ ὀρθόδοξοι χριστιανοὶ ἔχουν τὸν καθολικὸν ναὸν  
ἔμπροσθεν τοῦ Ἁγίου Τάφου, ὠραῖον καὶ εὐρύχωρον ἐκ πάντων  
τῶν ναῶν· καὶ ἔχει τὸ βῆμά του κολῶνες ιβ' καὶ γύρωθεν ἄπτουν  
κανδήλια ς', καὶ ἀπάνου εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν κανδήλια γ'.  
Ἐμπροσθεν τῆς ἁγίας τραπέζης ὡσεὶ βήματα ποδῶν η' ἔναι (ὁ) 25  
Ὀφθαλὸς τῆς Γῆς, ἤγγουν ἡ μέση τοῦ κόσμου. Ἄπτουν κανδήλια

2 cod. κολώνες hic et deinceps | τίχον. — 3 πόρφυρες. — 4 μέσιν. — 7 ἀκί-  
μιτα | ἔνε α. ἡ λαζάρωσις ἱστορισμένη. — 8 γύρωθεν καλοπισμένη. — 9 ἐκύλισεν. —  
10 ἐκάθισεν. — 11 κρέμοντε | τέσσαρα. — 12 κίονια. — 14 ὠρεώτατον | κρατυνό-  
μενον = κρατούμενον | ὑποστῖλον σιδῆρον. — 15 ἱστορισμένων μ. μουσείων | ἀνάληψις. —  
16 ἀπὸ κάτω τὰ κατηγούμενα | ἑρετικοί. — 17 οἱ] ἡ. — 18 Ἰακωβίται] ἀκοίβιτε | ἡ  
νεστ. κ. ἡ σαβελιανοὶ κ. ἡ χατζιτζάνι. — 19 ἡ μαρωνῖται | θεῶ ἡλατοι λατοῖνη. ὄλης  
τῆς ἑρετικοῖς. — 20 ἀνάθεμα. — 21 καθολικῶν. — 22 ὠρέον. — 24 κανδήλια. —  
25 ὡς ἡ βίμα. — 26 ὄφθαλός = ὀμφαλός | μέσι.

δ' ἔμπροσθεν δὲ αὐτοῦ ὡσεὶ βήματα ποδῶν δ' ἓναι ἡ ἁγία τράπεζα καὶ ἡ πρόθεσις. Ἐκεῖ ἔχουν οἱ ὀρθόδοξοι τὸ γαζοφυλάκιον.

§ 5. Ἐρχεται γοῦν τὸ Ἅγιον Φῶς τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαββάτῳ, ὥρα ἑσπερινοῦ. Ὅταν τὸ ἐβγάνει ὁ πατριάρχης, ἀνεβαίνει 5 εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν ἐκείνην καὶ ἀπ' ἐκεῖ παίρνουν το οἱ πάντες. Ἄνωθεν δὲ τῆς τραπέζης ταύτης ἔστιν καὶ καμάρα ὑψηλὴ καὶ ἓναι ἱστορισμένη μετὰ μουσείου ἢ Ἀνάληψις.

§ 6. Καὶ ἓναι τὸ βῆμα τοῦ Καθολικοῦ ἱστορισμένον μετὰ μουσείου: ἡ Ἅγία Ἀνάστασις καὶ γύρωθεν ἔχει γράμματα «Μεθ' 10 ἡμῶν ὁ Θεός». Ἐκεῖ ἔνε καὶ ὁ θρόνος τοῦ πατριάρχου, καὶ ἓναι καὶ τὸ ἔδαφος τούτου μετὰ ψηφίδος. Ἐναι καὶ ποδάρια χοντρά δ' τοῦ ναοῦ, ἤγγουν τροῦλλης ὑψηλῆς. Ἐχει γοῦν ἡ τροῦλλα ἔσωθεν κολῶνες μικρὰς ν' καὶ ἀπάνου ἔχει κουβούκλιον ὑπὸ δ' στύλων στηριζόμενον.

§ 7. Δεξιᾶ δὲ τοῦ Καθολικοῦ Ναοῦ ἓναι ὁ Γολγοθᾶς. Ἀνηβαίνει βαθμίδια ιε'. Ἐκεῖ ἀπάνου ἑσταυρώθην ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ὑπὸ τὰς χεῖρας τῶν παρανόμων Ἑβραίων διὰ τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, ὅταν ἔσκοτίσθην ὁ ἥλιος καὶ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐρράγη. Ἐκεῖ εἶπεν ὁ ληστής τὸ "Μνήσθητί μου, Κύριε, 20 ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου" καὶ ἔλαβε πιστεύσας τὸν παράδεισον (Λουκ. κγ', 42). Ἐναι γοῦν ὁ ναὸς περικαλλῆς καὶ ἱστορισμένος μετὰ μουσείου: ἡ θυσία τοῦ Ἀβραάμ καὶ οἱ Προφῆται. Ἐναι γοῦν ὅπου ἔμπηξαν οἱ παράνομοι Ἑβραῖοι τὸν τίμιον σταυρὸν καλλωπισμένον μετὰ μαρμάρων. Δεξιᾶ δὲ τῆς ὀπίης ὀλιγώτερον ὀργίας 25 ἓναι τὸ σχίσμα τῆς πέτρας ἀπὸ ἄνω ἕως κάτω εἰς τὸ Κρανίον τοῦ Ἀδάμ: διότι, ὅταν ἦτον ὁ δεσπότης Χριστὸς ἐν τῷ σταυρῷ, εἷς τῶν στρατιωτῶν λόγχῃ τὴν πλευρὰν αὐτοῦ ἤνοιξε καὶ εὐθέως

1 cod. ὡς ἡ βήματος. — 2 τὸ] τῷ. — 4 εὐγάνη | ἀνεβένη. — 5 πέρνουν. — 6 ἡ ψιλῆ. — 7 ἱστορισμένη | μουσείου. — 8 ἱστορισμένων μ. μουσείου. — 10 ἐκί. — 11 ψυφίδος. — 12 τροῦλης ἢ ψυλῆς | ἔσωθεν. — 13 κολόνες μικραῖς. — 14 στίλον στήριζόμενον. — 15/16 ἀνηβένη. — 19 ἐράγη | ἦπεν. — 21 ἔνε hic | περικαλεῖς κ. ἱστορισμένως. — 22 μουσείου | προφοίτε. ἐνε. — 23 ἔμπηξαν | καλωπισμένων. — 24 ὀπίης | ὀπίσω | ὀλιγώτερον ὀργίας. — 25 σχίσμα] χῆσμα | κρανίων. — 7 λόγχην.

ἐξῆλθεν αἷμα καὶ ὕδωρ καὶ ἀπ' ἐκεῖνο τὸ σχῆμα ἐρρέυσεν κάτω εἰς τὴν Κάραν τοῦ Ἀδάμ καὶ ἐβάπτισεν αὐτήν. Ἐξέρχεται καὶ εὐωδία πάντερπνη. Ἀνάπτονται καὶ κανδήλια εἰς τὰς ὀπάς ἐκείνας ἰδ'. Ἐχει καὶ ἕτερα κανδήλια καὶ πολυκάνδηλα. Ἔναι τὸ ἔδαφος μετὰ ψηφῖδος. Ἐχει γοῦν ὁ ναὸς δύο βήματα· εἰς τὸ ἕναν γοῦν, τὸ πρῶτον, ἔναι ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Χριστός· ἔχουν το οἱ Ἰβηροὶ, ὀρθόδοξοι χριστιανοί. Ἔναι γοῦν δένδρον ἀπάνου εἰς τὸν ἅγιον Γολγοθᾶ, ὅπου ἦτον ὁ κριὸς δεδεμένος, ὅταν ἐθυσίασεν ὁ Ἀβραάμ τὸν Ἰσαάκ. Ἔστιν γοῦν ἐλαία κατάκαρπος καὶ στέκει ἕως τὴν σήμερον, ὡς λέγουν. 5 10

§ 8. Κάτωθεν δὲ τοῦ Γολγοθᾶ εἰς τὸ Κρανίον τοῦ Ἀδάμ ἔναι ναὸς περικαλλῆς μετὰ κανδήλων εὐπρεπισμένος καὶ ἄλλας τιὰς ὕλας. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ὁ τάφος τοῦ Μελχισεδέκ.

§ 9. Ἐμπροσθεν τούτου εἶναι ἡ Λαζάρωσις τοῦ Χριστοῦ μετὰ μαρμάρων λευκῶν καὶ πορφυρῶν καλλωπισμένη. Κρέμονται καὶ κανδήλια ὀκτώ. 15

§ 10. Ἀριστερᾷ δὲ τοῦ Καθολικοῦ Ναοῦ ἔστιν ἡ Φυλακὴ τοῦ Χριστοῦ. Ἄπτουν κανδήλια δ' ἔμπροσθεν τῆς Φυλακῆς.

§ 11. Δυσικὰ ἔναι ἡ κολώνᾳ, ὅπου ἔδεσαν τὸν Χριστὸν καὶ ἐδέρναν τον. Ἐκεῖ ἔναι τῶν αἰρετικῶν Λατίνων ἡ ἐκκλησία. 20

§ 12. Ἡ δ' ὀπισθεν τοῦ βήματος τοῦ Καθολικοῦ Ναοῦ ἔναι ὁ τόπος ὅπου ἐδιεμερίσαντο τὰ ἱμάτια τοῦ Χριστοῦ, καθὼς φησιν ὁ προφήτης· "καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλῆρον" (Ψαλμ. κα', 19).

§ 13. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ κατὰ ἀνατολὰς βαθμῖδια λ' ἐκεῖ ἔναι ναὸς μετὰ τρούλλης καὶ ἔχει κολώνας δ' καὶ στάζουν τὸ ὕδωρ χειμῶν καὶ καλοκαίριν. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ὁ θρόνος τοῦ ἁγίου Ἰακώβ τοῦ Ἀδελφοθέου. Ἀπ' ἐκεῖ ἐθεώρει ἡ ἁγία Ἐλένη τὸν λαόν, ὅταν ἔσκαπταν νὰ εὗρουν τὸν Σταυρόν. Ἐκεῖ εἰς τὸν τοῖχον 25

1 cod. ἐκίνω τὸ σχῆμα ἔρυσεν. — 2 ἐβάπτισεν. — 3 ἐκίνας. — 4 πολικάνδηλα. — 5 ψηφῖδος || δύο βήματα] διαβήματα. — 6 πρῶτον. — 7 ἡ ἡβερι | ἔνε γ. δένδρω. — 13 ἦλας. — 14 λαζάρωσις. — 15 μαρμάρων λευκῶν κ. πορφυρῶν καλωπ. κρέμονται. — 17 ἀριστερᾷ. — 19 διστικά ε. ἡ κολώνᾳ. — 20 ἐκί ε. τὸν αἰρετικὸν λατίνον. — 22 ὅπου] supra ὅπου | καθὸς. — 23 κλῆρων. — 25 τρούλλης. — 26 χειμῶν κ. καλοκαίριν. — 27 ἐθεώρη. — 28 τόχον.

ἔναι μία θυρίδα μαρμαρένια καὶ ἀπ' ἐκεῖ ἔρχεται ὀχλησις πολλή καὶ βρουχισμὸς καὶ ὑποσημαίνουσιν ὅτι ἡ Κόλασις ἐστίν. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ τοῦ ναοῦ κατεβαίνει βαθμίδα β'. Ἐκεῖ ἔναι τόπος ὁποῦ εὔρέθη ὁ Σταυρός. Εἶναι γοῦν σπήλαιον καὶ βῆμα καὶ τράπεζα.

5 Ἄπτον κανδήλια ἕξ. Ἐκεῖ εἶναι καὶ ἀπὸ τὸ γάλα τῆς ὑπεραγίας μου Θεοτόκου.

§ 14. Ἐχει καὶ ὁ ναὸς τοῦ Ἁγίου Τάφου ὀλόκληρος πύλας τρεῖς. Ἐναι ἡ μία δυσικά. Ἐκεῖ ἦλθεν ἡ ὁσία Μαρία διὰ τὰ ἐμπη εἰς τὸν ναὸν καὶ ἐκώλυσεν τὴν ὁ ἄγγελος. Ἐκεῖ ἦτον ἡ  
10 Θεοτόκος ζωγραφημένη, ἡ ἀντιφωνήσασα αὐτῇ καὶ εἰπούσα. "Ἐὰν τὸν Ἰορδάνη περάσης, εὔρεῖν θέλεις ἀνάπαυσιν". Οἱ δὲ ἕτερες πύλας ἔναι μεσημβρινά. Ἐχουν κολῶνες ἕνδεκα. Ἐναι γοῦν τὰ ἀνώφlea μαρμαρένια. Ἐχουν δεσποτικὰς ἐορτὰς γλυπτὰς.

§ 15. Αὐτοῦ ἔναι καὶ ἡ Ἁγία Αὐλὴ μαρμαρόστρωτη. Ἐκεῖ  
15 ἔθεκαν τὸν Σταυρὸν εἰς τὸν νεκρὸν καὶ ἀνέστη, ὅταν εὔρέθη. Ἐναι καὶ ἕναν κουβούκλιον τρουλλαῖον ὠραιότατον, ἱστορισμένον μετὰ μουσείου. Ἐκεῖ ἐκαθέζετον ὁ βασιλεὺς καὶ ἔκρινεν τὸν λαόν.

§ 16. Ἐναι καὶ τὸ Καμπανάριον πλῆσιον τοῦ Ἁγίου Τάφου. Ἐναι γοῦν ὠραιότατον καὶ ὑψηλόν. Ἐχει κολῶνες μικρὰς ἑκατὸν  
20 ὀκτώ, καὶ ἀποκάτου αὐτοῦ εἶναι ἐκκλησία τῶν Ἁγίων Σαράντα Μαρτύρων. Καὶ εἰς τὸ δεξιὸν αὐτοῦ ἔναι ἕτερη ἐκκλησία τῶν Μυροφόρων, ἣ λέγεται Ἀνάστασις. Ἐκεῖ εἶδεν ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία τὸν Χριστὸν καὶ εἶπεν. "Κύριε, ποῦ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ μου τέθεικας"; καὶ τὰ ἐξῆς. Εἰς δὲ τὸ ἀριστερὸν μέρος ἠνωμένη  
25 μὲ τὸν Ἁγιον Τάφον ἔναι ἕτερη ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ἡ χάρα τοῦ ἁγίου θαμμένη.

1 cod. ἔνε μ. θηριδα. — 2 ὑποσημαίνουσιν] ὑποσιν μένουσιν. — 3 κατεβένη | ἐκί. — 4 ἐβρέθη | ἴναι | βίμα κ. τράπεζος. — 5 ἐκί ἴναι. — 8 ἐκί | διανα. — 9 ἐμπι | ἐκόλυσεν | ἐκή. — 10 ζωγραφημένη ἢ ἀντίσιμφονηθησαν αὐτοὶ κ. ἠπούσα. — 11 ἰορδάνη περάσις ε. θέλης ἀν. ἢ δὲ ἐτέρας. — 12 πύλαις ἐνεμεσουμβῆνα | ἐνε. — 13 ἀνώφlea. — 14 μαρμαρῶστρωτη. — 15 νεκρῶν κ. ἀνέστι. — 16 τρουλαίων ὀρεότατον ἱστορισμένων. — 17 μουσείου. — 19 ὑψηλόν. ἔ. κολῶνες μικραῖς. — 20 ἀπὸ κάτου α. ἴναι ἐκκλησία. — 21 δεξιῶν | ἐκκλησία τῶν μυροφόρων. — 22 ἦ] ὁ | ἦδεν ἢ μαγδαλίνῃ. — 23 τῷ σῶμα. — 24 τέθεικας κ. τ. ἐξεῖς | ἠνωμένων μετόν. — 25 ἐκκλησία. — 26 ἐκί | ἦ] οἱ | θαμμένη.

Αὐτοῦ δὲ πλησίον δυσικά ἔναι τὸ Πατριαρχεῖο. — Ταῦτα εἰσὶν τοῦ Ἁγίου Τάφου τὰ μυστήρια.

§ 17. Ἡ δὲ κατὰ ἀνατολάς, μέσα εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, ἔναι τὰ Ἅγια τῶν Ἁγίων. Ἦναι ὁ ναὸς μετὰ τροῦλλης ὠραιότατος, ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν ἱστορισμένος μετὰ μουσείου. Ἐκεῖ ἔνδον 5 ἔσφαξαν τὸν προφήτην Ζαχαρίαν. Ἐκεῖ ἐδέκτην ὁ πρεσβύτες Συμεῶν τὸν Χριστὸν ἐν ἀγκάλαις. Ἐκεῖ ἐτρέφετο καὶ ἡ παναγία Θεοτόκος ὑπὸ ἁγίου ἀγγέλου. Ἦναι καὶ μία πέτρα θεόκτιστη. Ἐπρὸσθεν δὲ τοῦ ναοῦ κατὰ ἀνατολάς καὶ κατὰ ἄρκτον ἔναι πε- 10 διὰδα εὐρύχωρος. Ἐκεῖ ἐστὶν ἡ πύλη ἡ βλέπουσα κατὰ ἀνατολάς. Ἄπ' ἐκείνην τὴν πύλην ἦλθεν ὁ Χριστὸς καθεζόμενος ἐπὶ πώλου, ὅταν ἐσυνήνησαν αὐτὸν οἱ παῖδες τῶν Ἑβραίων μετὰ βαίων καὶ κλάδων, καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς ὥρας ἔκλεισαν αὐτὴν καὶ εἶπεν "Οὐκ ἀνοιχθήσεται καὶ οὐδεὶς εἰσέλθῃ δι' αὐτῆς τῆς πύλης". Καὶ στέκει κεκλεισμένη ἕως τὴν σήμερον καὶ ἐπήγαν οἱ Σαρα- 15 κηνοὶ νὰ τὴν ἀνοίξουν καὶ ἐξῆλθε φλόξ ἐξ αὐτῆς καὶ ἔκαυσε αὐτοὺς καὶ οὐκ ἴσχυσαν ἀνοίξει αὐτήν, ἀλλ' ἔκτισαν αὐτὴν ἕως τὸ μέσον καὶ δὲν ἀφίνουσι τινὰν χριστιανὸν νὰ προσκυνήσῃ ἐκεῖ. ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον στάδια ἕξι. Ἀπὸ τὸ ἕτερον μέρος ἔναι τὸ Ἱερόν, ὅπου ἐδίδασκεν ὁ Χριστὸς, καὶ παραυτοῦ κατὰ 20 ἄρκτον ἔναι ὁ λάκκος, ὅπου ἔρριψαν τὸν προφήτην Ἱερεμίαν εἰς βορὰν τῶν λεόντων.

§ 18. Καὶ παραυτοῦ ἔναι ὁ Οἶκος τοῦ Ἰωακείμ καὶ τῆς Ἄννης. Ἐκεῖ ἐτέχθη ἡ Θεοτόκος. Ἐκεῖ πλησίον ἔναι ἡ Προβατικὴ Κο- 25 λυμβήθρα, ἡ λεγομένη κατὰ Ἰουδαίους Βηθεσδά, πέντε στοάς ἔχουσα· ἄγγελος γὰρ Κυρίου κατὰ καιρὸν κατέβαινε καὶ ἐτάραττε τὸ ὕδωρ. Ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς μετὰ τὴν παραχῆν τοῦ ὕδατος

1 cod. διῶτα | πατριαρχίω | ἦσιν. — 4 τροῦλλης. — 5 ἱστορισμένος μ. μουσείου ἐκί. — 6 ἔσφαξεν | ἐδέκτην = ἐδέχθη. — 7 ἀγγάλες | ὕπαναγία. — 10 παιδιὰδα εὐρύχωρος. ἐκί. — 11 ἐκίνην | πύλλ(ου). — 12 τῶν] τόν. — 13 ἐκίνης | ἔκλυσαν. — 14 οὐκ ἀνοιχθήσεται. — 15 στέκει καὶ κλησμένη | ἐπίγαν οἱ σαρακίνοι. — 16 ἀνίξουν. — 17 εἰσχυσαν ἀνοίξει α. ἀλέκτησεν. — 18 τὴνάν | ναπροσκυνήσι. ἐ. απεχη. — 19 ἔξη. — 21 λάκος ὁ. ἐρριψαν. — 22 λεόντων. — 23 ἄνης. — 24 πλησίων. — 26 κατακέρρον κατέβενεν. — 27 πρῶτος.

ύγιής ἐγένετο. Ἐναι καὶ ναὸς ἐκεῖ. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον στάδια δ'.

§ 19. Πλησίον δὲ τοῦ Ἁγίου Τάφου ἔναι τοῦ Πιλάτου ἡ Αὐλὴ καὶ ὁ Οἶκος τοῦ Καϊάφα καὶ τὸ Πραιτώριον, ἀπέχει δὲ στάδια ς'.

5 § 20. Ἡ δὲ δυσιὰ τοῦ Ἁγίου Τάφου εἰς ἓν στάδιον ἔναι τὸ μοναστήρι τῆς Ὁδηγητρίας, ὅπου κάθονται οἱ καλογραῖς οἱ ῥωμαῖσσαι. Ἀπ' ἐκεῖ ἐθεώρει ἡ Θεοτόκος τὸν υἱὸν τῆς τὸν μονογενῆ ἐπὶ τοῦ σταυροῦ καὶ ἐθρήνει πικρῶς.

§ 21. Ἐναι καὶ ἄλλα μοναστήρια ἔνδον τῆς Ἱερουσαλήμ. Πρῶτον 10 μοναστήριον ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος, καὶ ὁ Ἅγιος Γεώργιος, καὶ ὁ Ἅγιος Δημήτριος, ὁ Ἅγιος Νικόλαος, ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος καὶ ὁ Μέγας Βασίλειος καὶ ὁ Ἀρχιστράτηγος Μιχαήλ, ἡ Ἁγία Αἰκατερίνα, ὁ Ἅγιος Εὐθύμιος, ἡ Ἁγία Θέκλα. Ταῦτα εἰσὶν τῶν ὀρθοδόξων χριστιανῶν· τὰ δὲ τῶν αἰρετικῶν 15 εἰσὶν ταῦτα. Ὁ Ἅγιος Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος· ἔχουν τὸν οἱ Ἀρμένιοι καὶ τὴν Ἁγίαν Σιών οἱ Λατῖνοι καὶ οἱ Σουριανοὶ τὴν Θεοτόκον, ἤγουν τὴν Ἐλεούσαν, καὶ οἱ Μαρωνῖται τὸν Μέγαν Γεώργιον καὶ οἱ Χαμπέσοι τὸν Ἀβραάμ, πλησίον τοῦ ἁγίου Γολγοθᾶ, 20 δς λέγεται Θυσία τοῦ Ἀβραάμ. Πλησίον δὲ αὐτοῦ εἶναι Ἰακωβίται εἰς ἐκκλησίαν τῆς Θεοτόκου. Ἐκεῖ καὶ κῆπος τοῦ Βορίου. Ἦταν εἰς τὸν καιρὸν τῶν Ῥωμαίων ἐκκλησίαις καὶ μοναστήρια εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ τζε'. Ταῦτα εἰσὶν ἔνδον τῆς Ἱερουσαλήμ.

§ 22. Ἡ δὲ ἔξω τῆς Ἱερουσαλήμ, μεσημβρινά, σιμὰ εἰς τὸ τεῖχος 25 καστρον, ἔναι τὸ καστέλλιν, ἤγουν οἱ Οἴκοι τοῦ Δαυίδ. Ἐκεῖ μέλλει νὰ καθίσῃ ὁ Χριστός, νὰ κρίνῃ τὸν κόσμον, καθὼς φησι ὁ μέγας ποιητής· “Ἐπὶ οἶκον Δαβὶδ φόβος μέγας”. Καὶ ἀλλαχοῦ· “Τὰ φοβερὰ τελεσιουργεῖται· πῦρ γὰρ ἐκεῖ φλέγον ἅπαντα ἐς χρόνον”. Ἐκεῖ ἔναι

1 cod. ὑγιεῖς ἐ. ἔνε | ἀπέχη. — 3 πλησίον. — 4 πραιτόριον. — 6 μοναστήρη | ἡ καλογραῖς. — 7 ἡ ρωμέσσαι | ἐκεῖ ἐθεώρη. — 8 ἐθρήνη. — 11 ἰδιμήτριος. — 13 ἑκατερίνα. — 14 τὸν | τᾶ] οἱ | τὸν ἑρετικόν. — 16 σιών ἢ λατίνη. — 17 μαρονίται. — 18 ἡ χαμπέσοι. — 19 ὅς] ὄν | ἦναι ἰακωβίται. — 20 ἐκὴ καὶ κόπος | τοῦ βορίου] sic codex. — 21 ἐκκλησίαις. — 22 ἰσίν. — 23 ἦδε | μεσιβρινά | τεῖχος καστρον. — 24 καστέλλιν | ἦκοι | ἐκὴ μέλη νκαθήσει. — 25 πῆγης. — 26 ἀλαχοῦ. — 27 φλέγων | χρόνον. ἐκὴ.



μία πόρτα σιδηρᾶ καὶ οὐδὲν ἠμπορεῖ τινὰς νὰ τὴν ἀνοίξῃ, διότι ἀπ' ἐκεῖ μέλλει νὰ ἐβγουν οἱ δώδεκα θρόνοι, νὰ καθίσουσιν οἱ ἅγιοι δώδεκα ἀπόστολοι, νὰ κρίνουν τὰς δώδεκα φυλάς τοῦ Ἰσραήλ. Καὶ ἀπὸ τὸ Γεδσημανῆ θέλει ἐξέλθῃν ὁ Πύρινος Ποταμὸς εἰς τὴν Κοιλιάδα τοῦ Κλαυθμῶνος, νὰ ρεύσῃ ἕως τὴν Νεκρὰν Θά- 5  
λασσαν, ἤγουν εἰς τὰ Σόδομα καὶ Γόμορρα, διατὶ ἐκεῖ ἔναι ἡ Κό-  
λασις. Εἰς δὲ τοὺς Οἴκους τοῦ Δαβίδ ἔναι τόπος, ὅπου ἔπεσεν  
ὁ Δαβὶδ ἐπὶ πρόσωπον καὶ εἶπεν τὸ "Ἐλέησόν με ὁ Θεὸς κατὰ  
τὸ μέγα ἔλεός σου" (Ψαλμ. ν'). Ἐκεῖ ἔγραψεν τὸ Ψαλτήριον. Ταῦτα  
εἰσὶν ἐν τῷ Οἴκῳ Δαβίδ. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον στάδια γ'. 10

§ 23. Ἡ δὲ ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον μεσημβρινὰ ἔναι ἡ Ἁγία  
Σιών, ἡ μήτηρ τῶν Ἐκκλησιῶν, τὸ ὄρος τὸ Σιών. Ἐκεῖ ἦτον  
ὁ οἶκος τοῦ Θεολόγου. Ἐκεῖ ἦλθεν καὶ ἡ Θεοτόκος μετὰ τὴν σταύ-  
ρωσιν τοῦ Χριστοῦ. Ἐκεῖ ἐγένετο καὶ ὁ δεῖπνος ὁ μυστικὸς καὶ ὁ νι-  
πτήρας. Ἐκεῖ ἐκατέβην καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπὶ τοὺς ἁγίους ἀπο- 15  
στόλους, πῦρ γλωσσῶδες. Ἐκεῖ ἐκοιμήθη καὶ ἡ Θεοτόκος. Ἐκεῖ  
ἔναι ὁ τάφος τοῦ προφήτου Δαβὶδ καὶ τοῦ πρεσβύτου Συμεῶν  
καὶ τοῦ ἁγίου πρωτομάρτυρος Στεφάνου. Ἐκεῖ πλησίον ἔναι ὁ τό-  
πος, ὅπου ἐδρῆγει ὁ Πέτρος μετὰ τὴν ἄρνησιν. Ἐκεῖ ἔδωκεν  
ὁ λεπρὸς τοῦ Χριστοῦ ράπισμα. Ταῦτα εἰσὶν εἰς τὴν Ἁγίαν Σιών. 20  
Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον μίλι α'.

§ 24. Ἀπὸ τὴν Ἁγίαν Σιών καὶ ἔμπροσθεν ἕως μίλι α' ἔναι  
ὁ Ἄγρός τοῦ Κεραμέως, εἰς ὃν ἐδόθησαν τὰ τριάκοντα ἀργύρια  
εἰς ταφήν τοῖς ξένοις, καθὼς θάπτουν οἱ ἀθῶοι καλόγεροι καὶ οἱ  
καλογριάδες. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον μίλια β'. 25

§ 25. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ κατὰ ἀνατολὰς (ἔναι) ὃ λέγεται τὸ Πηγᾶδιν  
τοῦ Ἰακώβ καὶ πᾶσαν χρόνον γεμίζει καὶ τρέχει ὡς ποταμὸς.

§ 26. Ἡ δὲ παραυτοῦ ὀλίγον κατὰ ἄρκτον πρὸς τὴν Ἱερουσαλήμ

1 cod. ἠμπορῆ τ. νατὴν ἀνήξῃ. — 2 μέλλει ναεῦγουν | νακαθήσουσιν. — 4 γεθ-  
σιμανοὶ θέλη. — 5 κλαυθμονος ναρεῦσαι. — 6 γόμορα. — 8 τὸ] τῷ. — 11 μεσίν-  
βρινά. — 14 ὄπνος ὁ μιστικὸς. — 15 ἐκατέβην. — 16 γλωσσῶδης. ἐ. ἐκημήθη. —  
17 σιμεῶν. — 18 πλησίον ἔνε. — 19 ἐθρίνη | ἔδοκεν. — 20 ἡσὴν. — 21 μίλλη. —  
22 μίλλη α' ἔνε. — 23 ὄν] ὦν. — 24 τῆς ξένης καθὸς θ. ἡ ἀθῶοι καλόγεροι κ. ἡ. —  
25 μίλλια. — 26 Ἀπ' αὐτοῦ] ἀπάντα | ὁ λ. τὸ πηγᾶδιν. — 27 ὡς] ὄς. — 28 ἡ δὲ  
παρ' αὐτοῦ.

ἔναι τοῦ Σιλῳάμ ἢ κολουμβήθρα, ὅπου ἔπεφεν ὁ Χριστός τὸν τυφλὸν καὶ εἶπεν· “ Ὑπαγε, νίψε εἰς τοῦ Σιλῳάμ ”· καὶ ἀνέβλεψε.

§ 27. Παραυτοῦ δὲ ἐγγύτερα τῆς Ἱερουσαλήμ ἔναι ὁ τάφος τοῦ Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου. Εἰς αὐτὸν τὸν τόπον τὸν ἐρρίψαν  
5 καὶ ἀπέκτεινάν τον. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ὁ Οἶκος τοῦ Φαραῶ. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ὁ τόπος, ὅπου ἐφουρκίσθη ὁ Ἰουδας.

§ 28. Ἀπὸ δὲ τῆς Ἱερουσαλήμ κατὰ ἀνατολὰς ἔναι τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν καὶ τὸ Γεθσημανῆ, ὅπου ἔναι ὁ τάφος τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου. Ἔναι γοῦν ὁ ναὸς κάτω χλωμένος καὶ κατεβαίνει  
10 βαθμῖδια με', καὶ εἰς τὴν μέσσην τοῦ ναοῦ ἔναι κοβούκλιον κτιστὸν καὶ μέσα ἔναι ὁ τάφος τῆς Θεοτόκου. Κρέμονται κανδήλια ἰς ἀκοίμητα. Ἔναι καὶ μία πόρτα κτισμένη· παραυτοῦ μέλλει νὰ ἐξεχύσῃν ἕτερος πύρινος ποταμός, νὰ ἐσμύξῃ μὲ τὸν ἄλλον εἰς τὸ Φρέαρ τοῦ Ἰακώβ. Ἔναι ὁ ναὸς μετὰ δόματος καὶ ἡ ὠραία  
15 πύλη ἔχει κολῶνες ς'.

§ 29. Αὐτοῦ πλησίον ἔναι τὸ σπήλαιον ὅπου ἦτον ὁ Χριστός μετὰ τοὺς μαθητὰς κεκρυμμένος. Ἐκεῖ ἔφερον ὁ Ἰουδας τὸ συνέδριον τῶν Ἰουδαίων καὶ ἐπαρέδωκε τὸν Κύριον τῆς δόξης ὁ ἐσκοτισμένος. Ἐκεῖ τὸν ἔδωκε φίλημα καὶ εἶπε “ Χαῖρε, ῥαββί ” (Ματθ.  
20 κς', 49), καὶ εὐθέως ἔδηξαν τὰς χεῖρας οἱ Ἑβραῖοι εἰς τὸν Χριστὸν καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τοῦ Πιλάτου τὴν αὐλήν· οὗ ἔκοψεν καὶ ὁ Πέτρος τοῦ Ἑβραίου τὸ ὠτίον.

§ 30. Ἀπὸ δὲ τοῦ σπηλαίου ὡς ἐν στάδιον ἔναι ὁ τόπος ὅπου ἐπροσεύχεται ὁ Χριστός. Τὸ γόνυ κλίνας εἶπεν· “ Πάτερ ἡμῶν,  
25 ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου ” καὶ τὰ ἐξῆς (Ματθ. ς', 9—13)· καὶ ἐτυπώθησαν τὰ γόνατα αὐτοῦ εἰς τὴν πέτραν.

§ 31. Αὐτοῦ ἔναι καὶ ἕτερος λίθος μέγας, οὗ ἐκάθισεν ὁ Χριστός καὶ ἔβλεπεν τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ εἶπεν· “ Ἱερουσαλήμ, Ἱερουσαλήμ, ἡ ἀποκτένουσα τοὺς προφῆτας καὶ λιθοβολοῦσα τοὺς

1 cod. κοληβήθρα | ἔπεφεν = ἔπεμψεν | τυφλον. — 2 νέψε. — 3 ἐγγίτερα τοῖς. — 4 ἔρψαν. — 8 γεθσίμανι. — 9 χλωμένος κ. κατεβένη. — 10 μέσιν. — 12 ἀκοίμητα. — 13 μέλι ναέεχισιν. — 17 μετοὺς μ. κεκρυμμένος. — 18 τῶν] τόν. — 20 ἀπήγαγον. — 22 ὀτίον. — 23 σπιλέου. — 24 γόνι. — 27 ἐκάθησεν.

ἀπεσταλμένους· ἰδοὺ ἀφίεται ὁ οἶκος ὑμῶν ἔρημος· καὶ “οὐ μὴ μείνη λίθος ἐπὶ λίθον” (Ματθ. κγ', 37, 38. κδ', 2). Ἀπέχει τὸ Γεδσημανῆ ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον μίλι α'.

§ 32. Ἀπ' αὐτὸ κατὰ ἀνατολάς ἀνεβαίνει εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν. Ἀπάνω εἰς τὸ ὄρος ἔναι ναὸς στρογγυλοειδῆς καὶ ἔχει 5 κολῶνες ι', καὶ εἰς τὴν μέσην τοῦ ναοῦ ἔναι κουβούκλ(ιν) ὠραιω- μένον, καὶ μέσα αὐτοῦ ἔναι ὁ τόπος ὅπου ἐπάτησεν ὁ Χριστὸς καὶ ἀνελήφθη εἰς τοὺς οὐρανοὺς. Ἔμενεν δὲ τὸ πάτημαν αὐτοῦ βουλωμένον εἰς τὴν πέτραν.

§ 33. Δεξιᾷ δὲ τοῦ ναοῦ τούτου ὀλίγον κατεβαίνει βαθμῖδια κ'. 10 Ἐκεῖ ἔναι τὸ κελλὶν καὶ ὁ τάφος τῆς ἁγίας Πελαγίας. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ἡ Ἐξομολόγησις. Ἔναι γοῦν ἀπάνου εἰς τὸν τάφον τῆς ἁγίας λίθος κομιζόμενος ὑπὸ ἁγίου ἀγγέλου Θεοῦ προστάξει, καὶ στέ- νονται οἱ ἄνθρωποι, ἕως οὔ νὰ ἐξομολογηθοῦν, (καὶ) ἐλεύθερα γυρίζουν. Ἄπτουν κανδήλια γ'. 15

§ 34. Ἀριστερᾷ δὲ τοῦ ναοῦ στάδια β' ἔναι ἡ Ἐγκανᾶ τῆς Γαλιλαίας, οὗ ἐποίησεν ὁ Χριστὸς τὸ ὕδωρ οἶνον εἰς τὸν γάμον.

§ 35. Ἐκεῖ εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν ἐκάθετο ὁ Μελχισεδέκ· οὗ ἐλθὼν ὁ Ἀβραὰμ καὶ ἐτριχοκόπησεν αὐτὸν καὶ ἐνουχοκόπησεν αὐτὸν καὶ ἔδωκε τὸν ἄρτον καὶ ἔφαγεν καὶ εὐλογήθη παρ' αὐτοῦ. Ἀπέ- 20 χεῖ τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον μίλι α' < (=1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>).

§ 36. Ἀπ' αὐτοῦ κατεβαίνει κατὰ ἀνατολάς ἕως μίλι α'. Ἐκεῖ ἔναι ἡ Βηθανία, ὅπου ἀνέστησεν ὁ Χριστὸς τὸν Λάζαρον τετραή- μερον. Ἔναι ναὸς καὶ μέσα ἔναι ὁ τάφος τοῦ Λαζάρου μαρμα- 25 ρένιος. Ἄπτουν κανδήλια γ'.

§ 37. Παραυτοῦ ἔναι ὁ λίθος ὅπου ἐκάθισεν ὁ Χριστὸς ἀπὸ τῆς ὁδοιπορίας καὶ ἦλθεν ἡ Μάρθα καὶ εἶπεν· “Κύριε, εἰ ἦς ὧδε, οὐκ ἂν ἀπέθανέν μου ὁ ἀδελφὸς” καὶ τὰ ἐξῆς (Ἰωάν. ια', 21). Ἐκεῖ ἔφεραν

1 cod. ἀποσταλμένους | ἡμῶν ἔρημος. — 2 μιμήνη | γεθσιμανί. — 3 μίλλ(ι). — 4 αὐτῶ | ἀνεβένη. — 5 στρογγυλοειδής. — 6 μέσιν | ὄρεομένων. — 8 ἔμενεν | πάτιμαν. — 9 βουλωμένων. — 10 κατεβένι. — 11 κελλίν. — 12 ἔνε. — 13 προστάξη. — 14 οὗ ναεξομολογήθουν. — 16 Ἐγκανᾶ (= Κανᾶ) ex Iohan. 11, 1, 11 «ἐν Κανᾶ». — 17 ὁ ἐπίτησεν. — 19 οὗ | ἐνουχοκόπισεν. — 21 ἐλεῶν | μίλλ(ι). — 22 κατεβένης | μίλλ(ι). — 26 ἐκάθησεν. — 27 εἰ ἦς] ἦεις. — 28 ὧδε | εἴσεις.

οἱ ἅγιοι ἀπόστολοι τὸν πῶλον καὶ ἐκάθισεν ὁ Χριστός. Ἀπ' αὐτοῦ εὐλόγησεν τὴν Ἁγίαν Σιών καὶ εἶπεν· “Χαῖρε σφόδρα, θύγατερ Σιών· ἰδοὺ γὰρ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεται σοι πρᾶς ἐπὶ πῶλου ὄνου, οἶδον ὑποζυγίου” (πρβλ. Ματθ. κα', 5). Ἀπέχει ἀπὲ τὸν

5 Ἁγιον Τάφον μίλλ(ια) β' < (= 2<sup>1/2</sup>).

§ 38. Κατὰ ἀνατολὰς ἔναι ὁ δρόμος τοῦ Ἰορδάνου καὶ τῆς Ἱεριχώ· εἰς δὲ τὴν ὁδὸν ἔναι ἡ Βρύσις τῶν ἁγίων Ἀποστόλων, καὶ παραυτοῦ δεξιᾶ εἰς τὸ ὄρος ἔναι τὸ μοναστήριον τοῦ μεγάλου Εὐθυμίου. Ἀπέχει ἀπὲ τὸν Ἁγιον Τάφον μίλια ιε'.

10 § 39. Ἀπ' αὐτοῦ ἔμπροσθεν ἔναι μοναστήριον εἰς τὴν ὁδὸν τῆς Θεοτόκου, καὶ παραυτοῦ ἔναι Ἱεριχός. Ἀπέχει ἀπὲ τὴν Ἱερουσαλήμ μίλια κ'.

§ 40. Ἐκεῖ ἔναι καὶ τὸ ὄρος ὅπου ἐνήστευσεν ὁ Χριστός ἡμέρας μ'. ὕστερον ἐπέινασεν, δεικνὺς τὸ ἀνθρώπινον, καὶ ἦλθεν ὁ διά-  
15 βολος καὶ ἐπέιραζεν αὐτὸν καὶ εἶπεν· “Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, εἰπέ ἵνα οἱ λίθοι ἄρτοι γίνωνται” καὶ τὰ ἐξῆς· καὶ ὁ Χριστός εἶπεν· “Ἵπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ” (Ματθ. δ', 3, 10).

§ 41. Ἐκεῖ εἰς τὴν Ἱεριχὴν ἔναι τὰ ὕδατα πικρὰ, ὅπου ἐποίησεν ὁ Ἐλισαῖος εἰς γλυκύτητα. Ἐκεῖ καὶ ὁ τόπος ὅπου εἶδεν  
20 ὁ Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυῆ τὸν ἄγγελον καὶ εἶπεν· “Ἡμέτερος εἶ ἡ τῶν ὑπεναντίων”; Καὶ εἶπεν· “Ἐγὼ ἀρχιστράτηγος δυνάμεως Κυρίου νυνὶ παραγέγονα· λύσον τὸ ὑπόδημα ἐκ τῶν ποδῶν σου· ὁ γὰρ τόπος, ἐφ' ᾧ σὺ ἔστηκας, ἅγιός ἐστιν. Καὶ νῦν λάβε τὴν κιβωτὸν καὶ τὰς διαθήκας καὶ ἐλθὲ ἀπέναντι Ἱεριχῶ, ἵνα χαλασθῶσι τὰ τείχη  
25 αὐτῆς” (Ἰησ. ε', 13—15). Ἐκεῖ ἔναι καὶ ἡ συκομορέα, ὅπου ἀνέβη ὁ Ζακχαῖος ἵνα ἰδῆ τὸν Χριστόν, διότι μικρὸς ἦν τὴν ἡλικίαν·

1 cod. πῶλων κ. ἐκάθησεν | ἀπ' αὐτοῦ] ἅπαντα. — 2 θυγάτερ. — 3 βασιλεῦ-  
σου | πρᾶσις ἐπιπόλου. — 4 ὑποζυγίου. ἀπέχη ἀπετὸν | μίλλ(ια). — 6 ἔνε ἡ βρύσις. —  
8 παράυ δεξιᾶ | ἔνε. — 9 ἀπέχη ἀπετὸν ἄ. τ. μίλλ(ια). — 10. ἀπ' αὐτὰ εἶ. ἔνε ἱεριχός.  
ἀπέχη ἀπετὴν ἰ. μίλλ(ια). — 13 ἔνε | ἐνίστευσεν. — 14 ἐπίνασεν. δικνὺς. — 15 ἐπή-  
ραζεν | ἦπεν. ἡ υἱὸς τοῦ ἡ τοῦ. — 16 ἦπὲ | γίνονται. — 17 ἦπεν. — 18 ἐκί | ἱερου-  
χώ. — 19 γλυκυτάτη. ἐκὴ | ἦδεν. — 20 ναυί | ἦπεν || εἶ, ἡ] ἡ ἡ. — 21 ἦπεν. —  
22 λίσον τῷ ὑπόδημα. — 23 σὺ ἔστηκας] σὶ ἔστι ἡ. — 24 ἱερουῶ ἰ. χαλασθῶσι. —  
25 τύχει | ἐκὴ | σύκομορέα. — 26 ζακχαῖος | ἦδεῖ.

καὶ ὁ Χριστὸς εἶπεν αὐτῷ· “Ζακχαῖε, σπεύσας κατὰβηθι· σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ (με) μεῖναι” (Λουκ. ιθ'. 5).

§ 42. Ἀπ' αὐτοῦ ἔμπροσθεν κατὰ ἀνατολάς ἔναι ὁ Ἰορδάνης ποταμὸς. Ἀπέχει ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλὴμ μίλια λ'. Ἐκεῖ ἔναι τοῦ Προδρόμου τὸ μοναστήρι. Ἐκεῖ ἐβαπτίστην ὁ Χριστὸς ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ. Ἐκεῖ ἔναι καὶ τὸ σπήλαιον, ὅπου ἠσύχαζεν ὁ Πρόδρομος. Ἐκεῖ ἔναι τὸ ὄρος τὸ Ἑρμῶν ἀπὸ ὄρους μικροῦ. Ἀπὸ κεῖ ἀνελήφθη ὁ προφήτης Ἡλίας εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἔδωκεν τὴν μηλωτὴν αὐτοῦ τῷ Ἐλισσαί. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ὁ τάφος τοῦ ἄββᾶ Ζωσιμᾶ, ὅπου ἤυρεν τὴν ὄσιαν Μαρίαν τὴν Αἰγυπτίαν καὶ 10 ἔθαψέ τὴν μέσα εἰς τὴν ἔρημον.

§ 43. Πέρα τοῦ Ἰορδάνου ἔναι ὄρη ὕψηλά. Ἐκεῖ ἦλθεν ὁ Μωϋσῆς μετὰ τὸν λαὸν ἀπὸ τοῦ Σινᾶ καὶ ἀνέβην εἰς ἓν ὄρος ὕψηλόν, ὃ λέγεται Ναβᾶ, καὶ ἰδὼν τὴν Γῆν τῆς Ἐπαγγελίας ἀπὸ μακρόθεν καὶ καταβάς ἐκεῖ ἐτελεύτησεν. Ἐκεῖ ἔναι τὸ λείψανον αὐτοῦ 15 κεκρυμμένον.

§ 44. Ἐβγαίνει ὁ ποταμὸς ὁ Ἰορδάνης ἀπὸ τὴν πόλιν Ναζαρέτ, ἀπὸ μίαν λίμνην. Ἐκεῖ εὐαγγελίστην ἡ Θεοτόκος. Ἀπέχει ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλὴμ ἡμέρας τρεῖς.

§ 45. Παραουτοῦ κατὰ ἄρκτον ἔναι ἡ Σεβαστόπολι, ὅπου ἀπε- 20 τμήθη ὁ Πρόδρομος ὑπὸ Ἡρώδου. Παραουτοῦ δὲ ἔναι ἡ Τιβεριάδος θάλασσα. Ἐκεῖ ἤυρεν ὁ Χριστὸς τοὺς ἀποστόλους, ὅπου ἀλιεύαν καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς· “Δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων”. Καὶ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ. 25

§ 46. Εἰς αὐτὰ τὰ μέρη ἔναι τὸ ὄρος τὸ Θαβώρ, ὅπου ἐμετεμορφώθη ὁ Χριστὸς. Ἀπέχει ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλὴμ ἡμέρας γ'.

§ 47. Χωνεύει καὶ ὁ Ἰορδάνης ποταμὸς εἰς τὴν Ἐρυθρὰν

1 cod. ἦπεν. — 2 δὴ μήνε. — 3 ἰορδάνης. — 4 μίλλ(ια). — 5 μοναστήρι. — 7 ἐκί. — 8 ἀποκεῖ | τῶν οὐρανῶν. — 9 μολωτὴν α. τὸ ἐλισσαί. ἐκί. — 10 ζοσιμᾶ. — 11 ἔρημον. — 12 ἰορδάνου | ὕψιλά. ἐκί. — 13 μετόν | ἀνέβην | ἠψιλόν. — 15 ἐκί | λείψανον. — 16 κεκρυμένονον. — 17 εὐγένη | ἰορδάνης. — 18 λύμνην. ἐκί | ἀπετμήθη. — 21 ἠρόδου | ἔνε ἡ βεριάδος. — 23 ὀπίσω. — 24 ἀλλίτης | δόκτια. — 26 ἔνε. — 27 ἐμετεμορφόθη | ἀπετὴν. — 28 χονέυι | ἰορδάνης | ἐρυθρὰν.

Θάλασσαν καὶ διατρυπᾶ καὶ γυρίζει ὅλον τὸν κόσμον Θεοῦ προστάξει.

§ 48. Ἐκεῖ εἰς τὴν Ἐρυθρὰν Θάλασσαν ἔναι τὸ μοναστήρι τοῦ ἀββᾶ Γερασίμου, ὅπου ἐδούλευεν ὁ λέων. Ἀπέχει ἀπὲ τὴν Ἱερουσαλήμ μίλια λ'.

§ 49. Ἐρχομένου (σου) ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ, μέσα εἰς τὰ ὄρη ἔναι τὸ μοναστήρι τοῦ ἀγίου Σάββα. Ἐν τῷ καιρῷ τῆς αὐξήσεως εἶχεν καλογέρους χιλιάδας ἰδ'. Ἐκεῖ ἔναι ἡ βρύση ὅπου ἔβγαλεν ὁ ἅγιος διὰ προσευχῆς του. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ὁ τάφος του. Ἐναι καὶ τὸ κέλλιν τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ. Ἐκεῖ ἔγραψεν τὴν μουσικὴν καὶ τὴν Παρακλητικὴν καὶ τὸ "Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς". Ἐναι καὶ ὁ ναὸς μετὰ τρούλλου καὶ μέσα ζωγραφισμένος μετὰ τὸ λαζούρι: ὄλοι οἱ ὄσιοι. Ἀπέχει ἀπὲ τὴν Ἱερουσαλήμ μίλια ιβ'. Αὐτοῦ σιμὰ εἰς τὸ ὄρος ἔναι τὸ μοναστήρι τῆς ἁγίας Εὐδοκίας.

§ 50. Ἐρχομένου (σου) πρὸς τὴν Ἱερουσαλήμ ἔναι τὸ μοναστήρι τοῦ ἀγίου Θεοδοσίου τοῦ Κοινοβιάρχου ἀπάνου εἰς τὸ ὄρος. Ἀπέχει ἀπὲ τὴν Ἱερουσαλήμ μίλια κ'.

§ 51. Κεῖται δὲ ἡ Βηθλεὲμ καὶ ὁ Ἅγιος Ἡλίας ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον κατὰ μεσημβρίαν. Μέσα εἰς τὴν ὁδὸν τῆς Βηθλεὲμ ἔναι τὸ μοναστήρι τοῦ προφήτου Ἡλιοῦ. Αὐτοῦ ἔφερον τὴν τροφήν ὁ κόραξ καθ' ἡμέραν (εἰς) τὸν προφήτην, καὶ ἔναι ὁ ναὸς μετὰ τρούλλου. Καὶ ἐκεῖ ἔφερον ὁ Ἰωσήφ τὴν Θεοτόκον καὶ ἤθελε, ἵνα ἀπολύσῃ αὐτήν, καὶ ἦλθεν ἄγγελος Κυρίου καὶ εἶπεν· Ἰωσήφ, υἱὸς Δαυὶδ, μὴ ποιήσῃς τοῦτο, μηδὲ φοβηθῆ ὁ υἱός· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ πνεύματός ἐστιν ἅγιον· καὶ νῦν παράλαβε Μαρίαν τὴν γυναῖκά σου καὶ ἔλθε εἰς Βηθλεὲμ". (Ματθ. α', 20).

§ 52. Ἐρχόμενοι ἐν τῇ ὁδῷ ὡς μίλι(ον) α' ἔναι ὁ στυλος τοῦ

1 cod. διάτριπᾶ. — 3 ἐρυθρὰν θ. ἔνε. — 4 ἀβᾶ | λέων | ἀπέτην ἰ. μίλλι(α). — 6 ἐρχομένου; cf. p. 34, 16. 35, 3 | ὄρι.—7 ἔνε | κερῶ.—8 εὔγαλεν | βρύσαι; cf. p. 37, 10.—9 ἔνε | ἔνε. — 10 κέλην | δαμασκηνοῦ.—12 ἔνε.—13 μετὰ λ. ὄλοι | ἀπέτην.—14 μίλλι(α). αὐτοῦ | ἔνε. — 16 ἔνε. — 17 κῶνοβιάρχου. — 18 ἀπέτην ἰ. μίλλι(α). — 19 κεῖται δὲ] καὶ τε τε ἡ βηθλεὲμ. — 20 μεσημβρίαν | βηθλεὲμ. — 21 ἔνε. — 22 ἔνε. — 24 ἀπολύσει. — 25 μηδὲ. — 27 γυναῖκα | ἔλθε | βηθλεὲμ. — 28 μίλλι(ον) α'. ἔνε.

ἀγίου Συμεών τοῦ Στυλίτου καὶ παραυτοῦ ἔναι ὁ τάφος τῆς  
Ῥαχιήλ.

§ 53. Ἐρχομένου (σου) ἐν τῇ ὁδῷ (ἔναι ὁ τόπος ὁποῦ) ἐκά-  
θισεν ἢ Θεοτόκος ἐκ τῆς ὁδοιπορίας καὶ ἐτυπώθη ἢ πέτρα ὁποῦ  
ἐκάθισεν καὶ ἀπ' ἐκεῖ ἦλθεν εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν Βηθλεέμ καὶ 5  
ἦλθεν εἰς τὸ Ἅγιον Σπήλαιον καὶ ἔτεκεν τὸν Κύριον ἡμῶν· οὗ  
ἦλθον οἱ μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν προσκυνῆσαι αὐτόν· ἰδόντες δὲ  
καὶ οἱ ποιμένες τὸ γεγονός ἐπίστευσαν καὶ αὐτοί. Ἐκεῖ ἦλθεν  
ἄγγελος Κυρίου καὶ εἶπεν· "Ἰωσήφ, υἱὸς Δαυὶδ, παράλαβε τὸ παι-  
δίον καὶ τὴν γυναῖκά σου καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον". 10

§ 54. Ἐναι γοῦν ὁ ναὸς μέγας καὶ πάντερπνος. Ἐναι σκεπα-  
σμένος μετὰ ξυλλίνης σκευῆς καὶ μετὰ μολίβδου. Ἐχει καὶ κολῶνες  
μαρμαρένιες ὕ'. Ἐναι τὰ τεῖχη ἱστορισμένα μετὰ μουσείου· οἱ ἐπτὰ  
σύνοδοι καὶ οἱ ἅγιοι μάρτυρες. Εἰς δὲ τὸ βῆμα ἔναι ὁ Χριστὸς  
μὲ τὸν σταυρὸν καὶ ἐβγάνει τὸν Ἀδὰμ ἀπὸ τὴν Κόλασιν· καὶ ἔναι 15  
καὶ ἡ Γέννησις. Δεξιᾶ δὲ τοῦ βήματος κατεβαίνει βαθμιδίαια ἰε'  
καὶ ἀριστερᾶ ἰγ', καὶ ἐκεῖ κάτω ἔναι τὸ σπήλαιον εὐτρεπισμένον  
μετὰ ὀρθομαρμάρωσιν καὶ τὸ ἔδαφος ὅμοιον. Ἐχει καὶ κολῶνες  
μικρὰς ζ'. Κεῖται ἡ Γέννησις κατὰ ἀνατολάς, ἡ δὲ Φάτνη δυσικᾶ.  
Ἐχει δύο πόρτες χάλκινες χυτῆς καὶ ἔχουν κολῶνες μικρὰς ὀκτώ. 20  
Ἄπτον κανδήλια δέκα μικρά. Ἐκεῖ ἔναι ἡ Περιτομὴ τοῦ Χρι-  
στοῦ καὶ ἔναι καὶ ὁ ναὸς τοῦ μεγάλου Γεωργίου. Ἀπέχει ἀπὸ  
τὴν Ἱερουσαλήμ μίλια ζ'.

§ 55. Ἀπὸ τὴν Βηθλεέμ δυσικᾶ ἔναι ναὸς τοῦ μεγάλου Νι-  
κολάου καὶ παραυτοῦ δυσικᾶ ἔναι τὸ μοναστήρι τοῦ μεγάλου 25  
Γεωργίου. Ἐκεῖ ἔναι καὶ τὰ Σπίτια τοῦ Διοκλητιανοῦ τοῦ παρα-  
βάτου. Ἐκεῖ ἔβαλεν τὸν μέγαν Γεώργιον εἰς τὸν τροχόν. Ἐναι

1 cod. στηλήτου | ἔνε. — 3 ὁδῷ ἐκάθισεν. — 4 ἐτυπώθη ἢ] ἐπιποθῆνι. — 5 ἐκά-  
θισεν | απεκ(εἰ) | βιθλεέμ. — 6 σπηλεον | οὐ. — 7 ἦλθον] ἐλθῶν | καὶ προσκυνῆσε. —  
8 γεγονῶς | αὐτοῖ] αὐτόν. ἐκί. — 11 ἔνε | ἔνε. — 12 σκεβῆς | μολίβδι. — 13 ἔνε τὰ  
τόχι ἱστορισμένα μ. μουσίου. — 14 Εἰς δὲ] ἢ δὲ εἰς. — 15 μετὸν | εὐγάνη. — 16 κα-  
τεβένη. — 18 ὅμιον. — 19 μικρᾶς ζ' χίτες | δισικᾶ. — 20 χιταῖς | κολῶνες μικραῖς. —  
21 ἐκῆ. — 24 δισικᾶ. — 25 δισικᾶ | μοναστήρη. — 27 τροχῶν.

καὶ ἡ ἄλυσος, ὅπου εἶχαν εἰς τὸν ἀύχένα αὐτοῦ, καὶ θαυματουργεῖ. Ἔναι ναὸς μετὰ τρούλλας. Ἀπέχει ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ μίλια ιε'.

§ 56. Ἐμπροσθεν δὲ τούτου ἔναι ὁ τόπος τοῦ Ἀβραάμ. Ἐκεῖ  
5 ἐποίησεν καὶ τὴν φιλοξενίαν καὶ εἶδεν τὴν Ἁγίαν Τριάδα. Ἐκεῖ  
εἰς τὸν οἶκόν του ἔναι καὶ ὁ τάφος του καὶ τοῦ Ἰσαὰκ καὶ τοῦ  
Ἰακώβ. Ἀπέχει ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ μίλια λ'.

§ 57. Τὸ δὲ ὄρος τοῦ Σινὰ ἔναι εἰς τὴν ἐσωτέραν ἔρημον.  
Ἀπέχει ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ ἡμέρας ιε'. Ἔναι τὸ μοναστήρι  
10 μέσα εἰς δύο ὄρη. Ἐκεῖ εἶδεν ὁ Μωϋσῆς τὴν βάτον καταφλεγό-  
μένην καὶ οὐκ ἐκαίετο. Ἐκεῖ ἦλθεν ὁ ἄγγελος Κυρίου καὶ εἶπεν·  
“Μωσῆ, Μωσῆ, λῦσαι τὸ ὑπόδημα ἐκ τῶν ποδῶν σου, ὅτι ὁ  
τόπος, ἐφ' ᾧ σὺ ἔστηκας ἅγιός ἐστιν· καὶ νῦν οἶδας ὅτι εὖρες  
χάριν παρὰ Κυρίου” καὶ τὰ ἐξῆς. Ἔναι ὁ ναὸς ὠραιότατος καὶ  
15 εὐρύχωρος, μετὰ ξυλίνης σκευῆς καὶ μολίβδου σκεπαστός. Ἐχει  
καὶ κολῶνες ιβ'. Ἔναι τὸ βῆμα στορισμένο μετὰ μουσείου: ἡ Με-  
ταμόρφωσις. Ἔναι καὶ τὰ διάστηλα τοῦ βήματος εἰκόνες ὠραιό-  
τατες. Ἐκεῖ ἔναι τὸ λείψανον τῆς ἁγίας Αἰκατερίνας μέσα εἰς  
λαρνάκιν καὶ βρούει τὸ μύρος. Ἔναι εἰς τὰ πλευρὰ τῆς ἐκκλησίας  
20 παρακλήσια, ὅπου λειτουργοῦνται: ἡ Ἁγία Ἐλένη καὶ ἡ Ἁγία  
Εἰρήνη, ὁ Ἅγιος Κόνων καὶ ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος καὶ  
ὁ Ἅγιος Συμεὼν ὁ Στυλῆτης, ἡ Ἁγία Μαρίνα. Ὅπισθεν δὲ τοῦ  
ἁγίου βήματος ἔναι ἡ Ἁγία Βάτος, ὅπου εἶδεν ὁ Μωϋσῆς. Ἔναι  
ναὸς εὐτρεπισμένος καὶ εἰς τὸ πλευρὸν αὐτοῦ ἔναι ναὸς τῶν Ἀβ-  
25 βάδων τῶν ἐν Σινὰ καὶ Παῖθου ἀναιρεθέντων. Ἐκεῖ ἔναι καὶ  
λείψανα αὐτῶν καὶ θαυματουργῶ(ν).

§ 58. Ἡ δὲ εἰς τὸ ἄλλον μέρος ἔναι ναὸς τοῦ ἁγίου Ἰακώβ

1 cod. ἄλυσος ὁ. ἦχαν | ἀύχαινα | θαυματουργῶν. — 2 τρούλας. — 3 μίλλ(ια). —  
4 δετούτου. — 5 ἦδεν. — 7 μίλλ(ια). — 8 ἦδὲ τὸ ὁ. τ. συνά. — 9 μοναστήρη. —  
10 ἦδεν. — 11 ἐκέετο. — 12 λῆσαι. — 13 σι | ἦδας. — 15 εὐρύχωρος μεταξίλη-  
νης | μολιύδη σκεπαστῆ. — 16 στορισμένω μ. μουσείου. — 17 διαστήλα | ἡκόνες. —  
18 ἐκῆ | λήψανον | ἐκατερίνας. — 19 λαρνάκην κ. βριν τὸ μέρος. — 20 παρακλήσια |  
λειτουργοῦνται. — 21 ἡρήνη | κόνων. — 22 στυλήτης. — 23 ἦδεν. — 25 ἀβαδων τ.  
εὐσινα κουραένθου ἀνεριθέντων. ἐκί. — 26 λίψανα αὐτοῦ καὶ θαυματουργῶ.



τοῦ Ἀδελφοθέου. Ἔναι καὶ ἄλλα παρακλήσια μέσα εἰς τὸ μοναστήριον, ὁ Ἅγιος Στέφανος ὁ πρωτομάρτυρας, ὁ Πρόδρομος καὶ Σέργιος καὶ Βάχχος καὶ ὁ Μέγας Νικόλαος, ὁ Μωϋσῆς καὶ Ἄαρών, ὁ Χρυσόστομος, ὁ Ἅγιος Θεόδωρος, ἡ Θεοτόκος, ὁ Ἅγιος Γεώργιος καὶ ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος, καὶ ἡ Ἁγία Αἰκατερίνα καὶ Ἰωακείμ καὶ Ἄννα. Ἐκεῖ ἔναι καὶ τὸ πηγάδιν ὁποῦ ἐπότιζεν ὁ Μωϋσῆς τὰ πρόβατα. Ἔναι καὶ μία ῥωδιά εἰς τὸ χεῖλος τοῦ πηγαδίου ἀπὸ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον.

§ 59. Αὐτοῦ ἔμπροσθεν τοῦ μοναστηρίου ἔχει περιβόλιν καὶ ἔχει νερόν τῆς βρύσης. Αὐτοῦ ἐποίησαν οἱ Ἑβραῖοι τὸ ἀργύριον καὶ τὸ χρυσίον αὐτῶν θυσίαν καὶ ἤβγεν κεφάλιν μόσχου καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ.

§ 60. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ κατὰ μεσημβρίαν ἀνέβαινε εἰς τὸ ὄρος τὸ νομικόν, ὁποῦ ἐνήστευσε ὁ Μωϋσῆς δις μ' ἡμέρας. Ἀνεβαίνει βαθμῖδια ςχ' εἰς δὲ τὸ ἀνάβασμα τοῦ δρόμου ἔχει νερόν, ὅπου ἔβγαλεν τινὰς ἅγιος διὰ προσευχῆς· καὶ παραυτοῦ ἔναι ναὸς τῆς Θεοτόκου, ἡ Ἐγγυητῆς τοῦ μοναστηρίου· καὶ παραυτοῦ ἔναι ναὸς τοῦ ἁγίου Ἡλιοῦ τοῦ προφήτου. Ἐκεῖ ἔναι σπήλαιον, ὁποῦ ἐνήστευσε ἡμέρας μ', καὶ ναὸς ἕτερος τοῦ προφήτου Ἐλισαίου καὶ τῆς ἁγίας Μαρίας.

§ 61. Ἀπάνου εἰς τὴν Ἁγίαν Κορυφήν ἔναι ἡ πέτρα ὁποῦ ἐσκέπασεν τὸν Μωϋσῆν, ὅταν ἐμίλησεν μετὰ τὸν Θεὸν καὶ ἔδωκεν τὸν νόμον, τὰ θεοχάρακτα γράμματα. Εἶναι ἐκεῖ δύο ἐκκλησίαι, τοῦ ἀρχιστρατήγου Μιχαήλ καὶ τοῦ προφήτου Μωϋσῆ.

§ 62. Παρακάτω δὲ τῆς Ἁγίας Κορυφῆς εἶναι καθίσματα, ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος καὶ ὁ Ἰωακείμ καὶ ἡ Ἄννα καὶ ὁ Ἅγιος Παντελεήμων. Ἔναι ὁ ἅγιος Γεώργιος εἰς ἕτερον ὄρος ὕψηλόν, ὁποῦ ἦτον τὸ λείψανον τῆς ἁγίας Αἰκατερίνας καὶ ἐβλέπασιν τοὺς δύο ἄγγελοι χρόνους τ'.

1 cod. παρακλήσια. — 5 ἐγκατερίνα. — 6 ἄνα ἐκί | πιγῶδην. — 8 χεῖλος] χυ | κερὸν ἐκίον. — 9 περιβόλην. — 10 ἐπίσαν | τῷ. — 11 αὐτῶν] αὐτοῦ | ἠύγεν κεφάλην. — 12 καταμεσιμβρίαν ἐνέβενεν. — 13 νομικῶν | δις | ἀνεβένη. — 14 εἰς] ὡς. — 15 εὐγαλεν | προσευχῆν. — 16 ἐγγυητῆς. — 17 ἐκῆ. — 22 κορηφῆν. — 21 ἐμίλησεν μετὸν | ἔδοκεν. — 22 ἦναι | ἐκκλησίαις. — 24 ἦναι. — 25 ιωανης. — 27 ἠψι- λὸν | λείψανον | ἐγκατερίνας.

§ 63. Ἀπ' αὐτοῦ κατὰ ἀνατολὰς τοῦ ὄρους ἔναι τὸ κάθισμα τῶν Ἀγίων Τεσσαράκοντα Μαρτύρων, καὶ παραυτοῦ ὀλίγον ἔναι ὁ Ἅγιος Νούφριος, καὶ παραυτοῦ μέσα εἰς τὴν ὁδὸν ἔναι ἡ πέτρα ὅπου ἔδωκεν ὁ Μωϋσῆς μετὴν ῥάβδον καὶ ἔβγαλε βρύσας  
5 ἔβ' καὶ ἐπότισεν τὸν λαὸν τῶν Ἑβραίων, καθὼς φησιν. "ἐρρύησαν ὕδατα καὶ χεῖμαρροι κατεκλύσθησαν" (Ψαλμ. οζ', 20).

§ 64. Ἀπ' αὐτοῦ δυσικὰ ἔναι τὸ κάθισμα (τῶν) Ἀγίων Ἀναργύρων. Ἐκεῖ πλησίον ἔναι ὁ τόπος ὅπου ἠνοίχθη ἡ γῆ καὶ κατέπιεν Δαθὰν καὶ Ἀβειρώων.

10 § 65. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ κατ' ἄρκτον ἔναι ἡ πέτρα τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ τῆς Κλίμακος. Ἐκεῖ ἐκάθισεν ἔτη μ' καὶ ἀπέκει ἔβλεπεν καθ' ἡμέραν τὸ ἅγιον φῶς εἰς τὴν Ἀγίαν Κορυφὴν τοῦ ὄρους. Ταῦτα τὰ θαύματα αὐτοῦ σιμά.

§ 66. Ἀπέχει καὶ ἡ Ραϊθοῦ ἀπὸ τοῦ Σινὰ ἡμέρας β'. Ἐκεῖ  
15 ἔναι καὶ ἡ Ἐρυθρὰ Θάλασσα. Ἀπ' ἐκεῖ ἦλθεν ὁ Μωϋσῆς μετὰ τοὺς Ἑβραίους. Ἐκεῖ ἔναι οἱ ἐβδομήκοντα στέλεχοι φοινίκων καὶ πικρὰ ὕδατα, ὅπου ἐμετάβαλεν εἰς γλυκύτητα ὁ Μωϋσῆς δρόσου. Ἐκεῖ ἔναι μοναστήρι τοῦ Προδρόμου, ὅπου ἦλθαν οἱ Βάρβαροι καὶ ἀπέκτειναν τοὺς ἀββάδες. Αὐτοῦ ἔναι καὶ ἓνα ἕτερον μοναστήρι  
20 στήριν κεκρυμμένον παρὰ Θεοῦ καὶ οὐδεὶς δύναται τοῦ ἰδεῖν αὐτό. Ἀμήν, ἀμήν, ἀμήν.

3 cod: νούφριος = Ὀνούφριος. — 4 μετὴν ῥάβδον καὶ εὔγαλε. — 5 τὸν ἔβ. καθὼς φ. ἐρρύησαν. — 6 χύμαρι κατεκλύσθησαν. — 7 δεσικὰ. — 8 ἐκὴ πλησίον | ἠνήχθη — 9 ἀβυρών. — 11 ἰωάνου τ. τ. κλήμακος. ἐκὴ ἐκάθισεν | ἀπέκει. — 12 καθ' ἡμέραν. — 14 ἡραθησοῦ | ἐκὴ. — 15 ἀπ' ἐκὴ. — 16 ἐκὴ | στέλεχοι φοινίκων. — 17 γλυκύτητα | δρόσος. — 18 ἐκὴ ἔ. μοναστήρι. — 19 ἀπέκτειναν | ἓνα καὶ | μοναστήριον. — 20 καὶ κρυμμένων | ἡδὴν αὐτῶ.

## IV

αφμβ'.

### ΣΗΜΑΔΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΤΑΦΟΥ.

§ 1. Ἄπτουσι κανδήλες ἐπάνω εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον ἀκοί-  
μητα κδ' καὶ ἀπ' ἐξωθεν εἰς τὸν Λίθον, ὅπου ἐκάθητον ὁ ἄγγελος  
ζ' καὶ εἰς τὸ Καθολικὸν Βῆμα τῶν Ὀρθοδόξων, κατέναντι τοῦ 5  
Ἁγίου Τάφου, λβ' καὶ ἄπτουσιν τὰ ε' μέσα εἰς τὸ Ἅγιον Βῆμα.

§ 2. Ἐμπαίνοντα εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον δεξιᾷ ἐστέκετον ὁ  
Χριστὸς μετὰ τὴν ἀνάστασιν, ὅπου τοῦ εἶπεν ἡ Μαγδαληνὴ "Κύ-  
ριε, εἰ σὺ ἐβάστασας αὐτόν" (Ἰωάν. κ', 15). Καὶ εἶναι καὶ ἡ ὀπή  
ὅπου κτυπᾷ ὁ χαλκίας. Ἄπτου(σιν) β'. 10

§ 3. Καὶ ἐβγαίνοντα πάλιν τοῦ Ἁγίου Τάφου δεξιᾷ εἶναι  
ὅπου ἐκάθητον ἡ Θεοτόκος καὶ ἐβλεπεν τὸν τάφον μὲ τὸν Θεο-  
λόγον. Ἄπτει κανδήλι.

§ 4. Καὶ παρέ(μ)προσθεν εἶναι ὅπου τὸν ἔθηκαν ὁ Ἰωσήφ καὶ  
Νικόδημος (ἄπτουσιν η'), ὅταν τὸν ἐκατιβάσαν ἀπὸ τὸν σταυρόν· 15  
καὶ σιμά του λειτουργ(οῦν) οἱ Ἰβέροι, ὅπου ἐκάθητον ἡ Παναγία  
μὲ τὸν Θεολόγον καὶ ἐθεωροῦσαν τὸν Χριστὸν σταυρωμένον.

§ 5. Καὶ ἐκεῖ εἶναι καὶ τὸ Κρανίον τοῦ Ἀδάμ καὶ οἱ τάφοι τῶν

Codex Sabbaiticus 81, a. 1542, fol. 1. A. P-Kerameus, Ἱεροσολ. βιβλιοθ. II,  
p. 151.

3 cod. κανδήλες | ἀκοίμητα. — 4 ἐξωθεν. — 5 τὸν ὀρθοδόξον. — 7 ἐμπένοντα. —  
9 εἰ σοὶ | ἦνε ἡ ἠπήπου. — 11 εὐγένοντα | ἦνε hic et infra. — 12 μετον hic et  
infra. — 13 ἄπτει καντήλι. — 15 ἐκατιβάσαν in codice. — 16 σημάτου | ἦβέροι. —  
17 ἐθεοροῦσαν | στρωμένον.

ἀγίων τριῶν παιδῶν καὶ τοῦ Μελχισεδέκ. Ἔπτουσιν καντήλια ι'. Καὶ ἐκεῖ ἐκατέβην τὸ αἷμα τοῦ Κυρίου καὶ ἔλουσεν τοῦ Ἀδάμ τὸ κρανίον.

§ 6. Καὶ ἀπάνωθεν αὐτοῦ εἶναι ὁ Γολγοθᾶς ὅπου ἐσταυρώ-  
 5 θην ὁ Χριστός, καὶ εἶναι μετ' ἀσίμιν καὶ μετ' χρυσάφιν ὁ τό-  
 πος στολισμένος, καὶ τὸ βουνὸν σχισμένον διχῶς, ὅπου ἐβράγισεν  
 ἐν τῇ σταυρώσει τοῦ Χριστοῦ· καὶ ἀνιβαίνει σκαλοῦνια ιη', καὶ  
 ἄπτουσιν καντήλια ξε', καὶ λειτουργοῦν οἱ Ἰβηροὶ καὶ ἀπὸ κεῖθεν  
 λειτουργοῦν οἱ Φράγχοι καὶ εἶναι ὁ τόπος ὅπου ἐθέκα τὸν Χρι-  
 10 στὸν καὶ ἐκαρφώσαν τὸν εἰς τὸν σταυρόν.

§ 7. Καὶ ἔπειτα πάγεις κάτω εἰς τὸ σπήλαιον, ὅπου ἦρυν  
 ἡ ἁγία Ἐλένη τὸν σταυρόν, καὶ εἶναι σκαλία μα', καὶ εἶναι προσ-  
 κελώματα νβ' καὶ ἄπτουσιν καντήλια ε' καὶ παράνω β'.

§ 8. Καὶ ἀπ' ἐκεῖ ἔρχεσθαι εἰς τὴν Φυλακὴν, ὅπου εἶχασιν  
 15 τὸν Χριστόν, καὶ τὸ τρυπημένον μάρμαρον πορφυροῦν, ὅπου ἐβά-  
 λασιν τὰ πόδια τοῦ Χριστοῦ καὶ ἐκάθητον ἡ Παναγία καὶ ἐθρήνει·  
 καὶ ἄπτου(σιν) καντήλια δ'.

§ 9. Καὶ ἀπ' ἐκεῖ ἔρχεσθε εἰς τὴν καπέλλα, ὅπου λειτουργ(οῦν)  
 οἱ Φράγχοι, καὶ εἶναι ἡ κολώνα ὅπου ἐδέσαν τὸν Χριστόν· καὶ  
 20 μέσα ἐκεῖ εἶναι ὁ τόπος ὅπου ἔθηκεν ἡ ἁγία Ἐλένη τὸν σταυρόν,  
 ὅταν τὸν ἦρυν καὶ ἀνεστάθην ὁ νεκρός, καὶ ἄπτουσιν καντήλιες γ'.

4 cod. ἀπάνωθεν | γολγοθᾶς ὁ ἐστρόβην. — 5 μετ' ἀσίμιν | χρυσάφιν. — 6 βου-  
 νην | διχῶς. ὅπου ἐβράγισεν. — 7 ἀνιβένι. — 8 ἡβηροὶ. — 9 ἐθέκα = ἔθηκαν. —  
 10 ἐκαρφώσαν. — 11 ἔπειτα πάγεις κάτω. — 13 προσκελώματα | καντήλια | παρῆνο. —  
 14 ἦχασιν. — 15 τριπημένον. — 16 ἐθρήνη. — 18 ἐρχεσθαι. — 19 φράγγι | κολώνα. —  
 21 καντίλιες.

## V

### ΘΕΟΔΟΣΙΟΥ ΖΥΓΟΜΑΛΑ

#### ΠΕΡΙΗΓΗΣΙΣ

Εἰ καὶ “προέφθασας” ἡμᾶς “ἐν εὐλογίαις χρηστότητος”, τοῦτο δὴ τὸ Δαυίδειον, καὶ γράμμασι σὺ πρῶτος καὶ εὐχαῖς ἐφοδίους τοὺς ἐραστὰς σου ἐφώμισας, αἰδεσιμώτατε κύριε Στέφανε Γερλάχιε, ἐκκλησιαστῶν σοφώτατε, καὶ ἠξίωσας σημειώσασθαι σοι ὅσα λόγου ἄξια θεάσομαι ἐν τῇ προκειμένῃ μοι σὺν Θεῷ ὁδοιπορίᾳ καὶ 5 τοῦτο τῶν ἐφετῶν ἔκρινας, οὐ τῇ συνθήκῃ καὶ τῷ ῥυθμῷ προσέχων τῶν γραφησομένων μοι, ἀλλὰ τῇ ἀγάπῃ τῇ εἰλικρινεῖ, τῇ ἐμπολιτευομένη ἐν τοῖς πρὸς ἀλλήλους τῶν φίλων γράμμασι, στέργων πάντως εἶγε καὶ τὴν κοινὴν ταύτην καὶ τετριμμένην βαδιουῦμαι ὁδὸν ἀπλῶς· “ἡ γὰρ ἀγάπη πάντα στέργει, πάντα ὑπομένει”, ὡς 10 ὁ θεὸς Παῦλος φησὶν. Ἄλλὰ καὶ αὐτὸς διενσήθη μὴ τῆς σῆς φιλίας ἀμνήμων φανῶ· πολλάκις γὰρ αὐτὴν ἐνδειξάμενος καὶ εὐφράνας ἡμᾶς τῷ ἔρωτί σου ἐξ ἱκανοῦ ἀλῶναι πεποίηκας καὶ ὡς ἄνδρα χρηστὸν σε καὶ ἐπεικῆ καὶ πολλοῖς πνευματικοῖς καρποῖς βρίθοντα καὶ ἀπόντα εὐλαβεῖσθαι τε καὶ τὰ δόξαντά σοι ἐκπληροῦν παρεσκεύασας. Εἰ δὲ καὶ τισιν ἀνωφελῆ τυχόν καὶ πάρεργα 15 δόξειε τὰ γραφησόμενα, ταύτην αὐτοῖς ποιῶμαι τὴν ἀπόκρισιν,

Codex Tubingensis MB 37, fol. 19 ff. Exscripsit v. cl. Basilius Mystacides et usque ad pag. 34 primum edidit É. Legrand, *Notice biographique sur Jean et Theodose Zygomas*. Paris 1889, p. 123—133.

1 Psalm. xx, 4. — 10 Corinth. 1, xiii, 4, 7.

ὅτι ὁ τὸν ἐμὸν εὐφραίνει φίλον, τοῦτο κάμει, ὡς ἤδη ἐνωθέντιον  
 φιλία ἀληθεῖ καὶ ἦν Ἰσοκράτης εἶπε τὸν πάντα αἰῶνα μὴ δύνα-  
 σθαι ἐξαλείφαι· ὁ γὰρ σοφὸν ἠγεῖται καὶ περισπούδαστον ἔχει,  
 τοῦτο καὶ γὰρ φιλῶ καὶ ἀσπάζομαι· ἀν δὲ καὶ μωρὰ τυχὸν παρ'  
 5 ἀνθρώποις τισὶ τὰ ἄλλοις δοκοῦντα σοφὰ καὶ ὁ τις θαυμάζει,  
 τοῦθ' ἕτερος γελᾷ, ἄλλοις κρίνειν ἀφίημι. Ἐβρώσω, φίλων ἄριστε,  
 καὶ φίλων μνημονεύειν τὸ μακρὸν διάστημα μὴ κωλύσοι.

§ 1. Ἀπάραντες ἀπὸ Κωνσταντινουπόλεως ἰ' τοῦ Ὀκτωβρίου  
 μηνός, τρέχοντος τοῦ ἑπτακισχιλιοστοῦ ὀγδοηκοστοῦ πέμπτου ἔτους  
 10 ἀπὸ τῆς τοῦ κόσμου συστάσεως, μεσοῦσης ἡμέρας, περὶ δείλην  
 εἰς Χάλκην τὴν νῆσον κατήχθημεν, τὴν καταντικρὺ κειμένην τῆς  
 Πόλεως· ὅπου, τῶν ἀνέμων ἐπιπροσθούτων τῇ ἡμετέρᾳ ὁδῷ,  
 ἡμέρας ἐμείναμεν τρεῖς. Ὡς δὲ φιλεῖ γενέσθαι, τὴν νῆσον περι-  
 νοστοῦντες καὶ τὰ καθέκαστα ἀναθεωροῦντες, ἀνήλθομεν καὶ εἰς  
 15 τὸ μοναστήριον τὸ ἐκεῖ, τὸ ἐπ' ὀνόματι τιμώμενον τῆς Ἀγίας Τριά-  
 δος, τῆς ἐπιλεγομένης τοῦ Ἐσόπτρου· ὅπου καὶ ἐξενίσθημεν παρὰ  
 τῶν ὁσίως ἐνασκουμένων ἐν τῇ τοιαύτῃ μονῇ, ἐν ἧ ἡ μοναχοὶ ὑπάρ-  
 χουσιν εἴκοσι καὶ βιβλιοθήκη ἐστὶν ἔχουσα βιβλία ὡσεὶ τριακόσια,  
 θεολογικὰ τὰ πλείω, ἃ συνῆξεν ὁ πατριαρχεὺσας Κωνσταντινουπόλεως  
 20 Μητροφάνης· ὁσ καὶ τὴν μονὴν ἀνήγειρε καὶ εἰς ὃ νῦν ὁρᾶται  
 ἀπεκατέστησε, τοῦ χρόνου ποιήσαντος αὐτὴν ἔρημον καὶ ἐξηφανι-  
 σμένην, εἰ καὶ ἦν πρότερον θαυμασία, ὡς τινα σημεῖα καὶ θε-  
 μέλιοι φαίνονται. Ἔστι δὲ ἔτι ἐν ταύτῃ τῇ νήσῳ καὶ ἑτέρα μονὴ  
 ἐπ' ὀνόματι τῆς Παναγίας, ἐν ἧ ὀλίγοι τινὲς ἐνασκοῦνται μοναχοί·  
 25 ἐν ἧ τὴν δευτέραν ἡμέραν ἐνδιετρίψαμεν καὶ τὴν τρίτην ἐν τῷ  
 χωρίῳ κάτω τῆς νήσου ταύτης Χάλκης, ὃ δὴ ἔχει μὲν ἱερέα  
 ἕνα, χριστιανῶν δὲ ὁσπίτια ὡσεὶ ἑκατόν.

§ 2. Ἀναχθέντες δὲ ἐκεῖθεν αὐθημερὸν εἰς Ἀμφίπολιν τῆς  
 Θράκης κατήχθημεν, ἧτις νῦν καλεῖται Καλλιούπολις, ἀπέχουσα  
 30 τῆς Πόλεως μίλια ἑκατόν· ὅπου καὶ τὴν αὐριον ποιήσαντες, κω-

λούντων ανέμων, ἐξήλθομεν ὠνησόμενοι τὰ χρειώδη καὶ τὴν πό-  
 λιν περισκοπήσαντες· ὅπου ξενίας τυχόντες καὶ ἀποδοχῆς παρὰ  
 τῶν ἐκεῖ ἱερέων (δέκα ὄντων) καὶ τῶν χριστιανῶν (ἐχόντων ὀσπίτια  
 ἐγγύς που χίλια), ἐπέβημεν πάλιν τῆς νεώς. Κεῖται δὲ ἡ πόλις  
 αὕτη κατὰ δύσιν, ἀντικρὺ κατὰ ἀνατολὰς κειμένης τῆς Λαμφάκου, 5  
 φρουρίου παλαιοῦ.

§ 3. Ἐξορμηθέντες δὲ περὶ δείλην εἰς Σηστόν καὶ Ἄβυδον  
 κατηγήσαμεν, καὶ ἐκβάντες ἐν τῷ φρούριῳ διεσκοπήσαμεν ὡς ἀσφαλῆ  
 ὄντα, καὶ τοὺς ἐκεῖ φύλακας, οἱ καὶ διερευνώσι πάσας τὰς κατερ-  
 χομένας καὶ ἐξελεθεῖν μελλούσας ναῦς ὀρισμῶ τοῦ κρατοῦντος, ἵνα 10  
 μὴ τι τῶν κεκλωμένων καὶ ἀπηγορευμένων ἐξέρχεται εἴη ἔνδον.  
 Εἰσὶ δὲ καὶ ἐκτὸς τῶν καστελλίων τούτων πλησίον ὀσπίτια χρι-  
 στιανῶν ὡσεὶ διακόσια καὶ ἱερεῖς νῦν δύο· εἷς δὲ ἦν πρότερον.  
 Τὰς κλεῖς δὲ ταύτας τῆς Κωνσταντίνου ἐκβάντες, τὰ δύο φρούριά  
 φημι τὰ καταντικρὺ ἀλλήλων κείμενα καὶ ἰσθμὸν ποιοῦντα ὡσεὶ 15  
 μίλιον, τὰ πάλαι καλούμενα Σηστός καὶ Ἄβυδος, περὶ ὧν εἶπε(ν  
 ὁ) σοφὸς Μουσαῖος

Σηστός ἔην καὶ Ἄβυδος ἐναντίον, ἐγγύθι πόντου·

γείτονές εἰσι πόλεις,

καὶ τῷ Ἑλλησπόντῳ χαίρειν εἰπόντες, πλέειν ἠρξάμεθα εὐτυχῶς 20  
 τῷ Αἰγαίῳ Πελάγει.

§ 4. Κατευθὺ δὲ τούτων ἐξερχομένῳ σοι ἔξεστι ὄραν τὴν  
 νῆσον Τένεδον, ἀπέχουσαν ἀπὸ καστελλίων μίλια 30, ὅπου  
 ἱερεῖς τέσσαρες καὶ χριστιανῶν ὀσπίτια ὑπὲρ τὰ διακόσια· καὶ  
 κατὰ μὲν ἀνατολὰς πρὸς αἰγιαλὸν ἐν τῇ ξηρᾷ γῆ ἔξω τῇ κατευθὺ 25  
 εὐθὺ ἠπλωμένη ἄχρι Ἀτταλείας τῆς καταντικρὺ Κύπρου, κεῖνται  
 αἱ πόλεις αὗται καὶ αἱ ὀνομασταὶ ἔξοχα καὶ λοιπὰ ὅσα μνήμη  
 ἄξια.

§ 5. Πρῶτον ἐξερχομένῳ σοι τὸ φρούριον τὸ κατ' ἀνατολὰς  
 κεῖται ὀρωμένη πλέοντί σοι ἡ Νεάπολις, ἣτις λέγεται Γενὶ Ἀσαρὶ 30  
 νῦν παρὰ τῶν Ἀγαρηνῶν. Ἐπειτα κεῖται ἠφανισμένη ἡ Τροία,  
 τὸ Ἴλιον, ἡ Πριάμου πόλις, φαινομένη ἀνὰ μεράδια καὶ πεπτωκυῖα

εἰς μέρη ἐρείπιον· πλήν, ὡς ἐκ τῶν σημείων καὶ τοῦ εὗρους καὶ τοῦ πλάτους ἔστι τεκμαίρεσθαι, ἦν μεγαλόπολις· ὅπου εἰσβάλλουσιν εἰς τὴν θάλασσαν δύο ποταμοί, οἷμαι δὲ οὖς Ὅμηρος λέγει Σκάμανδρον καὶ Ξάνθον.

8 § 6. Αὖθις κατὰ σειράν εἰσιν ἐξοχαὶ λεγόμεναι νῦν Μπαμπάμπουρνα· ἔπειτα χωρία καὶ κατοικήματα πολλὰ Ἀγαρηνῶν μεθ' ἃ εἰσι ἡ Νέα Φώκια καὶ ἡ Παλαιὰ καὶ ἡ Σμύρνη καὶ τὰ Βρύελλα, τὸ Νεόκαστρον. Εἶτα χωρία πολλὰ κείμενα παρ' αἰγιαλόν· ἔπειτα ὁ κάβος λεγόμενος Κρύος· αὖθις ὁ Μαρμαρᾶς, πόλις 10 ἔρημος· εἶτα Μάκρη, Πάταρα (ἡ τοῦ ἀγίου Νικολάου πατρίς), Δίβισα, Μόρα, Φοινίκη, ὅπου δύο μεγάλοι ποταμοί, περὶ οὗς συνήχθησαν τὰ στρατεύματα Ἀγαρηνῶν πάντα, τὰ ἀπὸ τε Ξηρᾶς καὶ θαλάσσης, ὅσα κατὰ Κύπρον ἐστράτευσαν καὶ μείναντα ἡμέρας 30 ἐπέρασαν ὁμοῦ εἰς Κύπρον, ἀπέχουσιν μίλια ἑκατόν.

15 § 7. Εἶτα φαίνεται ἐξοχὴ λεγομένη Κάβο Χελιδόνι, εἶτα ἡ τοῦ Κάβου Γενουβίσου. Ἐπειτα κόρφος μέγας εἰσερχόμενος κατὰ ἀνατολὰς ὡσεὶ μίλια 80, ὅπου ἐν τέλει κεῖται Ἀττάλεια, πόλις ὠραία· ἧς ἀντικρὺ κεῖται ἡ ἐπαρχία Σίδης τῆς Παμφυλίας· ἐπάνω δὲ φαίνονται τὰ βουνὰ τὰ μεγάλα Καισαρείας τῆς Καπ- 20 παδοκίας, ὅπου καὶ ἄλλαι πόλεις καὶ χωρία πολλὰ τῆς Ἀνατολῆς.

§ 8. Κατὰ δὲ τὴν δύσιν ἐξερχομένῳ σοι τὸ ἕτερον φρούριον, ὅπου Σηστός οἷμαι, ἔστι κόρφος λεγόμενος τὸ Μεγαρίσιον, ὅπου χωρία πολλὰ χριστιανῶν, κείμενα παρὰ θάλασσαν. Εἶτα Αἶνος καὶ ἄλλα· αὖθις Σιδηροκάυσια, ὅπου μέταλλα χρυσοῦ καὶ ἀργύρου· 25 ἔπειτα Ὅρος τὸ Ἅγιον· αὖθις ὀπισθεν ὁ κόρφος Κασσανδρείας, ἔπειτα Θεσσαλονίκης. Εἶτα οἱ Μεγάλοι Βουνοί, τὰ Τέμπεα, ὅπου ῥέει ὁ Πηνειός· καθεξῆς χωρία κατὰ θάλασσαν. Ἐπειτα Θῆβαι τῆς Βοιωτίας, ὧν ἐν μέσῳ καὶ τῶν καταντικρὺ Ἀθηνῶν ἠπλωταὶ ἡ νῆσος Εὐβοία, ἡ Εὐριπος λεγομένη. Μετὰ δὲ τὰς Ἀθήνας εἰσι 30 τὰ Μέγαρα καὶ ἄλλα χωρία. Εἶτα τὸ Ἐξαμίλιον, δι' οὗ εἰσέρχεται τις ἐν Πελοποννήσῳ, ὅπου μητροπόλεις ἕξ.



§ 9. Ἐξερχομένῳ δέ σοι Σηστοῦ τοῦ κατὰ δύσιν καὶ Ἀβύδου τοῦ κατὰ ἀνατολήν, ἐν μέσῳ τοῦ πελάγους κατὰ μὲν ἀνατολάς κεῖται Τένεδος, ὡς εἶπομεν. Καθεξῆς κεῖται νῆσος ἡ Λέσβος, ἡ νῦν Μυτιλήνη, ὅπου δύο μητροπολίται εἰσὶν, ὁ Μυτιλήνης καὶ ὁ Μηθύμνης· εἰσὶ δὲ ἐν πάσῃ τῇ νήσῳ ἱερεῖς μὲν ἑκατὸν εἴκοσι, 5 ὁσπίτια δὲ χριστιανῶν ὑπὲρ τὰς ἕξ χιλιάδας.

§ 10. Ἐπειτα κεῖται ἡ νῆσος Χίος, ἔχουσα μητροπολίτην ἓνα καὶ ἱερεῖς ὑπὲρ τοὺς τριακοσίους ἐν πάσῃ τῇ νήσῳ, τοῖς χωρίοις φημί καὶ ἐν τῇ πολιτείᾳ· ὅπου εἰσὶν ἔτι ἄνδρες σοφοί, ἰατροὶ καὶ διδάσκαλοι, μαθηταὶ τοῦ μακαρίου ἀνδρὸς ἐκείνου Μιχαὴλ 10 τοῦ Ἐρμοδώρου.

§ 11. Ἐπειτὰ ἐστὶ νῆσος Ἄνδρος, Τήνος καὶ ἄλλα νησίδια μεράδια καὶ κυκληδὸν κείμενα· Καρία, Πάτμος, Σάμος, Φοῦρνοι, Λέρος, Κάλυμνος, Κῶς, Νίσυρος, Τήνος, Σύμη, Χάλκη, Ῥόδος, Καστελλόρριζον, Κάρπαθος, Κρήτη. Καὶ ἡ μὲν Ἄνδρος ἔχει 15 ἐπίσκοπον, ἱερεῖς πενήκοντα, ὁσπίτια χριστιανῶν δισχιλία. Τήνος ὁμοίως ἢ ὀλίγον ἕλαττον. Λέρος σὺν Καλύμνῳ ἴσον. Καὶ τὰ λοιπὰ νησίδια, ἃ εἶπομεν, ἔχουσιν ἔτι ἕως 100 ἱερεῖς καὶ ὁσπίτια τετρακισχιλία. Ῥόδος δὲ ἔχει ἱερεῖς μὲν 100, ὁσπίτια δὲ χριστιανῶν ἐν πάσῃ τῇ νήσῳ ὑπὲρ τὰ τρισχιλία. 20

§ 12. Κατὰ δὲ τὴν δύσιν, ἐξερχομένῳ σοι τὸ πέλαγος, ἀντικρὺ κόρφου Μεγαρισίου, οὗ εἶπομεν, ἐστὶν Ἴμβρος νῆσος, μητροπολίτην ἔχουσα ἓνα καὶ ἱερεῖς τριάκοντα, ὁσπίτια χριστιανῶν πεντακόσια. Αὐθις Λήμνος νῆσος, οὗ γίνεται ἡ Λημνία σφραγίς· ὅπου 25 μητροπολίτης εἷς καὶ ἱερεῖς ὀγδοήκοντα.

§ 13. Εἰσὶ δὲ καὶ ἄλλα νησίδια, Ἅγιος Εὐστράτιος, Τζία καὶ ἄλλα ἀνά πέντε ἔχοντα ἱερεῖς καὶ ὁσπίτια τινά. Εἶτα ἐπισκοπαί, ὁ Σκιάθου καὶ Σκοπέλου καὶ ὁ Σκύρου ἕτερος· ἔχουσι δὲ ἀνά πενήκοντα ἢ καὶ ἐξήκοντα ἱερεῖς καὶ ἀνά δύο χιλιάδες ὁσπίτια, πλέον ἢ ἕλαττον· τὴν γὰρ ἀκρίβειαν οὐ δυνάμεθα γράφειν, 30

4 cod. μυτιλήνη, μυτιλήνης. — 13 Καρία pro Ἰκαρία. — 14 νήσους. — 15 καστελοῦρριζον.

ἀλλ' ὅσον ἡμεῖς γινῶναι ἠδονήθημεν, οὐ μὲν πλέον τυχόν, οὐ δὲ  
καὶ ἔλαττον· οἶμαι δὲ πάντα πάλιν ἐξισοῦνται.

§ 14. Ἔστι καὶ ἄλλη νῆσος ἀντικρὺ Ἀθηναίων, ἡ Σαλαμῖν,  
ἡ ἀρχιεπισκοπὴ Αἴγινα καὶ ἄλλα νησιδία ἀνά τινάς ἔχοντα ἱερεῖς  
5 καὶ ἀνά ὀσπίτια, ἄλλο πλείονα, ἄλλο ὀλιγώτερα.

§ 15. Εἰπόντες οὖν περὶ τε τῶν κειμένων κατ' ἀνατολάς καὶ  
κατὰ δύσιν, ὁμοίως καὶ περὶ τῶν ἐν μέσῳ νήσων τῶν κατ' ἀνα-  
τολάς καὶ δύσιν, νῦν εἰπεῖν ἔχομεν περὶ μερικῶν τινων, ὧν εἰρή-  
καμεν ἐν παρόδῳ.

§ 16. Τὸ νῦν Ἅγιον λεγόμενον Ὅρος Αἴγιον ἐκαλεῖτο καὶ  
Ἄθως· οἶκον δὲ ἐκεῖ Ἴωνες πρῶτον· ἀξιώσει δὲ τοῦ λογιωτάτου  
καὶ σοφωτάτου ἀνδρὸς Ἀθανασίου, τοῦ χρηματίσαντος ἐξάρχου  
τῶν φροντιστηρίων ἐν Βυζαντίῳ, ὥρισεν ὁ βασιλεὺς Νικηφόρος  
ὁ Φωκᾶς καὶ μετωκίσθησαν μὲν οἱ τότε ἐκεῖ πάντες ἀντικρὺ Ναυ-  
15 πλίου ἐν Τζακωνίᾳ, μέσον Ναυπλίου καὶ Μονεμβασίας· κατώκισε  
δὲ τοὺς τόπους ὁ Ἀθανάσιος καὶ ἔκτισε τὴν σεβασμίαν τῆς Λαύ-  
ρας μονήν, τὸ Πρωτᾶτον καὶ ἄλλα. Εἶτα οἰκησάντων ἐκεῖ πολλῶν,  
τρεχόντων τὸν κατὰ Θεὸν δρόμον, κατὰ μίμησιν ἐγένοντο καὶ ἄλλα  
μοναστήρια καὶ ὡσεὶ νῦν εἴκοσι τέσσαρα. Πρῶτος οὖν οἰκιστῆς  
20 καὶ κτήτωρ ὁ ἅγιος Ἀθανάσιος ὁ ἐν τῷ Ἄθῳ λεγόμενος ἐγένετο·  
οὐ τὸν βίον καὶ τὴν θαυμασίαν πολιτείαν ἀληθῶς πολλοὶ τῶν  
τότε ἐξεπλάγησαν, καὶ τῶν νῦν ὄντων ἀκούοντες ἀναγινωσκόμενον  
τὸν λόγον τὸν διηγούμενον τὸν βίον καὶ τὴν πολιτείαν αὐτοῦ, ξε-  
νίζονται καὶ εἰς μίμησιν οὐ δυνάμενοι χωροῦσι καὶ ἔπονται ὡς  
25 ἐφικτόν.

§ 17. Εἴπωμεν καὶ περὶ τῶν ἐπαρχιῶν, ἃς ἐμνημονεύσαμεν  
μὲν, οὐδὲν δὲ εἰρήκαμεν περὶ αὐτῶν.

§ 18. Ἡ οὖν Κασάνδρεια ἔχει ἐπίσκοπον ἄνδρα σοφόν,  
ἀνεψιὸν τοῦ ποτὲ Θεσσαλονίκης μητροπολίτου, ἀνδρὸς σπουδαιο-  
30 τάτου, ἱερεῖς ἔχουσα 60 καὶ ὀσπίτια χριστιανῶν ὡσεὶ 2000.

§ 19. Εἰτά ἐστὶ Θεσσαλονίκη ἡ μεγάλη μητρόπολις, ἐπισκό-  
πους ἔχουσα καὶ ἱερεῖς 600 καὶ ὀσπίτια χριστιανῶν ἐν αὐτῇ καὶ

15 cod. τζακωνία | κατώκισε.

τῆ περιχώρῳ καὶ ταῖς ἐπισκοπαῖς, οἶμαι, ὡς λέγεται, πλεόν τῶν εἴκοσι χιλιάδων.

§ 20. Ἐἶτα αἱ Θῆβαι, αἱ ἔχουσιν ἱερεῖς ἐγγὺς 100, ὀσπίτια δὲ ὑπὲρ τὰς ὀκτὼ χιλιάδας.

§ 21. Ἐπειτα Εὐβοία, ἡ Εὐρυπίος, ἔχουσα ἐπισκόπους καὶ 5 ἱερεῖς ὡσεὶ 200 καὶ ὀσπίτια χριστιανῶν ὑπὲρ τὰς δέκα χιλιάδας.

§ 22. Αὖθις αἱ Ἀθῆναι, αἱ ἔχουσιν ἐπισκόπους καὶ ἱερεῖς ὡσεὶ 160.

§ 23. Ἐν δὲ Πελοποννήσῳ ἔστιν ὁ Κορίνθου, ἔχων ἐπισκό- 10 πους καὶ ἱερεῖς ὡσεὶ 100, ὀσπίτια δὲ χριστιανῶν ὑπὲρ τὰς ἐπτὰ χιλιάδας· ὁ Ναυπλίου, ἔχων ἱερεῖς 150 καὶ ὀσπίτια χριστιανῶν χιλιάδας τέσσαρας· ὁ Μονεμβασίας, ἔχων ἐπισκόπους καὶ ἱερεῖς ὡσεὶ 400 καὶ ὀσπίτια χιλιάδας ὀκτώ· ὁ Παλαιῶν Πατρῶν, ἔχων ἐπισκόπους καὶ ἱερεῖς 300 καὶ ὀσπίτια ὑπὲρ τὰ 7000· ὁ Λακε- 15 δαιμονίας, ἔχων ἐπισκόπους καὶ ἱερεῖς 300 καὶ ὀσπίτια ὡσεὶ 6000, καὶ ὁ Χριστιανουπόλεως ἱερεῖς 300 καὶ ὀσπίτια 10000 καὶ πλεόν.

§ 24. Ταῦτα δέ, ἃ καταγράφω, ἐκβάς Σηστοῦ καὶ Ἀβύδου ἀνεθεώρουν τινά, ὅσα πρὸς ἀνατολὴν ἦσαν· ἄλλα δὲ τὰ μακρὰν 20 κείμενα καὶ φαινόμενα μόνον ἡρώτων καὶ ἐμάνθανον ἐκ τῶν εἰδότην ἀκριβῶς, ὡς τὴν φιλικὴν μνήμην τοῦ ἀξιόσαντος μνημονεύων καὶ τὴν αἴτησιν ἐκπληρῶν.

§ 25. Πλέοντες δὲ τὴν ὁδὸν ταύτην κατήχθημεν ἐν Κάρβῳ Κρόφ λεγομένῳ, κειμένῳ ἐν Ἀνατολῇ, οὗ λίμνη ἔστιν καὶ (ὡς τὰ ἐρείπια φαίνονται) ἦν ὅτε ὑπῆρχε πόλις μεγάλη, δύο λιμένας ἔχουσα πρὸς βορρᾶν καὶ νότον (ἔρημος δὲ νῦν ἀνθρώπων), οἰκή- 25 ματα δὲ πολλὰ καὶ ὠραῖα, τὰ μὲν ἰστάμενα ἐν μέρει, τὰ δὲ πε-

5 cod. ἔβοια.— 7 Ἀθῆναι] Crusius in margine: Athenae hodie ἀκρόπολιν sive arcem habent a Turcis custoditam, in qua Πανθέων est. Huic vicina sive contigua urbs est, partim nunc murata, reliqua pars ruinata. Habet nunc urbs οἰκήματα ἕως χίλις, olivetum amplissimum et maximum habet, ita ut unus saepe 1000, 2000 et plures oleas habeat, ex quibus vivunt. Est nunc oleum atheniense optimum et per totam Graeciam portatur. — 9 ὁ Κορίνθου] Crusius: Corinthus urbs murata est, arcem habens ex utraque parte maris. Siquidem sita est in Ἐξαμυλίῳ. Minor est Athenis; hospitia forte 700 habet; frumento abundat.

σόντα· ἀνεπόλησα δὲ τὸ τοῦ θείου Δαβίδ· "ἔστω ἡ ἔπαυλις αὐ-  
 τῶν ἡρημωμένη καὶ ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν μὴ ἔστω ὁ κά-  
 τοικος". Ἰδὸν καὶ θρόνους ἀπὸ μαρμάρων λευκῶν, τοὺς μὲν κα-  
 λῶς ὡς ἐτέθησαν κειμένους, τοὺς δὲ διεβρώγους, ἄλλως καὶ ἀνα-  
 5 τετραμμένους, τείχη μεγάλα, στοάς, κλίμακας· καὶ ἐρωτήσας τινάς,  
 ἐν κώμαις ἐκεῖ πλησίον οἰκοῦντας, τί ἔχουσι ἀκούσειν ἐκ παραδό-  
 σεως τῆς πόλεως ταύτης ἕνεκα, καὶ ἀπεκρίναντο ὅτι οἱ οἰκήσαν-  
 τές ποτε ἀδίκοι ἦσαν μεγάλως· ὅθεν καὶ ἐγὼ καὶ ἄλλοι οἱ σὺν ἐμοὶ  
 ἀνεμνήσθημεν τὸ τοῦ Σολομῶντος· "ἡ ἀδικία περιτρέψει θρόνους  
 10 δικαστῶν".

§ 26. Ἔστι δὲ ἡ Ῥόδος προκατημένη τῶν Κυκλάδων πάν-  
 των νήσων, φρούριον ἰσχυρότατον, περιβόλοις καὶ τείχεσι τρισὶ  
 περιζωννύμενον, ἔχον πύλας τέσσαρας, τὴν τοῦ Λιμένος, τὴν τοῦ  
 Ναυστάθμου, ὅπου αἱ τριῆρεις τοῦ ταχθέντος φυλάττειν ἄρχοντος  
 15 μπεῖ τὴν θάλασσαν· τὴν τοῦ Μεγάλου Μαστόρου, τὴν τοῦ Κόκ-  
 κινου, ὅπου σημαῖαι τῶν ποτῶν κτιτόρων. Ἐνδον ἐστὶ καὶ ναὸς τοῦ  
 ἁγίου Ἰωάννου, ὅπου στιχηδὸν καὶ τὰ τῶν φραρέων τῶν ποτῶν  
 ἀρχόντων παλάτια, οἰκήματα εὐμεγέθη καὶ ὠραιότατα, ὅπου ἐν  
 ἐκάστῳ καὶ ἡ σημαία ἐτι ζωγραφισμένη τοῦ οἰκοδομήσαντος τὸ  
 20 οἰκήμα, τὸ τοῦ πρωτομαστόρου παλάτιον, ἡ στεφηφορία αὐτοῦ  
 ζωγραφισμένη, πῶς ὁ τῆς Κωνσταντίνου ἔστεψεν αὐτὸν μέγαν  
 μαστορὴν καὶ φύλακα παντὸς τοῦ ἐκεῖ πελάγους. Ἔστιν ἐκεῖ καὶ  
 ὁδὸς ἐπίσης ἴση καὶ κατευθὺ ἐπὶ πολὺ φερομένη, ἐκατέρωθεν  
 ἔχουσα παλάτια καταντικρὺ ἐν τὸ ἕτερον ἀπ' ἀρχῆς ἄχρι τέλους.  
 25 Εἰσὶ καὶ ἄλλα πολλὰ κτίρια ὠραῖα καὶ ἀγαθὰ.

§ 27. Ἀπὸ Ῥόδου εἰς Ἀττάλειαν ἀπερχόμενος, κατήχθη  
 ἐν τῷ Καστελλορρίζῳ, ὅθι ἐκβάντες διεπεράσαμεν τὰ νησιά Κά-  
 καβα λεγόμενα, ὅπου φαίνονται οἰκήματα παρὰ τὴν ἀκτὴν ὑπο-  
 βρόχια· θαῦμα ἰδέσθαι.

30 § 28. Εἰτὰ εἰσὶ τὰ Μύρα, ἡ μητρόπολις ποτε τοῦ ἁγίου  
 Νικολάου, ὅπου καὶ ἡ μονὴ αὐτοῦ φαίνεται καὶ καστέλλιον ἐπάνω

1 Psalm. LXXIII, 26. — 9 Sap. v, 24. — 11/12 πάντων in codice. — 27 cod.  
 καστέλλῳ ρίζῳ.

ἡρημωμένον. Ἡ πόλις μὲν, ἡ πάλαι λεγομένη Φοινίκη, ἔστι νῦν ἔρημος· περὶ αὐτὴν δὲ εἰσι κῶμαι καὶ χωρία πολλὰ κείμενα ἀπὸ τῆς λίμνης τῆς ἰχθυώδους καὶ θαυμασίας (τῆς πλουτούσης ὀψάρια πολλὰ καὶ ἀγαθὰ, λεγόμενα ἐκεῖ κατὰ τόπους τζιπούρες) ἄχρι τοῦ κάβου τοῦ λεγομένου Χελιδόνι, ὃς φαίνεται ἀπὸ Κύπρου, Κρήτης 5 καὶ ἄλλων τόπων μακρῶν· ὑπάρχει γὰρ καὶ αὐτὸς εὐμεγεθέστατος καὶ τούτου ἕνεκα καὶ μακρόθεν διαφανέστατος. Λέγεται δὲ διὰ ἐν πᾶσι τοῖς χωρίοις τούτοις, τοῖς λεγομένοις ἀπλῶς Φοίνικα, εἰσὶ χωρία καὶ οἰκήματα διεσπαρμένα καὶ μεράδια ὑπὲρ τὰς δεκατέσσαρας χιλιάδας, πάντα Ἀγαρηνοὺς φέροντα, πλὴν χωρίων δύο 10 ἢ τριῶν ὀλίγων πάνυ χριστιανῶν (πάντες γὰρ ἐξέκλιναν καὶ ἡχρειώθησαν ἐκ πολλοῦ· βεβαρβάρωνται χρόνιοι πάντες ἐν βαρβάροις)· ὅπου, ὡς εἶπομεν, συνέλευσις ἐγένετο τῶν Ἀγαρηνῶν, ὅτε ἐστρατεύσαντο κατὰ τῶν ἀθλίων Κυπρίων· ἦσαν δέ, ὡς ἠκούετο, ἱππεῖς μὲν 6000, πεζοὶ δὲ 50000, ὅπου μείναντες διὰ τὸ συναθροίζεσθαι ἡμέρας τεσσαράκοντα, ἐγένετο ἐν αὐτοῖς λοιμὸς καὶ ἀπέθανον ὑπὲρ τὰς πέντε χιλιάδας. Εἶδε δὲ καὶ σύμπαντες! ἀλλ' οὐ μένουσιν αὐξάνομενοι καὶ παιδεύοντες ἡμᾶς διὰ τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν.

§ 29. Εἰσερχόμενος τὸν κόρπον δι' ὃν ἀπέρχεται τις εἰς 20 Ἀττάλειαν, ἀριστερὰ ἔστι λιμὴν Τεκίροβα λεγόμενος καὶ παλαιό-καστρον, ὅπου ἐπάνω ἔστι βουνὸς μέγας Κλάδος λεγόμενος, ὅπου δύο πηγαὶ βρῦσαι μεγάλαι καὶ θαυμασῖαι, κρυερὰ κρυερὰ μία καὶ θερμὴ θερμοτάτη ἑτέρα, πλησίον ἀλλήλων.

§ 30. Εἶτα λιμὴν Τζιραλή λεγόμενος, οὗ ἐπάνω ἔστι βουνὸς 25 ὑψηλότατος Τζιραλήταγι, ὅπου ἐκκλησία τοῦ Ἀρχιστρατήγου ἐστὶν ἐπάνω ἐν τῇ κορυφῇ· ἐκεῖ δὲ πλησίον εἰσὶ τρεῖς τόποι ἀεννάως νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἀνακαίοντες πῦρ ὡς κάμινον, θεωρουμένην κατὰ πολὺ μακρὰν καὶ μᾶλλον τὴν νύκτα. Πλησίον δ' ἐπάνω ἔστι ρύαξ ὕδατος, ὃς κατερχόμενος εἰς τὰς πυρκαϊὰς τῶν τόπων οὐ μόνον 30 οὐ σβέννυσιν, ἀλλὰ μᾶλλον ἄπτει, οἷόν τι ξύλα τιθέμενα ἀναφαινόμενον τὸ ὕδωρ καὶ ὕλη πυρός· καὶ ἔστι τῇ ἀληθείᾳ θαῦμα

5 cod. χελιδώνη.

ιδέσθαι. Εἰσὶ δὲ ἐν ἐκάστη καμίνῳ ὑποκάτωθεν ὀλίγον ὄπαι δύο ὡσεὶ πύλαι φαινόμεναι· ὕπερ ἰδῶν καὶ κατασκοπήσας τοῦτο μὲν τὸ αὐτοφυῆς καὶ ἀένναον πῦρ, τὸ ἄσπετον ἐκεῖνο, τὸ νύκτας ἄλας καὶ ἡμέρας ἀπὸ τῆς τοῦ παντὸς συστάσεως καιόμενον καὶ φαινό-  
5 νόμενον· τοῦτο δὲ καὶ ὅτι εἰσρέον τὸ πολὺ ποταμιαῖον ὕδωρ οὐ μόνον ὡς ὑγρὸν οὐ σβέννυσιν, ἀλλὰ καὶ ὕλη γίνεται πυρός.

§ 31. Ἡ Ἀττάλεια κεῖται ἐν ἐσχάτῳ ἄκρῳ τοῦ κόρφου ἐν Ἀνατολῇ, ἐπάνω ἔχουσα τὴν Καισάρειαν καὶ ἄλλας πόλεις τῆς Ἀνατολῆς· ἔστι δὲ φρούριον ἰσχυρόν, ἀγγίαλον, ὠραῖον· ἀγαθὴ  
10 τὸν χειμῶνα καὶ πολλὰ καὶ παντοῖα ἔχουσα τρόφιμα ἀπὸ γῆς, ἀπὸ θαλάσσης καὶ ποταμοῦ, τὸν δὲ Ἰούιον Ἰούλιον καὶ Αὔγουστον καυσώδης· ὅθεν γίνονται πυρετοὶ καὶ ἀσθένειαι. Ὑπὸ δὲ τοῦ σφοδροῦ καύσωνος καὶ τῆς ἀναθυμιάσεως τῶν ὑγρῶν τῶν πολλῶν ἐκεῖ ὑδάτων τῶν ὑπορρέόντων γεννῶνται καὶ γίνονται κώνωπες  
15 μεγάλοι καὶ ἐνοχλοῦσι τοὺς ἀνθρώπους· ὅθεν καὶ τινες μὲν ἐκεῖ ἔχουσι καλιὰς διὰ ξύλων ὑψηλοτάτας, καὶ ἀναβαίνουσιν ἐκεῖ καὶ κοιμῶνται τὰς νύκτας, ὅτε καὶ τὰ ζῶφια ταῦτα, οἱ κώνωπες, μᾶλλον ἐνοχλοῦσι· τινὲς δὲ τῶν ἐγχωρίων καὶ ἀναχωροῦσι τῆς πόλεως καὶ ἀπέρχονται καὶ διατρίβουσι τοὺς τρεῖς τούτους μῆνας  
20 εἰς βουνῶν κορυφάς, γαιλάδες λεγόμενα παρὰ τῶν Ἀγαρηνῶν, ὑποκάτω ὄντα ὀλίγον τῆς ἐπάνω Πισιδίας. Ἐκαστον τῶν οἰκημάτων τῆς Ἀτταλείας ἔχει κῆπον ὠραῖον, ἔνδον φημί τῆς πόλεως, καὶ βρύσιν ὕδωρ ρέουσιν ἀγαθόν. Αἱ βρύσεις δέ, εἴτε κρήναι, εἰσὶ πᾶσαι κατεσκευασμέναι διὰ σωλήνων, ἔχουσαι τὰ ὕδατα ἀπὸ τοῦ  
25 ἐκεῖ πλησίον ῥέοντος ποταμοῦ, ὃς καὶ ἰχθύας ἐκβάλλει πολλοὺς καὶ ἀγαθοὺς. Ἔστι καὶ κρήνη μεγάλη καὶ διειδέστατον ἔχουσα ὕδωρ παρὰ τὸν αἰγιαλὸν κάτω ἐν τῷ λιμένι, καὶ ὁ λιμὴν ὡς κύκλος ἔκτισται.

§ 32. Ἀπὸ Ἀτταλείας δὲ ἀπέρχη εἰς τὸ Ἀναμούριον (ὅπου  
30 ναοὶ δύο περιφανεῖς ἀγίου Θεοδώρου καὶ ἀγίου Κωνσταντίνου, καὶ ἕτεροι ναοὶ ἔρημοι 42 καὶ βρύσεις πενήκοντα· πεδία πυρφόρα πολλὰ καὶ ἄπειρα, πόλεις ἔρημοι οὕτω φαινόμεναι, χωρία νῦν

21 cod. πισιδίας.

μόνον ὄντα), εἰς Σελεύκειαν, εἰς πόρτον Πάλον λεγόμενον, εἰς τὸν κόρπον Γιάσην· ἔπειτα εἰς Γαλιλαίαν, αὖθις εἰς Τρίπολιν, Δαμασκόν, Βερούτιον, Σαίτη, Σοῦρον, τὰ Ἀπολλωνίου· εἶτα ἐν τῷ τέλει πόλις Ἄκρη λεγομένη. Ταύτην δὲ τὴν Ἄκρην πόλιν, τὴν ἐν ἄκρῃ κειμένην τῆς διόδου ταύτης, εὐλίμενον καὶ εὐπολιν οὖσαν, 5  
 πλὴν παλαιάν, ἐὰν θεάσῃ, ἐλπίζεις ὅτι ἡ Ῥόδος ἐστί. Λέγεται δὲ λόγος καὶ φέρεται ἕως τοῦ νῦν, ὅτι ὁ μέγας μάστορ, ὁ κτίτωρ Ῥόδου, ταύτην θασάμενος τὴν Ἄκρην πόλιν ἔκτισε τὴν Ῥόδον πρὸ 450 ἐτῶν, κρατήσας τοῦ ἐκεῖ ἄρχοντος, Ἕλληγος ὄντος 10  
 ἔτι τὴν θρησκείαν, πλὴν ὑποκειμένου τῷ Ῥωμαίων βασιλεῖ καὶ 10  
 τελούντι.

§ 33. Μετὰ δὲ τὴν Ἄκρην ἔστι τὸ Σκαφάτζον νῦν λεγόμενον, τὸ Γιάφα, ὅθι διὰ ἕξ ὥρας ἀπέρχη εἰς Ἱεροσόλυμα. Εἶτα ἔστι Σεφέτ, Ναζαρέτ, Γεννησαρέτ λίμνη, Πίθιοι, οἱ ἐδέξαντο τὸ ὕδωρ καὶ μετεβλήθη εἰς οἶνον παρὰ Χριστοῦ, ἔτι ἐκεῖ μένοντες 15  
 ὄπου καὶ ἡ ἄγρα τῶν 150 ἰχθύων ἐγένετο. Ὁ ἅγιος καὶ κυριακὸς Τάφος, ὁ Ἰορδάνης ἐπάνω ὡς μίλια ἕξ, εἶτα Αἴγυπτος ἔρημος, τὸ Ῥάμι, ἔρημος Ἀραβία, Ταμιάτη ἐπάνω, Βοῦρλοι (ὄπου ἰχθύες ὡς οἱ πολλοί), Ῥαχίτη, Ἀποκούρια ἢ σκάλα· εἶτα Ἀλεξάνδρεια ὡς κεφαλὴ προκαθημένη. Ταῦτα δὲ κεῖνται κυκλωτερώς 20  
 ταύτης, ὡς μέλη σώματος προσκυνούντα τὴν κυρίαν καὶ δέσποιναν Ἀλεξάνδρειαν.

## ΣΙΝΑ.

§ 34. Ὡς ἐρωτήσας ἔμαθον, σοφώτατε κύριε Στέφανε ἐκκλησιαστά, τὸ μὲν Σίναιον ὄρος ἔχει μέγα μοναστήριον ἐπ' ὀνόματι τιμώμενον τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ· ἔνδον 25  
 δὲ τούτου εἰσὶ παρεκκλήσια μικρὰ ταῦτα. Ὅπισθεν μὲν τοῦ βήματος τοῦ ναοῦ τούτου ἐκκλησίδιον, ὃ ἔκτισεν ἡ ἅγια Ἐλένη, λε-

14 cod. γεννησαρέτ.

23 Pars inedita; excrpsit v. cl. B. A. Mystakides die 6 Nov. 1893.

γόμενον ἢ Ἁγία Βάτος· ἐκεῖ γάρ ἦν ἡ βάτος, ἣν ἐθεάσατο Μω-  
 σῆς μὴ κατακαιομένην· ὅθεν καὶ κύκλω αὐτῆς τὸ παρεκκλήσιον  
 ἔκτισαν. Ἀριστερᾶ δὲ τούτου τοῦ μονουδρίου τῆς Ἁγίου Βάτος  
 ἐξερχομένῳ σοι ἔστι παρεκκλήσιον ἕτερον τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ  
 5 Πέρσου, καὶ μετὰ τοῦτο ἄλλο τρίτον τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεο-  
 λόγου· εἶτα καθεξῆς τέταρτον τοῦ Μεγάλου Κωνσταντίνου καὶ τῆς  
 ἁγίας Ἐλένης, πέμπτον τῆς ἁγίας Εἰρήνης τῆς μάρτυρος. Καί  
 ταῦτα μὲν ἔνδον τοῦ νεῶ εἰσι τοῦ μεγάλου μοναστηρίου τοῦ Σι-  
 ναίου ὄρους, τῆς Μεταμορφώσεως.

10 § 35. Κύκλω δὲ τούτου τοῦ Σιναίου μοναστηρίου, ἔνδον τοῦ  
 νάρθηκος δεξιᾶ, εἰσι ταῦτα τὰ παρεκκλήσια· πρῶτον ἐπ' ὀνόματι  
 τιμώμενον τῶν ἁγίων ἀναργύρων Κοσμᾶ καὶ Δαμιανοῦ· δεύτερον  
 μάρτυρος Μερκουρίου· τρίτον Συμεὼν τοῦ Θεοδόχου· τέταρτον τῶν  
 Ἁγίων Πατέρων τῶν ἐν τῷ Σινᾷ καὶ Ραϊθίου ἀναιρεθέντων· πέμ-  
 15 πτον Τεσσαράκοντα, εἶτα ἐτέρων Τεσσαράκοντα ὑπὲρ τῆς ὁμολο-  
 γίας Χριστοῦ, οὓς ἕτερον Ἄραβες οἱ λεγόμενοι Βλέμιδες, οὗ καὶ  
 τὰ τούτων λείψανα ἔτι κεῖνται· καὶ ἔτι ἕκτον ἐπ' ὀνόματι τοῦ με-  
 γάλου Νικολάου τοῦ Μυρέων.

§ 36. Ἐν δὲ τῇ περιοχῇ τοῦ μοναστηρίου εἰσὶν ἔτι ταῦτα.  
 20 Εἰσερχομένῳ τὴν πύλην δεξιᾶ τῆς περιοχῆς ἔστι παρεκκλήσιον  
 ἐπ' ὀνόματι μάρτυρος Στεφάνου· δεύτερον Μιχαὴλ τοῦ Ταξιάρχου·  
 τρίτον Ἀντωνίου τοῦ Μεγάλου· τέταρτον Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου·  
 πέμπτον Δημητρίου μεγάλου μάρτυρος· ἕκτον τοῦ Χρυσσοστόμου·  
 ἕβδομον Σεργίου καὶ Βάχχου· ὄγδοον ἁγίας Ἄννης, μητρὸς Θεο-  
 25 τόκου· δέκατον ἐπ' ὀνόματι μαρτύρων Εὐστρατίου, Αὐξεντίου, Εὐ-  
 γενίου, Μαρδαρίου καὶ Ὁρέστου· ἐνδέκατον Γρηγορίου Θεολόγου·  
 δωδέκατον τῆς Θεοτόκου Μαρίας· δέκατον τρίτον Βασιλείου τοῦ  
 Μεγάλου· δέκατον τέταρτον μάρτυρος Θεοδώρου· δέκατον πέμπτον  
 τῆς προφήτιδος Ἄννης· δέκατον ἕκτον τοῦ μεγάλου Γεωργίου· δέ-  
 30 κατον ἕβδομον τῶν ἁγίων ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου.

§ 37. Ταῦτα τὰ κζ' εἰσὶν ἔνδον, κύκλω καὶ ἐν τῇ περιοχῇ.  
 εἰσι δὲ ἄλλα μὲν μικρά, ἄλλα δὲ πλεόν τι μεγάλα. Ψάλλονται δὲ



ἀκολουθίαι ἐν τούτοις ἐν ἑορτῇ ἐκάστου, λειτουργίαι δὲ συνεχῶς ἐν ἐκάστῳ. Καὶ τὸ μοναστήριον τοῦτο κεῖται πρὸς τοὺς πρόποδας τοῦ Σιναίου ὄρους ἐν ὑπωρείᾳ.

§ 38. Ἄνερχομένῳ δὲ σοι ἐκ τούτου εἰς τὸ ὄρος κατὰ τὴν ὁδὸν ἔστι μονὴ τῆς Παναγίας τῆς Θεοτόκου, ὡσεὶ μίλιον ἀπέχουσα· 5 εἶτα μετὰ μισθὸν ἔτι μίλιον Ἡλιοῦ, ὅπου τὰς 40 ἡμέρας ἐνήστευσεν. Ἔστι καὶ πλησίον ἐκεῖ Ἐλισσαίου, καὶ μετ' ὀλίγον Μαρίνης τῆς μάρτυρος. Ἐπειτα δεξιᾷ τῆς ὁδοῦ ὡσεὶ ἥμισυ μιλίου μονὴ τοῦ Προδρόμου· εἶτα ναὸς Παναγίας, τῆς Ἁγίας Ζώνης λεγόμενος, ὅπου λέγεται ὅτι εἶδεν ὁ ἅγιος Θωμᾶς τὴν Παναγίαν εἰς οὐρανοὺς 10 ἀνερχομένην μετὰ θάνατον, ἀπὸ Ἰνδίας μετὰ νεφῶν αἰρόμενος τὴν κηδείαν ὑπαντήσων, καὶ μὴ φθάσας ἐζήτησεν ἔτι σημεῖον μνήμης χάριν καὶ ἔρριψεν ἡ Θεοτόκος τὴν ζώνην αὐτῆς καὶ ἔλαβεν αὐτός. Ἐγένετο δὲ ναὸς τοῦ θαύματος ἕνεκα, ὡς καὶ τὰ λοιπὰ παρεκκλήσια διὰ τι θαῦμα ἀδόμενον ἔτι ἐν ἑκαστῷ ὠκοδόμητο. 15 Καὶ μετὰ τοῦτο ἔστι μάρτυρος Παντελεήμονος, Ἄννης ἔτι προφήτιδος.

§ 39. Ἐπάνω δὲ τῆς Ἁγίας Κορυφῆς τοῦ ὄρους τούτου, ὅπου αἱ πλάκες τῷ Μωσῇ παρὰ Θεοῦ ἐδόθησαν, μένουσιν ἔτι λείψανα οἰκοδομήματος τοῦ ναοῦ, ὃν ὁ μέγας Ἰουστινιανὸς ὁ βασιλεὺς ἀνήγειρεν. 20

§ 40. Κατερχομένῳ δὲ τῆς κορυφῆς ὀπισθεν τοῦ βουνοῦ ἔστι μετόχιον τῶν Ἁγίων Τεσσαράκοντα μαρτύρων· εἶτα Ὀνουφρίου, ἔπειτα Αἰκατερίνης ἔστιν ἕτερον ὄρος οὕτω λεγόμενον, ἰστάμενον καταντικρὺ τοῦ Σιναίου ὄρους, ὅπου καὶ ναὸς ἔστιν Αἰκατερίνης 25 τῆς μάρτυρος.

§ 41. Κατερχομένῳ δὲ ἐν πεδιάδι εἰσὶ μετόχια καὶ ἐκκλησίαι τῶν ἁγίων Δώδεκα Ἀποστόλων, τῶν ἁγίων ἀναργύρων Κύρου καὶ Ἰωάννου. Ἐπειτα ἔστι τὸ ἀσκητήριον Ἰωάννου τοῦ Κλίμακος, αὐτὸς τὰ λεγόμενα τοῦ Δαβίδ, ὅπου ναοὶ δύο ἐπ' ὀνόματι 30 τῆς Κοιμήσεως τῆς Παναγίας καὶ τοῦ ἁγίου Ἀντωνίου.

§ 42. Ἐνδὸν τοῦ Σιναίου μοναστηρίου μόνον Γραικοὶ λειτουργοῦσι καὶ ψάλλουσι. Ἐνδὸν δὲ τοῦ περιουλίου ἔστι παρεκκλήσιον

Δίκατερίνης τῶν Λατίνων, πλησίον (ὅπου στρέφονται Ἄραβες) τῷ  
 ναῶ τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων. Ἔστι Λατίνων ἐκκλησιδίων καὶ ἐν  
 κορυφῇ ὄρους, μοναχοὶ δὲ Λατίνων, προσμονάριοι, οὐκ εἰσὶν ἔρ-  
 χονται δὲ μόνον προσκυνηταί, καὶ ὅτε ἔλθωσι δίδονται αὐτοῖς ἱερά  
 5 κατὰ τὸ ἔθος τῶν Λατίνων, ἃ ἔχουσι καὶ φυλάττουσι Γραικοί,  
 καὶ λειτουργοῦσι κατὰ τὴν ἰδίαν τάξιν καὶ γλῶσσαν.

§ 43. Ἡ δὲ Παῖθοῦ, ἥτις ἐλέγετο Ἐλίμ, ἀπέχει τοῦ Σι-  
 ναίου ὄρους ἡμέρας δύο, ὅπου ναὸς τοῦ Μεγάλου Γεωργίου καὶ  
 ἔστι καὶ ἡ λεγομένη Σκάλα καὶ ἄλλα.

10 § 44. Ὡς ἤκουσα παρὰ ἱερομονάχων Σιναϊτῶν, οὕτω καὶ  
 ἔγραψα σημειωσάμενος χάριν κυρίου Στεφάνου Γερλαχίου.

† Θεοδόσιος πρωτονοτάριος

mensi Martio, anno 1578 Constantinopoli.

Descripsi ego M. Crusius Tybingae die 12 April 1579  
 15 τῇ ἡμέρᾳ τῶν Βαΐων, manu D. Theodosii Zygomala scriptum.  
 Addiderunt in marginibus primae paginae horum sequentia:

— Εὐγένιος, ἀρχιεπίσκοπος καὶ ἡγούμενος τοῦ Σιναίου ὄρους,  
 τῷ Ἱεροσολύμων ὑποτεταγμένος.

— Ἐκατὸν μοναχοὶ Γραικοὶ ἐκεῖσε.

20 — Κτίτωρ τοῦ μεγάλου μοναστηρίου Ἰουστινιανός.

— Γάζα πόλις, ἀκρόπολιν ἔχουσα, δύο ἡμερῶν διάστημα ἀπὸ  
 τῶν Ἱεροσολύμων.

— Ἀπὸ Γάζης εἰς Κάϊρον εἰς ἡμέραι.

— Μεταξὺ Καΐρου καὶ Σιναίου ὄρους μία κόμη Σουὲς ὀνό-  
 25 ματι, λ' τριήρεις ἔχουσα.

3 προσμονάριοι] in margine: qui semper ibi manent. — 7 Παῖθοῦ] in margine  
 τόπος ἢ κόμη. — 9 Σκάλα] in margine τόπος ἀγχάλος. — 17/18 cf. Crusii  
 Turcograec. p. 263.

## VI

### ΠΡΟΣΚΥΝΗΤΑΡΙΟΝ

περιέχον πάντα τὰ ὑπὸ τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν τερατουργηθέντα  
θεοσημεῖα ἐν τῇ ἁγίᾳ πόλει Ἱερουσαλήμ καὶ τὰς τοποθέσεις.

Διήγησιν πανθαύμαστον βούλομαι νὰ λαλήσω,  
περὶ τῆς Ἱερουσαλήμ νὰ γράψω καὶ νὰ φήσω.  
Ἀκούσατε καὶ μάθετε, ὅσοι Χριστὸν ποθεῖτε  
ὀρθόδοξοι χριστιανοί, ὅσοι δὲ εὐρεθῆτε.

- 5 Δεῦτε οἱ πάντες δράμετε καὶ περιμαζωχθῆτε  
(νέοι καὶ γέροντες) λοιπόν, ὅσοι ἐπιποθεῖτε  
νὰ μάθετε καταλεπτῶς περὶ τοὺς σεβασμίους  
τόπους τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ παγκαλλεῖς, ἁγίους,  
ὅπου Χριστὸς ἠθέλησεν παθεῖν διὰ τὸ σῶσαι  
10 τὸν ἄνθρωπον, ὃν ἔπλασε, καὶ διελευθερῶσαι  
ἦλθεν εἰς Ἱερουσαλήμ, κατὰ τὸ γεγραμμένον,  
ὃν οἱ προφήται ἔλεγον, καὶ τὸ προωρισμένον  
καὶ ἔλαβε τὸν θάνατον καὶ ἃ αὐτὸς ὑπέστη·  
ἀλλὰ τριήμερος εὐθὺς πάλιν γὰρ ἐξανέστη  
15 καὶ ἤγειρε τοὺς ἐξ Ἀδὰμ καὶ πάντας τοὺς προφήτας,  
τὸ γένος τὸ προφητικὸν καὶ πάντας τοὺς πρεσβύτας,

Codex 845, ann. 1585—1586, monasterii Ἰβήρων, f. 284—334. Titulus;  
cod. περιέχων | τοποθέσεις.

4 cod. εὐρεθεῖτε. — v. 5 et 6 in margine. — 5 περιμαζωχθεῖται. — 6 ἐπιπο-  
θεῖται. — 8 πανγγαλεῖς. — 11 κατὰ τὸ] κατὸ. — 12 προόρισμένον. — 13 ὑπέσται.

ἐκεῖ εἰς τὸν λεγόμενον κατὰ τὴν ἑβραΐδα  
 γλώτταν εἰς τόπον Γολγοθᾶ Κρανίου (οὕτως οἶδα)  
 ἐκεῖ γὰρ σταυρὸν ἔπηξαν οἱ ἄνομοι Ἑβραῖοι·  
 20 καὶ τὸν Χριστὸν ἐσταύρωσαν κακίστοι Ἰουδαῖοι.  
 Ἐκεῖ βαθμοὺς δεκαεπτὰ τὴν σκάλαν ἀνεβαίνεις,  
 σκίσμα τῆς πέτρας θεωρεῖς ἐκεῖ ὅπου πεγαίνει·  
 ἐκεῖθεν δὲ ἐξέρχεται πάντερπνος εὐωδία  
 καὶ ὅστις ταύτην προσκυνεῖ χαίρεται τὴν καρδίᾳ·  
 25 ἐκεῖ γὰρ ἤνοιξαν πλευρὰν Χριστοῦ τοῦ ζωοδότου  
 κέχυθη τὸ πανάγιον αἷμα τοῦ φωτοδότου,  
 ἥλιος ἡμαυρώθη δέ, σελήνη ἐσκοτίσθη·  
 ἡ γῆ ἐσεισθη γὰρ φησιν κὴ πέτρα διεσχίσθη  
 καὶ ἐκ τοῦ φόβου τοῦ πολλοῦ ἠνοιχθήσαν μνημεῖα,  
 30 ἠγέρθησαν ἐκ τῶν νεκρῶν τινὲς δὲ ὡς ἐν βίᾳ.  
 Τρεῖς πιθαμὰς καὶ τέσσαρας εὐρίσκεις σχίσμα μέγα,  
 τὴν πέτραν ὅπου ἔσχισε, σταλάζον δὲ τὸ αἷμα  
 (ναοῦ τὸ καταπέτασμα, ὡς λέγουν, εἶν' ἐκεῖνο)  
 καὶ τὸ κρανίον τοῦ Ἀδὰμ ἐβάπτισεν εἰς μίον  
 35 (ἔτυχεν τότε γὰρ ἐκεῖ τὸ τοῦ Ἀδὰμ κρανίον),  
 τὸ αἷμα δὲ τὸ ἅγιον ἐβάπτισεν ἐκεῖνα·  
 καὶ ὑποκάτωθεν ἐκεῖ ἄπτει κανδήλιν ἕνα,  
 μηδεποσῶς γὰρ σβέννυται ἢ νύκτα ἢ ἡμέρα·  
 ἐστὶ δὲ καὶ μικρότατος ἐκεῖσε ὑποκάτω  
 40 ναὸς μὲ τράπεζα μικρὰν καὶ βῆμα σμικροτάτο.  
 Καὶ ἐπὶ τὸ προκείμενον πάλιν ἐπανελθοῦμεν,  
 ἄνωθεν εἰς τὸν Γολγοθᾶ, καλῶς διηγηθοῦμεν.  
 Γύρωθεν τρύπα ἡ φρικτὴ ἀργυροκολλημένη,  
 γλυπτότατη δὲ ἄνωθεν ἡ Σταύρωσις θεμένη.  
 45 Τριάκοντα ἀκοίμητας κανδήλας καθ' ἐκάστην

17 τὸν] cod. τὸ. — 22 σκίσμα = σχίσμα] cod. σκῆσμα | ὅπου εἰπεγένεις. — 23 πάν-  
 τερπνος. — 29 πολοῦ. — 32 ὅπου ἔσχησε, σταλάζων. — 33 τῷ | εἶναι ἐκεῖνο. —  
 37 ὑποκάτωθεν | κανδήλιν. — 38 σβέννεται. — 39 μικρότατο. — 40 σμικροτάτο. —  
 43 τρίπα | ἀργυροκολλυμένη. — 44 γλυπτώτατη.

ἀνάπτουν ἄνωθεν αὐτῆς εἰς δόξαν τε τοῦ πλάστη.  
 Ἔχει καὶ δύο τράπεζας καὶ λειτουργοῦν Ἰβῆροι  
 (εἶναι καὶ μία τῶν Φραγκῶν· δεξιᾶ εἶν' παραθύρι)  
 ἔνθεν καὶ ἔνθεν τῆς φρικτῆς τρύπας, οὗ ἑσταυρώθη  
 50 ὁ Ἰησοῦς μου καὶ Θεός, ὅθεν ἐπροσηλώθη.  
 Εὐρίσκεται δὲ τῶν ληστῶν ὁ τόπος ἐσκαμμένος,  
 ὁποῦ ἑσταύρωσαν αὐτούς, καὶ εἶναι κεκτισμένος·  
 εἶναι δὲ καὶ τὸ εἶδος ὄλον μετὰ ψηφίων,  
 κοκκινομαυροπράσινον, ἄσπρο πάνυ, ὡς εἶδον·  
 55 καὶ ἄνωθεν τοῦ θόλου δὲ μετὰ χρυσομοσείου  
 ζωγραφισμένοι ἅγιοι, ὄλοι μετὰ χρυσοῦ·  
 πάνυ ὠραῖον, θαυμαστόν, ἐξαισίον τοῖς πᾶσι.  
 Καὶ τίς λοιπὸν ἰδὼν αὐτὸ μὴ τὸν Θεὸν δοξάσῃ;  
 Τὸ γένος δὲ τὸ Φράγκικον ἐκεῖ κιαυτὸ κρατοῦσι·  
 60 τράπεζαν ἔχουν καὶ αὐτοὶ κεῖς μίον λειτουργοῦσι.  
 Δουκᾶτα δίδουσι πολλὰ τοὺς τόπους ν' ἀγοράζουσι·  
 ἐκ τοὺς Τούρκους τὰ παίρουσι· πολλοὺς ἐκεῖ πειράζουσι.  
 Ἐπαναστρέψωμεν λοιπὸν κάτωθεν νὰ ἰδοῦμεν  
 καὶ ἕτερα θαυμάσια καλῶς διηγηθῶμεν.  
 65 Τὴν σκάλαν κατεβαίνοντας εὐρίσκετε ἔμπροσθέν σου  
 τόπον ὁποῦ καθήλωσαν Κύριον τὸν Θεὸν σου·  
 ἐκεῖσε δὲ ὁ Ἰωσήφ ἅμα σὺν Νικοδήμῳ  
 ἀποκαθεῖλαν Ἰησοῦν· θαῦμα φρικτὸν ἐκεῖνο·  
 ἐκεῖ γὰρ ἐξεπλάγησαν ἀγγέλων τε οἱ δῆμοι  
 70 καὶ ἀρχαγγέλων οἱ χοροὶ καὶ Χερουβὶμ δὲ οἴμοι.  
 Ἔστι καὶ μάρμαρον ἐκεῖ, τύπος ὡσπερ μνημείου,  
 καὶ προσκυνοῦσιν ἅπαντες εἰς τύπον τοῦ Κυρίου.  
 Ὅχιτὼ κανδηλες ἄπτουσι νύκτα τε καὶ ἡμέρα

46 cod. ἀνάπτουν | πλάτη. — 48 ἦν παραθύρη. — 49 τρύπας. — 50 ἰσοῦς. —  
 51 ἐσκαμμένος. — 52 καὶ κτισμένος. — 53 ψηφίων. — 54 κόκκινομαυροπράσινον,  
 ἄσπρω. — 55 χρυσομοσείου. — 56 ζωγραφισμένον ἅγιον. — 57 ἐξαισίον. — 58 ἰδεῖν |  
 δοξάσει. — 59 καὶ αὐτῶ. — 60 καὶ εἰς. — 62 πέρουσι. — 64 καὶ] εἰς. — 65 εὐρί-  
 σκειν ἔμπροσθεν. — 67 συνικοδήμω. — 68 ἀπὸ καθήλων | ἐκεῖνον.

- κιέπτά λαμπάδες ἄπτουσι Παρασκευὴν ἑσπέρα.
- 75 Ἐκεῖ τὸν ἐπιτάφιον ποιοῦσιν μετὰ θρήνων  
τοῦ Ἰησοῦ μου καὶ Θεοῦ, μετὰ πολλῶν δακρῶν.  
Καὶ ἀπεκεῖ ἐξέρχεται τὰ δυσικά τὰ μέρη  
ὄκτῳ ὀργυιάς τὸν ἀριθμὸν (ἐλπίζω οὕτως φέρει)  
καὶ παρευθὺς εὐρίσκεται ὁ Τάφος τοῦ Κυρίου,  
80 μάρμαρον ἄσπρον, ἡδιστον ὑπὲρ μέλι κηρίου,  
λευκώτατον ὥσπερ χιών, εὖσμον ὥσπερ ῥόδα,  
κέξέρχεται ἢ εὐωδιὰ ἀπὸ μακρὰ τὴν ὥρα.  
Ἄνωθεν δὲ ἀνάπτουσι σαραντοκτῶ κανδῆλαι.  
Ταῦτα τιμῶσιν ἅπαντες, εἶναι ἐπιτηδεῖα·
- 85 τὸ δὲ κουβούκλιον ἐστὶν πάνυ ὠραιότατο,  
ὄλον ὀρθομαρμάρωτον, ὄντως εὐμορφωτάτο,  
καὶ κουβουκλίου γύρωθεν θυρίδια τυγχάνουν  
καὶ ὅτε ἔλθῃ τ' Ἅγιον Φῶς αὐτόθεν τὸ λαμβάνουν.  
Κρεμοῦνται καὶ τὸ γύρωθεν ἕξι ὄκτῳ κανδῆλαις,  
90 ἀνάπτουν καὶ προσέχουν τες διὰ τὲς ὕλες.  
Ἔστι καὶ ἔσωθεν αὐτοῦ πέτρα ὡς ῥίζιμαία,  
ὅπ' ἐκάθισεν ἄγγελος κιέφθασαν τὰ γυναῖα·  
φυλλάσσων δὲ ὁ ἄγγελος τὸν Τάφον τοῦ Κυρίου  
ἐφθάσαν καὶ τὰ γυναῖα ὥρα μεσονυχτίου.
- 95 Ἰδὼν αὐτάς ὁ ἄγγελος ἐλθούσας εἰς τὸ μνημα  
οὐδὲν ἀφῆκεν δὲ αὐτάς πατῆσαι ἕνα βῆμα,  
ἀλλὰ εὐθὺς ἀπόκρισιν λέγει ταῖς μυροφόροις·  
«Ὁ Κύριος ἠγέρθη δὲ εἶπατε ἀποστόλοις»·  
Ἔξει κανδῆλαις καὶ ὄκτῳ ἄνωθεν· δὲ τοῦ λίθου,  
100 ὅπου ἐφώνησ' ἄγγελος τάληθινοῦ μύθου.  
Καὶ ὀπισθεν, ὡς ἔφημεν, ἐγγὺς τοῦ Κουβουκλίου,

74 cod. καὶ ἐπτά | παρασκευῆν. — 75 μεταθρήνων. — 76 μεταπολλῶν. —  
78 ὀργυιάς] ὀρίας. — 80 ἡδιστον, ὑπερμελικηρίου. — 81 λευκώτατον ὥσπερχιὸν εὖ-  
σμον. — 82 εὐωδία. — 83 σαρανταόκτῳ. — 84 ἐπιτηδεῖα = ἐπιτηδεῖα] ἐπιτιδία. —  
86 ὀρθομαρμάρωτον | εὐμορφωτάτο. — 88 ἔλθῃ τὸ ἅγιον | αὐτόθεν τὸ λαμβάνουν]  
αὐθις καταλαμβάνουν. — 89 ἕξει. — 90 ταῖς ὕλαις. — 92 ὅτ' ἐκάθισεν | καὶ ἐφθα-  
σαν. — 99 ἕξει κανδῆλαις; in margine δεκατέσσαραις. — 100 τοῦ ἀληθινοῦ.

- Κόπται ἐκεῖ εὐρίσκονται, δόγμα Διοσκορίδου.  
 Ἔστι δὲ καὶ τὸ γύρωθεν τοῦ Τάφου τοῦ Κυρίου  
 κίονα χοντρότατα, ἔξω τοῦ Κουβουκλίου·  
 105 καὶ πάλιν δεκατέσσαρες κολῶνες εἶν' στημένες,  
 καμάρες δὲ δεκαεπτὰ ἀπάνω γυρισμένες.  
 Εἰς ταῦτα οἱ Χαμπέσιοι κρατοῦσιν ἐκκλησίας  
 καὶ ψάλλουσι τὸ γύρωθεν, ποιῶσι δὲ θυσίας  
 Νεστόριοι, Χαμπέσιοι, λέγω Διοσκορίται,  
 110 μετὰ τῶν Σεβηριανῶν πλεῖστοι Μακεδονίται.  
 Εὐρίσκονται ἐπάνωθεν αὐτῶν τῶν κιονίων  
 πλεῖστά τε Κατηγούμενα καὶ εἶναι τῶν Λατίνων·  
 εἰς τὴν ἐτέραν τὴν μεριὰν εἶναι τῶν Ἀρμενίων  
 καὶ φαλλοῦν καὶ αὐτοὶ ἐκεῖ μετὰ πολλῶν δακρῶν.  
 115 Ὅρθόπεδον ἐστέκετο ὁ γῦρος μὲ μαρμάρων  
 καὶ ἄρτι ἀναλώθηκεν ἐκ τῶν ἐχθρῶν βαρβάρων.  
 Καὶ πάλιν ἐπανέλθωμεν ἄνωθεν Κουβουκλίου  
 (τ' ὁποῖον ἐπροείπαμεν) τοῦ Τάφου τοῦ Κυρίου  
 μεγαλοτάτη εἶναι δὲ τοῦρλα ξεσκεπασμένη·  
 120 κάτωθεν εἶναι πλατεῖα, ἄνωθεν μαζωμένη,  
 ἔσῳθεν δὲ μετὰ σκευῆς εἶν' περιτειχισμένη,  
 μὲ ξύλα κυπαρίσσινα εἶναι εὐτρεπισμένη·  
 γύρωθεν δὲ τοῦ τοίχου τῆς ὅλης ἱστορισμένη·  
 μετὰ χρυσοῦ εὐμορφα ἐνι ζωγραφισμένη  
 125 Ἐλένη τε ἡ θαυμαστὴ μετὰ τοῦ Κωνσταντίνου,  
 τοῦ εὐσεβοῦς υἱοῦ αὐτῆς (τοῦ κτήτορος ἐκεῖνου),  
 τῶν προφητῶν τὸ τύπωμα καὶ ἕτερων ἁγίων,  
 οἱ ἔλαβον τὰ μέλλοντα τερπνῶν τῶν αἰωνίων.  
 Μετὰ μολύβδου ἔξῳθεν εἶναι ἐσκεπασμένη·

104 cod. χωτρότατα. — 105 κολόνας ἦν. — 109 νεστόριοι, γχαμπέσιοι, λ. διω-  
 σκορεῖται. — 110 μακεδονεῖται. — 115 ἐστέκοτο. — 118 τ'] τὸ. — 119 ἐστὶ δὲ  
 μέγαλο-  
 τάτη εἶναι δὲ  
 μεγαλώτατη. — 120 πλατεῖα | μαζωμένη. — 121 μετασκεβῆς ἦν περὶ τυχισμένη. —  
 122 κυπαρίσινα. — 123 τουτεῖχου. — 124 εὐμορφα. — 127 ἐτέρων.

- 130 φυλάττεται ἀπὸ βροχῆ καὶ εἴ τι δὲ συμβαίνει·  
 ἐξ αὐτῆς δὲ ἐξέρχεται ὡς ἄσπρο περιστέρι  
 τὸ Πνεῦμα δὲ τὸ ἅγιον, ὡς ἔκλαμπρον ἀστέρι,  
 καὶ διεπέτατο συχνὰ ὡσπερ ἀπεσταλμένη  
 εἰς ὑπουργίαν τοῦ φωτὸς πάντα νὰ κατεβαίῃη.
- 135 Εἰς καιρὸν πάντες ἔβλεπον τὸ ἄσπρον, περιστέρι·  
 ἐκεῖ γὰρ τὸ φῶς ἔθετε, ὡσὰν βάνης μὲ χέρι·  
 ἄρτι ἢ θύρα εἶν' κλειστὴ λέγω ἐκ τὸν ἐμῆν  
 καὶ πάντα θεωρεῖ καλὰ κανεῖς μέσα μὴ μείνῃ,  
 καὶ θέτει βοῦλλα καὶ κηρὸν εἰς βέβαιον καὶ θαῦμα
- 140 καὶ ἐκ τὴν πολλὴν τότε χαρὰν θέλεις ἰδῆ καὶ κλαῦμα.  
 Καὶ τίς νὰ μὴ δοξάσ' ἐκεῖ τὸν πλάστη μας καὶ κτίστην,  
 Χριστὸν τὸν πολυπόθητον, ποῦ ὄξος ἐποτίστην  
 καὶ ἔπαθε κιᾶλλα δεινὰ, καθὼς γράφ' ἡ ἱστορία  
 καὶ πάντες ὅλοι ξεύρουν το καὶ κάστην καὶ χωρία.
- 145 Θαυματουργεῖ τὴν σήμερον τὸ πανάγιον μνῆμα  
 καὶ ὅστις δὲ πιστεύ' αὐτὸ ἔχει μεγάλο κρῖμα.  
 Περιομπρὸς θέλω εἰπεῖ αὐτὴν τὴν ἱστορία,  
 ἐκ τὸν νοῦ σας ὃ' ἐβγάλλετε πᾶσαν γὰρ ἀπορία.  
 Τότε ὁ κόσμος χαίρεται, χαίρεται καὶ σχιρτάει,
- 150 καὶ εἷς τὸν ἄλλον λέγων δὲ οὕτως ἀναρωτάει,  
 τὸ πότε ἔρχετ' ὁ καιρὸς, ὅπου τὸ φῶς ἐβγαίνει.  
 Τὸν ἥλιον κοτάζουσιν τὴν ὥραν πότε ἐνι,  
 καὶ ὅτε φθάσῃ ὁ καιρὸς καὶ ὥρα τεταγμένη,  
 ἀλλάσσει δὲ ἀρχιερεὺς, πλεόν οὐκ ἀναμένει·
- 155 βάλλει τὰ ὑπομάνικα, φορεῖ τὸ ἴμοφορόν του  
 χρυσοσταυροπλεκόμορφον, βάνει εἰς τὸν λαιμόν του·  
 τὸν σάκκον τὸν χρυσόμορφον βάλλουν του οἱ παπαῖδες,  
 καὶ ἄλλοι δὲ ἀρχιερεῖς ἀνάπτουσι λαμπάδες,

131 cod. ἄσπρω περιστέρη. — 132 ἀστέρη. — 134 νακατευενει. — 135 κερὸν |  
 περιστέρη. — 136 ἔθεται ὡ. βανεις μαχαίρι. — 137 ἦν | ἐμῆν. — 138 μῆνι. — 139  
 βοῦλα. — 140 πολὴν | ἰδεῖ. — 141 δοξάσι | κτήστην. — 142 πολυπόθητον | ἐποτήσταιν. —  
 143 καὶ ἄλλα | γράφει στερία. — 144 ὅλλοι | κάστην. — 146 δὲ πιστεύει | με-  
 γάλω. — 148 εὐγάλεται. — 151 ἔρχεται | εὐγένει. — 152 κοιτάζουσιν. — 157 βάλουν.



- παπᾶδες καὶ διάκονοι φορένουσι ὡς πρέπει·  
 160 παρακαλοῦσι τὸν Θεὸν νὰ ἔλθ᾽ εἰς αὐτοὺς σκέπη·  
 τὸ «Κύριε ἴεσον» κράζουσι ἄνδρες τε καὶ παιδιά  
 καὶ λέγουν καὶ ἀλαλαγμόν, φέρουν καὶ ὕμνωδία.  
 Ὁ πατριάρχης ἔρχεται μὲ πολλῆς παύρησίας  
 καὶ οἱ ψάλται τότε ἀρχίζουσι μὲ πάσης ὕμνωδίας·  
 165 ὅπισθεν τούτου ὁ λαὸς καὶ πάντες οἱ παπᾶδες·  
 Νὰ ἴστανες εἰς τὴν χαρὰν ἐκείνην καὶ πῶς νὰ ἴδες  
 βοή μεγάλη γίνεται· ἀνάστασιν κηρύττουν  
 κοὶ ἀσεβεῖς ἀκούοντες τὸ πρόσωπό τους κρύπτουν.  
 Ταράσσει τὸ Ἱερουσαλήμ ἐκ τῆς κραυγῆς ἐκείνης·  
 170 ὁ κόσμος ὅλος χαίρεται τῆς τόσης καλωσύνης·  
 Ποιοῦν τὸ γύρωθεν λιτήν, κύκλω τοῦ Κουβουκλίου,  
 ὅθι ὁ τιμώτατος ὁ Τάφος τοῦ Κυρίου.  
 Ἔρχονται οἱ γιανίτζαροι, βαστοῦν τὰς δεκανίκας  
 καὶ μὲ γατζιάρια εὐμορφα σηκώνουν τὰς μανίκας.  
 175 Κάμνουσιν τόπον παρευθὺς, βαροῦσιν ὅπου σώσουν,  
 ἀλλ' οὐ ποσῶς τὸ ἔχουσιν ὅλον διὰ νὰ φθάσουν·  
 τὸ φῶς νὰ ἴδουν οἱ χριστιανοί, δαρμόν οὐδὲν τὸν ἔχουν,  
 μόνον νὰ ἴδουν τὸ ἐπιθυμοῦν, ἐκεῖνο ποῦ παντέχουν·  
 καὶ τότε, ὅτε παύσῃ μικροὶ τε καὶ μεγάλοι,  
 180 ἔρχετ' ὁ ἴμνης παρευθὺς τὴν βοῦλλαν νὰ ἐβγάλη·  
 ἀνοίγει τὸ κλειδάριον τῆς πόρτης τοῦ κελλίου  
 κέρχετ' ὁ ἀρχιερεὺς εἰς Τάφον τοῦ Κυρίου·  
 τὸ φῶς τότε εὐρίσκει το 'ς κανδήλι ἀναμμένο,  
 ἄλλοτε πάλιν εὐρίσκει το στὸ μάρμαρ' ἀπλωμένο.  
 185 Ἀνάπτει πάραυτα κηροὺς κεῖς μίον ἔρχετ' ἔξω  
 καὶ ἀνεβαίν' εἰς τράπεζαν Σέρβικην ποῦ ἴν' ἀπέξω,

160 cod. να ἔλθει εἰς αὐτοὺς σκέπει. — 161 ἴεσον. — 162 ὕμνοδία. — 163 με-  
 πολὺς παρησίας. — 164 τότε. — 166 νάδες. — 169 ταράσσεται. — 170 καλωσύνης.—  
 171 ποιοῦ. — 172 ὅθι] ὅθεν. — 174 συκόνουν. — 175 κάμνωσιν | βαρῶσιν. — 178  
 ναῖδουν τὸ ἐπιθυμοῦν. — 180 ἴμνης | βούλλαν ναεύγαλη. — 181 κλειδάριον | κελλίου. —  
 182 ἔρχεται. — 183 εἰς | ἀναμένω. — 184 ἄλλοτε | ἀπλωμένω. — 185 καὶ εἰς. —  
 186 ἀνεβαίνει | σέρβικην ποῦναι.

- καὶ ἔρχεται πᾶς ὁ λαὸς κιἀνάπτουσι κηρία,  
 κοὶ Φράγχοι τότε στέκονται ᾿ς μεγάλην ἀπορία·  
 αὐτοὶ δὲν τὴν πιστεύουσι τοιαύτην θαυματουργία,  
 190 ἀλλὰ δὲ πάντα λέγουσιν ὅτ' εἶναι πανουργία,  
 κιᾶς στέκονται στὴν πίστι· τους κῆμεῖς στὴν ἐδική μας  
 κέσεῖς πάντα πιστεύετε νά ᾿χετε τὴν εὐγή μας.  
 Κῆμεῖς καὶ οἱ αἰρετικοὶ λέγομεν τὴν ἀλήθεια,  
 ὅτι δὲν εἶναι φέματα ἀλλ' οὐδὲ παραμύθια.
- 215 Ὁ ἀπιστήσας κρένεται καθὰ καὶ τὸν Ἰουδα,  
 ὁ πιστεύσας δὲν κρένεται· στὸ Βαγγέλιον τὸ εἶδα.  
 Ἄς στρέψωμε στὸν λόγο μας καὶ εἰς τὴν ἑορτή μας  
 κιἀκούσετε, παρακαλῶ, ὅσοι εἴσθε· ἴδιοί μας.
- Στὸν πατριάρχην ἄπαντες ἀνάπτουσι λαμπάδες,  
 200 ἄνδρες, γυναῖκες καὶ παιδιὰ ὁμοῦ μὲ τοὺς παπᾶδες.  
 Χαρὰ μεγάλη γίνεταί, ἀνάστασις δευτέρα·  
 γίνεταί καὶ ἀλαλαγμὸς ἐκείνην τὴν ἡμέρα·  
 χορεύουσιν τὰς χεῖράς των μὲ τὰ κηριὰ ἀντάμα·  
 ὀλόφωτος ἡ ἐκκλησιὰ γίνεταί ἐν τῷ ἅμα·
- 205 τελεῖται καὶ ἡ λειτουργιὰ Μεγάλου Βασιλείου·  
 γίνεταί δὲ προστάβραδα, δύνοντος τοῦ ἡλίου,  
 καὶ τότε ἡσυχάζουσιν εἰς τὴν κραυγὴν τὴν τόσσην.  
 Καθέζονται παραμικρόν, ἀρχίζουσιν καὶ τρωσιν·  
 ξηροφαγία γίνεταί κέκεῖνοι· κατὰ τάξι
- 210 τὸν πατριάρχην θεωροῦν οἱ πάντες πότε ν' ἄρξῃ.  
 Ὡραν μικρὰν ὑπνώττουσιν καὶ πάλιν ἐξυπνοῦσιν,  
 διατὶ ὀλονόκτιον πάντες δὲ ἀγρυπνοῦσιν·  
 τελοῦσιν δὲ τὴν ἀγρυπνίαν, πᾶσαν ἀκολουθία·  
 κοσμεῖ τε ὁ ἀρχιερεὺς τὰ ἱερά τὰ θεῖα

σι  
 187 cod. καὶ ἀναπτουν. — 188 καὶ οἱ φράγχοι τ. στέκοντε εἰς μ. ἀπορείαν. —  
 191 καὶ ἄς στ. εἰς | καὶ ἡμεῖς εἰς. — 192 καὶ ἐσεῖς π. πιστεύεται νάέχεται. — 193 καὶ  
 ἡμεῖς | ερετικοί. — 194 εἰς τὸ εὐγγέλιον. — 197 ἀστρέψομαι εἰς. — 198 καὶ ἀκού-  
 σεται | εἶσθαι ἴδικήμας. — 199 εἰς τὸν. — 200 παιδιὰ. — 202 ἡμέραν. — 203 με-  
 τακηρία. — 205 καιηλειτουργία. — 210 ἄρξι. — 211 ὑπνώττουσιν. — 213 ἀγρυ-  
 πνίαν | ἀκολουθίαν.

- 215 καὶ ἕτεροι ἀρχιερεῖς, ὅσοι δὲ εὐρεθῶσιν,  
παπᾶδες καὶ διάκονοι, οἱ περιμαζωχθῶσιν·  
ἀνάπτουσι κηρία γὰρ καὶ ὄλες τὲς λαμπάδες  
κῆρχονται οἱ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλοι οἱ παπᾶδες,  
καὶ προπορεύονται σταυροὶ ἄνω μὲ τὰ κηρία  
220 καὶ κάμνουσιν ἀνάστασιν τὴν θεῖαν καὶ κυρία·  
ἀπέναντι γὰρ ἔρχονται τοῦ Τάφου τοῦ Κυρίου,  
τὴν θύραν δὲ ἐκλύουσιν ἐκείνου τοῦ κελλίου  
καὶ τότε δὲ ἀρχιερεὺς ἐγγίζει πρὸς τὴν θύραν  
καὶ θυμιᾷ σταυροειδῶς καὶ πᾶσάν του τὴν κλήραν.
- 225 Ὁ πατριάρχης ἐκφωνεῖ "Δόξα εἰς τὴν ἁγίαν  
Τριάδα τὴν ἀχώριστον, τὴν μίαν βασιλείαν".  
Καὶ αὐθις τελειώνοντος λέγ' "Ὁ Χριστὸς ἀνέστη·  
πάτησε γὰρ τὸν θάνατον, πάλιν γὰρ ἔξανέστη".  
Καὶ οὕτως πάλιν ἐκπληρῶν πᾶσαν ἀκολουθίαν
- 230 στρέφεται γὰρ καὶ ἄπτεται τὴν θεῖαν λειτουργίαν·  
γίνεται δὲ καὶ ἀσπασμός, τροπάρια δὲ ψάλλουν·  
διδόασι γὰρ μαδία κείς δίσκον ταῦτα βάλλουν·  
"Δόξα πατρὶ" δὲ ψάλλουσιν, "Ἀναστάσεως ἡμέρα",  
καὶ πᾶσα ἕνας χαίρεται, ἀπλώνει καὶ τὴν χέρα.
- 235 "Χριστὸς ἀνέστη" ψάλλουσι, πάντες ὅσοιμποροῦσιν,  
καὶ σὺν αὐτῷ δὲ χαίρουσι, σὺν αὐτῷ χαίρετοῦσιν·  
ὁ κόσμος γὰρ ἀγάλλεται κὴ γῆ συνεορτάζει,  
καὶ πᾶς ἄνθρωπος χαίρεται καὶ τὸν Θεὸν δοξάζει,  
τὰ ὄρη τε καὶ οἱ βουνοὶ καὶ πάντα τὰ θηρία  
240 χαίρουνται καὶ ἀγάλλονται τὴν ἔγερσιν τὴν θεῖαν,  
ἦνπερ Χριστὸς ὑπέδειξεν, κυρίαν, τὴν ἁγίαν  
"Ἄς ἐπιστρέψωμεν λοιπὸν καὶ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους,  
ὀλίγον ἔξωθεν αὐτοῦ τοῦ Ζωοδόχου Τάφου,

220 cod. κυρίαν. — 222 θήραν | ἐκλύουσιν ἐκείνου τ. κελίου. — 223 θήραν. —  
224 τὴν κλήραν = τὸν κλῆρον. — 225 εἰς] τε | τῇ ἁγία. — 226 ἀχώριστον. — 227 τε-  
λειώνοντος λέγει. — 228 πάτησε] πάντες. — 229 ἀκολουθείαν. — 234 ἀπλώνει | χαί-  
ρα. — 236 συναυτοῦ. — 237 ἀγάλλεται. — 240 ἀγάλονται. — 242 ἄς ἐπιστρέψωμεν.

καὶ μάθωμεν δὲ ἀκριβῶς ἅπαντα τὰ ἐκεῖσε,  
 245 νὰ ἔχωμεν εὐλάβειαν καὶ ταῦτα προσκυνήσαι.  
 Στρογγυλὸ μάρμαρό 'ναι 'κεῖ στὴν μέσσην τρυπημένον  
 κῖό γῦρος ὄλος γὰρ ἐκεῖ εἶναι ψηφί βαρμένον·  
 ἐκεῖ γὰρ λέγουσιν τινές, πῶς εἶν' στοιχειωμένος  
 χαλκεὺς γὰρ ὁ τρισάθλιος καὶ ὁ καταραμένος,  
 250 ὅπου 'καμεν δὲ τὰ καρφιά κέσταύρωσαν τὸν κτίστην,  
 τὸν Ἰησοῦν μου καὶ Θεόν, δημιουργὸν καὶ φύστην.  
 Ἐκεῖ ἀκούγουσι φωνή, ὕσσι τάφτι τους βάνουν,  
 ἄσημον δὲ καὶ ἀναρθρον, εἰς μίον δὲ τὴν χάνουν.  
 Καὶ παρευθὺς ἐκεῖ κοντὰ εὐρίσκεις ἐκκλησίαν  
 255 τῶν Ἰταλῶν, ὡς οἶδαμεν· εἶναι δὲ καὶ κελλία·  
 ἐκεῖ δὲ ἔσωθεν αὐτῆς, ὀπισθεν γὰρ τῆς θύρας,  
 δεξιᾷ ἀναβαίνοντας αὐτῆς τῆς ἐκκλησίας,  
 θυρίδιόν εὐρίσκεται σιδήρῳ ἐμπλεγμένον,  
 καὶ ἔσωθεν δὲ τοῦ αὐτοῦ κίόνιον βαλμένον·  
 260 ἐκεῖσε δὲ ἀνάπτουσι ἀκοίμητην κανδήλαν  
 καὶ εὐλαβοῦνται ἅπαντες ὡς ποθημένον λίαν.  
 Εἰς αὐτὸ τὸ κίόνιον τὸν Ἰησοῦν ἐδέσαν  
 καὶ ἔδειραν καὶ ἔπτωσαν, τοῦτον ἐμαστιγώσαν·  
 ἐξέρχεται καὶ ἐξ αὐτοῦ μεγάλη εὐωδία  
 265 καὶ προσκυνουῶσιν ἅπαντες ψυχῇ τε καὶ καρδίᾳ  
 Ἐκεῖθεν ὕστις ἐξέρχεται  
 τὸν ἅγιον Γεώργιον ζωγραφετὸν τὸν βλέπει·  
 κἀνδῆλα κρέμεται ἐκεῖ, ὡς εἶναι κῖῶς τοῦ πρέπει.  
 Κάτωθεν δὲ ἐξέρχεται τῆς ἐκκλησίας μέρος  
 270 κεύρισκεῖς πέτραν τρυπητήν, ὅπου 'τον κλαπωμένος  
 ὁ Κύριός μου καὶ Θεός, ὅπου δὲ ἦν βαλμένος·  
 διὰ τὰς ἁμαρτίας μας ἦν δὲ φυλακωμένος.

246 cod. στρογγυλῶ | εἶναι ἐκεῖ | μέσσην τρυπημένο. — 247 ψηφί | βαρμένο = βαλμένο. — 248 ἦν στιγιωμένος. — 250 καρφία. — 252 τ' αὐτήτους. — 253 ἀναθρον. — 258 σιδύρο. — 259 αὐτόν. — 260 κανδῆλα. — 262 αὐτό. — 263 ἔδωσαν. — 268 κρέμετε καὶ ὡς. — 269 κάτωθεν δὲ ἐξέρχεται. — 270 τριπητήν | κλιπομένος. — 272 φυλακωμένος!

- Ἄναπτουν καὶ αὐτοῦ λοιπὸν τρεῖς τέσσαρες κανδήλας·  
 πλένουν τες καὶ κυβεύουσιν τες πάντα διὰ τὸς ὕλες.
- 275 Καὶ πάλιν δὲ κατέμπροσθεν εὐρίσκεις ἐκκλησία·  
 μικρὰ δὲ κεῖται τῆς Ἀγνῆς εἰκῶν δὲ ἡ τιμία.  
 Ἐκεῖ ἐστὶ κανδήλια δύο (δὲ) ἡ καὶ τρία  
 καὶ καθ' ἡμέραν ἄπτουσιν· οὕτως δὲ κάμνει χρεία.
- Κάτωθεν δὲ τοῦ Γολγοθᾶ εὐρίσκεις ὡσπερ βῆμα  
 280 καὶ ἐξ ἐκείνου ἄνωθεν εἶν' τῆς πέτρας τὸ σκίσμα.  
 Ἐκεῖ διεμερίσαντο οἱ ἄνομοι Ἑβραῖοι·  
 ἱμάτια δὲ τοῦ Χριστοῦ, κάκιστοι Ἰουδαῖοι.  
 Ἐκεῖσε ἄνωθεν λοιπὸν κανδήλ' εἶναι βαλμένο·  
 ἡμέρα καὶ νύκταν τὸ σκοποῦν, νὰ μὴν εἶναι σβεμένο.
- 285 Ἄντικρυς δὲ ἐξ αὐτοῦ θεωρεῖς μίαν θύραν·  
 ὁ Κωνσταντῖνος ἔκτισεν στῶν ἐπτωχῶν τὴν μοῖραν·  
 τοῦ Καθολικοῦ Βήματος εἶναι γὰρ ἐξοπίσω·  
 πολλὰ προσέχω τὸ λοιπὸν, ὅπως μὴν ἀστοχήσω.  
 Πόρτα δ' εὐρίσκεις τὸ λοιπὸν καὶ ἐξανοίγει κάτω·
- 290 ἐκ τριάνοντα βασιμίδια πορεύεσαι στὸν πάτο·  
 ἐκεῖ δὲ ὑποκάτωθεν τῆς γῆς, ὡσπερ ἐβρέθη,  
 σταυρὸν τὸν τοῦ Κυρίου μου ἐγύρεψαν κευρέθη·  
 εὐρέθησαν καὶ τῶν ληστῶν τῶν συνεσταυρωθέντων  
 μετὰ Χριστοῦ τοῦ Ἰησοῦ ἐνώπιον ἀπάντων.
- 295 Ἐκεῖ δὲ ὑποκάτωθεν εὐρίσκει' ἐκκλησία  
 μὲ τοῦρλα, παραθύρια καὶ μὲ παρακκλησίδια·  
 καὶ ὑποκάτωθεν αὐτῆς ἕξι ὀκτῶ βαθμίδια  
 ἐκεῖ εὐρέθηκαν τοὺς σταυρούς, καθὼς εἶναι ἰδία.
- Ἄνωθεν ἀναβαίνοντος τῆς πρώτης ἐκκλησίας  
 300 ὑπὸ τοῦ τοίχου γὰρ αὐτῆς καὶ ἐπὶ τῆς γωνίας  
 εὐρίσκεις τρύπαν παρευθὺς εἰς σκάφην μαρμαραίνην

274 cod. πλένουν = πλύνουν | κιβέβουν. — 275 ἐκκλησίαν. — 276 κεῖτε. —  
 279 κάτωθεν. — 280 εἶν' ἦν | σκίσμα. — 283 βαλμένο. — 284 σβεμένο. — 285 ἄν-  
 τικρυς. — 286 ἔκτισεν στὸν ἐπτωχῶν = πτωχῶν. — 287 ἐξοπίσω. — 289 κάτω. — 290 πο-  
 εύεσε εἰς τὸν πάτο. — 291 ἐβρέθη. — 292 τὸν] ὁ | καὶ εὐρέθη. — 297 ἕξι ὀκτῶ βαθμῆ-  
 δια. — 298 εὐρέξαν. — 300 τῶν | γωνίας. — 301 τρίπαν | εἰς κάψην μαρμαραίνην.

κέξέρχεται ἔξ αὐτῆς φωνῆ καὶ ἄνωθεν ἐβγαίνει·  
 βοῆν ἀκούεις παρευθὺς ὅμοιον μελισσίου  
 καὶ διακρίνουσιν τινές, πῶς εἶν' ὀργὴ Κυρίου·  
 305 ὡς θάλασσα καχλάζουσα, ὡς ποταμὸς μεγάλος,  
 οὕτως βοῆ ἐξέρχεται, ὁμοίως οὔτε ἄλλως.  
 Καὶ εἰς τὴν σκάλαν πέλει δὲ χῶμα ἡγιασμένον  
 καὶ βοηθεῖ τὸν ἄρρωστον καὶ τὸν ἀσθενημένον.  
 Ἐνάβαινε δὲ ἄνωθεν, εἰ βούλη θεωρῆσαι  
 310 κεῖς ἕτερα θαυμασία κεῖς ταῦτα ἀπορῆσαι·  
 καὶ ἀναβαίνοντος εὐθὺς τὰριστερὰ τὰ μέρη  
 εὐρίσκεις ἐκκλησιδίον ἐπὶ τὸ μέσο μέρη·  
 λέγουν το Κάραν τοῦ Ἀδάμ, ἐκεῖ δὲ ἐλιθάσθη  
 καὶ μετὰ τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ ἐκεῖ γὰρ ἀγιασθη·  
 315 ὁ λίθος δὲ ἐσπίστηκεν κηῦρεν τὴν κάραν ἰκείνη  
 κέγινεν μας καὶ τοῦ Ἀδάμ μεγάλη καλοσύνη·  
 ἐκεῖ δὲ καὶ τοῦ Ἰησοῦ τ' ἀκάθινον στεφάνη  
 ἔθθηκεν ἐπὶ κεφαλὴν, ὡς ἡ Γραφή λαμβάνει.  
 Ἐκεῖ δὲ καὶ οἱ Ἰβηροὶ ἄπτουν κανδήλιν ἕνα,  
 320 σβέννυται δὲ οὐδέποτε ἡ νύκτα ἡ ἡμέρα.  
 Ἐξέρχεσαι καὶ ἔξ αὐτοῦ διάστημα ὀλίγω·  
 εὐρίσκεις πόρτα δεξιᾶ (καὶ πίστευε, ὡς λέγω),  
 εὐρίσκεις δὲ ἰσόπεδον λέγω τῆς ἐκκλησίας,  
 πλατὺ δὲ καὶ εὐρύχωρον, μεγάλης παρρησίας·  
 325 καὶ εἰς τὸ μέσον τοῦ ναοῦ ὁ Ὀμφαλὸς τοῦ Κόσμου  
 εὐρίσκεται τὴν σήμερον, ὡς εἶδα ἀπατός μου·  
 ἐκεῖ ἐστὶ δὲ μάρμαρον μικρότατον πηγμένον,  
 ὡς πιθαμὴ δὲ φαίνεται γλυπτότατον κειμένον.  
 Ἡ δὲ ἡ τοῦρλα τοῦ ναοῦ εἶναι μετὰ θυρίδας,

302 cod. καὶ ἐξέρχεται | εὐγένει. — 303 βοήνακούης. — 304 εἶναι. — 305 κα-  
 χλάζοντος. — 306 ὁμοίως | ἄλλος. — 308 ἄρρωστον. — 310 ἀπὸ ῥῆσαι. — 312 ἐπιτὸ μέσο  
 μέρην. — 313 το] τὴν. — 315 ἐσπίστηκεν | κεινήν. — 316 ἡμᾶς. — 317 στε-  
 φάνη. — 318 λαμβάνη. — 319 κανδήλιν. — 320 σβέννυται. — 321 ἐξέρχεται | ὀλί-  
 γον. — 323 ἰσόπεδον. — 324 παρρησίας. — 326 ἴσα. — 327 μικρότατον. — 328 γλυ-  
 πτώτατον. — 329 εἰ δὲ.

- 330 κίονια μικρότατα, ὡς ἤκουσας καὶ οἶδας·  
καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ ὁ Ὀμφαλὸς τοῦ Κόσμου  
πέλει μὲν εἰς προσκύνησιν καὶ σωτηρία κόσμου,  
κρέματα (δὲ) πολυέλεος μέγας, τιμημένους,  
ώραῖος πάνυ, θαυμαστός, παμφιλοκαυωμένος.
- 335 Εἶναι τὸ ἔδαφος τῆς γῆς ψηφίῳ καμωτάτο,  
τεχνουργοευμορφώτατον, ὄντως ὠραιότατον·  
τὸ δὲ παναγιώτατον Βῆμα τῆς ἐκκλησίας  
ἐξάσιον καὶ θαυμαστόν, μεγάλης παρρησίας·  
καὶ γύρωθεν τοῦ βήματος ἐστὶ δὲ γεγραμμένον
- 340 τὸ "Μεθ' ἡμῶν" γὰρ "ὁ Θεὸς" εἶναι ζωγραφισμένον·  
ἀνωθεν ἢ Ἀνάστασις χρυσολιθοβαλμένη,  
ἔτι δὲ καὶ ἡ Πεντηκοστὴ μὲ τὸ ψηφί θεμένη·  
ἐκεῖ δὲ οἱ ὀρθόδοξοι Ῥωμαῖοι λειτουργοῦσιν  
μὲ παρρησίαν θαυμαστήν. Νὰ εἶδες τί ποιοῦσιν!
- 345 Ἐκεῖ λοιπὸν νὰ ἔτυχες νὰ εἶδες μέγα πρᾶγμα·  
ἀπὸ μεγάλης σου χαρᾶς ἐκίνας εἰς τὸ κλάμα·  
νὰ εὐχαρίστησας Θεῷ, πῶς ἔχουν παρρησίαν  
ἅπαντες οἱ χριστιανοὶ ἔς αὐτὴν τὴν ἐκκλησίαν.  
Ἔχει καὶ τέμπλον εὐμορφον, καλόν, μὲ τὲς σανίδες·
- 350 ἀνάπτουν καὶ κατέμπροσθεν εἰκοσιδύο κανδήλας.  
Ἐπτὰ σκαλοῦνια εἰσὶν ὀπισθε τῆς τραπέζου  
καὶ ὅταν κάμνουσιν παπᾶν, ἐκεῖ πᾶν καὶ καθέζου.  
Αὐτοῦ κοντὰ τοῦ Βήματος εὐρίσκονται κελλία·  
τοῦ κανδηλάπτῃ εἶν' αὐτά, καλούτζικα δὲ λίαν.
- 355 Τοῦ δὲ ναοῦ στὰ δυσικά, ὡς λέγουν, Αἴγυπτία  
εἶν' πόρτα διεπέρασεν ὅσια ἡ Μαρία.  
Ἄνωθεν πόρτας τῆς αὐτῆς εἶναι ζωγραφισμένη  
ἢ Ὀδηγήτρια· λέγουσιν εἶναι ἱστορισμένη·

330 μικρότατα | ἴδας. — 333 κρέματα. — 334 ψηφιοκαμωτάτω. — 336 τε-  
χνουργοευμορφώτατον | ὠραιωτάτον. — 338 ἐξέσιον | παρρησίας. — 344 μεπαρρησίαν |  
σανίδες. — 345 ἴδες. — 346 ἐκίνας. — 347 παρρησίαν. — 350 εἰκοσιδύο. — 354  
εἶναι. — 356 ἦν πόρτα. — 355/6 syntaxis: στὰ δυσικά δὲ τοῦ ναοῦ εἶναι πόρτα, ἦν,  
ὡς λέγουν, διεπέρασεν ὅσια Μαρία ἢ Αἴγυπτία.

αὐτὴ δὲ ἀνεφώνησεν καὶ εἶπεν " Ὡ Μαρία,  
 360 τὸν Ἰορδάνην πέρασε, ὅς εἶναι ἐρημία.  
 Ἐκεῖ λοιπὸν νὰ εὐρεθῆς μὲ πᾶσα προθυμία  
 καὶ ἄφες δέ σου τὰ κακὰ καὶ πᾶσαν ἁμαρτία".

Τρεῖς πόρτας ἔχει ὁ ναὸς τῆς Ἀναστάσεως τε  
 κὺπὸ μιᾶς ἐξέρχεται ὁ πορευθεὶς λαὸς τε.

365 Αἱ δύο ἀπεκλείσθησαν κὺπάρχουσιν κλεισμένες  
 ὑπὸ τῶν Ἰσμηλιτῶν· εἶναι ἱστορισμένες.  
 Τοιούτως ὤρισαν αὐτοὶ διὰ τὰς ἁμαρτίας,  
 ἄσπερ ἐγὼ ἐποίησα, καὶ ἄλλας ἀνομίας.

Ὡς ὧδε ἐφηγήθηκα τὰ ἔνδον τοῦ ναοῦ τε,  
 370 ἀκούοντας δὲ ἡ ψυχὴ ἔνδον ἀνανεοῦται.

Εἶπαμεν πάντα τοῦ ναοῦ τὰ θαυμαστὰ τὰ κάλλη  
 καὶ πάντα ξεφωνήσαμεν, πῶς εἶναι καὶ μεγάλη,  
 καὶ εἶδαμεν κἐμάθαμεν πάντα μετ' εὐλαβείας  
 κευχαριστήσαμεν Θεῷ μετὰ δοξολογίας.

375 Λοιπὸν πάλιν ἀκούσατε, φίλοι ἡγαπημένοι,  
 ὀρθόδοξοι χριστιανοί, λίαν πεποθημένοι.

Ἐκεῖθεν διεξέρχεται τῆς πόρτας τῆς μεγάλης·  
 ἄνω εἰς τὸ ἀνώφλιον (κάμε νὰ καταλάβῃς)  
 γλυπτὸν ἐστὶ δὲ μάρμαρον, εὐμορφον, κολλημένον·  
 380 μετ' ἑορτὲς δεσποτικὰς τὸ ἔχουσιν θεμένον.

Καμπαναρίο στέκεται πάνυ ὠραιότατο,  
 λεπτοτεχνουργοκάμωτον, λίαν ὑψηλοτάτο,  
 μὲ παραθύρια εὐμορφα, κίονια συντεθειμένα·  
 καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ λέγω καμπαναρίου  
 385 ναὸς τῶν Τεσσαράκοντα ἐστὶ μετὰ μωσείου,  
 καὶ τοῦτο ἔνι θαυμαστόν, σαφήνισμα τοῖς πᾶσι·

360 cod. ὁς] ὡς. — 362 ἁμαρτίαν. — 364 καὶ ὑπὸ. — 365 ἀνεκλείσθησαν. — 366 ἰστερισμέναις. — 370 ἀνανεοῦτε. — 371 τακάλη. — 372 ἐξεφωνήσαμεν. — 373 καὶ ἐμάθαμεν. — 374 καὶ εὐχαριστήσαμεν. — 375 ἀκούσαται. — 377 διεξέρχεται. — 379 εὐμορφον κολλημένον. — 381 καμπαναρίω | ὠραιότατω. — 382 λεπτῶτεχνουργοκάμωτον | ὑψηλωτάτω. — 383 συντεθειμένα. — 385 μωσείου. — 386 σαφίσισμα.



- ἀκούσατε καὶ μάθετε, τίς δὲ οὐ θαυμάση;  
 Πολλὰ ἔχω νάφηγηθῶ λέγω τῆς ἀυθεντιᾶ σας,  
 ἀλλ' ἀπ' ὀλίγο εἰς πολὺν νὰ 'πῶ τῆς εὐγενειᾶ σας.
- 390 Μάρτυρες Τεσσαράκοντα οὐ λέγονται δὲ τοῦτοι;  
 ἀλλὰ ὑπόθεσις ἐστὶν καὶ θαῦμα εἶναι οὗτοι.  
 Στὸ ἔργον τῆς οἰκοδομῆς σαράκοντα μετροῦσαν  
 καὶ ὅτε ἐπληρώνοντο τριάκοντα γὰρ ἦσαν,  
 καὶ ἔγνωσαν καταλεπτῶς τὸ πρᾶγμα πῶς τυχάνει·
- 395 ἐξ οὐρανοῦ δὲ ἦσαν γὰρ ἄγγελ' ἀπεσταλμένοι·  
 διὰ τοῦτο Τεσσαράκοντα ἐκλήθηκεν ὁ τόπος.  
 Καὶ πάλιν σαφηνίσωμεν τοῦτο ἄλλοτρόπως·  
 περιβολάκι ἔκπαλαι ἐτύχανεν ἐκεῖσε  
 καὶ οἱ Ἑβραῖοι πάντοτε αὐλίζοντο ἐκεῖσε·
- 400 καὶ ὅτε δὲ ἐσταύρωσαν Χριστὸν τὸν ζωοδότην,  
 τὸν Ἰησοῦν μου καὶ Θεόν, αὐτὸν τὸν φωτοδότην,  
 ὑπῆρχε δὲ τοῦ Ἰωσήφ μνημεῖον ἐδικόν του  
 καὶ ἔθαψεν ἐκεῖσε δὲ Κύριον τὸν Θεόν του·  
 ἐκεῖ δὲ ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία μυροφόρα
- 405 ἐξήρχετο ἵνα ἰδῆ τὸν τάφον μὲ τὰ δῶρα  
 καὶ διϋπήνητησεν αὐτόν, ὡς κηπουρὸν ἐρώτα,  
 "Ποῦ τέθαπται τοῦ Ἰησοῦ σῶμα τοῦ ψυχοσώστα";  
 Χριστὸς γὰρ ἔγνωκεν αὐτήν καὶ λέγει τῆς "Μαρία"  
 αὐτὴ συνετρομάχθη δὲ ψυχῇ τε καὶ καρδίᾳ.
- 410 Ἐδραμεν ἵνα ἄφηται σῶμα τοῦ Ἰησοῦ μου  
 καὶ ἐπετίμησεν αὐτήν λέγων "Μὴ ἄψης δέ μου·  
 αὐπὼ γὰρ ἀναβέβηκα ἀκμὴ πρὸς τὸν πατέρα  
 Θεόν μου τὸν οὐράνιον καὶ τὸν ὑμῶν πατέρα.  
 ἀλλὰ πορεύου τάχιστα, εἰπέ τῶν ἀδελφῶν μου,  
 415 ὅτι ἄρτι πορεύομαι ἐγὼ πρὸς τὸν Θεόν μου".

387 cod. μάθετα. — 388 ναυγηθῶ | αὐθεντίαςας. — 389 ἀλλ' ἀπολίγω εἰς  
 πολὺν ναεῖπῶ τ. εὐγενείαςας. — 392 εἰς τὸ | τεσσαράκοντα. — 395 ἄγγελοι. — 397  
 ἀλλ' ὁ τρόπος. — 401 ἰσοῦν | φωτοδότην. — 406 δι' ὑπήνητησεν. — 410 ἄψητε. —  
 411 ἐπετίμησεν. — 412 ἀναβαίβηκα | ἀκμὴ = ἀκμῆν = ἀκόμη.

Τρεῖς ἐκκλησίαι γάρ εἰσιν, μία μετὰ τὴν ἄλλην,  
 καὶ μία πόρτα τὲς αὐτὲς κλείει καὶ οὔτε ἄλλη.  
 Ἰακώβου ὀνομάζεται ἡ μία ἐκκλησία  
 κῆ κεφαλὴ τοῦ βρίσκεται θαμμέν' ἐκεῖ μερία·  
 420 ὁ δὲ ὁ δεύτερος ναὸς καλεῖται τοῦ Χριστοῦ μου  
 Ἀνάστασις, ἡ θαυμαστὴ αὐτοῦ τοῦ Ἰησοῦ μου·  
 οἱ δὲ οἱ Τεσσαράκοντα ἡ τρίτη ἐνὶ αὐτῇ,  
 ὡς ἄνωθεν ἀνήφερα, πόθεν καὶ πῶς εἶν' αὐτῇ.  
 Στὸν τοῖχον τῶν ἐκκλησιῶν τυχάνει παραθύρι·  
 425 τοῦ πατριάρχου εἶν' αὐτὸ καὶ πᾶσα ἑμέρ' ἀνοίγει·  
 ὁ πατριάρχης ἐξ αὐτοῦ ἀκούει λειτουργίαν  
 καὶ θεωρεῖ, ὡς ἔφημεν, πᾶσαν μυσταγωγίαν.  
 Ἰπὸ τὲς τρεῖς τὲς ἐκκλησιᾶς σκάλ' ἀνεβαίνει ἄνω  
 κύάπνει ὅστις χρήζεται ἔς Πατριαρχεῖο ἀπάνω·  
 430 ἐκεῖ τὸ βρίσκει πάντερπνον, πολλὰ ὠραιστάτο·  
 χωρίσματά ᾗχει καὶ κελλιὰ, πολλὰ τιμιωτάτο·  
 τὸ δέ γε καμπανάριον ἐγγὺς ἐστὶ κτισμένον  
 καὶ κολλημένον μετ' αὐτῶν, καθὼς ἐστὶ θεμένον·  
 δύο τοῦρλες τῆς ἐκκλησιᾶς μετ' αὐτῶν καμπανάριο.  
 435 Ἀκούσατε, δοξάσατε λέγω γὰρ τῷ Κυρίῳ,  
 ὅτ' ἐκ μακρόθεν φαίνονται εἰς τύπον τῆς Τριάδος  
 αἱ τοῦρλαι, ὅπου εἶπαμεν, θεότητος μονάδος.  
 Εὐρίσκεται πανέμορφος αὐλὴ τῆς ἐκκλησίας  
 - - - - - ἀμαρτίας.  
 440 Κολῶνες εἶχε ὀλόγυρα στρογγυλοσυνθεμένες·  
 οἱ Ἄραβοι τὲς ἔφθειραν τὲς ὁμορφοβαλμένες.  
 Ἐγγιστα πύλης τῆς κτιστῆς σάλα ἐστὶ κτισμένη·  
 εἰς τᾶξιν εἶναι εὐμορφη, μαρμαροκαμωμένη.

417 cod. κλίει. — 419 καὶ ἡ | εὐρίσκεται θαμμένη | εἰς μερία. — 423 ἦν. —  
 424 εἰς τῶν. — 425 ἦν | ἀνοίγη. — 428 ἐκκλησίαις σκάλα. — 429 καὶ εἰπάγει | χρει-  
 ζετε εἰς πατριαρχίω. — 430 εὐρίσκει | ὠραιστάτω. — 431 κελλιὰ | τιμιωτάτω. —  
 433 κολλομένον. — 434 ἐκκλησίας μετο. — 440 ἀκούσαται δοξάζονται. — 436 ὅτι |  
 φενεται. — 438 εὐρίσκοτον | ἡ αὐλή. — 439 ὀλίγω ἐπαρῆλθεν θεδ' ἡμῶν ἀμαρτίας. —  
 440 κολόνας. — 441 ἐφθην. — 442 πύλη. — 443 μαρμαροκαμωμένη.

- Ἐκεῖ ἐστὶ κουβούκλιον στρογγυλοκαμωμένον·  
 445 μετὰ μωσειοχρύσαφον εἶναι ἱστορισμένον  
 (Χριστὸς γὰρ ἡ ἀλήθεια μέσον τοῦ κουβουκλίου  
 μετὰ τῶν εὐαγγελιστῶν), ἔκλαμπρον τοῦ ἡλίου,  
 καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ τυχάνουν ἐκκλησίαι.  
 Νεστόριοι, Χαμπέσιοι, καὶ ψάλλουν ἰκεσίαι.  
 450 Καὶ ἄνωθεν δὲ τῶν αὐτῶν καὶ ἕτερων κτισμάτων,  
 οὐπερ εἰσὶ Χαμπέσιοι καὶ ἕτερων δογμάτων,  
 εὐρίσκεται καὶ ἡ Μαμβρῆ ἡ γῆ ὅπου λαλήσας  
 Θεὸς μετὰ τοῦ Ἀβραάμ κιαυτῶ συνομιλήσας·  
 “Θυσίασαι τὸν Ἰσαὰκ ἐκεῖνον τὸν υἱόν σου,  
 455 ὄνπερ πολλὰ ἠγάπησας σὺ διὰ τὸν Θεόν σου”.  
 Ἐκεῖ ἐστὶ καὶ τὸ σαβέκ, δένδρον τι μικροτάτον,  
 ἐν ᾧ ὄδεσεν ὁ ἄγγελος ἐκεῖνο τὸ προβάτον·  
 εἰς δὲ τὰς πύλας τοῦ ναοῦ εὐρίσκονται θεμένες  
 κολῶνες ἀσπροπράσινες ὡσπερ ζωγραφισμένες.  
 460 Ἐξέρχεσαι καὶ ἀπ’ αὐτοῦ διάστημα ὀλίγον  
 κεύθεις μοναστήριον μοναστριῶν ἐκείνων·  
 τῆς Ὁδηγήτριας ἐστίν, μητρὸς δὲ τοῦ Κυρίου,  
 ὅπ’ ἔστη καὶ ὠδύρετον τὸ πάθος τοῦ Κυρίου·  
 ἐκεῖσε δὲ ἐνήσκησε Μελάνη ἡ ὁσία  
 465 καὶ ἐφθασεν πρὸς οὐρανοὺς λέγω κῆ Ἀνουσία·  
 ἀλλ’ ἄρτι τὸ διεφθειραν οἱ Ἄραβοι ἐκεῖνοι,  
 ὅπου τοῦ Θεοῦ θέομαι κανεῖς ἕξ αὐτῶν μὴ μείνη,  
 ὅτι μέρος ἐγκρέμισαν κείς μέρος κατοικοῦσιν,  
 τὸν τόπον δὲ τὸν ἅγιον αὐτοὶ καταπατοῦσιν.  
 470 Ἀπάρτ’ ἀρχίζω γὰ εἰπῶ τοῦ Δαβὶδ τὴν οἰκίαν,  
 πῶς εἶν’ καὶ ὡς τὴν σήμερον πολλὰ ἐπιτηδεῖα·

446 cod. ἀλήθεια. — 450 et 451 ἐτέρων. — 452 εὐρίσκεται | μαυρῆ | ὅπου] ὄνπερ. — 453 καὶ αὐτῶ. — 455 ὄνπερ | σὺ] ὁ. — 456 ἔ. ἐς μικροτάτον. — 457 ἐκεί-  
 νον. — 458 εἰδ’ εἰς | ἐβρίσκοντα. — 460 ὀλίγον. — 461 μοναστριῶν. — 463 ὅπ’ ἔσ-  
 τει καὶ ὠδύρετον. — 464 ἐνήσκησε. — 465 καὶ ἡ ἀνουσία. — 466 διεφθειραν. — 467 μῆ-  
 νει. — 468 ἐγκρέμισαν καὶ. — 470 ἀπαρτι | δαβὶδ | οἰκίαν. — 471 εἶναι | ἐπιτηδεῖα.

- ἐκεῖ δὲ μέλλει νὰ γενῆ κρίσι καὶ μέγας τρόμος  
 κέκεῖ θέλει νὰ συναχθῆ ἡ γῆ καὶ πᾶς ὁ κόσμος·  
 ἐκεῖ δὲ θρόνος τίθεται καὶ Θεὸς ποιεῖ κρίσι·
- 475 ἄς τὸν παρακαλέσωμεν ἐκεῖ νὰ μᾶς λυτρώσῃ.  
 Καὶ ἄκουσον τοῦ ποιητοῦ Δαμασκηνοῦ τοῦ θείου,  
 τοῦ Σαββαίτου τοῦ καλοῦ καὶ θαυμαστοῦ ἐκείνου·  
 “ Ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ Δαβὶδ θρόνων γὰρ ἐκτεθέντων  
 κριθήσονται δὲ ἅπασαι γλῶσσαι τῶν εὐρεθέντων”.
- 480 Μέσα δὲ Τοῦρκοι κάθονται τὸ χάστρον νὰ προσέχουν  
 καὶ μὲ ἄρματωσιὰ καλὴ τὸν πύργον τὸν συνέχουν·  
 κἐπὶ τὰ τεῖχη τοῦ αὐτοῦ εὐρίσκεται καὶ πόλη  
 καὶ ὀνομάζουσιν αὐτὴν Ἡ Πόρτα τοῦ Χαλήλη.  
 Χαλήλη Ἀβραὰμ λέγει τὸ ὄνομα ἐτοῦτο·
- 485 ἄλλ’ εἰς τὴν Σύρων τὴν φωνὴν ἐπωνόμασαν οὕτω.  
 Ἔσω τῆς Ἱερουσαλήμ, στὴν πόλιν τὴν ἁγίαν,  
 εὐρίσκονται τὴν σήμερον ὀλίγα μοναστήρια,  
 ὁ τοῦ Κυρίου Πρόδρομος, Ἰάκωβος ὁ θεῖος,  
 Δημήτριος, Γεώργιος, Θεόδωρος ὁ Τῖρος,
- 490 Βασίλειος, Νικόλαος, Μιχαήλ δὲ ὁ θεῖος,  
 Ἰωάννης Θεολόγος τε ὁ ἐπιστηθίος,  
 Αἰκατερίνα ἡ σοφὴ καὶ μάρτυς τοῦ Χριστοῦ μου,  
 καὶ Σαντανάγια ἡ κλεινὴ προμήτωρ Ἰησοῦ μου,  
 ἡ Θέκλα πρωτομάρτυρα, Εὐθύμιος ὁ θεῖος,
- 495 πολίτης τῆς ἐρήμου τε ὁ ἀσκητὴς ἐκεῖνος.  
 Σὺν αὐτὰ δὲ εὐρίσκεται ναὸς τῆς Παναγίας  
 κἐχει κελλιὰ κιάνάπαυσεσ καὶ μέσα καλογρηάς.  
 Αὐτὰ τὰ μοναστήρια σφύζονται ἕως ἄρτι  
 καὶ ψάλλονται τὴν σήμερον, γίνονται καὶ οἱ ἄρτοι·
- 500 τριακόσια ἐξήκοντα πέντε δὲ ἦσαν τότε  
 καὶ ἄρτι πέλουν ἔρημα· Χριστέ μου, κἔως πότε;

472 cod. νηγεαὶ κρίση. — 474 τίθεται | κρίσιν. — 475 ναμασλυτρώσει. —  
 481 μεάρματοςία.—482 καὶ ἐπὶ τατειχοι. — 485 οὔτο. — 486 εἰς τὴν.—489 τύρος.—  
 491 ἐπιστηθῆος. — 492 μάρτης. — 493 κλεινῆ. — 494 πρωτομάρτυρα. — 497 κελλία  
 καὶ | καλογρηάς.

- Καὶ ἀφανίσθησαν λοιπὸν ὑπὸ τὸ θηριῶδες  
γένος τῶν Ἰσμαηλιτῶν ἐκεῖνο τὸ πικρῶδες,  
καὶ ταῦτα μόνον ψάλλονται, ὡς εἶπαμεν καὶ ἔνι,  
505 δοξολογεῖται δὲ Θεὸς καὶ οὕτως ἀπομένει  
τὸ Ἱερὸν ποῦ ἔκτισεν ὁ Σολομὸς ποῦ λέγουν·  
ἐκεῖ γὰρ Τοῦρκοι τὸ κρατοῦν καὶ τὴν ζωὴν τους κλαίγουν.  
Οὗτος ἐστὶν ὁ θαυμαστὸς ναὸς, ὡς περ ἐρέθη·  
ὅτε ἐσταύρωσαν Χριστόν, εἰς δύο διαιρέθη.  
510 Κατ' ἀνατολὰς στέκεται μὲ τοῦρλαν λεπτοτάτη,  
μολυβδοσκεπαστόμορφη, καλή, ὠραιότατη.  
Ἐκεῖσε δὲ καὶ Συμεῶν ὁ πρέσβυς ἐν ἀγκάλαις  
ἐδέξατο τὸν Ἰησοῦν αὐτοῦ καὶ οὐχὶ ἄλλαις,  
καὶ Ζαχαρίαν τὸν κλεινὸν καὶ θαυμαστὸν προφήτην  
515 ἐρόνευσαν οἱ ἄνομοι, ἐκεῖνον τὸν πρεσβύτην.  
Ἐκεῖ δὲ ἐπὶ τὴν αὐλὴν ἐσπέρια τὰ μέρη  
τυχάνουσι τὰ Ἅγια ἐπὶ τὸ μεσομέρι·  
ἐκεῖ καὶ ὁ Ἀρχάγγελος ἔτρεφε τὴν Μαρία,  
ἀγνὴν δὲ τὴν θεόπαιδα, λέγω τὴν Παναγία.  
520 Θαυμασιώτατος ναὸς ἔνι καὶ οὗτος πάνυ,  
μολυβδοσκεπαστος, καλὸς· βροχὴ οὐδὲν τὸν πιάνει.  
Εἶναι καὶ ἡ τετράπορτος πύλη ἡ κεκλεισμένη,  
ὅθεν ἐπέρασε Χριστὸς ἡμέραν βλογημένη  
καὶ ἀπ' αὐτῆς τῆς ὥρας δὲ εἶπεν "Ὅκ ἀνοιχθήσῃ,  
525 ἕως οὗ εἰσελεύσομαι, ποιήσω δὲ τὴν κρίσι·"  
καὶ οὕτως δὲ εὐρίσκεται καὶ μένει κεκλεισμένη  
καὶ ἐξ αὐτῆς οὐδέποτε οὐδεὶς οὐκ ἀνεβαίνει.  
Καὶ ἡ αὐλὴ τοῦ Ἱεροῦ ἐστὶ μετὰ μαρμάρων,  
πάνυ ὠραία, θαυμαστή, καὶ ἔνι τῶν βαρβάρων·  
530 δώδεκα πόρτες ἔχει δὲ σιδηροκαμωμένες

502 cod. τοῦ θηριῶδες. — 503 ἐκεῖνω. — 505 δοξολογεῖτε. — 506 ἔκτισεν |  
σολομὸς. — 507 κλέγουν. — 508 οὕτως | ὕπερ ἐρέθη. — 510 λεπτοτάτη. — 512  
σιμεῶν. — 514 κλεινὸν. — 517 ἐπιτομεσωμέρη. — 519 παναγίαν. — 520 οὕτως. —  
521 πιάνη. — 523 εὐλογημένη. — 524 οὐκανοιχθήσει. — 525 εἰσελεύσομα | κρίσιν.

καὶ τὴν ἡμέραν ἀνοιχτές· τὴν νύκτα εἶν' κλεισμένες.  
 Ὅπισθεν δὲ τοῦ Ἱεροῦ τυγχάνει εἰς ἓν μέρος  
 λάκκος σφόδρα βαθύτατος, πλατὺς καὶ εἶν' κτισμένος·  
 βρωμώδης γὰρ εὐρίσκεται καὶ πᾶσα δυσωδία·  
 535 ἐκεῖσε δὲ διέρρηξαν προφήτην Ἱερεμίαν  
 ἡ γενεὰ ἡ ἄπιστος καὶ ἡ διεστραμμένη,  
 ἡ σχολιά, ἡ ἄθεος καὶ ἡ διεφθαρμένη.  
 Ἐγγύς ἐστὶν τὸ λουετρὸν λέγω τῆς Παναγίας,  
 κόρης δὲ τῆς θεόπαιδος καὶ τῆς ἀγνῆς Μαρίας·  
 540 καὶ εἰς τὸν τοῖχον τοῦ λουτροῦ καμάρα εἶν' μεγάλη  
 κεύρισκες ἔσωθεν αὐτῆς πάλιν πόρτα μεγάλη·  
 εἶναι καὶ σκάλα πέτρινη μὲ ἕξ ὀκτὼ βαθμίδια  
 καὶ ἀναβαίνεις εἰς αὐλὴν μεγάλην ἐπιτήδεια.  
 Ἐκεῖ εὐρίσκες κτίριον πολλὰ ὠραιότατο,  
 545 κτισμένον ἐπιτήδειον, λίαν ὑψηλοτάτο·  
 οἶκος δὲ ὀνομάζεται τῆς Ἄννης δὲ τῆς θείας,  
 προμήτορος τοῦ Ἰησοῦ, μητρὸς τῆς Παναγίας·  
 καὶ ἔσωθεν εὐρίσκεται ἐκεῖσε ὑποκάτω  
 σπήλαιον ὡσπερ ἐκκλησιὰ πολλὰ ὠραιότατο·  
 550 καὶ ὑποκάτω τούτου δὲ Θεοῦ οἰκονομία  
 ἡ Ἄννα γὰρ ἐγέννησε ἐκεῖ τὴν Παναγία.  
 Καὶ πάλιν διεξέρχεσαι ἔνδοθεν τοῦ σπηλαίου·  
 βολῆ δὲ λίθου γίνωσκε, ἔγγιστα τοῦ σπηλαίου,  
 παραμικρὸν διάστημα, εὐρίσκες κολυμβήθρα,  
 555 ἣν λέγουσιν Προβατικὴν, ποῦ ἔταρασε τὰ ρεῖθρα·  
 ἄγγελος δὲ κατὰ καιρὸν, Θεοῦ ἀπεσταλμένος,  
 τὸ ὕδωρ διέταρασε(ν, ὡς) ἦν προωρισμένος,  
 καὶ ὑγιῆ κάθε καιρὸν παράλυτον γὰρ ἔνα  
 ἔδιδεν καὶ ἰάτρευεν, οὐχὶ δὲ τὸν καθένα.

531 cod. ἦν. — 533 ἦν. — 538 τοῦ λουτροῦ. — 540 τοῖχον | ἦν. — 541 καὶ  
 εὐρίσκες. — 543 ἐπιτήδεια. — 544 κτίριον π. ὠραιότατο. — 545 ἐπιτήδειον. — 551  
 παναγίαν. — 552 διεξέρχεται. — 553 ἔγγιστα τοῦ ποταμοῦ. — 555 ἔταρασε. — 557  
 προωρισμένος. — 558 ὑγιῆ καθ' ἓν. — 559 δε] δέν.

560 Κοντὰ εὐρίσκεις ἐκεῖ δὲ καμάρα γυρισμένη  
 κιόλιγο ἔσωθεν αὐτῆς εἶναι πόρτα βαλμένη  
 καὶ σκάλα μὲ βασμίδια καὶ ἀνεβαίνει ἄνω,  
 καὶ ὅστις θέλει νὰ ἰδῆ, πορεύεται ἀπάνω.  
 Εὐρίσκεις οἶκον ὑψηλόν, πολλὰ ὠραιότατον,  
 565 κτισμένον ἐπιτήδειον, λίαν εὐμορφοτάτον.  
 Εὐρίσκεται ἐν τῇ ὁδῷ τεχνουργοκαμωτάτη  
 καμάρα περιβόητη, λίαν ὑψηλοτάτη·  
 κτιστὸ σπίτι δὲ ἄνωθεν καὶ ἔχει παραθύριν  
 κεκαμωμένον φράγκικον τὸ λέγουν Διοθύριν·  
 570 ἐκεῖ γὰρ ἐκατέκριναν Κύριον τὸν Θεόν σου,  
 τὸν πλάστη καὶ δημιουργόν, τὸ φῶς τῶν ὀφθαλμῶν σου.

Καὶ τοῦ Πιλάτου ἡ αὐλὴ πλησίον ταύτης ἐνι  
 καὶ ἄρτι μπέης τῶν Τουρκῶν ἐκεῖσε ὑπομένει.

Ἄννα καὶ Καϊάφα τε τυφλῶν ἀρχιερέων

575 ἐγγὺς ἐστὶν ὁ οἶκός των, λέγ(ω) τῶν μιερῶν.

Τὸ δὲ γε περιτείχισμα Πόλεως τῆς Ἁγίας  
 ἔξι μίλια ἔχει δὲ καὶ δεκαπέντ' ὀργυρίας.

Ἄς ἔλθωμεν καὶ ἔξωθεν Πόλεως τῆς Ἁγίας,  
 νάφηγηθοῦμεν ἀληθῶς πάντα μετ' εὐλαβείας.

580 Καλόν ἐστίν, ὦ ἀδελφοί, νὰ ἴποῦμεν κατὰ τάξιν,  
 νάχετε καὶ κατάνυξιν καὶ πᾶς τις νὰ σπουδάξῃ·  
 περὶ φυγῆς γὰρ ὄφελος καὶ περὶ σωτηρίας.

Περὶ τῆς Ἱερουσαλήμ εἶπαμεν τῆς ἁγίας,  
 ὅτι καὶ περὶ τῆς Σιών ἔχομεν νὰ εἰποῦμεν,

585 μητρὸς δὲ τῶν Ἐκκλησιῶν καλῶς διηγηθοῦμεν.

Ἐκεῖ ὑπῆρχε θαυμαστός ναός, πάνυ ὠραίος,  
 ὃν ἔκτισεν ὁ Σολομών, ὁ τοῦ Δαβὶδ ὁ γόνος,  
 καὶ ἄρτι ἐξηφάνισται καὶ ἐνι πατημένος·

561 cod. καὶ ὀλίγω. — 563 ναίδει. — 565 ἐπιτίδιον. — 568 κτηστῶ σπήτη. —  
 569 διεθῆριν. — 571 δημιουργόν. — 572 πολάτου. — 573 μπαίης. — 575 μαιερῶν. —  
 577 ἔξει | δεκαπέντε ὀργίας. — 580 κάλλόν | ναιίποῦμεν κατατάξιν. — 581 νάχετα: |  
 νασπουδάξει. — 582 ὄφελος. — 583 Περὶ τῆς] διὰ τὴν. — 584 τὴν σ. ἔχωμεν. —  
 587 γῶνος. — 588 ἐξηφάνισθαι.

- ὕπὸ τῶν Ἰσμαηλιτῶν ὅλος εἶν' ἡλασμένος.
- 590 Εἶναι καὶ τὸ ἀνώγειον, ὅπου Χριστὰς δειπνήσας  
μετὰ τῶν θείων μαθητῶν αὐτοῦ καὶ συγκαθίσας·  
τρεῖς δείπνους γὰρ ἐποίησαν λέγω τοῦ Ἰησοῦ μου  
μὲ προθυμίαν καὶ (σπου)δῆν. Κυρίου τοῦ Θεοῦ μου·  
τοὺς δύο γὰρ ἐποίησαν εἰς κώμην Βηθανίαν,
- 595 τὸν δ' ἄλλον τε τὸν μυστικὸν εἰς τὴν Σιών τὴν θείαν.  
Ἐκεῖ καὶ ὁ Ἰούδας δὲ βαλὼν ἐν τῷ τρυβλίῳ  
τὴν χεῖραν ὁ κατάρατος, λαβὼν γὰρ τὸ ψωμίον.  
Ἐκεῖ δὲ ὑποκάτωθεν κατώγειον κτισμένον,  
ὅπου τὸ μνήμα τοῦ Δαβὶδ καὶ σῶμα εἶν' θαμμένον.
- 600 Ἐχει κολῶνες πέτρινες ἔξωθεν ἐκτισμένες,  
στρογγυλοευμορφότατες καὶ μοσχομυρισμένες·  
ἐξ οὐρανοῦ γὰρ ἔχουσιν μεγάλην εὐωδίαν,  
ὅτι Θεὸς ἐχάρισεν αὐταῖς τὴν μυρωδίαν.  
Ἐκεῖσε δὲ εὐρίσκεται λίθος εἰς τὴν γωνίαν,
- 605 ὃς ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν, ἔς αὐτὴν τὴν ἐκκλησίαν.  
Τοῦτο Δαβὶδ ὁ μελωδὸς γράφει εἰς τὸ Ψαλτήριν·  
δεκαεπτὰ καὶ ἑκατὸν ψαλμοὺς ὕπαγε τήρει  
καὶ εὐρης τὴν ἀλήθειαν, καθὼς ἐγὼ τὸ εἶδα,  
καὶ πιστωθεῖς, ὦ φίλτατε, καὶ εἴπησ' οὕτως οἶδα
- 610 καλὰ καὶ γράφει ὁ Δαβὶδ τὰ πάντα νοητά τε,  
ἄλλα πολλὰ καὶ αἰσθητά - - - - -  
Ἐκεῖ σιμὰ εὐρίσκεται ὁ Οἶκος τῆς Μαρίας,  
μητὴρ δὲ τοῦ Κυρίου μου, παρθένου τῆς ἁγίας·  
ἐκεῖ δὲ τὴν αὐτῆς ψυχὴν ἔδωκεν τὴν ἁγίαν
- 615 εἰς χεῖρας τοῦ υἱοῦ αὐτῆς, εἰς τὴν Σιών τὴν θείαν·  
ἐκεῖ καὶ εὐαγγελιστῆς παρθένος Θεολόγος  
ἔλαβεν εἰς τὰ ἴδια, δοὺς δὲ αὐτὴν ὁ Λόγος·

589 cod. ἦν. — 590 ἀνωγειον, ὑπερ. — 591 συγκαθίσας. — 596 τρυβλίω. —  
598 κατώγειον. — 599 ἦν θαμμένον. — 603 μυρωδίαν. — 605 ἐγενήθη. — 606 μελωδὸς. — 608 καὶ εὐρεῖς | ἴδα. — 610 νοητά. — 611 αἰσθητά, τ . . . . ουν ὡς αὐτάδε. — 616 καὶ ὁ.



ἐκεῖ καὶ τὸν Ἰάκωβον, υἱὸν τοῦ Ζεβεδαίου,  
 ἐχειροτόνησε Χριστός, ἐκείνου τοῦ Ἑβραίου·  
 620 ἐκεῖ δὲ ἦτον τὸ σεπτὸν λείψانون τοῦ Στεφάνου,  
 τοῦ πρωτομάρτυρος Χριστοῦ καὶ ἀρχιδιακόνου.  
 Καὶ ἔσωθεν δὲ τῆς Σιών Ψηλάφησις ἡ θεία,  
 ὅτε Θωμᾶς ἐρευνήσεν πλευρὰν τε τὴν ἁγίαν·  
 οἰκίσκος γὰρ εὐρίσκεται, οὗ ἦσαν κεκλεισμένοι  
 625 οἱ ἅγιοι ἀπόστολοι, ποῦ ἦσαν μαζωμένοι·  
 μετὰ τὴν ἔγερσιν Χριστοῦ ὀκτὼ ἡμέραι ἦσαν.  
 Ἐκεῖ καὶ τὸ παράκλητον Πνεῦμα τοῖς ἀποστόλοις  
 ἐξ οὐρανόθεν ἐκ πατρὸς κατήλθεν ἐπὶ ὄλοις·  
 ἐφώτισεν, ἐδίδαξεν καὶ συνετήρησέν τους·  
 630 τὸ Πνεῦμα τὸ πανάγιον πάντας ἁγίασέν τους.  
 Ἐγγύς ἐστι τὸ τοῦ Δαβὶδ σπήλαιον μὲ τὴν σκάλαν·  
 ἐκ' ἤρμωσεν Ψαλτήριον καὶ ἕτερα δὲ ἄλλα.  
 Καὶ τὸ λοιπὸν κατάβαινε, φίλε ἡγαπημένε,  
 κάτωθεν ὅπως νὰ ἰδῆς ἄλλα, πεποθημένε,  
 635 τόπον ὅπου ἀγόρασαν, Ἄγρον τοῦ Κεραμέως,  
 μὲ τῷ τιμίῳ αἵματι Χριστοῦ τοῦ βασιλέως.  
 Καὶ ἄκουσον δὲ ἀκριβῶς, ἂν θελῆς νὰ μανθάνῃς,  
 νὰ μὴν ἦσαι ἀπρόκοπος ἕως καὶ νάποθάνῃς.  
 Ἰούδας ὁ παράνομος Χριστὸν τοῖς Ἰουδαίοις  
 640 ἐπίπρασκεν τὸν Ἰησοῦν, λέγω δὲ τοῖς Ἑβραίοις,  
 ἀργύρια τριάκοντα· ἐτούτον γὰρ πωλήσας  
 καὶ τὴν ψυχὴν καὶ τὸ κορμὶν Ἰούδας ἀπολέσας  
 ὕστερον μεταμεληθεὶς, τ' ἀργύρια ἐρρίψας,  
 ἐδιάβη καὶ ἀπήγατο καὶ τὴν ψυχὴν ἐκρήξας·  
 645 ὁ δὲ λαὸς ὁ κάκιστος ἰδὼν ὅτι ἀνόμως  
 ἔλαβεν τὰ ἀργύρια καὶ δὲν τὸ δίδ' ὁ νόμος,

619 cod. ἐχειροτόσε. — 620 εἶτον. — 624 ἐβρίσκεται, οὗ εἶσαν. — 625 εἶσαν. —  
 626 εἶσαν. — 632 εἴρμωσεν. — 635 ἀγόρασαν | κεραμαίως. — 636 μετοτιμίω. —  
 637 ἀνθέλεις ναμανθάνεις. — 638 ναάποθάνεις. — 640 ἐπίπρασκεν. — 642 κορμὴν. —  
 643 μεταμεληθεῖς] ἐπιμελληθεῖς. — 644 ἐρρήξας. — 646 διδαι.

- ἀγόρασαν δὲ τὸν Ἄγρον λέγω τοῦ Κεραμῆως  
 νὰ θάπτουνται οἱ ἄνθρωποι, γέροντάς τε, καὶ νέος.  
 Ταφῇ τοῖς Ξένοις κέκληται, ὅτι ἐκεῖ τοὺς Ξένους βάνουν  
 650 καὶ παντελῶς τοὺς τοπικοὺς ἐκεῖ δὲν τοὺς ὑπάνουν·  
 τοὺς Ξένους δὲ τοὺς μοναχοὺς ἐκεῖ ἄρτι τοὺς θάπτουν·  
 τόπος εἶναι καὶ θάπτουν τους καὶ παντελῶς δὲν σκάπτουν.  
 Ἐκεῖ τυχάνει σπήλαιον καὶ εἶναι μὲ κελλία,  
 καὶ ὅστις θάπτεται ἐκεῖ ὑπάν' εἰς βασιλείαν.  
 655 Ἐγγύς ἐστὶ τὸ σπήλαιον, ὃ λέγουν Ὀνουφρίου  
 ὀσίου τε τοῦ θαυμαστοῦ ἐκείνου τοῦ ἁγίου.  
 Σπήλαιον ἔνι θαυμαστόν μὲ θόλους, μὲ καμάρες·  
 ἐκεῖ πολλοὶ γὰρ ὄσιοι ἀσκήτευσαν πατέρες·  
 τελοῦσι δὲ τὴν ἑορτὴν, τὴν μνήμην τοῦ ἁγίου  
 660 (πολὺς λαὸς μαζώνεται) εἰς δώδεκα Ἰουνίου  
 καὶ τὸ πρῶν ἐπιτελοῦν τὴν θείαν λειτουργίαν  
 καὶ φέρνουσι αἱ καλογραὶ πρόσφορα καὶ κηρία·  
 μνημονεύουσι καὶ προσκυνοῦν, ἔπειτα ἐπιστρέφουν·  
 κέκεῖ συναζονται πτωχοί· ὃ τι λάχει τοὺς τρέφουν.  
 665 Καὶ ἄνω εἰς τὸ σπήλαιον ἔνι κτιστὸν κελλίον,  
 ὃ λέγουν Κοιμητήριον Φραγκῶν καὶ Ἀρμενίων.  
 Ἐκεῖθε δὲ παραμικρὸν εὐρίσκεῖς τῶν παρθένων  
 τὸ μοναστήριον τὸ ἅγιον, νῦν δὲ ἀφανισμένον.  
 Καὶ κάτωθε παραμικρὸν εὐρίσκεῖς βαθυτάτον  
 670 φρέαρ, πλατύ, εὐρύχωρον, κῆνι πάντα γεμᾶτον.  
 Τυχάνουσιν καὶ νεραντζιές, ἀγγούρια, πεπόνια·  
 νὰ εἶχες καὶ νὰ ἔτρωγες δὲν εἶχες ἄλλην ἔννοιαν.  
 Ἄς στρέψωμεν δὲ ὀπισθεν εἰς Πόλιν τὴν Ἀγίαν,  
 νὰ φηγηθοῦμεν πράγματα εὐμορφά τε καὶ θεῖα.  
 675 Ἐχει δὲ πόρτα σιδηρᾶ τοῦ κάστρου ἐβαρμένῃ·  
 στήχει κατὰ ἀνατολάς, (ς) Γεφσημανὴν ἐβγαίνει.

647 cod. ἀγόρασαν. — 649 βάνουν] κίνουν. — 650 εἰπάνουν = ὑπάγουν; cf. v. 429, 654, 681, 821, 1033, 1169 etc. — 654 ὑπάν'] πᾶν'. — 658 ἀσκήτεβαν. — 660 πολεῖς. — 661 λειτουργίαν. — 663 ἔπιτα. — 675 ἐβαρμένῃ] sic codex. — 676 γεουμανὴν εὐγένει.

Κατάβαινε ἐν τῇ ὁδῷ· εὐρίσκεις, ὡσπερ οἶδα,  
 ὄθεν τὰ χώματά ῥόριπτεν ὄλη ἢ Ἐβραϊδα.  
 Ἐκεῖ ἐλιθοβόλησαν τὸν πρῶτάθλον καὶ μάρτυν  
 680 κινὸν τόπος εἶν' ἐπίσημος, γνωρίζεται καὶ ἄρτι,  
 κοί πάντες μὲ εὐλάβειαν ὑπάνουν προσκυνουοῦσι,  
 κέκεῖ ποῦ ἴλῳθηκεν τὸ αἷμά του τρέχουσι καὶ φιλοῦσι.  
 Παρέκει ὡς λίθου βολὴ εὐρίσκεις σκάλα μία  
 καὶ καταβαίνεις εἰς αὐλήν καὶ εἶναι ἄλλη μία.  
 685 Εὐρίσκεις πόρταν εὐμορφην, κίονια βαλμένα,  
 ὠραῖα, ἄσπρα καὶ καλὰ ὀκτῶ συντεθεμένα.  
 Εἶναι καὶ σκάλα εὐμορφη πλατεῖα μαρμαρένη  
 καὶ ὡς πεντήκοντα βαθμῖδια κτισμένη,  
 καὶ ὑποκάτωθεν τῆς γῆς εἶν' θεμελιωμένος  
 690 ναὸς περικαλλέστατος καὶ κεχαριτωμένος·  
 καὶ εἰς τὸ ὕστερον σκαλὴν πρόθεσι τῶν Ἰβήρων  
 εὐρίσκεται μικρότατη μᾶλλον καὶ τῶν Ῥωμαίων.  
 Καὶ εἰς τὸ μέσον τοῦ ναοῦ, ἐγγὺς τὸ ἅγιον βῆμα,  
 εἶναι ὁ τάφος τῆς Ἀγνῆς καὶ κεῖται ὡσπερ μνημα.  
 695 Παρομοιάζει τοῦ Χριστοῦ καὶ ποιητοῦ τῶν ὄλων,  
 ἄσπρον καὶ ὠραιότατον, παρόμοιον δὲ ὄλον.  
 Εἴκοσι δὲ κανδήλια ἀνάπτουν στὸ μνημεῖον·  
 ἔκειθεν ἐξῆλθεν ἡ Ἀγνή κυαυτὸ ἵνα σὲ σημεῖον.  
 Εἶναι καὶ τὸ κουβούκλιον μικρὸν δύο ὀργυῖας,  
 700 ὕπου ὁ τάφος τῆς ἀγνῆς, παριένου τῆς Μαρίας.  
 Καὶ ἐπὶ δύσεως ἐστὶ στέρνα μεγαλωτάτη,  
 καὶ ὅταν βρέχη ὁ Θεός, εὐρίσκεται γεμάτη.  
 Ἐνθεν καὶ ἐνθεν τῶν βαθμῶν τῆς σκάλας τῆς μεγάλης  
 τάφοι δύο εὐρίσκονται Ἰωακείμ καὶ Ἄννης·  
 705 δύο καμάραι γάρ εἰσιν καὶ ἔσω τοῦ Χριστοῦ μου

678 cod. χώματ' ἄρριπτεν. — 680 καὶ ὁ τ. ἦν. — 681 καὶ οἱ | εἰπᾶνον. —  
 682 ἴλῳθηκεν. — 683 εὐρίσκεις. — 686 καλλᾶ. — 687 μαρμαρένει. — 688 πεντί-  
 κοντα. — 689 ἦν. — 690 περικαλλέστατος κεχεχαριτωμένος. — 691 σκαλῆν. — 692 μι-  
 κρώτατη. — 695 ὄλων. — 698 ὅτι ἐκεῖθεν | καὶ αὐτόνα σημεῖον | σὲ = εἰς. —  
 699 ὄρας.

ὁ μέγας μου Γεώργιος λέγω τοῦ Ἰησοῦ μου.

Ἴδου γάρ ἐξερχόμεθα ἔξω τῆς ἐκκλησίας  
κύπαγομεν εἰς Σπήλαιον λέγω τῆς Προδοσίας.

Κατὰ ἀνατολάς ἐστιν, ἐγγὺς τῆς ἐκκλησίας,  
710 ἔξωθεν τῆς Γεθσημανῆς ἐκείνης τῆς ἀγίας.

Καὶ ἐπὶ τὰ ἐσπέρια ὑπάμεν νὰ ἰδοῦμεν,  
ὅτι Χριστὸς ἐκόπιασεν ἐκεῖ· καὶ ἄς εἰποῦμεν  
πέτρα εὐρίσκεται· ἐκεῖ καὶ τόπος ἐσκαμμένος,  
ὅπου προσηύχето Χριστὸς, καὶ μὲν' εὐλογημένος·  
715 "Πάτερ ἡμῶν" ἐλάλησεν, πρὶν δὲ τῆς προδοσίας·  
ἐσκόπει δὲ τῶν ἀσεβῶν Ἑβραίων ἀγνωσίας.

Ἐκεῖ σιμὰ εὐρίσκεται πέτρα, ὅπου ἀνέβη  
εἰς πῶλον ὄνου ὁ Χριστὸς· εἰς πόλιν γὰρ ἀνέβη  
μετὰ βαίτων "Ἐσαννά" ἐκραύγασαν νηπία.  
720 "Εὐλογημένος ὁ ἐλθὼν" ἔλεγον τὰ παιδία·  
(σ)τοῦ Ἐλαιῶνος τὴν ποδιὰν ταῦτα ἐστὶ καὶ εἶναι.

"Ὅπου δ' οἱ ἀπόστολ' ἤθελ' ὑπνω ἀναπαῖναι,  
ἀνάβαινε, ἀνάβαινε ἐπὶ τοῦ Ἐλαιῶνος  
καὶ ἀγιάσθητι ἐκεῖ, φωτίσθητι γὰρ ὄλος·  
725 ἐν μέσῳ τούτου πέλει γὰρ τόπος δὲ ἐκτισμένος,  
ὅπου Χριστὸς ἐκάθισεν, κένι εὐλογημένος.

Ἐκεῖ καὶ οἱ ἀπόστολοι ἐπὶ τοῦ Ἐλαιῶνος  
ἔλεγον· "Ὁ διδάσκαλε, εἶπέ τὰ τοῦ αἰῶνος.  
Ἴδε καλὰς οἰκοδομὰς καὶ ποταπὰς οἰκίας,

730 ἄς ἔχει Ἱερουσαλήμ, καὶ θαυμαστάς, ποικίλας".  
"Ἀμήν γάρ", λέγει ὁ Χριστὸς, "οὐκ ἀφειθῶσιν αὐται,  
ἀλλ' ἐπὶ λίθων λίθος τε ἐρημωθῶσιν αὐται  
καὶ ἔσεται ἀφανισμὸς, ἐρήμωσις μεγάλη,  
οἷα οὐ γέγονε ποτὲ ἢ νοῦς καταλαμβάνει".

735 Καὶ ἄνω εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ ὄρους τοῦ ἀγίου

708 cod. ὑπάγομεν. — 712 ἐκοπίασεν. — 713 ἐσκαμμένος. — 717 ὅπου ἀναβαί-  
νει. — 718 ὄνον. — 722 δὲ οἱ ἀπόστολ' οἶθελον ὑπνου ἀναπαῖναι. — 729 εἶδε. —  
731 λέγειν. — 733 ἔσεσθαι | ἐρήμωσις. — 735 κορυφῆν.

- ἄς δράμωμεν, ὅπως ἐκεῖ ἴδωμεν ἴχνους θείου.  
 Ἰπῆρχε δὲ ἐκεῖ ναὸς στρογγυλοκαμωμένος,  
 μὲ τοῦρλα ὠραιότατην, ὅλος καλὰ κτισμένος,  
 καὶ ἄρτι ἀφανίσθηκεν ἐκ τῶν ἀνομιῶν μου  
 740 ὑπὸ τῶν Ἰσμηλιτῶν, ὡς εἶδα ἀπατός μου,  
 καὶ ἄρτι σῶζεται μικρὸν τούρλεον καμωμένον·  
 τὸ γύρωθε κίονια τὸ ἔχουσιν θεμένον.  
 Τὸ ἶχνος τοῦ Κυρίου μου εἶναι τετυπωμένον  
 ἔσωθεν στὸ κουβούκλιον· ἐνι τετιμημένον.  
 745 Ἐκεῖθεν ὁ φιλόδηρος ἀνέβ' εἰς τὸν πατέρα  
 (ἐκεῖ ἦσαν κοί μαθηταὶ μὲ τὴν αὐτοῦ μητέρα),  
 ἀναληφθεὶς εἰς οὐρανοὺς ἀπὸ τοῦ Ἐλαιῶνος,  
 ὅτι αὐτὸς ὁ καταβάς πάλιν ἀνέβη μόνος,  
 καθὼς καὶ ἐπιστήθιος φίλος ἠγαπημένος  
 750 ἐπὶ τὸ Εὐαγγέλιον οὕτως δὲ λέγει μόνος,  
 ὡς οὐρανοὺς οὐδεὶς ἐστὶν ὁ ἀναβάς δὲ ὅλως,  
 ἀλλὰ ὁ καταβόμενος οὗτος ἀνέβη μόνος.  
 Τὸ δὲ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν πλείστας ἐλαίας ἔχει  
 κλιμένας πρὸς ἀνατολάς· πιστεῦτε οὕτως ἔχει.  
 755 Ἀριστερᾶ δὲ τοῦ ναοῦ πέλει ἡ Γαλιλαία,  
 οὐχὶ δὲ ἡ τῆς Ναζαρέτ· ἄλλη ἐστίν, ὡς νέα,  
 ὅπ' ἄγγελος ἐλάλησεν κεῖπε ταῖς Μυροφόροις  
 "Στὴν Γαλιλαία δράμετε, εἶπατε ἀποστόλοις".  
 Τὸ δὲ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, ὡς φησι, παρ' Ἑβραίοις  
 760 σαββάτου γὰρ ἐτύχανε ὁδός, τοῖς Ἰουδαίοις.  
 Ὡς λίθου δὲ βολὴ ἐστὶ τοῦ Ἐλαιῶν Πηλαγία  
 καὶ καταβαίνεις εἴκοσι βαθμῖδια μέγала·  
 κάτω βαθέα εἰς τὴν γῆν κτισμένη εἶναι σκάλα·  
 ἐκεῖ δὲ κάτωθεν ἐγγὺς κελλίον εἶν' κτισμένον

738 cod. καλλὰ. — 741 τοῦρλαιον. — 742 γύρωθε. — 746 μαθηταὶ. — 750 οὐ-  
 τος. — 751 ὅλος. — 752 καταβόμενος = καταβάς. — 754 οὗτος. — 756 ἡ τῆς]  
 ἦτης. — 757\* ὅπ' ] ὅτ' | τοῖς. — 758 δράμεται, εἶπαται. — 759 ὡς φησίν. — 761  
 κλαγία. — 764 κελλίον ἦν.

- 765 καὶ κεῖται δὲ τὸ μνημῆμά τῆς μεγαλοκαμωμένον.  
 Ἔστιν ἀγγέλου πάτημα ἄνω εἰς τὸ μνημεῖο  
 καὶ εὐωδία ἔρχεται ὡς ῥόδα τε ὁμοίῳ.  
 Ἐκεῖ νὰ ἴδες φοβερὸν θαῦμα, φρικτὸν τοῖς πᾶσι,  
 θαῦμα φρικτὸν, παράδοξον· τίς δὲ οὐ μὴ θαυμάσῃ;
- 770 πῶς δὲ μὴ φρίξῃς, ἄνθρωπε, καὶ τὸν Θεὸν δοξάσῃς  
 καὶ πάντ' ὅσα ἐποίησας περιχαρῶς ἐάσῃς;  
 Γύρωθεν δὲ τοῦ μνήματος, λέγω τῆς Πελαγίας,  
 διαβαίνεις δὲ καὶ σφίγγεσαι, ἐκεῖνης τῆς ἀγίας,  
 καὶ πάντα ὅσ' ἐποίησας ἀνάγκη νὰ τὰ λέγῃς·
- 775 εἰ δὲ καὶ δὲν τ' ἀφηγηθῆς, ποιήσῃ σε νὰ κλαίῃς.  
 Ὅταν δ' ἐξομολογηθῆς πᾶσάν σου ἁμαρτίαν,  
 πορνείαν καὶ μοιχείαν τε καὶ ἄλλην ἀνομίαν,  
 ἀφίεσαι δὲ τοῦ δεσμοῦ τὴν ὥραν καὶ ἐβγαίνεις  
 καὶ φαίνεται σε ἀληθῶς ἐλεύθερος παγαίνεις.
- 780 Ἀνάπτουσιν, ὡς εἶδαμεν, κανδήλια ὡς τρία  
 καὶ ἅπαντες δοξάζουσιν ἐκεῖνην τὴν ἀγία.  
 Κατάβαινε, ὦ φίλτατε, ἀπὸ τοῦ Ἐλαιῶνος  
 καὶ ἴδωμεν εἰς τὴν ποδῖάν θαῦμα τὸ ἀπ' αἰῶνος.  
 Σιμὰ εἰς τὸ Γεθσημανῆ ἐκεῖ ἐστὶν ὁ τόπος,  
 785 ὁ Ποταμὸς ὁ Πύρινος, ὅπως εἶν' καὶ ὁ τρόπος  
 (Κοιλάδα ὀνομάζεται), καθὼς Δαυὶδ διδάσκει,  
 ὃν τρόπον ὁ ἁμαρτωλὸς ἐκεῖ μέλλει νὰ πάσχη,  
 ὅτε ἡμέρα φοβερὰ γίνεται καὶ ἡ κρίσις.  
 Δεήθητι τοῦ Ἰησοῦ νὰ μὴ συνυπαντήσῃς.
- 790 Εἰς ὀλίγον διάστημα, ἐγγὺς δὲ τοῦ Κλαυθμῶνος,  
 τῶν Προφητῶν τὰ μνήματα εὕρισκεις ἐκεῖ μόνος  
 καὶ πλεῖστα ἀσκητήρια, ὅπου ἔταν τῶν Πατέρων.  
 Ἀφίημι τὰ κατ' αὐτά, ἄλλα νὰ σᾶς συμφέρω.

765 cod. μεγάλω. — 766 μνημεῖον. — 769 θαυμάσει. — 771 περιχαρὸς. — 773 σφίγγεσε. — 774 ὅσα | νὰ τὰ λέγεις. — 775 ταφυγηθῆς ποιήσε δὲ νακλαίεις. — 776 δὲ ἐξομολογηθεις. — 777 πορνίαν. — 778 ἀφείγσε | εὐγένεις. — 779 παγένης. — 781 ἀγίαν. — 783 τοῦ ἀπαιῶνος. — 785 ὅπως ἦν. — 787 ναπασχει. — 789 νὰ μὴ συνυπαντήσῃς. — 792 πλίστα. — 793 ἀφείη μοι τὰ κατ' αὐτῶν.

- Ἐκεῖσε καὶ τὰ μνήματα ἔχ' ἡ Ἑβραΐδα.  
 795 Ἀνάθεμα νὰ ἔχουσιν, ὅτι ἐγὼ τὰ εἶδα.  
 Ἐκεῖθεν δὲ εὐρίσκετε, ὅσ' εἶσθ' ἀπεσταλμένοι,  
 τὴν Κολουμβήθρα Σιλωάμ, ποῦ 'νι εὐλογημένη.  
 Ἐκεῖ καὶ τὸν ποτὲ τυφλὸν ἀπέστειλε τοῦ νῖψαι  
 τοὺς ὀφθαλμοὺς ὁ Ἰησοῦς, ὅπως τοῦ ἐπιβλέψαι.  
 800 Ἐκεῖ εὐρίσκεις τὸ λοιπὸν καμάραν μὲ τὸ θόλος  
 κῆνι κτιστός, ὡς φαίνεται, μὲ τὸν ἀσβέστην ὅλος.  
 Σκάλα ἐκεῖ εὐρίσκεται, μάρμαρον (ὡσπερ εἶδον)  
 εἰς ἔσχατον σκαλοῦνιον· βρύει δὲ καὶ τὸ ὕδωρ.  
 Σχίσμα στενὸν δὲ φαίνεται ἐκείνου τοῦ σπηλαίου·  
 805 ἐξέρχεται δὲ τὸ νερὸν κάτωθεν τοῦ σπηλαίου.  
 Ἐκεῖνο δὲ τὸ σχίσσιμον πολλὰ 'ναι βαθυτάτο  
 καὶ μέσα λέγουν εἶν' πλατύ, ὅπισθε στενοτάτο·  
 πολλὰ γὰρ μ' ἀφηγήθησαν ἐκεῖν' ὅπου 'σεβήκαν,  
 ὅτι πολλὰ ἐθαύμασαν καὶ ἐξαπορεθῆκαν.  
 810 Πολλοὶ δὲ Τοῦρκοι 'θέλησαν κι'αὐτὸ! νὰ δοκιμάσουν  
 καὶ στραβοτυφλωθῆσιν καὶ ἄλλοι ἐθαύμασαν,  
 καὶ μοναχοὶ μὲ εἶπασιν, ποῦ οἶδασιν μυστήρια,  
 ἄνθρωποι ἀξιώπιστοι, ποῦ 'χασιν μοναστήρια,  
 ἐκεῖ 'ν' τόπος π' ἂν βάλουσι κἄν σίδηρον, κἄν ξύλο,  
 815 εἰς δύο δὲ μερίζεται, ὡσπερ νὰ εἶναι φύλλο.  
 Ὁ Ἱερεμίας ἐκεῖ ἔκρυψε τὰ σκεύη  
 (καὶ σὰν τ' ἀκούσῃ καὶ ἰδῆ πᾶσά 'νας τὸ πιστεύει),  
 τὴν πλάξαν καὶ τὴν κιβωτόν, τὴν στάμνον τὴν ἁγίαν,  
 ὅπου ἐπροεικόνιζαν αὐτὴν τὴν Παναγίαν.  
 820 Τὸν τόπον δὲ τὸν εἶδαμε, τὴν πέτραν τὴν σχισμένην  
 κεῖς βᾶθος πῶς ὑπάνει γὰρ ὡσὰν πελεκημένη.

794 cod. ἔχει. — 795 ἴδα. — 796 εὐρίσκεται ὡς ἦν ἀπεσταλμένη. — 797 τὴν] ἡ | σηλωάμ. — 798 νῖψε. — 802 ἴδον. — 804 σθενόν. — 806 ἐκεῖνω δὲ τὸ χίσσιμον πολλανὲ βαθυτάτω. — 807 ἦν πλατὴ ὀπίσθεν στενοτάτω. — 808 ἐκεῖνοι. — 810 καὶ αὐτοί. — 811 στραβοτυφλωθῆσιν καὶ οἱ. — 812 ποικ'εἶδασιν. — 813 ἀξιώπιστοι. — 814 ἐκ ἦν | ξύλω. — 815 μερίζεται | φύλλω. — 816 σκέβη. — 817 τακούσει καὶ ἰδεῖ πᾶσά'νας τὸ πιστέβη. — 819 ἐπροεικόνειζαν. — 820 ἴδαμε | σχισμένην. — 821 εἰπάνει.

- Ἔσωθεν δὲν ἐσέβημεν, ἀλλ' ἄκουσα ὡς εἶπα,  
 πῶς εἶναι πολλὰ θαύματα ἐκεῖ ἔσω στήν τρύπα·  
 ἡμεῖς δὲ ὅσα εἶδαμεν, ἐκεῖνα μαρτυροῦμεν.
- 825 Ἐκεῖθεν κατὰ ἀνατολὰς ὑπᾶς ἕξ μίλια,  
 Θεοδοσίου τὴν μονὴν εὐρίσκεις τὴν ἰδίαν·  
 ἐπάνω ὄρους κεῖται δὲ καὶ πάλιν κάμπον ἔχει,  
 χωράφια ὑπερθαύμαστα, ἐλαῖς καὶ στέρναις ἔχει·  
 τανῶν δὲ ἔχουσιν αὐτὰ οἱ Ἄραβες χωρίον
- 830 καὶ κατοικοῦν ὡς δαίμονες ἐν τῷ μοναστηρίῳ.  
 Ἀφάνισαν, ἐχάλασαν· μόνον τὸ βῆμα ἔχει  
 καὶ ἐκ τοῦ Σάββα τὴν μονὴν ἕξ μίλια ἀπέχει.  
 Ἡ λαύρα τε ἡ θαυμαστὴ καὶ ζηλωτὴ ἐκεῖνη,  
 ἡ ξένη καὶ ἐξαίσια, θαυμάζω πῶς ἐγένη,
- 835 ναὸς ὁ περιβόητος καὶ ὁ χαριτωμένος,  
 ὁ κάλλιστος καὶ θαυμαστός καὶ ὁ ἀγιασμένος·  
 ἔχει καὶ τούρλα εὐμορφην, τεχνουργοκαμωμένη·  
 τῶν Προφητῶν τὸ τύπωμα ἐνὶ ἱστορισμένῃ,  
 τὸν Ἰησοῦν μου ἄνωθεν λέγω καὶ τῶν Ἀγγέλων
- 840 τὸ τάγμα, καὶ ἡ σύναξις πάντων τῶν Ἀρχαγγέλων·  
 καὶ μὲ λαζούριν εὐμορφον πέλει ἱστορισμένη  
 ἡ παγκαλλῆς βασιλικὴ λαύρα ζωγραφισμένη.  
 Ἔχει καὶ ἐκκλησιῖδια ὀλίγα, καμωμένα  
 κτίσματα ἐπιτήδεια καὶ ἐν' εὐλογημένα·
- 845 ὑπάρχει δὲ καὶ σπήλαιον ἕξω τοῦ προαυλίου,  
 ὅθεν ἀρχῆθεν κέχτισται ὑπὸ τε τοῦ ἁγίου·  
 ναὸν ἐποίησεν ἐκεῖ πάνυ μετὰ ψηφίων  
 τοῦ θεοῦ Νικολάου τε Μυρέων τῶν Λυκίων.  
 Καὶ πάλιν στήν αὐλήν ἐστὶν τούρλεον ἐκτισμένον
- 850 καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ εἶναι τὸ κοιμητήριον  
 καὶ θάπτονται οἱ μοναχοί, ὅσ' εἰς τὸ μοναστήριον.

826 cod. θεοδοσίον. — 829 αὐτοί — 831 ἀφάνησαν, ἐχάλασαν. — 832 ἕξι. —  
 834 ἐξέσι:α. — 841 μελαζούργην. — 842 παγκαλλῆς. — 844 ἐπιτιῖδια. — 847 μετα-  
 ψιφίων.



- Ἐκεῖ ἐστὶ καὶ τοῦ σεπτοῦ Σάββα τοῦ θεοφόρου  
ὁ τάφος καὶ τὸν προσκυνοῦν, οὐ παύονται τοῦ κόρου.  
Ὅμοίως καὶ εἰς τὰ ἔξωθεν ἐπὶ νοσοκομείου  
855 ἄνωθεν κεῖται τὸ κελλί Σάββα τε τοῦ ἀγίου.  
Ἐκεῖ καὶ ὁ Δαμασκηνός λέγω ὁ Ἰωάννης,  
ὁ μέγας καὶ σοφώτατος (αὐτὸν καταλαμβάνεις),  
ἔγραψε καὶ παρέδωκε λέγω τῇ Ἐκκλησίᾳ  
τὴν Ὀκτάηχον, ἅμα δὲ καὶ ἕτερα βιβλία.  
860 Ἐκεῖ τὸ "Ἄξιον ἐστὶν" ἔφαλλον τῇ Κυρίᾳ.  
Μεγάλῃ χάριν τοῦ ἔδωσε ἐκεῖ ἡ Παναγία.  
Ἐκεῖσε καὶ τὸ Τυπικὸν καλῶς ἐνετυπώθη  
καὶ ἐβεβαίωσαν αὐτὸ κεῖς πάντας ἐπεδόθη.  
Στήκει καὶ τὸ κελλίον του τὴν σήμερον κτισμένον·  
865 ἄνωθεν ὄλων τῶν κελλιῶν ἐνι συντεθειμένον·  
κάτωθε δὲ τῆς ἐκκλησιᾶς μῦλος ἦτον βαλμένος·  
εἰς τόπο τε εὐρύχωρον ἐκεῖ ἔστημένος.  
Στὴν λαύραν δὲ ὁ ποιητὴς Κοσμᾶς καὶ Στέφανός τε  
ἐπέλαμψαν εἰς ἀρετὴν καὶ ὁ θαυμάσιός τε  
870 Σάββας ὁ κάλλιστος πατήρ, ἡ δόξα τῶν πατέρων.  
Ἀφίημι τὰ κατ' αὐτόν, ἄλλα νὰ σᾶς συμφέρω.  
Χιλιάδες δεκατέσσαρες ἐτύγχανον πατέρες  
καὶ ἔλαμψαν ὡς ἥλιος, ἕτεροι ὡς ἀστέρες.  
Πλειῆσται κέλλαι εὐρίσκονται ἐκεῖσε εἰς τὴν λαύραν,  
875 τὸν μῆναν δὲ τὸν Αὐγουστον καίονται ἐκ τὴν αὔραν.  
-----  
γεύονται καὶ πρὸς ἔσπερον, δυσμᾶς τε τοῦ ἡλίου,  
καὶ τὴν ὁδὸν βαδίζουσι Μεγάλου Βασιλείου·  
κοινοβιακὰ πορεύονται, τάξιν δὲ μίαν ἔχουν,  
880 ὡσὰν δὲ καὶ τοὺς παλαιοὺς τὴν τάξιν τους συντρέχουν.

854 cod. ἐπινοσοκομίου | κελλί. — 856 δαμασκηνός. — 858 παρέδωκε. — 865 ὄλων τῶν κελλιῶν. — 866 ἐκκλησίας. — 868 εἰς τὴν. — 869 ἐπέλαμψαν. — 870 κάλλιστος. — 871 ἀφείημι | αὐτῶν. — 873 ἀστέρες. — 874 πλείστας κέλλαι. — 875 κέονται. — 877 γεύοντε.

- Ἄλλ' ἔξωθεν εὐρίσκεται καὶ τῶν σπανῶν κτηρίο  
 μικρότατον καὶ μαζωκτὸν ὡσπερ ἀσκηταρίο·  
 ἔχει καὶ ἐκκλησιδίον μὲ τούρλεον κτισμένον  
 καὶ μέρος πέλει τούτου νῦν, ὡς φαίνει, χαλασμένον.
- 885 Ἄνω καὶ κάτω νὰ ἰδῆς ἐκεῖ μεγάλο θαῦμα,  
 ἐκεῖνα τ' ἀσκητήρια, νὰ σὲ πάρῃ τὸ κλαῦμα.  
 Ποῦ ἦταν καὶ ποῦ ἐστέκονταν οἱ ἄγγελοι ἐκεῖνοι;  
 καὶ ἐξ ἡμῶν δὲ δύναται τινὰς ἐκεῖ νὰ μείνῃ;  
 Τὸν βίον τους εὐρίσκομε μέσα εἰς τὰ βιβλία·
- 890 ἀλλ' εἰ ἐκεῖνα ἔβλεπες, πῶς εἶχαν τὰ κελλία,  
 πᾶς ἄνθρωπος ὡσὰν ἐμὲ στὸν βίον του διαστάζει·  
 ἀλλ' ὅστις ὄῃ τοὺς οἴκους τους, στέκεται καὶ θαυμάζει,  
 ὅτι τὰ σπήλαια δείκνουςι τοὺς κόπους π' ἀπερνοῦσαν,  
 πῶς τὴν σάρκα τὴν ἐμίσησαν, μὲ τὸν Θεὸν ἐζοῦσαν·
- 895 τὸν κόσμον ἐσταυρώθησαν καὶ τὰ τοῦ κόσμ' ἀφῆσαν,  
 καὶ τὲς πέτρες ἐσκάψασι καὶ μέσα κατοικοῦσαν.  
 Ὁ τόπος ἐγνωρίζεται, τὰ σπήλαια κτισμένα,  
 ἀλλὰ τὴν σήμερον εὐρίσκονται τὰ πάντα ῥημωμένα.  
 Οὐκ ἔχω στόμα νὰ εἰπῶ οὐδὲ νὰ ἴχω μιᾶσω,  
 900 ὅτι ὁ νοῦς παρέρχεται καὶ ταῦτα ἄς ἐάσω.  
 Δώδεκα μίλια ἔχει δὲ ἡ λαύρα τοῦ ποιμένα  
 ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ, ὡς εἶν' ἀριθμημένα.  
 Ἐκεῖ σιμὰ τῆς λαύρας δὲ μητρὸς ἡμῶν ὁσίας  
 τὸ μοναστήριον ἐστίν, ἀγίας Εὐδοκίας·
- 905 ὀλίγον δὲ ἀριστερᾶ ἀγίου Εὐθυμίου  
 ἐστὶ τὸ μοναστήριον, ἐκείνου τοῦ ὁσίου.  
 Ἀπέχει καὶ ἡ λαύρα τε Χαρίτωνος τοῦ θείου,  
 δώδεκα μίλια καὶ αὐτὴ τοῦ Τόπου τοῦ Ἁγίου.  
 Ἄς στρέψωμεν δὲ ὀπισθεν μὲ πάσης προθυμίας

881 cod. ἀλλέξωθεν | κτηρίω. — 882 μικρότατον | ἀσκηταρίω. — 883 τούρλαιον. —  
 884 πέλει τούτον. — 885 ναιδεῖς ἢ μεγάλω. — 886 τὰσκητήρια νασεπαρει. —  
 887 εἶταν. — 888 ναιμείνει. — 889 εὐρίσκομαι. — 890 ἀλλαεκεῖνα εἴβλεπες. — 891  
 διαστάζει. — 892 εἶδει. — 893 δείκνουςει. — 895 ἐστρώθησαν | κόσμου. — 898 ῥη-  
 μωμένα. — 899 οὐδενὰγχομιᾶσω. — 902 ἦν.

- 910 καὶ εἶπωμεν καταλεπτῶς περὶ τῆς Βηθανίας.  
 Τοῦ Ἐλαιῶνος ὄπισθεν πέλει ἡ Βηθανία,  
 καθὼς Χριστὸς περιπατῶν ἦλθε μὲ τὰ βαῖτα  
 ἐκεῖ καὶ τετραήμερον Λάζαρον ἐκζητήσας  
 καὶ λόγῳ μόνον παρευθὺς ἐκ τάφου ἀναστήσας.
- 915 Ἐκεῖ καὶ Σίμων ὁ λεπρὸς τερπνὸν δεῖπνον ποιήσας,  
 ὅτε καὶ ἡ Μαгдаληνὴ τὸ μύρον ἐπιχύσας  
 καὶ ταῖς θριξίν τῆς κεφαλῆς ἐξέμαζεν εὐθέως  
 καὶ πόδας τοῦ Κυρίου μου ἀπέπλυνε δικαίως.  
 Ἐκεῖ καὶ τὸν διδάσκαλον Μαρία μετὰ θρήνων,  
 920 μετ' οἰμωγῆς καὶ ὄδυρμῶν, μετὰ πολλῶν δακρῶν,  
 "Εἰ εἴης ὧδε", ἔλεγε, "Κύριε καὶ Θεέ μου,  
 οὐκ ἂν ἀπόθνησκε ποτὲ φίλος σου ἀδελφός μου·  
 καὶ ἤδη ὄζει, δέσποτα· τετάρτη εἶν' ἡμέρα,  
 ἐστὶ, ἀφ' οὗ ἀπέθανεν, τὴν σήμερον ἡμέρα".
- 925 Ὁ δὲ Χριστὸς ἀπόκρισιν λέγει τῆς· "Ὁ Μαρία,  
 ἐγὼ δὲ ἄρτι ἔφθασα εἰς κώμην Βηθανίαν.  
 Οὐκ εἶπόν σοι ἐγὼ εἰμι ζωὴ καὶ σωτηρία  
 ὑπάρχω καὶ ἡ λύτρωσις, τῶν πάντων βοηθεία;  
 Ἄπελθε ἄρτι, δεῖξόν μοι τὸν τάφον καὶ τὸν τόπον,  
 930 ἵνα πιστῇ τὴν ἔγερσιν ἐνδείξω τῶν ἀνθρώπων".  
 Αἱ δὲ εὐθέως μὲ σπουδὴν, Μάρθα καὶ ἡ Μαρία,  
 ἐπαίρνουσιν τὸν Ἰησοῦν, ὑπᾶν πρὸς τὰ μνημεῖα·  
 καὶ πλεῖστος ὄχλος ἔδραμεν ὄπισθεν τοῦ Χριστοῦ μου,  
 ἵνα ἰδοῦν τὸ ἄπειρον θαῦμα τοῦ Ἰησοῦ μου.
- 935 Δακρῶσας δὲ ὁ Ἰησοῦς καὶ προσευχὴν ποιήσας,  
 τότε στὸν τάφον ἔφθασεν κέκεῖνον προσεγγίσας,  
 "Λάζαρε, δεῦρο", ἔλεγεν, "Λάζαρε, δεῦρο ἔξω".  
 Ἀπέχει Ἱερουσαλήμ ἀπὸ τῆς Βηθανίας  
 δέκα καὶ πέντε στάδια κέχε το εἰς ἐννοίαν.

910 cod. εἶπομεν. — 914 λόγον. — 920 ὀμωγαῖς. — 923 ὄζη | ἦν. — 924 ἡμέ-  
 ραν. — 927 εἶπων. — 928 λύτρωσις. — 930 ἔγερσιν. — 932 ἐπέρνουσιν. — 936 καὶ  
 ἐκ. προσεγγύσας. — 939 εἰσενοίαν.

940 Καὶ κάτωθεν ὑπάγεις δέ, ὡς λέγουν, Ἀποστόλοις·  
βρῦσιν εὐρίσκεις παρευθὺς κἔνι τοῖς ὁδοιπόροις·  
ἐκεῖ ἐστὶν ἀπέναντι καρβασαράς κτισμένος,  
ἔρημος, ἄκκληρος, πικρός, ὄλος σεσαθρωμένος.

Καὶ ἀπ' ἐκεῖ καὶ κάτωθεν ὑπᾶς πρὸς Ἰορδάνην·  
945 εὐρίσκεις πέτραν, ἄκουσον· πᾶσα εἰς ἃς μανθάνη·  
πέτρα ἐστὶν ἐν τῇ ὁδῷ. Χριστὸς ἐκ Ἰδοιπορίας  
ἐκεῖ ἐκάθισεν λοιπόν. Ὡ τῆς φιλανθρωπίας.

Κατάβαινε ἐν τῇ ὁδῷ· εἰς Ἰεριχώ εὐρήσεις  
οἶκον δὲ τοῦ ποτὲ τυφλοῦ (καὶ ἄλλα ἐρευνησεις),  
950 ὃς ἔκραζεν καὶ ἔλεγεν· “Χριστέ, ἐλέησόν με  
καὶ εἴ τι ὃ ἂν τὸ δύνασαι τοῦτο καὶ ποιήσόν με.  
Ἐλέησον, υἱὲ Δαυὶδ, ἄνθρωπον τυφλωμένον·  
ἐλέησον τὸν δοῦλόν σου καὶ τὸν βασανισμένον”.  
Εἶναι δὲ καὶ Ἰεριχώ εἰς κάμπον ἐκτισμένη,  
955 καὶ ἄρτι δὲ εὐρίσκεται ὅλη ἀφανισμένη.

Μὲ τὸ καλάμι βρῖσκονται τὰ σπίτια κτισμένα·  
μικρὰ καλύβια γὰρ εἰσιν ὥσπερ ἀφωρεσμένα.  
Ἔχει καὶ πύργον θαυμαστόν, ἕψηλόν, καλὰ κτισμένον·  
ἐκ προπολλοῦ καὶ ἔκπαλαι τὸν εἶχαν καμωμένον.

960 Ἰεριχώ ἐτύχανεν ἐκ λίθου τῶν μαγνήτων  
καὶ τώρα καταστάθηκεν κεῖναι τῶν ἐρημίτων,  
καὶ κατοικοῦν οἱ Ἄραβοι, μαῦροι κατασχισμένοι,  
γυμνόποδοι, γυμνόκωλοι ὥσπερ ἀφωρισμένοι.  
Ἦκουσες τὸ Βαγγέλιον ποῦ λέγ', ὅτι κατέβη  
965 ἄνθρωπος ἐξ Ἰερουσαλήμ στὴν Ἰεριχὸν νὰ σέβη  
καὶ περιέτυχεν ληστὰς; αὐτοὶ ἔταν εἰς τὸν δρόμον·  
ἂν εἶναι καὶ παραβολή, ἀλλ' ἔχουν κι' αὐτοὶ τρόμον.  
Αὐτὴν καὶ Ἰησοῦς ποτὲ αἰγμάλωτον ἐπόικεν

940 cod. ὑπάγε.—943 σεσαθρωμένος.—945 μανθάνει.—947 ἐκάθισεν | φιλονοίας.—  
948 εὐρίσης. — 950 ὡς. — 951 δύνασσει τοῦτον. — 956 μετὸ καλάμη εὐρίσκον-  
ται | σποίτια. — 957 ἀφορεσμένα. — 959 ἐκπροπολλοῦ | ἦχαν. — 960 μαγνήτων. —  
961 καὶ εἶναι. — 962 ἄραβοι. — 963 γυμνόκωλοι | ἀφορισμένοι. — 964 εὐαγγέλιον |  
λέγει ὅτι ἐκατέβη. — 965 εἰς τὴν. — 967 καὶ αὐτοί. — 968 ἐπήκεν.

ὁ τοῦ Ναυῆ· πολέμησεν, ἐκ βάρων γῆς ἀφῆκεν·  
 970 τὸν ἥλιον ἐκράτησεν τρεῖς ὥρας καὶ ἐστάθη,ν,  
 Θεὸς γὰρ τούτου ἤκουσεν τὸ κάστρον καὶ ἐπάρθη.ν.  
 Ἐκεῖ καὶ ὁ ἐμὸς Χριστὸς ἔλεγεν τοῖς Ἑβραίοις,  
 ἵνα πιστεύσωσιν αὐτόν, κακίστοις Ἰουδαίοις·  
 ἐκεῖ δὲ ἀνεφώνησεν τοῦ κολοβοῦ Ζαχαίου·  
 975 " Κατάβηθι συχομοριᾶς Ζαχαῖε, ἄκουσέ μου·  
 σήμερον ἐν τῷ οἴκῳ σου ἔδει με ὑπομεῖναι,  
 ὅτι υἱὸς εἶ Ἀβραάμ· πίστευε οὕτως εἶναι·  
 ἀνάστηθι, παμφίλτατε, ἀνάστηθι νὰ πᾶμεν".

Εἰς τοῦ Προδρόμου τὴν μονὴν ἐκεῖ θέλω νὰ φᾶμεν·  
 980 ὀλίγο μᾶς ἀπόμεινεν διάστημα τοῦ δρόμου  
 νὰ φθάσωμεν εἰς τὴν μονὴν Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου.  
 Ὡρα μιᾶ, ὡς εἴρηται, φθάνομεν τὰ ἐκεῖσε,  
 ἵνα ἰδοῦμεν τὰ ἐκεῖ καὶ ὅπως προσκυνῆσαι.  
 Ἦδη ἐφθάσαμεν καλῶς καὶ ἐπὶ τοῦ Προδρόμου·  
 985 καθίσωμε παραμικρὸν, ὅτ' εἴμεθα τοῦ δρόμου.  
 Ἐκεῖ δὲ ἀνεκάθισεν, ὡς λέγουσιν, Αἴγυπτία  
 νάναπαθῆ παραμικρὸν μήτηρ ἡμῶν Μαρία.  
 Δύο δοξόβολα καλά, ὡς μίλιον λογαῖται.  
 Στὸν Ἰορδάνην πᾶσα εἰς πᾶ καὶ παρηγοῶται,  
 990 φωτίζεται, ἀγιάζεται, βαπτίζεται δὲ ὅλος,  
 χαίρεται καὶ ἀγάλλεται, εὐφραίνεται δὲ μόνος.  
 Ἐκεῖ καὶ ὁ ἐμὸς Χριστὸς ὑπὸ τοῦ Ἰωάννου  
 βαπτίζεται ὡς ἄνθρωπος ἐν ρεῖθροις Ἰορδάνου·  
 ὁ οὐρανὸς γὰρ ἔσχισεν, τὸ πνεῦμα καταβαίνει,  
 995 περιστερὰ ὀλόφωτος ἐκπάνω τ' ἀνεβαίνει.  
 Ἐκεῖσε καὶ τοὺς μαθητὰς εἶπεν· " Ὡ μαθηταί μου,  
 Λάζαρος ὁ ἡμέτερος φίλος, πιστώθητέ μου·

969 cod. ναβῆ ἐπολέμησεν. — 974 κωλοβοῦ. — 975 συχομορίας. — 976 ὑπο-  
 μεῖνε. — 977 οὔτος. — 978 ναπᾶμε. — 980 ὀλίγω μας ἀπόμηνεν. — 982 φθάνω-  
 μεν. — 985 καθήσωμαι | ὅτιμε<sup>θ</sup>. — 986 ἀνεκάθησεν. — 987 νάναπαθῆ] ἀναπάτ. —  
 995 ὀλώφωτος. — 997 πιστωθηταίμου.

- ἀλλὰ πορεύομαι ἐκεῖ, ἵνα τὸν ἐξυπνήσω,  
 Δάζαρον τετραήμερον, καὶ νὰ τὸν ἀναστήσω”.
- 1000 Ἐκεῖ ἐστὶν εὐκτῆριον τοῦ θεοῦ Γερασίου,  
 οὐπερ ὁ λέων ταπεινῶς ἐγγὺς ἔστη ἐκείνου.  
 Εἰς μίλιον ἐγγὺς ἐστὶν καὶ τοῦτο Ἰορδάνου.  
 Ὅσοι πορεύονται ἐκεῖ, οὕτως καταλαμβάνουν.  
 Λοιπὸν ἐπαναστρέψωμεν ἐν Ἱεριχώ νὰ ᾄδωμεν,  
 1005 τί ἐνὶ ὀπισθεν αὐτῆς, καὶ ταῦτα νὰ εἰποῦμεν.  
 Ὑπάγεις καὶ ἐν τῇ ὁδῷ, ὕδωρ δὲ καταβαίνει,  
 ὕδεν καὶ μῦλοι ἤλεθον κεῖς τούτους ἀναβαίνει.  
 Ταῦτα ἐστὶ τὰ ὕδατα τ’ ἀλμυροκαμωμένα,  
 οἷά περ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ἦταν προσωρισμένα·
- 1010 ἀλλ’ ὁ Θεὸς ὁ εὐσπλαγγνος ἤκουσε τοῦ προφήτου  
 Ἐλισσαιέ, τοῦ θαυμαστοῦ ἐκείνου, τοῦ πρεσβύτου·  
 τὴν ἀλμύραν μετέβαλε ἔς γλυκύτητα ὑδάτων  
 καὶ πίνουσιν οἱ ἄνθρωποι, δίδουν καὶ τῶν προβάτων·  
 ἔχει δὲ καὶ ἰχθύδια, ἔχει δὲ καὶ καβούρους,  
 1015 καὶ ὁποῦ θέλει νὰ γευτῆ, πιάνει ἐκεῖ στοὺς βούρλους.  
 Ὅρος ὑπάρχει δὲ ἐγγὺς, ἐν ᾧ Χριστὸς ἠστεύσας  
 ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ τὸν Σατὰν ἐκφεύσας·  
 ἐκεῖ καὶ ὁ διάβολος ἠθέλησεν πειράσαι  
 τὸν Ἰησοῦν μου καὶ Θεόν, ὅπως αὐτὸν διστάσαι·
- 1020 “εἰ καὶ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ” (ἔδειξε δὲ τοὺς λίθους),  
 “εἰς ἄρτους γὰρ μετέβαλε καὶ γέγονται εἰς πλήθους”·  
 Ὁ δὲ Χριστὸς τότε λοιπὸν ἐκεῖ πετίμησέν τον  
 καὶ ἀπὸ ἑ(μ)πρός του τὸ λοιπὸν εἰς μῖον ἐδίωξέν τον.  
 Ἀσκητήρια πάμπολλα εὕρισκονται ἐκεῖσε  
 1025 καὶ τίς δύναται σήμερον ταῦτα οἰκοδομῆσαι;  
 Εἰς ἐκρεμνοὺς εὕρισκονται ὡς καλλιαὶ ὀρνέων  
 καὶ στήκονται τὴν σήμερον εἰς δόξαν τῶν πατέρων.

1001 cod. ταπεινός | ἐστὶ. — 1007 ταῦτας. — 1009 προόρισμένα. — 1012 καὶ  
 ἔλαβε τὴν ἀλμύραν σγλυκύτητα. — 1013 πίνωσιν. — 1015 ναγευτεῖ. — 1021 μετέ-  
 βαλε. — 1022 ἐπετίμησέν. — 1023 ἐδιώξέν. — 1026 ἐκρεμνοὺς = κρημνοὺς | καλλιαί.

- Θαυμάζω πῶς δὲ ἔγιναν ἐκεῖνα τὰ κελλία  
καὶ πῶς δὲ ταῦτα ἔκτισαν εἰς ὕψος πάνυ λία.
- 1030 Εἰς Ἰορδάν' ἄς στρέψωμεν, ἐκεῖ ὅπου ἔβαπτίσθη,  
ἐκεῖ ποῦ ἔλαμψεν τὸ φῶς καὶ κόσμος ἐφωτίσθη.  
Τὸ ὄρος τὸ Ἑρμονιεῖμ ἀντίπερα τυχάνει  
καὶ ὅπ' ἔλθῃ στὸν ποταμὸν κέκεῖ ἂν θέλ' ὑπάνει.  
Ἐκεῖ δὲ ἄρμα φοβερὸν ἀπαίρει τὸν Ἥλιαν,  
1035 ἀναληφθεὶς τὰ ὑψηλά, ὡς φαίνεται δὲ λίαν·  
ἐκεῖ δὲ καὶ Ἐλισσαιὲ ἐπέλαβε τὴν χάριν,  
τὴν μηλωτὴν δὲ Ἥλιου ἔλαβεν καὶ ἐχάρην.  
Ἀντίπερα τοῦ ποταμοῦ μεγάλα ὄρη ἔνι·  
ἐκεῖσε καὶ ὁ Μωϋσῆς εἰς ταῦτα ἀναβαίνει
- 1040 καὶ εἶδε κέπροσκύνησεν τὴν πόλιν τε τὴν θείαν·  
ἐκεῖ δὲ τὴν αὐτοῦ ψυχὴν ἔδωκεν τὴν ἁγίαν.  
Ἄς στρέψωμεν (σ)τὴν ἔρημον ἐκεῖ αὐτὴν προφθάσαι,  
Μαρίας δὲ τὸ λείψανον ἐκεῖ αὐτὸ θεᾶσαι.  
Πανέρημος εὐρίσκεται, ὅθεν καὶ ἡ Μαρία  
1045 ἐφάνη δὲ τῷ Ζωσιμαῖ, ἣν λέγουσιν Αἰγυπτίαν·  
αὐτῆς καὶ τὸ πάνοσιον σῶμα ἐκήδευσάν το  
ὁ λέων καὶ ὁ Ζωσιμαῖς, ἐντίμως ἔθαψάν το.  
Ἀπέχει καὶ ὁ ποταμός, λέγω ὁ Ἰορδάνης,  
ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ, ἂν θές νὰ καταλάβῃς,  
1050 ὡς μίλια τριάκοντα· προφθάνεις εἰς ἐκεῖνον  
καὶ λούεσαι καὶ πλένεσαι καὶ φεύγεις ἀπ' ἐκεῖνον.  
Ἡ δὲ ἡ γῆ τοῦ Ζαβουλῶν πέρα τοῦ Ἰορδάνου  
εὐρίσκεται ἡ Νεφθαλείμ, κήρυγμα Ἰωάννου·  
ἐκ' εἶδε φῶς γὰρ ὁ λαός, ὁ πρὶν ἐσκοτισμένος,  
1055 κατὰ τὸ Εὐαγγέλιον, καὶ εἶναι φωτισμένος.  
Ἐκ δεξιῶν δὲ ποταμοῦ εὐρίσκεις ἄλλον τόπον,  
τὸν λέγουσιν Σοδογόμορρα· ἄκουε καὶ τὸν τρόπον.

1030 cod. ἰορδάνην | ἐβαπτίσθη. — 1031 καὶ ὁ | ἐφωτίσθη. — 1033 ὅπου ἔλθε. —  
1034 ἀπέρει. — 1035 λίαν; cf. v. 1029, 1145. — 1037 ἐχάρην. — 1040 ἴδε καὶ ἐπροσκύ-  
νησεν. — 1049 ἀνθέννα. — 1051 πλένεσε. — 1054 ἐκεῖδε. — 1055 ἦναι. — 1057  
σοδογόμορα.

- Ἐκεῖ πολλὰ ἐπλήθυνε ἡ ἀρσενοκοιτία,  
μοιχεία καὶ πορνεία τε καὶ πᾶσα ἀνομία.
- 1060 Ἐπεσε πῦρ ἐξ οὐρανοῦ καὶ τηάφι συνάμα  
καὶ ἐκατέκαυσεν αὐτούς. Φεῦ, οἴμοι, μέγα πρᾶγμα!  
Καὶ μετ' αὐτὴν τὴν ἀπειλὴν ἄλλην ἰσχυροτέραν·  
ἐκατεπόντισεν αὐτούς εἰς γῆν ἐκατωτέραν,  
καὶ ἄρτι λέγεται Νεκρὰ Θάλασσα ὡς πικρία,
- 1065 βρωμὸς ἐξέθεν ἔρχεται· ὄζει ὡς Ἑβραΐδα.  
Ἐκεῖ καὶ Δὼτ εὐρίσκετον μετὰ τὴν γενεάν του  
καὶ ὕστερον ἐξέφυγεν μετὰ τὴν φαμελιάν του·  
καὶ τὸ πικρὸν νερὸν αὐτῆς ἡμέρας τρεῖς τὸ μάκρος  
ἔχει καὶ οὐδὲν θαυμαστόν· οὕτως δὲ καὶ τὸ πλάτος.
- 1070 Πῖσσα βρωμώδης ρεύγεται ἐξ αὐτὴν τὴν πικρίδα  
καὶ βάλλουγ εἰς τὰ κλήματα διὰ τὴν ἀγουρίδα·  
τὴν κάμπην θανατώνει δέ, κολλᾶται ὥσπερ μέλι.  
Ἄς φεύγωμεν καὶ ἐξ αὐτὴν καὶ ἄλλα δὲ μᾶς μέλει.  
Τοῦ Ἰορδάνου Ναζαρετ ἀριστερᾶ τυγχάνει·
- 1075 καθὼς τὸ οἶδαμεν ἡμεῖς, οὕτω καταλαμβάνει.  
Ἐκεῖ δὲ καὶ ὁ Γαβριὴλ ὁ ἄγγελος Κυρίου  
(σ)τὴν μόνην Θεομήτορα, μητέρα τοῦ Κυρίου,  
τὸ "χαῖρε" προσεκόμισεν καὶ εἶπεν "ὦ Μαρία,  
τὸν Κύριόν μου καὶ Θεὸν τέξεις, ὦ Παναγία".
- 1080 Πλησίον δὲ καὶ ἡ Γκανά, ὅθι Χριστὸς τὸ ὕδωρ  
μετέβαλεν θαυματουργὸν καὶ ἐποίησεν οἶνον·  
εἶναι δὲ καὶ ἡ Γεννησαρετ ἡ λίμνη ἡ μεγάλη·  
πληθὸς ἰχθύων καὶ αὐτὴ ἐκεῖσε δὲ ἐβγάλλει.  
Εἶναι καὶ κώμη Ζεβεδεῆ κατὰ τὴν Ἑβραΐδα
- 1085 γλώτταν ὀνομαζόμενη· καὶ γὰρ γε ταύτην εἶδα·  
εἰς τοῦτο ὀνομάσθη δὲ οὕτω ὁ Ζεβεδαῖος.

1058 cod. ἐπλήθυνε. — 1059 μοιχία | πορνία. — 1063 ἐκατεπόντησεν | ἐκατοτέραν = κατωτέραν. — 1065 βρώμος ἐξέθεν. — 1066 γενεάν. — 1068 μάκρος] ἄκρος. — 1070 βρωμώδης. — 1072 θανατώνηδε, κολλᾶται. — 1073 φεύγομεν. — 1078 προσεκόμισεν. — 1080 ὅθι] ὅθεν. — 1082 λίμνη. — 1083 εὐγάλη. — 1085 γλώττα | ἶδα. — 1086 ὀνομασθη δὲ οὕτω ὁ Ζεβεδαιῖος.



- τοῦ Θεολόγου ὁ πατήρ, ὃς ἦτον Ἰουδαῖος·  
 ἐκ' ἦτον ἡ πατριδα του καὶ ὄλον του τὸ γένος  
 καὶ ὁ κλεινὸς βροντῆς υἱός, φίλος τε καὶ παρθένος.
- 1090 Καὶ ἀπ' αὐτοῦ δὲ ἔρχεσαι κύπάγεις τὴν ὁδὸν σου  
 κεύρισκεις θάλασσαν πλατειάν καὶ εἶναι ἔμπροσθέν σου.  
 Ἐκεῖ καὶ ὁ Ναθαναὴλ σὺν δυσὶν ἄλλοις πάλε  
 Θωμᾶς ἀλίευ· φησὶν Χριστὸς ὀρίσας "Βάλε  
 ἐκ δεξιῶν, τὰ δίχτυα χαλάσατε, ὡς λέγω,  
 1095 κεύρισκετε ὀψάριον· ποιήσατε τὸ λέγω".  
 Αὐτὴ δὲ ὀνομάζεται ὄνομα Βεριάδος,  
 ὅτι ἐπέρασεν ἐκεῖ ὁ εἶς δὲ τῆς Τριάδος.  
 Καὶ μέσον τούτων πέλει δὲ πηγᾶδιον κτισμένον,  
 ᾧ ἔρριψαν τὸν Ἰωσήφ, τὸν κεχαριτωμένον.
- 1100 Ἐκεῖθεν τὸ Θαβώριον, ἐν ᾧ Χριστὸς μορφοῦται  
 (ὀλίγο δὲ διάστημα), ᾧ καὶ Χριστὸς ἐνοῦται·  
 ἐκεῖ δὲ καὶ ὁ Μωϋσῆς αὐθις σὺν τῷ Ἠλίᾳ  
 ἐφάνη σὺν τῷ Ἰωάννῃ ἅμα προστάζει θείᾳ,  
 ἵνα πιστώσῃ Πέτρῳ τε λέγω καὶ Ἰωάννῃ·
- 1105 ὁμοίως καὶ Ἰάκωβον τούτοις παραλαμβάνει  
 καὶ ἔδειξε τὴν δόξαν του, ἣν εἶχεν ἀπαρχῆθεν·  
 ἔλαμψεν δὲ ὡς ἥλιος, μᾶλλον πλεῖον ὑπῆρχεν.  
 Οὕτω δὲ τὸ Θαβώριον ἡμέρας τρεῖς ἀπέχει  
 ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ· οὕτως πίστευε ἔχει.
- 1110 Πάλιν εἰς πόλιν Ἱερουσαλήμ καλῶς ἐπιστραφοῦμεν  
 καὶ τὰ ἐπίλοιπα ἐκεῖ καλῶς διηγηθούμεν.  
 Ἄπὸ τὴν πόρταν τοῦ Δαβὶδ πρὸς δυσικὰ τὰ μέρη  
 περιπατῶν δυὸ μίλια ἐκεῖ λοιπὸν σὲ φέρει  
 κεύρισκεις μοναστήριον καὶ εἶναι τῶν Ἰζήρων  
 1115 καὶ ἐξαρχῆθεν τῶν αὐτῶν, ἀλλὰ τῶν καλογήρων·

1089 cod. κλεινός. — 1091 θάλασσαν πλατιάν. — 1092 τὸν ἀθανάτῃ συνδυσὶν |  
 πάλαι = πάλιν. — 1094 δίχτυα χαλλάσαται. — 1095 εὐρίσκεται. — 1096 Βεριάδος =  
 Τιβερίης. — 1099 ᾧ δ. — 1101 ὀλίγω. — 1105 τούτους. — 1107 ἔλαμψεν. —  
 1108 Αὐτῶ. — 1113 ὄδο. — 1114 καὶ εὐρίσκεις. — 1115 ἐξαρχίθεν.

- τὸ δὲ γε μοναστήριον Σταυρὸς γὰρ ὠνομάσθην,  
 ὅτι τὰ ξύλα ἀπέκοψαν, Χριστὸς γὰρ ἐκρεμάσθην.  
 Καὶ ἄκουσον δὲ ἀκριβῶς νὰ σὲ τὸ σαφηγίσω,  
 καταλεπτῶς μὲ ἔννοιαν πάντα σοι διηγήσω.
- 1120 Ὅτε ὁ Λῶτ ἐπόρνευσεν ἰδίας θυγατέρας,  
 τότε τὸν ἐκανόνισεν ὁ ἴδιος πατέρας,  
 Ἄβραάμ λέγω δὲ φημί ἐκεῖνος ὁ θεὸς του,  
 ὅτι αὐτὸς τὸν ἔβλεπε, ὃς ἑπερνᾶτον θεὸς του·  
 κανόνα τοῦτον δέδωκεν, τρεῖς δὲ δαυλοὺς νὰ πιάσῃ,
- 1125 ὅπως τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν εἰς τέλος ἀγίασῃ,  
 καὶ νὰ ὑπάγῃ παρευθὺς ἐκείνους νὰ φυτεύσῃ  
 κεῖς Ἰορδάνην ποταμὸν νὰ ἴπάγῃ νὰ γυρεύσῃ,  
 νὰ φέρνῃ μὲ κεράμιον ὕδωρ νὰ τοὺς ποτίζῃ,  
 νὰ βάλῃ καὶ παραμικρὸν σημεῖον νὰ γνωρίζῃ.
- 1130 Αὐτὸς οὕτως ἐποίησεν, ὡς ἐκ Θεοῦ πεμφθέντα  
 τὰ ῥήματα τοῦ Ἄβραάμ, ὡς ἐκ Θεοῦ δοθέντα.  
 Ἐδιάβη καὶ ἐφότευσεν τοὺς τρεῖς δαυλοὺς ἐκείνους  
 καὶ ἔβαλεν παραμικρὸν σημεῖον εἰς ἐκείνους.  
 Εἶτα πορεύετ' ἀληθῶς ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην,
- 1135 μὲ πᾶσάν τε ταπεινώσιν κεράμιον λαμβάνει·  
 βαστᾷ αὐτὸ στὸν ὤμῳ του μὲ τὲς χαρὰς καὶ βάλλει  
 τὸ ὕδωρ ἐπὶ τοὺς δαυλοὺς καὶ ἡ καρδιά του θάλλει,  
 καὶ τρεῖς φορές ἐπότισεν τὰ ξύλα καὶ φυτρώσαν.  
 Γίνονται δένδρα σύμπλεκτα, καλὰ καὶ ἐρριζώσαν,
- 1140 πεῦκος, κέδρος, κυπάρισσος, ὡς ἡ Γραφὴ λαμβάνει  
 (καλὰ καὶ δὲν τὰ εἶδαμεν, ἀλλὰ ὁ νοῦς τὰ βάνει),  
 καὶ μοναστήριον ἐκεῖ ἔκτισαν οἱ Ἰβῆροι  
 καὶ λειτουργοῦν τὴν σήμερον ἐκεῖσε καλογῆροι·

1116 cod. ὠνομάσθην. — 1117 ταξύλα. — 1118 σαφηγίσω. — 1119 ἔνοιαν. —  
 1120 λῶτ τ'. — 1122 φησίν. — 1125 ἀγιάσει. — 1126 ναυπάγει | ναυφυτεύσει. —  
 1127 ναπάγει ναγυρεύσει. — 1128 ναφέρνει | νατοὺς ποτίζει. — 1129 ναβάλει | να-  
 γνωρίζει. — 1130 πεμφθέντα. — 1134 πορεύεται | ἰορδάνην. — 1136 ταῖς χαραῖς καὶ  
 βάλῃ. — 1137 ἐπιτοὺς | καρδία του θάλλῃ. — 1139 σύμπλευκτα | ἐριζώσαν. — 1141  
 καλλὰ | ἴδαμεν | βάλει.

- τριακόσια ἑξήκοντα καὶ πέντε δὲ κελλία  
 1145 εἶναι κτισμένα ἔσωθεν, εὐμορφα πάνυ, λίαν·  
 δώδεκα παρακλήσια εὐρίσκονται ἐκεῖσε  
 καὶ τίς δύναται σήμερον ταῦτα οἰκοδομῆσαι;  
 ὁ δὲ ναὸς ὁ θαυμαστός ἐν ἱστορισμένος,  
 ὠραῖος καὶ περικαλλῆς εἶναι ζωγραφισμένος.  
 1150 Ἔστι δὲ καὶ τὸ ἔδαφος ὅλον μετὰ ψηφίων,  
 κόκκινον, μαυροπράσινον, ἄσπρο πάνυ, ὡς εἶδον.  
 Ὑποκάτω τῆς προθέσεως ὑπάρχει καὶ ὁ τόπος,  
 ὅθεν ἐβλάστησαν δαυλοί, τοῦ Λὼτ ἐκείνου κόπος.  
 Ἐξέρχεται καὶ ἐξ αὐτοῦ μεγάλη εὐωδία  
 1155 καὶ προσκυνοῦσιν ἅπαντες, ἄνδρες τε καὶ παιδιά.  
 Ἐκεῖ κανδήλι· ἀνάπτουσι ἀκοίμητα γὰρ ἔξι·  
 μήτε τὴν νύκτα σβένονται, μήτε ἂν τε νὰ φέξῃ.  
 Ἔχει καὶ πόρταν σιδηρᾶν ὠραιοκαμωμένην  
 καὶ εἰς τὴν πύλην τοῦ ναοῦ τὴν ἔχουσιν βαλμένην.  
 1160 Ἄς δρᾶμωμεν μετὰ σπουδῆς εἰς πόλιν τοῦ Ἰούδα,  
 ὅτι αὐτὴν οὐκ ἔγνωκα οὐδὲ ποτὲ τὴν εἶδα·  
 καὶ πορευθῶμεν δὲ ἐκεῖ, ὡς πάλαι ἡ Μαρία,  
 καὶ ἴδωμεν τὴν Ὀρεινὴν ἐκείνην τὴν ἁγίαν·  
 τὸ δὲ τὸ μῆκος τῆς ὁδοῦ δύο ὥρας παγαίνεις·  
 1165 ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ στὴν Ὀρεινὴν ἐβγαίνεις·  
 ἐκεῖ εὐρίσκεῖς δὲ ναὸν μὲ τοῦρλα ἐκτισμένον,  
 μὲ παραθύρια εὐμορφα, ὠραιοκαμωμένα·  
 ἐκεῖ στὸν τοῖχον τοῦ ναοῦ μία θύρα τυχάνει  
 καὶ σκάλα δὲ μικρότατη ὅπου κάτω ὑπάνει·  
 1170 καὶ κάτω δὲ εὐρίσκεται ἡ Γέννησις τοῦ θεοῦ  
 προδρόμου τε τοῦ βαπτιστοῦ Ἰωάννου τοῦ ἁγίου·  
 καὶ ἔξωθεν εὐρίσκεται Ὑδωρ, ὕπερ λαλοῦσιν

1144 cod. κελία. — 1145 εὐμορφα. — 1149 περικαλλῆς. — 1150 μεταψηφίων. —  
 1151 ἴδον. — 1153 ὁ κόπος. — 1156 κανδήλια. — 1157 ἀντεναφέξει. — 1161 ἴδα. —  
 1163 ὄρηγνῆν | ἁγίαν. — 1164 παγένης. — 1165 ὄρινῆν εὐγένης. — 1166 εβρίσκεῖς. —  
 1168 εἰς τὸν τοῖχον | θήρα. — 1169 μικρότατη.

- καὶ εἶναι τῆς Ἐλέξεως καὶ πάντες τὸ θωροῦσιν·  
 βρῦσι μεγίστ' ἐξέρχεται ἐκ γῆς δὲ τῶν λαγόνων  
 1176 ἐκ προπολλοῦ καὶ ἔκπαλαι καὶ ἀπὸ τῶν αἰώνων·  
 ἐκεῖ δὲ ἐφανερώσαν τὰ συκοφαντηθέντα  
 καὶ ἔλεγαν τὸ ἀληθές, τ' ἀδικολαληθέντα·  
 ἐξ αὐτὸ δὲ ἐπότισαν τὴν Θεοτόκον ἅμα  
 σὺν Ἰωσήφ τῷ μνήστορι (φεῦ, οἴμοι, μέγα πρᾶγμα),  
 1180 ὅτε εἶχεν ἐγκάστριον Ἐμμανουὴλ παιδίον,  
 ἵνα ὁμολογήσωσιν ἀμφότεροι, οἱ δύο.  
 Καὶ παρακάτω τοῦ ναοῦ πέτρα διεσχισμένη  
 εὕρισκεται τὴν σήμερον κῆνι ἁγιασμένη·  
 ἐκεῖσε δὲ τὸν Πρόδρομον μὲ τὴν αὐτοῦ μητέρα  
 1185 ἐδέκτην καὶ ἐφύλαξεν κέσώδην ἕως τώρα.  
 Ἰπάρχει καὶ ἐκεῖ νερὸν σήμερον καθ' ἑκάστην,  
 καὶ ὅσοι πορευθοῦν ἐκεῖ δοξάζουσι τὸν πλάστην·  
 καὶ περικάτωθεν λοιπὸν νερό 'ναι ποῦ ἁπτίσθη  
 Κανδάκη ἐκ Φιλίππου τε καὶ ἐκεῖ ἀνακαινίσθη.  
 1190 Ἐπὶ δυσμᾶς εὕρισκεται Πόλεως τῆς Ἀγίας,  
 ὅπου κατοίκαν ὁ σεπτὸς προφήτης Ζαχαρίας.  
 Ἐκεῖσε συνασπάσθησαν ἀλλήλας αἱ μητέρες,  
 καθὼς περ ἔθος εἶχασιν, ὁμοίως κοὶ πατέρες.  
 Χωρίον δὲ ἐκεῖ ἐστὶν μικρότατον, ὡς οἶδα,  
 1195 καὶ ὀνομάζεται ἔκπαλαι πόλι τε τοῦ Ἰούδα.  
 Ἰπάγεις πρὸς τὴν Βηθλεέμ, εἰ βούλει προσκυνῆσαι,  
 ὅπως δοξάσης τὸν Θεὸν καὶ ταύτην ἀπορῆσαι.  
 Εὕρισκεται ἐν τῇ ὁδῷ δένδρον ἁγιασμένον·  
 εἶναι γυρτὸ εἰς μίαν μερᾶν, πρὸς τὴν ὁδὸν κλιμένον·  
 1200 ἐκεῖ δὲ ἀνεκάθισεν παρθένος ἡ Μαρία  
 καὶ τὸ δένδρον ἐκεῖ ἴσχυεν καὶ κάμε μετανοία·

1174 cod. βρῦσει. — 1176 συκοφαντηθέντα. — 1177 τὰ ἀληθές. — 1182 διεσχισμένη. — 1188 νερόναι ποῦ βαπτίσθαι. — 1189 κανδάκις | ἀνκενήσθαι. — 1192 ἀλλήλαι. — 1193 ἤχασιν | καὶ οἱ. — 1194 μικρότατον. — 1195 ὀνομάζεται. — 1197 δοξάσεις | ἀπορῆσαι. — 1199 μίαν. — 1200 ἀνεκάθισεν. — 1201 τοδένδρον ἐκεῖσχυεν.

τὴν σήμερον καλεῖται δὲ Δένδρον τῆς Παναγίας,  
ἡγιασμένον γάρ ἐστιν ἐκ κόρης τῆς Μαρίας.

- Πλησίον δὲ εὐρίσκεται ναὸς τε τοῦ Ἡλίου,  
1205 ἐκεῖ ὅπου κοιμήθηκεν ἐκ τὴν ὁδοιπορία  
καὶ ἄγγελος ἐκόμισεν ἄρτον διὰ νὰ φάγη  
Ἡλίας ὁ θαυμάσιος, νὰ θυνηθῆ νὰ πάγη·  
κὲκεῖ ποῦ ἔκλινεν λοιπὸν ἡ πέτρα ἐτυπώθη  
καὶ ἐξεκεῖ σηκώθηκεν κέφυγεν καὶ λυτρώθη.
- 1210 Κατέ(μ)προσθεν ἐν τῇ ὁδῷ κουβούκλιον κτισμένον  
καὶ πέλει δὲ τῆς Ῥαχιῆλ τὸ λείψανον θαμμένον,  
μητέρας τε τοῦ Ἰωσήφ παγκάλου τε ἐκεῖνου,  
τοῦ εὐμορφου καὶ θαυμαστοῦ, ὠραίου καὶ ἀγίου.
- Παρέκει δὲ κατέμπροσθεν (ὡς μίλιον λογαῖται)  
1215 εὐρίσκεται ἡ Βηθλεέμ, ὅπου Χριστὸς γεννᾶται.  
Ἐκεῖ ναὸς πανθαύμαστος, ὠραῖος καμωμένος  
μέγας τε καὶ ἐξάσιος ὑπάρχει ἐκτισμένος,  
σφόδρα μακρὸς, εὐρύχωρος, ἐξάσιος τοῖς πᾶσι  
(καὶ τίς λοιπὸν ἰδεῖν αὐτόν, μὴ τὸν Θεὸν δοξάσῃ),
- 1220 ἔσωθεν δὲ μετὰ σκευῆς τεχνουργοκαμωμένος  
θ' ἅμα μολίβδω ἔσωθεν ὑπάρχει σκεπασμένος.  
Τὸ ἔδαφος ἐξάσιον ἦτον μετὰ μαρμάρων  
καὶ τώρα ἐπαρῆλθεν δὲ ἀπὸ τε τῶν Βαρβάρων.  
Πενηνταπέντε στέκονται κολῶνες ἐστημένες
- 1225 καὶ ὅλες εἶν' ἐξάσια μ' ἀγίους ζωγραφισμένες,  
καὶ ἄνωθεν μὲ τὸ ψηφὶ αἱ σύνοδες βαλμένες·  
αἱ τοπικαὶ καὶ αἱ ἑπτὰ εἶναι τετυπωμένες·  
προφῆται δὲ καὶ μάρτυρες μετὰ χρυσομώσειου  
εὐρίσκονται τὴν σήμερον ὡς φῶς τε τοῦ ἡλίου.

1205 cod. κοιμήθηκεν | ὁδοιπορία. — 1206 ἐκόμισεν. — 1207 ναπάγει. — 1208 ἐτυπώθει. — 1209 ἐσικώθηκεν καὶ ἔφ. καὶ λυτρώθειν. — 1214 λογαῖται. — 1217 ἐξέσιος. — 1218 μακρὸς | ἐξέσιος τ. πᾶσιν. — 1219 δοξάζει. — 1222 μετασκεβῆς τεχνουργικ. — 1221 θ' ἅμαμολίβδη. — 1222 ἐξέσιον. — 1223 τώρα. — 1225 ὅλλαις εἶναι ἐξάσια μ' ἀγίους. — 1226 ψηφὶ. — 1227 τετυπομένας. — 1228 μεταχρυσομοσίου.

- 1230 Τὸ δὲ παναγιώτατον βῆμα τῆς ἐκκλησίας  
κτισμένον ὑπερθαύμαστον, μεγάλης παρῶρησίας.  
Ἐσώθεν δὲ τοῦ βήματος ἐκ δεξιὰ τὰ μέρη  
σκάλα μικρὰ εὐρίσκεται κεῖναι στὸ μεσομέρι·  
ἔχει βαθμοὺς γὰρ δώδεκα καὶ πέλει Γεωργίου
- 1235 ναὸς περικαλλέστατος τοῦ μάρτυρος ἐκείνου,  
καὶ πάλιν τὸ παλάτιον τῆς πρώτης ἐκκλησίας·  
ζωγραφισμένη κεῖται δὲ Κοίμησις τῆς Μαρίας.  
Πεντηκοστὴ ἡ ἱερὰ ὄλη μετὰ χρυσοῦ  
ἱστορισμένη πέλει δὲ πάνυ μετὰ μωσειού·
- 1240 καὶ ἄνωθεν τοῦ βήματος ἔνι ἡ Πλατοτέρα·  
ὑπὲρ χρυσοῦ σαμφείρου πέλει τιμιωτέρα·  
εἶναι καὶ ἡ Ἀνάστασις μετὰ χρυσομωσειού  
καὶ τοῦ Χριστοῦ ἡ Γέννησις ὄλη μετὰ χρυσοῦ.  
Τὸ δὲ γε σπήλαιον ἐστὶν βήματος ὑποκάτω,
- 1245 ὅθεν Χριστὸς ἐκγεννηθεὶς, κεῖναι ὠραιότατο.  
Τὸ Σπήλαιον τὸ Ἅγιον δύο θύρες γὰρ ἔχει  
χάλκινες καὶ μὲ μάρμαρα· πᾶσά ἴνας ἐκεῖ τρέχει.  
Βαθμῖδια δεκατέσσαρα ὑπάγεις ὑποκάτω  
κεύρισκεται τὸ σπήλαιον πάντερπνο, μερωδάτο·
- 1250 ἀνατολὰς ἡ Γέννησις κῆ Φάτνη ἐπὶ δύσης·  
χαίρεισαι καὶ ἀγάλλεσαι νὰ ἴπας νὰ προσκυνήσης.  
Ἐκεῖσε δὲ στὸ σπήλαιον ἀνάπτουσιν κανοῦγλες  
κοὶ Φράγχοι δὲ τὲς πλένουσι πάντα διὰ τὲς ὕλες·  
καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ εὐρίσκονται σπηλαῖα
- 1255 γλυπτότατα, μικρότατα καὶ λελατομημένα,  
καὶ ἀπ' αὐτῶν ἐξέρχεσαι, εὐρίσκεις ἐκκλησίαν·  
τῶν Ἰταλῶν δὲ εἶν' αὐτὴ καὶ εἶναι μὲ κελλία.  
Εἶναι καὶ περιβόλαιον, δ' ἔχουν οἱ Λατῖνοι,

ἁγίας  
1233 cod. κ' εἰνεστόμεσομέρει. — 1237 μαρίας. — 1238 πεντηκοστὴ. — 1239 με-  
ταμωσιού. — 1241 σαμφύρου. — 1242 χρυσομωσιού. — 1245 ἐκγεννηθῆς | ὠραιότα-  
τον. — 1247 πασάνας. — 1249 πάντερπνο μερωδάτω. — 1250 ἐπιδύσις. — 1251 ὑπᾶς  
ναπροσκυνήσις. — 1255 γλυπτότατα, μικρότατα κ. λελαττωμημένα. — 1257 ἦν | μεκελία.

- καλὸν καὶ ἐπιτήδειον· τὸ χαίρουνται ἐκεῖνοι·  
 1260 κή πηγὴ ποῦ ἑπεθύμησεν Δαβὶδ διὰ νὰ πῆ  
 εὐρίσκειται τὴν σήμερον καὶ ὕδωρ ἀναβρῦει.  
 Ὅπισθεν δὲ τοῦ βήματος, ἀνατολῆς τὸ μέρος,  
 ἐκεῖ Ἡρώδης ὁ πικρὸς καὶ ὁ καταπραμένος  
 συνέσφαξε τὰ νήπια μετὰ θυμοῦ καὶ φθόνου·  
 1265 καθὼς ἐκ μάγων ἤκουσε, ἠκρίβωσε τοῦ χρόνου.  
 Τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου  
 καὶ ὡς ἐκ στόματος Θεοῦ, φωνῆς δὲ τοῦ Κυρίου,  
 ὅτ' εἰς Ῥαμὰ ἠκούετο ὁ τῆς Ῥαχὴλ δὲ θρήνος,  
 ὁ μέγας τε καὶ θαυμαστός, ὁ λυπηρὰς ἐκεῖνος.  
 1270 Αὐτὸς ὁ τόπος γίνωσκε μίλιον γὰρ ὑπάρχει  
 ἀπὸ τὴν πόλιν Βηθλεὲμ· πλεότερον οὐκ ἔχει.  
 Ἐκ δεξιῶν τοῦ βήματος τῆς Βηθλεὲμ ἐτμήθη  
 Χριστὸς δὲ ὀκταήμερος, καθὼς ἦτον συνήθη.  
 Ἀπέχει ὡς τοξόβολον ἢ Βηθλεὲμ ἢ χῶρα  
 1275 ἐκ τὸ Ἅγιον Σπήλαιον καὶ εἶναι ἕως τώρα.  
 Ἔστι δὲ καὶ τοῦ Ἀβραὰμ ὁ οἶκος καὶ τὸ μνήμα  
 ἀπὸ τὴν πόλιν Ἰελὴμ τριάκοντα μιλία·  
 κατὰ τῆς δύσεως ἐστὶν ὁ οἶκος καὶ ὁ τόπος.  
 Ἄραβες κατοικοῦν ἐκεῖ καὶ εἶν' ἄγριος τόπος.  
 1280 Ἡ Βηθλεὲμ δὲ λείπεται ἐκ τὴν Ἁγίαν Πόλιν  
 ἕξι μιλία, ὡς λέγουσι καὶ μαρτυροῦν το ὄλοι.  
 Κεῖται δὲ ἀπὸ Βηθλεὲμ τὰ δυσιὰ τὰ μέρη  
 ὁ οἶκος τε τοῦ Ἐφραθὰ καὶ καλῶς διαφέρει·  
 Πεζαλὰ ὀνομάζουσι δέ, Τοῦρκοι δὲν κατοικοῦσιν·  
 1285 Αἱ κολῶναι δὲ ἔσωθεν κούφεις εἶν' γλυμμένες  
 καὶ μὲ χρυσὰς βούλλας λοιπὸν εἶν' ὅλες βουλωμένες·  
 τὰ λείψανα δὲ τῶν ἀγίων εἶν' ἔσωθεν βαλμένα·

1259 cod. ἐπιτίδιον. — 1260 ποπεθύμησεν δ. διαναπιει. — 1265 εἰκρήβωσε. — 1266 τότε πληρώθη. — 1268 ὅτε | ραμὰ | ραχιηλ. — 1273 εἶτον. — 1279 ἄραβες | ἦν. — 1280 ὁ βηθλεὲμ δὲ λήπεται. — 1281 μῆλια. — 1282 μέρει. — 1283 εὐφρανθᾶ. — 1285 κούφους ἦν γλυμένες. — 1286 μεχρυσαῖς βούλαις λ. ἦν ὄλαις βουλωμέναις. — 1287 ἀγίων εἰναίσωθεν.

- κατὰ τὴν ζωγραφίαν δὲ εἶναι κιαυτὰ θεμένα.  
 Ἡ Μεταμόρφωσις λοιπὸν εἶναι ζωγραφισμένη·  
 1290 ἔσω στὸ βῆμα βρίσκεται μετὰ τὸ ψηφὶ βαλμένη.  
 Πολλὰ εὐρίσκεις τὸ λοιπὸν εἰς τὸ βῆμα δὲ ἔσω  
 κιακούσατέ με, δέομαι, νὰ σᾶς τὸ ὠφελήσω·  
 οὐδεὶς δὲ μέντοι κἀθεταὶ στὸ σὺνθρονον ὀπίσω·  
 προσέχετε δὲ τὸ λοιπὸν διὰ νὰ τὸ ἠμιλήσω.  
 1295 Ποτὲ πατριάρχης ἐκεῖ ὑπῆγεν νὰ καθίσῃ  
 καὶ πῦρ ἐξῆλθεν ἀπ' ἐκεῖ νὰ τὸν ἀναφανίσῃ.  
 Τὰ ἱερά ἐκάησαν ὅπου ἔτον στολισμένους  
 κιαυτὸς ὀπισθεν ἔστρεψεν καὶ δὲν ἤτουν καμένοις.  
 Οὐδεὶς τολμᾷ τὴν σήμερον ἐκεῖσε νὰ καθίσῃ,  
 1300 νὰ μ' ἔλθῃ ὀργὴ ἀπὸ Θεοῦ καὶ τὸν καταβυθίσῃ.  
 Τῆς Κατερίνας τῆς σοφῆς τὸ λείψανον βαλμένον  
 ἐκεῖ ἔσω τοῦ βήματος εἶναι, κιαυτὸ θεμένον  
 εἰς μαρμαρένην λάρνακα λευκώτατη, μεγάλη.  
 Πολλὰ αὐτὸ μυροδοτεῖ καὶ εὐωδία βγάλλει·  
 1305 ἀκοίμητες δὲ ἄπτουσι ἐκεῖσε τρεῖς κανδῆλες·  
 πλένουσι τες καὶ παστρέβουσι τες, νὰ μηδὲν ἔχουσι ὕλες.  
 Ἐκ δεξιῶν ἀνοίγει δὲ, σεβαίν' εἰς παρακλήσι,  
 τοὺς Τεσσαράκοντα Μάρτυρας ἐκεῖ νὰ προσκυνήσῃ.  
 Τῶν Ἀββάδων εὐρίσκονται ἐκεῖ τὰ λείψανά τους,  
 1310 π' ἀπέκτειναν οἱ Βάρβαροι ἔσωθεν στὰ κελλιά τους.  
 Ἰακώβου τοῦ Πέρσου δὲ ἐξ εὐωνύμων ἐνὶ  
 παρακλησιδίων· λοιπὸν ἐκ τὸ βῆμα σεβαίνει.  
 Ἐτερη θύρα εὐρίσκεις δὲ καὶ ὑπάνεις ὑποκάτω  
 στὸ μέγα βῆμα ὀπισθεν, ὅπου ἤτουν ἡ βάτος.  
 1315 Ἡ βάτος, ποῦ προείπαμεν, ἐκεῖ ἔτουνε βγαλμένη,

1288 cod. κ'αὐτὰ. — 1290 εἰς τὸ β. εὐρίσκεται μετοψηφῆ. — 1292 νασακτὸ ὀφελήσω. — 1298 μέντι κ. εἰς τὸ σὺνθρονον. — 1294 προσέχεται. — 1295 νακαθήση. — 1296 ἀναφανίσῃ. — 1298 καὶ αὐτὸς | δνεαίτουν. — 1299 νακαθήσει. — 1300 καταβυθύση. — 1303 λευκωτάτη. — 1304 εὐγάλει. — 1305 κανδῆλες. — 1307 σεβαίνει | παρακλήσι. — 1310 ἀπέκτειναν | κελία. — 1311 ἐξεβωνίμων. — 1312 παρακλησιδίων. — 1313 ὑποκάτων. — 1314 εἰς τὸ | ὀπουαίτουν. — 1315 πουπρωείπαμεν | εὐγαλμένη.



- ὅταν τὴν εἶδ' ὁ Μωϋσῆς καὶ δὲν ἤτουν καμένη.  
 Εἰς τέσσαρα κολώνια τράπεζα 'κεῖ βαλμένη  
 καὶ κάτωθεν εὐρίσκοτου ἢ βάτος φυτευμένη.  
 Ἄνάπτουσιν κανδήλια ὑποκάτωθεν τρία,  
 1320 ὅτι ἐκεῖθεν ἔρχεται μεγάλη εὐωδία.  
 Ἄνωθεν εἰς τὴν τράπεζαν ἀνάπτ' ἄλλον κανδήλι·  
 ἀκοίμητά 'ν' τὰ τέσσαρα πάντα καίει τὸ φτίλλι.  
 Εἰς τρία παρακλήσια 'σεβαίνεις ἐκ τὸ βῆμα  
 κῶς ἠδυνήθην εἶπά τα κῦπισθεν κάμνω στρέμμα.  
 1325 Τοῦ τέπλου τὰ παραστατὰ ὅλα 'ναι χρυσομένα·  
 μετέχνη εὐμορφότατη εἶναι ἐκεῖ θεμένα·  
 τὰ ἀγιοβημόθυρα ἀσιμοχρυσωμένα·  
 μεῖς ἱστορία λεπτότατη εἶναι ζωγραφισμένα.  
 Τὸ Δεσποτικὸν εὐρίσκεται περιχρυσωμένον·  
 1330 ὁμοιον καὶ τῆς Δέσποινας εἶναι ἐκεῖ βαλμένον.  
 Αἰκατερίνα ἢ σοφὴ λεπτοχρυσογραμμμένη.  
 Αὐτοῦ 'ναι καὶ τοῦ Μωϋσῆ εἰκόνα του θεμένη  
 Αὐτὰ στέκονται λοιπὸν εἰς τὸ τέπλον ὑποκάτω.  
 Αὐτὸ τὸ τέπλον εἶν' λοιπὸν πολλὰ ὠραιότατο.  
 1335 Ἐξῶθεν εὐρίσκεις δὲ εἰκόνα μία μεγάλη.  
 Ὅλον τὸν κόσμον δὲν εἶναι ὡσάν ἐκείνη ἄλλη·  
 στήν πόρταν ποῦ 'σεβαίνουσιν εἶναι αὐτὴ βαλμένη·  
 καὶ αἱ ὀρταὶ τῆς Δέσποινας εἶναι ζωγραφισμένοι·  
 εἰς τὴν μέσσην δὲ ἔχουσιν αὐτὴν τὴν Θεοτόκον,  
 1340 τὴν ῥάβδον δὲ τοῦ Ἰεσσαί, τοῦ Γεδεὼν τὸν πόκον.  
 Λέγουσιν τινὲς ἐσύντυχεν αὐτοῦ ἢ Παναγία  
 καὶ εἶπεν τινὰ λόγια ὅπου ἔχαμναν χρεία·  
 κανδήλι δὲ ἀκοίμητο ἀνάπτουσιν ὀ(μ)πρὸς τῆς,

1316 cod. εἶδε | εἶτουν. — 1319 κανδήλια. — 1321 ἀνάπτει. — 1322 'ν'] ἦν |  
 κέει τὸ φυτόλ. — 1323 παρακλήσια. — 1324 καὶ ὡς | εἶπατα | στρέμα. — 1325 ὅ-  
 λα 'ναι χρυσομένα. — 1326 εὐμορφώτατη. — 1327 ἀγιοβημ. ἀσιμοχρυσωμένα. —  
 1329 περιχρυσωμένον. — 1333 ὑποκάτω. — 1334 αὐτῶ | ἦν | ὠραιωτάτω. — 1336  
 εἰς ὅλον. — 1337 εἰς τὴν. — 1338 ὀρταὶ = ἐρταὶ | ζωγραφισμένη. — 1340 ἰσσαί |  
 γεδαίων. — 1341 τινὲς τιεσύντυχεν.

- εἰς δόξαν δὲ καὶ εἰς τιμὴν αὐτῆς καὶ τοῦ υἱοῦ της.
- 1345 Ἐξὶ δὲ παρακλήσια εἰς τὸν ναὸν τυχάνουν  
καὶ τρία εἰς τὸ βῆμα δέ. Εἰς ἕλ' αὐτὰ ὑπάνουν,  
πορεύονται καὶ λειτουργοῦν ἔλην τὴν ἑβδομάδα  
οἱ ἐφημέριοι φημί, καθένας εἰς τὴν ῥάδα.  
Καὶ δύο θύρες τὸ λοιπὸν ἐκ προῦζον καμωμένες·
- 1350 ἐκ δεξιὰ κιάριστερὰ εἶναι αὐτὲς βαλμένες.  
Δεκαοκτῶ θυρίδια δίδουν στήν ἐκκλησία  
τὸ φῶς καὶ λάμπει ἔσωθεν, ὅλα μὲ τὰ ὑαλία.  
Ἐξῶθεν δὲ τῆς ἐκκλησιᾶς εἶναι πολλὰ κελλία,  
εὐμορφα δὲ καὶ θαυμαστά, ἐξάισια δὲ λίαν,
- 1355 καὶ τράπεζ' ὠραιότατη, καλὰ ξενοδοχεῖα·  
εἰς καιρὸν αὐτὰ ἔγιναν μὲ τοῦ Θεοῦ ὄδηγία.  
Ὀλόγυρα εὐρίσκονται ἔπο μέσα τὰ κελλία  
δεκαεξὶ παρακλήσια, θαυμασιώτατα λίαν.  
Εἶναι καὶ ἓνα Φράγγικον, εἶναι καὶ μιὰ σμαγίδα.
- 1360 Ἐσωθεν εἶναι ὅλ' αὐτά, καθὼς ἐγὼ τὰ εἶδα.  
Τοῦ Μωϋσῆ δὲ ἡ πηγὴ ἔσωθεν δὲ τυχάνει,  
ζερβόθεν δὲ τῆς ἐκκλησιᾶς, ὅστις θέλει νὰ πάνη.  
Αὐτὸς ἐκεῖ ἐπότιζε ὅλα τὰ πρόβατά του,  
ἐκεῖνα ὅπου ἔλαβεν ἐκ τὰ πεθερικά του.
- 1365 Μία ροῖδιὰ εὐρίσκεται εἰς αὐτὸ τὸ πηγᾶδι·  
καὶ ἄς ὑπάμε, ἂν ἀγαπᾶς, νὰ ἴδωμεν ὁμάδι,  
νὰ ὄῃς ἐκείνην τὴν ροῖδιὰ καὶ ροῖδια ὅπου φέρει,  
ὅπου ἔν' εἰς μέτρον καὶ αὐτὰ ὅσ' εἶν' οἱ καλογέροι.  
Ὅσοι λοιπὸν εὐρίσκονται σιοῦ Μωϋσῆ τὴν μνήμην,
- 1370 τόσα ῥόδια γέρονται νὰ τό ἔχουσιν εἰς μνήμην.  
Εὐρίσκεται κιάλλη πηγὴ εἰς τὸ βῆμα ὀπίσω·

1345 cod. ἐξ δὲ παρακλήσια. — 1346 ὅλλα. — 1347 εὐδομάδα. — 1348 εὐφη-  
μέριοι φημοί. — 1351 εἰς τὴν. — 1352 ὅλλα μετα. — 1353 ἐκκλησιᾶς | κελία. —  
1354 ἐξέσια. — 1355 τράπεζα ὠραιώτατη | ξενοδοχία. — 1356 ὀδηγία. — 1357 ἔπο]   
πή | κελία. — 1359 φράγγικον | μία. — 1360 ὅλλα. — 1362 ἐκκλησιᾶς | ναπάνει. —  
1363 ἐπότιζε ὅλλα. — 1365 ροῖδιὰ. — 1366 ναεἶδωμεν. — 1367 ναδεῖς | ροῖδιὰ καὶ  
τὰ ροῖδι. — 1368 ἔν' | ναί | ὅσοίνα. — 1369 εἰς τοῦ. — 1370 ῥόδια.

- ἔξωθεν θέλω νά ἐλθῶ, τὰ ἔσω δὲ ν' ἀφήσω.  
 Ἄς ἔλθωμεν δὲ τὸ λοιπὸν καὶ ἔξωθεν νά 'δοῦμεν  
 καὶ ὅσον εἶναι δυνατὸν νά τὰ διηγηθοῦμεν.
- 1375 Καλόν ἐστι, ὦ ἀδελφοί, νά 'ποῦμεν κατὰ τάξιν,  
 νά 'χετε καὶ κατάνυξιν καὶ πᾶς τις νά σπουδάξῃ.  
 Ἐξω εἶν' κοιμητήριον, ποῦ θάπτοντ' οἱ πατέρες,  
 ἐκεῖνοι π' ἀρνηθήκασιν πατέρες καὶ μητέρες·  
 ἐκεῖνοι ἦσαν τὸν σταυρόν, Χριστὸν ἀκολουθοῦσιν,
- 1380 εἰς τὴν ἔρημον οἴκησαν κιαυτὸν παρακαλοῦσιν.  
 Ἐξωθεν δὲ εἶναι πηγὴ, τὴν λέγουσιν τοῦ Τζαγκάρη,  
 ὅτι 'δεήθη τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ ἔστειλεν χάρι  
 κέξῃλθεν ὕδωρ ἐκ τῆς γῆς διὰ τὴν προσευχὴ του·  
 περιπάνω ἄς δράμωμεν μετ' ἐμᾶς ἢ εὐχὴ του.
- 1385 Ὡς ἕνα μίλιν ἄνωθεν εὐρίσκεις ἐκκλησία·  
 ποτὲ σωματικῶς ἐκεῖ ἐφάν' ἡ Παναγία·  
 τῶν πατέρων ἐσύντηγεν· λέγει "Τί ἀδημονεῖτε;  
 στρέψατε ὀπισθεν λοιπὸν καὶ εἰς ἐμὲν θαρρέεϊτε  
 τοὺς πειρασμοὺς ποῦ 'πάθετε διαβόλου συνεργία·"
- 1390 ἀπάρτι ἀφανίζονται· μὴν τό 'χετ' ἀπορία·  
 τὸν υἱόν μου δίδω 'γγυητὴν νά 'μαι πάντα σιμά σας,  
 νά μὴδὲν λείψω ἐξ ὑμῶν, ἀλλὰ νά 'μαι κοντά σας".  
 Καὶ ἄφαντος ἐγένετο καὶ ὄλοι ἐπιστρέψαν,  
 καὶ πάντες ἐστηρίχθησαν, εἰς τὴν μονὴν ἐστρέψαν.
- 1395 Εἶχε τοὺς εὖρη πειρασμὸς μέγας πάνου, λίαν·  
 φθειρες, κουνούποι, φύλλοι δὲ ἔγεμαν τὰ κελλία,  
 καὶ νόσος τοὺς ἐκόλλησεν χῆταν ἀστενημένοι,  
 σχεδὸν δὲ ἔχω νά εἰπῶ ὡσάν ἀποθαμμένοι.  
 Ἡ Δέσποινα ἠθέλησεν, ὄλα αὐτὰ 'χαθίχαν

1372 cod. ναφεῖσω. — 1376 νάχεται | νασπουδάξει. — 1377 ἦν κοιμητήριον | θάπτονται. — 1379 οἴκισαν κωτὸν. — 1382 ἐδεήθει | ἔστειλεν. — 1383 καὶ ἐξ. — 1384 ἀσδράμομεν, μετεμᾶς. — 1386 ἐφάνει. — 1387 ἐσύντηγεν | ἀδημονεῖται. — 1388 θαρῆται. — 1389 πάθεται. — 1390 ἀφανίζονται | τ'όχετε ἀπορεία. — 1393 ὄλοι. — 1395 εὖρει π. μεγάλως. — 1396 φθῆρες | ψίλοι | κελλία. — 1397 κ' εἶτα. — 1398 ἀποθαμμένοι. — 1399 ὄλα.

- 1400 κείς μίον ἔλα ἔδραμαν, ἔλα ἀφανιστήκαν.  
 Εἰς τὸ ὄρος ἀνάβαινε, ἔπου Θεὸς ἐφάνη·  
 δέκα χιλιάδες σκαλόνια στὴν κορυφὴν ὑπάνει.  
 Ἀνάβαινε, ἀνάβαινε ἄνω εἰς θεωρίαν,  
 ἐκεῖ 'π' ἀνέβη Μωϋσῆς, νὰ λάβῃς εὐλογίαν.
- 1405 Ἐκεῖ ἐδέκτ' ὁ Μωϋσῆς τὰς πλάκας γεγραμμένας·  
 τεσσαράκοντα ἠήστεψεν νόκτας καὶ τὰς ἡμέρας  
 καὶ ὅλος ἀλλοιώθηκεν εἰς 'κεῖν' τὴν θεωρίαν,  
 κι αὐτὸς μόνος εὐφραίνουτο εἰς 'κεῖν' τὴν ὁμιλίαν.  
 Ἐκεῖ ἄκουσεν νὰ ἰδῇ ὀπίσθια Θεοῦ μου·
- 1410 ὀπίσθια νόει γὰρ σάρκωσιν τοῦ Χριστοῦ μου.  
 Ἡ Μεταμόρφωσις ἐκεῖ εἶν' ὁ ναὸς κτισμένος.  
 Στὸ μοναστήρ' εὐρίσκεται ὁ κτήτορας θαμμένος.  
 Γερμανὸν τὸν ἐλέγασιν καὶ πατριάρχης ἦτον,  
 κέκεῖ ἔκτισε τὸν ναὸν κι ἄλλοῦ 'ναὶ ἡ θανή του.
- 1415 Καὶ κάτωθεν ἐρχόμενος εὐρίσκεις ἐκκλησίαι  
 προφήτου Ἐλισσαίου τε καὶ θεσβίτου Ἡλία·  
 καὶ ἕτερη τοῦ Μωϋσῆ, τῆς ἁγίας Μαρίας,  
 τῆς μάρτυρος γὰρ φημι, οὐχὶ τῆς Αἰγυπτίας.  
 Ἐκεῖθεν δὲ ὀλόγυρα εὐρίσκεις κι ἄλλα κτήρια,  
 1420 εὐμορφα δὲ καὶ θαυμαστά, ὥσπερ καὶ μοναστήρια·  
 ὁ Πρόδρομος ὁ βαπτιστῆς καὶ ὁ Παντελεήμων,  
 Γεώργιος ὁ μάρτυρας ποῦ 'ναὶ κι αὐτὸς οἰκτίρμων.  
 Καὶ εἰς τὴν μέσην τῆς ὁδοῦ εἶναι τῆς Παναγίας  
 καὶ τῆς Ἄννας ἐγγὺς ἐκεῖ μητρός τε τῆς Μαρίας.
- 1425 Εἰς ἓνα ὄρος δὲ ἐκεῖ μικρότερ' ἐκ τὰ τρία  
 ἐκεῖ ἐφάνη τοῦ Θωμᾶ ἡ Ὁδηγητρία·  
 Ἄγια Ζώνη λέγουν το, ἐκκλησία τυχάνει,

1400 cod. Ἐλα εἰ. Ἐλα ἀφανιστίκαν. — 1401 ἐφάνει. — 1402 κορυφὴν. — 1404 ἀνέβει | εὐλογίαν. — 1405 ἐδέκται | γεγραμένας. — 1407 ἀλλοιώθηκεν εἰς κείνην. — 1408 κείνην τ. ὁμιλίαν. — 1409 ναιδεῖ. — 1411 ἦν. — 1412 κείς τὸ μοναστήριον | θαμμένος. — 1413 εἶπον. — 1414 κέκεῖκτισε | κ' ἄλλοῦναι. — 1416 θεσβύτου. — 1418 φημοί. — 1419 καὶ ἄλλα κτήρια. — 1421 βαπτιστίς. — 1422 π' οὐναι καὶ. — 1425 μικρότερον. — 1426 ἐφάνει.

- τῆς Θεοτόκου εἶν' ναὸς καὶ ὅστις θέλει πίνει.  
 Ἀκούσατε δὲ τὸ λοιπὸν πῶς εἶναι ἡ αἰτία  
 1430 καὶ πῶς ἀπέρασ' ἀπεκεῖ αὐτὴ ἡ Παναγία.  
 Ποτὲ γὰρ οἱ ἀπόστολοι ὄλοι ἐσυναχθήσαν  
 εἰς χωρίον Γεθσημανῆ, τὴν Παναγίαν ἔχιδεύσαν·  
 πάντες δ' οἱ ἀπόστολοι μετὰ νεφέλης ἦλθαν·  
 ὀλίγον ἐκεῖ ἐποίησαν καὶ πάλιν μὲν ἐξῆλθαν·  
 1435 Θωμαῶς δὲ ὁ ἀπόστολος δὲν ἔσωσεν στήν ὥραν,  
 ὅτι αὐτὸς ἐκίνησεν ἀπὸ μακρῆαν χώραν.  
 Θέλοντας ἡ πανύμνητος αὐτὸν νὰ μὴ λυπήσῃ,  
 εἰς τοῦτο τὸ ἐποίησεν νὰ τὴν συναπαντήσῃ,  
 νὰ μὴ διστάζῃ κέρουνᾶ καθὰ κεῖς τὸν Χριστὸν μας,  
 1440 ὅτι ἂν ἀπίστα καὶ αὐτοῦ, ἐγένετο· ἐχθρὸς μας,  
 εἰς τοῦτο ἕλῳσωμον ἐκεῖ εἶδε τὴν Παναγία  
 καὶ μία ζώνη τοῦ ὄδωσεν ἡ ἑράργος Μαρία,  
 νὰ τὸν πιστεύσουν κοὶ λοιποὶ, πῶς εἶδ' αὐτὴν στὸ ὄρος·  
 ὅτ' ἀπεκεῖ ἐδιάβηκεν ὁ νεφελοδοιπὸρος  
 1445 καὶ μὲ τὴν ζώνην ἔσωσεν ἐκεῖ στοὺς ἀποστόλους  
 καὶ συμμετρήθη καὶ αὐτὸς μετ' ἐκείνους δὲ ὄλους,  
 καὶ πάντες δὲ ἐδόξασαν τὴν ἑράργον μητέραν,  
 τοῦ οὐρανοῦ ἐγὼ φημι καὶ γῆς τὴν πλατυτέραν.  
 Ὁ νοῦς μου ἐπαράδραμε, δὲν εἶπα τ' ἀσκητήρι.  
 1450 Ὁλίγω λείπεται κιαὐτὸ ἀπὸ τὸ μοναστήρι.  
 Δύο ἀδέλφια ἐκεῖ ἑπῆγαν καὶ ἀσκητεύαν·  
 ἀπίρους κόπους ἔκαμαν, πολλὰ δὲ ἐνηστεύαν·  
 ἦταν δὲ βασιλόπουλα, τὸν κόσμον ἠρνηθήκαν  
 καὶ πλέον εἰς τὸν τόπον τους δὲν ἐμεταστραφίκαν.  
 1455 Ἄρτι ἄς δράμωμε λοιπὸν νὰ ἴδωμ' ἄλλον τόπον

1428 cod. ἦγ. — 1431 γάρ] δὲ. — 1432 γεθσημανῆ | παναγίαν. — 1433 δ' οἱ] δὲ. — 1435 εἰς τὴν. — 1436 μακρῆαν. — 1437 ναμὴ λιπήσει. — 1438 νατὴν συναπαντήσει. — 1439 ναμὴ διστάζει. — 1441 ἴδὲ. — 1442 τούδωσεν ὑπέραργος. — 1443 ἴδ' α. εἰς τὸ. — 1444 ὅτι. — 1445 εἰς τοὺς. — 1446 συνεμετρήθη | ἔλλους. — 1448 φημοὶ καὶ καὶ | πλατητέραν. — 1449 ὄνος. — 1450 ὀλίγω. — 1451 ὑπέγαν. — 1452 ἐνηστεύαν. — 1453 εἶταν. — 1454 ἐμεταστραφεῖκαν. — 1455 ναεἶδομε.

- καὶ εἰς μισθὸν τὸ ἔχομεν, ἂν πάρωμεν καὶ κόπον,  
 διατι κέκεϊ ἴν' προσκύνημα καὶ εἶναι θαῦμα μέγα,  
 καὶ ἂν δὲν ἤτουν θαυμαστόν, ἐγὼ δὲν σὰς τό ἴεγα.  
 Εἰς ἄλλον ὄρος τὸ λοιπὸν θέλω νὰ ἀναβῆτε·
- 1460 πλὴν ἂν θέλετε νὰ τὸ ἴω καὶ νὰ μὴν πειραχθῆτε,  
 ἐσεῖς ἀναπαῆται δὲ κί οὖς ἴσας ἄς διάβη  
 ἴς αὐτὸ τὸ ὄρος τὸ λοιπὸν, διὰ νὰ καταλάβη.  
 Δεικνύω μὲ τὸ δάκτυλον τὸ ὄρος καὶ θεωρεῖτε,  
 ἐπειδὴ ἐκαθίσαστε διὰ ν' ἀναπαῆτε.
- 1465 Εἰς ἑκείνον τὸ ὄρος εὐρίσκοτου τὸ σῶμα τῆς ἁγίας,  
 ποῦ ἔλαβον οἱ ἄγγελοι ἀπὸ Ἀλεξανδρείας,  
 τῆς παρθένου καὶ μάρτυρος, τῆς σοφῆς καὶ ἁγίας,  
 τῆς Κατερίνας λέγω δὲ καὶ τὰς θαυματουργίας.  
 Τριακόσιους χρόνους ἄγγελοι εἰς τὸ ὄρος ἀπάνω
- 1470 τὸ λείψανον ἐπρόσεχαν, εἰς τοῦτο τ' ἀνθιβάνω.  
 Οὕτως δοξάζει ὁ Θεὸς ἑκείνους ποῦ τὸν δοξάζουν  
 κιάλλοιστρόπως τοὺς κακοὺς ὅποῦ τὸν ἀτιμάζουν.  
 Ἐκ τὴν μονὴν ποῦ εἴπαμεν ὀκτώ μίλια εἶν' μάκρος.  
 Τὸ ὄρος καταβαίνοντας ἔρχεσαι πρὸς τὸ ἄκρος
- 1475 κεύρισκεῖς ρεῦμα ποταμοῦ καὶ ἓνα περιβόλι.  
 καὶ οἱ Σααράκοντα Μάρτυρες ζωγραφισμένοι ὄλοι.  
 Μαρτύρων τεσσαράκοντα εἶναι ἡ ἐκκλησία.  
 Ἐσω στὸ περιβόλαιον εὐρίσκεῖς καὶ κελλία·  
 τοῦ ἁγίου Νουφρίου δὲ εὐρίσκεῖς ἐκκλησίαν.
- 1480 Αὐτὸ τὸ περιβόλαιον ἔχει πολὺ ἴμορφίαν.  
 κέκεϊ κοντὰ εὐρίσκεται κὴ πέτρα ποῦ κτυπῆσε  
 μὲ τὴν ράβδον τ' ὁ Μωϋσῆς καὶ ὕδωρ ἀναβρῦσε  
 καὶ ἔπιε πᾶς ὁ λαὸς καὶ ὄλος ἐκορέσθη

1456 cod. μισθὸν τὸ ἔχομεν ἀνπάρομεν. — 1457 κ' ἐκεῖ ἦν. — 1458 εἴτουν. —  
 1459 νὰναβῆται. — 1460 ἀνθέλεται νατὸ | πειραχθῆται. — 1461 ἄς διάβει. — 1462  
 νακαταλάβει. — 1463 δικνήω μετὸ | θεωρίται. — 1464 ἐκαθίσασται δ. ναναπαῆται. —  
 1468 θαυματουργίας. — 1469 τριακοσίους | οἱ ἄγγελοι. — 1470 τ'ἀνθιβάνω. — 1471  
 ἐκείνους. — 1472 καὶ ἀλειοτρόπως. — 1473 μὴλ ἦν. — 1474 ἐκ τὸ ὄρος. — 1476 ζω-  
 γραφισμένοι ὄλοι. — 1478 εἰς τὸ | κεκελία. — 1480 σι αὐτὸ | εὐμορφίαν. — 1481  
 ποικτηπῆσε. — 1482 μετὴν ραῦδον του.

- καὶ ὁ Θεὸς τὸν Μωϋσῆ ἐκεῖ δὲ τὸν ὠργίσθη.
- 1485 Δι' ἕναν λόγον οὐκ ἔφθασεν εἰς Γῆν Ἐπαγγελίας  
καὶ σὺ τί νὰ γένης, ψυχὴ, ἐκ πολλὰς ἀνωμαλίας;  
Ὀλίγον πάλιν ἔ(μ)προσθεν εὐρίσκεις ἐκκλησίαν  
Ἄγιων Ἀποστόλων τε, καλούσικη δὲ λίαν  
καὶ παρέ(μ)προσθεν πάλιν δὲ Ἄγιων Ἀναργύρων
- 1490 ἐκκλησία δὲ εὐμορφη (μὲ) περιβόλ' (σ)τὸν γῦρον  
Ἰωάννου τοῦ Κλίμακος· εὐρίσκεις τὴν μονὴν του  
εἰς ὀλίγον διάστημα, ποῦ ἔτουν (σ)τὴν ζωὴν του.  
Σσαράντα χρόνους ἔκαμεν εἰς 'κεῖνον τ' ἀσκητήριν·  
ὄκτῳ δὲ μίλια λείπεται ἀπὸ τὸ μοναστήριν.
- 1495 Ἐκεῖ τὴν Κλίμακ' ἔβγαλε, τῶν μοναχῶν τὴν πράξιν·  
κλίμακα τριακοντάβαθμον ἐσύνθεσε μὲ τάξιν.  
Πολλὰ σοῦ εἶπεν, ὦ ψυχὴ, ν' ἀφήσῃς τὰ κακά σου  
καὶ σὺ σπουδαία βρῖσκεσαι εἰς τ' ἁμαρτήματά σου.  
Ταλαίπωρος Παρθένιε, ἄρα καὶ τί νὰ γένης;
- 1500 — Γίνωσκέ το, πανάθλιε, εἰς Γέενναν παγαίνεις.  
— Τὸ ὄνομά μ' ἀλλάξετε νὰ βάλειτ' ἐδικό σας.  
— Οὐδὲ νὰ τὸ ἐάσατε ἐγὼ δὲν συγχωρῶ σας.  
— Διατί πάντα νὰ βρίσκεται ἐκεῖ τὸ ὄνομά μου;  
ἵνα μὲ συγχωρέσωσιν διὰ τ' ἀνόμημά μου.
- 1505 Διὰ τὸν κόπον ποῦ 'καμα σὰ παραδάρματά μου  
ὄλοι συγχωρέσετέ (με) εἰς τ' ἁμαρτήματά μου.  
Εἰς τὴν Ἁγίαν Κορυφὴν, ὁποῦ θεὸς ἐφάνη,  
τρία μίλια λείπ' ἀπὸ 'κεῖ καὶ ὅστις θέλει πάνει.  
Εἶναι καὶ ἄλλον κάθισμα καὶ τοῦ Δαβιδ τὸ κράζουν·
- 1510 προσέχουν το οἱ πατέρες δέ, καλούτζικὰ τὸ φράζουν.  
Τρία μίλια λείπεται αὐτὸ τὸ περιβόλιν

1484 cod. ὠργίσθη. — 1485 εὔθασεν | ἐπαγγελίας. — 1486 ἀνωμαλίας. —  
1491 κλίμακος. — 1492 εἶτουν. — 1493 τὸ ἀσκητ. — 1495 κλίμακα εὔγαλε. —  
1496 κλίμακα τριαντατοβάθμηδον. — 1497 ναφείσεις. — 1500 παγένης. — 1501  
ἀλάξεται ναβάλεται. — 1502 εἶσαται | συγχωρόςας. — 1503 εὐρίσκεται. — 1504 τα-  
νόμειμά. — 1506 ὄλοι συγχωρέσεται | τᾶμαρτιματά. — 1507 κορυφὴν | ἐφάνει. —  
1509 κάθισμα. — 1511 μῆλ'.

- ἀπὸ τὸ μοναστήριον ὁποῦ 'ν' οἱ καλογῆροι.  
 Τῆς Θεοτόκου εἶναι 'κεῖ εὐμορφῆ ἐκκλησία  
 κιό "Αγιος Ἀντώνιος ἐκεῖ εἰς μίαν μερία.
- 1515 Ἐκεῖ κοντὰ εὐρίσκεται καὶ τόπος τῶν Ἑβραίων,  
 τῶν σκληροτράχηλων αὐτῶν κακίστων Ἰουδαίων,  
 ὁποῦ ἐλύσαν τὸν χρυσὸν ἅμα δὲ μὲ τ' ἀσίμι  
 κέστήκοτου πᾶς ὁ λαὸς καὶ τὸν Θεὸν βλαστήμει,  
 καὶ ἐπροσκύνησαν ἐκεῖ τὸν μόσχον χωνεμένον
- 1520 αὐτὸ τὸ γένος τ' ἄπιστον καὶ τὸ κατηραμένον  
 πεπωρωμένον στέκεται αὐτὸ τὸ γένος πάνυ.  
 Καὶ ὁ Θεὸς μὲν 'ς αὐτουνοὺς δύο βολῆς ἐφάνη,  
 τὴν μίαν μὲ τὰ θαύματα, τὴν ἄλλην σαρκωμένος,  
 καὶ τέλος ἐξ αὐτῶν λοιπὸν εὐρέθη σταυρωμένος.
- 1525 Εἰς τοῦτο τοὺς ὀργίσθηκεν καὶ εἶναι σκορπισμένοι,  
 καὶ πάντα, ὅπου κιᾶν βρεθοῦν, εἶναι ὠνειδισμένοι.  
 Ἄνωθεν εἶναι ὄρος δὲ ποῦ ἔκαμεν θυσιά  
 ποτ' ὁ προφήτης Ἀαρὼν μὲ πάσῃ παρῥησία.  
 Αὐτοῦ εὐρίσκεται πηγὴ καὶ λέγεται δική του,
- 1530 ποῦ ἔπιδε πᾶς ὁ λαός, αὐτός τε καὶ οἱ υἱοὶ του.  
 Ἡ Ἄγια Ἐπιστήμη βρίσκεται στὸ τρίτον ὄρος,  
 κιᾶν θέλωμεν νὰ πάμε 'κεῖ δὺσβατος εἶν' ὁ πόρος.  
 Ἐκκλησία βρίσκεις ἐκεῖ καὶ εἶναι χαλασμένη  
 ἐκ πολ'καιριᾶς εὐρίσκεται αὐτὴ ἀφανισμένη.
- 1535 Γυναίκειον μοναστήριον λέγουν ἔχουν ἐκεῖνο.  
 Ἄλλο δὲν ἔχω νὰ εἰπῶ κεῖς ταῦτο τὸ ἀφίνω.  
 Ἐγιναν κιᾶλλα θαύματα 'ς αὐτὸ τὸ μοναστήρι,  
 ποῦ εἶδαν πάλιν τὴν Δέσποιναν αὐτοὶ οἱ καλογῆροι.  
 Ποτὲ τὸ μοναστήριον ἦλθεν ἐν περιστάσει

1512 cod. ὁποῦναι. — 1514 καὶ ὁ | μίαν. — 1517 ἐλύσαν | μετασίμη. — 1518  
 καὶ ἐστήκοτου | βλαστήμει. — 1519 χωνεμένον. — 1522 ἐφάνει. — 1523 σαρκωμέ-  
 νος. — 1524 εὐρέθη στρωμένος. — 1525 ὀργίσθηκεν. — 1526 ὠνειδισμένοι. — 1528  
 ποτὲ | παρῖσια. — 1529 δικί. — 1531 ἄγια | εὐρίσκεται εἰς τὸ. — 1532 καὶ ἂν θέ-  
 λωμεν | εἶναι. — 1533 εὐρίσκεις. — 1534 πολυκαιρίας. — 1535 γυναίκειον μοναστήριον  
 λ. εἶπουν. — 1536 νειπῶ ἐκεῖ καὶ | ἀφίνω.



- 1540 καὶ ὄλοι ἔδωσαν βουλὴν νὰ φύγουν, νὰ χαλάσῃ.  
 Ἐξ ἐνεργειᾶς δαιμονικῆς ἴγιναν κουνούποι ψύλλοι  
 κιὸ τόπος ὄλος ἔγεμεν, ἐμαύριζαν οἱ στῦλοι·  
 ἄρτους δὲ καὶ παντάπασι δὲν εἶχασιν νὰ φάσιν.  
 Ἐπασκε πάντα ὁ ἐχθρὸς αὐτὸ νὰ τὸ χαλάσῃ.
- 1545 Εἰς τὸ ὄρος ἀνέβηκαν διὰ νὰ προσκυνήσουν,  
 εἶτα τὸ μοναστήριον νὰ φύγουν νὰ τ' ἀφήσουν·  
 ἐκεῖ δὲ βρήκασιν γυνὴ ἀράβικα ἴδυμένη·  
 εἰς τὴν ὁδόν, ποῦ πήγαιναν, ἐστέκοτου σταμένη.  
 Προχαιρετᾶ τους δὲ αὐτὴ "Σαλμπαλαχᾶρ" τοὺς λέγει.
- 1550 Μὲ τὸ σχῆμα ἐστέκοτου ὡσπερ ὡσάν νὰ κλαίγῃ.  
 Σαλάμ κι' αὐτοὶ τῆς εἶπασιν εἰς ἐκείνην τὴν γλῶσσαν  
 κῆστεκαν κέθαυμάζονταν εἰς ἑκείνην τὴν κουρτέσσαν.  
 Στὴν ὠραιότητα λοιπόν, στὰ ἦθη κεί τὰ κάλλη,  
 σὴν ἐκείνην δὲν εἶδασιν ποτὲ στὸν κόσμον ἄλλη.
- 1555 Κρυφολογοῦντ' ἀλλήλως τους, τὴν γλῶσσά τους ἴμιλοῦσιν,  
 κ' ἐκεῖνοι δὲ τὰ ὅμοια στέκουν καὶ ἀποροῦσιν.  
 — "Κυρά, καὶ ποῦ τὰ ἔμαδες τέτοια καὶ συντυχαίνεις;  
 τὰ ρούχα σ' εἶν' ἀράπικα, ὅσα καὶ ἂν βασταίνεις.  
 Μανίγια ἔχεις πλατυά, ζωνάριον δὲν ἔχεις,
- 1560 καὶ τοῦτα, ποῦ ἴμιλήσαμεν, ἴπέ μας πῶς τὰ κατέχεις";  
 — "Πατέρες", εἶπέ τους αὐτὴ, τί εἶσθε συγχυσμένοι;  
 τί σπουδάζετε εἰς φυγὴν ὡσπερ οἱ διωγμένοι;  
 τὰ ρούχα τί ζετάζετε, ὅποῦ ἴμαι φορεμένη;  
 κατὰ τὸν τόπον καὶ ἐγὼ εἶμαι αὐτὰ ἴδυμένη.
- 1565 Καὶ τί θαυμάζεσθε λοιπόν, πῶς ζεύρω τί λαλεῖτε;  
 καὶ τῆς καρδιᾶ σας τὰ κρυφὰ ζεύρω, πρὶν νὰ τὰ ἴπητε.

1540 cod. ὄλοι | νυχάλασι. — 1541 ἔγιναν κουνούπετε καὶ ψύλλοι. — 1542 καὶ ὁ | ὄλος. — 1544 χαλάσει. — 1547 δεβρίκασιν γ. ἀρράβικα. — 1548 πουπήγεναν. — 1550 σαντανκλαίϊ. — 1553 εἰς τὴν ὠραιότητα. — 1555 κρυφολογοῦνται ἀλλήλος. — 1556 κ' ἐκείνη. — 1557 συντηγένης. — 1558 ρούχα σου εἶναι ἀράπικα | βαστένης. 1559 πλατιά. — 1561 εἶσθαι σύσχυσιμένοι. — 1562 σπουδάζεται. — 1563 ζετάζεται | φοραμένη. — 1564 ἴδυμένη. — 1565 θαυμάζεσθαι | λαλήται. — 1566 καρδιά- σας | νταπεῖται.

- \*Οπισθεν στρέψατ', ἀδελφοί, κάτω εἰς τὴν μονὴν σας, κέγῳ 'κονόμος νὰ γενῶ εἰς ὅλην τὴν ζωὴν σας".  
 Αὐτοὶ τότε ἐγέλασαν καὶ ἄνω ἀναβαίνουσαν,  
 1570 καὶ ὅταν ἐπροσκύνησαν, ὀπισθεν καταβαίνουσαν  
 κεύρίσκουσαν ἔξω στὴν μονὴν καμύλια φορτωμένα·  
 πλὴν δὲν τὰ ἐξεφόρτωσαν καὶ ἦτανε δεμένα.  
 Τότε τοὺς λέγουσιν αὐτοί: "Καμηλαρέοι. ποῦ ἴπατε;  
 ἐμεῖς ψωμί δὲν ἔχομεν νὰ δώσωμεν νὰ φάτε".  
 1575 — "Ἐμεῖς ψωμί δὲν θέλομεν· ἔχομεν ἐδικό μας,  
 καὶ ὅσον νὰ ἐγείρωμεν, περνοῦμεν τὸν καιρὸν μας·  
 ἡμᾶς ἐδῶ μᾶς ἤφερεν ἄνδρας καὶ μιὰ γυναῖκα  
 κέκ τὸ Μισίρ ἐδράμαμεν κῆλθαμεν ἕμερες δέκα.  
 Τὸν κόπο μας ἐλάβαμεν κῆμεσθε πλερωμένοι  
 1580 καὶ ὡς ἐδῶ σεβάστημεν νὰ ἴθωμ' ἀγογιασμένοι.  
 Δικά τους εἶναι τὰ σακκιά κῆμεῖς ὑπάμε ἴπισω.  
 \*Ἄλλον λόγον δὲν ἔχω ὑμᾶς νὰ ὀμιλήσω·  
 τὰ κουκκιά μόν' νὰ φάγουσι τὰ καμύλια, ὑπάμεν,  
 κῆμεῖς ὀλίγον βρέξιμον παξιμάδι νὰ φάμεν".  
 1585 Σὲ λογισμοὺς δὲ ἔπεσαν τότε οἱ καλογέροι  
 καὶ ἦλθεν ἓνας ἐξ αὐτῶν καὶ πάλιν ἀναφέρει·  
 — "Ἄν τοὺς ἴδῃτε τὸ λοιπόν, τάχα γνωρίζετε τους";  
 Καὶ δύο ἄλλοι ἐβγαλε καὶ ἄλλων ἔδειξέν τους,  
 καὶ τότε σὰν τοὺς εἶδασιν, ἄρχισαν καὶ ἰμιλοῦσαν  
 1590 κεδείκναν μὲ τὸ δάκτυλον καὶ ἐχαμογελοῦσαν.  
 Λέγουσαν· "Ἰδῆτε τὸν σπανόν, ποῦ ἦτον ὀδηγός μας·  
 μὲ τὴν γυναῖκα ἔτρεγεν πάντοτε ἔ(μ)προσθὲν μας".

1567 cod. στρέψαται. — 1571 φορτωμένα. — 1572 εἶτανε δαιμένα. — 1573 καμηλαραῖοι | πᾶται. — 1574 ψομή | θέλωμεν. — 1576 ναίγυρομεν. — 1577 εἴφερεν | μία. — 1578 καὶ ἐκτομησιρ | καὶ κῆλθ. — 1579 κ' εἰμεσθαί πλερωμένοι. — 1580 νάλθομεν ἀγογιασμένοι. — 1581 σακκία | ὑπάμε. — 1583 κουκκία μόνον | φάγουσι. — 1584 καὶ ἡμεῖς. — 1584 βρέξιμας | μαξιμά. — 1585 καλογέροι. — 1586 τα'ναφε. — 1587 εἰδεῖται. — 1588 εὔγαλε | εἰδείξεν. — 1590 κεδείκναν. — 1591 εἰδεῖται | εἶπουν ὀδιγός.

- Τότε δὲ ἐκατάλαβαν, πῶς εἶν' ἡ Παναγία  
καὶ Μωϋσῆς ὁ ἕτερος, Θεοῦ ἵνα ἴκονομία.
- 1595 Ἄλλοτε πάλιν ἔλαιον δὲν εἶχασιν στήν χρεία  
ν' ἀνάψουν τὰ κανδήλια ἔσω στήν ἐκκλησίαν.  
Ἐνας καλόγερος ἐκεῖ Γεώργιος τ' ὄνομά του,  
τοῦ Θεοῦ ἐδεήθηκεν μὲ ὄλην τὴν καρδιά του,  
καὶ — ὦ τοῦ ξένου θαύματος — ἐγέμωσαν οἱ πίθοι  
1600 καὶ ἔξωθεν ἐχύθηκεν καὶ ἔβαψαν οἱ λίθοι.  
Καὶ τὰ πιθάρια βρῖσκονται καὶ τὸν τόπον γνωρίζουν·  
ἐκεῖ κοῖ λίθοι καὶ ἡ γῆς ὀλόλαιον νοτίζουν.  
Ποτὲ καὶ ἄλλος μοναχὸς τὸν Μωϋσῆν ἐθώρει·  
τοὺς ξένους ἐπηρέτα δέ, ἔστεκε κέξαπόρει.
- 1605 Καὶ ἄλλα πολλὰ ἔγιναν τ' ἀφίνω διὰ τὴν ὥραν.  
Συμπαθήσατέ με τὸ λοιπὸν νὰ ἴπαμεν ἔς ἄλλην χώραν.  
Ἄς δράμωμεν μὲ δύναμιν στήν Ῥαϊθοῦ νὰ ἴδοῦμεν,  
καὶ ὅσα εἶδομεν ἐκεῖ νὰ τὰ διηγηθοῦμεν.  
Ἡ Ἐρυθρὰ ἢ θάλασσα μὲ τὸ μαργαριτάριν  
1610 ἐκεῖ ἵνα, κιῶστις χρειάζεται, ἄς ἐλθῆ καὶ ἄς πάρῃ.  
Λεῖπει ἐκ τὸ μοναστήριον, ὡς οἶμαι, δύο ἡμέρας·  
διὸ σώζεσαι τὸ λοιπὸν, ἂν καὶ σοῦ κάμ' ἀέρας.  
Ἐδομήκοντα εὐρίσκονται τῶν φοινίκων στελέχη  
ἐκεῖ καὶ δώδεκα πηγαί· ἐξ αὐτὰς ὕδωρ τρέχει.
- 1615 Αὐτὰς ἐγλύκανε Μωσῆς καὶ ἔπιε ὁ λαὸς του  
μὲ τὸ ξύλον, ποῦ εἶπέ του κύριος ὁ Θεὸς του.  
Οἱ πατέρες τὸ ἔχουσι αὐτὸ τὸ περιβόλι,  
κιᾶντα καρποῦν οἱ φοινικές, ἐκεῖ τρέχουν ὄλοι.  
Καὶ εἰς τὸ παραθάλασσον ἄς δράμωμεν νὰ ἴπαμεν,

1593 cod. εἶναι. — 1594 κονομία. — 1595 εἰς τὴν χρείαν. — 1596 κανδήλια | εἰς  
τὴν. — 1599 πίθοι] πλύθοι. — 1601 εὐρίσκονται. — 1604 ἐπειρέτα = ὑπηρετεῖ | κ'  
ἔξαπορει. — 1605 τὰφίνω. — 1606 σάλην. — 1607 εἰς τὴν. — 1608 ὡσα. —  
1610 ἐλθεῖ | πάρει. — 1611 μοναστήριον | εἶμαι. — 1612 δύο σώζεσε | κάμει | —  
1613 εὐδομήκοντα | στελέχοι. — 1618 κ' ἀντὰ καρποῦ | ἄντα = ὕταν; cf. v. 1730 |  
ὄλλοι.

- 1620 νὰ εὐρωμεν ἀγνά, εὐμορφα, νὰ πάρωμεν, νὰ φάμεν,  
καὶ ἐξ αὐτοῦ νὰ ἔλθωμεν εἰς ἄλλον ἕναν τόπον.  
Ἄλιγο λείπ' ἐκ τὴν θάλασσαν, μὴ βαρεθῆς τὸν κόπον·  
ν' ἀκούσης καὶ νὰ μὴν ἰδῆς, νὰ τό 'χῆς ἀπορία,  
ὅπου ἀνθρώπους δὲν θεωρεῖς, ἀλλὰ οὐδὲ χωρία,  
1625 κέκεϊ ἀκούεις σήμανδρον, σημαίνει κατὰ τάξιν·  
ὡσπερ τὰ μοναστήρια ἔχουν κέκεϊ τὴν πράξιν,  
καὶ ὥρας καὶ ἐσπερινόν, καὶ ὄρθρον κιὰποδείπνι·  
ἀλλ' ὁ Θεὸς τὸ 'σκέπασεν καὶ δὲν τ' ἀποκαλύπτει.  
'Κεῖ λέγουν ὅτι κατοικεῖ ὁ ἅγιος Ἡλίας,  
1630 Ἐνώχ καὶ Ἰωάννης τε καὶ μ' ἄλλης συνοδίας,  
καὶ λέγουν ὅτι βρίσκονται σσαράντα καλογέροι,  
καὶ εἰς ἂν κοιμηθῆ ἕξ αὐτῶν, ἄγγελος ἄλλον φέρει.  
'Ἐκεῖ πόλιν δὲν θεωρεῖς, οὐδ' οἴκους, οὐδὲ κάστρη·  
τὴν ἡμέραν τὴν ἄμμον δὲ καὶ τὴν νύκτα τὰ ἄστρη·  
1635 τὴν ἀκουὴν ἀκούεις δέ, ζητεῖς καὶ δὲν εὐρίσκεις,  
καὶ φαρμακῶνεσαι πολλὰ ὡσάν τι ν' ἀποθνήσκης.  
'Ἐγγράφως δὲν τὸ εἶδαμεν 'ς καμμίαν ἱστορίαν·  
πολλὰ δὲ τὸ θαυμάζομεν καὶ τό 'χομ' ἀπορία·  
ἀλλ' ὅστις ὑπά' βλέπει τα ἐκεῖνες τὲς ἡμέρες  
1640 κιὰπλώνει καὶ πιάνει τα καὶ φέρει τα εἰς χεῖρας.  
'Ἐ αὐτοῦ κέκεϊθεν τὸ λοιπὸν ὁ ἄνεμος σηκώνει  
τὸν ἄμμον τὸν φιλώτατον κεῖς ῥάχες τὸν μαζώνει·  
κέκεϊ αἱ μούμιαί γίνονται 'π' ἀνθρώπους πετρωμένους,  
ποῦ ἡ ἄμμος κιὸ ἄνεμος ἔχει αὐτοὺς χωμένους.  
1645 Τοῦ ποταμοῦ ἀναβαίνοντας ἄνωθεν τὸ Μισίρι  
εὐρίσκεται τ' ἀγί' Ἀντωνιοῦ τὸ ἅγιον μοναστήρι,

1622 cod. ἄλιγω λείπει | βαρεθεῖς. — 1623 νακούσεις | εἰδεῖς νατόχεις. — 1626 ὄρθρον καὶ ἀποδείπνι. — 1629 ἐκεῖ | ὅτι] τί. — 1631 εὐρίσκονται | σσαράντα καλογέροι. — 1632 ἕξ] ἐξ. — 1633 κάστροι. — 1634 ἄστροι. — 1636 φαρμακῶνεσε | ταναποθνήσκεις. — 1637 ἐγγράφως | ἴδαμεν εἰς καμίαν. — 1638 τ'ἔχομαι ἀπορία. — 1640 καὶ ἀπλ. καὶ πιάνητε. — 1641 ἐξ αὐτοῦ | σηκώνει. — 1642 ἄμμον. — 1643 μούμιαί | 'π'] ἀπ' | πετρωμένους. — 1644 ὅπου ἡ ἄμμος καὶ | χωμένους. — 1645 μισύρη. — 1646 τοῦ ἀγίου ἀντωνίου | μοναστήρι.

- στην Ἐρυθρὰν δὲ ἄνωθεν, στήν Ἄνω Θηβαΐδα·  
 στήν μέσην αὐτὸ βρῖσκεται, καθὼς ἐγὼ τὸ εἶδα,  
 μοναστήριον θαυμαστὸν καστροτειχοτισμένο.
- 1650 καὶ μέσα Κόπτες βρῖσκονται καὶ εἶν' κατοικημένο.  
 Κάτωθεν τὸ Μισίρι δὲ βρῖσκεις ἕτερη Θηβαΐδα,  
 τὴν κάτωθεν ποῦ λέγουσιν· κιαυτὴν ἐγὼ τὴν εἶδα.  
 Αὐτόθι καταβαίνοντας πρὸς τὴν Ἀλεξανδρείαν  
 τρία μοναστήρια βρῖσκονται μὲ κάστρον, μὲ κελλία,  
 1655 ζερβόθεν καταβαίνοντας, εἰς ἔρημον δὲ τόπον·  
 καὶ ὅστις θέλ' ἐκεῖ νὰ πάγ', μεγάλον (ἔχει) κόπον  
 ἀπὸ τὴν ἄμμον τὴν πολλήν, τὸ ἄπειρον τὸ καῦμα,  
 ὁποῦ νερὸν δὲν βρῖσκεται οὐδ' ὕσον διὰ ναῦμα.  
 Ἡ Θεοτόκος εἶν' τὸ ἐν, τᾶλλ' ἀββᾶ Μακαρίου·
- 1660 Σισώη εἶν' τὸ τρίτον δὲ ὀσίου τε κιἀγίου.  
 Κεῖς ταῦτα Κόπτες κατοικοῦν μοναχοί, καλογέροι·  
 πολλὰ περνοῦν ἐκεῖ σκληρὰ χειμῶν καὶ καλοκαίρι·  
 ἄλλο ἀπ' τοὺς Ἀράπιδες κέκ τὸ σκληρὸν τοῦ τόπου  
 τίποτες ἐκεῖ δὲν εἶναι ὕσα ναι τοῦ ἀνθρώπου.
- 1665 Ὅλιγον νερὸν ἔχουσι ἔσω εἰς τὰ κελλία·  
 τὰ ἄλλα δὲ τὰ φέρουσι ἐκ τὴν Ἀλεξανδρείαν.  
 Ἀλεξανδρεία βρῖσκεται εἰς παραθαλασσίαν·  
 ἐξ αὐτοῦ δὲ χωρίζεται ὁ τόπος ἡ Λιβύα.  
 Ἐσωθεν εἶν' ἡ φυλακὴ τῆς ἁγίας Κατερίνης
- 1670 καὶ ἐκκλησία ἔρημη κιόσπίτια ἐκεῖνης·  
 κολῶνες μάρμαρα ἐκεῖ ἐξαίσια βαλμένα,  
 ἀλλ' ἄρτι ἀναλώθησαν καὶ εἶναι χαλασμένα·

1647 cod. εἰς τὴν | θυβαΐδα. — 1648 εἰς τὴν μέσιν αὐτῇ εὐρίσκεται. — 1649 κα-  
 στροτειχοτισμένο. — 1650 εὐρίσκονται | ἦν κατοικημένο. — 1651 μισύρη | εὐρί-  
 σκεις | θυβαΐδα. — 1654 τρία | εὐρίσκονται | μεκελία. — 1656 ἐκεῖνα ὑπάγει μεγά-  
 λον κόπον. — 1657 ἄμμον | πολλήν. — 1658 ὁπουνερόν δ. εὐρίσκεται | διαναῦμα = διὰ  
 ναῦμα. — 1659 ἦν | τὸ ἄλλο τοῦ ἀβᾶ μακ. — 1660 ἦν. — 1661 καὶ εἰς αὐτὰ | κα-  
 λογήροι. — 1662 σκληρὰ | καλοκέρη. — 1663 ἀποτούς | κάκτὸν σκληρὸν. — 1664 ὄσα-  
 ναι. — 1665 ὀλύγον | κελλία. — 1667 ἡ ἀλεξ. εὐρίσκεται εἰς παραθ. — 1668 λυβία. —  
 1669 ἦν | ἁγίας κατερίνης. — 1670 καὶ ὀσπίτια. — 1671 κολῶνες | ἐξέσια.

- Μάρκον δὲ τὸν ἀπόστολον αὐτοῦ ἑμαρτύρησάν τον·  
 τὸ μάρμαρον γνωρίζεται ἐκεῖ ποῦ ἔκοφάν τον·  
 1675 εἰς τὴν ὁδὸν εὐρίσκεται καὶ πολλοὶ τὸ πατοῦσι,  
 ἀλλ' οἱ γινώσκοντες αὐτὸ μ' εὐλάβεια περνοῦσι.  
 Οὐαί μοι τί ἴδω ἡγὼ ἐκεῖ στὴν Ἀλεξανδρείαν,  
 οἱ χριστιανοὶ νὰ ἔχουσι μόνον μίαν ἐκκλησίαν!  
 κοὶ χριστιανοὶ ποῦ βρίσκονται, ξένοι κιὰπ' ἄλλους τόπους  
 1680 καὶ μὲ τὴν τέχνη τους περνοῦν, μὲ τοὺς ἰδίους κόπους.  
 Ὁ τόπος ὁ περίφημος ὁποῦ ἔγεν τοὺς ἁγίους  
 ἀρχιερεῖς καὶ ἱερεῖς καὶ ὄλους τοὺς ὀσίους!  
 Κολῶνες βρίσκεις τὸ λοιπὸν καὶ μάρμαρα στημένα  
 καὶ ὄλοι τὸ θαυμάζουσι πῶς εἶναι σηκωμένα.  
 1685 Κιὰ δώσωμεν τέλος τὸ λοιπὸν τώρα διὰ τὴν ὥραν  
 κιὰ φήσωμεν νὰ λέγωμεν διὰ ἔρημην χώραν,  
 κιὼσάν δὲν εὐρησ τίποτες ὑπάγεις καὶ καθίζεις  
 καὶ πάλιν προσηκῶνεσαι κιὼλίγον μετανοίζεις  
 κιὰ μαρτωλὸν αὐτὸν καλεῖς, κλαίεις τὴν ἁμαρτίαν,  
 1690 μοιχείαν, ἀσωτίαν τε κιὰν ἔκαμες πορνεῖαν.  
 Εἰς ὀλίγον ἐγείρῃσαι καὶ τὴν ὁδὸν σου πάνεις  
 κέκεῖνα ποῦ εἶπες ἐκεῖ στὸν νοῦν σου δὲν τὸ βάνεις.  
 Τὴν θάλασσαν ἀναβαίνοντας, (σ)τῆς Αἰγύπτου τὰ μέρη,  
 ἐκεῖ ποῦ σχίσθ' ἡ θάλασσα ὁ ὁρῶμος δὲ σὲ φέρει.  
 1695 Ὁ Μωϋσῆς τὴν ἔσχισεν κιὰ πέρασ' ὁ λαὸς του,  
 καθὼς τοῦ ἐπαράγγειλεν κύριος ὁ Θεὸς του,  
 καὶ διεῖράγ' ἡ θάλασσα καὶ ὡς τεῖχος ἐγένη,  
 καὶ εἶπ' " Ἄς ἴσεβῃ ὁ λαός· ἔξω κανεῖς μὴ μείνη".  
 Τὸ ὕδωρ ἐγένεν κτιστό, ὡσπερ νὰ ἦτουν ῥάχη·

1676 cod. μερλάβεια. — 1677 εἰς τὴν. — 1678 μίαν. — 1679 καὶ οἱ | πουεῦ-  
 ρίσκονται | καὶ ἀπ'. — 1680 ὄλους. — 1683 κολῶνες εὐρίσκεις. — 1684 ὄλοι | συ-  
 κομένα. — 1686 καὶ ἄς φείσωμεν ναλέγωμεν. — 1687 καὶ ὡσάν δ. εὔρεις | ὑπάγεις κ.  
 καθίζεις. — 1688 προσηκῶνεσαι. — 1689 καὶ ἀμ. — 1690 μοιχείαν. — 1691 ἐγύ-  
 ρασαι. — 1692 εἰς τὸν. — 1694 σχίσθη θάλ. — 1695 κ' ἀπέρασεν. — 1697 διερά-  
 γει | ἐγίνεαι. — 1698 εἶπεν ἀσεβῆι | μείνει. — 1699 ναεῖτουν.

- 1700 ὄλοι ἐκεῖ (ἐ)πέρασαν, κανεῖς καὶ δὲν ἐβράγη.  
 Οἱ Αἰγύπτιοι ζέτρεχαν ἐκείνους νὰ τοὺς φθάσουν  
 κηῦραν τὸν πόρον ἀνοικτὸν κύπανου νὰ περάσουν,  
 καὶ σέβηκαν οἱ ἄθλιοι εἰς τὸν ἀνήλιον τόπον  
 κῆ πῆρέ τους ὁ διάβολος ὄλους μὲ τέτοιον τρόπον.
- 1705 Ἐνα κάστρον ἐκεῖ κοντά, Σουέσι δὲ τὸ κράζου.  
 Ἐκεῖ ἔρχοντ' ἐκ τὴν Ἰνδιαν τὰ καράβια καὶ ῥάζου.  
 αὐτοῦ ὄωσεν ὁ Μωϋσῆς μὲ ῥάβδον κιἀναβρύσαν  
 δώδεκα πηγαὶ ἐξῆλθασιν, ὁποῦ πρῶτα δὲν ἦσαν.  
 Ἐξ ἐξ αὐτὰς εἶναι γλυκὲς καὶ ἐξὶ ἀρμυρίζου,  
 1710 καὶ ἐκ τὰς ἐξ πίνουσιν, τὰς ἐξ ἀναγυρίζου.  
 Ἐρχόμενος τὴν Αἴγυπτον βρίσκεις φρέαρ μεγάλο  
 ἐλπίζω σὰν ἐκεῖνο δὲ ὅτι νὰ μ' εἶναι ἄλλο.  
 Ἀλέξανδρος τὸ ἔσκαφεν χίλιες ὀργυῖες τὸ βάθος  
 καὶ εἰς κενὰ κοπίασεν ὅσὸ παθεν τὸ πάθος!
- 1715 Ἐκεῖ νερόν δὲν ἐβγαλε μὲ κείνον δὲ τὸν κόπον,  
 ὅτι νερόν δὲν βρίσκειται ἐκεῖ ἐς ὄλον τὸν τόπον.  
 Θωρεῖς τὸν κόπον τὸν πολύν, τὸ χῶμα τὸ σακαμμένον,  
 ὁποῦ εὐρίσκονται σωροὶ ὡσπερ βουνοὶ βαλμένον.  
 Αὐτοῦ βουλήθη τὸ λοιπὸν τὴν θάλασσαν νὰ κόψη,  
 1720 τὴν Ἀσπρην καὶ τὴν Ἐρυθρὰν, τὲς δύο νὰ ἐνώσῃ.  
 Τριῶν μερῶν διάστημα σακαμμένον εἶν' ὁ τόπος  
 κεῖς τοῦτο λέν οἱ ἄνθρωποι ὅτ' ἔγινεν ὁ κόπος.  
 Πολλὰ λέγουσιν τὸ λοιπὸν, πῶς δὲν ἐτελειώθη  
 ταῦτο νὰ ἐρευνήσωμεν ἡμᾶς καὶ δὲν ἐδόθη.  
 1725 Ἄς πάρωμεν τὸν δρόμο μας νὰ πάμεν στὸ Μισίρι.  
 Δώδεκα ἡμέρες λείπεται ἀπὸ τὸ μοναστήρι.

1700 cod. ὄλοι | ἐβράγει. — 1702 καὶ ὑπάνου. — 1704 κ'εἰπαίρα. — 1706  
 ἐκεῖ ἔρχοντα. — 1707 ῥάβδον καὶ. — 1708 ἐξῆλθασιν | πρῶταν δ. εἶσαν. — 1710 πίνου-  
 σιν. — 1711 εὐρίσκεις. — 1712 ναμῆναι. — 1713 χιλίαις ὀρίαις. — 1714 κο-  
 πίασεν ὄσοπαθεν. — 1715 εὔγαλε. — 1716 ἐκεῖ εἰς. — 1717 πολλὴν τὸ χῶμασακα-  
 μένον. — 1718 σωροὶ | βουνή. — 1719 βουλήθει | νακόψει. — 1721 σακαμένος ἦν. —  
 1722 λέν] λέγουσιν | ὅτι ἔγινεν. — 1723 ἐτελειώθει. — 1724 ναερευνήσωμεν | ἐδόθει. —  
 1725 πάρωμεν | μησίρι.

- καὶ ἄλλες δώδεκα λοιπὸν ἐκ τῶν Ἀγίων Τόπων,  
καὶ ὄλον ἄμμον περ'πατεῖ κῆχει μέγαν κόπον.  
Αὐτοῦ δὲ θέλω νὰ εἰπῶ πῶς ἦλθ' ἡ Παναγία,  
1730 πῶς ἐκαταβοδῶθηκεν μὲ τοῦ Θεοῦ ὄηγια.  
Ἄντα γεννήθη ὁ Χριστός, ἄγγελος τοῦ ἐφάνη  
τοῦ Ἰωσήφ καὶ λέγει του στήν Αἴγυπτον νὰ πάνη,  
καὶ τὸ ταχὺ σηκώνεται, παίρνει τὴν Θεοτόκον·  
κὴ Παναγία ἔκινησεν μὲ τὸν νέον τὸν τόκον.  
1735 Κοντὰ ἐκεῖ στήν Αἴγυπτον, ἔξω εἰς μίαν χώραν,  
νὰ εἰπῶ τί ἐποίησαν τότε διὰ τὴν ὥραν.  
Ἐκεῖ εὐρίσκεται πηγὴ, ὕδωρ πολὺ ἐβγαίνει,  
καὶ ἐξ αὐτοῦ ἐξέρχεται, εἰς περιβόλι πάνει.  
Ἐκεῖ ἔπλυνε ἡ Μαριάμ σπάργανα τοῦ Χριστοῦ μου·  
1740 ἰδὲς μεγάλα θαύματα Κυρίου τοῦ Θεοῦ μου!  
Ἐκείποθεν τὰ ἄπλωσεν ὡς διὰ νὰ στεγνώσουν·  
ἐκεῖ ὄωσεν εὐλογία βάλσαμα νὰ φυτρώσουν·  
ἐφύτρωσαν καὶ ἔγιναν κεύρισκονται ὡς τώρα.  
Αὐτὰ τὰ εἶδα καὶ ἐγὼ εἰς ἐκείνην τὴν χώραν·  
1745 ἐκεῖ ποῦ τὸν ἐκάθισαν κύριον τὸν Θεόν μου  
ὕπηγα κέπροσκύνησα ἐγὼ δὲ ἀπατός μου·  
εὐωδία φέρν' ὁ τόπος δέ, πάντες τὸν προσκυνοῦσιν·  
χριστιανοὶ καὶ ἀσεβεῖς πάντες δὲ τὸν τιμοῦσιν·  
ὁ τόπος εἶναι εὐμορφος, περιβόλαια ὠραῖα.  
1750 Εὐρίσκεται λοιπὸν ἐκεῖ μία συκομορέα,  
ἐκεῖ ποῦ κάθισ' ὁ Χριστὸς κείς τὸ νερόν ποῦ βγαίνει·  
αὐτοῦ κοντὰ εὐρίσκεται κέκείνη φυτευμένη·  
ἐξαρχῆθεν εὐρίσκεται στήν μέσην τροπημένη·  
ὄσον χωρεῖ δὲ ἄνθρωπον εἶναι κιαυτὴ σακαμένη.

1727 cod. τὸν ἅγιον τόπον. — 1729 ἦλθεν. — 1730 ὀδηγία. — 1731 ἀνταγεννή-  
θει | ἐφάνει. — 1732 εἰς τὴν | ναπάνει. — 1733 συκόνεται πέρνει. — 1734 κείνησεν. —  
1735 εἰς τὴν. — 1737 εὐγάνει. — 1739 ἐκεῖ. — 1741 ἐκεῖ πόθεν = ἐκεῖ ποῦ. —  
1742 εὐλογία | ναφυτρώσουν. — 1745 ἐκάθησαν. — 1747 φέρνει. — 1749 ἐκεῖ εἶναι. —  
1750 συκομοραία. — 1751 ποικίθησεν | εὐγάνει. — 1753 ἐξαρχίθεν εὐρ. εἰς τὴν. —  
1754 κ'αυτὴ σακαμένη.



- 1755 Ἐκεῖ περνοῦν οἱ ἄνθρωποι· τὸ ἔχουν διὰ θαῦμα·  
 ἂν εἶν' μπαστάρδος τὸ λοιπόν, νὰ ὀῆς κακὸν καὶ κλαῦμα!  
 σφίγγεται· τόσον μὲν ἐκεῖ, θέλει νὰ ξεφυχήσῃ.  
 Εἰς τοῦτο δίδω ἴω βουλὴν κανεῖς νὰ μ' ἀστοχήσῃ·  
 μπαστάρδος ἂν περάσ' ἐκεῖ, θάνατον θέλει λάβῃ,
- 1760 κιόπου ἔξυρει καὶ κρύβει το ἔχει μεγάλη βλάβη.  
 Ἐξ αὐτοῦ ἦλθεν ὁ Χριστὸς εἰς τὴν Αἴγυπτον μέσα·  
 τὰ εἶδωλα, ὅσα βρῖσκονταν, ὅλα κάτω ἐπέσαν·  
 κέκεῖ ποῦ ὀστάθη ὁ Ἰωσήφ, Χριστὸς καὶ ἡ Μαρία,  
 ἐκεῖ εὐρίσκεται μονή· τὸ λὲν Στὴν Παναγία.
- 1765 Ἐσωθεν Κόπται βρῖσκονται καὶ ψάλλουν ἀκλουθία,  
 καὶ ὅταν δὲ θελήσουσιν κάμνουν καὶ λειτουργία.  
 Ἐκεῖ κοντὰ εὐρίσκεται καὶ ἄλλη ἐκκλησία·  
 ὀρθόδοξοι τὴν ψάλλουσιν καὶ εἶνα· Παναγία.  
 Ἐχει καὶ παρακλήσια· πολλὰ ἔν' μεγαλοτάτη·
- 1770 πλατεῖα καὶ εὐρύχωρος, πολλὰ ὠραιωτάτη.  
 Ἐκεῖ κοντὰ εὐρίσκεται τ' ἁγίου Γεωργίου,  
 ναὸς δὲ περιθαύμαστος αὐτουνοῦ τοῦ ἁγίου·  
 ἔσωθεν εἶναι καλογραῖς ξένες κι' ἄλλους τόπους  
 κέκεῖ περνοῦν ἐπιτωχικὰ καὶ μὲ μεγάλους κόπους.
- 1775 Ἐκεῖ λέγουν ὅτ' ἤτονε τὸ παλαιὸν Μισίρι,  
 ἀλλὰ ἄρτι ἐσπάραξεν πλέον ἀπὸ ἓνα μίλι.  
 Εἰς τὸ καινούριον οἱ χριστιανοὶ μιὰν ἐκκλησίαν ἔχουν.  
 Ἄγιος Νικόλας ἡ μονὴ κεῖς αὐτὴν ὄλο· τρέχουν.  
 Αὐτοῦ ἔρχετ' ὁ ποταμὸς ὁ Νεῖλος ὀποῦ λέγουν·
- 1780 εἶναι μέγας κεῖναι πλατύς, ὅσον καράβια πλέγουν.  
 Ἐσ' αὐτὸν τὸν τόπ' οὐδέποτε ἦ βρέχει ἢ χιονίζει,  
 ὁ ποταμὸς δὲ πλημμυρεῖ καὶ τὸν τόπον ποτίζει.

1756 cod. ἴν. — 1757 ναξεφυχίσει. — 1758 ναμᾶστοχίσει. — 1759 ἀνπεράσει | λάβει. — 1760 κρύβη. — 1762 εὐρίσκονταν. — 1763 στάθει. — 1764 εἰς τὴν. — 1765 εὐρίσκονται | ἀκλουθία. — 1766 λειτουργεῖα. — 1768 οἱ ὀρθόδ. — 1769 πολλαῖν. — 1770 πλατῆα | εὐρύχωρος | ὠραιωτάτη. — 1775 ὀπίτοιαι | μισίρι. — 1779 ἔρχεται. — 1780 καὶ εἶναι πλατῆς. — 1781 εἰς αὐτὸν | τόπον. — 1782 πλοιμυρεῖ | ποτίζει.

- Ἐντίπερα τὴν Αἴγυπτον καὶ τὸ ποτάμι τέρα·  
 νὰ ἴπας δὲ καὶ νὰ ἴλθῃς εἶναι μισὴ ἡμέρα.
- 1785 Δύο ὄρη εὐρίσκονται· ἕξ ἀνθρώπων εἶν' κτισμένα·  
 μὲ λίθους δυνατότατους εἶναι ἐκεῖ βαλμένα·  
 ἐκ τὰ ἐπτὰ δὲ θαύματα οἱ κέραμοι ἐκεῖνοι·  
 ὁ Φαραὸς τὰ ἔκτισεν ποῦ ἔγεν τὴν κακοσύνη·  
 κινὰνὰ μέσον τὴν Αἴγυπτον κέκεῖνα δὲ τὰ ὄρη
- 1790 πίστευε τί θέλω εἰπεῖ καὶ μὴ τὸ ἐξαπόρει.  
 Τόπος πολὺς εὐρίσκεται νεκρῶν κορμιὰ θαμμένα·  
 τ' Μεγάλῃ Πέπτ' εὐρίσκονται ἔξω ὅλα βγαλμένα  
 καὶ ὡς τῆς Ἀναλήψεως στέκουσι σκορπισμένα  
 καὶ πλέον οὐδὲ φαίνονται οὐδ' ὄξω οὐδὲ θαμμένα·
- 1795 κινὰν τι πάρης ἀπὸ κεῖνα, ὑπὰς εἰς ἄλλον τόπον,  
 ὄπισθεν πάλιν στρέφεται· μόνον ὅσον εἶχες κόπον.  
 Μόνον ἴμὲ συχωρέσετε ποῦ ἔβαλα τὸν κόπον  
 καὶ ἔγραψα κιστόρησα ὡς εἶδα κεῖ τὸν τόπον  
 κέλέησε, Χριστὲ Θεέ, Παρθένιον τὸν θύτην,
- 1800 ἀμαρτωλόν, τὸν τλήμονα. τὸν Μπογωϊανίτην.  
 Πατρὶ καὶ Λόγῳ Πνεύματι ὕμνον, εὐχαριστίαν.  
 ἃς δώσωμεν, εἰς ἀναρχὸν Τριάδα τὴν ἁγίαν·  
 νῦν καὶ αἰεὶ καὶ πάντοτε, εἰς αἰῶνας αἰώνων,  
 δοξάσωμεν τὸν Κύριον καὶ τὸν Θεὸν δὲ μόνον.  
 Ἄμῃν.

1783 cod. ποτάμη | τέρα = τήρει. — 1784 ναύπας | ναελθῆς | ἰμισή. — 1785 εὐρί-  
 σκοται ἐξ | ἴν. — 1786 δυνατότατους. — 1787 θαύμ. εἶναι οἱ κέραμα. — 1788 κακο-  
 σύνην. — 1789 καὶ ἀνὰ | καὶ ἐκεῖνα. — 1790 ἐξαπόρει. — 1791 κορμῖα θαμμένα. —  
 1792 τὴν μεγάλην πέπτῃν | ἔξω ὅλα εὐγαλμένα. — 1793 ἀναλήψεως | σκορπισμένα. —  
 1794 ὄξω | θαμμένα. — 1795 καὶ ἴν τὸ. — 1796 στρέφεται. — 1797 συχωρέσεται. —  
 1798 καὶ κιστόρησα | ἐκεῖ. — 1799 καὶ ἐλέησε. — 1800 τλήμονα | μπογωϊανίτην. —  
 1801 λόγον. — 1804 ἃς δοξάσωμεν.

## VII.

### ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ

ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗΝ ΑΥΤΗΣ

ΤΗΝ ΓΗΝ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ.

Θεοτόκε, βοήθησόν μοι.

§ 1. Ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἀγαθὴν σου προαίρεσιν καὶ ζήτησιν 5  
καὶ ἀξίωσιν ἐπόθησας ἰδεῖν περὶ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ  
καὶ τῆς Γῆς τῆς Ἐπαγγελίας, ὅπου ἐπεριπάτησεν ὁ κύριος ἡμῶν  
Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος καὶ οἱ ἅγιοι ἀπόστολοι  
καὶ οἱ προφῆται καὶ οἱ λοιποὶ ἅγιοι, ἐγγράφως χαρίσω σοι. ἵνα  
ἔχῃς αὐτὰ πρὸς ψυχικὴν ὠφέλειαν καὶ ἄνεσιν σωματικὴν. 10

§ 2. Καὶ ταῦτα μὲν ἴσθι, ἀγαπητὲ ἀδελφέ, καὶ καθάρισον  
νοῦν καὶ ἀκοὴν καὶ διάνοιαν. Περὶ τοῦ ἁγίου καὶ ζωοδόχου Τάφου  
ἀρξώμεθα ἐντεῦθεν. Εἶναι γοῦν ὁ ναὸς τοῦ Ἁγίου Τάφου εἰς τὸ  
μέσον τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ καὶ ἔχει τρούλλας δύο. Ἡ μία  
τροῦλλα εἶναι ἀσκέπαστη καὶ γύρωθεν μετὰ μολύβδου σκεπασμένη· 15  
καὶ κάτωθεν αὐτοῦ, γύρωθεν τοῦ τείχους τῆς τρούλλας, εἶναι ζω-  
γραφισμένοι μετὰ μουσείου ὕλοι οἱ προφῆται. Καὶ κάτω αὐτοῦ  
εἶναι τὰ Κατηγούμενα καὶ γύρωθεν κολῶνες μαρμάρινες ἰβ'. Εἶναι

Codex 740, s. XVI-XVII, monasterii Ἰβήρων. S. Lambros, Catalogue of the  
greek MSS on mount Athos, II, p. 216. Exscripsit hieromonachus Iacobus Chius.

6 cod. ὦ ἐπόθησας. — 9 χαρίσω] sic codex; an χαρίττω? — 10 ἔχεις. —  
11 καθάρισον νοῦν] cod. θύρα στενοῦν. — 13 ἀρξώμεθα. — 14 τρούλλας semper. —  
15 τρούλλα | ἀσκέπαστοι κ. γύρωθεν. — 17 ζωγραφισμένον | μουσίου ubique.

καὶ εἰς τὸν τοῖχον κεκολλημένα μάρμαρα πορφυρᾶ, καὶ κάτω αὐτοῦ εἶναι ποδάρια ὀκτώ καὶ τὸ ἔδαφος πλακωμένον μετὰ μάρμαρου· καὶ εἰς τὴν μέσην αὐτοῦ εἶναι ὁ Ζωοδόχος Τάφος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ γύρωθεν αὐτοῦ ὀρθομαρμάρωσι·  
 5 κρέμονται δὲ καὶ κανδῆλαι εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον ἅ ἀκοίμητες, καὶ ἔμπροσθεν αὐτοῦ εἶναι ὁ Λίθος, ὅπου ἐκάθισεν ὁ ἄγγελος, καθὼς λέγει· "Ἄγγελος ἐκάθισεν εἰς τὸν λίθον τοῦ μνήματος". Κρέμονται καὶ κανδῆλαι αὐτοῦ δ', καὶ γύρωθεν τοῦ Ἁγίου Τάφου ἔξωθεν ἄπτουν κανδῆλαι ἡ'.

10 § 3. Καὶ γύρωθεν αὐτοῦ ὑποκάτω τὰ Κατηγούμενα ἔχουν οἱ αἰρετικοὶ τὰς ἐκκλησίας αὐτῶν· πρῶτον οἱ τρισκατάρτοι Ἄρμενιοι, οἱ Χατζιτζάνιοι καὶ οἱ Ἀρειανοί, Ἰακωβίται καὶ οἱ Νεστόριοι καὶ οἱ Λατῖνοι καὶ οἱ Μαρωνῖται.

§ 4. Οἱ δὲ ὀρθόδοξοι χριστιανοὶ ἔχομεν τὸν Καθολικὸν Ναὸν  
 15 καὶ οἱ Ἰβηροὶ ἔχουν τὸν Γολγοθᾶ· εἶναι δὲ καὶ αὐτοὶ ὀρθόδοξοι χριστιανοί.

§ 5. Καταβαίνει δὲ καὶ τὸ Ἅγιον Φῶς τῷ ἁγίῳ καὶ μεγάλῳ Σαββάτῳ, ὥρα τοῦ ἔσπερινοῦ, εἰς δόξαν τοῦ Χριστοῦ.

§ 6. Γύρωθεν τοῦ Ἁγίου Τάφου εἰσὶν κίονια δέκα χρυσο-  
 20 κέφαλα. Εἰσὶν τοῦ Ἁγίου Τάφου μάρμαρα λευκὰ τρία καὶ ἕτερα εἰς τὸν τοῖχον, κολῶνες ἑ'. Καὶ εἶναι εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον κουβούκλιον μολυβδοσκεπάστον, κρατυνόμενον ὑπὸ στύλων σιδηρῶν ἰβ', καὶ ἔσωθεν ἐστὶν ἱστορισμένον μετὰ μουσείου· ἡ Ἀνάληψις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

25 § 7. Ἐμπροσθεν τοῦ Ἁγίου Τάφου εἶναι μία στοὰ ἱστορισμένη μετὰ μουσείου, καὶ αὐτὸ ἡ Ἀνάληψις.

§ 8. Ἐμπροσθεν αὐτοῦ ὀλίγον εἶναι ὁ ναός, ἤγουν ὁ σκεπαστός τῶν ὀρθοδόξων χριστιανῶν. Εἰς τὸ ἔδαφος αὐτοῦ ἐστὶν ὁ Ὄφθαλμὸς τῆς Γῆς, ἤγουν ἡ μέση τοῦ κόσμου, ὡς λέγει τὸ τρο-  
 30 πάριον· "Σωτηρίαν εἰργάσω ἐν μέσῳ τῆς γῆς, Χριστὲ ὁ Θεός". Καὶ ὁ προφήτης· "Ὁ δὲ θεὸς βασιλεὺς ἡμῶν πρὸ αἰῶνων εἰρ-

1 cod. τείχον hic et infra | κεκολλημένα. — 5 κρέμονται: hic et infra. — 6 ἐκάθισεν ubique. — 12 ἄρειανοί. — 13 Λατῖνοι] λαττοί. — 26 αὐτῶ.

γάσατο σωτηρίαν ἐν μέσῳ τῆς γῆς" (Ψαλμ. ογ', 12). Τὸ δὲ ἔδαφος ἐστὶν μετὰ ψηφίδων. Ἀπηώρηται κανοῆλαι δ'. Εἶναι καὶ ποδάρια τοῦ ναοῦ ἀλοτρὰ δ'. Τὸ Βῆμα δὲ τοῦ ναοῦ ἐστὶν ἱστορισμένον μετὰ μουσείου, ἢ Ἀνάστασις, καὶ γύρωθεν εἶναι γράμματα μετὰ μουσείου. Κάτωθεν εἶναι κολῶνες ιβ' καὶ ὁ θρόνος τοῦ πα- 5 τριάρχου. Ἄπτουν καὶ κανοῆλαι γύρωθεν αὐτοῦ ζ', καὶ ἄπτουν καὶ εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν ἕτερες γ'.

§ 9. Ἀριστερᾶ τοῦ ναοῦ ἐστὶν ἡ Φυλακὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ ἄπτουν κανοῆλαι δ'.

§ 10. Καὶ παραυτοῦ ἐστὶν οἱ κολῶνες, ὅπου ἔδεσαν τὸν δε- 10 σπότην Χριστὸν καὶ ἔδειραν καὶ ἐνέμπαιζον αὐτόν.

§ 11. Ἡ δὲ ὀπισθεν τοῦ Βήματος ἐστὶν ὁ τόπος ὅπου διε- μερίσαντο τὰ ἱμάτια τοῦ Δεσπότη, καθὼς λέγει ὁ προφήτης: "διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλήρους" (Ψαλμ. κα', 19). 15

§ 12. Ἡ δεξιὰ τοῦ ναοῦ ἀναβαίνει βαθμίδας ιε' καὶ ἐκεῖ ἐπάνω ἐστὶν ὁ Γολγοθᾶς, οὗ ἐσταυρώθη ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ εἶπεν ὁ ληστής τὸ "Μνήσθητί μου" καὶ ἔλαβε τὸν παράδεισον. Ἐκεῖ ἐστὶν καὶ τὸ σχίσμα τῆς πέτρας, ὅπου ἐσχίσθη ἀπὸ ἄνωθεν ἕως κάτω· οὗ ἔρρευσεν τὸ ἄχραντον αἷμα τῆς ἁγίας 20 πλευρᾶς αὐτοῦ καὶ ἐβαπτίσθη ἡ κἀρα τοῦ Ἀδάμ. Ἐξέρχεται οὖν καὶ εὐωδία πάντερπος. Κρέμονται καὶ κανοῆλαι εἰς τὸν Γολγοθᾶ ἰδ' ἀκοίμηται. Ἔστι δὲ ὁ ναὸς τοῦ ἁγίου Γολγοθᾶ ἱστορισμένος μετὰ μουσείου. Ἐπάνω εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν τῶν Ἰβέρων ἐστὶν ὁ Ἀβραάμ, ὁ συμποδίσας τὸν Ἰσαάκ, καὶ ὁ κριὸς δεδεμένος ἐν 25 φυτῷ σαβέκ, ἢ Σταύρωσις, ἢ Ἀποκαθήλωσις καὶ ἕτερα ἱστορίαι πάντερποιοὶ καὶ ὠραῖαι· καὶ τὸ ἔδαφος μετὰ ψηφίδων. Ἐχει γοῦν ὁ Γολγοθᾶς κανοῆλας λ'.

§ 13. Κάτω δὲ εἰς τὸ Κρανίον ἐστὶν ναὸς εὐειδής. Ἐχει γοῦν εἰς τὴν ἁγίαν τράπεζαν κανοῆλας η' καὶ ἔξωθεν τοῦ βήμα- 30 τος ιβ'. Ἐκεῖ ἐστὶν καὶ ὁ τάφος τοῦ Μελχισεδέκ. Ἐχουν δὲ καὶ αὐτὸν οἱ Ἰβεροί.

2 cod. ἀπλήρωται. — 3 ἀλοτρὰ] sic codex; an χοντρὰ? — 10 ἢ κολῶνας.

§ 14. Ἐμπροσθεν δὲ εἰς τὸ ἔδαφος αὐτοῦ ἔστιν ἡ Λαζάρωσις τοῦ Χριστοῦ, ὅπου τὸν ἐκήδευσεν ὁ Ἰωσήφ καὶ Νικοδήμους ἐν σινδόνι καθαρᾷ ἀπηώρηται καὶ κανδήλαι γ'.

§ 15. Ἀπὸ γοῦν τοῦ βήματος τοῦ Καθολικοῦ Ναοῦ κατα-  
5 βάνουν βαθμίδες λ'. Ἐκεῖ εἶναι ναὸς τοῦ ἁγίου Κωνσταντίνου, προὔλλα ὧν, στηριζόμενος ὑπὸ δ' κολώνων· ἐξ αὐτῶν δὲ τῶν κολώνων ῥέει ὕδωρ χειμῶν τε καὶ καλοκαίρι. Εἶναι ὁ θρόνος τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ καταβαίνεις βαθμίδες ιβ'. Ἐκεῖ εὐρέδῃ ὁ τίμιος καὶ ζωοποιὸς σταυρός. Ἔστι  
10 γοῦν σπήλαιον. Ἐκεῖσε ἀπηώρηται καὶ κανδήλαι ς' ἀκοίμητες· εἶναι ἡ τράπεζα ὅπου λειτουργοῦσιν· ἔστι δὲ καὶ τὸ Γάλα τῆς Παναγίας εἰς τὴν πέτραν.

§ 16. Ἔχει γοῦν ὁ ναὸς τοῦ Ἁγίου Τάφου πύλας γ'. Εἶναι ἡ μία δυτικά, οὗ ἦλθεν ἡ ὁσία Μαρία διὰ τὰ εἰσέβη εἰς τὸν ναὸν  
15 καὶ ἐκώλυσεν αὐτὴν ὁ ἄγγελος, καὶ αὐτοῦ ἔστιν ἡ Θεοτόκος ἱστορισμένη, ἡ ἀντιφωνηθεῖσα αὐτὴν καὶ εἰπούσα· "Ἐὰν τὸν Ἰορδάνην περάσης, εὐρήσεις ἀνάπαυσιν". Οἱ ἕτερες δύο πύλες εἶναι δεξιᾷ τοῦ ναοῦ. Ἔχουν κολῶνες ιβ'. Οἱ ἐξ εἶναι πορφυρῆς καὶ οἱ ἐξ μαρμάρινες. Εἶναι καὶ τὰ ἀλλόφιλα μάρμαρα γλυπτὰ, δεσποτικὰς ἑορτάς.

20 § 17. Ἐκεῖ ἔστιν καὶ ἡ Αὐλή τοῦ Χριστοῦ μαρμαρόστρωτος. Αὐτοῦ ἔστησαν τὸν σταυρὸν ἐπὶ τὸν νεκρὸν καὶ ἀνέστη.

§ 18. Δεξιᾷ γοῦν τοῦ Γολγοθᾶ καὶ πλησίον τὲς ἅγιες πύλες καὶ εἰς τὴν αὐλήν ἔστιν κουβούκλιον τερπνότατον, ἱστορισμένον μετὰ μουσείου. Ἐκεῖ ἐκάθισεν ὁ βασιλεὺς καὶ ἔκρινε τὸν λαόν.

25 § 19. Εἶναι καὶ τὸ Καμπαναρίον κολλημένον μέσον τοῦ ναοῦ τοῦ Ἁγίου Τάφου. Εἶναι γοῦν ὠραιότατον, γλυπτὸν καὶ ὑψηλὸν καὶ (μετ') ἐπιστήμης ἐπιμελούμενον. Ἔχει καὶ κολῶνες μικρὰς ρη'. Καὶ ἀποκάτω τοῦ Καμπαναρίου εἶναι ναὸς τῶν ἁγίων Τεσσαράκοντα Μαρτύρων. Εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τούτου ἔστι ναὸς τῶν  
30 Μυροφόρων. δεξ(ς) λέγεται Ἀνάστασις. Αὐτοῦ εἶδεν ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία τὸν Χριστὸν καὶ εἶπε· "Κύριε, ποῦ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ

3 cod. ἀπιώρηται hic et infra. — 18 οἱ] γ'. — 19 ἀλλόφιλα] sic codex; an ἀνώφλεα? cf. p. 26, 13. — 22 καμπαναρεῖον κωλυμένον.

μου τέθεικας"; Δεξιᾷ δὲ τούτου ἔστι ναὸς ἕτερος τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου, οὗ καὶ ἡ χάρα αὐτοῦ τέθαιπται. — Ταῦτα εἰσὶν τοῦ Ἁγίου Τάφου τὰ μυστήρια.

§ 20. Κατὰ δὲ ἀνατολάς, μέσα εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, εἶναι τὰ Ἅγια τῶν Ἁγίων καὶ τὸ Ἱερόν, οὗ ἐδίδασκεν ὁ Χριστός. Τὰ 5  
δὲ Ἅγια τῶν Ἁγίων ἔστιν ὁ ναὸς μετὰ τρουύλλας ὠραιότατος, ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν ἱστορισμένος μετὰ μουσείου. Ἐκεῖ μέσα ἐσφράγη ὁ προφήτης Ζαχαρίας. Αὐτοῦ ἐδέχθη ὁ πρεσβύτερος Συμεὼν τὸν δεσπότην Χριστὸν ἐν ταῖς ἀγκάλαις. Αὐτοῦ ἐτρέφετο καὶ ἡ Θεοτόκος ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου. Ἐκεῖ ἔστιν ὁ λίθος ὁ θεόθεν ἀπρωρη- 10  
μένος. Γύρωθεν δὲ τοῦ ναοῦ τούτου κατὰ ἀνατολάς ἔχει πεδιάδα εὐρύχωρον ἕως τοῦ τείχους τῆς πόλεως. Ἐκεῖ ἔστιν ἡ τετράπυλη πύλη, ἣ βλέπουσα κατὰ ἀνατολάς. Δι' αὐτῆς ἦλθε ὁ Χριστὸς μετὰ βαίων καὶ κλάδων καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς ὥρας ἔκλεισεν αὐτὴν καὶ εἶπεν "Οὐκ ἀνοιχθήσεται· οὐδὲν εἰσέλθη διὰ τῆς πύλης ταύ- 15  
της". Καὶ ἴσταται ἕως τῆς σήμερον κεκλεισμένη. Ὑπῆγαν δὲ οἱ Σαρακηνοί, ἵνα ἀνοίξωσιν αὐτήν, καὶ οὐκ ἴσχυσαν. ἀλλ' ἐξῆλθεν πῦρ ἀπ' αὐτῆς καὶ ἔκαυσεν αὐτούς. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τά-  
φον μίλιον α'.

§ 21. Παραυτοῦ ὀλίγον εἶναι ὁ Λάκκος, οὗ ἔρριψαν τὸν προ- 20  
φήτην Ἱερεμίαν. Καὶ παραυτοῦ ἔστιν ὁ Οἶκος τοῦ Ἰωακείμ καὶ τῆς Ἄννης. Αὐτοῦ πλησίον ἔστιν ἡ Προβατικὴ Κολυμβήθρα. Εἶναι καὶ ναὸς ἐκεῖ. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον στάδια δ'.

§ 22. Ἀπ' αὐτοῦ πλησίον, ἀριστερᾷ πρὸς τὸν Ἅγιον Τάφον, εἶναι τοῦ Πιλάτου ἡ Αὐλὴ καὶ ὁ Οἶκος τοῦ Καϊάφα καὶ τὸ Πραι- 25  
τώριον. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον στάδια γ'. Τὸ στάδιον ἔστιν ὄργουιάς ρ' καὶ τὸ μίλιον ἔστιν στάδια ζ'.

§ 23. Δυτικὰ δὲ τοῦ Ἁγίου Τάφου εἰς ἓνα στάδιον εἶναι τὸ μοναστήρι τῆς Ὁδηγητρίας, ὅπερ ἐκαθέζοντο οἱ Ῥωμαῖσες κα-  
λογραῖες. Ἀπ' αὐτοῦ ἴστατο ἡ Θεοτόκος καὶ ἐθεώρει τὸν υἱὸν 30  
αὐτῆς ἐπὶ σταυροῦ κρεμάμενον καὶ ἐθρήγει πικρῶς.

1 cod. τέθεικας. — 10 ἀπρωρησμένος. — 25/26 πραιτώριον.

§ 24. Εἶναι δὲ καὶ ἄλλα μοναστήρια ἔνδον τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ. Πρῶτον εἶναι ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος, ὁ Μέγας Γεώργιος καὶ ὁ Μέγας Δημήτριος, ὁ Μέγας Νικόλαος, ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος καὶ ὁ Μέγας Βασίλειος, ὁ Ἀρχιστάτης Μιχαήλ καὶ ἡ Ἁγία Αἰκατερίνη, ὁ Ἅγιος Εὐθύμιος, ἡ Ἁγία πρωτομάρτυς Θέκλη. Ταῦτα τὰ μοναστήρια εἰσὶν τῶν ὀρθοδόξων ἐν τῇ πόλει Ἱερουσαλήμ· τῶν δὲ αἰρετικῶν τὰ μοναστήρια εἰσὶν ταῦτα. Ἔχουν πρῶτον οἱ τρισκατάρατοι Ἀρμένιοι τὸν Ἅγιον Ἰάκωβον, καὶ οἱ Λατῖνοι πλησίον τῆς Ἁγίας Σιών, καὶ οἱ Συριάνοι τῆς Θεοτόκου τῆς Ἐλεούσης, οἱ Μαρωνῖται τοῦ Μεγάλου Γεωργίου καὶ οἱ Χαμπέσιοι πλησίον του Γολγοθᾶ, ὃ λέγεται ἡ Θυσία τοῦ Ἀβραάμ. Πλησίον αὐτῶν ἔχουσιν οἱ Ἰακωβῖται μοναστήριον τῆς Παναγίας. Ἦτον δὲ εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ ἐν τῷ καιρῷ τῶν Ῥωμαίων μοναστήρια καὶ ἐκκλησῖαι τῆς, νῦν δὲ τὰ μὲν ἐγάλασαν, τὰ δὲ κυριεύουν οἱ Ἀγαρηνοί. Ταῦτα τὰ μοναστήρια καὶ τὰ θαύματα εὐρίσκονται εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον.

§ 25. Ἐξω δὲ τῆς Ἱερουσαλήμ, μεσημβρινά, πλησίον τοῦ τείχους τῆς Ἱερουσαλήμ, ἔστι καστέλλι, ἣ γουν οἱ Οἴκοι τοῦ Δαβίδ, καὶ αὐτοῦ μέλλει καθῖσαι ὁ Χριστὸς κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς, καθὼς φησιν ὁ ποιητής· "Ἐπὶ οἶκον Δαβὶδ φόβος μέγας. Τὰ φοβερὰ τελεσιουργοῦνται· πῦρ γὰρ ἐκεῖ φλέγον ἅπαντα αἰσχρόνουν". Εἰς αὐτὸ τὸ καστέλλι εἶναι· μία πόρτα σιδηρᾶ καὶ οὐκ ἔμπορεῖ τινὰς νὰ τὴν ἀνοιξῆ, διότι ἀπ' αὐτοῦ μέλλει νὰ ἐξεβῶσιν οἱ δώδεκα θρόνοι, νὰ καθίσουν οἱ δώδεκα ἀπόστολοι, νὰ κρῖνουν τὰς ἐβ' φυλὰς τοῦ Ἰσραήλ. Ἀπ' αὐτοῦ θέλει ἐξελθεῖν καὶ ὁ Πόρινος Ποταμὸς εἰς τὴν Κοιλιάδα τοῦ Κλαυθμῶνος καὶ ῥέουσι ἔχει ἔως τὴν Νεκρὰν Θάλασσαν. Ἐκεῖ ἔστιν καὶ ἡ Κόλασις. Εἶναι δὲ καὶ εἰς τὸν Οἶκον τοῦ Δαβὶδ φρέαρ. Ἐκεῖ ἔγραψεν τὸ Ψαλτήριον. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον στάδια γ'.

§ 26. Καὶ παραυτοῦ μεσημβρινά ἔστιν ἡ Ἁγία Σιών, ἡ μήτηρ τῶν Ἐκκλησιῶν \* \* Σολομών. Ἐκεῖ ἐκαθέζετο ὁ ἅγιος

18 cod. καστέλι hic et infra. — 19 καθῖσαι. — 21 αἰσχρόνουν νουν; cf. p. 28, 27. ubi pro ἐς χρόνον lege αἰσχρόνουν. — 23 ἐξεβῶσιν. — 31 ἐκκλησιῶν σολομών.



Ἰωάννης ὁ Θεολόγος. Ἐκεῖ ἔγινε καὶ ὁ μυστικός δεῖπνος καὶ ὁ  
 νιπτήρας. Ἐκεῖ ἦλθε καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον καὶ ἐφώτισε τοὺς  
 ἀποστόλους. Ἐκεῖ ἐκοιμήθη καὶ ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος. Αὐτοῦ  
 ἐστὶν καὶ ὁ τάφος τοῦ Δαβὶδ καὶ τοῦ πρεσβύτου Συμεὼν καὶ τοῦ  
 ἁγίου πρωτομάρτυρος Στεφάνου. Εἰς διάστημα ὀλίγον εἶναι ὁ τό- 5  
 πος ὅπου ἐθρήνησεν ὁ ἅγιος Πέτρος μετὰ τὴν ἄρνησιν. Αὐτοῦ  
 ἔδωκεν καὶ ὁ λεπρός τοῦ Χριστοῦ ῥάπισμα. Ταῦτα γεγονόσιν εἰς  
 τὴν Ἀγίαν Σιών. Ἀπέχει ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον στάδια ς'.

§ 27. Ἀπ' αὐτοῦ καὶ κάτω εἶναι ὁ Ἄγρος τοῦ Κεραμέως,  
 εἰς ὃν ἐδόξατο τὰ τριάκοντα ἀργύρια εἰς ταφήν τοῖς ξένοις, μί- 10  
 λιον α'.

§ 28. Ἀπ' αὐτοῦ καὶ κάτω στάδια β' εἶναι τὸ πηγᾶδι τοῦ  
 Ἰώβ, καὶ κάθε χρόνον γεμίζει ἕως ἄνω καὶ χύνεται ὡσπερ πο-  
 τάμι, καὶ ὑπάγει ἕως τὴν Νεκρὰν Θάλασσαν ὄλον τὸν Μάρτιον καὶ  
 πάλιν φυρᾷ ἕως κάτω. 15

§ 29. Παραπάνω δὲ τῆς Ἱερουσαλήμ εἶναι τοῦ Σιλωὰμ ἡ  
 κολουμβήθρα, ὅπου ἔστειλεν ὁ Χριστὸς τὸν τυφλὸν καὶ ἰάθη.

§ 30. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ ἀπάνω εἶναι ὁ τάφος τοῦ ἁγίου Ἰακώ-  
 βου τοῦ Ἀδελφοθέου. Εἰς τὸν αὐτὸν τόπον ἔρριψαν αὐτὸν καὶ  
 ἀπέκτειναν. Αὐτοῦ εἶναι καὶ ὁ Οἶκος τοῦ Φαραῶ. Ἀπ' αὐτοῦ 20  
 ἀπάνω ὀλίγον εἶναι ὁ τόπος ὅπου ἐφουρκίσθηκεν ὁ Ἰούδας.

§ 31. Ἐκεῖ πλησίον εἰς τὴν φάραγγαν εἶναι ἡ Γεθσημανῆ,  
 οὗ ἔστιν ὁ ναὸς καὶ ὁ ἅγιος τάφος τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου. Κάτω  
 εἶναι χλωσμένοι. Καταβαίνει βαθμίδες μ'. Εἰς τὴν μέσην τοῦ  
 ναοῦ εἶναι κουβούκλιον πέτρινον καὶ μέσα αὐτοῦ εἶναι ὁ τάφος 25  
 τῆς Παναγίας. Κρέμονται καὶ κανθῆλαι ις' ἀκοίμητες. Εἶναι γοῦν  
 καὶ μία πόρτα ἔνδον τοῦ ναοῦ κτισμένη.

§ 32. Καὶ ἀπ' αὐτοῦ μίλιον α' ἔστι τὸ σπήλαιον, οὗ ἐπρο-  
 σεύχετο ὁ Κύριος μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ· οὗ ἐλθὼν ὁ Ἰούδας  
 μετὰ τοῦ συνεδρίου καὶ εἶπεν "Χαῖρε, ῥαββί!" (Ματθ. κς', 49), 30  
 καὶ κατεφίλησεν αὐτόν, ἔλαβεν αὐτόν καὶ ὑπῆγαν αὐτόν ἐν τῇ  
 αὐλῇ τοῦ Πιλάτου. Ἐκεῖ ἔκοψεν ὁ Πέτρος τὸ ὠτίον τοῦ Μάλχου.

1 cod. ἔγεινε.

§ 33. Καὶ παραυτοῦ στάδιον ἔν ἔστιν ὁ τόπος ὅπου εἶπεν ὁ Χριστὸς γονυπετῶν· "Πάτερ, εἰ δυνατόν ἐστὶν (παρελθέτω) τὸ ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ" (Ματθ. κς', 39). Καὶ ἐτυπώθησαν τὰ γόνατα αὐτοῦ εἰς τὴν πέτραν ἕως τὴν σήμερον.

5 § 34. Πλησίον δὲ τούτου ἐστὶν μεζῶν λίθος, οὗ ἐκάθισεν ὁ Χριστὸς ἐπάνω αὐτοῦ καὶ ἔκλαυσε τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ εἶπεν· "Ἱερουσαλήμ, Ἱερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφῆτας καὶ λιθοβολοῦσα τοὺς ἀπεσταλμένους· ἰδοὺ ἀφίεται ὁ οἶκος ὑμῶν ἔρημος" καὶ τὰ ἐξῆς (Ματθ. κγ', 37, 38). Ἀπέχει δὲ ἡ Γεθσημανῆ, 10 ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον μίλιον ἔν.

§ 35. Ἀπ' αὐτοῦ δὲ ἀναβαίνεις κατὰ ἀνατολὰς εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν. Ἀπάνω δὲ εἰς τὸ ὄρος ἐστὶν ὁ ναὸς ὁ στρογγυλοειδῆς καὶ ἔχει κολώνας ι', καὶ εἰς τὴν μέσην τοῦ ναοῦ εἶναι κουβούκλιον λίθινον ὠραιότατον· μέσα δὲ αὐτοῦ εἶναι ὁ τόπος ὅπου 15 ἐπάτησεν ὁ Χριστὸς καὶ ἀνελήφθη εἰς τοὺς οὐρανοὺς. Ἐμείνει δὲ τὸ πάτημα αὐτοῦ εἰς τὴν πέτραν.

§ 36. Αὐτοῦ δὲ ἀριστερᾷ καταβαίνει βαθμίδες κ'. Εἶναι καὶ ὁ τάφος τῆς ἁγίας Πελαγίας. Ἔστι δὲ ἐπάνω τοῦ τάφου αὐτοῦ λίθος ὑπὸ ἀγγέλου κομιζόμενος, καὶ εἴ τινες ἐξομολογοῦνται κα- 20 θαρὰ οὐ δύνανται εἰσελθεῖν, διότι στενοῦνται ὑπὸ τῆς πέτρας.

§ 37. Αὐτοῦ δὲ εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, ἀριστερᾷ τοῦ ναοῦ εἰς δύο στάδια, εἶναι ὁ τόπος οὗ ἐποίησεν ὁ Χριστὸς τὸ ὕδωρ οἶνον, οὗ λέγεται Εἰς Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας.

§ 38. Αὐτοῦ εἰς τὸ ὄρος ἐκάθητο ὁ Μελχισεδέκ, οὗ ἦλθεν 25 ὁ Ἀβραάμ. Ἀπέχει δὲ τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν ἀπὸ τὸν Ἅγιον Τάφον μίλια β'.

§ 39. Ἀπ' αὐτοῦ κατὰ ἀνατολὰς μίλιον ἔν. Ἐκεῖ ἐστὶν ἡ Βηθανία, ὅπου ἀνέστησεν ὁ Χριστὸς τὸν Λάζαρον. Εἶναι καὶ ὁ ναὸς ἐκεῖ. Μέσον δὲ τούτου ἐστὶν ὁ τάφος τοῦ ἁγίου Λαζάρου μαρ- 30 μαρένιος. Ἀπτοῦν καὶ κανδῆλαι ς'.

§ 40. Παραυτοῦ ἐστὶν ὁ λίθος, ὅπου ἐκάθισεν ὁ Χριστὸς ἐκ τῆς ὀδοιπορίας· οὗ ἦλθεν ἡ Μαρία καὶ πεσῶν εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ εἶπε· "Κύριε, εἰ ἦς ὧδε, οὐκ ἂν ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός μου"

(Ἰωάν. ια', 21). Ἐκεῖ ἔφεραν οἱ ἅγιοι ἀπόστολοι τὸν πῶλον καὶ  
ἐκάθισεν ὁ Χριστός. Ἀπ' αὐτοῦ εὐλόγησεν τὴν ἁγίαν Σιών καὶ  
εἶπεν -----  
-----

## VIII.

### ΔΙΗΓΗΣΙΣ ΠΑΝΥ ΩΦΕΛΙΜΟΣ

#### ΠΕΡΙ ΤΟ ΣΙΝΑΙΟΝ ΟΡΟΣ,

ὅπως εὐρίσκεται τὴν σήμερον μὲ τὴν βοήθειαν τῆς κυρίας ἡμῶν  
θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

5 § 1. Τὸ δὲ ὄρος τοῦ Σινᾶ κεῖται πρὸς μεσημβρίαν καὶ ἀπέ-  
χει ἀπὸ τὴν (ἀγίαν) πόλιν Ἱερουσαλήμ ἡμερῶν ιβ' ἢ ὁδός. Αὐτοῦ  
εἶδεν ὁ προφήτης Μωϋσῆς τὴν ἀγίαν βᾶτον μέσον τὴν ὑπεραγίαν  
Θεοτόκον μὲ τὸν μονογενῆν τῆς υἱόν, καὶ ἦλθεν ἄγγελος Κυρίου  
καὶ εἶπεν· "Μωϋσῆ, Μωϋσῆ, λῦσον τὸ ὑ(πόδη)μα ἐκ τῶν ποδῶν  
10 σου· ὁ γὰρ τόπος, ἐν (ᾧ σὺ) ἔ(στη)κας, ἅγιος ἐστίν".

§ 2. Καὶ ἀναμέσον τῶν βουνῶν στέκεται τὸ ἅγιον μοναστή-  
ριον, καὶ εἰς τὴν μέσην τοῦ μοναστηρίου ἔναι ἡ ἐκκλησία μολυ-  
βοσκεπάστη, ὠραιότατη, καὶ ἔχει κολῶνες μαρμαρέινες ιβ'· εἰς τὸ  
δεξιὸν μέρος ς' καὶ εἰς τὸ ἀριστερὸν ς', καὶ κάθε κολῶνα ἔχει  
15 μίαν εἰκόνα ἱστορισμένην, τοῦ κάθε μηνὸς τοὺς μάρτυρας καὶ ἱε-

Cod. 523, an. 1625, musei Mosquensis, f. 1-8. Vide A. Βυκτοροβα, Со-  
брание рукописей П. И. Севастьянова. Москва 1881, p. 28.

Titulus: οἰείγησθς πάνι ὀφέλιμος πατρι το σίνεον ὄρωσ ὅπως εὐρ. τὴν σήμερον.  
μετην βοῆθιαν etc.

5 cod. ὀδέ ὄρωσ τουσινά. κῆται | ἀπέχη. — 6 πόλυν | ἡμερῶν. — 7 ἦδεν ὁ προ-  
φῆτις μοῖσῆς τηγάγιαν βᾶτων μέσων τηγνύπ. — 8 μετόν. — 9 μοῖσί. μοῖσί. λύσων  
τοῆ . . . μα. — 10 ὠγάρτώπος ἐν . . . αἱ . . . κας ἁγ. ἐστίν. — 11 ἀναμέσων  
τ. βουνῶν | τωάγιων. — 12 μέσιν τουμον. ἔνε. — 13 μολυβοσκεπάστι ὄραιώτατη | ἔχη  
κολῶνες. — 14 τοδεξυῶν | κωλόνα ἔχη. — 15 ἴκόνα. εἰστορ. | μινός.

ρομάρτορας καὶ ἀρχιερεῖς καὶ ἱερεῖς καὶ ὀσιομάρτορας καὶ ὀσίους, ἀνδρας τε καὶ γυναῖκας, ὅσοι ὅπου εἶναι εἰς τοὺς δώδεκα μῆνες τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ· καὶ ἔχουν ἱστορισμένους ὄλους τοὺς βασιλεῖς (τοὺς ὀρθοδόξους καὶ) τοὺς ἀνόμους, καὶ ἡγεμόνας καὶ ἄρχοντας, ἐκείνους ὅπου ἐβασάνιζον τοὺς μάρτυρας· ἔχει καὶ ὄλα τὰ ὄργανα τῶν βασάνων ὅπου τοὺς ἐβασάνιζαν· τὰ ὀποῖα ἔχουν λεπτοτάτην ἱστορίαν ἀπὸ τὸν καιρὸν τῶν βασιλέων τῶν Ῥωμαίων. Καὶ ἐκάστη κολῶνα ἔναι κούφια καὶ ἔχει μέσα λείψανα τῶν ἁγίων πολλά· ἔναι καὶ μετὰ σφραγίδων βασιλικῶν βουλλωμένα.

§ 3. Καὶ μέσα τὸ ἅγιον βῆμα ἔναι ἱστορισμένον μετὰ ψηφίων· ἡ ἁγία μεταμόρφωσις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· καὶ εἰς τὰ βημόθυρα εἶναι κολῶνες πάγχρυσες καὶ ἔναι ζωγραφισμένος ὁ Μέγας Ἀρχιερεὺς καὶ ἡ ὕπεραγία Θεοτόκος καὶ ὁ προφήτης Μωϋσῆς καὶ ἡ ἁγία Αἰκατερίνα. Καὶ εἰς τὸ δεξιὸν μέρος τοῦ βήματος στέκει ἡ λάρναξ τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης, καὶ ἔχει τὸ ἅγιον λείψανον μέσα καὶ βρῦει μύρον πάντοτε, καὶ ἔναι ἡ λάρναξ μαρμαρένη.

§ 4. Ἐχει καὶ ὁ ναὸς μέσα παρακλήσια ὅπου λειτουργοῦνται ὁ ἅγιος, καὶ ὀπίσω τοῦ ἁγίου βήματος ἔναι ἡ Ἁγία Βάτος καὶ ἀποκάτω τῆς ἁγίας τραπέζης ἔναι ὁ τόπος ὅπου ἦτον φυτευμένη, καὶ ἐβγαίνει εὐωδία μεγάλη· καὶ ἄπτουν ἐκεῖ κανδήλια γ' ἀκοίμητα· ἄπτουν καὶ εἰς τὴν λάρνακα τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης κανδήλια δ' ἀκοίμητα. Καὶ μέσα εἰς τὸν χορὸν, ὅπου ψάλλουν οἱ πατέρες, ἔναι μία εἰκόνα μεγάλη καὶ ἔχει ὄλες τὰς ἑορτὰς τῆς ὕπεραγίας Θεο-

1 cod. ἀρχηγεροῖς κ. ἱεροῖς. — 2 ὀσιόπου ἦναι. εἰς τοῦδδ. μῖνες. — 3 τοῦῶλου | εἰστορ. — 4 εἰγεμόνας. — 5 ἐκύνους ὅπου ἐβασάνιζων | ἔχη. — 6 τονβασάνων ὅπου | ταόπια. — 7 εἰστορίαν. ἀποτων καιρών τῶνβ. τωνρομαίων. — 8 κολῶνα ἔνε κούφια. καὶ ἔχη | τονάγιων πολά. — 9 ἔνε | βασιλεικῶν βουλομένα. — 10 τσαγιων βύμα ἔνε εἰστορ. μεταψυφίον. — 11 εἰ ἁγία. — 12 ταβυμόθυρα | κολῶνες πάνχρυσαις | ἔνε ζωγραφισμένος. — 13 προφήτης. — 14 μωῖσίς | εἰαγία ἐκαταιρήνα | τῶ. — 15 τουβύματος. στέκη ὕλάρναξ | αἰκατερίνης | ἔχη τῶαγιων. — 16 λύψανον | βρήτη μύρων πάντων | ἔνε εἰ λάρναξ. — 17 μαρμαρένη. — 18 ἔχη | ὄναῶς μ. παράκλ. ὅπου λυτουρ- γοῦνται. — 19 ὀπίσω | βύματος. — 20 τραπέζιος ἔνε ὅτ. ὅπου εἶτον φυτευμένοι. — 21 εὐγένι εὐὸδία μεγάλυ | ἐκή κανδήλυά. γ. ακήμητα. — 22 τισάγις | κανδήλυα. δ. ακίμητα. — 23 τωνχωρῶν. ὅπου ψάλλον ἡ | ἔνε. — 24 ἔκόνα | ἔχη.

τόκου γύρωθεν καὶ εἰς τὴν μέσσην ζωγραφισμένη ἡ Παναγία, καὶ αὐτὴ ἡ εἰκόνα ἐσύντυχε τοῦ καλογέρου. Καὶ αὐτοῦ ἄπτουν α' κανδήλι ἀκοίμητον, καὶ εἰς τὴν Ἑπαπαντὴν ἕτερον κανδήλιον. Καὶ δεξιᾷ τῆς Ἁγίας Βάτου εἶναι τὰ λείψανα τῶν ἁγίων ἀββάδων τῶν  
 5 ἐν Σινᾷ καὶ Ῥαῖθου ἀναιρεθέντων ὑπὸ Ἀράβων. Καὶ εἰς τὸ ἀριστερόν μέρος τῆς Ἁγίας Βάτου ἔναι ὁ ναὸς τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Πέρσου.

§ 5. Καὶ ἔξω τοῦ ναοῦ ἔναι τὸ φρέαρ τοῦ προφήτου Μωϋσῆ, καὶ ἐκεῖ ἐπότιζεν τὰ πρόβατα. Ἐκεῖ ἔχει μίαν ροιδεάν ἀπὸ τὸν  
 10 καιρὸν τοῦ Μωϋσῆ καὶ — ὦ τοῦ θαύματος, ἀδελφοί, — προνοία Θεοῦ, ὅσοι καλογέροι εὐρεθοῦν ἔσωθεν τοῦ μοναστηρίου εἰς τὸν καιρὸν, τόσα ῥώδια ποιεῖ, οὔτε περισσώτερον, οὔτε ὀλιγώτερον.

§ 6. Ἔχει καὶ παρακλήσια μέσα ὁποῦ λειτουργοῦνται: ὁ Ἅγιος Στέφανος ὁ πρωτομάρτυς, ὁ Μέγας Ταξιάρχης, ὁ Ἅγιος Ἰωάννης  
 15 Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος, ὁ Μέγας Δημήτριος, ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος, ὁ Μέγας Ἀντώνιος, ὁ Ἅγιος Σέργιος καὶ Βάχχος, ὁ Μέγας Νικόλαος, ὁ Προφήτης Ἀαρών, ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος, ἡ Ἁγία Ἄννα, ὁ Ἅγιος Θεόδωρος, ὁ Ἅγιος Βασίλειος, ὁ Ἅγιος Γεώργιος, οἱ Ἅγιοι Ἀπόστολοι, οἱ Ἅγιοι Πέντε  
 20 Μάρτυρες, Εὐστράτιος, Αὐξέντιος, Εὐγένιος, Μαρδάριος καὶ Ὀρέστης ἡ Παναγία ἀπάνω εἰς τὴν ἐπισκοπὴν, ἤγουν εἰς τὰ κελλία ὁποῦ κάθεται ὁ ἀρχιεπίσκοπος, καὶ ἀποκάτω ἔναι ἡ Ζωοδόχος Πηγὴ, καὶ ἀπόδεκε ἔτρεχεν ἕναν καιρὸν τὸ λάδι. Ταῦτα ἐστὶν ἔσωθεν τοῦ μοναστηρίου καὶ ἔξωθεν τάδε.

25 § 7. Ἀναβαίνοντας νὰ παγαίνης εἰς τὴν Ἁγίαν Κορυφήν,

1 cod. γύρωθεν | τὴν μέσσην ζωγραφισμένη ὡ. — 2 εἰκόνα ἐστίντυχαι. — 3 κανδήλυ ἀκήμιτων | τὴν ἑπαπαντὴν ἕ. κανδήλιον. — 4 δεξιᾷ | εἶνε ταλύψανα τονάγ. ἀβάδοντον. — 5 ἀναιρεθέντων υποἀράβων | τοἀρστερὸν. — 6 ἔνε | ἰακόβου. — 8 ἔξω | ἔνετοφραίαρ τουπροφύτου μωσί. — 9 ἐκὺ ἐπότιζεν | ἐκὴ ἔχη. — 10 κέρων τουμοσῆ | ἀδελφὺ προνία. — 11 ὅσοι καλογέρου | ἔσοθεν. — 12 κερὸν τ. ρώδια πῆ | περυσώτερον | ἐλυγώτερον. — 13 ἔχη κ. παρακλ. — 14 πρωτομάρτης | ταξυᾶρχης. — 15 διμύτριος. — 16 προφύτοις ἀάρων. — 18 θεολώγος | ἄνα. — 19 γεῶργιος. εἰ | ἄγιη. — 20 μάρτηρες | αυξέντηος. — 21 υπαναγία. ἀπάνω εἰς τὴν ἐπίσκοπὴν | τακαλύα. — 22 ἀρχιἑπ. | αἶνε ἡζωοδόχως. — 23 πηγὶ | ἀπόδεκω | κερὸν | ἐστὸν. — 24 ἔσοθεν | ἔξοθεν. — 25 ἀναβένοντας ναπαγένοις | κορυφὴν.

εἶναι σκαλόνια ἕξι χιλιάδες καὶ ἑξακόσια. Ἐδεκεῖ ἄνωθεν ἐσύν-  
 τυχεν ὁ προφήτης Μωϋσῆς μετὸν Θεὸν καὶ ἔλαβε τὸν νόμον.  
 Εἰς δὲ τὸ τρίτον ὄρος ἔναι ὁ ναὸς τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, ἐκεῖ  
 ὁποῦ ἐσύντυχεν μετὸς καλογέρους καὶ ἐστάθην ἐγγυήτρια εἰς  
 αὐτούς, ὁποῦ δὲν εἶχαν τροφήν. Καὶ εἰς τὸ τρίτον ἕτερον ὄρος ἔναι 5  
 ὁ ναὸς τοῦ προφήτου Ἑλίου καὶ Ἑλισσαίου καὶ τῆς ἁγίας Μαρίνης.  
 Καὶ ἀπάνω εἰς τὴν Ἀγίαν Κορυφήν εἶναι ὁ ναὸς τοῦ Σωτήρος,  
 τῆς Μεταμορφώσεως, καὶ ἀριστερᾷ τοῦ ναοῦ ἔναι ἡ πέτρα ὁποῦ  
 ἐσέκαψε τὸν Μωϋσῆν, ὅταν εἶδε τὴν θεότητα. Καὶ ἔμπροσθεν  
 εἰς τὸν ναὸν ἔναι τὸ σπήλαιον, ὁποῦ ἐνήστευσεν ὁ Μωϋσῆς ἡμέ- 10  
 ρες σαράντα. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ὁ ναὸς τοῦ Ταξίαρχου, καὶ ὁ ναὸς  
 τοῦ προφήτου Μωϋσῆ καὶ Ἀαρών. Καὶ εἰς τὸ ἕτερον ὄρος ἔναι  
 ὁ ναὸς τοῦ τιμίου Προδρόμου, καὶ ὁ ναὸς τοῦ Ἰωακείμ καὶ Ἄν-  
 νης, καὶ ὁ ναὸς τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος, καὶ ὁ Ἅγιος Γεώρ-  
 γιος· καὶ παραπάνω ἔναι τὰ δύο ἀσκητήρια τῶν δύο βασιλόπου- 15  
 λων, ὁποῦ ἦταν μετὰ μίαν ἄλυσον δεμένα, καὶ ἡ ἄλυσος ἔναι μέσα  
 εἰς τὸ κοιμητήριον· ἔναι καὶ ἡ Θεοτόκος.

§ 8. Τὸ δὲ ὄρος τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης ἔναι ὑψηλότερον  
 παρὲ οὐλα. Ἐκεῖ ἄνωθεν ἦτον τὸ λείψανόν της χρόνους τ' καὶ  
 ἔβλεπὸν τοὺς δύο ἄγγελους, καὶ ὅταν τὸ ἐκατίβαζαν κάτω εἰς τὸ 20  
 Καθολικόν, ὧ τοῦ θαύματος, ἐπροτύπωσεν τὸ κορμὴν της εἰς τὴν  
 πέτραν ὡσπερ μία γυναῖκα· καὶ εἶναι καὶ ἡ ἐκκλησία της ἀπάνω,  
 ὁποῦ ἱεουργοῦν οἱ πατέρες. Καὶ κάτωθεν τοῦ ὄρους ἔναι τὸ κά-  
 θισμα τῶν ἁγίων Τεσσαράκοντα. Καὶ παρέκει ἔναι ἡ πέτρα ὁποῦ

1 cod. εἶναι | ἕξυ χυλοῦδες | ἐδεχῆ ἄνωθεν εἰσίντηχεν. — 2 προφύτης μωϊσῆς |  
 τοννόμων. — 3 τωτρίτον ὁ. ἔνε | ἐκοί. — 4 ἐσύντιχεν | ἐγγυήτρια. — 5 ἦχαν | το-  
 τρήτον. — 6 ἔνε ὁ ν. τουπροφύτου ἰλυοῦ. καιελύσεού | μαρῆνης. — 7 ἀπάνω | ναῶς. —  
 8 μεταμόρφωσεως. — 9 τωνμωϊσῆν ὁ. ἦδε τηνθεότιτα κ. ἐνπροσθεν. — 10 τονναῶν  
 ἐνετοσποίλεων. ὁπου ἐνίς. ὁμωϊσῆς ὅμῆρες. — 11 ἐκὺ ἔνε καιόναῶς τουταξυάρχου |  
 ναῶς. — 12 τουπροφύτου μωϊσῆ. — 13 ναῶς | τουῖωακῆμ κ. ἀνης. — 14 γεῶργιός. —  
 15 παραπάνω ἔνε ταδιόασκυτύρια τωνθίο. — 17 τοχυμητήριον. ἔνε. — 18 αἰκατερῆ-  
 νοις | ὑψηλότερον. — 19 παρεούλα. ἐκῆ ἄνωθεν ητων πολυψανῶν. — 20 ἔβλαιπἀντοδιό |  
 τωέκατίβ. κάτω. — 21 τοκαθολικῶν. ὅτου | ἐπροτίποσεν τοκορμῆν. — 22 ὡσπερ | εἶνε |  
 ἀπάνω. — 23 οἱ | ἡ | κάτωθεν. — 24 κάθισμα | τεσσαράκοντα. καιπαρέκει ἔνε εἰ.

ἐκτύπησεν ὁ Μωϋσῆς μετὴν ῥάβδον καὶ ἐρρύησαν ὕδατα καὶ ἐπότισε τὸν λαόν. Καὶ παρέκει ἔναι τὸ κἀθισμα τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων, καὶ παρέμπροσθεν ἔναι τὸ κἀθισμα τοῦ Ταούτη, καὶ παρέμπροσθεν ἔναι τὸ Βεελφεγῶρ, ὅπου ἔκαψαν οἱ Ἑβραῖοι τὸ ἀσίμιν των καὶ τὸ χρυσάφιν τους.

§ 9. Καὶ ἄνωθεν εἰς ἕτερον ὄρος ἔναι τὸ κἀθισμα τῶν Ἀγίων Ἀναργύρων, καὶ παρακάτω ἔναι ἡ πέτρα ὅπου ἐκάθισεν ὁ Ἰωάννης τῆς Κλίμακος χρόνους μ' καὶ ἐδεκεῖ ἔγραψε καὶ τὸ βιβλίον τὸ λεγόμενον Κλίμακα. Ἀπέχει ἀπὲ τὸ μοναστήριον μίλια ἡ'.

§ 10. Ἀκόμη ἐδῶ εἰς τὸ ἅγιον ὄρος τοῦ Σινά, μέσον τοῦ ἁγίου βήματος, ὄπισθεν εἰς τὸν θρόνον, ὅπου κἀθονται οἱ ἀρχιερεῖς, ὅταν λειτουργοῦν, λέγουν πῶς εἶναι τὰ χαρίσματα τῆς Παναγίας· καὶ ἕναν καιρὸν ἐλειτούργαν ἕνας πατριάρχης, καὶ ἐκάθισεν ἐκεῖ καὶ ἔπεσεν φωτία καὶ ἄναψαν τὰ ἀρχιερατικά ὅπου ἐφόριε, καὶ ἀπὸ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον πλέον δὲν ἐκάθισεν ἀρχιερεὺς. Ἐκεῖ ἔναι καὶ ἡ ἁγία τράπεζα βασταζομένη ὑπὸ δύο κίωνων μαρμαρίνων ὠραιοτάτων. Ἔχει καὶ δύο πόρτες προύνητες, καὶ ἡ μία ἔναι εἰς τοὺς Ἀγίους Πατέρας καὶ ἡ ἑτέρα εἰς τὸν Ἅγιόν Ἰάκωβον τὸν Πέρσον.

§ 11. Ἔναι καὶ ἔξωθεν τοῦ ναοῦ ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος, ἡ Ζωοδόχος Πηγὴ, ἐν ᾗ ἔβλυζεν τὸ ἔλαιον ἐκ τοῦ πίθου διὰ προσευχῆς τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Γεωργίου τοῦ Ἀρσελέτου, καὶ φαίνεται ὁ τόπος ὅπου ἔτρεχε ἕως τὴν σήμερον. Καὶ ἐδεκεῖ εἶναι καὶ τὰ πιθάρια, ὅπου ἐπαρακάλεσεν ὁ ἄββᾶς Γεώργιος ὁ ἀσκητὴς τὸν

1 cod. ἐκτίπισεν ὁ μωΐσῆς μετηραῦδον κ. ἐρύεισαν | ἐπότισαι. — 2 τωναῶν. καιπαρέκη ἔνε τοκάθησμα. — 3 ἀποστόλων | τοκάθησμα. — 4 ἐβρέα τοάσιμη. — 5 τονκαὶ τοχρισάφην. — 6 ἄνωθεν | ὄρον | τοκάθησμα. — 7 ἐκάθησεν | τηκλόμακος. — 8 ἐδεκεῖ | τοβυβλύον. — 9 τολεγόμενον κλύμακα. ἀπέχου ἀπετωμον. μήλυα. — 10 ἀκόμου ἐδόειστοαγιωνόρ. τουσηνᾶ. μέσωντου. — 11 βύματος | τωνθρόνων | ἰ ἀρχιεροῖς. — 12 λυτουροῦν. λ. πός ἦναι. — 13 κερῶνελυτουῦργαν | πριᾶρχεις. — 14 ἐκάθησεν ἐκύ | ταἀρχηρατηκα. — 15 ἀποτονκερὸν ἐκήνον πλέον δ. ἐκάθησεν ἀρχιερεὺς. — 16 ἐκή | βασταζομένοι ὑποδιόκωῶνον. — 17 μαρμαρείων. ὄρεωτάτων. ἔχη κ. διό. — 18 ἔνε | τοναγιων ἰάκωβον. — 20 ἔνεκαἰἔξοθεν. — 21 πιγὴ ἐνό | τοἰελέον. — 22 γεόργίου. — 23 φέναιται ὀτώπος ὅπου ἔτρεχαι | σήμερον | ἔδεκού. — 24 ταπουθάρια | ἄβᾶς γεόρ-γῆος ὀάσκυτης.



Θεόν, ὡ τοῦ θαύματος, καὶ ἐγέμωσαν λάδι καὶ ἕως τὴν σήμερον ἀναδίδουν οἱ τοῖχοι ἀπὸ τὸ λάδι· καὶ ἔτρωγεν ὁ αὐτὸς ἅγιος κάπαριν ὠμὴν, καὶ λέγουσιν πῶς ἔσκαπτεν αὐτὸς νὰ κάμη πηγάδιον, καὶ σκάπτοντας τὴν γῆν εὗρεν ἀσπίδα καὶ ἐπίασεν αὐτὴν ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ καὶ ἔσχισεν αὐτήν, καὶ ἐφῆκεν τοὺς μαθητάς αὐτοῦ ἐντολὴν νὰ μὴν εἰποῦν πινὸς λόγον διὰ τὴν ἀσπίδα ἕως οὗ ζῆ.

§ 12. Ἐνωθεν δὲ εἰς τὸ μοναστήριον ἔναι ἡ ἐκκλησία ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος, ὅπου ἐφάνη εἰς τοὺς καλοτέρους καὶ εἶπεν αὐτούς· "Πατέρες καὶ ἀδελφοί, μὴ ἐγκαταλίπετε τὸ ἅγιον μοναστήριον καὶ ἀπὸ τοῦ νῦν μὴτε πείνα, μὴτε ψεῖρα, μὴτε ὄφρι, μὴτε κώνοπας, μὴτε φθορὰ θανατικοῦ, μὴτε ἄλλη τινὰς νόσος ὑμᾶς ἐνοχλήσει ἐν τῷ ἁγίῳ τόπῳ τούτῳ, καὶ εἴ τις προσκαρτερεῖ ἐν τῷ ἁγίῳ τόπῳ τούτῳ ἕως ἐσχάτης ἀναπνοῆς, ἐγὼ εἰμι ἐγγυητὴς εἰς τὸν οἶόν μου τὸν μονογενῆ τοῦ λυτρωθῆναι αὐτὸν τῆς αἰωνίου κολάσεως". Καὶ εὐθὺς ἄφαντη ἐγένετο ἀπ' αὐτούς, καὶ τότε ἔγνωσαν οἱ πατέρες, ὅτι αὐτὴ ἐστὶν ἡ Θεοτόκος ἡ ὑπεραγία, καὶ εὐχαρίστησαν τῷ Θεῷ καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ.

§ 13. Καὶ αὐτοῦ εἰς ἕτερα ὄρη εἶναι ἡ Ἁγία Ζώνη, καὶ ὅταν ἐμεταστάθῃ εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ ἔφερον αὐτὴν οἱ ἅγιοι ἄγγελοι εἰς τοὺς οὐρανοὺς, καὶ ὁ ἀπόστολος Θωμᾶς ἐρχόμενος ἀπὸ τῆς Ἰνδίας καὶ τὸν ἐσυναπάντησεν ἡ Θεοτόκος καὶ ἔδωσέ τον τὴν ἁγίαν αὐτῆς ζώνην εἰς ἔνδειξιν. Ἄλλην φορὰν εἶδεν ἕνας καλόγερος τὸν Μωϋσῆν, ὅπου ἐπῆρεν τοὺς ξένους εἰς τὴν τράπεζαν, καὶ ἄλλον καιρὸν ἐνίβηκεν ὁ κανδηλάπτης νὰ προσκυνήσῃ εἰς

1 cod. ἕοστηνσίμερον. — 2 ἡτήχη | ἔτρωγεν | κάπαριν. — 3 ὁμιν | πὸς | νακάμι πιγάδιον. — 5 ἐντεςχερσὺν | ἔσχησεν αὐτήν. κ. ἐφύκεν τουςμαθυτάς. — 6 εντωλὶν ναμὶν ὑποὺν τυνὸς λόγων διατόν. — 7 οὕζῳ. — 8 ἄνωθεν. — 9 ἐφάνιν | ὕπεν. — 10 καιαδελφύ, μίενκαταλύπαται τωαγιων. — 11 μίτε πίνα. μίτε ψύρα. μίτε ὄφρις. — 12 μίτε κώνοπας μίτε | μίτε ἄλος τύνὸς νόσου. — 13 ἡμάς ἐνοχλῶς | τῶπο τούτο | ἦτις προσκαρτερὸν. — 14 ἐντοαγ. | ἕως ἐ. ἀναπνοεῖς. ἐ. ἡμὶ ἐνκηρίτις. — 15 τωνμονογενεῖ. τουλυτρωθεινεαυτωντόις. — 16 κολάσαιως | ἄφαντι ἐγέναιτο. — 17 τόταίγνωσαν | ὄτηαυτὴ ἐστύν. — 18 εὐχαρῶστησαν. — 19 αἴτερα ὄρη. ἦναι | ζῶνοι. — 20 οἱ | εἰ | θομάς. — 22 ἀποτοισεινδίες. κ. τωνέσυναπάντισεν. — 23 ἐνδῆξην. — 24 τονμωσίσην. ὅπου ἐπίρεν. — 25 ἄλον κερὸν ἐνίβηκεν ὁ κανδήλ. ναπροσκυνήσι.

τὴν Ἀγίαν Κορυφήν, καὶ ἔπεσεν χιόνι πολὺ καὶ ἐνούσταξεν καὶ ἠρπάγη ὑπὸ θεοῦ ἀγγέλου καὶ εὐρέθην εἰς τὴν Ῥώμην καὶ ἐβά-  
 5 σταν καὶ τὰ κλειδιά τῆς ἁγίας Βάτου, καὶ τὸν ἐχειροτόνησεν ὁ  
 πάπας μητροπολίτην, καὶ ἔστειλεν χρήματα καὶ ἔκτισαν νοσοκο-  
 5 μεῖον διὰ τοὺς γέροντας.

§ 14. Ἀπέχει καὶ ἡ Ῥαϊθοῦ ἀπὲ τὸ μοναστήριον ἡμερῶν β'  
 τὸ διάστημα. Αὐτοῦ εἶναι καὶ αἱ δώδεκα πηγαὶ τῶν ὑδάτων καὶ  
 τὰ ἐβδομήκοντα στελέχη τῶν φοινίκων. Αὐτοῦ ἀπάνω εἰς τὸ βου-  
 10 νόν, εἰς τὰ Μπουσουέρα, ἔναι τὸ μοναστήριον τὸ θεόκτιστον, καὶ  
 κάτω τοῦ βουνοῦ ἔναι θάλασσα. Ἐκεῖ ἴσασιν οἱ καλογέροι καὶ  
 φαρεύουσι καὶ ἀκούουσι τὸ σήμαντρον ὅπου κτυπᾷ νὰ ψάλουσι οἱ  
 πατέρες· τὸ δὲ ἅγιον μοναστήριον τινὰς δὲν τὸ ἰβλέπει, καὶ λέγουσι  
 πῶς ἔχει καλογέρους σαράντα, καὶ ὡσὰν ἀπεθάνῃ ἀπ' αὐτοὺς τινὰς.  
 15 στέλνει ὁ Θεὸς ἄλλον ἀντ' αὐτοῦ καὶ πάντοτε εἶναι μ', καὶ φυ-  
 λάσσει ὁ Θεὸς τὸ μοναστήριον.

1 cod. ἁγίαν κορυφήν | χιόνι. — 2 ἠρπάγι ὑποθούου | τηρρόμην. — 3 τακλudia |  
 ἐχειροτόνησεν. — 4 μηροπολήτην. κ. ἐστειλεν χρήματα | νοσοκομίων. — 6 ἀπέχη κ. ἱρ.—  
 7 τοῦἁστίμα. αὐτουεῖνε κ. ἐδώδεκα πυγέτων. — 8 ἡ εἰδομύκοντα στελέγχη τονφονή-  
 κων. αυτοῦἀπάνω εἰστο. — 9 ταμπουσουερα. — 10 κάτωτου | θάλασα. ἐκὺ πάστην ἡκα-  
 λογερι. — 11 τοσυμμαντρον ὅπουκτιπᾷ ναψ. ἡ. — 12 αγιον μ. τηνάς | ἡβλέπει. —  
 13 πὸς ἐχη | ὡσὰν ἀπεθάνι | τηνάς. — 14 στέλνει | ἄλωναταουτοῦ κ. πάντοτα ἦναι |  
 φύλασι.

Π Ρ Ο Σ Θ Η Κ Η

εἰς τὴν 99-ην σελίδα μετὰ τῶν στίχων 1284—1285.

1285 ἡμέραν ἂν περάσουσι, τὴν νύκτα δὲν τρομοῦσιν·  
 χριστιανοὶ εὐρίσκονται, ἄλλον ἔθνος οὐκ ἔνι·  
 εἰ δὲ καὶ τύχη ἀσεβῆς, κακὸς στρόφος τὸν παίρνει.  
 Προφῆται ἐξελήλυθαν ἐν τῷδε τῷ χωρίῳ,  
 καὶ ἐνεργεῖ γὰρ ὁ Θεὸς θαυμάσια ἔς ἐκεῖνο.

1290 Καὶ ἄνωθεν τοῦ Πεζαλᾶ εὐρίσκεις Γεωργίου  
 ναὸν περικαλλέστατον ἐκείνου τοῦ ἁγίου,  
 μετ' οὐραίου δὲ εὐμορφον ἐπὶ τέσσαραις κολώναις,  
 ἃς ἔκτισαν χριστιανοὶ καλὰ συναρμοσμένες.  
 Ἐκεῖ εἶναι ἢ ἄλυσος, μετ' ἧς αὐτὸν ἐλκύσαν,

1295 τὸν μέγαν μου Γεώργιον, καὶ τὸν ἐμαρτυρήσαν·  
 ποιεῖ δὲ θαύματα πολλὰ, ἔς καθ' ἕνα δίδει χάριν,  
 καὶ ὅστις θέλ' ἐκεῖ νὰ ἴπᾳ εὐρίσκει διὰ νὰ πάρῃ.  
 Καὶ ἄνωθεν δὲ τοῦ ναοῦ ὑπάρχουσι κτισμένα  
 κελλῖα ἕξ ἧ (καὶ) ὀκτώ καλὰ συναρμοσμένα.

1300 Τὰ πέταλα τ' ἀλόγου του ἔνι τετυπωμένα  
 καὶ φαίνονται ἐν τῇ ὁδῷ ὡσάν ζωγραφισμένα·  
 καὶ πάλιν δὲ ἐν τῇ ὁδῷ τυγχάνει ὡσπερ στέρνα  
 τ' ἁγίασμα Κυπριανοῦ, ἰᾷ δὲ τὸν καθ' ἕνα.

Λοιπὸν ἃς ἐπιστρέψωμεν εἰς τὴν Ἀγίαν Πόλιν,

1305 περιουκλώσωμεν αὐτήν, ἴδωμεν αὐτὴν ὄλην.

1287 cod. τόχει ἀσεβεῖς | πέρνη. — 1289 ἐκεῖνο. — 1292 μετούραιον | κολῶ-  
 νες. — 1293 ἄς] αἰς. — 1294 μεθ' ἧς. — 1297 θέλει ε. ναῦπᾳ ε. διαναπάρει. —  
 1300 τετυπωμένα.

- Πόρτα ἐστὶ τῆς Δαμασκοῦ ἐπὶ τὴν τραμουντάνα·  
 τοιοῦτως ὀνομάζεται, ὑπάγωμεν ἀντάμα,  
 ὅτι τ' Ἀγρίππα ὁ ἀγρὸς ἔξωθεν ταύτης εἶναι  
 καὶ θάπτονται οἱ Ἰβηροὶ καὶ κοιμητήρι ἐνι.
- 1310 Ἐκεῖσε ἀπεστάλθησαν παρὰ Ἱερεμία  
 (ὁ προφήτης τὸ γίνωσκε διὰ τὴν ἐρημίαν)  
 Βαροῦχ σὺν Ἀβιμέλεχ δὲ ἐκεῖσε νὰ ὑπάσιν,  
 σῦχα καλὰ νὰ κόφουσιν νὰ πᾶ' διὰ νὰ φάσιν·  
 καὶ ἔπεσαν νὰ κοιμηθοῦν, παρὰ μικρὸν νὰ πάσιν,
- 1315 ὑποκάτωθεν τῆς συκῆς, ἕως ὥρα νὰ φθάσῃ,  
 καὶ χρόνους ἐβδομήκοντα καὶ δύο ἐκοιμοῦνταν  
 καὶ δὲν τὸ ἔβαλαν εἰς νοῦν, οὐδὲ τὸ ἐθυμοῦνταν.  
 Ὅτι καὶ ἡ Σαμάρεια ἡμέρα μία ἔχει  
 ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ, οὕτως πίστευε ἔχει·
- 1320 ἐκεῖσε δὲ ἐν τῇ ὁδῷ φρέαρ βαθὺ τυγχάνει.  
 Ἐκεῖ λοιπὸν ὁ Ἰησοῦς γύναιον προλαμβάνει,  
 καὶ ὕδωρ γὰρ ἐπιζητεῖ ἢ ἀένας βρύση,  
 ἵνα τὰ πταίσματα αὐτῆς πάντα ἐξαφανίσῃ·  
 σιμὰ δὲ εἶναι στήν πηγὴν καὶ εἶναι ἐκτισμένη
- 1325 αὐτὴ δὲ ἡ Σαμάρεια καὶ οὕτως ἀπομένει.  
 Ἐγγὺς ἐστὶ καὶ τὸ Σηγῶρ ὄρος, ἐν ᾧ ἐκίνουν  
 οἱ Σαμαρεῖται λέγω δὲ κεῖς τοῦτο ἐπροσκύνουν,  
 καὶ διὰ τοῦτο τὸ λοιπὸν Χριστὸς γὰρ διελέγξας  
 γύναιον Σαμαρεῖτιον σωφρόνως διεκτρέψας.
- 1330 Τὸ δὲ Ῥαμᾶ εὐρίσκεται εἰς δυσικὰ τὰ μέρη·  
 ὑπάγεις ἐπὶ τὸ πρῶτ', περνᾷ τὸ μεσομέρι.  
 Πλησίον τοῦ Ῥαμᾶ ἐστὶ χωρίον δὲ ἡ Λύδδα  
 καὶ κατοικοῦν χριστιανοὶ καὶ Τοῦρκοι, ὥσπερ οἶδα·  
 ἡ δὲ τῆς Λύδδας ὁ ναὸς πολλὰ ὠραιότατος,

1307 cod. ὑπάγωμεν.—1309 οἰβηροὶ.—1311 προφήτης | ἐρημίαν. — 1314 ἔπεσαν] ἐθέσαν. — 1315 ὥραν νηφθάσει. — 1316 εὐδομήκοντα. — 1322 βρύσαι. — 1323 ἐξαφανίσει. — 1324 σημᾶ. — 1325 σαμάρια | ἀπομένη. — 1326 ὄρους. — 1327 σαμαρεῖτε. — 1330 et 1332 ραμμά. — 1331 μεσομέρη. — 1334 ἡ] εἰ | ὠραιότατος.

- 1335 Γεωργίου τοῦ μάρτυρος, λίαν ὑψηλοτάτος.  
 Κτισμένος ἦτον ἔκπαλαι, νῦν δὲ ἀφανισμένος·  
 μόνον τὸ βῆμα στήκεται, ὁ δ' ἄλλος χαλασμένος.  
 Ἡ δὲ ἡ τιμιώτατη κἀρα τοῦ Γεωργίου  
 ἠποκάτω τῆς προθέσεως τυγχάνει τοῦ ἁγίου.
- 1340 Ἐν τῇ ὁδῷ εὐρίσκεται ἡ Ἐμμαοῦς κτισμένη,  
 ἠκλησία ὑπερθαύμαστη, ἀνωθεν χαλασμένη·  
 ἐν ταύτῃ δὲ ὁ Ἰησοῦς ὤφθη τοῖς ἀποστόλοις  
 Λουκᾶ καὶ τῷ Κλεόπα τε, τοῖς δύο ταύτοις μόνοις,  
 καὶ ὄνειδίζοντα(ς) αὐτοὺς περὶ τῆς ἀγνωσίας,
- 1345 πῶς οὐ καταλαμβάνουσιν καλὰ τὰς προφητείας,  
 καὶ διερμήνευεν αὐτοῖς Γραφάς τε τὰς ἁγίας,  
 ἃς Δαυὶδ δὲ διέγραψε λέγων καὶ Ἡσαΐας.  
 Ἐκεῖ καὶ ἄρτον ἔκοφεν, εἶτ' ἀφαντος ἐγένη,  
 ὅτι αὐτὸν ἐγνώκασιν, πλέον οὐκ ἀναμένει.
- 1350 Τὸ δὲ Ἰάφφα γίνωσκε ἀπὸ χωρίον Λύδδα  
 σιμὰ ἀπέχει καὶ αὐτό, καθὼς ἐγὼ τὸ οἶδα.  
 Ἐκεῖ περνοῦν πλοιάρια μὲν τοὺς προσκυνητάδες  
 εἰς πόλιν Ἱερουσαλήμ· νὰ ἑτύγχανες καὶ νὰ ὄδες.  
 Ἀπὸ τὴν Λύδδα παρευθὺς σηκῶνεσαι καὶ ἴπαιεις·
- 1355 εἰς Γάζαν δὲ μετὰ σπουδῆς μίαν ἡμέραν φθάνεις.  
 Ἐκεῖ ἦτον καὶ τοῦ Σαμφῶν τὸ σπίτιον κτισμένον  
 καὶ ἄρτι εἰς ἀφανισμόν κεῖται καὶ χαλασμένον.  
 Ὡς ὧδε ἐφηγήθηκα περὶ τοὺς σεβασμίους  
 τόπους τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ παγκαλλεῖς ἁγίους,
- 1360 καὶ ἐβουλόμην πάμπολλα ἕτερα δὲ νὰ γράψω,  
 ἀλλ' ὅμως ὦρα ἔφθασε ὧδε νὰ καταπαύσω·  
 καὶ διὰ νὰ γινώσκετε πόθεν ἐτελειώθη  
 ἐτοῦτο δὲ τὸ ποίημα κεῖς πάντας ἐπεδόθη,

1338 cod. ἡ] εἰ | τιμιώτατη. — 1339 ὑπὸ κάτω. — 1341 ἐκκλησία. — 1343  
 ταύτης μόνη. — 1344 ὄνειδίζοντα. — 1345 καλλὰ. — 1350 ἰάφα. — 1354 συκόνε-  
 σαι. — 1356 σπήτιον. — 1358 ἐφυγήθηκα. — 1360 πᾶνπολα. — 1362 δι' ἀναγι-  
 νώσκειται. — 1363 ἐπεδόθηγν.

- 1365 ὅτι τὴν νόκταν ἔγραφα μὲ τὴν λυχνοκαΐα  
 καὶ γάττα μία (ἐκ)πηδᾷ (μαύρη ἦτον καὶ νέα)  
 καὶ πόντικὸς ἐπέρασεν κῆ γάττ' ἀναπηδαίει,  
 τὸν λύχνον δὲ ἀπέσβεσεν, οὐδὲν μ' ἀναρωτάει.  
 Εἰς Τάφον τὸν πανθαύμαστον καὶ τὸν ἀξιωμένον  
 κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ τὸν ἀγιασμένον,  
 1370 ὅσοι τὸ κτᾶσθε, ἀδελφοί, καὶ ἀγοράζετε το,  
 μέγαν πλοῦτον ἔχετε, πάντα φυλάττετέ το,  
 ὅτι δὲ ἐν τῷ οἴκῳ σας ἐλάβετε εὐλογίαν  
 ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ, τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν.  
 Ὅσοι τ' ἀναγινώσκετε μᾶλλον καὶ τὸ φηγάσθε  
 1375 (δέομαι δὲ τοῦ Ἰησοῦ τῆς βασιλείας νὰ ὀσθε),  
 αἰτεῖτε καὶ περὶ ἐμοῦ λύσιν τῶν ἐγκλημάτων,  
 ὅπως δὲ λάβω ἄφεσιν ἐκ τῶν ἐμῶν πταισμάτων,  
 καὶ διὰ τοῦτο τὸ λοιπὸν ἕνα πρὸ τοῦ αἰῶνος  
 δοξάζω τρισυπόστατον (ς) αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

*Διήγησις περὶ τοῦ Σινὰ καὶ τὰς τοποθεσίας ἐκεῖ.*

- 1380 Δεῦτε πάλιν ἀκούσατε, φίλοι ἠγαπημένοι,  
 αὐτὰ ποῦ θέλω διηγηθῆ, νὰ ὀσθε εὐλογημένοι·  
 τόπον γὰρ θεοβάδιστον φέρω εἰς ἱστορίαν.  
 Τοῦ Ἰησοῦ μου δέομαι νὰ μοῦ δίδ' εὐλογίαν,  
 κύμεις παρακαλέσετε χάριν γὰρ νὰ μοῦ δώση,  
 1385 εἰς τὰ βούλομαι δὲ νὰ ἴκῃ νὰ μὲ καταβοδώση.  
 Δέομαι καὶ παρακαλῶ κύριον τὸν Θεόν μου,  
 Τριάδα τὴν ὑπέρθεον, ποῦ ἔναι ζωὴ καὶ φῶς μου·  
 τὴν Δέσποινα παρακαλῶ, τὴν κυρίαν τοῦ κόσμου,  
 αὐτὴν τὴν Ὁδηγήτριαν, νὰ στέκεται ὀ(μ)πρὸς μου,

1364 cod. λυχνιαίαν. — 1365 πηδᾷ μαύροι. — 1366 καὶ ἡ γάττα ἀπηδαίει. —  
 1367 ἀνέσβεσεν. — 1370 κτᾶσθαι | ἀγοράζετετω. — 1371 μεγάλων πλοούτων | φυλατ-  
 τετέτω. — 1374 ἀναγινώσκειται | φηγάσθαι. — 1377 λαμβω. — 1381 διηγηθεὶ ναεῖσθαι  
 εὐλογημένοι. — 1383 ναμουδίδει. — 1384 παρακαλέσεται | ναμουδώσει. — 1385 εἰπῶ  
 ναμεκαταβοδώσει. — 1389 ὀδοιγήτριαν.

- 1390 ν' ἀνοίξῃ (μου) τοὺς ὀφθαλμοὺς ψυχῆς, τῆς διανοίας,  
 νὰ εἶπω τὰ δυνάμενα μετὰ περιχαρείας,  
 νὰ εἶπω πῶς ἦτουν αὐτὴ εἰς τὴν ἀφλεκτον βάτον  
 κέθεώρει ὁ Μωϋσῆς ἐκεῖθεν ὑποκάτων.  
 Ἐκεῖ τοῦ εἶπεν ἄγγελος· "Λῦσαι τὸ πόδημά σου"  
 1395 ὁ τόπος εἶναι ἄγιος ποῦ ἔναι τὸ πάτημά σου".  
 Αὐτὴν ἐσκιογράφιζεν, τὴν ἵεραγον μητέρα,  
 τὴν Χερουβὶμ καὶ Σεραφὶμ λέγω ὑψηλοτέραν.  
 Ἡ βάτος ἦτουν ἀφλεκτος, ὡσπερ ἡ Θεοτόκος,  
 ὅτι ἔξ αὐτῆς ἐγένετο ἄσπορος καὶ ὁ τόκος.  
 1400 Σινὰ δὲ ὀνομάζεται τὸ ὄρος καὶ ὁ τόπος  
 καὶ Τοῦρ τὸ λέν οἱ ἀσεβεῖς· ἀράβικος ὁ τρόπος·  
 στὴν Ἱερουσαλήμ, κέκεῖ θαυμάσια εἶν' μεγάλα·  
 ὡσὰν αὐτὰ δὲν ἔγιναν ποτὲ στὸν κόσμον ἄλλα.  
 Δώδεκα ἡμέρες λείπεται ἐκ τοῦ Χριστοῦ τὸν τόπον,  
 1405 ἐκεῖ ποῦ τὸν ἐσταύρωσαν καὶ ἤφερον τὸν κόπον,  
 καθὼς τὸ ἀφηγήθηκα εἰς ἄλλην ἱστορίαν  
 καὶ εἶπα τὰ τῆς Ἰελήμ με τοῦ Θεοῦ ὀδηγία.  
 Τὴν βάτον δὲ ποῦ εἶρηκα, ποῦ Μωϋσῆς ἐθεώρει  
 τὸ πῦρ καὶ δὲν τὴν ἐφλεγεν ἔστεκε κέξαπόρει·  
 1410 ἐκεῖ δὲ βρίσκεται ναός, εἰς τὴν βάτον τὸ βῆμα.  
 Σύντομα θέλ' ἀφηγηθῆ, νὰ τὸ λέξω με ῥίμα.  
 Ἰουστιανὸς ὁ βασιλεὺς ἔγειρεν ἐκκλησία,  
 καὶ γίνεται τὴν σήμερον θεία μυσταγωγία.  
 Περικαλλῆς εἶν' ὁ ναός, μολυβδοσκεπασμένος·  
 1415 με κάστρον δυνατώτατον εἶναι τετειχισμένος.  
 Εἰς τρία ὄρ' ἀνάμεσον εἶναι ἡ ἐκκλησία,  
 εὐρυχωρώτατος ναός, με πολλὴν παρῤῥησία,

1390 cod. νανοίξει τ. ὀφθαλμοὺς. — 1391 περιχαρίας. — 1392 εἶτουν. — 1393 καὶ ἐθεώρει | ὑποκάτων. — 1394 λύσε | ποδαιμα. — 1397 χαιρουβὶμ | σεραφὶμ | υψι-  
 λοτέραν. — 1398 εἶτουν. — 1399 ἐξ. — 1401 λέν] λέγουν | ἀράβικος. — 1402 εἰς  
 τὴν | ἦν. — 1403 ἔγιναν. — 1405 ἐστρωσαν καὶ εἶφερον. — 1406 ἀφηγήθηκα. — 1407  
 ὀδηγία. — 1411 θέλω ἀφηγηθεῖ | ῥήμα. — 1412 ἔγυρεν. — 1414 περὶ καλῆς εἶναι | μο-  
 λυβδ. — 1415 τετοιχισμένος. — 1416 ὄργ. — 1417 εὐρυχωρώτατος | μεπολὴν παρησία.

καὶ μὲ κολῶνες δώδεκα εἶναι ἐκεῖ στημένη.  
 Πᾶσα κολῶνα λείψανα ἀγίων γεμοσμένη·  
 1420 εἰς πᾶσαν μίαν βρίσκειται ἀπὸ μίαν εἰκόνα,  
 ἱστορισμένες λεπτότατα, στημένες στήν κολῶνα·  
 χρόνου τὰ συναξάρια εἶναι ζωγραφισμένα.  
 εἰς τὰς εἰκόνας πάντερπνα εἶναι συντεθειμένα,  
 ἱεραρχῶν, ὁσίων τε μαρτύρων καὶ δικαίων,  
 1425 ἀσκητριῶν, ὁσίων δέ, ὁλωνῶν τῶν γυναικῶν·  
 τοὺς παρανόμους βασιλεῖς ὅλους ζωγραφισμένους  
 μ' ὅλα τὰ κολαστήρια τοὺς ἔχουν δὲ θεμένους.  
 Αἱ κολῶναι δὲ ἔσωθεν κτλ.

(Ἔπονται οἱ στίχοι 1285—1804, ὧν οἱ ἀριθμοὶ διορθωτέοι εἰς 1428=1947).

1419 cod. γεμοσμένη. — 1420 εὕρισκεται. — 1421 λεπτότατα | εἰς τήν. —  
 1425 ὁλωνῶν. — 1426 ὅλους. — 1427 ὅλα.



# I

## РАЗСКАЗЪ

### О ИЕРУСАЛИМѢ И СВ. ГОРѢ СИНЯѢ

1. Первая пристань, гдѣ останавливается корабль, привозящій паломниковъ въ Иерусалимъ, Яфа. Тутъ былъ на берегу большой городъ по имени Юпія, теперь же онъ разрушенъ до основанія и совершенно пустъ.

2. Затѣмъ мы отправляемся въ Рамле и въ Лидду на разстояніи двѣнадцати миль отъ Яфы. Рамле это Кесарія Филиппова, городъ очень большой и лежитъ онъ среди поля и стѣнами не окруженъ.

3. Въ Лиддѣ мѣсто, гдѣ отсѣкли честную главу великомученика Георгія. Тутъ былъ храмъ и большой монастырь, очень красивый, но теперь онъ разрушенъ и сохранилась только небольшая часть храма съ Св. алтаремъ. Лидда находится отъ Рамле на разстояніи четырехъ миль.

4. Отъ Рамле мы идемъ одинъ день все по горамъ, по тяжелой и трудной дорогѣ и попадаемъ въ Св. Иерусалимъ, на высотѣ, по словамъ пророка. На той дорогѣ встрѣчается много монастырей и древнихъ замковъ, разрушенныхъ, пустыхъ, многіе же цѣлы.

5. Въ Іерусалимѣ и во всей Іудеѣ находятся каменистыя плоскогорья и трудно проходимыя отъ скалы, которая внѣдрилась во всей той мѣстности и покрываетъ землю. Тамъ есть и смоковницы и виноградники, и большое количество другихъ небольшихъ фруктовыхъ деревьевъ и они даютъ много сладкихъ плодовъ.

6. Святой городъ Іерусалимъ съ древнихъ поръ большой городъ и занимаетъ въ окружности пять съ половиною миль; теперъ же большая часть стѣнъ разрушена до основанія и сравнена съ землею. Онъ былъ построенъ между двумя потоками. Одинъ потокъ Кедронскій, а другой потокъ Плача; одинъ на востокъ отъ города, а другой на западъ, они сливаются на южной сторонѣ, на юго-востокѣ, и образуется одна большая долина до Соленаго моря на разстояніи 30 миль.

7. Во юдолѣ Плача находится село Скудельниче, купленное Іудеями цѣною крови Христовой для погребенія странниковъ, и во всей той скалѣ высѣчены красивѣйшія гробницы со временъ благочестивыхъ царей.

8. На высокомъ мѣстѣ города находится башня Давидова, очень большая и четверугольная; рядомъ съ нею находится другой замокъ, который построили Агаряне. Если смотрѣть на востокъ съ этой башни, мы видимъ знаменитый и великій храмъ Св. Воскресенія Христова и находится онъ на лѣвой сторонѣ города, и заключаетъ въ себѣ Св. Гробъ Владыки моего Христа.

9. Этотъ божественный храмъ очень великъ и внутри круглъ. Онъ подпирается четырьмя большими столпами и имѣетъ малыя и большія колонны

разныхъ цвѣтовъ, красныя и другихъ цвѣтовъ. Колоннъ, находящихся надъ хорами и подъ хорами, числомъ 50, и ими поддерживается этотъ божественный храмъ.

10. Храмъ этотъ, какъ многіе другіе тамошніе храмы, построилъ Константинъ Великій, святой царь. Храмъ этотъ имѣетъ два купола. Одинъ покрытъ и по обыкновенію крытый, а другой, большой, сверху открытъ, чтобы пропускать свѣтъ, такъ какъ онъ находится надъ Кувукліемъ Св. Гроба.

11. Войдя въ южную дверь храма мы видимъ тотчасъ мѣсто снятія со Креста Тѣла Господня, гдѣ обвили его плащаницею чистою Іосифъ и Никодимъ, по обычаю Іудеевъ, и мѣсто это имѣетъ видъ гробницы съ плитами на полу церкви; тутъ 8 большихъ неугасимыхъ лампадъ. Отъ этого мѣста на западъ до Св. Гроба десять открытыхъ шаговъ.

12. Святая Голгоѳа, гдѣ былъ водруженъ Крестъ Господень, находится на природной скалѣ налѣво отъ входа въ храмъ. Тутъ есть верхній храмъ и другой внизу подземный. На верху мѣсто, гдѣ былъ распятъ Господь, а внизу мѣсто, гдѣ глава Адамова, и когда Ему пронзили ребро копьемъ, тотчасъ разсѣлась скала, кровь потекла внизъ и омыла голову Адамову. Изъ этого мѣста исходитъ необыкновенное благоуханіе. Этими двумя храмами владѣютъ Грузины.

13. А Пресвятая Гробница Христова скрыта глубоко подъ землею. Надъ нею на полу церкви, построенъ красивѣйшій Кувуклій и кругомъ его поддерживаютъ двѣнадцать тонкихъ колоннъ и внутри находятся два маленькія помѣщенія, наружное больше, а внутреннее маленькое, такъ что оно можетъ вмѣстить только 10 человѣкъ. Тутъ находится Св. Гробъ

въ видѣ гробницы, т. е. изображеніе первоначальной гробницы, въ длину онъ имѣетъ 9, а въ ширину 4 локтя (такое же мѣсто Снятія со Креста) и надъ нимъ висятъ 48 большихъ лампадъ, 24 православныхъ и 24 еретиковъ. Въ наружномъ помѣщеніи находится камень, который Ангелъ отвалилъ отъ дверей Гроба и сѣлъ на него. Святой Гробъ находится посреди божественнаго храма подъ некрытымъ куполомъ.

14. Передъ Св. Гробомъ находится какъ бы другой отдѣльный храмъ, въ срединѣ наружнаго большаго храма и тутъ находится пупъ земли высѣченный изъ мрамора; тутъ и главный алтарь (Каеоликонъ) и сопрестоліе, которымъ владѣютъ теперь православные христіане. Весь храмъ покрытъ мраморными плитами порфиrowыми, голубыми и разныхъ цвѣтовъ съ украшеніями и очень красивыми.

15. На лѣвой сторонѣ храма находится алтарь и маленькая порфиrowая колонна, огражденная желѣзной рѣшеткой. Къ ней Пилать привязалъ Иисуса и бичевалъ его. Тутъ говорятъ лежалъ триста лѣтъ Честной Крестъ, и онъ былъ воздвигнутъ во время патріарха Иліи въ день Воздвиженія. Этимъ храмомъ теперь владѣютъ Латиняне.

16. Между этимъ храмомъ и Живоноснымъ гробомъ находится мѣсто, гдѣ шелъ Христосъ и сказалъ Маріи Магдалинѣ: Не прикасайся ко Мнѣ<sup>1</sup>.

17. И немного на западъ отъ этого мѣста находится Св. темница, куда Іудеи посадили Господа, и за дверью ея находится мраморная колода, съ двумя отверстіями, Іудеи помѣстили туда незапятнанныя ноги Господа и били Его.

<sup>1</sup> Ев. отъ Іоанна XX, 17.

18 За большимъ алтаремъ находится другой алтарь, мѣсто гдѣ воины раздѣлили одежды Иисуса и рядомъ другой алтарь, гдѣ дали Ему пить уксусъ и желчь, и тотчасъ же тутъ Голгоѳа.

19. Весь храмъ разукрашенъ мозаикою и на верху храма изображены Страсти Христовы, лики Апостоловъ, пророковъ, мучениковъ; а внизу онъ покрытъ весь мраморными плитами.

20. За Св. алтаремъ открывается дверь подъ сводомъ и мы сходимъ на востокъ по 40 ступенямъ и находимъ подземный храмъ, который весь внизу подъ землею и виденъ только куполъ. Храмъ имѣетъ четыре колонны и изъ нихъ течетъ вода все лѣто; на лѣвой сторонѣ храма къ сѣверу есть окно, маленькая ниша въ стѣнѣ, имѣющая углубленіе. Тамъ мы слышимъ шумъ, словно жужжанье множества пчелиныхъ роевъ, или лучше словно шумъ волнъ морскихъ. Тамъ говорятъ адъ.

21. И мы сходимъ внизъ по 8 ступенямъ и находимъ другой храмъ, а на правой его сторонѣ маленькая пещера. Тамъ Святая Елена нашла три креста: Господень и два креста разбойниковъ.

22. И когда мы входимъ на верхъ, по лѣвую сторону отъ большой лѣстницы запертая дверь, чрезъ которую прежде сходили внизъ къ Св. Гробу.

23. Все это о чемъ мы говорили, заключаетъ въ себѣ великій храмъ, потому что онъ почти также великъ, какъ Константинопольская Св. Софія.

24. Храмъ имѣетъ двѣ двери на югъ съ правой стороны одна совершенно заперта. Передъ этими двумя дверями находится большой четвероугольный дворъ, устланный мраморными плитами.

25. На лѣвой сторонѣ отъ воротъ находится

колокольня большая и высокая, красивая, соединенная съ большимъ храмомъ, едва ли есть на свѣтѣ другая колокольня такая, какъ эта, и на ней было въ то время 18 колоколовъ.

26. Подъ нимъ есть другой храмъ, поменьше большого храма, называемый также Воскресеніемъ Христовымъ, потому что тутъ впервые явился Христосъ, воскреснувъ изъ мертвыхъ Мирносицамъ, говоря имъ: Радуйтесь<sup>1</sup>.

27. Вокругъ большого храма къ западу находятся патриаршіи келліи, построенныя со сводами, какъ и всѣ дома въ Іерусалимѣ.

28. Близъ башни Давидовой на сѣверной сторонѣ, есть запертый домъ съ желѣзною дверью, которая никогда не отпирается. Тутъ, говорятъ, находится оружіе, которое было съ ними, когда они ночью схватили Христа, и все оружіе стражи.

29. Подъ башнею Давидовою, у подножія горы во рвѣ есть желѣзная дверь. Отсюда, говорятъ, потечетъ огненная рѣка, возьметъ грѣшниковъ изъ юдоли Плача, поведетъ ихъ въ Мертвое море, въ Содомъ и Гомору, тамъ откроются уста ада и поглотятъ ихъ; онѣ отстоятъ отъ Іерусалима на разстояніи 33 миль.

30. Къ югу отъ башни находится Св. Сіонъ, который былъ въ древности престоломъ Св. Іакова, брата Господня; теперь же онъ разрушенъ до основанія, имѣетъ только сводъ Св. алтаря. Тамъ находилась гробница Св. Стефана, домъ Св. Іоанна Богослова. Тамъ произошло Успеніе Пресвятой Богородицы. Тамъ находятся два камня, которые принесъ ангель съ Синайской горы и имъ поклонилась Царица міра. Тамъ гробницы Давида и Соломона. Тамъ находи-

<sup>1</sup> Ев. отъ Матѣ. XXVIII, 9.

лось верхнее помѣщеніе, устланное плитами. Тамъ находилось мѣсто, гдѣ произошло снисхожденіе Святаго Духа на Апостоловъ, Тайная Вечеря, омовеніе ногъ при запертыхъ дверяхъ. Храмъ этотъ былъ очень великъ, почти такой же, какъ Св. Софія. Латиняне имѣютъ монастырь и называютъ его Св. Сіономъ. Есть верхнее помѣщеніе и одно они называютъ Омовеніемъ, другое Тайною Вечерью, третье при запертыхъ дверяхъ и прикосновеніе Фомы.

31. Геесиманія находится отъ Св. Сіона на разстояніи одной мили и лежитъ внизу у потока Кедронскаго. Храмъ тутъ тоже большой и дорого стоившій, весь скрытый подъ землею; и мы сошли внизъ по 48 ступенямъ и ступили на полъ храма, устланный плитами, а надъ поломъ сооруженъ Кувуклій, а въ Кувукліи находится Гробница Пресвятой Богородицы, сооруженная изъ бѣлаго мрамора передъ Св. Престоломъ. Тутъ внутри находится и гробница Іоакима и Анны.

32. Внѣ храма находится пещера, гдѣ Іуда предалъ Господа въ саду; она можетъ вмѣстить приблизительно сто человѣкъ.

33. Къ югу на верженіе камня мѣсто, куда Онъ пошелъ и молился, говоря: Отче мой, аще возможно, да мимо идетъ чаша сія отъ Меня<sup>1</sup>. Онъ преклонилъ колѣно на камень и до сихъ поръ виденъ слѣдъ Его. Тутъ былъ и большой храмъ, но теперь онъ совершенно разрушенъ до самаго основанія.

34. Геесиманія отстоитъ отъ стѣны Іерусалимской на разстояніи выстрѣла изъ лука и посрединѣ этого разстоянія мѣсто, гдѣ побии камнями Св. Стефана.

<sup>1</sup> Ев. отъ Мате. XXVIII, 39.

35. Елеонская гора находится къ востоку отъ Іерусалима и отстоитъ отъ Геосиманіи, лежащей у ея подножія. До вершины горы, откуда вознесся Господь, разстояніе приблизительно одной мили. На этой дорогѣ находится камень, гдѣ сидѣлъ Иисусъ и училъ учениковъ о кончинѣ міра.

36. Гора эта немного выше города Іерусалима. На ней растутъ маслины, смоковницы, виноградники и другія деревья, которыя всѣ склоняютъ свои верхушки и поклоняются горѣ. Говорятъ, что въ ночь на Вознесеніе, до окончанія литургіи, деревья склоняютъ верхушки и поклоняются горѣ, и это великое чудо. Точно также и во всѣхъ окрестностяхъ Іерусалима, деревья и виноградники, всѣ склоняютъ голову къ востоку.

37. На вершинѣ горы, Константинъ Великій построилъ большой и великолѣпный храмъ, круглый, какъ и храмъ Св. Гроба. У него также не крытый куполь и внизу прекраснѣйшій Кувуклій, сооруженный среди храма. Тутъ внутри находится послѣдній слѣдъ владыки Христа, гдѣ Онъ стоялъ и былъ взятъ на небо. Половина этого храма разрушена, часть лежащая къ востоку и весь Св. алтарь; храмъ этотъ во имя Спасителя Христа. Была и большая колокольня, и она разрушена. Въ длину храмъ имѣетъ 25 шаговъ, въ ширину 19.

38. Въ воротъ храма на небольшомъ разстояніи, на правой сторонѣ внизу подъ сводами, у основанія храма, гробница Св. Пелагіи и келія, гдѣ она подвизалась; и тамъ, говорятъ, Св. покаяніе.

39. На лѣво отъ храма къ сѣверу, на разстояніи выстрѣла изъ лука, гора Малая Галилея.

40. Подъ горою Елеонскою къ востоку, на раз-



стояніи мили, Виѳанія, родина Лазаря, маленькій городокъ. Тутъ есть и храмъ, Воскресеніе четырехдневнаго Лазаря. Тутъ внутри пещеры гробница Св. Лазаря, и отдѣльно, въ другомъ мѣстѣ храма, гробница Маріи и Марѳы, двухъ сестеръ его.

41. У потока Кедронскаго Силоамская купель и находится отъ Геѳсиманіи на разстояніи одной мили. Внизу подъ землею есть узкая пещера, мы сошли внизъ по выложеннымъ тутъ ступенямъ и нашли тамъ немного воды.

42. На верху на разстояніи выстрѣла изъ лука отъ Силоама, крыло храма, гдѣ Іудеи побили камнями Іакова, брата Господня, и онъ умеръ. Въ срединѣ находился нѣкогда знаменитый храмъ Іудейскій, построенный близъ стѣны города; крыло его было обращено къ помянутому потоку Кедронскому и къ горѣ Елеонской; храмъ этотъ находился въ лучшемъ мѣстѣ Іерусалима и окружность его составляетъ почти три мили; теперъ же не осталось камня на камнѣ, какъ предсказалъ Христось, Своими нелживыми устами. Тутъ, надъ основаніемъ храма, Сарацены построили двѣ большія синагоги и многія другія маленькія и молятся въ нихъ. Въ одной изъ ихъ синагогъ, гдѣ была нѣкогда Святая Святыхъ, говорятъ есть камень, на которомъ спала Пресвятая Богородица, когда она жила тамъ и незримо силою Божіею виситъ тотъ камень, онъ заключенъ въ деревянный поставъ и никто не подходитъ къ нему, потому что огонь исходитъ изъ того камня и сжигаетъ подходящихъ.

43. На дворѣ древняго Іудейскаго храма, на сѣверной сторонѣ, на востокъ къ горѣ Елеонской, заключенныя ворота, о которыхъ говоритъ пророкъ Іезе-

кнѣль. Онѣ желѣзныя, большія, онѣ были въ городѣ и остаются до сихъ поръ замкнутыми.

44. И предъ дворомъ Иудейскаго храма, когда входишь въ восточныя ворота города, дома Іоакима и Анны. На дворѣ апельсиновое дерево, изъ котораго сдѣлали люльку Пресвятой Богородицы, когда она была младенцемъ. Тутъ Овчая купель и пять столповъ Соломона. Православныя цари сдѣлали изъ домовъ Іоакима большую, продолговатую, красивую церковь и теперь ею владѣютъ Агаряне, какъ и многимъ другимъ.

45. Тамъ по близости ровъ, куда бросили Іудеи Іеремію. Длина его представляетъ такое разстояніе, на которомъ можно попасть въ человѣка изъ лука, а ширина его на верженіе камня.

46. Тутъ по близости домъ Пилата, бывшій прежде судилищемъ, и теперь онъ все еще судилище.

47. Тамъ рядомъ дома архіереевъ Анны и Каиафы разрушенныя, остаются только нѣсколько сводовъ и часть стѣны.

48. Тамъ по близости холмъ, образовавшійся изъ земли, которую отбрасывала Св. Елена съ того мѣста, гдѣ она нашла кресты.

49. Внутри города Иерусалима много монастырей, большихъ, красивыхъ и дорого стоимыхъ, однихъ построенныхъ Св. Еленой 75, кромѣ другихъ, которыхъ нельзя перечестъ и всѣ они въ чужихъ рукахъ.

50. Отъ храма Пресвятаго гроба къ западу, востоку, сѣверу и югу былъ повсюду рынокъ, устланый мраморными плитами, а сверху покрытый сводами и крышею, а внизу мастерскія, одна по одну

сторону, другая по другую. Тутъ былъ укрѣпленный замокъ съ 4 дверьми, и въ немъ находились страннопріимницы, большія палаты, чудныя и дорого стоявшія.

51. А внѣ Іерусалима на разстояніи мили мѣсто, гдѣ Лотъ посадилъ три сухіе ствола и выросло дерево, изъ котораго Іудеи сдѣлали крестъ. Тамъ находится монастырь, именуемый Крестомъ, красивый и большой, имѣющій много келлій; имъ владѣютъ Грузины.

52. Отъ города Іерусалима до Виѣлеема 6 миль и дорога очень каменистая. На срединѣ дороги монастырь во имя пророка Іліи, такой же какъ монастырь Креста, но только въ немъ нѣтъ монаховъ.

53. Святой Виѣлеемъ на югѣ, на правой сторонѣ города Іерусалима. Храмъ Виѣлеемскій очень большой и знаменитый, продолговатый, красивый; въ длину онъ имѣетъ большихъ открытыхъ мужскихъ шаговъ 51, въ ширину 27, его поддерживаютъ 50 мраморныхъ колоннъ, по 25 съ каждой стороны; онъ большой и широкій, пожалуй больше храма Гроба Господня. Передъ Св. алтаремъ очень красивый Кувклій съ тонкими колоннами, поддерживающими его кругомъ. Онъ имѣетъ двѣ двери, сѣверную и южную. Въ нихъ мы входимъ и сходимъ внизъ по 16 порфировымъ ступенямъ и приходимъ къ Св. пещерѣ, гдѣ родился Христосъ, вся она обшита мраморомъ, тутъ также Св. ясли. Верхняя часть пещеры вся украшена мозаикою и изъ того мѣста исходитъ такое благоуханіе, что человѣкъ не можетъ выразить его словами. Верхняя часть храма украшена очень красивою мозаикою царемъ Мануиломъ Комниномъ; а буквы, изображающія имена Святыхъ, на половину

латинскія, на половину греческія. Кто въ состояніи разсказать въ подробности судьбу, какая постигла этотъ монастырь? То былъ большой замокъ съ башнями, большая и высокая колокольня, другія большія и удивительныя церкви, большія и дорого стоившія палаты, страннопріимницы, бассейны, цистерны, изъ которыхъ нѣкоторые сохранились, другія же уничтожились.

54. За воротами монастырскими селеніе Виелеемъ; къ западу отъ Виелеема на разстояніи одной мили домъ Ефрамы; къ сѣверу отъ Виелеема на разстояніи одной мили гробница Рахили; къ востоку отъ Виелеема на разстояніи одной мили мѣсто, гдѣ пастухи слышали ангельскую пѣсню. Тутъ былъ большой монастырь, но онъ разрушенъ. Оттуда на разстояніи двухъ миль монастырь Св. Феодосія киноварха.

55. Лавра Св. Саввы находится отъ Іерусалима на разстояніи 12 миль. Она лежитъ въ той долинѣ, которая спускается отъ Іерусалима и доходитъ до Мертваго моря и имѣетъ 33 мили. Мертвымъ моремъ оно называется потому, что въ немъ нѣтъ ничего живого, даже никакого растенія, а только чистая вода, въ окружности оно имѣетъ 300 миль. Лавра Св. Саввы лежитъ въ той долинѣ, имѣетъ келлій на 14 тысячъ монаховъ, красивѣйшую церковь, большую и крѣпкую башню, но только въ ней нѣтъ монаховъ.

56. Изъ Виѳаніи мы спускаемся внизъ и приходимъ къ Іордану, идя на востокъ въ теченіе дня, и на дорогѣ видимъ камень, на который сталъ Христосъ и сѣлъ на осленка. Отъ Іерусалима онъ находится на разстояніи четырехъ миль.

57. Тутъ сейчасъ же Іерихонъ, находящійся отъ

Иордана на разстояніи 6 миль, на лѣво отъ Іерихона гора, гдѣ Господь постился 40 дней искушаемый діаволомъ и та гора, и Іерихонъ, и Іорданъ имѣютъ много монастырей: одни разрушены, а другіе еще стоятъ.

58. А Іорданъ течетъ между горами пустыни и Іудеи, почти до Мертваго моря. Тутъ онъ уходитъ подъ землю и въ Мертвое море не впадаетъ. Оба берега рѣки лѣсисты, т. е. на нихъ растутъ деревья и много тростника. Вода его совершенно мутная, но только прѣсная и вкусная и течетъ быстро, въ ней также большое количество рыбы. Лѣтомъ она шириною на верженіе камня, а зимою становится въ ширину на разстояніе выстрѣла.

### Разсказъ о Египтѣ и Синаѣ

1. Отъ Таміааа или отъ Вруллъ на рѣкѣ Нилѣ мы идемъ до Карія 300 миль съ лишнимъ. Карій составляетъ два города, одинъ древній Египетъ, другой Новый. Одинъ городъ находится отъ другого на разстояніи мили и оба они, если бы соединить ихъ въ одинъ городъ, гораздо меньше Константинополя, однако населенія въ нихъ больше, чѣмъ въ Константинополѣ. Оба города лежатъ на лѣвой сторонѣ рѣки и рѣка для нихъ словно стѣна. Ширина рѣки мѣстами двѣ стадіи и меньше.

2. Въ древнемъ Египтѣ много красивыхъ храмовъ и всѣ они принадлежатъ Сарацинамъ, только три принадлежатъ христіанамъ. Одинъ во имя Пресвятой Богородицы, второй во имя Св. великомученика Георгія, третій во имя великаго во іерархахъ Николая.

3. По ту сторону рѣки Нила, противъ Древняго Египта приблизительно на разстояніи 7 миль находятся пирамиды, т. е. хлѣбные амбары Іосифа; однако нѣкоторые говорятъ, что въ древности они были гробницами царей, большими и роскошными.

4. Отъ Карія до Краснаго моря разстояніе двухъ дней и тутъ по близости находится Красный заливъ, гдѣ Моисей перевелъ Евреевъ. Этотъ переходъ составляетъ 18 миль.

5. Тамъ по близости гора, гдѣ подвизался великій Антоній, и она до сихъ поръ называется горою Антонія.

6. Отъ того мѣста, гдѣ перешли Евреи, Марра находится на разстояніи 6 миль и воду имѣетъ соленую и теплую.

7. Къ востоку, на разстояніи трехъ дней пути, находится Раиѳа, древній городъ Краснаго моря. Тамъ царь Юстиніанъ построилъ монастырь, храмъ продолговатый и красивый, много келлій, находящихся въ замкѣ съ башнями. Тамъ святые отцы были перебиты безбожными Влемміями, теперь же всѣ они уничтожены.

8. Тамъ по близости, на разстояніи приблизительно 2 миль, 12 источниковъ воды и 70 финиковыхъ пальмъ, о которыхъ пишетъ Моисей. Шесть источниковъ засыпаны пескомъ, а шесть существуютъ, финиковыхъ пальмъ же больше тысячи.

9. На разстояніи двухъ дней пути отъ Краснаго моря гора Синай, а вокругъ Синая другія трудно проходимыя горы. Вокругъ монастыря виднѣются три горы, соединенныя вмѣстѣ. Одна на югъ, средняя на востокъ (самая Синайская), но очень высокая, третья Хоривъ. Тутъ Богъ явился сначала Моисею, а потомъ Иліи.

10. У подножія Хорива лежитъ монастырь, построенный царемъ Юстиніаномъ. Храмъ продолговатый, большой и красивый, онъ подпирается 12 большими колоннами, по 6 съ каждой стороны, въ видѣ эмблемы 12 мѣсяцевъ года. Полъ его устланъ весь красивыми мраморными плитами, ширина храма 14 открытыхъ шаговъ, длина 19 шаговъ; онъ во имя Христа Спасителя.

11. За Св. алтаремъ другая маленькая церковь, внизу подъ Св. престоломъ мѣсто, гдѣ росла Св. купина и явилась Моисею горящею, но неопалимою.

12. На правой сторонѣ храма, передъ Св. иконами, мощи Св. великомученицы Екатерины, хранящіяся въ серебряномъ ковчегѣ.

13. Гора Хоривъ очень трудно доступная и крутая, имѣетъ 3,400 ступеней, посреди дороги ведущей на эту гору маленькій храмъ во имя пророка Іліи. Въ этомъ алтарѣ пещера, гдѣ постился Ілія 40 дней и удостоился увидѣть Бога. На вершинѣ Юстиніанъ построилъ храмъ, но теперь онъ разрушенъ. Гора Хоривъ и окрестности ея какъ бы выжжены огнемъ, какъ говоритъ пророкъ, что расплавились горы предъ лицомъ Его. На вершинѣ этой горы Моисей получилъ первый и второй законы.

14. Подъ горою потокъ, а на ней много масличныхъ деревьевъ. Тамъ храмъ Сорока мучениковъ. Подъ нимъ, около потока скала, изъ которой Богъ, чрезъ посредство Моисея, извлекъ двѣнадцать источниковъ воды, и народъ пилъ. Въ этомъ мѣстѣ много келлій монаховъ и всѣ они пусты. Тутъ келлія Іоанна Лѣствичника, который подвизался 40 лѣтъ. Мѣсто это до сихъ поръ называется Фоласъ.

## 156 Разсказъ о Египтѣ и Св. горѣ Синаѣ.

15. Въ концѣ Краснаго залива виденъ глубокій каналъ, которымъ царь Александръ хотѣлъ соединить Красное море съ этой сѣверною частью, но дѣло это осталось неоконченнымъ. Онъ хотѣлъ сдѣлать и Египетъ островомъ, но не успѣлъ этого сдѣлать.

---



## II

### ОПИСАНІЕ МѢСТЪ, БНѢ КРИТА НАХОДЯЩИХСЯ

---

1. Желающему отправиться на Синайскую гору съ Крита удобнѣе отправиться изъ Сити. При хорошей лѣтней погодѣ въ четыре или пять дней доходишь до Таміаѳы, обширной страны, имѣющей злыхъ и преступныхъ людей и много нечестивыхъ.

2. Эту страну орошаетъ рѣка Ниль на западной сторонѣ на двѣ мили или меньше. Въ этой рѣкѣ много рыбъ всякихъ сортовъ; на этой рѣкѣ 8 острововъ и много странъ по Нилу, т. е. мѣстъ и селеній свыше тысячи. Тутъ равнина, а скалъ никакихъ нѣтъ.

3. Оттуда дорога ведетъ въ Каиръ, большой и красивый городъ, имѣющій много построекъ и значительное населеніе, оттуда дорога ведетъ въ такъ называемый Ханди и чрезъ три дня приходишь къ колодцу Моисея, имѣющему мутную воду. Тамъ по близости Красное море, куда вышли Евреи; съ тѣхъ поръ тамъ прѣсная вода.

4. Отъ Каира двѣнадцать дней пути и больше до Синайскаго монастыря, лежащаго къ востоку. Къ югу отъ монастыря гора Хоривъ. Тамъ знаменитый храмъ, Преображеніе Христа Спасителя, а близъ храма на востокъ Св. купина, которую видѣлъ Мои-

сей. Храмъ этотъ опирается на двѣнадцать колоннъ и на каждой колоннѣ нарисованы Святые каждаго мѣсяца; всѣ колонны точеныя и въ нихъ мощи Свя-тыхъ каждаго мѣсяца. Они считаютъ годъ по этимъ двѣнадцати мѣсяцамъ.

5. Къ сѣверу отъ Св. купины, отъ алтаря цер-ковъ Св. Антипы, съ нею церковь Св. Константина. дальше Св. Ирина; къ югу отъ Св. купины церковь Предтечи, въ связи съ ней Анна и Св. Симеонъ Столп-никъ. Всѣ онѣ соединены съ главнымъ храмомъ.

6. Внѣ храма, въ монастырѣ церкви: Св. Стефанъ, честной Предтеча, великій Златоустъ, великій Нико-лай, пророкъ Ааронъ, Св. Сергій и Вакхъ, Свв. Тео-доры Стратилать и Тиронъ, Рождество Пресвятой Богородицы, Св. апостолы Петръ и Павелъ, великій Георгій и Св. Екатерина.

7. За монастыремъ на южной сторонѣ мы под-нимаемся на гору Хоривъ и находимъ храмъ Бого-родицы, за нимъ входимъ и находимъ пророковъ Илю и Елисея. На самомъ верху находимъ Св. вер-шину, на которой Моисей видѣлъ Бога. Затѣмъ мы спускаемся на южную сторону къ Св. Сорока муче-никамъ, а внизу на вершинѣ горы есть очень кра-сивая каѳизма (сидѣніе).

8. Оттуда мы поднимаемся по южной сторонѣ на гору Св. Екатерины, которая выше всѣхъ осталь-ныхъ тамошнихъ горъ. Тутъ мощи Св. Екатерины лежали 370 лѣтъ, хранимыя двумя ангелами, пока не перенесли ихъ на Синайскую гору.

9. Съ горы Св. Екатерины мы сходимъ вновь къ Сорока мученикамъ, затѣмъ мы сходимъ вновь другимъ мѣстомъ по сѣверному склону горы въ топ-кое мѣсто и находимъ каѳизму Св. Апостоловъ. За-

тѣмъ мы идемъ по южному склону и находимъ потокъ, гдѣ Богъ сжегъ Даана и Авирона. Тутъ находятся Св. Безсребренники Косьма и Даміанъ, каензма очень красивая. Затѣмъ мы сходимъ по сѣверному склону и находимъ скалу, называемую скалою Св. Іоанна Лѣствичника, въ этой скалѣ онъ жилъ со своимъ ученикомъ. Отъ Синая до Іерусалима 30 дней пути.

10. Въ храмѣ Гроба Господа нашего, Господи Іисусе Христе, кто опишетъ стѣны, тѣ дивныя колонны? Главный алтарь Св. Гроба опирается на 8 колоннъ. Св. Гробъ имѣетъ 6 колоннъ и сверху круглый Кувуклій, крытый свинцомъ, внизу Св. Гробъ обшитый мраморомъ и оттуда исходитъ невыразимое благоуханіе.

11. И къ востоку мы восходимъ по 30 ступенямъ на Св. Голгоѳу, гдѣ былъ распятъ Господь. Тутъ скала треснувшаяся, разсѣвшаяся при распятіи Господа нашего, и подъ этою скалою находится глава прародителя Адама и изъ разсѣлины скалы потекла пречистая кровь Христова и окрестила главу Адамову. А къ югу мѣсто Снятія со креста.

12. За главнымъ алтаремъ къ востоку мѣсто, гдѣ сдѣлали колоду Господа, и къ востоку мѣсто, гдѣ раздѣлили ризы Его; слѣва темница, куда посадили Его. Нѣсколько къ западу столбъ, гдѣ бичевали Его.

13. Отъ мѣста раздѣленія ризъ къ востоку мы сходимъ внизъ по 40 ступенямъ въ то мѣсто, гдѣ Св. Елена нашла Честной Крестъ. Тамъ престоль перваго архіерея Іерусалимскаго Іакова брата Господня.

14. Храмъ этотъ такъ великъ, что все это на-

ходится внутри него. Да внутри, а кто въ состояніи описать то, что находится вокругъ этого? Весь полъ устланъ мраморными плитами, куполы и колонны изукрашены позолоченою мозаикою, весь фонъ золотой съ мозаикою.

15. Отъ храма къ югу на разстояніи полумили Св. Сіонъ, гдѣ была горница и гдѣ происходила Тайная Вечеря и прикосновеніе Ѳомы.

16. Между Св. Сіономъ и Св. Гробомъ къ югу дома Давида и Соломона. Отправляясь къ востоку мы приходимъ въ Геесиманію, сходимъ по 50 ступенямъ, и тамъ Гробница Пресвятой Богородицы.

17. За храмомъ мѣсто, бывшее по ту сторону потока, гдѣ заснули ученики, гдѣ молился Господь и произошло его преданіе; на верху же къ востоку, гора Елеонская.

18. На южной сторонѣ внизу Силоамская купель, гдѣ прозрѣлъ слѣпой, а пять столбовъ Соломона находятся въ городѣ Іерусалимѣ, а также и храмъ, гдѣ училъ Господь и Святая Святыхъ. Патріархія близъ Св. Гроба, а ворота на востокъ запертыя находятся близъ храма, какъ бы на верженіе камня.

19. Отъ города Іерусалима до города Виелеема, гдѣ родился Господь нашъ въ Св. пещерѣ 6 миль къ югу. Тутъ мѣсто Пастырей, домъ Ефрамы, гробница Рахили, столпъ Св. Симеона, монастырь пророка Іліи, гдѣ онъ спалъ и ѣлъ, и, вставъ, укрѣпившись ѣдою, шествовалъ 40 дней и 40 ночей, пока не дошелъ до горы Хорива.

20. Отъ Іерусалима на западъ на разстояніи 12 миль находится монастырь великаго и святого отца нашего Саввы Освященнаго. Какой умъ можетъ себѣ представить, какой языкъ описать, въ какомъ

мѣстѣ построенъ этотъ монастырь? По истинѣ справедливо слово, сказанное Святыми, что онъ населилъ пустыню. Это не монастырь, а древнѣйшій городъ и страна, не поддающаяся описанію. Въ этой странѣ жили 14 тысячъ монаховъ, пасомыхъ единымъ прекраснымъ пастыремъ, Святымъ отцомъ нашимъ Саввою. О какой храмъ! О благодать Божія! Кто въ состояніи описать иконопись на стѣнахъ? Какія это были краски, когда по прошествіи столкихъ лѣтъ они все еще блестятъ, какъ солнце! По истинѣ дивны дѣла твои, Господи! И въ какую пустыню это превратилось! Изъ такого большого количества монаховъ, въ настоящее время тамъ осталось пять монаховъ или меньше.

21. За Св. монастыремъ Св. Саввы на разстояніи 6 миль находится монастырь Св. отца нашего Θεодосія киноіарха, который въ настоящее время принадлежитъ мусульманамъ, и они ставятъ туда воловъ. О грѣхи мои! Кто можетъ видѣть это и не оплакивать несчастія насъ несчастныхъ христіанъ? Почему и за что Богъ даровалъ это варварскимъ народамъ? Богу извѣстно, ибо Ему подобаешь слава во вѣки. Аминь.

---

### Ш.

## ДУШЕСПАСИТЕЛЬНЫЙ РАЗСКАЗЪ

### О СВ. ГРОБѢ

#### О Св. градѣ Іерусалимѣ и всѣхъ мѣстностяхъ Земли Обѣтованной

1. Такъ какъ ты по благому своему произволѣнію и желанію хотѣлъ знать о Св. градѣ Іерусалимѣ и Землѣ Обѣтованной, гдѣ ходили Господь нашъ Христосъ, Пречистая Матерь Его, славные Апостолы и остальные Святые, я пишу и описываю эти мѣста на душевную тебѣ пользу.

2. Вотъ возлюбленный братъ, очисти умъ свой, слухъ и помыслы. Начнемъ отсюда. Храмъ Гроба Господня находится среди Св. града Іерусалима и имѣетъ два купола. Одинъ куполъ надъ хорами не крытъ, кругомъ же онъ крытъ свинцомъ на деревянномъ остовѣ; по стѣнамъ купола мозаичныя изображенія, всѣ Пророки. Подъ куполомъ хоры и кругомъ 12 колоннъ. У стѣнъ 30 порфирныхъ колоннъ и кромѣ того 8 пиластровъ и полъ изъ мрамора. По срединѣ каменный Кувуклій и въ немъ живоносный Гробъ Господа нашего Іисуса Христа и висятъ 30 неугасимыхъ лампадъ. Здѣсь изображено обвитіе пе-

## Душеспасительный рассказ о Св. Гробѣ. 163

ленами Иисуса Христа по снятіи Его со Креста, Воскресеніе, а кругомъ мраморная обшивка. Передъ Гробомъ камень, который отвалилъ Ангелъ, какъ сказано: Ангелъ сидѣлъ на камнѣ гроба.

И тутъ висятъ четыре лампы и кругомъ Св. Гроба снаружи висятъ 4 лампы, и тутъ 10 колоннъ съ позолоченымъ верхомъ. Надъ Св. Гробомъ красивѣйшій Кувуклій, поддерживаемый 15 желѣзными столбами, а внутри онъ расписанъ мозаикою: Вознесеніе.

3. Кругомъ подъ хорами имѣютъ свои церкви еретики, во первыхъ проклятые Армяне и Іаковиты, Несторіане, Савелліане, Марониты и богоотступники Латиняне. Всѣмъ еретикамъ анаѣема! Вѣчная память православнымъ.

4. Православнымъ христіанамъ принадлежитъ главный храмъ (каѳоликонъ) предъ Св. Гробомъ, прекрасный и просторный; алтарь его имѣетъ 12 колоннъ и кругомъ висятъ 6 лампадъ, и надъ Св. престоломъ 3 лампы. Предъ Св. престоломъ на разстояніи 8 шаговъ пупъ земли, т. е. середина міра. Висятъ 4 лампы; предъ нимъ на разстояніи 4 шаговъ Св. престоль и жертвенникъ. Тамъ у православныхъ ризница.

5. Священный огонь нисходитъ въ Святую и Великую Субботу во время вечерни. И когда сходить огонь, патріархъ входитъ въ тотъ Св. престоль и оттуда всѣ получаютъ огонь. Надъ этимъ престоломъ высокій сводъ и мозаикою расписано Вознесеніе.

6. Алтарь каѳоликона расписанъ мозаикою: Св. Воскресеніе и кругомъ написано: съ нами Богъ. Тутъ и престоль патріарха и полъ его изъ мозаичныхъ плитъ. Есть и четыре толстыхъ пиластра храма, т. е. высокаго купола. Куполь имѣетъ внутри 50 малыхъ

\*

колоннъ и наверху Кувуклій, поддерживаемый 4 колоннами.

7. Направо отъ главнаго храма (каеоликона) Голгоѳа. Туда ходишь по 15 ступенямъ. Тамъ Господь нашъ Иисусъ Христосъ былъ распятъ безбожными Евреями за грѣхи наши, когда померкло солнце и разодралась завѣса храма. Тамъ разбойникъ сказалъ: Помяни мя, Господи, во царствіи Твоемъ и увѣровавъ вошелъ въ рай<sup>1</sup>. Храмъ великолѣпенъ и расписанъ мозаикою: жертвоприношеніе Авраама и Пророки. То мѣсто, гдѣ безбожные Евреи поставили честной крестъ, изукрашено мраморомъ. Направо отъ отверстія на разстояніи меньше сажени разсѣлина скалы сверху до низу до главы Адамовой; ибо когда Христосъ былъ на крестѣ воинъ копьемъ пронзилъ Ему ребро и тотчасъ же истекла кровь и вода, потекла внизъ на голову Адамову и окрестила ее. Оттуда исходитъ очень пріятное благоуханіе. Надъ тѣми отверстіями висятъ 14 лампадъ. Тамъ есть и другія лампы и паникадила. Полъ мозаичный. Храмъ имѣетъ два алтаря, первый въ томъ мѣстѣ, гдѣ распятъ былъ Христосъ; онъ принадлежитъ Грузинамъ, православнымъ христіанамъ. Есть и дерево на верху на Св. Голгоѳѣ, гдѣ былъ привязанъ олень, когда Авраамъ совершалъ жертвоприношеніе Исаака. Это плодовитая маслина и, какъ говорятъ, она стоитъ до сихъ поръ.

8. Подъ Голгоѳою, гдѣ голова Адамова, очень красивый храмъ, украшенный лампадами и другими предметами. Тамъ гробница Мельхиседека.

9. Передъ этимъ мѣсто, гдѣ былъ обвить Хри-

<sup>1</sup> Ев. отъ Луки XXIII, 42.



стось пеленами, по снятіи со Креста, украшенное бѣлыми и порфіровыми мраморными плитами. Тамъ висятъ 8 лампадъ.

10. Налѣво отъ главнаго храма (каѳоликона) темница Христова. Передъ темницею висятъ четыре лампы.

11. На западъ столбъ, къ которому привязали Христа и били его. Тамъ церковь еретиковъ латинянь.

12. За алтаремъ главнаго храма мѣсто, гдѣ раздѣлили ризы Христовы, какъ говоритъ пророкъ: и объ одеждѣ Моей меташа жребій<sup>1</sup>.

13. Оттуда на востокъ 30 ступеней и тамъ храмъ съ куполомъ, онъ имѣеть 4 колонны и вода течеть зиму и лѣто. Тамъ и престолъ Св. Іакова, брата Господня. Отсюда Св. Елена смотрѣла на народъ, когда рыли землю, чтобы найти крестъ. Тамъ въ стѣнѣ мраморное окно и оттуда слышенъ большой шумъ и рычаніе и говорятъ, что это адъ. Изъ храма ведутъ внизъ 12 ступеней. Тамъ мѣсто, гдѣ обрѣтенъ крестъ. Тамъ и пещера и алтарь и престолъ. Висятъ 6 лампадъ. Здѣсь и млеко Пресвятой Богородицы.

14. Весь храмъ Св. Гроба имѣеть три двери. Одна западная. Сюда пришла Св. Марія, чтобы войти въ храмъ и воспрепятствовалъ ей Ангелъ. Тамъ былъ образъ Богородицы, отвѣчающій ей и говорящій: если перейдешь Іорданъ, найдешь успокоеніе. Другія двери южныя. Онѣ имѣють 11 колоннъ. Притолоки у нихъ мраморныя. Тамъ изваяны Господскіе праздники.

15. Тамъ и Св. дворъ, выложенный мраморомъ. Тамъ положили крестъ на мертваго, и онъ воскресъ. Тамъ очень красивый куполообразный Кувуклій, расписанный мозаикою. Тамъ сидѣлъ царь и судилъ народъ.

<sup>1</sup> Псал. XXI, 19.

16. Близъ Св. Гроба и колоколя. Она очень красивая и высокая. Въ ней 108 маленькихъ колоннъ, и подъ ней церковь Сорока мучениковъ. Направо отъ нея другая церковь Мироносицъ, называемая Воскресеніемъ. Тамъ Марія Магдалина увидѣла Христа и сказала: Господи, куда ты положилъ тѣло Іисуса и т. д. На лѣвой сторонѣ въ связи съ Св. Гробомъ другая церковь Св. Іакова брата Господня. Тамъ погребена голова Святого. Тамъ по близости на западъ патріархія. Вотъ Святыни Св. Гроба.

17. А на востокъ среди Іерусалима Святая Святыхъ. Храмъ съ куполомъ очень красивый, внутри и снаружи облицованный мозаикою. Тамъ внутри убили пророка Захарію. Тамъ престарѣлый Симеонъ принялъ въ объятія Христа. Тамъ Пресвятую Богородицу питалъ Св. Ангель. Тамъ есть и камень Богомъ данный. Предъ храмомъ на востокъ и на сѣверъ обширная площадь. Тамъ есть и ворота, обращенныя на востокъ. Черезъ эти ворота прослѣдовалъ Христосъ, сидя на осленкѣ, когда встрѣтили его еврейскія дѣти съ ваіями и вѣтвями и съ тѣхъ поръ заперли ворота и сказано: не будутъ отперты и никто не пройдетъ черезъ эти ворота. И они стоятъ запертыми до сихъ поръ, Сарацины пробовали отворить ихъ, изъ нихъ выходилъ огонь и жегъ ихъ и они не въ состояніи были открыть ихъ, и они завалили ворота до середины и не позволяютъ никому изъ христіанъ поклоняться тамъ; они отстоятъ отъ Св. Гроба на разстояніи 6 стадій. На другой сторонѣ храмъ, гдѣ училъ Христосъ и тутъ же на сѣверѣ ровъ, куда бросили пророка Іеремію на съѣденіе львовъ.

18. По близости домъ Іоакима и Анны. Тамъ родилась Богородица. Тамъ рядомъ Овчая купель,

называемая у Іудеевъ Виѣзда, имѣющая пять столбовъ; ибо Ангелъ Господень по временамъ сходилъ въ купальню и возмущалъ воду. И кто первый входилъ по возмущеніи воды—выздоровливалъ. Тамъ и храмъ. Находится въ четырехъ стадіяхъ отъ Св. Гроба.

19. Близъ Св. Гроба дворъ Пилата, домъ Каіафы и Преторій, находится въ 6 стадіяхъ.

20. Къ западу отъ Св. Гроба на разстояніи одной стадіи монастырь Одигитріи, гдѣ живутъ греческія монахини. Отсюда смотрѣла Богородица на Сына своего Единороднаго распятаго на крестѣ и горько плакала.

21. Въ Іерусалимѣ есть и другіе монастыри. Во первыхъ, монастыри Св. Іоаннъ Предтеча, Св. Георгій, Св. Димитрій, Св. Николай, Св. Іоаннъ Богословъ, Василій Великій, Архистратигъ Михаилъ, Св. Екатерина, Св. Евѣмій, Св. Ѳекла. Эти принадлежатъ православнымъ христіанамъ, а монастыри еретиковъ слѣдующіе: Св. Іаковъ братъ Господень, принадлежитъ Армянамъ, Св. Сіонъ—латинянамъ, Богородица Милостивая—Сирійцамъ, Великій Георгій—Маронитамъ, Абиссинцамъ Авраамъ близъ Св. Голгофы, называемый жертвоприношеніемъ Авраама. Близъ него находятся Іаковиты въ церкви Богородицы. Тутъ и садъ Ворія. Въ византійскія времена въ Іерусалимѣ было 365 церквей и монастырей. Эти находились въ самомъ Іерусалимѣ.

22. Внѣ Іерусалима на югъ, близъ стѣны крѣпость или дома Давидовы. Тамъ сядетъ Христосъ, когда будетъ судить міръ, какъ говоритъ великій пѣснопѣвецъ: Въ домѣ Давидовомъ страхъ великъ. И въ другомъ мѣстѣ: Страшное совершается, ибо огонь пожираетъ тамъ всякій позорный умъ.

Тамъ есть желѣзная дверь и никто не можетъ отпереть ее, потому что оттуда выйдутъ двѣнадцать престоловъ, на которые возсядутъ двѣнадцать Апостоловъ, чтобы судить двѣнадцать колѣнъ Израилевыхъ. И изъ Геосиманіи выйдетъ огненная рѣка въ юдолю плача и потечетъ до Мертваго моря, именно до Содома и Гоморры, ибо тамъ адъ. Въ домахъ Давидовыхъ есть мѣсто, гдѣ Давидъ палъ ницъ и сказалъ: Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей <sup>1</sup>. Тамъ написалъ онъ Псалтирь. Это находится въ домѣ Давида. Онъ находится отъ Св. Гроба на разстояніи 3 стадій.

23. Къ югу отъ Св. Гроба Св. Сіонъ, мать церквей, гора Сіонская. Тамъ былъ домъ Богослова. Туда пришла и Богородица послѣ распятія Христа. Тамъ произошла Тайная Вечеря и омовеніе ногъ. Тамъ сошелъ и Духъ Святой на Св. Апостоловъ въ видѣ огненныхъ языковъ. Тамъ произошло и Успеніе Богородицы. Тамъ гробъ пророка Давида и старца Симеона и Св. первомученика Стефана. Тамъ по близости мѣсто, гдѣ Петръ плакалъ послѣ отреченія. Тамъ прокаженный далъ заушеніе Христу. Это въ Св. Сіонѣ, находится отъ Св. Гроба на разстояніи одной миліи.

25. Оттуда на востокъ такъ называемый колодезь Іакова, который постоянно наполняется и течетъ точно рѣка.

26. Отсюда не много къ сѣверу къ Іерусалиму Силоамская купель, гдѣ Христосъ исцѣлилъ слѣплого и сказалъ: пойди умыться къ Силоаму, и прозрѣлъ.

27. Тамъ ближе къ Іерусалиму гробъ Іакова, брата Господня. Въ это мѣсто его бросили и убили его. Тамъ домъ Фараона. Тамъ мѣсто, гдѣ удавился Іуда.

<sup>1</sup> Псал. L.

28. Отъ Иерусалима на западъ гора Елеонская и Геосиманія, гдѣ гробъ Пресвятой Богородицы. Храмъ этотъ частью подъ землею и ведутъ внизъ 45 ступеней, посреди храма кувуклій и въ немъ гробъ Богородицы. Висятъ 16 неугасимыхъ лампадъ. Есть запертая дверь, отсюда должна выйти вторая огненная рѣка, которая соединится съ другою въ колодецъ Іакова. Этотъ храмъ съ куполомъ, и красивыя ворота имѣютъ 6 колоннъ.

29. Тамъ по близости пещера, куда скрылся Христосъ съ учениками. Туда привелъ Іуда синедрионъ Іудейскій и предалъ Господа. Тамъ онъ облобызалъ Христа и сказалъ: радуйся, равви<sup>1</sup>, и тотчасъ же Іудеи наложили руки на Христа и отвели его на дворъ Пилата; тамъ Петръ отрѣзалъ Еврею ухо.

30. Отъ пещеры въ одной стадіи мѣсто, гдѣ молился Христосъ, преклонивъ колѣна, сказалъ: Отче нашъ, иже еси на небесѣхъ, да святится Имя Твое и т. д.<sup>2</sup> и колѣна его отпечатлѣлись на камнѣ.

31. Здѣсь и другой большой камень, на которомъ сидѣлъ Христосъ, смотрѣлъ на Иерусалимъ и сказалъ: Иерусалиме, Иерусалиме, избивающій пророковъ и каменіемъ побивающій посланныхъ, се оставляется домъ вашъ пустъ и не останется камня на камнѣ<sup>3</sup>. Геосиманія находится отъ Св. Гроба на разстояніи одной мили.

32. Оттуда на востокъ ходишь на Елеонскую гору. На горѣ на верху круглый храмъ съ 10 колоннами, посреди храма красивый кувуклій, въ немъ мѣсто, куда ступилъ Христосъ и вознесся на небо. Слѣдъ его отпечатлѣлся на камнѣ.

<sup>1</sup> Ев. отъ Мате. XXVI, 49. — <sup>2</sup> Ев. отъ Мате. VI, 9. — <sup>3</sup> Ев. отъ Мате. XXIII, 37.

33. Направо въ этомъ храмѣ спускаешься внизъ по 20 ступенямъ. Тамъ келлія и гробница Св. Пелагии. Тамъ находится исповѣданіе. Надъ гробницею Святой камень, принесенный Св. Ангеломъ по повелѣнію Божію и люди сжимаются, пока не исповѣдуются, а потомъ свободно проходятъ. Висятъ 3 лампы.

34. Налѣво отъ храма на разстояніи двухъ стадій Кана Галилейская, гдѣ Христосъ на бракѣ претворилъ воду въ вино.

35. Здѣсь на горѣ Елеонской жилъ Мельхиседекъ. Придя сюда Авраамъ остригъ ему волосы и ногти, далъ ему хлѣбъ, ѣлъ и былъ имъ благословленъ. Елеонская гора находится отъ Св. Гроба на разстояніи одной мили.

36. Оттуда идешь на востокъ на разстояніе одной мили. Тамъ находится Виванія, гдѣ Христосъ воскресилъ четырехдневнаго Лазаря. Тамъ храмъ и въ немъ мраморная гробница Лазаря. Висятъ 3 лампы.

37. Тамъ камень, на который сѣлъ Христосъ послѣ своего путешествія и пришла Марѳа и сказала: Господи, если бы ты былъ здѣсь, братъ мой не умеръ и т. д.<sup>1</sup> Сюда привели Св. Апостолы осленка и Христосъ сѣлъ на него. Отсюда Онъ благословилъ Св. Сіонъ и сказалъ: Много радуйся, дочь Сіона; се бо царь грядетъ къ тебѣ кроткій сидя на молодомъ ослѣ, сынѣ подъяремной<sup>2</sup>. Находится отъ Св. Гроба на разстояніи 2 миль.

38. На востокъ дорога къ Іордану и въ Іерихонъ. На дорогѣ источникъ Св. Апостоловъ и тутъ

<sup>1</sup> Ев. отъ Іоан. XI, 21. — <sup>2</sup> Ев. отъ Мате. XXI, 5.

направо на горѣ монастырь великаго Евѳимія. Находится отъ Св. Гроба на разстояніи 15 миль.

39. Тутъ впереди на дорогѣ монастырь Богородицы и тутъ же Іерихонъ. Находится отъ Іерусалима на разстояніи 20 миль.

40. Тамъ и гора, на которой Христосъ постился 40 дней, а затѣмъ взалкалъ, такъ какъ въ немъ проявилась человѣческая природа, пришелъ діаволь и искушалъ Его и сказалъ: если ты Сынъ Божій, скажи, чтобы камни претворились въ хлѣбы и т. д. И Христосъ сказалъ: иди за мною, сатана<sup>1</sup>.

41. Тамъ въ Іерихонѣ тѣ горькія воды, которыя Елисей обратилъ въ прѣсныя. Тамъ и мѣсто, гдѣ Іисусъ Навинъ увидѣлъ ангела и сказалъ: Нашъ ли ты, или изъ непріятелей нашихъ? Онъ сказалъ: Я вождь воинства Господня, теперь пришелъ сюда. Сними обувь твою съ ногъ твоихъ, ибо мѣсто, на которомъ ты стоишь, свято. И возьми ковчегъ и за вѣты и иди на Іерихонъ, да падутъ стѣны его<sup>2</sup>.

Тамъ и смоковница, на которую влѣзъ Закхей, чтобы увидѣть Христа, потому что онъ былъ малъ ростомъ. И Христосъ сказалъ ему: Закхей! сойди скорѣе, ибо сегодня надобно Мнѣ быть у тебя въ домѣ<sup>3</sup>.

42. Отсюда впереди на востокъ рѣка Іорданъ. Она находится отъ Іерусалима на разстояніи 30 миль. Тамъ монастырь Предтечи. Тамъ Христосъ былъ крещенъ Іоанномъ Крестителемъ. Тамъ и пещера, гдѣ находился Предтеча. Тамъ гора Ермонъ, малая гора. Оттуда пророкъ Ілія вознесся на небо и плащъ свой далъ Елисею. Тамъ и гробница аввы Зосимы, гдѣ

<sup>1</sup> Ев. отъ Матѳ. IV, 3.—<sup>2</sup> Іисуса Навина V, 13—15.—<sup>3</sup> Ев. отъ Луки XIX, 5.

онъ нашель преподобную Марію Египетскую и похоронилъ ее въ пустынѣ.

43. По ту сторону Іордана высокія горы. Туда пришелъ Моисей съ народомъ съ Синая и вошелъ на высокую гору, называемую Нава, и увидѣвъ издали землю обѣтованную и сошедъ внизъ скончался тамъ. Тамъ скрыты и останки его.

44. Рѣка Іорданъ вытекаетъ изъ города Назарета, изъ одного озера. Тамъ было Благовѣщеніе Богородицы. Она находится отъ Іерусалима на разстояніи трехъ дней.

45. Тутъ на сѣверь Севастополь, гдѣ Предтеча былъ усѣченъ Иродомъ. Тамъ море Тиверіадское. Тамъ Христосъ нашель Апостоловъ, ловившихъ рыбу и сказалъ имъ: идите за Мною и Я сдѣлаю васъ ловцами человѣковъ. И они тотчасъ же, оставивъ сѣти, послѣдовали за нимъ <sup>1</sup>.

46. Въ тѣхъ же мѣстахъ гора Фаворъ, гдѣ преобразился Христосъ. Она находится отъ Іерусалима на разстояніи 3 дней.

47. Рѣка Іорданъ впадаетъ въ Красное море и уходитъ подъ землю и обтекаетъ по всему міру по повелѣнію Божію.

48. Тамъ у Краснаго моря монастырь аввы Герасима, гдѣ ему служилъ левъ. Онъ находится отъ Іерусалима на разстояніи 30 миль.

49. По дорогѣ изъ Іерусалима въ горахъ монастырь Св. Саввы. Въ лучшія времена въ немъ было 14 тысячъ монаховъ. Тамъ источникъ, появившійся вслѣдствіе молитвъ Святаго. Тамъ и гробница его. Тамъ и келлія Св. Іоанна Дамаскина. Тамъ написаль онъ музыку и Просительную пѣсню и Достойно есть

<sup>1</sup> Ев. отъ Мате. IV, 19—20.



яко воистину. Храмъ съ куполомъ и внутри расписанъ лазурью, изображены всѣ Святые. Онъ находится отъ Іерусалима на разстояніи 12 миль. Тутъ по близости на горѣ монастырь Св. Евдокіи.

50. По дорогѣ въ Іерусалимъ монастырь Св. Θεодосія Киновіарха на горѣ. Онъ находится отъ Іерусалима на разстояніи 20 миль.

51. Виѡлеемъ и Св. Илія лежатъ къ югу отъ Св. Гроба. По дорогѣ въ Виѡлеемъ находится монастырь пророка Іліи. Туда воронъ ежедневно приноситъ пищу пророку, храмъ съ куполомъ. Туда Іосифъ привелъ Богородицу, чтобы отпустить ее, и явился ангелъ Господень и сказалъ: Іосифъ сынъ Давидовъ, не дѣлай этого и не бойся сына, ибо родившееся въ ней есть отъ Духа Святаго, и теперь возьми Марію, жену свою, и иди въ Виѡлеемъ <sup>1</sup>.

52. По дорогѣ на разстояніи мили столбъ Симеона Столпника, и тамъ гробница Рахили.

53. По дорогѣ мѣсто, куда сѣла Богородица послѣ пути и на камнѣ, на которомъ она сидѣла, отпечатлѣлся ея слѣдъ, оттуда пошла она въ Св. городъ Виѡлеемъ, пришла въ Св. Пещеру и родила Господа Нашего. Пришли съ востока волхвы поклониться ему, увидѣвъ это пастухи также увѣровали. Туда пришелъ ангелъ Господень и сказалъ: Іосифъ, сынъ Давидовъ, возьми Младенца и мать Его, и бѣги въ Египетъ <sup>2</sup>.

54. Тамъ большой и очень красивый храмъ. Онъ покрытъ деревянною отдѣлкою и свинцомъ. Онъ имѣетъ 400 мраморныхъ колоннъ. Стѣны украшены мозаикою, изображены семь соборовъ и Св. мученики. Въ алтарѣ Христосъ съ крестомъ, выводящій Адама изъ ада, а также Рождество. Направо отъ алтаря ведутъ

<sup>1</sup> Ев. отъ Матѣ. I, 20. — <sup>2</sup> Ев. отъ Матѣ. II, 13.

внизъ 15 ступеней, а налѣво 13, и тамъ внизу пещера обшита мраморомъ, также какъ и полъ. Она имѣетъ и 7 малыхъ колоннъ. Рождество находится на востокъ, Ясли на западъ. Въ ней двѣ литыя мѣдныя двери и 8 маленькихъ колоннъ. Висятъ 10 маленькихъ лампадъ. Тамъ Обрѣзаніе Христово и храмъ великаго Георгія. Онъ находится отъ Іерусалима на разстояніи 6 миль.

55. Отъ Виѳлеема на западъ храмъ великаго Николая и тутъ же на западъ монастырь великаго Георгія. Тамъ и дома Діоклетіана отступника. Тамъ положили великаго Георгія на колесо. Тамъ и цѣпь, которая была на его затылкѣ, и она творитъ чудеса. Тамъ храмъ съ куполомъ. Онъ находится отъ Іерусалима на разстояніи 15 миль.

56. Передъ нимъ мѣсто Авраама. Тамъ оказалъ онъ гостепріимство и видѣлъ Св. Троицу. Тамъ въ домѣ его находятся гробницы его, Исаака и Іакова. Онъ находится отъ Іерусалима на разстояніи 30 миль.

57. А Синайская гора находится во внутренней пустынѣ. Она находится отъ Іерусалима на разстояніи 15 дней. Монастырь лежитъ между двумя горами. Тамъ Моисей видѣлъ купину горящую, но неопалимую. Туда явился ангелъ Господень и сказалъ: Моисей, Моисей, сними обувь съ ногъ твоихъ и т. д. Храмъ очень красивый и обширный съ деревянною отдѣлкою и крытый свинцомъ. Онъ имѣетъ 12 колоннъ. Алтарь украшенъ мозаикою, изображено Преображеніе. И на дверяхъ алтаря красивѣйшія иконы. Тамъ мощи Св. Екатерины въ гробу и источаютъ миро. По бокамъ церкви придѣлы, гдѣ совершается богослуженіе: Св. Елены и Св. Ирины, Св. Конона и Св. Іоанна Богослова и Св. Симеона Столпника, Св. Марины. За

Св. алтаремъ Св. купина, которую видѣлъ Моисей. Храмъ богато украшенъ и съ боку его храмъ аввъ, избитыхъ на Синаѣ и въ Раиѣѣ. Тамъ и мощи ихъ и они творять чудеса.

58. На другой сторонѣ храмъ Св. Іакова брата Господня. Есть и другіе придѣлы въ монастырѣ, Св. Стефанъ первомученикъ, Предтеча, Сергій и Вакхъ, великій Николай, Моисей и Ааронъ, Златоустъ, Св. Ѳеодоръ, Богородица, Св. Георгій и Св. Іоаннъ Богословъ, Св. Екатерина, Іоакимъ и Анна. Тамъ колодезь, гдѣ Моисей поилъ овецъ. Съ того времени у верха этого колодца растетъ роза.

59. Передъ монастыремъ садъ и источникъ. Тамъ Евреи принесли въ жертву серебро и золото, сотворили голову тельца и поклонились ей.

60. Оттуда къ югу поднимаешься на гору законную (гдѣ Моисей пріялъ законъ), гдѣ Моисей дважды постился по сорока дней. Поднимаешься по 6600 ступенямъ. Тамъ, гдѣ поднимается дорога, источникъ, который нѣкій Святой извлекъ молитвою. Тамъ храмъ Богородицы, Поручницы монастыря; тамъ храмъ Св. Или пророка. Тамъ пещера, гдѣ онъ постился сорокъ дней и другой храмъ пророка Елисея и Св. Марины.

61. На верху на Св. вершинѣ камень, который накрылъ Моисея, когда онъ бесѣдовалъ съ Богомъ, и Богъ далъ ему законъ, богозапечатлѣнныя письма. Тамъ двѣ церкви, архистратига Михаила и пророка Моисея.

62. Ниже Св. вершины каѳизмы (сидѣнія), Св. Іоаннъ Предтеча, Іоакимъ и Анна и Св. Пантелеймонъ. Св. Георгій находится на другой высокой горѣ, гдѣ были мощи Св. Екатерины и ихъ сторожили два ангела 300 лѣтъ.

63. Оттуда къ востоку отъ горы каѳизма Сорока Мучениковъ и тутъ же по близости Св. Онуфрія. И тутъ по дорогѣ камень, по которому Моисей ударилъ жезломъ и потекло 12 источниковъ и онъ напоилъ народъ Еврейскій, какъ сказано: потекли воды и полились ручьи<sup>1</sup>.

64. Оттуда на западъ каѳизма Св. Безсребренниковъ. Тамъ по близости мѣсто, гдѣ разверзлась земля и поглотила Даана и Авирона.

65. Оттуда къ сѣверу камень Св. Іоанна Лѣствичника. Тамъ сидѣлъ онъ 40 лѣтъ и оттуда видѣлъ каждый день священный огонь на Святой вершинѣ горы. Эти чудеса происходятъ тамъ по близости.

66. Района находится отъ Синая на разстояніи двухъ дней. Тамъ находится и Красное море. Оттуда пришелъ Моисей съ Евреями. Тамъ 70 финиковыхъ стволовъ и горькія воды, которыя Моисей превратилъ въ прѣсныя. Тамъ монастырь Предтечи, куда пришли варвары и убили аввѣ. Тамъ есть и другой монастырь, скрытый Богомъ и никто не можетъ видѣть его. Аминь, аминь, аминь.

---

<sup>1</sup> Псал. LXXVII, 20.

## IV

### ЗАМѢТКИ О СВ. ГРОБѢ

1542 г.

---

1. Надъ Св. Гробомъ висятъ неугасимыхъ лампадъ 24 и снаружи надъ камнемъ, гдѣ сидѣлъ ангелъ 7 и въ главномъ алтарѣ Православныхъ, противъ Св. Гроба 32, и 5 висятъ въ Св. алтарѣ.

2. Идя къ Св. Гробу на правой сторонѣ стоялъ Христосъ по воскресеніи, на томъ мѣстѣ, гдѣ Магдалина сказала ему: господинъ! если ты вынесъ Его <sup>1</sup>. Тамъ есть отверстіе, гдѣ коваль кузнецъ. Висятъ двѣ лампы.

3. Выходя изъ Св. Гроба на право мѣсто, гдѣ сидѣла Богородица и смотрѣла на Гробъ вмѣстѣ съ Богословомъ. Виситъ лампада.

4. И впереди мѣсто, куда положили Его. Иосифъ и Никодимъ, когда Его сняли со Креста (висятъ 8 лампадъ). Тутъ рядомъ служатъ Грузины въ томъ мѣстѣ, гдѣ стояли Богородица съ Богословомъ и смотрѣли на распятаго Христа.

5. И тамъ глава Адамова и гробницы трехъ Святыхъ отроковъ и Мельхиседека. Висятъ 10 лам-

<sup>1</sup> Ев. отъ Іоанна XX, 15.

падѣ. И туда потекла кровь Господня и омыла главу Адамову.

6. И надъ нею Голгоѳа, гдѣ былъ распятъ Христосъ, и мѣсто это выложено серебромъ и золотомъ и скала разсѣлась дополамъ во время распятія Христа. И ведутъ наверхъ 18 ступеней и висятъ 65 лампадъ и служатъ Грузины и рядомъ съ тѣмъ мѣстомъ служатъ Франки и это то мѣсто, гдѣ положили Христа и пригвоздили Его ко Кресту

7. И затѣмъ спускаешься внизъ въ пещеру, гдѣ Св. Елена обрѣла крестъ и ступеней 41 и углублений 52 и висятъ 5 лампадъ и наверху двѣ.

8. И оттуда идешь къ Темницѣ, куда засадили Христа и къ колодѣ съ отверстиями изъ порфирнаго мрамора, куда положили ноги Христовы и гдѣ сидѣла Богородица и плакала; и висятъ 4 лампады.

9. И оттуда входишь въ придѣлъ, гдѣ служатъ Франки, и тамъ колонна, къ которой привязали Христа и тамъ мѣсто, куда Св. Елена положила крестъ, когда она его обрѣла, и мертвый возсталъ и висятъ 3 лампады.

## V

### ПУТЕШЕСТВІЕ АВОДОСІА ЗИГОНАА

1576 г.

---

Такъ какъ ты встрѣтилъ насъ благословеніями благодати<sup>1</sup>, это слово Давидово, ты первый напиталъ насъ, любящихъ тебя, письмами и напутственными молитвами, почтеннѣйшій господинъ Стефанъ Герлахъ, мудрѣйшій изъ духовныхъ лицъ, и ты просилъ сообщить тебѣ, все достопримѣчательное, что увижу я въ предпріятомъ мною съ Богомъ путешествіи и ты счелъ это желаннымъ, я не обращаю вниманія на риторическія украшенія рѣчи, но съ чистою любовью, присущею перепискѣ между друзьями, пойду просто по этому обычному и избитому пути; ибо любовь долготерпитъ, все переноситъ, какъ говоритъ Св. Павелъ<sup>2</sup>. Но я не хотѣлъ бы оказаться непомнящимъ твоей дружбы; ибо много разъ ты выказывалъ намъ дружбу, радовалъ насъ любовью своею, плѣнялъ насъ и, хотъ и находясь въ отсутствіи, заставлялъ уважать себя, какъ мужа праведнаго, милостиваго, преисполненнаго духовныхъ даровъ и побуждалъ исполнять свои желанія. Если же кому-нибудь мое писаніе покажется бесполезнымъ и лишнимъ, я отвѣчу, что оно радуеть моего друга и меня, такъ какъ мы соединены съ нимъ

<sup>1</sup> Пс. XX, 4. — <sup>2</sup> Посл. къ Коринѣ. XIII, 4, 7.

\*

истинною дружбою, которая по словамъ Исократы не можетъ нарушиться во вѣкъ; ибо то, что онъ считаетъ мудрымъ и желаннымъ, то и я люблю. Но такъ какъ нѣкоторымъ людямъ представляется глупымъ то, что другимъ кажется мудрымъ и то, чему одинъ удивляется, другой осмѣиваетъ, предоставляю объ этомъ судить другимъ. Будь здоровъ, лучший изъ друзей, и пусть большое разстояніе не мѣшаетъ помнить друзей.

1. Отплывъ изъ Константинополя 10 Октября 7085 года отъ сотворенія міра, среди дня, подъ вечеръ мы пристали къ острову Халки, лежащему противъ Константинополя; мы пробыли тамъ три дня, такъ какъ дулъ вѣтеръ противный нашему путешествію. Изъ любви къ отечеству обходя островъ и все осматривая, мы отправились и въ тамошній монастырь во имя Св. Троицы, прозываемый Есоптромъ. Тамъ мы были приняты иноками того монастыря, въ которомъ живетъ 20 монаховъ, есть и бібліотека, имѣющая около 300 книгъ, большею частью богословскихъ, собранныхъ патріархомъ Константинопольскимъ Митрофаномъ. Послѣдній возобновилъ монастырь и привелъ его въ тотъ видъ, въ какомъ онъ теперь находится; отъ времени онъ опустѣлъ и пришелъ въ разрушеніе, хотя прежде онъ былъ великолѣпенъ, какъ видно по нѣкоторымъ признакамъ и основанію. На томъ же островѣ есть и другой монастырь во имя Пресвятой Богородицы, въ которомъ подвизаются всего нѣсколько монаховъ. Въ этомъ монастырѣ мы провели второй день, а третій въ селеніи, лежащемъ на берегу этого острова Халки и имѣющемъ одного священника и около 100 христіанскихъ домовъ.

2. Отплывъ оттуда мы въ тотъ же день при-



были въ Амфиполь Θракійскій, который теперь называется Галлиполи и находится отъ Константинополя на разстояніи 100 миль. Остановившись тамъ, такъ какъ дулъ противный вѣтеръ, мы вышли, чтобы купить нужное и осмотрѣть городъ. Тамошніе священники, ихъ было десять, и христіане, имѣющіе около тысячи домовъ, оказали намъ гостепрїимство и затѣмъ, мы вновь вошли на корабль. Городъ этотъ лежитъ на западъ, противъ лежащаго на востокъ Лампсака, древней крѣпости.

3. Отплывъ оттуда мы къ вечеру прибыли въ Систъ и Авидъ, и выйдя на берегъ мы осматривали эти сильныя крѣпости и тамошній гарнизонъ, который по приказанію правительства досматриваетъ всѣ входящія и выходящія суда, чтобы они не ввезли какого-нибудь запрещеннаго товара. Кромѣ этихъ крѣпостей тамъ имѣется около двухсотъ христіанскихъ домовъ и теперь два священника, а прежде былъ одинъ. Выйдя изъ этихъ ключей Константинополя, т. е. двухъ крѣпостей, лежащихъ другъ противъ друга и образующихъ перешеекъ приблизительно въ милю, въ древности называвшихся Систомъ и Авидомъ, о которыхъ мудрый Музей говоритъ: Систъ былъ и Авидъ напротивъ, на морѣ, сосѣдніе города, и сказавъ прости Геллеспонту, мы благополучно поплыли по Эгейскому морю.

4. Какъ только выйдешь оттуда, можешь видѣть островъ Тендосъ, находящійся отъ крѣпостей на разстояніи 30 миль, гдѣ четыре священника и христіанскихъ домовъ свыше двухсотъ. И по восточному берегу вплоть до Атталіи, лежащей противъ Кипра, находятся слѣдующіе города, извѣстныя загородныя мѣста и прочія достопримѣчательности.

5. Выйдя изъ крѣпости ты прежде всего видишь лежащій къ востоку Неаполисъ, называемый теперь Агарянами Гени Асари. Затѣмъ, лежитъ разрушенная Троя, Иліонъ, городъ Пріама, частью сохранившійся и частью превратившійся въ развалины. По нѣкоторымъ признакамъ, длиннѣ и ширинѣ можно заключать, что это былъ большой городъ. Тамъ впадаютъ въ море двѣ рѣки, я думаю тѣ, которые Гомеръ называетъ Скамандромъ и Ксанѳомъ.

6. Дальше лежатъ загородныя мѣста, называемыя теперь Бабамбурна, затѣмъ много селеній и поселковъ Агарянъ; за ними Новая Фокея и Древняя, Смирна и Вріелла, Неокастро. Далѣе много селеній, лежащихъ по берегу, затѣмъ мысъ, называемый Кріо, далѣе Мармара, заброшенный городъ. Далѣе Макри, Патары — родина Св. Николая, Ливиса, Мира, Финика, гдѣ двѣ большія рѣки, у которыхъ собрались всѣ войска Агарянскіе, сухопутныя и морскія, которыя отправлялись въ походъ противъ Кипра, и пробывъ тамъ 30 дней пошли вмѣстѣ на Кипръ, находящійся оттуда на разстояніи ста миль.

7. Далѣе показывается загородное мѣсто, называемое Капо Хелидони, затѣмъ Капо Генувисо. Затѣмъ большой заливъ, который врѣзывается на востокъ на 80 миль и въ концѣ котораго лежитъ Аталія, красивый городъ. Противъ нея лежитъ епархія Сиды Памфилійской. На верху виднѣтся возвышенность Кесаріи Каппадокійской, гдѣ находятся другіе города и много селеній Анатоліи.

8. А на западъ, когда выходишь изъ другой крѣпости, которую я считаю Систомъ, заливъ называемый Мегариси, гдѣ много христіанскихъ селеній, лежащихъ на морѣ. Затѣмъ Эносъ и другіе, далѣе

Сидирокавсія, гдѣ золотые и серебряные рудники, затѣмъ Священная гора (Аѳонъ), далѣе сзади заливъ Кассандрійскій, затѣмъ Солунь. Затѣмъ Большіе Холмы, Темпея, гдѣ течетъ Пиней, вслѣдъ за тѣмъ селенія на морѣ. Затѣмъ Оивы Віотійскія, а между ними и лежащими насупротивъ Аѳинами лежитъ островъ Евбея, называемый Еврипомъ. Послѣ Аѳинъ Мегара и другія селенія. Затѣмъ Ексамилія, чрезъ который входятъ въ Пелопонисъ, гдѣ шесть митрополій.

9. Когда выходишь изъ Систа, лежащаго на западѣ и Авида, лежащаго на востокѣ, среди моря на востокѣ лежитъ, какъ мы сказали, Тенедось. Сейчасъ же далѣе лежитъ островъ Лесбось, теперешняя Митилина, гдѣ два митрополита Митилинскій и Миѳимнскій; а всего на этомъ островѣ 120 священниковъ христіанскихъ же домовъ свыше шести тысячъ.

10. Далѣе лежитъ островъ Хіось, гдѣ имѣется одинъ митрополитъ и свыше 300 священниковъ на всемъ островѣ, я разумѣю въ селеніяхъ и городѣ. Тамъ есть мудрые мужи, врачи и учителя, ученики извѣстнаго блаженнаго мужа Михаила Ермодора.

11. Затѣмъ островъ Андросъ, Тинось и другіе островки спорадическіе и кикладическіе: Карія, Патмосъ, Самось, Фурны, Лерось, Калимносъ, Кось, Ниспросъ, Тинось, Сима, Халка, Родось, Кастеллоризо, Карпаѳось, Критъ, и Андросъ имѣетъ епископа, 50 священниковъ, двѣ тысячи христіанскихъ домовъ. Тинось точно также или немного меньше. Лерось съ Калимносомъ столько же. И остальные островки, которые мы перечислили, имѣютъ до 100 священниковъ и 4 тысячи домовъ. Родось имѣетъ сто священниковъ, а христіанскихъ домовъ на всемъ островѣ свыше трехъ тысячъ.

12. А на западъ, когда выходишь въ море, противъ вышеупомянутаго залива Мегарисійскаго, островъ Имбросъ, гдѣ есть митрополитъ и 30 священниковъ, и 500 христіанскихъ домовъ. Затѣмъ островъ Лимносъ, гдѣ дѣлается лимноскій сургучъ; тамъ одинъ митрополитъ и 80 священниковъ.

13. Есть и другіе островки: Св. Евстратій, Чія и другіе имѣющіе по пяти священниковъ и по нѣсколько домовъ. Затѣмъ епископіи Скіаэская, Скопельская, Скирская; они имѣютъ по 50 или по 60 священниковъ и приблизительно по двѣ тысячи домовъ. Точнаго числа мы сказать не можемъ, но на сколько намъ удалось узнать, въ одномъ мѣстѣ нѣсколько больше, въ другомъ нѣсколько меньше, въ среднемъ же какъ сказано.

14. Противъ Аѳинъ есть и другой островъ Саламинъ, архіепископія Эгинская и другіе островки, имѣющіе по нѣсколько священниковъ и домовъ, одни больше, другіе меньше.

15. Сказавъ объ островахъ, лежащихъ къ востоку и западу, а также объ островахъ, лежащихъ между этими западными и восточными, скажемъ теперь о нѣкоторыхъ мѣстахъ, о которыхъ мы говорили мимоходомъ.

16. Теперешняя Святая Гора называлась Эгіемъ и Аеономъ, тамъ сначала жили Іонійцы. По просьбѣ почтеннѣйшаго и мудрѣйшаго мужа Аѳанасія, назначеннаго экзархомъ Константинопольскихъ монастырей царь Никифоръ Фока издалъ указъ и было переселено населеніе, жившее тогда противъ Навплиа въ Цаконіи, между Навплиемъ и Монеувасіей. Аѳанасій населилъ ту мѣстность и построилъ Лавру, Протать и остальное. Затѣмъ тамъ поселились многіе, пошедшіе

по пути Божію, и въ подражаніе построены были и другіе монастыри, которыхъ теперь двадцать четыре. Первымъ строителемъ ктиторомъ былъ Св. Аѳанасій, называемый Аѳонскимъ. Жизнью его и чудесными дѣянiями многіе изъ его современниковъ были по истинѣ удивлены и теперь живущіе слыша какъ читаютъ слово, повѣствующее о жизни и дѣянiяхъ его, дивятся и стараются подражать, хотя не могутъ достигнуть такого образца.

17. Скажемъ объ епархіяхъ, о которыхъ мы упомянули, но ничего не сказали.

18. Касандрія имѣетъ епископа, мужа мудраго, племянника Солунскаго митрополита, мужа очень ревностнаго, имѣетъ 60 священниковъ и около 2000 христіанскихъ домовъ.

19. Затѣмъ Солунь, большая митрополія, имѣющая епископовъ и священниковъ 600 и христіанскихъ домовъ, въ немъ, окрестностяхъ и епископіяхъ, какъ говорятъ, свыше 20 тысячъ.

20. Затѣмъ Фивы, имѣющія приблизительно 100 священниковъ и свыше 8 тысячъ домовъ.

21. Затѣмъ Евбея, Еврипъ, имѣющая епископовъ и священниковъ около 200 и христіанскихъ домовъ свыше 10 тысячъ.

22. Далѣе Аѳины, имѣющія епископовъ и священниковъ около 160.

23. Въ Пелопонесѣ Коринѣ, имѣющій епископовъ и священниковъ около 100, христіанскихъ домовъ свыше семи тысячъ, Навплій, имѣющій 150 священниковъ и четыре тысячи христіанскихъ домовъ, Монемиасія, имѣющая епископовъ и священниковъ около 400 и домовъ 8 тысячъ. Древніе Патры, имѣющіе епископовъ и священниковъ 300 и домовъ свы-

ше 7 тысячъ, Лакедемонія, имѣющая 300 епископовъ и священниковъ и около 6000 домовъ, Христіануполь, имѣющій 300 священниковъ и свыше 10 тысячъ домовъ.

24. Изъ того, что я описываю, я выйдя изъ Ситета и Авида, кое-что видѣлъ что лежитъ къ востоку. О томъ, что лежитъ вдали и только виднѣется издали я спрашивалъ и въ точности узнавалъ, помня о просьбѣ моего друга и исполняя его просьбу.

25. Плывя по этому пути, мы прибыли къ такъ называемому Капо Крію, лежащему въ Анатолиі. Тамъ озеро и какъ видно изъ развалинъ, тамъ былъ большой городъ, имѣющій двѣ гавани на сѣверѣ и на югѣ (теперь тамъ нѣтъ людей), много красивыхъ домовъ, частью сохранившіеся, частью разрушенные. Я вспомнилъ слова Давида; жилище ихъ да будетъ пусто, и въ шатрахъ ихъ да не будетъ живущихъ <sup>1</sup>.

Я видѣлъ сѣдалища изъ бѣлаго мрамора, одни прекрасно сохранившіяся въ томъ видѣ какъ были поставлены, другія поломанныя, большія стѣны, колонны, лѣстницы. Я спросилъ нѣкоторыхъ, живущихъ тамъ по близости въ деревняхъ, что слышали они по преданію объ этомъ городѣ, и они отвѣтили, что тамошніе жители были очень нечестивы. Тогда и другія бывшія со мной лица вспомнили слова Соломона: беззаконіе ниспровергнетъ престолы судей <sup>2</sup>.

26. Родосъ первый изъ всѣхъ Кикладскихъ острововъ, сильная крѣпость, окруженная башнями и тремя стѣнами, имѣющая четверо воротъ, ворота Гавани, ворота Навстаема, гдѣ тріиры начальника, бея приставленнаго охранять море, ворота Большого Мастера, ворота Коккина, гдѣ флаги древнихъ строителей. Въ крѣпости храмъ Св. Іоанна, тамъ и дворцы

<sup>1</sup> Пс. LXXVIII, 26. — <sup>2</sup> Прем. Солом. V, 24.

франкскихъ прежнихъ правителей, очень большія и красивыя зданія; тутъ на каждомъ зданіи нарисованъ флагъ его строителя; дворецъ перваго магистра, нарисована его коронація, какъ Константинопольскій епископъ короновалъ его великимъ магистромъ и стражемъ всего тамошняго моря. Тамъ есть и гладкая дорога, далеко ведущая, по обѣимъ сторонамъ ея дворцы одинъ противъ другаго съ начала до конца. Есть и много другихъ зданій красивыхъ и хорошихъ.

27. Отправляясь изъ Родоса въ Атталію, я прибылъ въ Кастеллоризо; отправившись оттуда мы проплыли мимо острововъ, называемыхъ Какава, гдѣ видны на берегу зданія, лежащія подъ водою, удивительное зрѣлище.

28. Затѣмъ Миры, родина Св. Николая, гдѣ виденъ и монастырь его и на верху заброшенный замокъ. Городъ же, называвшійся въ древности Финикой теперь пустъ. А въ его окрестностяхъ много деревень и селеній, лежащихъ начиная отъ рыбнаго и чуднаго озера (въ немъ множество хорошей рыбы, называемой тамъ чипурами) вплоть до мыса Хелидони, который виденъ съ Кипра, Крита и другихъ отдаленныхъ мѣстъ; ибо онъ очень высокъ и потому хорошо виденъ издали. Говорятъ, что во всѣхъ этихъ селеніяхъ, называемыхъ въ просторѣчїи Финика, домовъ, лежащихъ вмѣстѣ и образующихъ селенія и разбросанныхъ домовъ свыше 14 тысячъ, въ нихъ живутъ все Агаряне, исключая двухъ или трехъ небольшихъ христіанскихъ селеній, ибо всѣ выродились и огрубѣли и постепенно всѣ стали варварами, живя среди варваровъ. Тамъ, какъ мы сказали, собрались Агаряне, когда они выступили въ походъ противъ не-

счастливых жителей Кипра; говорятъ, было 6 тысячъ конницы и 50 тысячъ пѣхоты; они оставались тамъ для сборовъ 40 дней, у нихъ появился голодъ и умерло свыше пяти тысячъ. Если бы они всѣ перемерли! а они умножаются и наказываютъ насъ за наши прегрѣшенія.

29. Войдя въ заливъ, черезъ который идутъ въ Атталію, по лѣвую руку озеро называемое Текирова и древняя крѣпость, надъ нимъ гора называемая Большою Вѣткою (большимъ Кладомъ), тамъ два большіе и удивительные источника, одинъ чрезвычайно холодный, другой чрезвычайно теплый, рядомъ другъ съ другомъ.

30. Затѣмъ озеро Чирали, а надъ нимъ очень высокая гора Чиралидагъ, гдѣ на вершинѣ церковь Архистратига. Тамъ есть три мѣста, которыя вѣчно днемъ и ночью горятъ точно печь и огонь этотъ виденъ издали, особенно же ночью. Надъ этими мѣстами (потокъ) который падая на этотъ пожаръ не только не гаситъ его, но скорѣе зажигаетъ, точно онъ подкладываетъ дерево и кажется точно горитъ вода, и понстинѣ это удивительное зрѣлище. Въ каждой печи внизу два отверстія, имѣющія видъ дверей. Я видѣлъ этотъ самозарождающійся и вѣчный огонь, неугасимый, горящій и видимый во всѣ дни и ночи съ сотворенія міра; удивительно, что льющаяся туда вода потока, какъ жидкость, не только не гаситъ огня, но сама становится матеріаломъ для огня.

31. Атталія лежитъ на концѣ залива въ Анатолиі, а на верху надъ ней Кесарія и другіе города Анатолиі. Эта крѣпость сильная, морская, красивая, хорошая и въ зимнюю пору, имѣющая значительный подвозъ съѣстныхъ припасовъ со стороны суши, моря и рѣки;



въ Іюнѣ, Іюлѣ и Августѣ знойно, вслѣдствіе чего происходятъ лихорадки и болѣзни. Отъ сильнаго зноя и отъ того что испаряются находящіяся тамъ болота, рождаются большіе комары, беспокоящіе людей. Поэтому, нѣкоторые устраиваютъ себѣ помѣщеніе на высокихъ столбахъ и поднимаются туда и спятъ тамъ по ночамъ, когда эти насѣкомыя, комары слишкомъ беспокоятъ ихъ; нѣкоторые же мѣстные жители уходятъ изъ города и отправляются на эти три мѣсяца на вершины горъ, называемыя Агарянами Яйлами, лежащія ниже верхней Писидіи. Каждый домъ внутри города Атталіи имѣетъ красивый садъ, и колодезь съ хорошею водою. Ко всѣмъ колодцамъ, или источникамъ проложены трубы, чрезъ которыя идетъ вода изъ протекающей вблизи рѣки, выбрасывающей также много хорошей рыбы. Есть и большой фонтанъ прекраснѣйшей воды у берега внизу, въ гавани, и гавань устроена въ видѣ круга.

32. Изъ Атталіи отправляется въ Анамуръ, гдѣ два знаменитѣйшіе храма Св. Θεодора и Св. Константина и другихъ покинутыхъ храмовъ 42 и 50 колодець, много необозримыхъ плодородныхъ полей, видны только заброшенные города, превратившіеся въ деревни, въ Селевкіи портъ Пало, заливъ Яси, затѣмъ въ Галлилею, далѣе въ Триполи, Дамаскъ, Бейрутъ, Саидъ, Суръ, Аполоній и наконецъ въ городъ называемый Акрою. Когда видишь этотъ городъ Акру, лежащій на концѣ нашего пути, хорошую гавань и хорошій городъ, кромѣ того древній, воображаешь, что это Родось. Существуетъ разсказъ, повторяемый до сихъ поръ, что великій магистръ, основатель Родоса, увидѣвъ этотъ городъ Акру, построилъ Родось 450 лѣтъ тому назадъ, покоривъ тамошняго правителя, бывшаго все

еще грекомъ по вѣрѣ и подчиненнымъ и платившимъ дань царю византійскому.

33. За Акрою лежитъ называемая теперь Скафачемъ, Яфа, находящаяся отъ Іерусалима на разстояніи 6 часовъ. Далѣе Сефеть, Назареть, озеро Генисаретское, Кувшины (Пиѳи), въ которыхъ была вода превращенная Христомъ въ вино, все еще находятся тамъ; тамъ происходилъ и ловъ 150 рыбъ. Св. Гробъ Господень, Іорданъ наверху на разстояніи приблизительно 6 миль, затѣмъ пустыня Египетская, Рамли, пустыня Аравійская на верху Таміать, Вурли (гдѣ много рыбы), Рахить, гавань Абокурія, затѣмъ Александрія въ качествѣ главнаго города. Всѣ эти города лежатъ вокругъ нея какъ члены тѣла, поклоняющіеся госпожѣ и владычицѣ Александрии.

## СИНАЙ

34. Вслѣдствіе твоихъ вопросовъ, я узналъ, мудрейшій господинъ Стефанъ, Синайская гора имѣетъ большой монастырь во имя Преображенія Христа Спасителя, а въ немъ слѣдующіе маленькіе придѣлы. За алтаремъ этого храма придѣлъ, построенный Св. Еленою, называемый Св. Купиною, ибо тамъ Моисей видѣлъ неопалимую Купину. Выходя изъ этого придѣла Св. Купины налѣво другой придѣлъ Св. Іакова Персіянина и за нимъ третій Св. Іоанна Богослова, затѣмъ рядомъ четвертый Константина Великаго и Св. Елены, пятый Св. Ирины мученицы. И это находится въ храмѣ Преображенія великаго монастыря Синайской горы.

35. Кругомъ же въ Синайскомъ монастырѣ, въ нартексѣ направо слѣдующіе придѣлы: первый во имя

Св. Безсребренниковъ Косьмы и Даміана, второй мученика Меркурія, третій Симеона Богопріимца, четвертый Св. Отцовъ на Синаѣ и въ Раиѣ избіенныхъ, пятый Сорока (мучениковъ), затѣмъ другихъ Сорока за исповѣданіе Христа убитыхъ Арабами, называемыми Влеміями мощи которыхъ лежатъ тамъ, и шестой во имя великаго Николая Мирликійскаго.

36. Въ оградѣ монастыря слѣдующіе придѣлы. Входя въ ворота направо отъ ограды придѣлъ во имя мученика Стефана, второй Михаила Таксіарха, третій Антонія Великаго, четвертый Іоанна Предтечи, пятый великомученика Димитрія, шестой Златоуста, седьмой Сергія и Вакха, восьмой Св. Анны, матери Богородицы, десятый во имя мучениковъ Евстратія, Авксентія, Евгенія, Мардарія и Ореста, одиннадцатый Григорія Богослова, двѣнадцатый Богородицы Маріи, тринадцатый Василія Великаго, четырнадцатый мученика Θеодора, пятнадцатый пророчицы Анны, шестнадцатый великаго Георгія, семнадцатый Св. апостоловъ Петра и Павла.

37. Эти 27 находятся внутри, кругомъ и въ оградѣ, одни изъ нихъ маленькіе, другіе побольше. Въ нихъ служатся послѣдованія въ праздникъ каждаго въ соотвѣтствующемъ придѣлѣ, литургія же постоянно въ каждомъ придѣлѣ, и монастырь этотъ лежитъ на склонѣ Синайской горы.

38. Поднимаясь изъ монастыря на гору по дорогѣ находится монастырь Пресвятой Богородицы, приблизительно на разстояніи мили; на полѣ мили дальше мѣсто, гдѣ постился 40 дней Илія. Тамъ по близости мѣсто Елисея и немного дальше мученицы Марины. Затѣмъ направо отъ дороги, на разстояніи приблизительно полумили, монастырь Предтечи, за-

тѣмъ храмъ Богородицы, прозываемый храмъ Св. Пояса; тамъ говорятъ Св. Тома видѣлъ Богородицу, возносящуюся на небо послѣ Успенія, несомый на облакахъ изъ Индіи, чтобы сопутствовать погребенію и неуспѣвъ просилъ какого-нибудь знака на память, и Богородица бросила свой поясъ, и онъ поднялъ его. Ради этого чуда былъ построенъ храмъ, также какъ и остальные придѣлы построены для прославленія какого-нибудь чуда. И за нимъ церковь мученика Пантелеймона, и еще Анны пророчицы.

39. На Святой вершинѣ этой горы, гдѣ даны были Моисею скрижали Богомъ, остаются еще остатки храма, воздвигнутаго царемъ Юстиніаномъ.

40. Когда сходишь съ вершины за горою подворье Св. Сорока мучениковъ, затѣмъ Онуфрія, потомъ есть гора, называемая горою Екатерины, лежащая противъ Синайской горы, гдѣ имѣется также храмъ мученицы Екатерины.

41. Когда сойдешь внизъ въ равнинѣ есть подворья и церкви: Св. Двѣнадцати Апостоловъ, Св. Безсребренниковъ Кира и Іоанна. Затѣмъ мѣсто подвижничества Іоанна Лѣствичника, потомъ такъ называемое мѣсто Давидово, гдѣ два храма во имя Успенія Пресвятой Богородицы и Св. Антонія.

42. Въ Синайскомъ монастырѣ служатъ обѣдню и поютъ одни только Греки. Въ оградѣ, часовня Екатерины, принадлежащая Латинянамъ, близъ (тамъ кочуютъ Арабы) храма Апостоловъ. Есть и маленькая церковь Латинянъ на вершинѣ горы, монаховъ же латинскихъ, живущихъ тамъ, нѣтъ; приходятъ только паломники и когда они приходятъ, даютъ имъ священныя одежды латинскія, имѣющіе и хранящіе ихъ Греки, и они служатъ на своемъ языкѣ и по своему уставу.

43. А Раиѳа, которая называлась Елимъ, находится отъ Синайской горы на разстояніи двухъ дней, тамъ храмъ великаго Георгія, такъ называемая Гавань и прочее.

44. Какъ слышалъ я отъ Синайскихъ іеромонаховъ, такъ и записалъ я для господина Стефана Герлаха

Θеодосій протонотарій.

въ мѣсяцѣ Мартѣ, 1578 г. въ Константинополѣ.

Списалъ я М. Крузій въ Тюбингенѣ 12 Апрѣля 1579 г. въ Вербное воскресеніе написанное рукою Θеодосія Зигомалы.

На поляхъ первой страницы прибавлено слѣдующее:

Евгеній, архіепископъ и игуменъ Синайской горы подчиненный патріарху Іерусалимскому.

Сто греческихъ монаховъ тамъ же.

Основатель великаго монастыря Юстиніанъ.

Городъ Газа, имѣющій крѣпость, находится на разстояніи двухъ дней отъ Іерусалима.

Отъ Газы до Каира 12 дней.

Между Каиромъ и Синайскою горою одна деревня по имени Суецъ, имѣющая 30 трирѣвъ.

## VI

### ПРОСКНИНТІРІЙ

**содержащій всѣ чудесныя знаменія, явленныя Спасителемъ нашимъ въ Святомъ городѣ Іерусалимѣ, и описаніе мѣстностей.**

---

Я хочу передать чудесный рассказъ, написать о Іерусалимѣ. Слушайте и узнаете вы, православные христіане, которые желаете Христа и Его обрѣтете. Идите сюда всѣ, собирайтесь, молодые и старые, желающіе узнать подробно о досточтимыхъ, прекрасныхъ, Святыхъ мѣстахъ Іерусалима, гдѣ Христось пожелалъ пострадать, чтобы спасти созданнаго Имъ человѣка, и пришелъ въ Іерусалимъ освободить его согласно писанію; о Немъ говорили пророки и предопредѣлено было, и Онъ принялъ смерть и пострадалъ, но послѣ трехъ дней Онъ вновь возсталъ и воскресилъ потомковъ Адама и всѣхъ пророковъ, родъ пророческій и всѣхъ старцевъ, тамъ въ Краніевомъ мѣстѣ, называемомъ по-еврейски Голгоѳою; тамъ безбожные евреи водрузили крестъ и злѣйшіе Іудеи распяли Христа. Тамъ всходишь на верхъ по 17 ступенямъ и видишь тамъ, куда входишь, расщелину скалы; оттуда исходитъ очень пріятное благоуханіе и кто тамъ поклоняется, радуется въ сердцѣ своемъ. Ибо

тамъ пронзили ребро Христа Жизнедавца и полилась пресвятая кровь Свѣтодавца, солнце померкло, луна затмилась, ибо, говорятъ, земля потряслась и скала разсѣлась и отъ великаго страха раскрылись гробницы, и нѣкоторые изъ мертвыхъ возстали и стали живы. Ты видишь большую разсѣлину въ три и четыре локтя въ томъ мѣстѣ, гдѣ разсѣлась скала; кровь стекала туда и вдругъ окрестила голову Адамову, ибо тогда была тамъ голова Адамова, святая кровь окрестила его. И тамъ внизу виситъ одна лампада и никогда не гасится ни днемъ, ни ночью; тамъ внизу есть очень маленькій храмъ съ не большимъ престоломъ и маленькимъ алтаремъ. Возвратимся вновь къ прежнему предмету и расскажемъ, что наверху на Голгоѣ. Вокругъ страшное отверстіе выложенное серебромъ, а наверху высѣчено Распятіе. Тридцать неугасимыхъ лампадъ висятъ надъ нимъ наверху во славу Создателя. Тамъ два престола и служатъ Грузины, есть и у франковъ одинъ престоль, направо окно; по ту и по другую сторону отъ страшнаго отверстія, гдѣ былъ распятъ Иисусъ, мой Богъ, гдѣ Онъ былъ пригвожденъ, есть и скрытое мѣсто, гдѣ распяли разбойниковъ. И весь полъ покрытъ мозаичными плитами красными, черными, синими, много бѣлыхъ, какъ я видѣлъ. А на верху на сводѣ изображены золотою мозаикою Святые, всѣ съ золотомъ, очень красиво, дивно, поразительно для всѣхъ смотрящихъ. И кто видя это не прославить Бога? А у франковъ и тамъ есть владѣнія, они имѣютъ престоль и совершаютъ тамъ богослуженіе. Много золотыхъ дукатовъ раздають они, чтобы купить мѣста; они получаютъ ихъ отъ Турокъ, многихъ тамъ подкупая.

\*

Вернемся внизъ, чтобы увидѣть и рассказать о другихъ чудесныхъ вещахъ. Сойдя по лѣстницѣ видишь передъ собою мѣсто, гдѣ сняли со креста Господа Бога твоего; тамъ Іосифъ вмѣстѣ съ Никодимомъ обвили плащаницю Иисуса; чудесное зрѣлище, ибо тамъ были поражены толпа ангеловъ, хоры архангеловъ и херувимовъ. Тамъ мраморная плита, изображающая гробницу и всѣ поклоняются изображенію Господа. Восемь лампадъ висятъ ночью и днемъ и семь лампадъ висятъ въ Пятницу вечеромъ. Тамъ съ плачемъ совершаютъ надгробное надъ Иисусомъ, моимъ Богомъ, проливая много слезъ. Если идти оттуда на западъ 8 сажений (я думаю это такое разстояніе), тотчасъ находится тамъ Гробъ Господень, бѣлый мраморный, слаще сотоваго меда, бѣлый какъ снѣгъ, благоухающій какъ роза, и исходитъ оттуда благоуханіе на большое разстояніе. Наверху висятъ 48 лампадъ, всѣ считаютъ, что такое число ихъ необходимо. А Кувуклій очень красивъ, весь обшитъ мраморомъ, что по истинѣ очень красиво, и вокругъ Кувуклія окна и когда нисходитъ священный огонь, его получаютъ тамъ. Вокругъ, снаружи, висятъ 8 лампадъ, ихъ зажигаютъ и очищаютъ отъ грязи. Внутри него камень, на которомъ сидѣлъ Ангель, когда пришли жены; Ангель стерегъ Гробъ Господень, а жены пришли въ полночь. Видя, что они идутъ къ Гробницѣ, Ангель не далъ имъ сдѣлать и одного шага, но тотчасъ же отвѣчаетъ Мироносицамъ: Господь воскресъ, скажите Апостоламъ. Восемь лампадъ висятъ надъ камнемъ, гдѣ Ангель провозгласилъ истинную вѣсть.

А сзади, какъ мы говорили, близъ Кувуклія, находятся Колты, исповѣдующіе ученіе Діоскорида. Вокругъ Гроба Господня, съ наружной стороны Куву-



ѣлія, очень толстыя колонны, и тамъ опять 14 колоннъ, а наверху выведено 17 сводовъ. Тамъ имѣютъ церкви Абиссинцы и служатъ тамъ кругомъ; совершаютъ богослуженіе Несторіане, Абиссинцы, я разумѣю Діоскоритовъ, Северіане и многіе послѣдователи Македонія. Надъ колоннами хоры, принадлежащія латинянамъ; другая сторона принадлежитъ Армянамъ и они поютъ тамъ проливая слезы. Кругъ былъ цѣль и сдѣланъ изъ мрамора и недавно онъ уничтоженъ врагами варварами.

Возвращаемся вновь къ прежнему. Надъ Кувукліемъ, о которомъ мы выше говорили, Гроба Господня очень большой крытый куполь; внизу онъ широкій, а къ верху суживается, внутри онъ огражденъ деревянною кипарисовою обшивкою и стѣна вся расписана, съ золотомъ, красиво изображены дивная Елена съ Константиномъ, благочестивымъ своимъ сыномъ, строителемъ Кувуклія, лики пророковъ и другихъ святыхъ, удостоившихся блаженной вѣчности. Снаружи куполь крытъ свинцомъ и охраняется отъ дождя и другихъ случайностей; изъ него выходитъ Духъ Святой, какъ бѣлый голубь, какъ блестящее свѣтило, и часто облетаетъ кругомъ, какъ посланный помогать свѣту во всякое время сойти внизъ. Въ прежнее время всѣ видѣли бѣлаго голубя, ибо тамъ онъ оставилъ свѣтъ, какъ будто ты его кладешь рукою. Теперь же дверь запирается эминомъ и онъ наблюдаетъ, чтобы никто тамъ не оставался и онъ накладываетъ печати и сургучъ и прежняя большая радость превратилась въ рыданіе. И кто не станетъ прославлять тамъ Создателя нашего, желаннаго Христа, которому дали тамъ укусъ и который испыталъ и другія страданія, какъ объ этомъ рассказываетъ исторія и какъ знаютъ

это всѣ и замки, и селенія. Пресвятой Гробъ и нынѣ творитъ чудеса и кто не вѣруеть въ него совершаетъ большой грѣхъ. Я расскажу вамъ далѣе исторію, а вы выкиньте изъ ума своего всякое сомнѣніе.

Тогда міръ радуется, радуется и веселится и спрашиваютъ другъ у друга, когда наступитъ время нисхожденія огня. Они смотрятъ на солнце, чтобы знать который часъ и когда наступаетъ время и положенный часъ, архіерей облачается и далѣе не ждетъ. Онъ надѣваетъ поручни, продѣваетъ на шею златотканый омофоръ, золотой саккосъ надѣваютъ на него священники, другіе архіереи зажигаютъ свѣтильники, священники и діаконы облачаются, какъ подобаетъ. Они просятъ Бога защитить ихъ. Господи помилуй! поютъ мужи и дѣти, издаютъ радостные возгласы и поютъ пѣснопѣнія, патріархъ входитъ съ большою торжественностью и пѣвчіе начинаютъ пѣть; за ними народъ и всѣ священники.

Если тебѣ придется раздѣлять эту радость, ты увидишь, что раздается сильный крикъ, возвѣщаютъ Воскресеніе, и нечестивые слыша это покрываютъ лицо. Іерусалимъ содрогається отъ этого крика; весь міръ радуется такой благодати. Совершаютъ крестный ходъ вокругъ Кувуклія, гдѣ честной Гробъ Господень. Входятъ янычары, держатъ палки и имѣютъ въ рукахъ красивые ятаганы; они тотчасъ раздвигаютъ толпу, налегаютъ по мѣрѣ силъ, но сладить не могутъ. Чтобы увидѣть огонь, христіане не обращаютъ вниманія на палочные удары, лишь бы увидѣть желанное, котораго они ждуть. И тогда, когда успокаиваются малые и великіе, приходитъ тотчасъ эминъ снять печать. Онъ отпираетъ дверь келліи и архіерей входитъ въ Гробъ Господень, тогда онъ на-

ходитъ огонь, зажигающій свѣчу, другой разъ онъ находитъ его разстилающимся по мрамору. Онъ тотчасъ же зажигаетъ свѣчи и выходитъ наружу и всходитъ на престолъ сербскій, находящійся снаружи, входитъ весь народъ и зажигаетъ свѣчи и франки стоятъ въ большомъ недоумѣніи. Они не вѣрятъ этому чуду и повторяютъ, что все это обманъ, и они остаются при своей вѣрѣ, а мы при своей, и вы вѣрите всему, чтобы мы молились за васъ. И мы, и еретики говоримъ правду, что это не ложь и не басня. Невѣрующій будетъ осужденъ, какъ Іуда, а вѣрующій не будетъ осужденъ, это я видѣлъ въ Евангеліи.

Но вернемся къ нашему разсказу и слушайте, прошу, какъ совершается тамъ праздникъ. У патріарха всѣ зажигаютъ свѣчи, мужчины, женщины и дѣти вмѣстѣ со священниками. Дѣлается великая радость, второе Воскресеніе, раздаются и радостные клики въ тотъ день, ихъ руки прыгаютъ вмѣстѣ со свѣчами, церковь освѣщается полнымъ свѣтомъ, совершается литургія Василия Великаго. Наступаютъ сумерки при заходѣ солнца, и тогда стихаетъ этотъ крикъ. Они садятся на нѣкоторое время и начинаютъ ѣсть, совершается сухояденіе и они по обычаю смотрятъ, когда начнетъ патріархъ. Они сидятъ нѣкоторое время и затѣмъ встаютъ, потому что не спятъ всю эту ночь; они совершаютъ всеношное бдѣніе, все послѣдованіе. Облачается патріархъ и другіе находящіеся тамъ архіереи, священники и діаконы; зажигаютъ свѣчи и всѣ свѣтильники и идутъ архіереи и всѣ священники, въ предшествіи крестовъ со свѣчами и совершаютъ Воскресеніе Божественное и Господне. Они идутъ ко Гробу Господню, открываютъ дверь той келліи, и тогда

архіерей подходит къ двери и кадитъ крестообразно, и также всему духовенству, патриархъ провозглашаетъ: Слава Троицѣ нераздѣльной, единому Царству. И затѣмъ кончивъ вновь говорить: Христосъ воскресъ, ибо поправъ смерть, вновь всталъ. И такимъ образомъ совершивъ вновь все послѣдованіе возвращается и начинаетъ Божественную литургію. Происходитъ лобзаніе, поютъ тропари, даютъ деньги и кладутъ ихъ на тарелку. Поютъ Слава Отцу, Воскресеніе днесь, всѣ радуются и протягиваютъ руки. Христосъ воскресъ поютъ всѣ, кто можетъ, и радуются; ибо міръ веселится и земля празднуетъ, всякій человѣкъ радуется и прославляетъ Бога, горы, холмы и всѣ животныя радуются и веселятся Божественному Воскресенію, явленному Христомъ, Господнему, Святому.

Возвратимся на мѣсто, находящееся снаружи близь животворящаго Гроба и подробно познакомимся со всѣмъ, что тамъ есть, чтобы имѣть возможность поклониться и тѣмъ мѣстамъ.

Круглая мраморная плита, и тамъ посрединѣ сдѣлано отверстие, и весь кругъ тамъ заштукатуренъ. Нѣкоторые говорятъ, что тамъ былъ замуравленъ несчастный и проклятый кузнецъ, тамъ сдѣлалъ онъ гвозди, которыми пригвоздили Создателя, Иисуса и Бога моего. Кто приложитъ ухо, слышитъ тамъ голосъ неясный и нераздѣльный, и вдругъ звукъ пропадаетъ.

И тутъ рядомъ находишь церковь Италіянцевъ, есть и келліи, внутри нея; за дверью, направо поднимаясь въ церковь есть окно, отдѣланное желѣзомъ, и въ немъ столбъ, тамъ зажигаютъ неугасимую лампаду и всѣмъ она является очень желанною. Къ

этому столбу привязали Иисуса, били Его, плевали въ Него, бичевали Его; оттуда исходитъ большое благоуханіе и всѣ поклоняются душою и сердцемъ. Кто выходитъ оттуда, видитъ изображеніе Св. Георгія, тамъ виситъ лампада, какъ и подобаетъ.

Когда спускаешься изъ церкви внизъ, видишь камень съ отверстіемъ, гдѣ Господь Богъ былъ посаженъ въ колоду; за грѣхи наши онъ былъ посаженъ въ темницу. Тамъ тоже висятъ 12 лампадъ, которыя моютъ и очищаютъ отъ грязи.

Впереди опять находишь церковь, тамъ лежитъ маленькая честная икона Богородицы. Тамъ двѣ или три лампады, и горятъ онѣ каждый день, какъ это положено.

Внизу подъ Голговою точно алтарь и надъ нимъ наверху разсѣлина скалы. Тамъ безбожники евреи, злѣйшіе Іудеи, раздѣлили одежды Христовы. Тамъ наверху повѣшена лампада, за которою день и ночь наблюдаютъ, чтобы она не погасла.

Насупротивъ ты видишь дверь, Константинъ поставилъ ее на долю бѣдныхъ, ибо главный алтарь позади; я очень внимателенъ, чтобы не ошибиться. Ты находишь дверь и ведетъ она внизъ, по тридцати ступенямъ ты спускаешься внизъ. Тамъ подъ землею, говорятъ, они искали крестъ Господень и нашли его; нашли они и кресты разбойниковъ, распятыхъ вмѣстѣ съ Иисусомъ Христомъ передъ лицомъ всѣхъ. Тамъ внизу находится церковь съ куполами, окнами и маленькими придѣлами, а подъ нею 8 ступеней ведутъ въ то мѣсто, гдѣ нашли кресты.

Наверху, поднимаясь изъ первой церкви подъ ея крышею, въ углу видишь отверстіе въ мраморной стѣнѣ и изъ него исходитъ голосъ и поднимается наверхъ;

ты слышишь шумъ, похожій на пчелиный рой и нѣкоторые увѣряютъ, что это гнѣвъ Господень; какъ бурное море, какъ большая рѣка, такой слышенъ шумъ, совершенно подобный, не другой. На лѣстницѣ лежитъ святая земля, которая помогаетъ слабымъ и больнымъ.

Поднимись навѣрхъ, если хочешь видѣть другія чудесныя мѣста и дивиться имъ. Поднявшись тотчасъ налѣво, ты находишь придѣлъ посрединѣ; его называютъ Главою Адамовою, тамъ онъ окаменѣлъ и тамъ былъ освященъ кровью Христовою; скала разсѣлась и тамъ оказалась глава Адамова и это было большимъ благомъ для насъ и для Адама. Тамъ положили на голову Иисуса терновый вѣнецъ, какъ говоритъ писаніе. Тамъ и Грузины повѣсили одну лампаду, которая никогда не гасится ни днемъ, ни ночью.

Ты выходишь оттуда на небольшое разстояніе, находишь направо дверь (вѣрь тому, что я говорю), находишь и гладкое пространство церкви, широкое, обширное, открытое, и посреди храма находится теперь пупъ міра, какъ я это видѣлъ самъ; тамъ видишь очень маленькій мраморный кусочекъ изваянный въ видѣ локтя. А куполь храма имѣетъ окна и очень маленькія колонны, какъ ты слышалъ и видѣлъ; внизу же пупъ міра лежитъ для поклоненія и спасенія міра; виситъ большое паникадило, очень красивое, дивное, прекрасной работы. Полъ устланъ плитами прекраснѣйшей работы, по истинѣ очень красивый. Пресвятой алтарь церкви высокъ, чуденъ, очень обширенъ; вокругъ алтаря написано и изображено: Съ нами Богъ. Наверху Воскресеніе съ позолотою, а также Пятидесятница, выложенная мозаикою, тамъ право-

славные Греки служатъ литургію съ удивительнымъ дерзновеніемъ. Посмотри, что они дѣлаютъ! Если попадешь туда, увидишь великую вещь, отъ великой радости ты станешь плакать, чтобы поблагодарить Бога за то, что всё христіане имѣютъ доступъ въ эту церковь. Тамъ красивый иконостасъ съ иконами, передъ ними висятъ 22 лампы. За престоломъ семь ступеней и, когда посвящаютъ священника, садятся на нихъ. Тамъ рядомъ съ алтаремъ находятся келліи, тамъ очень хорошая келлія возжигателя свѣчей.

На западной сторонѣ храма находится дверь, черезъ которую, говорятъ, прошла Марія Египетская. Надъ этою дверью нарисована Одигитрія, и она сказала: о, Марія, перейди Іорданъ, который есть пустыня, тамъ найдешь ты полное успокоеніе и отклони отъ себя всякое зло и всякое прегрѣшеніе.

Храмъ Воскресенія имѣетъ три двери и черезъ одну выходитъ и входитъ народъ. Двѣ двери заперты Измаильтянами и остаются заключенными; онѣ расписаны. Такъ постановили они за грѣхи, которые совершилъ я, и за другія беззаконія.

Такъ рассказалъ я о внутренности храма, а у слушателей обновилась внутри душа. Мы сказали о всѣхъ чудныхъ красотахъ храма, все рассказали, каковъ онъ и какъ великъ, все мы видѣли и узнали съ благочестіемъ и поблагодарили Бога со славословіемъ. Слушайте вновь, любезные друзья, православные христіане, желанные.

Ты выходишь оттуда изъ большой двери, наверху на притолокѣ изваянъ мраморъ красивый и представлены Господскіе праздники.

Стоитъ колокольня очень красивая, искусной работы, очень высокая съ красивыми окнами съ колон-

нами; и подъ колокольнею храмъ Сорока съ мозаикой, и она чудесна, какъ ясно всёмъ. Слушайте и узнайте, кто не подивится? Много я имѣю разсказать твоему господству, много могу сообщить твоему благодородію.

Развѣ эти не называются Сорокъ свидѣтелей? Они представляютъ чудо. Когда они работали надъ этою постройкою ихъ было сорокъ, а за расчетомъ пришли тридцать, и тогда поняли, какъ было дѣло, ибо съ неба были посланы ангелы, а потому это называется мѣстомъ Сорока.

И вновь объяснимъ это другимъ способомъ. Тамъ издревле былъ садъ и евреевъ всегда тамъ погребали. Когда распяли Христа, Жизнедавца, Иисуса и Бога моего, Свѣтодавца, тамъ находилась собственная гробница Іосифа и тамъ погребли Господа Бога. Туда пошла съ дарами Марія Магдалина, Мирносица, чтобы увидѣть Гробъ и встрѣтила Его, въ видѣ садовника и спросила: гдѣ погребено спасающее души тѣло Иисуса? Христосъ узналъ ее и сказалъ: Марія. Она же содрогнулась въ душѣ и сердцѣ. Она хотѣла коснуться тѣла Иисуса, а Онъ остановилъ ее, говоря: Не прикасайся ко мнѣ, ибо Я еще не восшелъ къ Богу, Отцу Моему небесному и Отцу вашему, а иди скорѣе, скажи братьямъ Моимъ, что скоро Я вознесусь къ Богу Моему<sup>1</sup>. Три церкви, одна въ связи съ другою и одна и та же дверь, а не разныя, ведетъ въ нихъ. Одна церковь во имя Іакова, и голова его тамъ похоронена; вторая церковь называется Воскресеніемъ Христа, а третья церковь Сорока, о которой я раньше сказалъ, гдѣ она и какова. Въ стѣнѣ этихъ церквей есть окно, оно принадлежитъ патриарху и открывается каждый день,

<sup>1</sup> Ев. отъ Іоанна, XX, 17.



черезъ это окно патріархъ слушаетъ литургію и смотритъ, какъ мы сказали, на священнослуженіе.

Подъ этими тремя церквами лѣстница ведущая наверхъ, по ней кому нужно поднимается въ патріархію, очень красивую, имѣющую залы и келліи. Рядомъ построена колокольня и соединена съ ними, два купола церкви съ колокольнею. Слушайте, прославляйте Господа, потому что издали помянутые куполы являютъ видъ Троицы, единаго Бога. Имѣется очень красивый дворъ церкви. Вокругъ круглыя красивыя колонны; ихъ испортили Арабы. Рядомъ съ воротами лѣстница, она красива, сдѣлана изъ мрамора. Тамъ есть круглый Кувуклій, онъ украшенъ мозаикою (посреди Кувуклія Христосъ съ Евангелистами), а подъ нимъ церкви, гдѣ служатъ Несторіане, Абиссинцы. А надъ ними и другими сооруженіями, принадлежащими Абиссинцамъ и другимъ исповѣданіямъ, находится и земля Мамврійская, гдѣ говорилъ Господь съ Авраамомъ и сказалъ ему: принеси въ жертву Исаака сына твоего, котораго ты много возлюбилъ, ради Бога твоего. Тамъ находится и савекъ, очень маленькое деревцо, къ которому ангелъ привязалъ ту овцу, а въ воротахъ храма находятся колонны блѣднозеленыя, какъ бы расписанныя.

Пройдя недалеко оттуда находишь женскій монастырь. Это монастырь Одигитріи, Матери Господа, на томъ мѣстѣ, гдѣ она стояла и оплакивала страданія Господа. Тамъ подвизалась Св. Меланія и переселилась на небо и Анисья. Но недавно монастырь разрушили Арабы, молю Бога, чтобы никого изъ нихъ не оставалось; часть они уничтожили, а въ другой части они живутъ, святыя мѣста они топчуть.

Теперь я расскажу о домѣ Давидовомъ, въ ка-

жомъ онъ находится теперь положеніи. Тамъ произойдетъ Страшный судъ и большой трепетъ и тамъ соберется земля и весь міръ; тамъ поставленъ будетъ престоль, и Богъ будетъ творить судъ, и мы будемъ молить Его, чтобы Онъ оправдалъ насъ. Слушай, что говоритъ божественный пѣвецъ Дамаскинъ, чудный, прекрасный отшельникъ монастыря Св. Саввы: въ домѣ Давидовомъ будутъ поставлены престолы и будетъ совершенъ судъ надъ всѣми собравшимися тамъ народами. Тамъ живутъ Турки, владѣютъ крѣпостью и прекрасными пушками, охраняютъ башню. Въ стѣнахъ ея находятся ворота, называемыя воротами Халиловыми. Имя это Халиль значитъ Авраамъ, но на сирийскомъ языкѣ онъ назывался такъ.

Внутри Св. города Іерусалима въ настоящее время находится мало монастырей: Предтеча Господень, Іаковъ, Димитрій, Георгій, Ѳеодоръ Тиронъ, Василиій, Николай, Михаилъ, Іоаннъ Богословъ, Екатерина мудрая и мученица Христова, Св. Анна праматерь Іисуса, первомученица Ѳекла, Св. Евѳимій, обитатель пустыни и отшельникъ. Тамъ же находится храмъ Пресвятой Богородицы, онъ имѣетъ келліи, гробницы и живутъ въ немъ монахи. Эти монастыри сохранились до настоящаго времени и въ нихъ служатъ до сихъ поръ. Ихъ было 365, а теперь они заброшены. Христосъ мой, до какихъ же поръ это будетъ продолжаться? Они были уничтожены звѣрообразнымъ народомъ, горькими Измаильтянами, а теперь служатъ только въ помянутыхъ монастыряхъ. Слава Богу сохранился храмъ, построенный какъ говорятъ Соломономъ, имъ владѣютъ Турки и оплакиваютъ свою жизнь. Это тотъ дивный храмъ, который, какъ сказано, разорвался надвое, когда распяли Христа; онъ стоитъ

на высотѣ съ тонкимъ куполомъ, крытымъ свинцомъ, прекрасный, очень красивый. Тамъ и старецъ Симеонъ принялъ въ объятія Иисуса и безбожники убили славнаго Захарію, дивнаго пророка. Тамъ на дворѣ на западной сторонѣ находится Святая Святыхъ; тамъ Архангелъ питалъ Марію, Пресвятую Богородицу. Этотъ чудеснѣйшій храмъ, прекрасный, крытый свинцомъ; дождь въ него не проходитъ. Есть и четырехдверныя ворота запертыя, гдѣ прошелъ благословляемый Христосъ и въ тотъ часъ сказалъ: они не будутъ отперты, пока Я не приду и не совершу суда. И такимъ образомъ они остаются запертыми и никто въ нихъ не входитъ. Дворъ храма устланъ мраморными плитами, очень красивъ, чуденъ, а принадлежитъ варварамъ; онъ имѣетъ 12 дверей, сдѣланныхъ изъ желѣза и днемъ они отперты, ночью же заперты. За храмомъ на одной сторонѣ находится очень глубокой ровъ, широкий; тамъ нечистота и всякое зловопіе, туда бросилъ пророка Іеремію этотъ родъ невѣрный, злой, безбожный, испорченный.

По близости баня Пресвятой Дѣвы, Св. Маріи Богородицы; въ стѣнѣ бани большой сводъ и въ ней большая дверь; тамъ каменная лѣстница съ 48 ступенями и входишь на большой дворъ. Тамъ находится очень красивое зданіе, искусно сдѣланное, очень высокое; оно называется домомъ Св. Анны, Праматери Иисуса, Матери Богородицы; тамъ внутри находится пещера, точно церковь, очень красивая; и тамъ внизу, по предопредѣленію Божію, Анна родила Пресвятую Богородицу.

Выходишь вновь изъ пещеры, и на верженіе камня, близь пещеры, на очень маленькомъ разстояніи находится купель, называемая Овчей, гдѣ возмущаютъ

воду; Ангелъ же, посланный Богомъ въ опредѣленное время возмущалъ воду и одного параличнаго исцѣлялъ, но не каждаго. Тамъ по близости находится круглый сводъ и въ немъ дворъ и лѣстница со ступенями, ведущая наверхъ, и кто хочетъ видѣть, поднимается наверхъ. Тамъ находится домъ, высокій, очень красивый, искусно сдѣланный, прекрасный. По дорогѣ находится искусно выведенный, знаменитый сводъ, очень высокій, и наверху построенъ домъ имѣющій франкское окно, такъ называемое двойное окно. Тамъ осудили Господа Бога моего, Зиждителя и Создателя, Свѣтъ очей моихъ.

Дворъ Пилатовъ тутъ по близости и тамъ все еще живетъ Турецкій бей. Тамъ по близости находится домъ Анны и Каиафы слѣпыхъ архіереевъ, нечестивцевъ.

Стѣна Святого города имѣеть 6 миль и 15 оргій.

Выйдемъ за Св. городъ и расскажемъ все по правдѣ и съ благочестіемъ. Хорошо, о братія, рассказать по порядку, чтобы всѣ съ благочестіемъ изучили это, ибо это полезно для души и спасительно. Мы сказали о Св. Іерусалимѣ, намъ надо сказать и о Сіонѣ и хорошо рассказать о Матери Церквей.

Тамъ былъ чудный храмъ, очень красивый, построенный Соломономъ, сыномъ Давида, теперъ онъ разрушенъ и погранъ, совершенно уничтоженъ Измаильтянами. Тамъ есть и верхняя горница, гдѣ Христосъ совершилъ вечерю со своими учениками и сидѣлъ съ ними; три вечера совершили они съ готовностью и рвеніемъ съ Іисусомъ, Господомъ Богомъ моимъ; двѣ вечера совершили они въ селѣ Виаѳані, а третью тайную на божественномъ Сіонѣ. Тамъ и проклятый Іуда опустилъ руку въ чашу и взялъ

хлѣбъ. Тамъ внизу устроено подземное помѣщеніе, гдѣ гробница Давида и погребено его тѣло. Тамъ каменные колонны, круглыя, красивыя и источающія аромать; ибо съ неба исходитъ большое благоуханіе, такъ какъ Богъ даровалъ имъ свойство источать миро. Тамъ находится камень угла, который содѣлался главою этой же церкви. Давидъ пѣснопѣвецъ пишетъ объ этомъ въ Псалтири, возьми 117-й псаломъ <sup>1</sup> и ты найдешь правду, какъ видѣлъ и я, и увѣруешь другъ, и скажешь: такъ хорошо зналъ я и такъ пишетъ Давидъ.

Тамъ по близости находится домъ Маріи, Матери Господа моего, Святой Дѣвы; тамъ на Св. Сіонѣ предала Она душу свою святую въ руки Сына Своего. Тамъ и Евангелистъ Богословъ принялъ Ее въ свой домъ, когда передало ему Ее Слово. Тамъ рукоположилъ Христосъ Іакова, сына еврея Зеведея. Тамъ были и честные останки Стефана, первомученика Христова и архидіакона; И внутри Сіона Св. Прикосновеніе, когда Тома коснулся Св. бедра. Тамъ находится домикъ, гдѣ заперлись Св. Апостолы, когда они собрались вмѣстѣ; по воскресеніи Христовомъ они провели тамъ 8 дней. Тамъ и Духъ Утѣшитель снизошелъ на всѣхъ Апостоловъ съ неба отъ Отца, онъ просвѣтилъ, научилъ и укрѣпилъ ихъ, Св. Духъ всѣхъ ихъ освятилъ. Поблизости пещера Давида съ лѣстницею; тамъ онъ составлялъ Псалтирь и другія сочиненія. Сойди внизъ, любезный другъ, желанный, и увидишь село Скудельниче, мѣсто купленное цѣною честной крови Христа Царя. Слушай, если хочешь узнать и не оставаться незнающимъ до

<sup>1</sup> Ст. 22. Камень, который отвергли строители, содѣлался главою угла.

смерти. Беззаконникъ Іуда за 30 серебряниковъ предалъ Іисуса Христа Іудеямъ, т. е. Евреямъ. Продавъ Его, Іуда погубилъ душу и тѣло, затѣмъ раскаявшись, бросилъ серебряники, пошелъ, удавился и погубилъ душу. А злѣйшій народъ, видя, что незаконно взялъ серебряники и законъ не даетъ ему на то права, купилъ село Скудельниче, для погребенія людей, старыхъ и молодыхъ; оно названо погребеніемъ странниковъ, потому что тамъ хоронили пришлыхъ, но не мѣстныхъ жителей, и пришлыхъ монаховъ до сихъ поръ тамъ хоронятъ. Тамъ находится пещера и въ ней есть келліи, и кого хоронятъ тамъ попадаетъ въ царство небесное.

По близости пещера, называемая пещерою Онуфріа, того дивнаго Святого. Это чудесная пещера съ куполомъ, со сводами; тамъ подвизалось много Святыхъ отцовъ. Совершаютъ праздникъ, память Святого, много народу собирается, 12 Іюня, по утру они служатъ Божественную литургію и монахини несутъ просфоры и свѣчи, совершаютъ память и поклоняются, затѣмъ возвращаются, и тамъ собираются нищіе и ихъ кормятъ. Наверху въ пещерѣ устроена келлія, называемая усыпальницею франковъ и Армянъ. Тамъ поблизости находится Св. женскій монастырь, теперь разрушенный.

По близости внизу находится очень глубокой колодезь, широкій, обширный, наполненный водою. Тамъ есть и апельсины, огурцы, дыни; можешь ѣсть ихъ безъ стѣсненія.

Возвратимся назадъ въ Св. городъ и расскажем о прекрасныхъ и святыхъ вещахъ. Тамъ желѣзные ворота крѣпости, они стоятъ на востокъ, по направленію въ Геесиманію.

Иди по дорогѣ, найдешь, какъ я знаю, мѣсто, куда всѣ евреи выбрасывали землю. Тамъ побили камнями Первомученика, мѣсто это извѣстно, показывается до сихъ поръ, всѣ съ благочестіемъ подходятъ и поклоняются, и въ то мѣсто, гдѣ пролилась его кровь, приходятъ и цѣлуютъ его.

Тамъ какъ бы на верженіе камня находится лѣстница, по ней сходишь во дворъ и тамъ другая лѣстница. Тамъ находится красивая дверь, поставлено 8 красивыхъ, бѣлыхъ прекрасныхъ колоннъ. Есть и красивая, широкая мраморная лѣстница въ 50 ступеней, а подъ землею построены красивый и прелестный храмъ. На послѣдней ступени жертвенникъ Грузинъ, онъ меньше, чѣмъ жертвенникъ Грековъ. Въ храмѣ, рядомъ съ Св. алтаремъ Гробъ Пресвятой Богородицы въ видѣ гробницы. Онъ похожъ на гробницу Христа и Создателя вселенной, бѣлый, красивѣйшій, во всемъ схожій. Двадцать лампадъ висятъ надъ этою гробницею. Оттуда вознеслась Богородица, и это остается знаменіемъ. Есть и малый Кувуклій въ двѣ сажени, гдѣ гробъ Святой Дѣвы Маріи. На западѣ большая цистерна и когда Богъ даетъ дождь, она наполнена. По ту и другую сторону ступеней большой лѣстницы находятся гробницы Іоакима и Анны; тамъ двѣ комнаты и внутри икона Христа и великаго Георгія.

Вотъ мы выходимъ изъ церкви и отправляемся въ пещеру Преданія. Она находится на востокѣ, близъ церкви, внѣ Св. Геосиманіи.

Идемъ на западъ, чтобы видѣть мѣсто, гдѣ скорбѣлъ Христосъ; тамъ находится камень, гдѣ молился Христосъ и благословлялъ. Отче нашъ, сказалъ Онъ раньше чѣмъ былъ преданъ; Онъ имѣлъ въ виду невѣдѣніе нечестивыхъ евреевъ.

\*

Тамъ рядомъ камень, гдѣ сѣлъ на осленка Христось, и отправился въ городъ съ ваіями. Осанна, кричали младенцы. Благословенъ грядый, говорили дѣти. Это находится у подножія Елеонской горы.

Тамъ мѣсто, гдѣ Апостолы хотѣли подкрѣпиться сномъ; поднимайся, поднимайся на Елеонскую гору и освятись тамъ, просвѣтись весь. Тамъ посреди мѣсто, гдѣ сидѣлъ Христось и мѣсто это благословенно. Тамъ Апостолы на Елеонской горѣ говорили: Учитель, скажи намъ, что будетъ съ міромъ. Посмотри, какія Іерусалимъ имѣетъ прекрасныя зданія, и какіе дома, дивныя, разнообразныя! Истинно, сказалъ Христось, не устоятъ они и не останется камня на камнѣ, будетъ разрушеніе и великое запустѣніе, какого никогда не было и умъ себѣ не можетъ представить <sup>1</sup>. Пойдемъ и на святую вершину горы, чтобы увидѣть тамъ божественный слѣдъ. Тамъ былъ круглый храмъ съ очень красивымъ куполомъ, прекрасно построенный, но теперь онъ разрушенъ Измаильтянами за наши грѣхи, какъ я самъ видѣлъ, и сохранился только маленький куполь, а вокругъ поставлены колонны. Слѣдъ Господень отпечатлѣнъ внутри въ Кувукліи, и ему поклоняются. Тамъ Человѣколюбивый отошелъ къ Отцу (тамъ были и ученики съ Его матерью), вознесшись на небеса съ Елеонской горы, потому что Онъ спешій вновь восшелъ, какъ любимый ученикъ Его говоритъ въ Евангеліи: Никто не восходилъ на небо, какъ только спешій съ небесъ, онъ только восходилъ <sup>2</sup>.

Елеонская гора имѣетъ много маслинъ, склоненныхъ къ востоку; вѣрь, что это такъ.

<sup>1</sup> Ев. отъ Іоанна, III, 13. — <sup>2</sup> Ев. отъ Матѣ., XXIV, 2—3.



Налѣво отъ храма лежитъ Галилея, но не Назаретская, а другая, новая, о которой Ангелъ сказалъ Мироносицамъ: Идите въ Галилею, скажите Апостоламъ. Елеонская гора, говорятъ, у евреевъ находилась на разстояніи субботняго пути.

На верженіи камня отъ Елеонской горы — Пелагія и сходишь внизъ по 20 большимъ ступенямъ; внизу глубоко въ землѣ вдѣлана лѣстница, внизу устроена келлія и тамъ находится гробница великой мученицы. Наверху на гробницѣ есть слѣдъ ангела и оттуда исходитъ благоуханіе, подобное розѣ. Тамъ видишь страшное зрѣлище, всѣхъ ужасающее, страшное, поразительное. Кто не подивится? Какъ не ужаснуться тебѣ, человѣкъ и не прославить Бога, и послѣ этого ты уже не будешь грѣшить. Ты проходишь вокругъ гробницы Пелагіи и тебя сжимаетъ и тебѣ необходимо рассказать все, что ты сдѣлалъ; если же не расскажешь, будешь плакать. Когда же ты исповѣдуешь всѣ свои грѣхи, прелюбодѣяніе, блудъ и другія прегрѣшенія, ты тотчасъ же освобождаешься отъ тисковъ, выходишь и поистинѣ оказываешься свободнымъ. Висятъ, какъ мы видѣли, три лампы и всѣ прославляютъ ту Святую.

Сойди, о другъ, съ Елеонской горы и посмотри у подножія горы на чудо, существующее испоконъ вѣковъ. Рядомъ съ Геосиманією мѣсто, Огненная рѣка (называется юдолю), которая и есть тотъ способъ, какъ учитъ Давидъ, способъ, которымъ пострадають грѣшники, когда наступитъ страшный день и судъ. Моли Иисуса, чтобы и тебѣ не испытать этого.

На небольшомъ разстояніи, близъ юдоли Плача, находятся гробницы Пророковъ и мѣста, гдѣ подвизались многіе отцы. Подробности я для твоей пользы

опускаю. Тамъ имѣются и еврейскія гробницы. Я видѣлъ ихъ, пусть будетъ имъ анаѳема. Тамъ найдете вы и Силоамскую купель, которая благословенна. Туда Иисусъ послалъ слѣпому омыть глаза, чтобы онъ прозрѣлъ. Тамъ находится сводъ съ куполомъ, какъ кажется весь сдѣланный изъ извести. Тамъ имѣется лѣстница, мраморная до послѣдней ступени, тамъ течетъ и вода. Тамъ въ пещерѣ, есть узкая разсѣлина, выходитъ вода и течетъ внизъ по пещерѣ. Это разсѣлина очень глубокая, по срединѣ широкая, сзади очень узкая; много мнѣ рассказывали тѣ, кто туда входили, потому что очень удивлялись и изумлялись. Многіе Турки хотѣли войти туда и дѣлались слѣпыми, мнѣ рассказывали это монахи, знающіе чудеса, люди, заслуживающіе довѣрія, жившіе въ монастырѣ. Тамъ есть мѣсто, куда складываютъ желѣзо и дерево, оно дѣлится на двѣ части, точно листы.

Тамъ Іеремія спряталъ сосуды, а ты слушай и вѣрь, плиту, ковчегъ, стамну, которые предзнаменовали самую Богородицу. Мѣсто это мы видѣли, разсѣвшійся камень, и въ глубинѣ онъ какъ бы высѣченъ. Мы не входили внутрь, но я слышалъ, что тамъ много чудесъ въ томъ отверстіи; мы же, что видѣли, о томъ и повѣствуемъ.

Оттуда идешь на востокъ 6 миль и находишь монастырь Θεодосія; онъ лежитъ на горѣ, имѣетъ плодородныя поля, маслины и цистерны, теперь же эту мѣстностью владѣютъ Арабы и живутъ какъ демоны въ монастырѣ. Они уничтожили его, разрушили, сохранился только алтарь, и монастырь Θεодосія находится отъ монастыря Св. Саввы на разстояніи 6 миль. А эта дивная, чудесная, удивительная лавра, дивлюсь ея происхожденію, знаменитый храмъ,

прекраснѣйшій, чудесный, освященный. Онъ имѣеть красивый, искусной работы куполь, изображены лики пророковъ, Исусъ, чины ангельскіе и соборъ Архангеловъ, и изукрашена красивою лазурью прекрасная царская лавра. Тамъ нѣсколько придѣловъ, искусно сдѣланныхъ и благословенныхъ; есть и пещера внѣ двора, которая была въ древности устроена Святымъ; онъ построилъ тамъ храмъ, украшенный мозаикою, во имя Николая Мирликійскаго. На дворѣ куполь и подъ нимъ кладбище, гдѣ хоронятъ монаховъ этого монастыря. Тамъ и гробница честного богоносца Саввы, ему безъ устали поклоняются. Внѣ монастыря въ больницѣ наверху находится келлія Св. Саввы. Тамъ Іоаннъ Дамаскинъ, великій и мудрѣйшій, написалъ и передалъ церкви Октоихъ, а также другія книги. Тамъ запѣлъ онъ Господжѣ: Достойно есть. Тамъ явила ему большую благодать Богородица. Тамъ былъ прекрасно составленъ уставъ и утвержденъ и переданъ во всеобщее употребленіе. Келлія его сохранилась до сихъ поръ, она находится выше всѣхъ келлій, а ниже церкви была устроена мельница, стоявшая среди широкаго пространства. Въ этой лаврѣ стихотворецъ Косьма и Стефанъ блистали добродѣтелью и дивный Савва, прекраснѣйшій отецъ, слава отцевъ. Опускаю подробности для твоей пользы. Тамъ было 14 тысячъ отцовъ и они блистали, какъ солнце, нѣкоторые какъ звѣзды. Въ лаврѣ множество келлій, а въ Августѣ тамъ нестерпимая жара. Внѣ лавры находится зданіе постриженныхъ, очень маленькое и построенное въ видѣ монастыря, тамъ есть и маленькая церковь съ куполомъ и часть ея, какъ видно, теперь разрушена. Если увидишь, наверху и внизу, тамошніе монастыри, ты придешь въ ужасъ. Гдѣ были, гдѣ находились тѣ

ангелы? И кто изъ насъ могъ бы тамъ пребывать? Житія ихъ мы находимъ въ книгахъ. Но если бы ты видѣлъ, какія у нихъ были келліи, всякій, вмѣстѣ со мною, усумнился бы въ возможности такъ жить. А кто увидѣлъ бы ихъ жилища, стоялъ бы и удивлялся, потому что пещеры указываютъ на понесенные ими труды, какъ презирали они плоть, и жили съ Богомъ, какъ распяли міръ и отбросили все мірское, вырыли пещеры въ скалахъ и жили тамъ. Мѣсто можно опознать по вырытымъ тамъ пещерамъ, но теперь всѣ онѣ брошены. Я не могу разказать и восхвалить, все что знаю, и это опускаю. Лавра пастыря (Саввы) находится отъ Іерусалима на разстояніи 12 миль.

Тамъ рядомъ съ лаврою монастырь Преподобной матери нашей, Святой Евдокіи; немного налѣво монастырь преподобнаго Св. Евѣимія. Лавра Св. Харитона находится отъ Іерусалима на разстояніи 12 миль.

Вернемся назадъ и скажемъ подробно о Виваніи. За Елеонскою горою Виванія, куда Христосъ пришелъ съ ваіями, тамъ нашель Онъ и четырехдневнаго Лазаря и тотчасъ же воскресилъ его словомъ. Тамъ и Симонъ прокаженный приготовилъ прекрасную вечерю, и Магдалина, взявши мвро, помазала ноги Господа моего и отерла волосами своими <sup>1</sup>. Тамъ Марія сказала учителю съ плачемъ, стенаніемъ и рыданіемъ, со слезами: Господи и Боже мой, если бы Ты былъ здѣсь, не умеръ бы другъ Твой, мой братъ! Уже смердитъ, ибо сегодня четвертый день, какъ онъ умеръ <sup>2</sup>. А Христосъ отвѣтилъ ей: О Марія, Я только что пришелъ въ селеніе Виванію, не сказалъ ли Я тебѣ, что Я есмь жизнь, спасеніе, освобожденіе, помощь

<sup>1</sup> Ев. отъ Іоанна, XII, 3. — <sup>2</sup> Ев. отъ Іоанна, XI, 32, 39.

отъ всего? Пойди и покажи Мнѣ гробъ и мѣсто, чтобы Мнѣ доказать, что истинно воскресеніе людей. Тотчасъ же Марѳа и Марія ведутъ Иисуса ко гробу и большая толпа народа побѣжала за Христомъ, чтобы увидѣть безконечное чудо Иисуса. Заплакавъ и совершивъ молитву, Иисусъ поднялся къ его гробу и подойдя къ нему: Лазарь, сказалъ, иди, Лазарь, иди вонъ.

Иерусалимъ находится отъ Виваніи на разстояніи 15 стадій, запомни это.

Идешь внизъ и находишь на дорогѣ колодезь Апостоловъ, тамъ напротивъ каравансарай, заброшенный, совсѣмъ разрушенный.

Оттуда идешь внизъ къ Іордану, видишь камень, слушай, узнай, что это такое, на дорогѣ есть камень. Христосъ послѣ пути сѣлъ на него. О человѣколюбіе!

Иди внизъ по дорогѣ, и въ Іерихонѣ ты найдешь домъ слѣпого, который воскликнулъ и сказалъ: Христосъ, помилуй меня и если можешь это, сдѣлай мнѣ. Помилуй, сынъ Давидовъ слѣпого человѣка, помилуй раба своего <sup>1</sup>.

Іерихонъ построенъ среди равнины, а теперь онъ совсѣмъ разрушенъ, дома сдѣланы изъ тростника, ибо это маленькія хижины. Онъ имѣетъ и чудную башню, высокую, прекрасно построенную; она была сдѣлана въ древности. Іерихонъ имѣлъ камни магнитные, а теперь онъ опустѣлъ и живутъ въ немъ кочевники Арабы, черные, съ голыми ногами, съ голымъ задомъ. Ты слышалъ, что рассказано въ Евангеліи: человѣкъ шелъ изъ Іерусалима въ Іерихонъ и попался разбойникамъ, находившимся на дорогѣ; это притча, а все таки они дрожали <sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Ев. отъ Матѳ., XX, 30. — <sup>2</sup> Ев. отъ Луки, X, 30.

Иисусъ Навинъ нѣкогда взялъ Іерихонъ и сравнилъ его съ землею, онъ остановилъ солнце на три часа, ибо Богъ услышалъ его моленіе. Тамъ и Христосъ сказалъ евреямъ, злѣйшимъ Іудеямъ, чтобы они вѣровали въ Него. Тамъ Онъ сказалъ низкорослому Закхею: сойди со смоковницы, Закхей, послушай Меня, сегодня Мнѣ надо быть въ твоемъ домѣ, потому что ты сынъ Авраама, вѣруй, что будетъ такъ, встань, и пойдемъ <sup>1</sup>.

Я хочу сказать о монастырѣ Предтечи, отъ насъ небольшое разстояніе до монастыря Іоанна Предтечи. Въ часъ, какъ говорятъ, мы дойдемъ туда, чтобы увидѣть имѣющееся тамъ и поклониться. Мы пришли уже въ монастырь Предтечи, посидимъ немного, потому что мы устали отъ дороги. Тамъ говорятъ сидѣла, чтобы нѣсколько отдохнуть, мать наша Марія Египетская. Двойное разстояніе выстрѣла изъ лука считается за милю. На Іорданѣ всякій приходящій туда утѣшается, просвѣтляется, освѣщается, крестится, радуется и веселится. Тамъ и Христосъ мой, какъ человѣкъ, былъ крещенъ въ водахъ Іордана; отверзлись небеса, сошелъ Духъ Святой, какъ голубь и ниспускался на Него <sup>2</sup>.

Тамъ Онъ сказалъ ученикамъ своимъ: О ученики Мои, Лазарь — нашъ другъ, повѣрьте Мнѣ, и Я отправлюсь туда пробудить его, четырехдневнаго Лазаря, воскресить его.

Тамъ находится часовня Св. Герасима, рядомъ съ которымъ смиренно стоялъ левъ. Она находится тоже на разстояніи мили отъ Іордана; такъ считаютъ отправляющіеся туда.

Возвратимся въ Іерихонъ, чтобы сообщить, что

<sup>1</sup> Ев. отъ Луки, XX, 5. — <sup>2</sup> Ев. отъ Мате., III, 16.

находится за нимъ. На дорогѣ течетъ внизъ вода, которая заставляетъ работать мельницы. Это соленая вода, сдѣланные таковыми Богомъ; но милосердый Богъ услышалъ пророка Елисея, того дивнаго старца; онъ соленую воду превратилъ въ прѣсную и люди пьютъ ее, даютъ и овцамъ. Тамъ есть рыбы и раки и кто хочетъ ими насладиться, ловить ихъ въ тростникѣ. По близости находится гора, на которой Христосъ постился 40 дней и уличилъ сатану. Тамъ діаволь искушалъ Иисуса, Бога моего: Если Ты сынъ Божій (показывая на камни), скажи, чтобы камни сіи сдѣлались хлѣбами и ихъ будетъ множество. Христосъ тамъ наказалъ его и отогналъ отъ себя. Тамъ много монастырей и кто могъ бы теперь построить такіе? Они находятся надъ пропастью какъ гнѣзда птицъ, и стоятъ до сихъ поръ во славу отцевъ. Я дивлюсь, какъ произошли эти келліи и какимъ образомъ они построили ихъ на такой высотѣ.

Возвратимся къ Іордану, гдѣ Онъ крестился, гдѣ проявился свѣтъ и міръ просвѣтился. Гора Ермонимъ находится напротивъ, и кто желаетъ пройти къ рѣкѣ, поиди и туда. Тамъ страшная колесница подняла Илію, вознесла на высоту, тамъ и Елисей получилъ плащъ Иліи и возрадовался. Противъ рѣки большія горы; на нихъ поднялся Моисей, увидѣлъ Святой городъ и поклонился ему, тамъ отдалъ и душу свою святую.

Возвратимся въ пустыню, чтобы увидѣть тамъ останки Маріи. Въ пустынѣ мѣсто, гдѣ Марія, называемая Египетскою, явилась Зосимѣ, левъ и Зосима похоронили ея честное тѣло, и съ почетомъ погребли ее.

Рѣка Іорданъ находится на разстояніи 30 миль.

отъ Иерусалима; поди туда, умойся, очистишь и уйди оттуда.

Земля Завулонова лежитъ по ту сторону Иордана, тамъ Невеалимъ, гдѣ проповѣдывалъ Іоаннъ. Тамъ увидѣлъ свѣтъ народъ, прежде темный, согласно Евангелію, и просвѣтился.

На правой сторонѣ рѣки другое мѣсто, называемое Содомомъ и Гоморрою; слушай почему. Тамъ сильно распространено было мужеложство, прелюбодѣяніе, блудъ и всякое беззаконіе. Палъ огонь съ неба и вмѣстѣ съ тѣмъ сѣра и сжегъ ихъ. Увы, о ужасъ, великое дѣло! И послѣ этой угрозы случилось другое худшее. Онъ погрузилъ ихъ глубоко подъ землю и до сихъ поръ называется это Мертвымъ моремъ, изъ него исходитъ зловоніе, пахнетъ какъ еврейская земля. Тамъ жилъ Лотъ со своимъ семействомъ, а позже онъ убѣжалъ со своимъ домомъ. И горькая вода его имѣетъ въ длину три дня пути и такая же ширина моря. Пахучая смола выпускаетъ изъ себя горькій сокъ, ею пользуются и ею мажутъ вѣтви деревьевъ, она гусеницу убиваетъ, и клейкая какъ медъ. Уйдемъ оттуда, намъ предстоитъ еще другое.

Назаретъ находится влѣво отъ Иордана. Тамъ Ангелъ Господень Гавріиль привѣтствовалъ Богоматерь, мать Господа словами: радуйся, о Марія, Ты, о Пресвятая, родишь Господа, Бога моего.

По близости Кана, гдѣ Христосъ чудеснымъ образомъ превратилъ воду и сдѣлалъ ее виномъ. Тамъ и большое Генисаретское озеро, въ немъ множество рыбы.

Тамъ деревня, называемая на еврейскомъ языкѣ Зеведи; я ее видѣлъ, по этой деревнѣ названъ былъ



Зеведемъ, отецъ Богослова, который былъ Иудеемъ; тамъ была его родина и оттуда происходилъ весь его родъ.

Ты выходишь оттуда, идешь по дорогѣ и видишь передъ собою широкое озеро. Тамъ Наанаиль съ двумя другими и Ѳома ловили рыбу, и сказалъ Христосъ: Бросьте сѣти направо и поймаете рыбу, сдѣлайте, какъ Я говорю. Озеро это называется Веріадскимъ (Тиверіадскимъ), потому что тамъ ходилъ одинъ изъ Троицы. И тутъ посреди находится колодезь, куда бросили Іосифа благодатнаго.

Оттуда въ небольшомъ разстояніи Ѳаворская гора, гдѣ преобразился Христосъ. Тамъ по повелѣнію Божію явился вновь Моисей съ Илією, чтобы увѣрвали Петръ и Іоаннъ; Онъ взялъ съ ними и Іакова и проявилъ славу Свою, которую имѣлъ изначала; Онъ блисталъ какъ солнце. Ѳаворъ находится отъ Іерусалима на разстояніи трехъ дней пути; вѣрь, что это такъ. Вновь возвратимся въ городъ Іерусалимъ и расскажемъ объ остальномъ, тамъ находящемся.

Пройдя двѣ мили отъ Давидовыхъ воротъ на западъ, ты увидишь монастырь, издревле принадлежавшій Грузинамъ, именно монахамъ. Монастырь называется Крестомъ, потому что тамъ взяли дерево для креста, на которомъ распяли Христа. Слушай, я подробно объясню тебѣ это и все тебѣ въ точности расскажу. Когда Лотъ развратилъ собственныхъ дочерей, тогда отецъ его Авраамъ, наложилъ на него наказаніе, потому, что онъ самъ видѣлъ, какъ тотъ согрѣшилъ. Въ наказаніе, чтобы наконецъ освятить свою душу, онъ долженъ былъ добыть три ствола и посадить ихъ, отправиться за водою на Іорданъ и поливать ихъ изъ кувшина тою водою и сдѣлать какойнибудь

знакъ, чтобы отличить ихъ. Онъ такъ сдѣлалъ, какъ приказалъ ему отъ Бога Авраамъ. Онъ посадилъ три ствола и сдѣлалъ на нихъ знакъ. Онъ дѣйствительно идетъ на Іорданъ, беретъ со смиреніемъ кувшинъ, несетъ его съ радостью на плечѣ и поливаетъ съ удовольствіемъ стволы, три раза полилъ онъ палки и они проросли. Сдѣлались прекрасныя деревья и пустили корни, сосна, кедръ, кипарисъ, какъ сказано въ писаніи; тамъ построили монастырь Грузины и тамъ служатъ монахи. Тамъ устроено 365 прекрасныхъ келлій; тамъ находится 12 придѣловъ и кто могъ бы теперь построить такіе? Дивный храмъ, красивый и прекрасный украшенъ живописью. Весь полъ покрытъ плитами, красными, синими, бѣлыми, какъ я видѣлъ. Подъ жертвенникомъ находится мѣсто, гдѣ выросли стволы, посаженные Лотомъ. Оттуда исходитъ великое благоуханіе и всѣ поклоняются, мужи и дѣти. Тамъ висятъ 6 неугасимыхъ лампадъ, ихъ не гасятъ ни днемъ, ни ночью. Есть и прекрасно сдѣланная желѣзная дверь, поставленная въ воротахъ храма.

Отправимся въ городъ Іуды, хотя я его не знаю и никогда не видѣлъ; пойдемъ туда, какъ нѣкогда Марія и увидимъ Св. Горнюю, а длина пути составляетъ два часа. Изъ Іерусалима выходишь въ Горнюю, тамъ находишь храмъ съ куполомъ, съ красивыми окнами прекрасно сдѣланными. Тамъ въ стѣнѣ храма есть дверь и очень маленькая лѣстница, ведущая внизъ, и внизу находится мѣсто рожденія Св. Предтечи и Крестителя Іоанна. Снаружи находится вода обличенія и всѣ ее видятъ; очень большой источникъ выходитъ изъ нѣдръ земли издревле съ начала вѣковъ, тамъ обнаружена была клевета и сказали правду о тѣхъ, о комъ говорили несправедливо;

изъ него напоили Богородицу вмѣстѣ съ Іосифомъ Обручникомъ, когда имѣла она подъ сердцемъ младенца Еммануила, чтобы они оба исповѣдались. Подъ храмомъ находится разсѣвшійся камень, теперь освященный; тамъ были скрыты и спасены Предтеча и его мать. Тамъ и теперь есть источникъ и кто отправляется туда, прославляетъ Создателя; и внизу тамъ вода, гдѣ Кандакъ былъ крещенъ Филиппомъ. Къ западу отъ Святого города находится мѣсто, гдѣ жилъ честной пророкъ Захарія. Тамъ по обычаю обнимали другъ друга матери и отцы. Тамъ есть очень маленькое селеніе, какъ я знаю, и оно издревле называется городомъ Іуды.

Отправься въ Виелеемъ, если хочешь поклониться ему, чтобы прославить Бога и подивиться этому городу. На дорогѣ находится освященное дерево, которое наклонено въ одну сторону, именно въ сторону дороги; тамъ сѣла Дѣва Марія и дерево наклонилось и совершило покаяніе; теперь оно называется деревомъ Пресвятой Богородицы, ибо оно освящено Дѣвою Марією.

По близости находится храмъ Іліи, тамъ гдѣ заснулъ онъ послѣ путешествія, и Ангелъ принесъ хлѣбъ, чтобы ѣлъ дивный Ілія; тамъ гдѣ онъ лежалъ, остался слѣдъ на камнѣ; отсюда онъ всталъ и бѣжалъ.

У дороги построены кувукліи и тамъ погребены останки Рахили, матери того прекраснаго Іосифа, красиваго и дивнаго, святого.

Оттуда на разстояніи мили находится Виелеемъ, гдѣ родился Христосъ. Тамъ дивный храмъ, большой, красивый, очень длинный, обширный, высокій (кто видя его не прославитъ Бога?), внутри онъ

искусно обдѣланъ съ обшивкою и снаружи покрытъ свинцомъ. Полъ былъ покрытъ мраморными плитами, а теперь онъ поломанъ варварами. Стоять 55 колоннъ и на всѣхъ нихъ изображены Святые, а на верху сдѣланы изъ мозаики изображенія соборовъ мѣстныхъ и семи вселенскихъ; тамъ имѣются пророки и мученики изъ золотой мозаики, которые свѣтятъ словно солнце; Св. алтарь церкви построенъ очень красиво. Внутри алтаря на правой сторонѣ находится маленькая лѣстница посрединѣ, имѣетъ 12 ступеней и тамъ находится очень красивый храмъ мученика Георгія; тамъ нарисовано Успеніе Богородицы. Пятидесятница сдѣлана изъ золотой мозаики и въ алтарь на верху виситъ еще другой мозаичный образъ Богородицы болѣе обширный и болѣе цѣнный. И Воскресенье сдѣлано изъ золотой мозаики и Рождество Христово также изъ золота. Пещера, гдѣ родился Христосъ, находится подъ алтаремъ и она очень красива. Св. Пещера имѣетъ двѣ двери, мѣдную и съ мраморомъ. Сходишь внизъ по 14 ступенямъ и приходишь въ пещеру, мироточивую, на востокъ мѣсто Рождества, на западъ Ясли; радуйся и веселися, что можешь имъ поклониться. Тамъ въ пещерѣ висятъ лампы и ихъ очищаютъ отъ грязи франки; внизу находятся пещеры изваянныя, очень маленькія, скрытыя, выходишь изъ нихъ и видишь церковь, которая принадлежитъ Италіянцамъ и имѣетъ келліи. Тамъ есть и садъ, принадлежащій латинянамъ, красивый и искусно отдѣланный, латиняне радуются ему; и источникъ, гдѣ Давидъ пожелалъ напиться существуетъ и теперь, и даетъ воду. За алтаремъ, на востокъ, проклятый, отвратительный Иродъ перебилъ младенцевъ отъ гнѣва и зависти;

на основаніи предсказанія волхвовъ онъ высчиталъ время. Тогда исполнилось сказанное Іеремією, исходящее изъ устъ Божіихъ, гласъ Господень: въ Рамѣ слышенъ вопль Рахили, великій, тяжкій <sup>1</sup>.

Знай, что мѣсто это находится на разстояніи мили отъ города Виѣлеема, не дальше. На право отъ алтаря Виѣлеемской церкви мѣсто, гдѣ по обычаю былъ обрѣзанъ осмидневный Христосъ. Селеніе Виѣлеемъ находится на разстояніи выстрѣла изъ лука отъ Св. пещеры и оно существуетъ до сихъ поръ.

Домъ и гробница Авраамовы находятся отъ города Іерусалима на разстояніи 30 миль; домъ лежитъ на западѣ. Тамъ живутъ Арабы и это дикое мѣсто.

Виѣлеемъ находится отъ Св. города на разстояніи 6 миль, какъ говорятъ и свидѣтельствуютъ всѣ. Къ западу лежитъ домъ Евфраѣы, его зовутъ Бет-Джалю, но Турки тамъ не живутъ.

Когда имъ удалось провести день, ночи они не страшатся. Тамъ живутъ христіане, а другого народа нѣтъ, если и появляется нечестивый, злая участь уноситъ его. Изъ этого селенія вышли пророки и Богъ творить тамъ чудеса. Надъ Бет-Джалой находится чудный храмъ Св. Георгія съ красивымъ куполомъ на четырехъ колоннахъ, которыя христіане красиво построили. Тамъ находится цѣпь, на которой влекли его, великаго Георгія, и предали его мученію; она творитъ много чудесъ, каждому даруетъ благодать и кто хочетъ подойти, можетъ до нея дотронуться. А надъ храмомъ 6 или 8 прекрасно устроенныхъ келлій. Подковы его лошади отпечатлѣлись и кажется точно они нарисованы на дорогѣ. На дорогѣ

<sup>1</sup> Іерем. XXXI, 15.

находится въ видѣ цистерны святой источникъ Киприана, который всѣхъ исцѣляетъ.

Возвратимся вновь въ Святой городъ, обойдемъ его, увидимъ его всего. Есть ворота Дамаскія на востокъ, такъ они называются, идемъ вмѣстѣ, потому что поле Агриппово находится внѣ этихъ воротъ, тамъ хоронятъ Грузинъ и тамъ кладбище. Оттуда были посланы Іереміей, Варухъ съ Авимелехомъ, чтобы они отправились туда и нарѣзали смоквъ. Они легли подъ смоковницею, съ намѣреніемъ немного поспать, а проспали 72 года, и они этого совсѣмъ не предполагали и совсѣмъ не помнили.

Вѣрь, что Самарія находится на разстояніи одного дня пути отъ Іерусалима. Тамъ по дорогѣ есть глубокой колодезь. Тамъ Іисусъ встрѣтилъ женщину и попросилъ у нея воды (вѣчный источникъ), чтобы исцѣлить всѣя грѣхи. (По близости отъ этого источника находится Самарія, по близости и гора Сигоръ, куда приходили Самаряне и поклонялись). Обличивъ женщину Самарянку, Христосъ удалился.

Рама находится на западной сторонѣ. Ты идешь къ востоку, поворачиваешь на югъ. Близъ Рамы селеніе Лидда, живутъ тамъ христіане и Турки, какъ я знаю. Храмъ мученика Георгія въ Лиддѣ очень красивъ и очень высокъ; онъ былъ построенъ въ древности, а теперь разрушенъ, только алтарь сохранился, остальное же не существуетъ; честная глава Св. Георгія находится подъ жертвенникомъ.

По дорогѣ находится Еммаусъ, предивная церковь, разрушенная наверху; въ ней Іисусъ явился Апостоламъ, Лукѣ и Клеопѣ, только этимъ двумъ, и выговаривалъ имъ за невѣжество, что не понимаютъ они пророчества и изъяснялъ имъ Священное Писаніе, что

написаль Давидъ и Исаія. Тамъ Онъ преломилъ хлѣбъ и затѣмъ сталъ невидимъ, потому что они узнали Его, и Онъ больше не остался.

Знай, что Яфа находится близко отъ селенія Лидды, какъ это мнѣ извѣстно. Тамъ пристають суда, идущія съ паломниками въ Іерусалимъ. Изъ Лидды тотчасъ же идешь въ Газу и туда можешь прійти въ одинъ день. Тамъ былъ и домъ Сампсона, а теперь онъ разрушенъ.

Такъ я разсказаль здѣсь о почитаемыхъ и прекраснѣйшихъ Святыхъ мѣстахъ Іерусалима, и я желалъ написать еще много разныхъ другихъ вещей, однако пришло время здѣсь остановиться. И знайте, почему разсказъ этотъ конченъ и сочиненіе это роздано всѣмъ; потому что я писалъ его ночью при свѣчахъ; кошка прыгнула (она была черная и молодая), пробѣгала мышъ, кошка прыгнула вновь, погасила свѣтъ и меня не спросила. Кто изъ васъ братья, приобрѣтетъ его (т. е. сочиненіе) и купить, будетъ имѣть великое богатство; всячески берегите его и въ домѣ вашемъ будете имѣть благословеніе изъ Іерусалима, изъ Святаго Града. Кто изъ васъ будетъ читать его и особенно разсказывать, молю Господа, да сподобитесь Царства Небеснаго. Молите о прощеніи прегрѣшеній моихъ, чтобы мнѣ получить отпущеніе грѣховъ моихъ. Итакъ въ заключеніе славлю Единаго Предвѣчнаго Тривпостаснаго Бога во вѣки вѣковъ.

### Разсказъ о Св. горѣ Синаѣ

Слушайте вновь, любезные друзья, что я хочу вамъ разсказать, чтобы получить вамъ благословеніе, ибо я буду разсказывать о мѣстѣ трудно доступномъ.

\*

Молю Іисуса, чтобы онъ далъ мнѣ благословеніе и вы просите, чтобы далъ онъ мнѣ благодать и чтобы мнѣ довести до конца то, что я хочу рассказать. Я молю и прошу Господа моего, Св. Троицу, которая жизнь и свѣтъ мой, прошу Владычицу, Госпожу міра, Одигитрію (Путеводительницу), чтобы стояла она предо мной, открыла мнѣ душевныя очи, чтобы мнѣ хорошо рассказать все возможное, чтобы мнѣ рассказать, какъ находилась она въ неопалимой купинѣ и какъ видѣлъ ее оттуда Моисей. Тамъ Ангелъ сказалъ: разрѣши обувь свою, мѣсто, на которомъ ты стоишь, свято. Купина была неопалима, какъ и Богородица, потому что отъ нея родился безъ сѣмени Младенецъ. Гора и мѣсто это называются Синаемъ, нечестивые называютъ его Туромъ по арабски. Какъ и въ Іерусалимѣ, тамъ тоже много чудесъ. Въ двѣнадцати дняхъ пути находится Синай отъ того мѣста, гдѣ былъ распятъ Христосъ и гдѣ Онъ пострадалъ, какъ я это рассказалъ въ другомъ описаніи, гдѣ рассказалъ съ Божіею помощью о Іерусалимѣ. Въ томъ мѣстѣ, гдѣ находилась купина, гдѣ Моисей видѣлъ огонь, но неопалая ея, стоялъ и дивился, тамъ находится храмъ, алтарь въ купинѣ. Я хочу вкратцѣ его описать. Царь Юстиніанъ построилъ церковь и теперь тамъ совершаются таинства. Храмъ очень красивъ, крытъ свинцомъ, окруженъ крѣпкою стѣною. Церковь находится среди трехъ горъ (онъ обширный храмъ и очень пышный); тамъ 12 колоннъ и въ каждой мощи Святыхъ, и на каждой колоннѣ красиво расписанныя иконы, изображенъ синаксарь цѣлаго года, іерархи, святые, мученики, подвижницы, святыя женщины; представлены беззаконныя цари со всѣми орудіями пытки.



Колонны внутри пустыя изваяны, и всѣ они запечатаны золотыми печатями, а внутри вложены мощи Святыхъ, они лежатъ подъ иконами. Преображеніе изображено, находится внутри въ алтарѣ, сдѣланное изъ мозаики. Много находится внутри въ алтарѣ, слушайте меня, прошу васъ, чтобы я могъ принести вамъ пользу. Никто не садится сзади на сопрестоліе, будьте внимательны, я расскажу вамъ почему.

Нѣкогда патріархъ\* пошелъ туда, чтобы сѣсть, и появился оттуда огонь, который хотѣлъ уничтожить его, на немъ загорѣлось облаченіе, но самъ онъ ушелъ назадъ и не сгорѣлъ. Теперь никто не рѣшается сѣсть тамъ, чтобы не прогнѣвался Богъ и не уничтожилъ его. Мощи Св. Екатерины находятся тамъ, внутри алтаря, и они лежатъ въ мраморномъ гробу большомъ, бѣломъ. Онъ источаетъ муро и отъ него исходитъ благоуханіе, тамъ висятъ три неугасимыя лампы; ихъ чистятъ, чтобы не было грязи.

Ты выходишь справа иходишь въ придѣлъ Сорока мучениковъ, чтобы тамъ поклониться. Тамъ находятся мощи аввъ, которыхъ умертвили варвары въ ихъ келліяхъ. На лѣво маленькій придѣлъ Іакова Персіянина, тудаходишь изъ алтаря. Ты находишь другую дверь иходишь внизъ въ большой алтарь сзади, гдѣ была купина. Помянутая купина росла тамъ, когда ее видѣлъ Моисей и она была неопалима. Престоль, опирающійся на четыре колонны и внизу мѣсто, гдѣ была посажена купина. Внизу висятъ три лампы и оттуда исходитъ большое благоуханіе. Надъ престоломъ виситъ другая лампа, есть четыре неугасимыхъ лампы, во всѣхъ горятъ фитили.

Изъ алтаряходишь въ три придѣла, и какъ я

могъ разсказалъ и затѣмъ останавливаюсь. Иконостасъ весь позолоченъ и сдѣланъ съ большимъ искусствомъ, Св. врата алтаря серебрянныя позолоченныя и изукрашены тончайшею живописью. Ликъ Господень позолоченъ, а также изображенъ тамъ ликъ Владычицы, мудрая Екатерина написана золотомъ, тамъ есть и икона Моисея. Они помѣщены въ иконостасъ внизу, а самъ иконостасъ очень красивъ. Снаружи находится одна большая икона, во всемъ мѣрѣ нѣтъ другой ей подобной, она помѣщена надъ тою дверью, въ которую входишь, и тамъ изображены Богородичные праздники; по срединѣ находится Богородица и жезлъ Иессея. Нѣкоторые разсказываютъ, что тамъ пребывала Богородица; передъ нею виситъ неугасимая лампада во славу и честь Ея и Сына Ея. Въ храмѣ шесть придѣловъ и три въ алтарѣ. Во всѣ входятъ и служатъ всю недѣлю дежурные, каждый въ свою очередь. Двѣ двери сдѣланы изъ бронзы, они помѣщены съ правой и лѣвой стороны. Восемнадцать оконъ даютъ этой церкви свѣтъ и освѣщаютъ ее внутри, и всѣ они со стеклами. Въ церкви много келлій, красивыхъ и дивныхъ, очень красивая трапеза, прекрасныя страннопріимницы, они въ свое время были устроены по наущенію Божию. Вокругъ келлій находятся 16 придѣловъ, очень красивыхъ. Среди нихъ придѣлъ принадлежащій франкамъ. Всѣ они находятся внутри, какъ я видѣлъ. Источникъ Моисея находится внутри, налѣво отъ церкви, тамъ онъ напоилъ всѣхъ своихъ овецъ, которыхъ взялъ отъ своего тестя. Въ этомъ источникѣ есть розовый кустъ, пойдемъ вмѣстѣ, если хочешь видѣть эти розовые кусты.

Розы, существующія въ память Моисея, произрастаютъ чтобы помнили о немъ. Находится и другой

источникъ въ алтарѣ сзади, я хочу пойти снаружи, а то что внутри я опускаю. И такъ выйдемъ наружу, и расскажемъ что возможно. Слѣдуетъ намъ, братья, рассказать все по порядку, чтобы вы получили благочестивое назиданіе.

Внѣ монастыря находится кладбище, гдѣ хоронятъ отцовъ, тѣхъ кто отреклись отъ отцовъ и матерей; они подняли крестъ, и послѣдовали за Христомъ, поселились въ пустынѣ и молятся Ему. Внѣ монастыря находится источникъ, называемый Сапожниковымъ, гдѣ онъ молился Богу, и Богъ послалъ благодать и вышла вода изъ подъ земли по молитвѣ его. Пойдемъ наверхъ, съ нами молитва его.

На разстояніи мили наверху находится церковь, туда явилась во плоти Богородица, она пришла къ отцамъ и сказала: О чемъ вы беспокоитесь? Вернитесь назадъ и надѣйтесь на мое содѣйствіе, не будете испытывать искушеніе діавола, отнынѣ оно исчезнетъ: Сына своего даю вамъ поручителемъ, что я постоянно близъ васъ, что я не оставлю васъ, что я постоянно съ вами. Она исчезла, и всѣ вернулись, всѣ укрѣпились и возвратились въ монастырь. У нихъ было большое искушеніе, вши, комары, блохи наполнили келліи, болѣзнь схватила ихъ и они были обезсилены, можно сказать почти мертвые. По желанію Владычицы все это уничтожилось и прекратилось.

Взойди на гору, гдѣ явился Богъ, 10 тысячъ ступеней ведутъ на вершину. Входи наверхъ, на вершину, куда вошелъ Моисей, чтобы получить благословеніе. Тамъ получилъ Моисей написанныя скрижали, постился сорокъ дней и сорокъ ночей и весь преобразился при этомъ боговидѣніи, и онъ одинъ радовался той бесѣдѣ. Тамъ услышалъ онъ повелѣніе

смотрѣть на спину Бога моего, ибо спина знаменуетъ воплощеніе Христа. Тамъ есть храмъ Преображенія. Въ этомъ монастырѣ погребенъ его строитель, говорятъ что это былъ патріархъ Германъ, тамъ онъ построилъ храмъ и тамъ произошла смерть его.

Сойдя внизъ находишь церковь пророка Елисея и пророка Іліи, и другія церкви во имя Моисея, Св. Маріи, мученицы, не Египетской.

Тамъ кругомъ находишь и другія зданія, красивыя, дивныя, а также монастыри, Предтеча Креститель, Пантелеймонъ, мученикъ Георгій, а на срединѣ дороги находится церковь Богородицы и по близости церковь во имя Анны, матери Маріи.

Тамъ на одной горѣ, самой малой изъ трехъ, явилась Ѳомѣ Одигитрія. Мѣсто это называется Св. Поясомъ, тамъ находится церковь, храмъ Богородицы и кто хочетъ входить туда. Послушайте, почему это мѣсто такъ называется и почему отошла оттуда Богородица. Нѣкогда Апостолы собрались въ селеніе Геесиманію и погребли Богородицу, всѣ Апостолы пришли на облакахъ, немного тамъ оставались и вновь ушли, Апостоль же Ѳома не успѣлъ прійти во время, потому что шелъ онъ изъ дальняго мѣста. Не желая огорчать его, Богородица сдѣлала такъ, чтобы онъ Ее встрѣтилъ; чтобы онъ не сомнѣвался и не желалъ убѣдиться во очію, какъ онъ это сдѣлалъ по отношенію ко Христу, потому, что если бы онъ Ему не повѣрилъ, онъ сталъ бы нашимъ врагомъ; онъ увидѣлъ тамъ Пресвятую Богородицу, и Пресвятая Марія дала ему поясъ, чтобы и другіе повѣрили ему, что онъ видѣлъ ее на горѣ. Оттуда онъ отправился въ облакъ, съ поясомъ прибылъ къ Апостоламъ, сравнялся и онъ съ остальными и всѣ прославили Пресвятую Мать неба и земли.

Я забылъ сказать о мѣстѣ подвижничества, оно находится по близости отъ монастыря. Туда отправились двѣ сестры и тамъ подвизались, онѣ много трудились, много постились; онѣ были дочери царя, отреклись отъ міра и больше не возвращались на свою родину.

Пойдемте посмотрѣть другое мѣсто и за трудъ мы будемъ вознаграждены, потому что тамъ мѣсто поклоненія и большое чудо, и если бы это не было чудеснымъ мѣстомъ, я не сталъ бы о немъ говорить. Я желаю, чтобы вы вошли на другую гору; если же вы хотите, чтобы я рассказалъ вамъ раньше чѣмъ вы туда отправитесь, вы отдохните и обратитесь мыслями къ этой горѣ, я показываю гору пальцемъ и смотрите на нее, такъ какъ вы сѣли отдохнуть. На этой горѣ находилось тѣло Святой, которое Ангелы принесли изъ Александріи, дѣвы и мученицы, мудрой и святой, Екатерины чудотворицы. На верху на горѣ Ангелы триста лѣтъ сторожили ея останки. Такъ прославляетъ Богъ тѣхъ, кто Его прославляетъ и иначе обращается со злыми, которые Его презираютъ. Отъ помянутаго монастыря 8 миль.

Сходя съ горы на вершину, находишь потокъ и садъ и изображены сорокъ мучениковъ. Въ саду находятся и келліи, находится и церковь Св. Онуфрія. Садъ этотъ очень красивъ. Тамъ по близости находится и скала, по которой ударилъ жезломъ Моисей и показалась вода, весь народъ пилъ и насытился, и Богъ разгнѣвался тамъ на Моисея. Изъ за одного слова онъ не вошелъ въ землю обѣтованную.

Не много дальше впереди находится церковь Св. Апостоловъ, очень красивая, и опять впереди красивая церковь Св. Безребренниковъ. По близости

монастырь Іоанна Лѣствичника, гдѣ онъ жилъ. Сорокъ лѣтъ провелъ онъ въ этой обители, она находится отъ монастыря на разстояніи 8 миль. Тамъ онъ издалъ Лѣствицу, дѣяніе монаховъ, составилъ лѣствицу въ 30 ступеней. Много говорилъ я тебѣ, душа моя, чтобы ты отсталъ отъ злобы твоей и пересталъ грѣшить.

Несчастный Паресній, что съ тобою будетъ? Знай, несчастный, попадешь въ геенну. Измѣните мое имя. Этого я вамъ не позволяю. — Для чего находитесь тамъ мое имя? Чтобы простили мнѣ прегрѣшенія мои. Я перетерпѣлъ такія муки, простите мнѣ прегрѣшенія мои.

До святой вершины, гдѣ явился Богъ, оттуда три мили и кто хочетъ идетъ туда.

Есть и другая каѳизма и называютъ ее Давидовою, ее занимаютъ монахи и считаютъ ее красивою. Этотъ садъ находится на разстояніи трехъ миль отъ монастыря, гдѣ живутъ монахи. Тамъ красивая церковь Богородицы и тамъ на одной сторонѣ Св. Антоній. Тамъ поблизости находится и мѣсто Евреевъ, крѣпковъ и злѣйшихъ Іудеевъ, гдѣ они лили золото и серебро, стоялъ весь народъ и хулилъ Бога и поклонялись сдѣланному ими тельцу; этотъ родъ невѣрующій и проклятый остается вполнѣ безчувственнымъ. Богъ явился имъ два раза, разъ дѣлая чудеса, другой разъ во плоти и все же они наконецъ распяли Его. Поэтому Онъ разгнѣвался на нихъ, они разсѣяны и гдѣ бы они не находились, ихъ срамятъ.

Наверху гора, гдѣ совершилъ нѣкогда жертвоприношеніе пророкъ Ааронъ. Тамъ находится колодезь и называется Аароновымъ, гдѣ пилъ весь народъ, самъ

и сыны его. Св. Епистимія находится на третьей горѣ, и если мы пожелаемъ идти туда, путь очень труденъ. Тамъ находится церковь, которая разрушена, отъ времени она уничтожена. Говорятъ тамъ былъ женскій монастырь. Другого мнѣ нечего сказать, а потому я это опускаю. И другія чудеса повторились въ этомъ монастырѣ, гдѣ монахи видѣли Владычицу. Однажды монастырь пришелъ въ плохое состояніе и всѣ рѣшили бѣжать, и бросить монастырь. По навожденію діавольскому явились комары, блохи, все мѣсто стало кишѣть насѣкомыми, столбы стали черными, негдѣ было доставать хлѣбъ. Все это дѣлалъ врагъ, намѣреваясь уничтожить монастырь. Они поднялись на гору, чтобы поклониться ей и затѣмъ хотѣли уйти и покинуть монастырь. Тамъ встрѣтилась имъ женщина, одѣтая по арабски, она стояла на дорогѣ, по которой они шли. Она привѣтствовала ихъ, говоря: Салбалхаиръ. Она стояла съ такимъ видомъ, какъ будто хотѣла плакать. Они сказали ей на ея языкѣ: Саламъ и стояли и дивились госпожѣ. Другой подобной красоты и прелести не видали они нигдѣ въ мірѣ. Они дивятся, какимъ образомъ она понимаетъ ихъ языкъ и можетъ на немъ говорить. Госпожа, откуда ты узнала это? Платье твое арабское. У тебя широкія рукава, пояса у тебя нѣтъ, скажи, какимъ образомъ ты понимаешь то, что мы говоримъ. Отцы, сказала она имъ, почему вы смущаетесь! почему вы собираетесь бѣжать. точно васъ преслѣдуютъ? Почему вы удивляетесь платью, которое на мнѣ надѣто? Я ношу то, что носятъ въ здѣшнихъ мѣстахъ. Почему удивляетесь вы, что я понимаю то, что вы говорите! Я понимаю даже, что творится въ вашемъ сердцѣ раньше, чѣмъ вы вы-

скажетесь. Возвращайтесь назадъ, братья, въ вашъ монастырь, и я буду вашею руководительницею во всю жизнь. Они засмѣялись тогда и пошли наверхъ и поклонившись сошли вновь внизъ и нашли за монастыремъ нагруженныхъ верблюдовъ, грузъ съ нихъ не снимали и онъ оставался привязаннымъ. Тогда говорятъ они: Вожаки верблюдовъ, куда идете вы? у насъ нѣтъ хлѣба, который мы могли бы дать вамъ ѣсть. Намъ хлѣба не надо, у насъ есть нашъ собственный, мы проведемъ здѣсь нѣкоторое время пока намъ не нужно будетъ отправиться. Сюда привелъ насъ одинъ мужчина и одна женщина и мы пришли изъ Мисира и шли мы 10 дней. Мы приняли на себя этотъ трудъ, намъ заплатили и пришли мы сюда. Не имѣю сказать вамъ ничего другого, мы пришли только, чтобы верблюды съѣли свой кормъ и чтобы намъ отдохнуть нѣсколько. Такими разсужденіями убѣдились монахи и пришелъ одинъ изъ нихъ и сказалъ вновь: Если вы ихъ увидите, узнаете вы ихъ сейчасъ же? Онъ вынесъ двѣ иконы и показалъ имъ, и когда они увидѣли ихъ, показали тотчасъ же пальцемъ и улынулись. Они сказали: Вы видите мужа, который былъ нашимъ путеводителемъ, съ женщиною онъ шелъ постоянно впереди насъ. Тогда они поняли, что это Богородица, а тотъ другой Моисей и что совершилось это подъ руководствомъ Божиимъ.

Въ другой разъ у нихъ не было елея, чтобы зажечь лампы въ церкви. Одинъ тамошній монахъ, по имени Георгій, помолился Богу отъ всего сердца, и, о чудо, наполнились черезъ край кувшины, такъ что елей пролился и покрылъ камни, кувшины наполнены и указываютъ на то мѣсто. Однажды и



другой монахъ увидѣлъ Моисея: онъ служилъ гостямъ, стоялъ и изумлялся. И многое другое происходило, это опускаю, для краткости, пойдете теперь въ другое мѣсто.

Отправимся въ Раиѳу и расскажемъ, что мы тамъ увидимъ. Тамъ находится Красное море съ жемчугомъ и кто хочетъ можетъ прійти туда и взять его. Оно находится отъ монастыря, полагаю, на разстоянїи двухъ дней пути. Тамъ 12 финиковыхъ пальмъ и 12 источниковъ, изъ которыхъ течетъ вода. Ихъ превратилъ въ прѣсныя Моисей и пилъ эту воду народъ изъ деревяннаго ковша, о которомъ говорилъ Господь Богъ. Садъ этотъ принадлежитъ монахамъ и когда они желаютъ собирать финики, они все сходятся.

Идемъ на морской берегъ, находимъ тамъ рыбу, беремъ ее и ѣдимъ, и оттуда отправляемся въ другое мѣсто. Оно близко отъ моря и дойти туда не трудно, увидѣть и услышать довольно затруднительно, тамъ не увидишь ты людей и селеній, ты услышишь тамъ колоколъ, въ который звонятъ, какъ принято, такъ какъ въ монастыряхъ тамъ служатъ часы, вечерню, утреню и всенощную, и Богъ бережетъ его. Говорятъ, что живетъ тамъ Св. Илія, Энохъ и Іоаннъ и говорятъ, что находятся тамъ сорокъ монаховъ и когда одинъ изъ нихъ умираетъ, Ангелъ приводитъ другого. Ты не видишь тамъ ни города, ни домовъ, ни замковъ, днемъ видишь только песокъ, а вечеромъ звѣзды, слышишь звуки, ищешь и не находишь, и ты опасаясь, какъ бы тебя не отравили и ты не умеръ. Мы не знаемъ, что бы это было записано въ какомънибудь разказѣ, мы же ему удивляемся и дивимся, но кто приходитъ и видитъ ихъ въ то время про-

тягиваетъ руки, беретъ и несетъ въ рукахъ. Тамъ вѣтеръ сушитъ песокъ и собираетъ его въ кучу и тамъ изъ окаменѣлыхъ людей дѣлаются муміи, тамъ гдѣ засыпаетъ ихъ песокъ и вѣтеръ.

Поднимаясь выше по рѣкѣ Мисиру, находишь Св. монастырь Св. Антонія у Краснаго моря, въ верхней Ѡваидѣ. Тамъ по срединѣ, какъ я видѣлъ, находится тотъ дивный монастырь съ крѣпкими стѣнами и въ немъ живутъ Копты, и онъ населенъ. Внизъ по Мисиру находится другая Ѡваида, называемая Нижней, и ее я видѣлъ.

Сходя оттуда къ Александріи встрѣчаешь три монастыря, съ укрѣпленіями, съ келліями, сходя налѣво, въ пустынномъ мѣстѣ. Кто желаетъ туда идти, терпитъ большой трудъ изъ за большаго песка, безконечной жары, и тамъ нѣтъ даже воды. Одинъ монастырь Богородицы, другой аввы Макарія, третій Св. Сисоя. Тамъ живутъ Копты, монахи, тамъ суровая зима и жаркое лѣто; отъ Арабовъ и суровости климата тамъ трудно жить. Въ келліяхъ мало воды, остальное привозятъ изъ Александріи. Александрія лежитъ на морскомъ берегу, оттуда начинается Ливія. Внутри темница Св. Екатерины, заброшенная церковь и домъ ея; тамъ были поставлены мраморныя колонны, но недавно они разрушены. Тамъ пытали апостола Марка, мраморная плита указываетъ на мѣсто, гдѣ его умертвили, оно находится на дорогѣ и многіе ходятъ по немъ, но знающіе его обращаются съ благочестіемъ; увы, что видѣлъ я въ Александріи, христіане имѣютъ только одну церковь! Гдѣ живутъ христіане, они вездѣ тамъ чужестранцы и добываютъ все собственнымъ трудомъ. Знаменитое мѣсто, гдѣ были архіереи, іереи и всѣ святые! Тамъ

находятся колонны и мраморные столбы и всё удивляются, что они попорчены.

Идя вверхъ по морю въ Египеть, приходишь въ то мѣсто, гдѣ разступилось море. Моисей раздвинулъ море и перешелъ народъ его, какъ предсказывалъ Господь Богъ, и раздѣлилось море и стало какъ стѣна, и сказалъ: пусть перейдетъ народъ и никто не остается по эту сторону. Вода стала твердою, какъ будто была перешейкомъ и всё перешли, никто не утонулъ, Египтяне хотѣли ихъ обогнать, нашли переходъ открытымъ и хотѣли перейти, и вошли въ темное мѣсто и діаволь поглотилъ ихъ такимъ образомъ.

Тамъ поблизости находится крѣпость, называемая Суецомъ. Туда приходятъ суда изъ Индіи и пристають тамъ. Тамъ ударилъ жезломъ Моисей и появились 12 источниковъ, которыхъ прежде не было. Шесть изъ нихъ сладкіе и шесть соленые, изъ шести пьютъ, изъ шести нѣтъ.

По дорогѣ въ Египеть находишь большой колодезь, Александръ вырылъ его въ тысячу сажень въ глубину и работалъ напрасно, о несчастіе! Не смотря на такіе труды вода не показалась, потому что во всемъ томъ мѣстѣ нѣтъ воды. Ты видишь этотъ большой трудъ, земля вырыта и набросана въ видѣ холмовъ. Тамъ хотѣлъ онъ прорыть море Бѣлое и Красное, соединить оба моря. Мѣсто, гдѣ рыли находится на разстояніи трехъ дней пути, тутъ говорятъ работали, но работу не окончили, изслѣдовать этого однако не могли.

Отправляемся въ Мисиръ, онъ находится на разстояніи 12 дней пути отъ монастыря и на разстояніи еще 12 дней отъ Святыхъ мѣсть, и приходится

идти по песку съ большимъ трудомъ. Я хочу сказать, какъ пришла туда Богородица, отправившаяся въ путь съ Богомъ. Когда родился Христосъ, Ангелъ явился Иосифу и сказалъ, чтобы онъ шель въ Египеть, онъ тотчасъ же отправляется, беретъ Богородицу, и Богородица пошла съ Младенцемъ. Тамъ поблизости въ Египтѣ, въ одномъ мѣстѣ, я расскажу, что дѣлали они въ то время. Тамъ находится источникъ, много воды выходитъ изъ него и орошаетъ садъ. Тамъ Маріамъ омыла пеленки Христа моего, вотъ великія чудеса Господа Бога моего! Тамъ, гдѣ разостлала она ихъ, чтобы они высохли, явилось благословеніе и выросли благоуханныя растенія, выросли и находятся тамъ до сихъ поръ. Я видѣлъ ихъ въ томъ мѣстѣ, туда, гдѣ посадили Господа Бога моего, я пошелъ и поклонился; это мѣсто издаетъ благоуханіе, и всѣ ему поклоняются, христіане и нечестивые всѣ его почитаютъ, мѣсто красное, красивые сады. Тамъ находится смоковница, тамъ гдѣ сидѣлъ Христосъ и выходитъ вода, тамъ растетъ и она, издревле она имѣетъ отверстіе, гдѣ можетъ помѣститься человѣкъ. Туда приходятъ люди ради чуда; если входитъ незаконнорожденный, смотри какое зло и плачь, его тамъ такъ сжимаетъ, что онъ испускаетъ душу. Поэтому я даю совѣтъ никому не забывать, если пойдетъ туда незаконнорожденный, онъ умретъ. Оттуда Христосъ пришелъ въ Египеть, находившіеся тамъ идола всѣ упали. Тамъ гдѣ сидѣли Иосифъ, Христосъ и Марія, находится монастырь называемый Пресвятою Богородицею. Въ немъ живутъ Копты и поютъ послѣдованія, а когда хотятъ, служатъ и литургію. Тамъ поблизости находится и другая церковь, тамъ

служать православныя, и она во имя Пресвятой Богородицы; она имѣеть и придѣлы, она очень большая, широкая и обширная, очень красивая. Тамъ поблизости находится дивный храмъ Св. Георгія; въ немъ живутъ пришлыя монахини и приходятъ туда съ большимъ трудомъ. Тамъ, говорятъ, находился древній Мисиръ, но теперь онъ находится на разстояніи болѣе мили. Въ новомъ, христіане имѣють одну церковь, монастырь Св. Николая и туда всѣ стекаются. Тамъ протекаетъ рѣка Ниль, онъ большой и широкий, такъ что могутъ ходить по немъ суда. Въ этомъ мѣстѣ никогда не бываетъ ни дождя, ни снѣга, рѣка орошаетъ и оплодотворяетъ мѣстность. Тамъ двѣ горы, сдѣланныя людьми, онѣ сложены изъ камней и причисляются къ семи чудесамъ, ихъ построилъ Фараонъ. Горы эти находятся среди Египта, вѣрь тому, что я говорю. Въ томъ мѣстѣ похоронено много тѣлъ умершихъ.

Простите меня, я трудился, писалъ и рассказывалъ, что видѣлъ, Христе Боже помилуй священнослужителя Паренія Погоянита, грѣшника, смертнаго. Отцу, Сыну и Духу, Святой безначальной Троицѣ воздадимъ благодареніе нынѣ и присно, во вѣки вѣковъ, прославимъ Господа, единаго Бога. Аминь.

## VII.

### О ГРАДѢ ІЕРУСАЛИМѢ

и окрестностяхъ его, Землѣ Обѣтованной.

Богородица, помоги миѣ.

1. Такъ какъ ты, по благому своему произволенію и просьбѣ, желать знать о Св. градѣ Іерусалимѣ и Землѣ Обѣтованной, гдѣ ходилъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ, Пресвятая Богородица, Св. Апостолы, пророки и прочіе Святые, я дарую тебѣ это письменное описаніе, дабы ты имѣлъ его на спасеніе души и тѣлесное укрѣпленіе.

2. Знай это, любезный братъ, и очисти умъ, слухъ и разумѣніе. Начнемъ о Св. Гробѣ. Храмъ Св. Гроба находится посреди́нѣ города Іерусалима и имѣетъ два купола. Одинъ куполь некрытъ и кругомъ покрытъ свинцомъ; а подъ нимъ хоры и кругомъ 12 мраморныхъ колоннъ, и къ стѣнѣ прикрѣплены красныя мраморныя плиты, и подъ нимъ 8 колоннъ и полъ устланъ мраморными плитами. Среди него находится живоносный Гробъ Господа нашего Іисуса Христа и кругомъ его мраморная обшивка. У Св. Гроба 30 неугасимыхъ лампадъ и передъ нимъ камень, гдѣ сидѣлъ ангелъ, какъ сказано: Ангелъ сидѣлъ на камнѣ

гроба <sup>1</sup>. Тамъ висятъ и четыре лампы и вокругъ Св. Гроба снаружи висятъ 8 лампадъ.

3. Вокругъ него подѣ хорами имѣютъ свои церкви и еретики, проклятые Армяне, Аріане, Яковиты, Несторіане, Латиняне, Марониты.

4. Намъ православнымъ христіанамъ принадлежитъ главный храмъ (каѳоликонъ), а Грузинамъ принадлежитъ Голгоѳа, они также православные христіане.

5. Сходить священный огонь въ Св. и великую Субботу, въ часъ вечерни, во славу Христову.

6. Вокругъ Св. Гроба 10 колоннъ съ позолоченымъ верхомъ. Въ Св. Гробѣ три бѣлыя мраморныя плиты и другія на стѣнѣ, колоннъ 15. И есть надъ Св. Гробомъ кувуклій крытый свинцемъ, поддерживаемый 12 желтыми столбами, и внутри онъ росписанъ мозаикою: Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа.

7. Передъ Св. Гробомъ есть колонна, росписанная мозаикою, и тутъ Вознесеніе.

8. Немного передъ нимъ храмъ, т. е. крытый храмъ православныхъ христіанъ. На полу его Пупъ земли, или середина міра, какъ говоритъ тропарь: Спасеніе содѣлаша посреди земли, Христе Боже. И пророкъ говоритъ: Боже, Царь мой отъ вѣка, устрояющій спасеніе посреди земли <sup>2</sup>. А полъ мозаичный. Висятъ четыре лампы. Есть и четыре пилястра храма. Алтарь храма росписанъ мозаикою: Воскресеніе, а кругомъ буквы изъ мозаики. Внизу 12 колоннъ и престолъ патріарха. Висятъ кругомъ 6 лампадъ и надъ Св. престоломъ висятъ еще 3 лампы.

9. Налѣво отъ храма Темница Христова и тамъ висятъ четыре лампы.

<sup>1</sup> Ев. отъ Матѣ. XXVIII 2. — <sup>2</sup> Псал. LXXIII, 12.

10. И тамъ колонны, гдѣ привязали владыку Христа, били Его и ругались надъ Нимъ.

11. За алтаремъ мѣсто, гдѣ раздѣлили ризы Господни, какъ говоритъ пророкъ: Дѣлятъ ризы Мои между собою, и объ одеждѣ Моей бросаютъ жеребій<sup>1</sup>.

12. На правой сторонѣ храма поднимаешься по 15 ступенямъ и тамъ наверху находится Голгоѳа, гдѣ былъ распятъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ и разбойникъ сказалъ: Помяни меня, и попалъ въ рай. Тамъ и расщелина скалы, которая расщлась сверху до низу; тамъ потекла чистая кровь Его изъ Св. бедра и окрестила голову Адамову. Оттуда исходитъ чудное благоуханіе. На Голгоѳѣ висятъ и 14 неугасимыхъ лампадъ. Храмъ Св. Голгоѳы росписанъ мозаикою. Наверху, надъ Св. престоломъ Грузинъ, Авраамъ, приносящій въ жертву Исаака и овенъ, привязанный къ дереву савеку, Распятіе, Снятіе со креста и другія событія чудныя и красивыя, полъ мозаичный. Голгоѳа имѣетъ 30 лампадъ.

13. Внизу въ Краніевомъ мѣстѣ красивый храмъ. Онъ имѣетъ надъ Св. престоломъ 8 лампадъ и за алтаремъ 12. Тамъ и гробница Мельхиседека. Она принадлежитъ Грузинамъ.

14. Впереди на полу мѣсто, гдѣ былъ обвить Христосъ, котораго Іосифъ и Никодимъ обвили плащаницею чистою, висятъ 8 лампадъ.

15. Изъ алтаря главнаго храма сходишь по 30 ступенямъ. Тамъ храмъ Св. Константина, имѣющій куполь, подпираемый четырьмя колоннами, изъ этихъ колоннъ течетъ вода зиму и лѣто. Тамъ престолъ Св. Іакова, брата Господня, оттуда сходишь по 12 ступенямъ. Тамъ былъ найденъ честной и животворящій

<sup>1</sup> Псал. XXI, 19.



крестъ. Тамъ пещера. Тамъ висятъ и 6 неугасимыхъ лампадъ, престоль, гдѣ служатъ литургію; на камнѣ есть и молоко Пресвятой Богородицы.

16. Храмъ Св. Гроба имѣетъ три двери, одна западная, въ которую хотѣла войти въ храмъ Св. Марія и помѣшалъ ей ангелъ и тамъ нарисована Богородица, отвѣчающая ей и говорящая: Если перейдешь черезъ Иорданъ, найдешь успокоеніе. Двѣ другія двери направо отъ храма. Есть 12 колоннъ, 6 порфировыхъ и 6 мраморныхъ. Есть и изваянные въ мраморѣ праздники Господни.

17. Тамъ есть и дворъ Христовъ, устланный мраморомъ. Тамъ положили крестъ на мертваго, и онъ воскресъ.

18. Направо отъ Голговы и близъ Св. двери и во дворѣ есть чудный кувуклій, росписанный мозаикою. Тамъ сидѣлъ царь и судилъ народъ.

19. И колокольня примыкаетъ посрединѣ къ храму Св. Гроба. Она очень красива, точеная и высокая, искусно построенная. Имѣетъ и 108 маленькихъ колоннъ. И подъ колокольнею храмъ Сорока мучениковъ. На лѣвой сторонѣ отъ него храмъ Мироносицъ, называемый Воскресеніемъ. Тамъ Марія Магдалина увидѣла Христа и сказала: Господинъ, гдѣ Ты положилъ тѣло Іисуса моего? <sup>1</sup> Направо отъ него другой храмъ Св. Іакова, брата Господня, гдѣ погребена и голова его. Вотъ это тайны Св. Гроба.

20. На востокъ, отъ Іерусалима, Святая Святыхъ и храмъ, гдѣ училъ Христосъ. Святая Святыхъ очень красивый храмъ съ куполомъ, внутри и снаружи росписанный мозаикою. Тамъ былъ убитъ пророкъ Захарія. Тамъ старецъ Симеонъ принялъ въ объятія

<sup>1</sup> Ев. отъ Іоанна, XX, 15.

Христа. Тамъ Богородицу питалъ ангель. Тамъ есть камень Богомъ повѣщенный на воздухъ. Вокругъ храма на востокъ обширная равнина вплоть до стѣны города. Тамъ четырехдверныя ворота, обращены на востокъ. Въ нихъ вошелъ Христосъ съ ваими и вѣтвями и съ того часа Онъ заперъ ихъ и сказалъ: Не будутъ отперты, никто не войдетъ въ эти ворота. И до сихъ поръ стоятъ они запертыми. Сарацины хотѣли отпереть ихъ, но немогли этого сдѣлать, оттуда вышелъ огонь и опалилъ ихъ. Отстоятъ отъ Св. Гроба на разстояніи одной мили.

21. Тамъ по близости ровъ, куда бросили пророка Іеремію. Тамъ домъ Іоакима и Анны. Тамъ по близости Овчая купель. Тамъ и храмъ, онъ отстоитъ отъ Св. Гроба на разстояніи 4 стадій.

22. По близости оттуда, налѣво отъ Св. Гроба, дворъ Пилата, домъ Каіафы и Преторій. Находится отъ Св. Гроба на разстояніи 3 стадій. Стадія составляетъ 100 сажень, а миля 7 стадій.

23. На западъ отъ Св. Гроба на разстояніи одной стадіи находится монастырь Одигитрія, гдѣ жили греческія монахини. Тамъ стояла Богородица, смотрѣла на Сына своего, распятаго на крестѣ, и горько плакала.

24. Есть и другіе монастыри внутри города Іерусалима. Во первыхъ Св. Іоаннъ Предтеча, великій Георгій, великій Димитрій, великій Николай, Св. Іоаннъ Богословъ, великій Василій, архистратигъ Михаилъ и Св. Екатерина, Св. Евѣимій, Св. первомученица Фекла. Эти монастыри принадлежатъ православнымъ въ градѣ Іерусалимѣ, а еретикамъ принадлежатъ слѣдующіе монастыри. Треклятые Армяне имѣютъ Св. Іакова, латиняне близъ Св. Сіона, Сирійцы Бого-

родину Милостивую, Марониты великаго Георгія, Абисинцы близъ Голговы мѣсто, называемое жертвоприношеніемъ Авраама. Близъ нихъ Іаковиты имѣютъ монастырь Пресвятой Богородицы. Въ византійскія времена въ Іерусалимѣ было 365 монастырей и церквей, теперь же они разрушены, а другими владѣютъ Агаряне. Эти монастыри и чудеса находятся въ Іерусалимѣ и въ Св. Гробѣ.

25. А внѣ Іерусалима, къ югу, близъ стѣны Іерусалимской есть замокъ или домъ Давидовъ и тамъ будетъ сидѣть Христосъ и судить живыхъ и мертвыхъ, какъ говоритъ пѣвецъ: Въ домѣ Давидовомъ страхъ великъ. Въ самомъ замкѣ желѣзная дверь и ее никто не можетъ отпереть, потому что изъ нея выйдутъ 12 престоловъ, на которые сядутъ 12 Апостоловъ, чтобы судить 12 колѣнъ Израилевыхъ. Оттуда выйдетъ огненный потокъ въ юдоль Плача и потечетъ до Мертваго моря. Тамъ и адъ. Въ домѣ Давидовомъ есть колодезь. Тамъ написалъ онъ Псалтирь. Онъ находится отъ Св. Гроба на разстояніи 3 стадій.

26. И тамъ къ югу Св. Сіонъ, мать церквей. Тамъ сидѣлъ Св. Іоаннъ Богословъ. Тамъ происходила Тайная вечеря и омовеніе ногъ. Тамъ низшелъ Духъ Святой и просвѣтилъ Апостоловъ. Тамъ произошло Успеніе Пресвятой Богородицы. Тамъ гробница Давида, старца Симеона и Св. первомученика Стефана. На небольшомъ разстояніи находится мѣсто, гдѣ плакалъ Св. Петръ послѣ отреченія. Тамъ прокаженный далъ пощечину Христу. Это происходитъ въ Св. Сіонѣ. Онъ находится отъ Св. Гроба на разстояніи 6 стадій.

27. Внизу оттуда поле Скудельничье, купленное за 30 серебрянниковъ для погребенія странниковъ. находится на разстояніи одной мили.

28. Книзу оттуда на разстояніи 2 стадій колодезь Іова, во всякое время онъ полонъ воды и доходитъ до Мертваго моря.

29. Подъ Іерусалимомъ Силоамская купель, куда послалъ Христосъ слѣпото и онъ исцѣлился.

30. Кверху оттуда гробница Іакова брата Господня. Туда бросили они его и убили. Тамъ и домъ Фараона. Оттуда немного выше мѣсто, гдѣ удавился Іуда.

31. Тамъ по близости, въ долину, Геосиманія, гдѣ храмъ и Св. гробъ Пресвятой Богородицы. Внизу подъ землею. Сходишь внизъ по 40 ступенямъ. Въ храмѣ каменный кувуклій и въ немъ гробъ Богородицы. Висятъ и 16 неугасимыхъ лампадъ. Есть въ храмѣ одна запертая дверь.

32. Оттуда на разстояніи одной мили пещера, гдѣ Господь молился со своими учениками; и туда пришелъ Іуда съ синедріономъ и сказалъ: Радуйся Равви! и поцѣловалъ его<sup>1</sup>, взяли Его и повели во дворъ Пилата, тамъ Петръ отрѣзалъ ухо Малху.

33. Тамъ на разстояніи одной стадіи мѣсто, гдѣ Христосъ сказалъ: Отче, если возможно, да минуешь Меня чаша сія<sup>2</sup>. И колѣни Его отпечатлѣлись на камнѣ и видны до сихъ поръ.

34. По близости оттуда есть камень больше того, на которомъ Христосъ оплакивалъ Іерусалимъ и говорилъ: Іерусалимъ, Іерусалимъ, избивающій пророковъ и камнями побивающій посланныхъ, се, оставляется вамъ домъ вашъ пусть<sup>3</sup>. Геосиманія находится отъ Св. Гроба на разстояніи одной мили.

35. Оттуда поднимаешься на востокъ на гору

<sup>1</sup> Ев. отъ Мате. XXVI, 49. — <sup>2</sup> Ев. отъ Мате. XXVI, 39. — <sup>3</sup> Ев. отъ Мате. XXIII, 37, 38.

Елеонскую. Наверху на горѣ находится круглый храмъ, имѣющій 10 колоннъ и внутри храма очень красивый каменный кувуклій; и въ немъ мѣсто, гдѣ ходилъ Христосъ и гдѣ Онъ вознесся на небо. Слѣдъ Его остался на камнѣ.

36. Тамъ на лѣво 20 ступеней ведутъ внизъ. Тамъ гробница Св. Пелагii. Надъ гробницею ея камень, принесенный ангеломъ; и кто чистосердечно не исповѣдуется не можетъ войти, потому что его сжимаетъ камень.

37. Тамъ на горѣ Елеонской, на лѣво отъ храма, на разстоянii двухъ стадii мѣсто, гдѣ Христосъ превратилъ воду въ вино, что Онъ сотворилъ въ Канѣ Галилейской.

38. Тамъ на горѣ сидѣлъ Мельхиседекъ, когда пришелъ Авраамъ. Елеонская гора находится отъ Св. Гроба на разстоянii двухъ миль.

39. Оттуда на востокъ одна миля. Тамъ Виѳанiя, гдѣ Христосъ воскресилъ Лазаря. Тамъ есть и храмъ. Въ немъ мраморный гробъ Св. Лазаря. Висятъ 6 лампадъ.

40. Тамъ камень, на которомъ сидѣлъ Христосъ послѣ путешествiя, туда пришла Марiя и, павъ къ ногамъ Его, сказала: Господи, если бы Ты былъ здѣсь, не умеръ бы братъ мой! <sup>1</sup> Туда Св. Апостолы привели осленка и сѣлъ Христосъ. Оттуда благословилъ Онъ Св. Сионъ и сказалъ . . . .

<sup>1</sup> Ев. отъ Иоан. XI, 32.

## VIII

### ДУШЕСПАСИТЕЛЬНЫЙ РАЗСКАЗ О СИНАЙСКОЙ ГОРѢ

въ какомъ она нынѣ положеніи съ помощью Госпожи нашей  
Богородицы и Приснодѣвы Маріи

---

1. Синайская гора лежитъ на югъ и находится отъ города Іерусалима на разстояніи 12 дней пути. Тамъ видѣлъ пророкъ Моисей Св. купину, а среди нея Пресвятую Богородицу съ Единороднымъ Своимъ Сыномъ и пришелъ ангелъ Господень и сказалъ: Моисей, Моисей, развяжи обувь съ ногъ твоихъ, ибо мѣсто, на которомъ ты стоишь, свято.

2. Среди холмовъ стоитъ Св. монастырь и въ монастырѣ находится церковь, крытая свинцемъ, очень красивая и имѣетъ 12 мраморныхъ колоннъ, на правой сторонѣ 6 и на лѣвой 6, каждая колонна имѣетъ одну нарисованную икону, мучениковъ, священномучениковъ, архіереевъ, іереевъ, преподобныхъ мучениковъ и преподобныхъ мужей и женъ, которые воспоминаются въ теченіи 12 мѣсяцевъ цѣлаго года; и тамъ изображены всѣ цари православные и беззаконные, воеводы и правители, которые подвергали пыткамъ мучениковъ, тамъ и орудія пытки, которыми ихъ пытали, каковыя имѣютъ подробнѣйшую исторію со времени византійскихъ царей. Каждая колонна имѣ-

еть отверстіе и тамъ внутри находятся мощи многихъ Святыхъ; они залечатаны царскими печатями.

3. И Св. алтарь внутри росписанъ мозаикою: Св. Преображеніе Господа нашего Иисуса Христа, и у алтарной двери золотыя колонны и изображены Великій Архіерей, Пресвятая Богородица, Пророкъ Моисей и Св. Екатерина. И на правой сторонѣ алтаря стоитъ рака Св. Екатерины и въ ней Св. мощи, постоянно источающія миро, и рака эта мраморная.

4. Храмъ имѣетъ внутри 6 придѣловъ, гдѣ служатъ, и за Св. алтаремъ Св. Купина и подъ Св. престоломъ мѣсто, гдѣ она была посажена и исходитъ оттуда сильное благоуханіе. Висятъ тамъ три неугасимыя лампы, висятъ и надъ ракою Св. Екатерины четыре неугасимыя лампы. И на клиросѣ, гдѣ поютъ отцы, одна большая икона, вокругъ представлены всѣ праздники Пресвятой Богородицы; посрединѣ изображена Богородица, и эта икона разговаривала съ монахомъ. И тамъ виситъ неугасимая лампада и у Срѣтенія другая лампада. Направо отъ Св. Купины мощи Св. аввъ, убитыхъ Арабами въ Синаѣ и Ранѣѣ. На лѣвой сторонѣ отъ Св. Купины храмъ Св. Іакова Персіяннина.

5. Въ храмѣ находится колодезь пророка Моисея. и тамъ онъ напоилъ овецъ. Тамъ есть розовый кустъ со времени Моисея и, о чудо, братья, Провидѣніемъ Божиимъ, сколько монаховъ находится въ то время въ монастырѣ, столько на кустѣ произрастаетъ розъ, ни больше, ни меньше.

6. Въ ней есть и придѣлы, гдѣ служатъ: Св. Стефанъ первомученикъ, великій Таксіархъ, Св. Іоаннъ Златоустъ, великій Димитрій, Св. Іоаннъ Предтеча, великій Антоній, Св. Сергій и Вакхъ, великій Нико-

лай, пророкъ Ааронъ, Св. Іоаннъ Богословъ, Св. Анна, Св. Ѳеодоръ, Св. Василій, Св. Георгій, Св. Апостолы, Св. пять мучениковъ: Евстратій, Авксентій, Евгеній, Мардарій и Орестъ; придѣль Богородицы наверху въ епископѣи, т. е. въ келліяхъ, гдѣ живетъ архіепископъ, и внизу живоносный источникъ и оттуда одно время вытекаетъ елей. Это находится внутри монастыря, а внѣ его слѣдующее.

7. Для подъема на святую вершину имѣются 6,600 ступеней. Тамъ наверху пророкъ Моисей бесѣдовалъ съ Богомъ и принялъ законъ. А на третьей горѣ храмъ Пресвятой Богородицы, тамъ гдѣ она бесѣдовала съ монахами и стала за нихъ поручительницею, потому что у нихъ не было пропитанія. И на третьей горѣ храмъ пророка Іліи и Елисея и Св. Марины. И наверху на Св. вершинѣ храмъ Спасителя, Преображенія, а на тѣво отъ храма камень, покрывшій Моисея, когда онъ увидѣлъ Бога. И передъ храмомъ пещера, гдѣ постился Моисей 40 дней. Тамъ и храмъ Таксіарха, и храмъ пророка Моисея и Аарона. И на другой горѣ храмъ честного Предтечи, храмъ Іоакима и Анны, храмъ Св. Пантелеймона и Св. Георгія. И наверху два мѣста подвижничества двухъ царскихъ сыновей, которые были связаны одною цѣпью, и цѣпь находится въ усыпальницѣ; есть и Богородица.

8. Гора Св. Екатерины выше остальныхъ. Тамъ наверху лежали останки ея 300 лѣтъ и стерегли ихъ два ангела, и когда снесли они ихъ внизъ въ каеоликонъ, о чудо, тѣло ея отпечатлѣлось на камнѣ въ видѣ женщины, и церковь ея наверху, гдѣ служатъ отцы. И внизу на горѣ каеизма Св. Сорока. И тамъ скала, по которой Моисей ударилъ жезломъ и



потекли воды и онъ наполнилъ народъ. И тамъ каѳизма Св. Апостоловъ и передъ ней каѳизма Таута и передъ ней Веелѳегоръ, гдѣ евреи плавили серебро и золото.

9. И наверху на другой горѣ каѳизма Св. Безсребренниковъ и внизу камень, на которомъ Іоаннъ Лѣствичникъ сидѣлъ 40 лѣтъ и написалъ тамъ книгу, называемую Лѣствицею. Оттуда монастырь отстоитъ на 8 миль.

10. До сихъ поръ на Св. горѣ Синаѣ и въ Св. алтарѣ, за престоломъ, гдѣ сидятъ архіереи, когда служатъ литургію, говорятъ, находятся дары Богородицы. Однажды служилъ литургію одинъ патріархъ, сѣлъ тамъ и упалъ огонь и зажегъ архіерейское облачение и съ тѣхъ поръ архіереи больше не садятся. Тамъ и Св. престоль, подпираемый двумя мраморными красивѣйшими колоннами. Есть и двѣ бронзовыя двери, одна ведетъ къ Св. Отцамъ, другая къ Св. Іакову Персіянину.

11. Внѣ храма Пресвятая Богородица, Живоносный Источникъ, гдѣ потекъ елей изъ кувшина молитвою Святого отца нашего Георгія Арселета, и мѣсто, гдѣ потекъ елей, показываютъ до сихъ поръ. И тамъ кувшины, которые послѣ молитвы аввы Георгія отшельника, о чудо, наполнились елеемъ и до сихъ поръ стѣны источаютъ елей; и ѣлъ Святой каперцы въ сыромъ видѣ и говорятъ, что онъ рылъ колодезь, роя землю нашель щитъ, взялъ его въ руки и сломалъ его и далъ ученикамъ приказаніе не говорить никому о щитѣ, пока онъ живъ.

12. Наверху въ монастырѣ церковь Пресвятой Богородицы, гдѣ она явилась монахамъ и сказала имъ: Отцы и братія, не покидайте монастыря, отнынѣ ни голодъ, ни блоха, ни змѣя, ни комаръ, ни моро-

вая язва, ни другая какая болѣзнь не будетъ нападать на васъ въ этомъ святомъ мѣстѣ и если кто пробудеть въ съчтомъ мѣстѣ до послѣдняго вздоха, я поручительница передъ Единороднымъ Сыномъ моимъ, что онъ освободится отъ вѣчной муки. И тотчасъ же она стала невидимою и тогда отцы поняли, что это Пресвятая Богородица и возблагодарили Бога и Матерь Его.

13. И тамъ на другой горѣ Святый поясъ, когда она вознеслась въ Иерусалимѣ и Святые Ангелы понесли ее на небо, апостоль Ѳома пришелъ изъ Индіи и встрѣтила его Богородица и дала въ видѣ доказательства свой Святой поясъ. Другой разъ одинъ монахъ увидѣлъ Моисея въ томъ мѣстѣ, гдѣ онъ посадилъ гостей за столъ, другой разъ возжигатель свѣчей пошелъ поклониться на Святую вершину, падалъ обильный снѣгъ, онъ заснулъ и былъ похищенъ Св. ангеломъ и очутился въ Римѣ, у него были и ключи Св. Купины, Папа рукоположилъ его въ митрополиты, послалъ деньги и построилъ больницу для стариковъ.

14. Ранѣе находитея отъ монастыря на разстояніи 2 дней. Тамъ 12 источниковъ воды и 70 финиковыхъ стволовъ. Тамъ наверху на холмѣ въ Бусуера Богосозданный монастырь, а внизу горы море. Туда ходятъ монахи ловить рыбу и они слышатъ, когда ударяетъ колоколъ, призывающій къ молитвѣ. Говорятъ, въ монастырѣ сорокъ монаховъ и когда кто-нибудь изъ нихъ умираетъ, Богъ посылаетъ вмѣсто него другого и постоянно ихъ сорокъ и Богъ хранитъ монастырь.

ΠΙΝΑΞ ΟΝΟΜΑΤΩΝ.

- Ἰακώβου τοῦ προφήτου. — 18, 37, 108, 130, 131.
- Ἰακώβου τῶν ἐν Σινά καὶ Πατριάρχου.—36, 100.
- Ἰακώβου.—19, 38.
- Ἰακώβου.—136.
- Ἰακώβου ὁ προπάτωρ.—25, 31, 71, 89, 94, 126. Τὸ ὄνομα Ἰακώβου ἀραβιστὶ λέγεται Χαλήλη. — 72. Μοναστήριον τοῦ Ἰακώβου ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 124. Τόπος, οἶκος καὶ μνημεῖον τοῦ Ἰακώβου.—36, 99. Θυσίας τοῦ Ἰακώβου εἰκὼν ψηφιδωτή.—24, 121.
- Ἰακώβου.—43, 45, 47.
- Ἰακώβου.—2, 10, 43, 44, 49, 50, 124.
- Ἰακώβου τάγμα· εἰκὼν.—84.
- Ἰακώβου τῶν Ἰακώβου.—9, 20, 27, 73, 123.
- Ἰακώβου Αἰκατερίνα ἢ Αἰκατερίνη· ναὸς ἢ παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 18, 37. Ὄρος τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης. — 18, 19, 53. Μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 124. Ὄρα καὶ τὸ Αἰκατερίνη.
- Ἰακώβου Ἀνάστασις· εἰκὼν ψηφιδωτή.—24.
- Ἰακώβου Ἄννα· ναὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 130. Ὄρα καὶ τὸ Ἄννα.
- Ἰακώβου Ἀποκαθήλωσις· τόπος ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως.—4. Ὄρα καὶ τὰ ὀνόματα Ἀποκαθήλωσις, Λαζάρωσις.
- Ἰακώβου Ἀδὴ, ἢ τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως.—26.
- Ἰακώβου Βάτος· τόπος καὶ ναὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 15, 18, 36, 52, 129, 130, 134.
- Ἰακώβου Εἰρήνη· ναὸς ἢ παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.— 18, 36. Ὄρα καὶ τὸ Εἰρήνη.
- Ἰακώβου Ἐλένη· ναὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—36.
- Ἰακώβου Ἐπιστήμη· ναὸς ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά.—108.
- Ἰακώβου Ζώνη· ναὸς ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά.—53, 104, 133.

- Ἁγία Θέκλα· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 124. Ὅρα καὶ τὸ Θέκλα.
- Ἁγία Κορυφή, ἡ τοῦ Σινά ὄρους. — 18, 37, 38, 53, 107, 130, 131, 134.
- Ἁγία Μαρίνα· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 36.
- Ἁγία Πόλις = Ἱερουσαλήμ. — 7, 13, 75, 78, 96, 99, 135.
- Ἁγία Σιών. — 6, 7, 20, 28, 29, 32, 124, 125.
- Ἁγία Σοφία· ναὸς ἐν Κωνσταντινουπόλει. — 5, 7.
- Ἁγία Τριάς. — 36. Μοναστήριον ἐν τῇ νήσῳ Χάλκη. — 42.
- Ἁγία Φάτνη· τόπος οὕτω καλούμενος ἐν τῷ ναῷ τῆς Βηθλεέμ. — 11.
- Ἁγία Φυλακή· τόπος οὕτω καλούμενος ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως. — 4.
- Ἁγιοὶ Ἀνάργυροι· κάθισμα ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά. — 19, 38, 52, 107, 132.
- Ἁγιοὶ Ἀπόστολοι Πέτρος καὶ Παῦλος· ναὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 18, 52, 54, 130. Ναὸς ἕτερος ἢ κάθισμα ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά. — 107, 132.
- Ἁγιοὶ Θεόδωροι· ναὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 18.
- Ἁγιοὶ Πατέρες· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 52, 132.
- Ἁγιοὶ Πέντε Μάρτυρες· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 130.
- Ἁγιοὶ Τόποι. — 116.
- Ἁγιον Βῆμα, τὸ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως. — 5, 39.
- Ἁγιον Μνῆμα = Ἁγιος Τάφος. — 3.
- Ἁγιον Ὅρος = Ἄθως. — 44, 46.
- Ἁγιον Σπήλαιον, τὸ ἐν τῷ ναῷ τῆς Βηθλεέμ. — 11, 20, 35, 98, 99.
- Ἁγιον Φῶς. — 24, 58, 120.
- Ἁγιος Ἀντώνιος· ἐκκλησία ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά. — 108.
- Ἁγιος Βασίλειος· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 130.
- Ἁγιος Γεώργιος· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28. Παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. — 130. Ναὸς ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά. — 131. Ὅρα καὶ τὸ Γεώργιος.
- Ἁγιος Γολγοθᾶς. — 3, 19. Ὅρα καὶ τὸ Γολγοθᾶς.
- Ἁγιος Δημήτριος· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28. Ὅρα καὶ τὸ Δημήτριος.

- Ἅγιος Εὐθύμιος· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 124. Ὅρα καὶ τὸ Εὐθύμιος.
- Ἅγιος Εὐστράτιος· νησίδιον.—45.
- Ἅγιος Ἡλίας· μοναστήριον ἔξω τῆς Ἱερουσαλήμ.—34.
- Ἅγιος Θεόδωρος· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—37, 130. Ὅρα καὶ τὸ Ἅγιοι Θεόδωροι καὶ τὸ Θεόδωρος.
- Ἅγιος Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος· μοναστήριον ἀρμενικὸν ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 124.
- Ἅγιος Ἰάκωβος ὁ Πέρσης· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—132.
- Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 124. Παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—36, 130. Ὅρα καὶ τὸ Ἰωάννης ὁ Θεολόγος.
- Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 124. Κάθισμα κάτωθεν τῆς κορυφῆς τοῦ Σινά.—37. Παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—130. Ὅρα καὶ τὸ Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος.
- Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—130.
- Ἅγιος Κόνων· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—36.
- Ἅγιος Νικόλαος· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28. Μονὴ ἐν Αἰγύπτῳ (= ἐν Καίρῳ).—117. Ὅρα καὶ τὸ Νικόλαος.
- Ἅγιος Νούφριος (= Ὀνούφριος)· κάθισμα ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά.—38.
- Ἅγιος Παντελεήμων· κάθισμα κάτωθεν τῆς κορυφῆς τοῦ Σινά.—37.
- Ἅγιος Στέφανος· ναὸς ἢ παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 37, 130.
- Ἅγιος Συμεὼν ὁ Στυλίτης· ἐκκλησία ἢ παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 36.
- Ἅγιος Τάφος.—3, 4, 5, 8, 10, 11, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 34, 39, 119, 122, 123, 124, 125, 126. Ὅρα καὶ τὰ ὀνόματα Θεῖος Τάφος, Τάφος τοῦ Χριστοῦ.
- Ἅγιος Τόπος.—86.
- Ἄγνη=Θεοτόκος.—65, 79.
- Ἄγρίππα ἀγρός.—136.
- Ἄγρὸς τοῦ Κεραμέως.—2, 29, 77, 78, 125.
- Ἄδὰμ.—35, 55. Κρανίον τοῦ Ἄδὰμ ἢ κάρα.—3, 19, 24, 25, 39, 40, 56, 66, 121.
- Ἀθῆναι.—44, 47.
- Ἀθανάσιος, ἑξαρχὸς τῶν ἐν Βυζαντίῳ φροντιστηρίων ἐπὶ Νικηφόρου Φωκᾶ.—46.
- Ἄθως.—46.
- Αἰγαῖον πέλαγος.—43.
- Αἴγιον=Ἅγιον Ὅρος.—46.
- Αἰγυπτία.—33, 67, 89, 91, 104.
- Αἰγύπτιοι.—115.
- Αἴγυπτος ἢ χώρα.—13, 16, 35, 51, 114, 115, 116, 117, 118.

- Αἴγυπτος παλαιά καὶ νέα=Καίρον.—13.
- Αἶνος ἡ πόλις.—44.
- Αἰκατερίνα ἢ Αἰκατερίνη ἡ ἅγια.—15, 36, 129. Παρεκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—37. Μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72, 124. Ὅρος τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης.—18, 19, 53, 131. Ναὸς ἐν τούτῳ τῷ ὄρει.—53. Παρεκλήσιον τῶν Λατίνων ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—54. Εἰκὼν καὶ λάρναξ τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης.—101, 129.
- Αἰρετικοὶ ἐν Ἱεροσολύμοις.—4.
- Ἄαρι=Πτολεμαῖς.—51.
- Ἄλεξάνδρεια.—51, 106, 113, 114.
- Ἄλέξανδρος ὁ Μέγας.—15, 115.
- Ἀμφίπολις.—42.
- Ἀνάληψις· ἡμέρα καὶ νύξ.—8, 118. Εἰκόνες τῆς Ἁγίας Ἀναλήψεως.—23, 24, 120.
- Ἀναμούριον.—50.
- Ἀναπνοὴ τῆς Κολάσεως.—5.
- Ἀνάστασις· ναὸς μέγας ἐν Ἱεροσολύμοις.—2, 68. Χριστὸς ἢ Ἀνάστασις· ναῖσκος ἐν Ἱεροσολύμοις.—6, 26, 70, 122. Εἰκὼν ψηφιδωτῆ.—23, 67, 98, 121. Ὅρα καὶ τὸ Ἁγία Ἀνάστασις.
- Ἀνάστασις Λαζάρου τοῦ τετραήμερου· ναὸς ἐν Βηθανίᾳ.—9.
- Ἀνατολὴ = Μικρὰ Ἀσία.—44, 47, 50.
- Ἄνδρος ἡ νῆσος.—45.
- Ἄννα ἡ προφῆτις· μνήμα ἢ τάφος αὐτῆς ἐν τῷ ναῷ τῆς Γεθσημανῆς.—7, 79. Σπίτια ἢ οἶκος αὐτῆς ἐν Ἱεροσολύμοις.—10, 27, 74, 123. Παρεκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 37, 52, 130. Ναὸς ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά.—53, 104, 131. Ὅρα καὶ τὸ Ἁγία Ἄννα.
- Ἄννας· οἶκος ἢ σπίτια αὐτοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις.—10, 75.
- Ἀντίπας ὁ ἅγιος.—18.
- Ἀντώνιος ὁ Μέγας· ὄρος ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ.—14. Παρεκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—52, 130. Ναὸς ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινά.—53, 108. Μοναστήριον ἐν Αἰγύπτῳ.—112.
- Ἀνυσία ἡ ὄσια.—71.
- Ἀποκαθήλωσις τοῦ Χριστοῦ· τόπος ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως.—19, 121. Ὅρα καὶ τὸ Ἁγία Ἀποκαθήλωσις.
- Ἀποκούρια ἡ σκάλα.—51.
- Ἀπολλωνίου, τὰ.—51.
- Ἀποστόλων ἡ βρύσις.—32, 88.
- Ἀραβία.—51.
- Ἄραβες.—52, 54, 84, 99, 130.
- Ἀράβικος τρόπος.—139.
- Ἄραβοι.—70, 71, 88.
- Ἀράπιδες.—113.
- Ἀρριανοί.—120.
- Ἀρμένιοι.—23, 59, 78, 120, 124.
- Ἀρσελέτος (=Ἀρσελαίτης): Γεώργιος.

- Ἄρχαγγελοὶ τῆς συνάξεως αὐτῶν εἰκῶν.—84.
- Ἄρχαγγελος (Γαβριήλ).—73.
- Ἀρχιστράτηγος Μιχαήλ· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 124. Ἐκκλησία ἐν τῷ βουνῷ Τζιραλήταγι.—49.
- Ἄσπρη θάλασσα = Αἰγαῖον πέλαγος.—115.
- Ἀττάλεια.—43, 44, 48, 49, 50.
- Αὐγουστος μῆν.—50, 85.
- Αὐλή τοῦ Πιλάτου.—28, 123.
- Αὐλή τοῦ Χριστοῦ.—122.
- Αὐξέντιος ὁ ἅγιος μάρτυς.—52.
- Βαγγέλιον = Εὐαγγέλιον.—62, 88.
- Βαίων ἡμέρα.—54.
- Βάχχος ὁ ἅγιος μάρτυς.—18, 37, 52, 130.
- Βάρβαροι.—38, 97, 100.
- Βαρούχ.—136.
- Βασιλείος ὁ Μέγας.—85. Μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72, 124. Παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—52, 130. Λειτουργία.—62.
- Βεελφεγώρ.—132.
- Βεριάδος (= Τιβεριάδος) θάλασσα.—93.
- Βερούτιον.—51.
- Βηθανία.—8, 12, 31, 76, 87, 126.
- Βηθεςδά.—27.
- Βηθλεέμ.—11, 12, 20, 34, 35, 96, 97, 99.
- Βῆμα τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως.—67, 121.
- Βλέμιδες.—14, 52.
- Βοιωτία.—44.
- Βορίου κῆπος ἐν Ἱεροσολύμοις.—28.
- Βουνός ἐν Ἱεροσολύμοις.—10.
- Βοῦρλοι· τόπος παραθαλάσσιος ἐν Αἰγύπτῳ.—51.
- Βροῦλλοι = Βοῦρλοι.—13.
- Βρύελλα.—44.
- Βρύσις τῶν ἀγίων Ἀποστόλων.—32.
- Βυζάντιον.—46.
- Γαβριήλ ὁ ἄγγελος Κυρίου.—92.
- Γάζα ἡ πόλις.—54, 137.
- Γάλα τῆς Παναγίας ἐν τῷ τόπῳ τῆς εὐρέσεως τοῦ Σταυροῦ.—122. Ὅρα καὶ τὸ Θεοτόκος.
- Γαλιλαία ἡ χώρα.—51.
- Γαλιλαία ἡ Μικρά· μία τῶν κορυφῶν τοῦ ὄρους τῶν Ἐλαιῶν.—8, 31, 81, 126.
- Γεδεών.—101.
- Γέεννα.—107.
- Γεθσημανῆ ἢ ἡ Γεθσημανή, ἦς.—7, 9, 20, 29, 30, 31, 78, 80, 82, 105, 125, 126. Ὅρα καὶ τὸ Γεφσημανή.
- Γενὶ Ἀσαρὶ = Νεάπολις.—43.
- Γενέσιον τῆς Θεοτόκου· ἐκκλησία ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18.
- Γενοβίσου· Κάβος.
- Γεννησαρέτ.—51, 92.
- Γέννησις (ἢ τοῦ Χριστοῦ)· τόπος ἐν τῷ ναῷ τῆς Βηθλεέμ.—35, 98.

\*

- Γέννησις τοῦ βαπτιστοῦ Ἰωάννου· τόπος ἐν τῷ παλαιῷ ναῷ τῆς Ὀρεινῆς.—95.
- Γεράσιμος ὁ ἀββᾶς· μοναστήριον ἐγγὺς τῆς Ἱεριχοῦς.—34, 90.
- Γερλάχιος: Στέφανος.
- Γερμανὸς πατριάρχης.—102.
- Γεφσημανή.—78.
- Γεώργιος ὁ μεγαλομάρτυς· ναὸς καὶ μοναστήριον ἐν Λύδδᾳ.—1, 137. Μοναστήριον τῶν ὀρθοδόξων ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72, 124. Ἔτερον τῶν Μαρωνιτῶν αὐτόθι.—124. Ἔτερον ἐν τῷ Πεζαλαῖ, ἐγγὺς τῆς Βηθλεέμ.—35, 135. Καμάρα τοῦ ἁγίου Γεωργίου ἐν τῷ ναῷ τῆς Γεφσημανῆς.—80. Ναὸς ἢ κάθισμα ἐν τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά.—37, 104, 131. Ἔτερος ἐν τῇ πόλει Ραϊθοῦ.—54. Ἔτερος ἐν Καίρῳ.—13, 117. Ἔτερος ἐν Βηθλεέμ.—35, 98. Παρεκκλήσιον ἢ ναὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 52, 130.
- Γεώργιος ἀββᾶς, ἀσκητῆς ἐν τῷ Σινά.—132.
- Γεώργιος Ἀρσελέτος (= Ἀρσελαίτης).—132. Περὶ τοῦ Γεωργίου τούτου ὄρα τὴν θ' διήγησιν τοῦ Κυπρίου μοναχοῦ Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου παρὰ τῷ F. Nau ἐν τῇ ἐφημερίδι Oriens Christianus. Rom 1902, τ. II, σ. 65—67.
- Γεώργιος, καλόγηρος Σιναΐτης (ὁ αὐτὸς καὶ Ἀρσελαίτης ἐπωνυμούμενος).—111.
- Γῆ τῆς Ἐπαγγελίας.—22, 33, 107, 119.
- Γιάσην.—51.
- Γιάφα, τὸ = Ἰόππη.—51.
- Γιάφας, ὁ = Ἰόππη.—1.
- Γκανὰ, ἡ = Κανᾶ.—92.
- Γολγοθᾶς.—3, 5, 19, 24, 25, 28, 40, 56, 65, 120, 121, 122, 124.
- Γόμορρα.—6, 29.
- Γραικοί.—53, 54.
- Γραφή, Γραφαί.—66, 94, 137.
- Γρηγόριος ὁ Θεολόγος· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—52.
- Δαβίδ ἢ Δαυὶδ ὁ προφήτης.—34, 35, 48, 75, 82, 88, 137. Πύργος ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις.—2, 6. Τάφος ἢ μνήμα τοῦ Δαβίδ ἐν Ἱεροσολύμοις.—6, 29, 76, 125. Οἴκοι ἢ οἰκία αὐτοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις.—20, 28, 29, 71, 72. Σπήλαιον τοῦ Δαβίδ ἐν Ἱεροσολύμοις.—77. Πόρτα τοῦ Δαβίδ αὐτόθι.—93. Πηγὴ τοῦ Δαβίδ.—99. Κάθισμα τοῦ Δαβίδ ἐν τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά.—53, 107.
- Δαδάν.—19, 38.
- Δαμασκὸς ἢ πόλις.—51.
- Δαμασκοῦ πόρτα ἐν Ἱεροσολύμοις.—136.
- Δαμιανὸς ὁ ἅγιος Ἀνάργυρος.—52.
- Δαυὶδ: Δαβίδ.
- Δαυίδειον (ῥῆμα).—41.



- Δεῖπνος, ὁ ἐν τῇ Ἀγίᾳ Σινῶν.—20.  
 Δένδρον τῆς Παναγίας ἐν Ἱερο-  
 σολύμοις.—97.  
 Δέσποινα = Θεοτόκος. — 101,  
 102, 108, 138.  
 Δεσπότης = Ἰησοῦς Χριστός. —  
 121.  
 Δεσποτικόν, τὸ θρόνος ἀρχιερα-  
 τικὸς ἐν τῷ καθολικῷ ναῷ τῆς  
 μονῆς τοῦ Σινά.—101.  
 Δημήτριος ὁ μεγαλομάρτυς· μο-  
 ναστήριον ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ  
 ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 72,  
 124. Παρεκκλήσιον ἐν τῇ μονῇ  
 τοῦ Σινά.—52, 130.  
 Διοθύριν.—75.  
 Διοκλητιανὸς αὐτοκράτωρ.—35.  
 Διοσκορίδης αἰρεσιάρχης.—59.  
 Διοσκορῖται —59.  
 Δώδεκα Ἀπόστολοι· μετόχιον καὶ  
 ναὸς ἐν τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά.—  
 53.  
 Ἐβραῖδα, ἡ = οἱ Ἐβραῖοι.—79,  
 83, 92.  
 Ἐβραῖς γλώττα.—92.  
 Ἐβραῖοι.—14, 17, 24, 27, 30,  
 37, 38, 56, 65, 69, 77, 80,  
 81, 89, 108, 132.  
 Ἐγγυητής, ἡ· ἐπωνύμιον τῆς Θεο-  
 τόκου.—37.  
 Ἐγκανᾶ, ἡ (σχηματ. ἐκ συμφύρ-  
 σεως τῶν ἐν Κανᾶ)· τόπος ἐν  
 τῷ ὄρει τῶν Ἐλαιῶν.—31.  
 Εἰς Κανᾶ = ἡ Ἐγκανᾶ.—126.  
 Εἰρήνη ἡ ἀγία μάρτυς· παρεκ-  
 κλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ  
 Σινά.—18, 36, 52.  
 Ἐκκλησιῶν ἡ μήτηρ.—29, 75, 124.  
 Ἐλαιῶν, ὁ = ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.—  
 80, 81, 82.  
 Ἐλαιῶν ὄρος.—7, 8, 9, 20, 30,  
 31, 81, 126.  
 Ἐλένη ἡ ἀγία.—5, 10, 20, 25,  
 36, 40, 51, 52, 59.  
 Ἐλεοῦσα· μοναστήριον συριακὸν  
 ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 124.  
 Ἐλίμ = Αἰλείμ.—54.  
 Ἐλισεαὶ ἢ Ἐλισσαιεὶ ὁ προφήτης.  
 — 33, 90, 91. Ἐλισσαῖος ἢ  
 Ἐλισσαῖος.—18, 32, 37, 53,  
 104, 131.  
 Ἐλλην.—51.  
 Ἐλλήσποντος.—43.  
 Ἐμμανουὴλ ὁ Χριστός.—96.  
 Ἐμμαοῦς.—137.  
 Ἐνώχ.—112.  
 Ἐξαμίλιον.—44.  
 Ἐξομολόγησις· τόπος ἐπὶ τοῦ ὄρους  
 τῶν Ἐλαιῶν.—31.  
 Ἐπιστήμη ἡ ἀγία· ναὸς ἐν τοῖς  
 ὄρεσι τοῦ Σινά.—108.  
 Ἐρμόδωρος· Μιχαήλ.  
 Ἐρμονεῖμ.—91.  
 Ἐρμών, τὸ = Ἐρμονεῖμ.—33.  
 Ἐρυθρὰ Θάλασσα.—14, 16, 17,  
 33, 34, 38, 111, 113, 115.  
 Ἐρυθραῖος κόλπος.—14, 15.  
 Ἐσόπτρου μοναστήριον ἐν τῇ νήσῳ  
 Χάλκη.—42.  
 Εὐαγγέλιον.—81, 91.  
 Εὐβοία ἡ νῆσος.—44, 47.  
 Εὐγένιος ὁ ἅγιος μάρτυς. — 52,  
 130.

- Εὐγένιος ἀρχιεπίσκοπος Σιναίου ὄρους.—54.
- Εὐδοκίας τῆς ἁγίας μοναστήριον. — 34, 86.
- Εὐθύμιος ὁ ὄσιος· μοναστήριον ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72, 124. Λαύρα τοῦ αὐτοῦ.—32, 85.
- Εὐριπος.—44, 47.
- Εὐστράτιος ὁ ἅγιος μάρτυς. — 52, 130.
- Ἐφραθὰ οἶκος.—12, 21, 99.
- Ζαβουλὼν γῆ.—91.
- Ζακχαῖος.—32, 33, 89.
- Ζαχαρίας ὁ προφήτης.—27, 73, 96, 123.
- Ζεβεδαῖος.—77, 92.
- Ζεβεδῆ κόμη.—92.
- Ζυγομαλᾶς· Θεοδόσιος.
- Ζωοδόχος Πηγῆ ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—130, 132.
- Ζωοδόχος Τάφος.—4, 23, 63, 120.
- Ζωσιμᾶς ὁ ἀββᾶς.—33, 91.
- Ἡλίας ἢ Ἡλιοῦ ὁ προφήτης. — 14, 33, 91, 93, 112. Μοναστήριον καὶ ναὸς ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ μέσον τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ Βηθλεέμ.—11, 21, 34, 97. Ναὸς ἢ μονὴ ἐν τῷ ὄρει Χωρήβ. — 15, 18, 37, 53, 104, 131.
- Ἡλίας πατριάρχης Ἱεροσολύμων. — 4.
- Ἡρώδης.—33, 99.
- Ἡσαΐας ὁ προφήτης.—137.
- Θαβῶρ ἢ Θαβῶριον ὄρος.—33, 93.
- Θέλλης τῆς ἁγίας μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72, 124.
- Θεῖος Τάφος.—4.
- Θεοδοσίου τοῦ Κοινοβιάρχου μοναστήριον.—12, 21, 34, 84.
- Θεοδόσιος Ζυγομαλᾶς.—41, 54.
- Θεόδωροι οἱ ἅγιοι· ναὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18.
- Θεόδωρος ὁ ἅγιος· παρεκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—37, 52, 130. Ναὸς «εἰς τὸ Ἀναμούριον».—50.
- Θεοδώρου τοῦ Τίρωνος μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—72.
- Θεομήτωρ.—92.
- Θεοτόκος.—53, 96, 119, 128. Τόπος τῆς γεννήσεως αὐτῆς.—27. Τόπος ἐν ᾧ ἐτρέφετο ἡ Θεοτόκος. — 27, 73, 123. Κούρια τῆς Θεοτόκου. — 10. Τόπος ἐνθα ἐγένετο ὁ εὐαγγελισμὸς αὐτῆς.—33, 92. Κάθισμα καὶ δένδρον τῆς Θεοτόκου. — 35, 96, 97. Τόπος ἐν Αἰγύπτῳ, ὅπου κατέλυσε μετὰ τὴν φυγὴν ἐκ Βηθλεέμ.—116. Τόπος τῆς μεταστάσεως αὐτῆς.—6. Τάφος τῆς αὐτῆς.—7, 20, 30, 79, 104, 125. Λίθος ἐφ' οὗ ἐκοιμᾶτο ἡ Θεοτόκος. — 9, 29, 125. Ὅθεν ἐθεώρει τὸν υἱὸν σταυρούμενον.—28, 39, 123. Γάλα τῆς Θεοτόκου. — 25, 122. Λουτρὸν αὐτῆς. — 74. Θεοτόκου τῆς Ἐλεούσης μοναστήριον συριακὸν ἢ τῶν Ἰακωβιτῶν ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 124. Μο-

- ναστήριον μέσον Ἱερουσαλήμ καὶ Ἱεριχοῦντος (= Χουζι-βᾶς).—32. Ἔτερον ἐν Αἰγύπτῳ.—113. Ἔτερον τῆς Παναγίας ἐν τῇ νήσῳ Χάλκη.—42. Ναὸς τῆς Θεοτόκου ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72. Ναὸς ἡ παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 37, 52, 130, 132. Ναοὶ ἐν τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά.—18, 37, 53, 104, 105, 131, 133. Ναὸς ἐν Καίρῳ τῆς Αἰγύπτου.—13, 108, 117. Εἰκόνες τῆς Θεοτόκου.—26, 98, 101, 122, 129, 130. Χαρίσματα τῆς Παναγίας.—132. Ὅρα καὶ τὰ ὀνόματα Ἀγνή, Δέσποινα, Θεομήτωρ, Κοίμησις, Κυρία, Μαρία, Μαριάμ, Ὁδηγήτρια, Παναγία, Πλατυτέρα.
- Θεσσαλονίκη.—44, 46.
- Θῆβαι τῆς Βοιωτίας.—44, 47.
- Θηβαῖς ἄνω καὶ κάτω ἐν Αἰγύπτῳ.—113.
- Θράκη.—42.
- Θυσία τοῦ Ἀβραάμ· μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 124.
- Θωλάς.—15.
- Θωμᾶς ὁ ἀπόστολος.—7, 20, 53, 77, 93, 104, 105, 133.
- Ἰακώβ τοῦ προπάτορος φρέαρ ἡ πηγάδιον ἐν Ἱεροσολύμοις.—29, 30. Τάφος.—36.
- Ἰακώβ Ἀδελφόθεος· Ἰάκωβος.
- Ἰακωβίται.—23, 28, 120, 124.
- Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος.—9. Θρόνος αὐτοῦ.—6, 20, 25, 122.
- Ἐκκλησία ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις.—26, 70, 123.
- Τάφος τοῦ αὐτοῦ.—30, 125.
- Ναὸς ἡ παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—36.
- Μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72, 124.
- Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ζεβεδάιου.—77, 93.
- Ἰακώβου τοῦ Πέρτου παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—52, 100, 130, 132.
- Ἰάφφα.—137.
- Ἰβηρες, Ἰβηροί, Ἰβεροί, Ἰβήροί.—3, 11, 25, 39, 40, 57, 66, 79, 93, 94, 120, 121, 136.
- Ἰεζεκιήλ ὁ προφήτης.—9.
- Ἱερεμίας ὁ προφήτης.—10, 27, 73, 83, 99, 123, 136
- Ἱεριχώ, Ἱεριχός.—12, 32, 88, 90.
- Ἱερὸν τὸ ἐν Ἱεροσολύμοις.—9, 27, 73, 74, 123.
- Ἱερουσαλήμ, Ἱεροσόλυμα.—1, 2, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 51, 54, 55, 61, 72, 75, 80, 86, 87, 88, 91, 93, 95, 99, 119, 123, 124, 125, 126, 128, 133, 136, 137, 138, 139.
- Ἱεσσαί.—101.
- Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυῆ.—32, 88-89.
- Ἰησοῦς Χριστός.—2, 8, 3, 4, 5, 6, 9, 11, 12, 15, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 39, 40, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 60, 63, 64, 65, 66, 69, 70, 71, 72,

- 73, 74, 76, 77, 79, 80, 82, 83, 84, 87, 88, 89, 90, 93, 94, 97, 98, 99, 102, 103, 105, 116, 117, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 136, 137, 138, 139.
- Ἰλιον.—43.
- Ἰμβρος.—45.
- Ἰνδία, Ἰνδία, Ἰνδιες.—53, 115, 133.
- Ἰόπη.—1.
- Ἰορδάνης ποταμός.—12, 26, 32, 33, 51, 68, 88, 89, 90, 91, 92, 94, 122.
- Ἰουδαία.—2, 12.
- Ἰουδαϊκὸς νᾶος.—9, 10.
- Ἰουδαῖοι.—2, 3, 4, 9, 10, 11, 27, 30, 56, 65, 77, 81, 89, 93, 108.
- Ἰούδα πόλις.—95, 96.
- Ἰούδας ὁ Ἰσαριώτης.—7, 30, 62, 76, 77, 125.
- Ἰούλιος μῆν.—50.
- Ἰούνιος μῆν.—50, 78.
- Ἰουστινιανὸς αὐτοκράτωρ.—14, 15, 53, 54, 139.
- Ἰσαὰκ ὁ προπάτωρ.—25, 36, 71, 121.
- Ἰσμαηλίται.—68, 73, 76, 81.
- Ἰσοκράτης.—42.
- Ἰσραήλ.—29, 124.
- Ἰταλοί.—64, 98.
- Ἰωακείμ πατὴρ τῆς Θεοτόκου μνημα ἢ τάφος.—7, 79. Οἶκος ἢ σπίτια Ἰωακείμ καὶ Ἄννης.—10, 27, 123. Νὰὸς ἢ κάθισμα ἐπ' ὀνόματι αὐτῶν ἐν τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά.—37, 131. Παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—37.
- Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου πατρίς.—13, 95, 96. Τόπος τῆς ἀποτομῆς αὐτοῦ.—33. Τόπος τοῦ κηρύγματος αὐτοῦ.—91. Νὰὸς ἢ παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 37, 52, 130. Μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις.—28, 72, 124. Μοναστήριον ἐγγὺς τοῦ Ἰορδάνου ποταμοῦ.—33, 89. Κάθισμα ἢ μονὴ ἐν τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά.—37, 53, 104, 131. Μοναστήριον περὶ τῆς Ραϊθοῦς.—38. Νὰὸς ἐν τῷ φρουρίῳ τῆς πόλεως Ῥόδου.—48.
- Ἰωάννης ὁ Θεολόγος.—39, 76, 93. Οἶκος αὐτοῦ ἐν τῇ Σιών.—6, 29, 125. Μοναστήριον ἐπ' ὀνόματι Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ἐν Ἱεροσολύμοις.—72, 124. Παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—28, 36, 52, 130.
- Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 37, 52, 130.
- Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός.—34, 72, 85.
- Ἰωάννης ὁ ἅγιος Ἀνάργυρος.—53.
- Ἰωάννης ὁ τῆς Κλίμακος.—15, 19, 38, 53, 107, 132.
- Ἰὼβ τὸ πηγάδι ἐν Ἱεροσολύμοις.—125.
- Ἰωνες.—46.

- Ἰωσήφ ὁ μνήστωρ. — 34, 96, 116, 117.
- Ἰωσήφ ὁ πάγκαλος. — 14, 93, 97.
- Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ Ἀριμαθαίας. — 3, 39, 57, 69, 122.
- Κάβο-Κρύος. — 47.
- Κάβο-Χελιδόνι. — 44.
- Κάβος Γενουβίσιος. — 44.
- Κάθισμα τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων. — 19.
- Καθολικὸν Βῆμα, τὸ ἐν τῷ μεγάλῳ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως. — 19, 24, 39, 65.
- Καθολικὸν τοῦ ἐν Σινὰ μοναστηρίου. — 131.
- Καθολικὸς Ναός, ὁ τῶν Ὀρθοδόξων, περικεκλησιμένος ἐντὸς τοῦ μεγάλου ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως. — 24, 25, 120, 122.
- Καϊάφρα οἶκος ἢ σπίτια ἐν Ἱεροσολύμοις. — 10, 28, 75, 123.
- Καῖρον. — 54.
- Καῖρος, τὸ. — 17.
- Καισάρεια Καππαδοκίας. — 44, 50.
- Καισάρεια ἡ Φιλίππου. — 1.
- Κάκαβα, νησία. — 48.
- Καλλιούπολις — 42.
- Καμπανάριον ἢ Καμπαναρίον, τὸ τοῦ μεγάλου ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως. — 26, 122.
- Κάλυμνος. — 45.
- Κανᾶ. — 126.
- Κανδάχη. — 96.
- Καππαδοκία. — 44.
- Κάρα τοῦ Ἀδάμ· τόπος ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως. — 25, 66.
- Καρία = Ἰκαρία. — 45.
- Κάρπαθος. — 45.
- Κάρυος, τὸ = Καῖρον. — 13, 14.
- Κασσάνδρεια, Κασάνδρεια. — 44, 46.
- Καστελλόρριζον. — 45, 48.
- Κατερίνα ἢ Κατερίνη ἡ ἀγία. — 100, 106, 113.
- Κατηγούμενα· διαμερίσματα τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως. — 2, 23, 59, 119, 120.
- Κέδρων χεῖμαρρος. — 2, 7, 9.
- Κεκλησμένη Πύλη, ἡ περὶ τὸν ναὸν τοῦ Σολομῶντος. — 9.
- Κλαυθμῶνος κοιλὰς καὶ χεῖμαρρος. — 2, 6, 29, 82, 124.
- Κλεόπας. — 137.
- Κοιλὰς τοῦ Κλαυθμῶνος. — 29, 82, 124.
- Κοίμησις τῆς Παναγίας· ναὸς ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινὰ. — 53. Κοίμησις τῆς Μαρίας· εἰκὼν. — 98.
- Κοιμητήριον Φραγκῶν καὶ Ἀρμενίων ἐν Ἱεροσολύμοις. — 78.
- Κόκκινου πύλη τοῦ φρουρίου τῆς νήσου Ῥόδου. — 48.
- Κόλασις· τοποθεσίαι αὐτῆς διάφοροι. — 26, 29. Ἀναπνοὴ τῆς Κολάσεως. — 5. Στόμα τῆς Κολάσεως. — 6. Εἰκὼν τῆς Κολάσεως. — 35.
- Κολυμβήθρα τοῦ Σιλωάμ. — 9, 20, 83.
- Κομνηνός· Μανουήλ.

- Κόνων ὁ ἅγιος· παρεκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—36.
- Κόπται, Κόπτες.—59, 113, 117.
- Κόρινθος.—47.
- Κοσμᾶς ὁ ἅγιος Ἀνάργυρος.—19, 52.
- Κοσμᾶς ὁ ποιητής.—85.
- Κουβούκλιον τοῦ Ἀγίου Τάφου.—3, 58, 59, 61.
- Κρανίον τοῦ Ἀδάμ.—3, 24, 25, 39, 56, 121. Ὅρα καὶ τὸ Κάρα.
- Κρήτη.—17, 45, 49.
- Κρύος κάβος.—44, 47.
- Κυκλάδες νῆσοι.—48.
- Κυπριανῶ ἀγίασμα.—135.
- Κύπριοι.—49.
- Κύπρος.—43, 44, 49.
- Κυρία=Θεοτόκος.—85.
- Κύριος=Ἰησοῦς Χριστός.—4, 7, 8, 12, 19, 20, 35, 40, 57, 65, 66, 69, 70, 71, 72, 75, 76, 81, 87, 125. Ἄγγελος Κυρίου.—27, 34, 35, 36, 92, 128. Κύριος τῆς δόξης.—30.
- Κῦρος ὁ ἅγιος Ἀνάργυρος.—53.
- Κωνσταντῖνος ὁ Μέγας.—3, 8, 18, 50, 52, 59, 65, 122. Ἡ Κωνσταντινού πόλις.—43, 48.
- Κωνσταντινούπολις.—5, 13, 42, 43, 48, 54.
- Κῶς.—45.
- Λάζαρος ὁ τετραήμερος.—8, 9, 31, 87, 88, 90, 126.
- Λαζάρωσις τοῦ Χριστοῦ = Ἀποκαθήλωσις.—23, 25, 122.
- Λακεδαιμονία.—47.
- Λάκκος (τοῦ Ἰερεμίου).—10, 27, 123.
- Λάμφακος.—43.
- Λατῖνοι.—4, 7, 23, 25, 28, 54, 59, 98, 120, 124.
- Λαύρα ἢ Ἀθανασίου τοῦ Ἀθωνίτου.—46.
- Λέρος.—45.
- Λέσβος.—45.
- Λημνία σφραγίς.—45.
- Λῆμνος.—45.
- Λίβισα.—44.
- Λιβύα.—113.
- Λίθος, ὁ ἐν τῷ Κουβουκλίῳ τοῦ Ἀγίου Τάφου.—39, 120.
- Λιμένος πόλη ἐν Ῥόδῳ.—48.
- Λουκᾶς ὁ ἀπόστολος.—137.
- Λύδδα.—1, 136, 137.
- Λύκιοι.—84.
- Λώτ.—11, 92, 95.
- Μαγδαληνή.—4, 39, 69, 87, 122.
- Μακαρίου τοῦ ἀββᾶ μοναστήριον.—113.
- Μακεδονίται.—59.
- Μάκρη.—44.
- Μάλχος.—125.
- Μαμβρή.—71.
- Μανουὴλ Κομνηνός.—11.
- Μαρδάριος ὁ ἅγιος μάρτυς.—52, 130.

- Μάρθα ἡ ἀδελφὴ τοῦ Λαζάρου.—  
9, 31, 87.
- Μαρία ἡ Θεοτόκος. — 73, 74,  
76, 79, 92, 96, 97, 98,  
104, 105, 117, 128.
- Μαρία ἡ ἀδελφὴ τοῦ Λαζάρου.  
— 9.
- Μαρία ἡ Μαγδαληνή. — 4, 26,  
69, 87, 122, 126.
- Μαρίας τῆς μάρτυρος ἐκκλησία ἐν  
τῷ ὄρει Σινά.—104.
- Μαρία ἡ Αἴγυπτία. — 26, 33,  
67, 68, 89, 91, 95, 122.
- Μαριάμ.—116.
- Μαρίνα ἡ ἁγία· παρεκκλήσιον ἐν  
τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. —  
36. Ναὸς ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σι-  
νά.—37, 53, 131.
- Μάρκος ὁ ἀπόστολος.— 114.
- Μαρμαρᾶς.—44.
- Μ(artinus) Crusius.—54.
- Μάρτιος μῆν.—125.
- Μάρτυρες Τεσσαράκοντα.—69.
- Μαρωνῖται.—23, 28, 120, 124.
- Μεγάλῃ Πέμπτη.—118.
- Μεγάλοι Βουνοί.—44.
- Μεγάλου Μαστόρου πύλη ἐν Ῥό-  
δῳ.—48.
- Μέγαρα.—44.
- Μεγαρίσιον.—44, 45.
- Μέγας Ἀντώνιος· παρεκκλήσιον  
ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—  
130.
- Μέγας Ἀρχιερεὺς = Ἰησοῦς Χρι-  
στός· εἰκῶν.—129.
- Μέγας Βασιλεῖος· μοναστήριον ἐν  
Ἱεροσολύμοις.—28, 124.
- Μέγας Γεώργιος· παρεκκλήσιον  
ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—  
18. Μοναστήριον τῶν Ὀρθοδό-  
ξων ἐν Ἱεροσολύμοις. — 124.  
Μοναστήριον τῶν Μαρωνιτῶν  
ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 124.  
Ναὸς ἐν Ῥαῖθοι.—54.
- Μέγας Δημήτριος· μοναστήριον  
ἐν Ἱεροσολύμοις. — 127. Πα-  
ρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ  
τοῦ Σινά.—130.
- Μέγας Κωνσταντῖνος· παρεκκλή-  
σιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ  
Σινά.—52.
- Μέγας Νικόλαος· παρεκκλήσιον ἐν  
τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά. —  
18, 37, 130. Μοναστήριον τῶν  
Ὀρθοδόξων ἐν Ἱεροσολύμοις.—  
124.
- Μέγας Ταξιάρχης· παρεκκλήσιον  
ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—  
130.
- Μέγας Χρυσόστομος· παρεκκλή-  
σιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ  
Σινά.—18.
- Μελάνη ἡ ὄσια.—71.
- Μελχισεδέκ. — 25, 31, 40, 121,  
126.
- Μερισμὸς τῶν Ἱματίων· τόπος ἐν  
τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως.—20.
- Μερκούριος ὁ ἅγιος μάρτυς· πα-  
ρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ  
τοῦ Σινά.— 52.
- Μερρά.—14.
- Μεταμόρφωσις τοῦ Χριστοῦ· ναὸς  
καθολικὸς ἐν τῷ μοναστηρίῳ

- τοῦ Σινά.— 18, 51, 52, 104.  
 Ναός ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ  
 Σινά. — 131. Εἰκόν. — 36,  
 100, 129.  
 Μήθυμνα.—45.  
 Μητροφάνης γ' Κωνσταντινουπό-  
 λεως. — 42.  
 Μικρὴ Γαλιλαία.—8.  
 Μισίρ, Μισίριον. — 110, 112,  
 113, 115, 117.  
 Μιχαὴλ ὁ Ταξίαρχης ἢ Ἀρχι-  
 στρατήγος· μοναστήριον ἐν Ἱε-  
 ροσολύμοις. — 28, 72, 124.  
 Ναός ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ  
 ὄρους Σινά. — 37. Παρεκκλή-  
 σιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ  
 Σινά.—52.  
 Μιχαὴλ Ἐρμόδωρος.—45.  
 Μνημεῖον τῆς Ῥαχὴλ.—21.  
 Μονεμβασία.—46, 47.  
 Μουσαῖος.—43.  
 Μουσουλμᾶνοι.—21.  
 Μπαμπάμπουργα.—44.  
 Μπογωϊανίτης.— 118.  
 Μπουσοῦερα.—134.  
 Μύρα τῆς Λοκίας.—44, 48.  
 Μυροφόροι. — 6, 81. Ἐκκλησία  
 ἐπ' ὀνόματι αὐτῶν ἐν Ἱεροσο-  
 λύμοις.—26, 122.  
 Μυστικὸς Δεῖπνος.—7.  
 Μυτιλήνη.—45.  
 Μωϋσῆς ὁ Προφήτης.—14, 15,  
 17, 18, 33, 36, 37, 38, 52,  
 53, 91, 93, 101, 102, 104,  
 106, 107, 111, 114, 115,  
 128, 129, 130, 131, 132,  
 133, 139.  
 Ναβᾶ.—33.  
 Ναζαρέτ.—33, 51, 81, 92.  
 Ναθαναήλ. — 93.  
 Ναύπλιον.—46, 47.  
 Ναυστάθμου πύλη τοῦ φρουρίου  
 τῆς Ῥόδου.—48.  
 Νέα Αἴγυπτος. — 13.  
 Νεάπολις.—43.  
 Νέα φώκαια.—44.  
 Νεῖλος ποταμός.—13, 17, 117.  
 Νεκρὰ Θάλασσα. — 6, 12, 29,  
 92, 124, 125.  
 Νεόκαστρον.—44.  
 Νεστόριοι. — 23, 59, 71, 120.  
 Νεφθαλείμ.— 91.  
 Νικηφόρος Φωκᾶς αὐτοκράτωρ.—  
 46.  
 Νικόδημος ἄρχων Ἰουδαῖος.— 3,  
 39, 57, 122.  
 Νικόλαος Μυρέων ὁ ἅγιος.—44,  
 48. Μοναστήριον ἐπ' ὀνόματι  
 αὐτοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28,  
 72, 124. Ναός ἐν τῇ λαύρα  
 τοῦ ἁγίου Σάββα.— 84. Ἔτε-  
 ρος ἐγγὺς τῆς Βηθλεέμ.—35.  
 Ἔτερος ἐν Καίρω.—13. Πα-  
 ρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ  
 τοῦ Σινά.—18, 37, 52, 130.  
 Νιπτήρ· ἀνώγειον οὕτω καλοῦ-  
 μενον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τῆς  
 Ἁγίας Σιών.—7.  
 Νίσυρος.—45.  
 Νούφριος = Ὀνούφριος ὁ ὄσιος·  
 κάθισμα ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ ἐν  
 τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά. — 38,  
 106.



- Ξάνθος ποταμός.— 44.
- Ὁδηγήτρια = Θεοτόκος. — 104, 138. Μοναστήριον ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 71, 123. Εἰκόνων.—67.
- Οἴκοι τοῦ Δαβὶδ ἐν Ἱεροσολύμοις. — 20, 28, 29, 124.
- Οἶκος τοῦ Ἐφραθά.—12, 21.
- Οἶκος Ἰωακείμ καὶ Ἄννης.—27, 123.
- Οἶκος τοῦ Καϊάφα.—28, 123.
- Οἶκος τῆς Μαρίας.—76.
- Οἶκος τοῦ Φαραώ. — 30, 125.
- Ὁκτῆχος.—85.
- Ὁκτώβριος μῆν.—42.
- Ὁμηρος.—44.
- Ὁμφαλὸς ἢ Ὁφαλὸς τῆς Γῆς.— 4, 23, 124. Ὁ αὐτὸς καὶ Ὁμφαλὸς τοῦ Κόσμου.—66, 67.
- Ὁνουφρίου ἢ Νουφρίου τοῦ ὁσίου σπήλαιον. — 78. Κάθισμα ἢ μετόχιον ἐν τοῖς ὅρεσι τοῦ Σινά. — 38, 53, 106. Ὅρα καὶ τὸ Ν ο ὕ φ ρ ι ο ς.
- Ὁρεινὴ τῆς Ἰουδαίας.—13, 95.
- Ὁρέστης ὁ ἅγιος μάρτυς.—52, 130.
- Ὁρθόδοξοι.—4, 39, 117.
- Ὁσπίτιν τοῦ Πιλάτου.—10.
- Παμφυλία.—44.
- Παλαιὰ Αἴγυπτος.—13.
- Παλαιαὶ Πάτραι.—47.
- Παλαιὰ Φώκια.—44.
- Πάλος. — 51.
- Παναγία = Θεοτόκος. — 39, 40, 42, 53, 72, 73, 74, 83, 85, 92, 97, 101, 103, 104, 111, 116, 117, 122, 124, 125, 130, 132.
- Παντελεήμων ὁ ἅγιος· κάθισμα καὶ ναὸς ἐπ' ὀνόματι αὐτοῦ κἀτωθεν τῆς κορυφῆς τοῦ Σινά.— 37, 53, 104, 131.
- Παρασκευὴ ἡμέρα.—58.
- Παρακλητικὴ (βίβλος).—34.
- Παρθέنيος ἱερεὺς Μπογωϊανίτης.— 107, 118.
- Πάταρα.—44.
- Πατέρων ἀσκητήρια ἐγγὺς τῆς κοιλάδος τοῦ Κλαυθμῶνος. — 82.
- Πάτμος.—45.
- Πάτραι αἱ παλαιαί.—47.
- Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων.—20, 27, 70.
- Παῦλος ὁ ἀπόστολος. — 18, 41, 52.
- Πεζαλά, Πεζαλάς.—99, 135.
- Πελαγίας τῆς ἁγίας τάφος. — 8, 31, 81, 82, 126.
- Πελοπόννησος.—44, 47.
- Πεντηχοστή· εἰκόνες αὐτῆς.—67, 98.
- Περιτομὴ τοῦ Χριστοῦ· τόπος ἐν τῷ ναῷ τῆς Βηθλεέμ. — 35.
- Πέρσης.—52, 130, 132.
- Πέρσος = Πέρσης. — 132.
- Πέτρος ὁ ἀπόστολος. — 18, 29, 30, 52, 93, 125.
- Πηγάδιν τοῦ Ἰακώβ.—29.
- Πηνεῖος.—44.
- Πίθοι.—51.
- Πιλᾶτος. — 4. Ὁσπίτιν ἢ Αὐλή

- τοῦ Πιλάτου. — 10, 28, 30, 75, 123, 125.  
 Πισιδία.—50.  
 Πλατυτέρα· εἰκὼν τῆς οὕτω καλουμένης Θεοτόκου.—98.  
 Ποιμένων τόπος καὶ μοναστήριον. 12, 21.  
 Πόλις = Κωνσταντινούπολις. — 13, 42.  
 Πόρτα τοῦ Χαλήλη· μία τῶν πυλῶν τοῦ φρουρίου τῆς Ἱερουσαλήμ.—72.  
 Πραιτώριον ἐν Ἱεροσολύμοις. — 28, 123.  
 Πρίαμος.—43.  
 Προβατική Κολυμβήθρα. — 10, 27, 74, 123.  
 Προδοσία· τόπος οὕτω καλούμενος ὅπισθεν τοῦ ναοῦ τῆς Σιών.—20.  
 Πρόδρομος· Ἰωάννης Πρόδρομος.  
 Προσευχὴ τοῦ Κυρίου· τόπος οὕτω καλούμενος ὅπισθεν τοῦ ναοῦ τῆς Σιών.—20.  
 Προφῆται· μνήματα αὐτῶν ἔξω τῆς Ἱερουσαλήμ. — 82. Τύπωμα ἦτο· εἰκόνες αὐτῶν. — 24, 84.  
 Προφῆται Ἠλίας καὶ Ἐλισαῖος· ναὸς ἐν τῷ ὄρει Χωρήβ.—18.  
 Προφήτης Ἀαρὼν· παρεκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 130.  
 Προφήτης Ἠλίας· μοναστήριον μέσον τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ Βηθλεέμ.—21.  
 Πρωτᾶτον τοῦ Ἀγίου Ὁρους.—46.  
 Πτερύγιον τοῦ Ἱεροῦ.—9.  
 Πύρινος Ποταμός.—6, 29, 82, 124.  
 Ῥαϊθῶ, Ῥαϊθού, Ῥαϊθοῦ.—14, 36, 38, 52, 54, 111, 130, 134.  
 Ῥαμᾶ.—99, 136.  
 Ῥάμλι, Ῥάμπλι, Ῥάμπλιν.—1, 51.  
 Ῥαχὴλ ἢ Ῥαχίλ.—12, 21, 35, 97, 99.  
 Ῥαχίτη.—51.  
 Ῥόδος.—45, 48, 51.  
 Ῥωμαίσσες καλογραφαί.—28, 123.  
 Ῥωμαῖοι=Βυζαντινοί.—28, 51, 124, 129.  
 Ῥωμαῖοι ὀρθόδοξοι = Ἕλληνες.—67, 79.  
 Ῥώμη ἢ παλαιά.—134.  
 Σάββα τοῦ θεοφόρου λαύρα καὶ τάφος.—12, 21, 34, 84, 85.  
 Σαββαίτης.—72.  
 Σάββατον τὸ μέγα.—24, 120.  
 Σαβελλιανοί.—23.  
 Σαίτη.—51.  
 Σαμάρεια.—136.  
 Σαμαρεῖται.—136.  
 Σαμαρεῖτιον γόναιον.—136.  
 Σάμος.—45.  
 Σαμψών.—137.  
 Σαρακηνοί.—9, 13, 27, 123.  
 Σατάν.—90.  
 Σεβαστόπολις.—33.  
 Σεβηριανοί.—59.

- Σελεύκεια.—51.  
 Σεραφίμ.—139.  
 Σέρβικη τράπεζα ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως.—61.  
 Σέργιος ὁ ἅγιος μάρτυς.—18, 37, 52, 130.  
 Σεφέτ.—51.  
 Σηγώρ.—136.  
 Σηστός.—43, 44, 45, 47.  
 Σίδη.—44.  
 Σιδηροκάυσια.—44.  
 Σιλωάμ.—9, 20, 30, 83, 125.  
 Σίμων ὁ λεπρός.—87.  
 Σινά ὄρος.—1, 13, 17, 19, 33, 36, 38, 51, 52, 128, 130, 132, 138, 139. Σίναϊον ὄρος.—6, 14, 17, 51, 52, 53, 54, 128.  
 Σιναΐται.—54.  
 Σισώη τοῦ ἀββᾶ μοναστήριον.—113.  
 Σιτία Κρήτης.—17.  
 Σιών.—6, 7, 28, 29, 32, 75, 76, 77, 124, 125, 127.  
 Σκάλα· τόπος ἐγγὺς τῆς Παῖθου.—54.  
 Σκάμανδρος.—44.  
 Σκαφάτζον.—51.  
 Σκίαθος.—45.  
 Σκόπελος.—45.  
 Σκύρος.—45.  
 Σμύρνη.—44.  
 Σοδογόμορρα.—91.  
 Σόδομα.—6, 29.  
 Σολομών ὁ προφήτης.—48, 124.  
 Τάφος αὐτοῦ.—6. Αἱ εἰστοαὶ τοῦ Σολομῶντος.—10, 20. Ἱερὸν.—73, 75. Οἴκοι.—20.  
 Σουές, Σουέσι.—54, 115.  
 Σουριανοί.—28.  
 Σοῦρον.—51.  
 Σοφία ἡ Ἁγία, ναὸς ἐν Κωνσταντινουπόλει.—5, 7.  
 Σπήλαιον τῆς Προδοσίας.—80.  
 Σπίτια τοῦ Ἰωακείμ καὶ τῆς Ἄννης.—10.  
 Σπίτια τοῦ Ἄννα καὶ Καϊάφα.—10.  
 Σπίτια τοῦ Διοκλητιανοῦ.—35.  
 Σσαράκοντα (= Τεσσαράκοντα) Μάρτυρες.—106.  
 Σταυρός· τόπος τῆς εὐρέσεως αὐτοῦ.—25. Μοναστήριον ἐγγὺς τῆς Ἱερουσαλήμ.—11, 94.  
 Σταυρώσεως τοῦ Χριστοῦ εἰκῶν.—56, 121.  
 Στέφανος ὁ πρωτομάρτυς· τόπος τῆς λιθοβολήσεως αὐτοῦ.—7. Τόπος τοῦ τάφου αὐτοῦ.—6, 29, 77, 125. Παρεκκλήσιον ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγ. Στεφάνου ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 37, 52, 130.  
 Στέφανος (ὁ Σαββαΐτης)—85.  
 Στέφανος Γερλάχιος.—41, 51, 54.  
 Στὴν Παναγία· μοναστήριον ἐν Καίρῳ.—117.  
 Στύλος τοῦ ὁσίου Συμεῶν (τὸ νῦν Καταμόνας).—21, 35.  
 Συμεῶν ὁ πρεσβύτερος καὶ Θεοδόχος.—27, 29, 52, 73, 123, 125.

- Συμεών ὁ Στυλίτης· παρεκκλήσιον ἐν τῷ μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—18, 36. Στύλος.—21, 35.  
 Σύμη.—45.  
 Συριάνοι.—124.  
 Σύρων φωνή.—72.  
 Σωτήρ ὁ Χριστός.—55. Ναὸς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους τῶν Ἐλαιῶν.—8. Ἔτερος ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ Σινά.—15, 131.  
 Ταμαάθιν, Ταμαάτη.—13, 17, 51.  
 Ταξιάρχης· ναὸς οὕτω καλούμενος ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ Σινά.—131.  
 Ταούτη κάθισμα ἐν τοῖς ὄρεσι τοῦ Σινά.—132.  
 Ταφή τοῖς Ξένοις· τόπος οὕτω καλούμενος ἐπὶ τοῦ ὄρους Σιών.—78.  
 Τάφος τοῦ Κυρίου ἢ τοῦ Χριστοῦ.—19, 51, 58, 59, 61, 63, 138. Ὅρα καὶ τὸ Ἅγιος Τάφος.  
 Τάφος τῆς Ῥαχὴλ.—12. Ὅρα καὶ τὸ Ῥαχὴλ.  
 Τεκίροβα.—49.  
 Τέμπεια.—44.  
 Τένεδος.—43, 45.  
 Τεσσαράκοντα Μάρτυρες.—52, 68, 69, 70, 100, 122, 131. Ὅρα καὶ τὸ Ἅγιοι Τεσσαράκοντα.  
 Τζαγκάρη πηγὴ· τόπος οὕτω καλούμενος καὶ ἔξωθεν ὧν τῆς μονῆς τοῦ Σινά.—103.  
 Τζακωνία.—46.  
 Τζία.—45.  
 Τζιραλή.—49.  
 Τζιραλήταγι.—49.  
 Τῆνος.—45.  
 Τιβερίας.—33.  
 Τίμιος Πρόδρομος.—18. Ὅρα καὶ τὸ Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος.  
 Τίμιος Σταυρός.—20. Ὅρα καὶ τὸ Σταυρός.  
 Τούρ.—139.  
 Τοῦρκοι.—57, 72, 73, 75, 83, 99, 136.  
 Τριάδα, ἡ.—138.  
 Τριάς ἡ ἁγία.—70, 93.  
 Τροία.—43.  
 Τρίπολις.—51.  
 Tybingae.—54.  
 Τυπικόν.—85.  
 Τῶν Θυρῶν Κεκλεισμένων· τόπος οὕτω καλούμενος ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἁγίας Σιών.—7.  
 Ὑδωρ τῆς Ἐλέγξεως.—95.  
 Ὑπαπαντῆς τῆς Ἁγίας εἰκόν.—130.  
 Ὑπερῶν, τὸ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἁγίας Σιών.—20.  
 Ὑψώσεως ἡμέρα.—4.  
 Φαραὸς, ὁ = Φαραώ.—118.  
 Φαραὸς οἶκος ἔξω τῆς Ἱερουσαλήμ.—118, 125.  
 Φάτνη· τόπος οὕτω καλούμενος ἐν τῷ ἁγίῳ σπηλαίῳ τῆς Βηθλεέμ.—35, 98. Ὅρα καὶ τὸ Ἁγία Φάτνη.

- Φοίνικα = Φοινίκη.—49.  
 Φοινίκη, πόλις Λυκίας.—44, 49.  
 Φοῦρνοι, νησία.—45.  
 Φράγκικον γένος.—57.  
 Φράγκικον παρεκκλήσιον ἐν τῷ  
 μοναστηρίῳ τοῦ Σινά.—102.  
 Φράγκοι.—40, 57, 62, 78, 98.  
 Φρέαρ τοῦ Ἰακώβ.—30.  
 Φυλακὴ τοῦ Κυρίου ἢ τοῦ Χρι-  
 στοῦ, ἢ ἐν τῷ ναῶ τῆς Ἀνα-  
 στάσεως.—4, 25, 40, 121.  
 Φωᾶς: Νικηφόρος.  
 Φώκια ἢ νέα καὶ ἢ παλαιά.—44.  
 Χαλήλη πόρτα.—72.  
 Χάλκη, νῆσος ἀπέναντι τῆς Κων-  
 σταντινουπόλεως.—42, 45.  
 Χαμπέσιοι.—28, 59, 71, 124.  
 Χάντις, ὁ (= Χανιά τῆς Κρή-  
 τῆς).—17.  
 Χαρίτωνος τοῦ ὀσίου λαύρα.—86.  
 Χατζιτζάνιοι, Χατζιτζάνοι.—23,  
 120.  
 Χελιδόνι (κάβος).—49.  
 Χερουβίμ.—57, 139.  
 Χίος.—45.  
 Χριστιανούπολις.—47.  
 Χριστὸς ἢ Ἀνάστασις: ναὸς μι-  
 κρὸς οὕτω καλούμενος ἐν Ἱερο-  
 σολύμοις.—6.  
 Χωρήβ.—14, 15, 18, 21.  
 Ψαλτήριον.—29, 76, 77, 124.  
 Ψηλάφρησις τοῦ Θωμᾶ: τόπος ἐν  
 τῷ ναῶ τῆς Ἀγίας Σιών.—  
 7, 77.

## Ο Π Ε Χ Α Τ Η Κ Η.

---

Στρ.	3,	18	ρίζημαίαν	ΨΗΤ.	ρίζημαίαν
»	5,	10	τρούλλα	»	τρούλλα
»	6,	10	όσπίτια	»	όσπίτια
»	10,	13	Ὅσπίτιν	»	Ὅσπίτιν
»	12,	20	ὕπαμεν	»	ὕπαμεν
»	14,	4	παρακειῖδες	»	παρακειῖδες
»	26,	2	βρουχισμός (рук.)	»	(= βρουχηθμός)
»	28,	27	ἐς χρόνον	»	αισχρόνον
»	30,	10	κοβούκλιον	»	κουβούκλιον
»	30,	14	δώματος	»	δώματος
»	34,	24	ειπεν	»	εἶπεν
»	36,	13	ἔστηκας ἅγιος	»	ἔστηκας, ἅγιος
»	58,	91	ρίζημαία	»	ρίζημαία
»	60,	148	ἐβγάλετε	»	ἐβγάλετε
»	64,	267	ζωγραφητόν	»	ζωγραφιστόν (рук. ζωραφητόν)
»	68,	360	(въ зам.) cod. δς] ὡς	»	δς] cod. ὡς
»	70,	429	κύπνει	»	κύπάνει (= καὶ ὑπάγει)
»	71,	456	σμικροτάτον	»	σμικροτάτον
»	124,	4	Ἄρχιστάτηγος	»	Ἄρχιστράτηγος
»	»	10	καὶ ο	»	καὶ οί
»	128,	14	κολῶνα	»	κολῶνα
»	134,	3	ἁγίας Βίτου	»	Ἄγίας Βίτου
»	137,1360		εβουλόμηγ	»	ἐβουλόμηγ

---

## Указатель.

---

- Аарона жертвоприношенія мѣсто—234.
- Аарона церковь, см. Моисея.
- Аароновъ колодезь, на Синаѣ — 234.
- Абиссинцы, народъ—167, 197, 205, 247.
- Абокурія, гавань—190.
- Авидъ, крѣпость — 181, 183, 186.
- Авимелехъ, ученикъ пророка Іереміи—226.
- Авиронъ, поглощенный землею, —159, 176.
- Авксентія придѣлъ, см. Евстратія.
- Авраамагробница—174, 225.  
— Домъ, близъ Хеврона — 174, 225. — Мѣсто, близъ Хеврона—174.
- Авраама жертвоприношеніе, мозаика въ храмѣ Воскресенія — 164, 244. — Абиссинскій монастырь въ Іерусалимѣ—167, 247.
- Авраамъ, ветхозавѣтный патриархъ (память 9 Октября) —164, 170, 205, 218, 221, 222, 249.
- Агаряне, Измаильтяне, народъ—142, 150, 182, 187, 189, 203, 206, 208, 212, 247.
- Агриппово поле—226.
- Ада мѣсто, въ домѣ Давидовомъ въ Іерусалимѣ — 145, 165, 247.
- Адама глава—143, 159, 164, 177, 178, 195, 202, 244.
- Адамовой главы придѣлъ, въ храмѣ Воскресенія — 202.
- Адамъ, Праотець (память 1 Марта)—173, 194, 202.
- Акра, городъ—189.
- Александрія, городъ — 190, 233, 238.
- Александръ Великій, Македонскій царь, 336—323 г. до Р. Х.—156, 239.
- Амфиполь еракійскій, см. Галлиполи.
- Анамуръ, городъ—189.
- Анатолія, область—182, 186, 188.

\*

- Андросъ, островъ—183.  
 Анисія мученица (память 30 Декабря)—205.  
 Анна Святая (память 9 Декабря)—207.  
 Анны первосвященника домъ —150, 208.  
 Анны пророчицы придѣлъ, въ Синайскомъ монастырѣ—191, 252. — Церковь, на Синаѣ—158, 192.  
 Анны Св. домъ, церковь, см. Иоакима и Анны.  
 Антипы Св., церковь на Синаѣ—158.  
 Антоній Великій (память 17 Января)—154.  
 Антонія Великаго гора—154. Придѣлъ, въ Синайскомъ монастырѣ—191, 251.  
 Антонія Св. монастырь, въ Оивайдѣ — 238. Церковь, на Синаѣ — 192, 234.  
 Аполлонія, городъ—189.  
 Апостоловъ источникъ — 170, 217. — Каѳизма, церковь на Синаѣ.—158, 192, 233, 253. — Придѣлъ, въ Синайскомъ монастырѣ — 252.  
 Арабы, Сарацыны, народъ—149, 153, 166, 192, 205, 214, 217, 225, 238, 246.  
 Ариане, еретики—243.  
 Армяне, народъ — 163, 167, 197, 210, 243, 246.  
 Архистратига церковь, на горѣ Чирлидагъ—188.  
 Архіепископія Эгинская — 184.  
 Атгалія, городъ — 181, 182, 187—189.  
 Аѳанасій Аѳонскій (память 5 Юля)—184, 185.  
 Аѳины, городъ—183, 184, 185.  
 Аѳонъ, Эгій, гора—183, 184.  
 Бабамбурна, загородное мѣсто —182.  
 Безсребренниковъ каѳизма, на Синаѣ—176, 233, 253.  
 Бейрутъ, городъ — 189.  
 Бѣт-Джāла, Ефраѳы домъ, селеніе—152, 160, 225.  
 Бичеванія столбъ, въ храмѣ Воскресенія—144, 159, 165, 201, 244.  
 Богородицы баня, источникъ въ Иерусалимѣ—207.  
 Богородицы Гробъ, въ Геосиманіи — 147, 160, 169, 211, 248.—Дерево, близъ Виѳлеема—223.  
 Богородицы икона, въ храмѣ Преображенія на Синаѣ — 230, 251. — Мозаичная, въ храмѣ Рождества въ Виѳлеемѣ—224.  
 Богородицы млеко — 165, 245.  
 Богородицы монастырь, Іаковитовъ, въ Иерусалимѣ—167, 247.—Коптскій въ Маттаріѳ (?)—240.—На о. Халки —180. — Въ Нитрійской пустынѣ — 238. — На пути въ Иерихону—171.



- Богородицы пояса храмъ на Синаѣ—192, 232, 252, 254.
- Богородицы храмъ, въ Иерусалимѣ—206. На Хоривѣ—158, 175, 191, 231, 252, 253.
- Богородицы церковь, въ Каирѣ—153, 241.
- Богородицы Милостивой Сирианскій монастырь, въ Иерусалимѣ—167, 246, 247.
- Богородицы Рождества церковь, въ Синайскомъ монастырѣ—158, 175, 191, 252, 253.
- Богородицы и Св. Жень стоянія мѣсто, въ храмѣ Воскресенія—177.
- Большого Мастера, ворота Родоса—186.
- Булакъ, Новый Каиръ, городъ—153.
- Бусуеръ (?)—254.
- Бѣлое море, см. Средиземное.
- Вахха св. придѣлъ, см. Сергія.
- Варухъ, пророкъ (память 28 Сентября)—226.
- Василія Великаго монастырь въ Иерусалимѣ—167, 206, 246.—Церковь, на Синаѣ—191, 252.
- Веллегоръ, Евреевъ мѣсто, на Синаѣ—234, 253.
- Веріадское озеро, см. Тиверіадское.
- Виѳанія, селеніе—149, 152, 170, 208, 216, 217, 249.
- Виѳезда, Овчая купель—150, 166, 167, 207, 246.
- Виѳлеемская пещера Рождества Христова—160, 173, 224, 225.
- Виѳлеемскій храмъ Рождества Христова—151, 225.
- Виѳлеемъ, городъ—151, 152, 160, 173, 174, 223, 225.
- Влемміи, арабское племя—154, 191.
- Вознесеніе Господне, мозаика на колоннѣ у Св. Гроба—243. — Мозаика въ часовнѣ Гроба Господня—163, 243.
- Ворія садъ, въ Иерусалимѣ—167.
- Ворота Давидовы въ Иерусалимѣ—221. — Дамасскія—226. — Халиловы, Иѳфскія—206. — Четырехдверныя—246.
- Воскресеніе Господне, мозаика въ часовнѣ Гроба Господня—163, 243. — Мозаичная икона въ Виѳлеемскомъ храмѣ—224.
- Воскресенія Христова, Св. Гроба, храмъ—142, 148, 150, 151, 159, 162, 165, 203, 242, 243, 245.
- Воскресенія Христова придѣлъ, см. Мирносицъ.
- Вриелла, городъ—182.
- Вруллъ, городъ—153.
- Вурли, городъ—190.

- Вѣнца терноваго придѣль въ храмѣ Воскресенія—202.
- Вѣтка Большая, Кладъ Большой, гора—188.
- Гавани, ворота Родоса—186.
- Гавань въ Раноѣ—193.
- Гавріиль, архангелъ (память 26 Марта)—220.
- Газа, городъ—193, 227.
- Галилея, область—189.
- Галилея Малая, гора—148, 213.
- Галлиполи, Амфиполь еракійскій, городъ—181.
- Гелеспонтъ, проливъ—181.
- Гени Асари, см. Неаполисъ.
- Генисаретское озеро, см. Тиверіадское.
- Генувисо Капо, мысъ—182.
- Георгій Арселетъ, отшельникъ—236, 253.
- Георгій великомученикъ (память 23 Апрѣля)—141, 174, 226.
- Георгія великаго икона, въ Геосиманской погребальной пещерѣ—211. — Монастырь близъ Виолеема—174. — Монастырь въ Иерусалимѣ—167, 206, 246. — Маронитскій монастырь, въ Иерусалимѣ—167, 247. — Храмъ въ Виолеемѣ—174, 224.
- Георгія великомученика каюизма, на Синаѣ—175, 232, 252. — Монастырь, въ Лиддѣ—141, 171, 226. — Мѣсто страданій, въ Лиддѣ—141.
- Храмъ въ Каирѣ—153, 241. — Храмъ въ Раноѣ—193. — Церковь въ Синайскомъ монастырѣ—158, 175, 191, 252.
- Георгія Св. икона, въ храмѣ Воскресенія—201. — Храмъ, въ Бет-Джалѣ—225.
- Герасима Св. монастырь на Иорданѣ—172, 218.
- Герлахъ Стефанъ—179, 190, 193.
- Германъ, патріархъ—232.
- Геосиманія—147, 148, 149, 160, 168, 169, 210, 211, 213, 232, 248.
- Голгоѳа, Краніево мѣсто—143, 145, 159, 164, 167, 178, 194, 195, 201, 243, 244, 245, 247.
- Гомеръ, поэтъ—182.
- Гоморра, городъ—146, 168, 220.
- Горняя, Иуды городъ, селеніе—222, 223.
- Греки, народъ—192, 203, 211.
- Григорія Богослова церковь, на Синаѣ—191.
- Гроба Господня камень, отваленный Ангеломъ—163, 242.
- Гроба Господня храмъ, см. Воскресенія.
- Гроба Господня часовня—143, 159, 162, 163, 196—198, 243.

- Гробъ Господень — 142—145, 159, 160, 162, 163, 165—171, 173, 177, 190, 196—200, 242—249.
- Гробницы еврейскія — 214.  
— Св. трехъ отроковъ—177.  
— Пророковъ — 213.
- Грузины, народъ—143, 151, 164, 177, 178, 195, 202, 211, 221, 222, 226, 243, 244.
- Давида гробница, на Сионѣ — 146, 168, 209, 247. —  
Домъ, на Сионѣ—160, 168, 205, 206, 247. — Источникъ въ Виелеемѣ—224. —  
Колодезь — 247. — Пещера, на Сионѣ—209.
- Давидова башня, въ Иерусалимѣ — 142, 146, 167. —  
Кааизма, на Синаѣ — 192, 234.
- Давидъ, пророкъ (память 26 Декабря)—168, 179, 186, 208, 209, 213, 217, 227.
- Дамаскъ, городъ—189.
- Даміанъ, см. Косьма.
- Даѳана и Авирона поглощенія землею мѣсто—159, 176.
- Даѳанъ, поглощенный землею —159, 176.
- Дворцы франкскихъ правителей—187.
- Димитрія великомученика церковь, на Синаѣ — 191, 251.
- Димитрія Св. монастырь, въ Иерусалимѣ—167, 206, 246, Діоклетіана дома—174.
- Диоскориты, см. Копты.
- Диоскоръ, еретикъ, † 458 г.—196.
- Евбея, Еврипъ, островъ — 183, 185.
- Евгеній, архіепископъ и игуменъ Синайской горы—193.
- Евгенія придѣль, см. Евстратія.
- Евдокии Св. монастырь, близъ лавры Св. Саввы—173, 216.
- Евреевъ мѣсто, см. Веелеегоръ.
- Евреи, Іудеи, народъ—142—144, 149—151, 154, 157, 164, 166, 167, 169, 175, 176, 194, 201, 204, 210, 211, 213, 218, 221.
- Евстратія, Авксентія, Евгения, Мардарія и Ореста, придѣль въ Синайскомъ монастырѣ—191, 252.
- Евстратія Св., островъ—184.
- Евѳимія Великаго монастырь —171, 216.
- Евѳимія Св. монастырь, въ Иерусалимѣ—167, 206, 246.
- Египетъ, страна—153, 156, 173, 239, 240, 241.
- Египтяне, народъ—239.
- Екатерина великомученица (память 24 Ноября) — 155, 158, 174, 175, 229, 233, 251.
- Екатерины великомученицы церковь, на Синаѣ — 158, 175, 192, 252, .

- Екатерины мученицы икона, въ храмѣ Преображенія — 230, 251.
- Екатерины Св., гора—158, 192, 252. — Домъ, въ Александриі—238. — Монастырь въ Иерусалимѣ — 167, 206, 246. — Темница въ Александриі — 238. — Часовня латинянь, на Синаѣ—192, 230.
- Ексамилій (?) — 183.
- Елена Царица (память 21 Мая)—145, 150, 159, 165, 178, 190.
- Елены придѣлъ, см. Константина.
- Елеонская гора—148, 149, 160, 169, 170, 212, 213, 216, 249.
- Елисей, пророкъ (память 14 Юня)—171, 219.
- Елисея пророка источникъ—171, 219. — Церковь на Синаѣ—158, 175, 191, 232, 252.
- Еммаусъ, селеніе—226.
- Епископія Скирская—184. — Скіаэская — 184. Скопельская — 184.
- Епископъ Константинопольскій — 187.
- Епистиміи Св., развалины церкви—235.
- Ермонъ, гора—171, 219.
- Есоптръ, монастырь Св. Троицы на о. Халки—180.
- Ефраѳы домъ, см. Бет-Джада.
- Закхей, мытарь—171, 218.
- Захаріи пророка домъ, въ Горней—223.
- Захарія пророкъ (память 5 Сентября)—166, 207, 223, 245.
- Зеведей, отецъ апостола — 209, 221.
- Зеведи, деревня—220.
- Земля Завулопова — 220. — Мамврійская—205. — Обѣтованная, см. Палестина.
- Зигомала, см. Θεодосій.
- Зосима отшельникъ (память 4 Апрелья)—219.
- Зосимы гробница — 171, 219.
- Измаильтяне, см. Агаряне.
- Иліи пророка монастырь, близъ Виолема — 151, 160, 173, 223. — Пещера, на Хоривѣ—155, 158, 175, 191. — Храмъ, на Хоривѣ — 155, 158, 175, 191, 232, 252.
- Илія, пророкъ (память 20 Юля) — 154, 171, 219, 221, 223, 237.
- Илія, патриархъ Иерусалимскій — 144.
- Имбросъ, островъ—184.
- Индіа, страна—192, 239, 254.
- Ирины Св., придѣлъ въ храмѣ Преображенія — 158, 174, 190.
- Иродъ Антипа, правитель Галилея—172.
- Иродъ Великій, царь Іудейскій — 224.

- Исаака гробница—174.
- Исаакъ, ветхозавѣтный патриархъ (память въ недѣлю Праротецъ) — 164, 205.
- Исаія, пророкъ (память 9 Мая) — 227.
- Искушенія, Сорокодневная, гора—153, 171, 219.
- Исократъ, греческій ораторъ 436—338 г. до Р. X.—180.
- Источникъ Живоносный на Синаѣ — 252, 253.
- Италянцевъ церковь, придѣлъ въ храмъ Воскресенія—200. — Церковь въ Виолесмѣ — 224.
- Иакова гробница — 174. — Колодезь — 168, 169.
- Иакова, брата Господня, глава — 166, 204, 245.—Гробъ — 168, 248.—Армянскій монастырь, въ Иерусалимѣ — 167, 206, 246. — Мѣсто побіенія камнями — 149. — Престоль — 159, 165, 244.—Придѣлъ въ храмъ Воскресенія—166, 204, 245.—Храмъ, на Синаѣ — 175.
- Иакова Персіянина, придѣлъ въ храмъ Преображенія — 190, 229, 251, 253.
- Иаковиты, Яковиты, секта—163, 167, 243.
- Иаковъ Алфеевъ, апостоль, первый Иерусалимскій епископъ (память 26 Октября)—146.
- Иаковъ Зеведеевъ, апостоль (память 30 Апрѣля и 30 Юля) — 209, 221.
- Иезекіиль, пророкъ (память 21 Юля)—149.
- Иереміи пророка ровъ.—150, 166, 207, 246.
- Иеремія, пророкъ (память 1 Мая)—150, 166, 207, 214, 225, 226, 246.
- Иерихонъ, городъ—152, 153, 170, 171, 217, 218.
- Иеромонахи Синайскіе—193.
- Иерусалимъ, Св. градъ—141, 142, 146, 148—152, 159, 160, 162, 166—169, 171—174, 190, 193, 194, 198, 206, 208, 212, 216, 217, 219—222, 225—228, 242, 245—248, 250, 254.
- Иессея жезлъ, въ Синайскомъ монастырѣ—230.
- Иисусъ Навинъ, Израильскій вождь — 171, 218.
- Иоакима и Анны гробницы въ Геосманіи — 147, 211. — Домъ въ Иерусалимѣ — 150, 166, 207, 246.—Монастырь въ Иерусалимѣ — 206.—Придѣлъ въ Синайскомъ монастырѣ—175, 191.—Церковь, каѳизма, на Синаѣ — 175, 232, 252.
- Иоанна Богослова домъ, на Сіонѣ — 146, 168.—Монастырь въ Иерусалимѣ — 167, 206, 246.—Придѣлъ въ храмъ Преображенія, на Синаѣ—

- 174, 190.—Церковь, на Синаѣ — 175, 252.
- Іоанна Дамаскина келлія — 172, 215.
- Іоанна Златоустаго церковь, на Синаѣ—158, 175, 191, 251.
- Іоанна Лѣствичника келлія, на Синаѣ—155, 159, 176, 192, 234, 253.
- Іоанна Предтечи монастырь, близъ Іордана—171, 218.— Монастырь въ Іерусалимѣ—167, 206, 246.— Монастырь въ Раиѣ — 176.— Монастырь, каѳизма на Синаѣ — 175, 191, 232, 252.— Пещера въ Горней — 223.— Придѣлъ въ храмъ Преображенія на Синаѣ — 158.— Придѣлъ въ Синайскомъ монастырѣ—158, 175, 191, 251.
- Іоанна Св. храмъ на о. Родосѣ —186.
- Іоаннъ—237.
- Іоаннъ Богословъ, апостоль (память 26 Сентября)—177, 209, 221, 247.
- Іоаннъ Дамаскинъ (память 4 Декабря)—215.
- Іоаннъ Предтеча (память 24 Іюня и 29 Августа) — 171, 172, 220, 222, 223.
- Іова колодезь—248.
- Іонійцы, греч. племя — 184.
- Іорданъ, рѣка — 152, 153, 165, 170—172, 190, 203, 217—222, 245.
- Іосифа хлѣбные амбары, пирамиды—154.
- Іосифа Аримаѣйскаго гробница—204.
- Іосифъ Аримаѣйскій (память 31 Іюля)—143, 177, 196, 244.
- Іосифъ Обручникъ (память 26 Декабря)—173, 223, 240.
- Іосифъ Прекрасный (память 30 Марта)—221, 223.
- Іуда Искариотъ—147, 168, 169, 199, 208, 210, 248.
- Іудеи, см. Евреи.
- Іудея, область—142, 153.
- Іуды городъ, см. Горная.
- Іуды мѣсто—168.
- Каиръ, Карій, Древній Египеть, Мисръ, городъ—153, 154, 157, 193, 236, 239, 241.
- Каіафы первосвященника домъ—150, 167, 208, 246.
- Какава, острова—187.
- Калимность, островъ—183.
- Кана Галилейская, селеніе—170, 220, 249.
- Кандакїи, Эѳіопской царицы, евнухъ—223.
- Карія, островъ—183.
- Карпаѳосъ, островъ—183.
- Кассандрійскій заливъ—183.
- Кассандрія, епархія—185.
- Кастеллоризо, островъ—183, 187.

- Каооликонъ Православныхъ, главный алтарь храма Воскресенія — 144, 163—165, 177, 243.
- Кедронскій потокъ — 142, 147, 149.
- Кесарія Каппадокійская, городъ—182, 188.
- Кикладскіе острова — 183, 186.
- Кипріана Св. источникъ—226.
- Кипръ, островъ —181, 182, 187, 188.
- Кира и Іоанна безребренниковъ церковь на Синаѣ —192.
- Клеопа, апостоль (память 4 Января)—226.
- Коккина, ворота Родоса—186.
- Колода мраморная въ придѣлѣ Темницы Господней — 144, 178, 201.
- Колѣна Израилевы — 168, 247.
- Конона Св. придѣлъ въ храмѣ Преображенія, на Синаѣ—174.
- Константина Св. придѣлъ въ храмѣ Воскресенія—244. — Храмъ, въ Анамурѣ—189.
- Константина и Елены Свв. изображенія, въ храмѣ Воскресенія — 197. — Придѣлъ, въ храмѣ Преображенія — 158, 174, 190.
- Константинополь, городъ — 153, 180, 181, 193.
- Константинъ Великій, императоръ Византійскій, † 337 г. (память 21 Мая)—143, 148, 201.
- Копты, Діоскориты, еретики —196, 197, 238, 240.
- Коринѣ, городъ—185.
- Кось, островъ—183.
- Косьма Св. стихотворецъ — 215.
- Косьмы и Даміана Безребренниковъ придѣлъ, въ Синайскомъ монастырѣ —191.
- Красное море — 154, 156, 157, 176, 237—239. См. Мертвое.
- Красный заливъ—154, 156.
- Креста обрѣтенія, пещера— 145, 159, 165, 178, 244, 245.
- Крестный, Крестъ, монастырь близъ Іерусалима—151, 221.
- Крестъ Животворящій — 143, 144, 145, 159, 201.
- Критъ, островъ — 157, 183, 187.
- Кріо, мысъ—182, 186.
- Крузій М., изъ Тюбингена — 293.
- Ксанѣ, рѣка—182.
- Кувуклій Вилеємскій — 151. —Геосиманскій — 147, 169, 211, 248.—Елеонскій—212.
- Кувшины, въ Канѣ Галилейской—190.
- Купель Овчая, см. Воезда

- Купель Силоамская — 149, 160, 168, 214, 248.  
 Купины Св., придѣль въ храмѣ Преображенія — 155, 157, 158, 174, 175, 190, 228, 229, 250, 251, 254.  
 Лавра Аѳонская—184.  
 Лазарь Четверодневный (память 17 Октября)—170, 217, 218, 249.  
 Лазаря Четверодневногo гробница, въ Виваніи—149, 170, 249.—Храмъ въ Виваніи — 149, 170.  
 Лакедемонія, городъ—186.  
 Лампсакъ, городъ—181.  
 Лативяне — 144, 147, 163, 165, 167, 192, 197, 224, 243, 246.  
 Лерось, островъ—183.  
 Лесбось, см. Митилина.  
 Ливиса, городъ—182.  
 Ливія, область—238.  
 Лидда, городъ—141, 226, 227.  
 Лимносъ, островъ—184.  
 Лотъ, праведный (память 9 Октября)—151, 220, 221.  
 Лука Св., апостоль (память 22 Апрѣля)—226.  
 Лѣствица, дѣяніе монаховъ—234, 253.  
 Магометане—161.  
 Макарія монастырь, въ Нитрійской пустынѣ—238.  
 Македоній, еретикъ—197.  
 Макри, городъ—182.  
 Малхъ, еврей—169, 248.  
 Мануиль Комнинъ, императоръ Византійскій 1143—1180 г.—151.  
 Мардарія придѣль, см. Евстратія.  
 Марины Св., придѣль, въ храмѣ Преображенія—174.  
 Марины Св. мученицы храмъ, на Синаѣ—175, 191, 252.  
 Маріи Дѣвы домъ, на Сионѣ—209.  
 Маріи мученицы храмъ, на Хоривѣ—232.  
 Маріи и Марѳы, сестерь Лазаря, гробница—149.  
 Марія Египетская, преподобная (память 1 Апрѣля)—165, 172, 203, 218, 219, 245.  
 Марія Магдалина, Равноапостольная (память 22 Юля)—144, 204, 216, 245.—Мѣсто явленія ей Спасителя—144, 146, 166, 177, 204.  
 Марія, Маріамъ, Пресвятая Дѣва—173, 207, 220, 222, 223, 232, 240.  
 Марія, сестра Лазаря—216, 217, 249.  
 Маркъ, апостоль (память 25 Апрѣля)—238.  
 Мармара, городъ—182.  
 Марониты, еретики—163, 167, 243, 247.  
 Марра, первая стоянка Изра-



- ильтянъ по выходѣ изъ Египта—154.
- Марѳа, сестра Лазаря — 170, 217.
- Мегара, селеніе—183.
- Мегарисійскій, Мегариси, заливъ—182, 184.
- Меланія Св. (память 31 Декабря)—205.
- Мельхиседека гробница — 164, 244.
- Мельхиседекъ, священникъ и царь Салима (память въ недѣлю Праотець)—170, 177, 249.
- Меркурія мученика придѣль въ Синайскомъ монастырѣ—191.
- Мертвое, Соленое, море — 142, 146, 152, 153, 168, 172, 220, 247, 248.
- Мироносиць Св. придѣль, въ храмѣ Воскресенія — 146, 166, 204, 245.
- Мироносицы Св. Жены — 146, 196, 213.
- Миры Ликійскія, городъ — 182, 187.
- Мисирь, рѣка—238.
- Мисирь, см. Каирь.
- Митилина, Лесбось, островъ —183.
- Митрополитъ Митилинскій—183.—Миѳимнскій—183.—Солунскій — 185.
- Митрофанъ, патріархъ Константинопольскій—180.
- Михаила Архистратига монастырь, въ Иерусалимѣ — 167, 206, 246.—Церковь на Хоривѣ—175, 191, 251, 252.
- Михаиль Ерматоръ, ученый —183.
- Младенцевъ избіенія мѣсто, въ Виолеемѣ—224.
- Моисей, пророкъ (память 4 Сентября)—154, 155, 157, 158, 172, 174—176, 190, 192, 219, 221, 228, 229, 231, 233, 236, 237, 239, 250, 254.
- Моисей камень, на горѣ Хоривѣ—175, 252.—Колодезь (источники), близъ Марры — 154, 157, 239.—Колодезь, на Синаѣ — 175, 230.—Мозаичная икона въ храмѣ Преображенія—230, 251.—Пещера, на Хоривѣ—155, 175, 191, 252.—Розы, на Синаѣ — 175, 230, 252.—Скала, камень, на Синаѣ—155, 176, 233, 252.
- Моисея и Аарона пророковъ церковь на Хоривѣ—158, 175, 232, 252.
- Моленія о чашѣ мѣсто —147, 160, 211, 248.
- Монастыри Константинопольскіе — 184.
- Монастырь Богосозданный въ Бусуерѣ — 264.—Синайскій—157, 174, 190, 192.—Сіонскій латинскій—147, 167, 246.

- Монахи греческіе**—193.—Латинскіе—192.  
**Монахини греческія**—167, 246.  
**Монемвасія, городъ**—184, 185.  
**Музей, греч. писатель**—181.  
**Мѣсто (камень), гдѣ Спаситель училъ о кончинѣ міра**—148.  
**Мѣсто, гдѣ войны давали Иисусу Христу пить уксусъ**—145.  
**Мѣсто, гдѣ сдѣлали колоду Господа**—159.  
**Мѣсто, гдѣ Лотъ посадилъ три сухіе ствола**—151, 221, 222.  
**Мѣсто Вознесенія Господня**—169, 249.  
**Мѣсто молитвы Господней**—169, 211.  
**Мѣсто отдыха Св. Семейства**—240.  
**Мѣсто перехода Евреевъ черезъ Красное море**—154, 239.  
**Мѣсто пригвожденія во кресту**—178.  
**Мѣсто сна Апостоловъ, на Елеонѣ**—160, 212.  
**Нава, гора**—172.  
**Навплія, городъ**—184, 185.  
**Наветаома, ворота Родоса**—186.  
**Назаретъ, городъ**—172, 190, 220.  
**Наананялъ, апостоль (память 22 Апрѣля)**—221.  
**Неаполисъ, Гени Асари, городъ**—182.  
**Невеалима колѣно Израильскаго народа**—220.  
**Неокастро, городъ**—182.  
**Несторіане, еретики**—163, 197, 205, 243.  
**Никифоръ Фока, императоръ Византійскій 963—969 г.**—184.  
**Никодимъ, тайный ученикъ Христа (память 28 Августа)**—143, 177, 196, 244.  
**Николай, епископъ Мирликійскій (память 6 Декабря и 9 Мая)**—182, 187.  
**Николая великаго, храмъ близъ Вилеема**—174.—Церковь въ Синайскомъ монастырѣ—158, 175, 191, 251.  
**Николая Мирликійскаго церковь въ лаврѣ Св. Саввы**—215.  
**Николая Св. монастырь, въ Иерусалимѣ**—167, 206, 246.  
**Храмъ въ Каирѣ**—153, 241.  
**Ниль, рѣка**—153, 154, 157, 241.  
**Нисирось, островъ**—183.  
**Обрѣзанія Господня придѣль въ Вилеемскомъ храмѣ**—174, 225.  
**Огненная рѣка, см. Юдоль Иосафатова.**  
**Огонь Св., благодать**—163, 198, 243.  
**Одигитріи Богородицы образъ,**

- близъ западной двери храма Воскресенія—165, 203, 245.  
— Монастырь, въ Иерусалимѣ — 167, 205, 246.
- Омовенія ногъ комната, въ домѣ Тайной Вечери — 147.
- Онуфрія Св. каѳизма, церковь на Синаѣ—176, 192, 233.— Пещера въ Иерусалимѣ—210.
- Ореста придѣль, см. Евстратія.
- Отроки Св. (гробница)—177.
- Отцовъ Св. на Синаѣ и въ Ранѣхъ избѣенныхъ, мощи—175, 191, 251.— Придѣль въ храмѣ Преображенія — 175, 191, 253.
- Павель Св., апостоль (память 29 Юня)—179.
- Палестина, Св. Земля, Обѣтованная—162, 172, 233, 242.
- Пало, портъ Селевкии — 189.
- Пантелеймона Св. церковь, каѳизма, на Синаѣ—175, 192, 232, 252.
- Парѣеній Погоянитъ, авторъ Проскинитарія — 234, 241.
- Пастырей долина—152, 160.
- Патары, городъ—182.
- Патмосъ, островъ—183.
- Патріархія греческая въ Иерусалимѣ — 160.
- Патры, городъ—185.
- Пелагіи Св. Дѣвы гробница—170, 213, 249.— Пещера, на Елеонѣ—148, 170, 213.
- Пелопоннисъ, область—183, 185.
- Петра апостола мѣсто плача —168, 247.
- Петра и Павла ап. церковь въ Синайскомъ монастырѣ — 158, 191.
- Петръ апостоль (память 29 Юня)—169, 221, 248.
- Пилата дворъ, домъ въ Иерусалимѣ — 150, 167, 169, 208, 246, 248.
- Пилать, правитель Иудей—144.
- Пиней, ручей—183.
- Писидія, область—189.
- Поясъ Богородицы — 254. См. Богородицы.
- Православные — 144, 163, 167, 194, 202, 203, 241, 243, 246.
- Православныхъ алтарь, см. Каѳоликонъ.
- Преданія пещера—147, 160, 211, 248.
- Преображеніе Господне, мозаика въ главной церкви Синайскаго монастыря — 174, 229, 251.
- Преображенія Христа Спасителя храмъ на Синаѣ — 155, 157, 190.—Храмъ на вершинѣ Хорива—232, 252.
- Престоль Сербскій въ храмѣ Воскресенія — 199.
- Преторій, въ Иерусалимѣ — 167, 246.
- Пріамъ, царь Троянскій—182.

- Протать Аѳонскій — 184.
- Пупъ земли, въ храмѣ Воскресенія — 144, 163, 202, 243.
- Пустыня аравійская — 190.  
— египетская — 190.
- Пятидесятница, мозаика въ церкви Св. Георгія — 224.
- Раздѣленіе одеждъ, придѣлъ въ храмѣ Воскресенія — 145, 159, 165, 244.
- Раионъ, Елимъ, городъ — 154, 175, 176, 193, 237, 254.
- Рама, селеніе — 225.
- Рамле, Кесарія Филиппова, городъ — 141, 226.
- Рамли — 190.
- Распятія изображеніе, на Голгоѣ — 195, 244.
- Рахили гробница — 152, 160, 173, 223.
- Рахиль, жена Іакова (память въ нед. Праотець) — 225.
- Рахить, городъ — 190.
- Римъ, городъ — 254.
- Родосъ, островъ — 183, 186, 187, 189.
- Рождества Христова мѣсто — 224.
- Рождество Христово, мозаичный образъ — 224.
- Савва Освященный (память 5 Декабря) — 161, 215.
- Саввы Освященнаго гробница — 172, 215. — Источникъ — 172. — Келлія — 215. —
- Лавра — 152, 160, 161, 172, 206, 214 — 216.
- Савеліане, еретики — 163.
- Саидъ, городъ — 189.
- Саламинъ, островъ — 184.
- Самарія, городъ — 226.
- Самаряне, евреи — 226.
- Самарянка — 226.
- Самосъ, островъ — 183.
- Сампсона домъ, въ Газъ — 227.
- Сапожниковъ источникъ, на Синаѣ — 231.
- Сарацны, см. Арабы.
- Святая Святыхъ Іерусалимскаго храма — 149, 166, 207, 245.
- Святыхъ мѣста — 194, 205, 227, 239.
- Севастія, Севастополь, городъ — 172.
- Северіане, еретики — 197.
- Селевкія, городъ — 189.
- Сергія и Вакха придѣлъ въ Синайскомъ монастырѣ — 158, 175, 191, 251.
- Сефетъ, городъ — 190.
- Сигоръ, гора — 226.
- Сида Памфилійская, епархія — 182.
- Сидирокавсія — 183.
- Силоамъ, селеніе — 149, 168.
- Сима, островъ — 183.
- Симеона Богопріимца гробъ — 168, 247. — Придѣлъ въ храмѣ Преображенія — 191.

- Симеона Св. столпъ—160, 173.  
 Симеона Столпника придѣлъ въ Синайскомъ монастырѣ—158, 174.  
 Симеонъ Богопріимецъ (память 3 Февраля)—166, 207, 245.  
 Симонъ прокаженный—216.  
 Синай, гора—141, 146, 153, 154, 157—159, 172, 174—176, 190—193, 227, 250, 253.  
 Синедрионъ Іудейскій—169.  
 Сиріане—167, 246.  
 Сисоя Великаго монастырь, въ Нитрійской пустынѣ—238.  
 Систъ, крѣпость—181, 183, 186.  
 Ситія—157.  
 Сионъ, гора—160, 168, 170, 208, 209, 247, 249.  
 Сионъ, Сионскій храмъ—146, 147, 208.  
 Скамандръ, рѣка—182.  
 Скафачъ, см. Яфа.  
 Скудельничье, село—142, 209, 210, 247.  
 Смирна, городъ—182.  
 Снятія со Креста мѣсто въ храмѣ Воскресенія—143, 144, 159, 164, 177, 244.  
 Содомъ, городъ—146, 168, 220.  
 Соленое море, см. Мертвое.  
 Соломона столпы—150, 160.  
 Соломона царя гробница, на Сионѣ—146.—Домъ—160.  
 Соломонъ, царь Израильскій—186, 206, 208.  
 Солунь, городъ—183, 185.  
 Сорока мучениковъ придѣлъ, въ храмѣ Воскресенія—166, 204, 245.—Придѣлъ въ Синайскомъ монастырѣ—229.—Подворье, храмъ, на Синаѣ—155, 158, 176, 192, 252.  
 Сорокодневная гора, см. Испушенія.  
 Софіи Св. храмъ въ Константинополь—145, 147.  
 Сошествія Св. Духа горница—209, 247.  
 Спасителя, Великаго Архіерея, мозаика въ храмѣ Преображенія на Синаѣ—230, 251.  
 Спорадическіе острова—183.  
 Средиземное, Бѣлое, море—239.  
 Срѣтенія Господня икона въ храмѣ Преображенія на Синаѣ—251.  
 Стефана Первомученика гробъ—146, 168, 209, 247.—Побиенія мѣсто—147, 211.  
 Стефана Св. церковь на Синаѣ—158, 175, 191, 251.  
 Стефанъ Первомученикъ (память 27 Декабря)—147.  
 Стефанъ стихотворецъ, Саввайтъ (память 13 Юля)—215.

- Страсти Христовы, изобр. въ храмѣ Воскресенія—145.
- Стѣна Иерусалимская—147, 247.
- Суецъ, селеніе—193, 239.
- Суръ, городъ—189.
- Тайной Вечери домъ на Сіонѣ — 147, 160, 168, 208, 247.
- Таміатъ, Таміава, городъ — 153, 157, 190.
- Тауга, каензма на Синаѣ — 253.
- Текирова, озеро—188.
- Темница Св., въ храмѣ Воскресенія — 144, 159, 165, 178, 201, 243.
- Темпея, долина — 183.
- Тенедось, островъ—181, 183.
- Тиверіадское, Генисаретское, Веріадское озеро—172, 190, 220, 221.
- Тинось, островъ — 183.
- Триполи, городъ — 189.
- Трои развалины, Иліонъ — 182.
- Турки, народъ — 195, 206, 214, 225, 226.
- Тюбингенъ, городъ — 193.
- Успеніе Богородицы, икона въ церкви Св. Георгія—224.
- Успенія Пресвятой Богородицы храмъ на Синаѣ — 192, 234.
- Фараона домъ, близъ Иерусалима—168, 248.
- Филиппъ, апостоль (память 14 Ноября)—223.
- Финика, городъ — 182, 187.
- Фокея древняя, военская колонія, развалины—182.
- Фокея новая, городъ — 182.
- Франки—178, 195, 199, 210, 224.
- Фурны, островъ—183.
- Халиловы ворота, см. Ворота.
- Халиль, Авраамъ, имя — 206.
- Халки, островъ — 180, 183.
- Ханди — 157.
- Харитона Исповѣдника лавра — 216.
- Хелидони Капо, мысъ—182, 187.
- Хіось, островъ — 183.
- Холмы Большіе — 183.
- Хоривъ, гора — 154, 155, 157, 158, 160.
- Храмъ Іудейскій древній—149, 150, 206.
- Христа Владыки слѣдъ на Елеонѣ—148.
- Христа Спасителя храмъ на Елеонѣ — 148.
- Христіануполь, городъ—186.
- Цаконія, область—184.
- Чирали, озеро — 188.
- Чиралидагъ, гора — 188.
- Чія, островъ—184.
- Эгейское море — 181.
- Эносъ, городъ — 182.

- Энохъ, праведный (память въ недѣлю Праотецъ)—237.
- Юдоль Иосафатова, Огненная рѣка—213.
- Юдоль плача—142, 146, 168, 213, 247.
- Юстиніанъ Великій, императоръ Византійскій, 527—565 г.—154, 155, 192, 193, 228.
- Языкъ еврейскій — 220. — Сирійскій — 206.
- Яйлы, горы — 189.
- Яковиты, см. Іаковиты.
- Янычары, турецкіе воины — 198.
- Яси, заливъ — 189.
- Ясли Христовы, въ Виѳлеемѣ —174, 224.
- Яфа Галилейская, Скафачъ, селеніе — 190, 227.
- Яфа, Іупія, городъ—141, 227.
- Ѡаворъ, гора — 172, 221.
- Ѡеклы Св. монастырь въ Іерусалимѣ — 167, 206, 246.
- Ѡеодора Св. храмъ въ Анамурѣ — 189.
- Ѡеодора Стратилата и Тирона церковь въ Синайскомъ монастырѣ—158, 175, 191, 252.
- Ѡеодора Тирона монастырь въ Іерусалимѣ — 206.
- Ѡеодосій Зигомала, паломникъ-писатель—179, 193.
- Ѡеодосія Киновіарха монастырь—152, 161, 173, 214.
- Ѡиваида (Верхняя и Нижняя) область — 238.
- Ѡивы Віотійскія, городъ — 183, 185.
- Ѡоласть, мѣсто на Синаѣ—155.
- Ѡома, апостоль (память 6 Октября)—192, 209, 221, 232, 254.
- Ѡомы прикосновеніе, мѣсто на Сіонѣ — 147, 160, 209.





## ΟΓΛΑΒΛΕΝΙΕ

	Стр.
Предисловіе . . . . .	I
1. Διήγησις περί τῶν Ἱεροσολύμων καὶ τοῦ ἁγίου ὄρους Σινᾶ . . . . .	1
2. Ἑρμηνεία τῶν ἔξω τῆς Κρήτης τόπων . . . . .	17
3. Διήγησις πάνυ ὠφέλιμος καὶ ὠραία περί τοῦ Ἁγίου Τάφου . . . . .	22
4. αφμβ'. Σημάδια τοῦ Ἁγίου Τάφου. . . . .	39
5. Θεοδοσίου Ζυγομαλᾶ περιήγησις. . . . .	41
6. Προσκυνητᾶριον περιέχον πάντα τὰ ὑπὸ τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν τερατουργηθέντα θεοσημεῖα ἐν τῇ ἁγίᾳ πόλει Ἱερουσαλήμ καὶ τὰς τοποθέσεις . . . . .	55
7. Περὶ τοῦ τόπου τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ καὶ τὴν περι- οχὴν αὐτῆς τὴν Γῆν τῆς Ἑπαγγελίας . . . . .	119
8. Διήγησις πάνυ ὠφέλιμος περί τὸ Σίναϊον ὄρος, ὅπως εὑρίσκεται τὴν σήμερον μετὰ τὴν βοήθειαν τῆς κυρίας ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας . . . . .	128
Προσθήκη εἰς τὴν 99-ην σελίδα μεταξὺ τῶν στίχων 1284— 1285. . . . .	135

### Русские переводы.

1. Рассказъ о Иерусалимѣ и Св. горѣ Синаѣ . . . . .	141
2. Описание мѣстъ, внѣ Крита находящихся . . . . .	157
3. Душеспасительный рассказъ о Св. Гробѣ. . . . .	162
4. Замѣтка о Св. Гробѣ 1542 г. . . . .	177
5. Путешествіе Θεοδοсія Зигомалы 1576 г. . . . .	179

	Стр.
6. Проскинитарій, содержащій всѣ чудесныя знаменія, явленныя Спасителемъ нашимъ въ Святомъ градѣ Иерусалимѣ, и описаніе мѣстностей . . . . .	194
7. О градѣ Иерусалимѣ и окрестностяхъ его, Землѣ Обѣтованной . . . . .	242
8. Душеспасительный разговоръ о Синайской горѣ, въ какомъ она нынѣ положеніи съ помощью Госпожи нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи. . . . .	250
Πίναξ ὀνομάτων. . . . .	255
Опечатки (въ греческихъ текстахъ) . . . . .	274
Указатель (къ русскимъ переводамъ). . . . .	275
Оглавленіе. . . . .	293



34-й вып.	Мученичество шестидесяти новыхъ Святыхъ мучениковъ VIII вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	— 50
35-й »	Пансія Агіапостолиа, митрополита Родскаго, описаніе Святой горы Синайской и ея окрестностей. Между 1577 и 1592 гг. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	3 50
36-й »	Описаніе путешествія отца Игнатія въ Царьградъ, Аѳонскую гору, Святую Землю и Египеть. 1766—1776 гг. В. Н. Хитрово . . . . .	— 50
37-й »	Евсевій Памфилова о названіяхъ мѣстностей, встрѣчающихся въ Священномъ писаніи, и блаженнаго Іеронима о положеніи и названіяхъ Еврейскихъ мѣстностей. Около 320 и 388 гг. Съ 2 картами. И. В. Помяловскаго . . . . .	7 50
38-й »	Разсказъ Никиты клирика царскаго, посланіе къ императору Константину VII Порфирородному о Святомъ огнѣ, писанное въ 947 г. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	— 75
39-й »	Путникъ Антонина изъ Плаценціи. Конца VI вѣка. И. В. Помяловскаго . . . . .	5 —
40-й »	Краткій разсказъ о Святыхъ мѣстахъ Іерусалима. Безъимяннаго. 125¼ г. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	1 —
41-й »	Мегалитическіе памятники Св. Земли. Съ рисунками. А. А. Оленицкаго . . . . .	6 50
42-й »	Повѣсть и сказаніе о похожденіи въ Іерусалимъ и во Царьградъ чернаго діакона Іоны маленькаго. 1649—1652 г. С. О. Долгова . . . . .	1 25
43-й »	Сношенія Іерусалимскихъ патріарховъ съ Русскимъ Правительствомъ съ половины XVI до середины XIX столѣтія. Н. Ѳ. Каптерева. 2 части . . . . .	12 —
44-й »	Палестинское монашество съ IV до VI вѣка. Іеромонаха Феодосія Олтаржевскаго . . . . .	5 —
45-й »	Хожденіе священноинокъ Варсонофія ко Святому граду Іерусалиму въ 1456 и 1461—1462 гг. Н. С. Тихонравова, подъ ред. С. О. Долгова . . . . .	1 50
46-й »	Три греческіе безъимянные проскинитарія XVI вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса . . . . .	2 50
47-й »	Житіе Петра Ивера, епископа Майюмскаго. V вѣка. Съ рисункомъ. Н. Я. Марра . . . . .	2 50
48-й »	Хожденіе архимандрита Агреенья обители Пресвятыя Богородицы. Около 1370 г. Съ палеографическимъ снимкомъ. Архимандрита Леонида . . . . .	— 75
49-й »	Аркульфа разсказъ о Святыхъ мѣстахъ, записанный Адамнаномъ, около 670 г. Съ 1 рисункомъ и 10 планами. И. В. Помяловскаго . . . . .	2 50
50-й »	Палестина отъ завоеванія ея арабами до крестовыхъ походовъ, по арабскимъ источникамъ. Съ картами и планами. Въ 4-хъ томахъ. Н. А. Мѣдникова . . . . .	30 —
51-й »	Книга Паломникъ. Сказаніе мѣсть Святыхъ во Царьградѣ, Антонія, архіепископа Новгородскаго, въ 1200 году. Съ прилож. плана древняго Царьграда. Хр. М. Лопарева . . . . .	4 —
52-й »	Повѣсть о Святыхъ и Богопроходныхъ мѣстахъ святаго града Іерусалима, приписываемая Гавриилу, Назаретскому архіепископу. 1651 г. Подъ ред. С. О. Долгова . . . . .	1 —
53-й »	Проскинитарій по Іерусалиму и прочимъ Святымъ мѣстамъ, Безъимяннаго, между 1608—1634 гг. А. И. Пападопуло-Керамевса и Г. С. Дестуниса . . . . .	1 50
54-й »	Проскинитарій по Іерусалиму и прочимъ Святымъ мѣстамъ, Безъимяннаго, начала XVII вѣка. П. В. Везобразова . . . . .	1 50
55-й »	Матеріалы для исторіи Іерусалимской патріархіи, XVI—XIX вѣка. Переводъ съ греческаго П. В. Везобразова . . . . .	4 —
56-й »	Восемь греческихъ описаній Св. мѣсть XIV, XV и XVI вв. А. И. Пападопуло-Керамевса . . . . .	3 —

*Складъ изданій: С.-Петербургъ, Вознесенскій пр., д. № 36. Канцелярія Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества.*

Для членовъ Общества дѣлается 20%, для ученыхъ обществъ, учебныхъ заведеній, книгопродавцевъ и библиотекъ—30% уступки.

Подробный каталогъ изданій Общества высылается желающимъ бесплатно.

Г | 95 | 56. —

